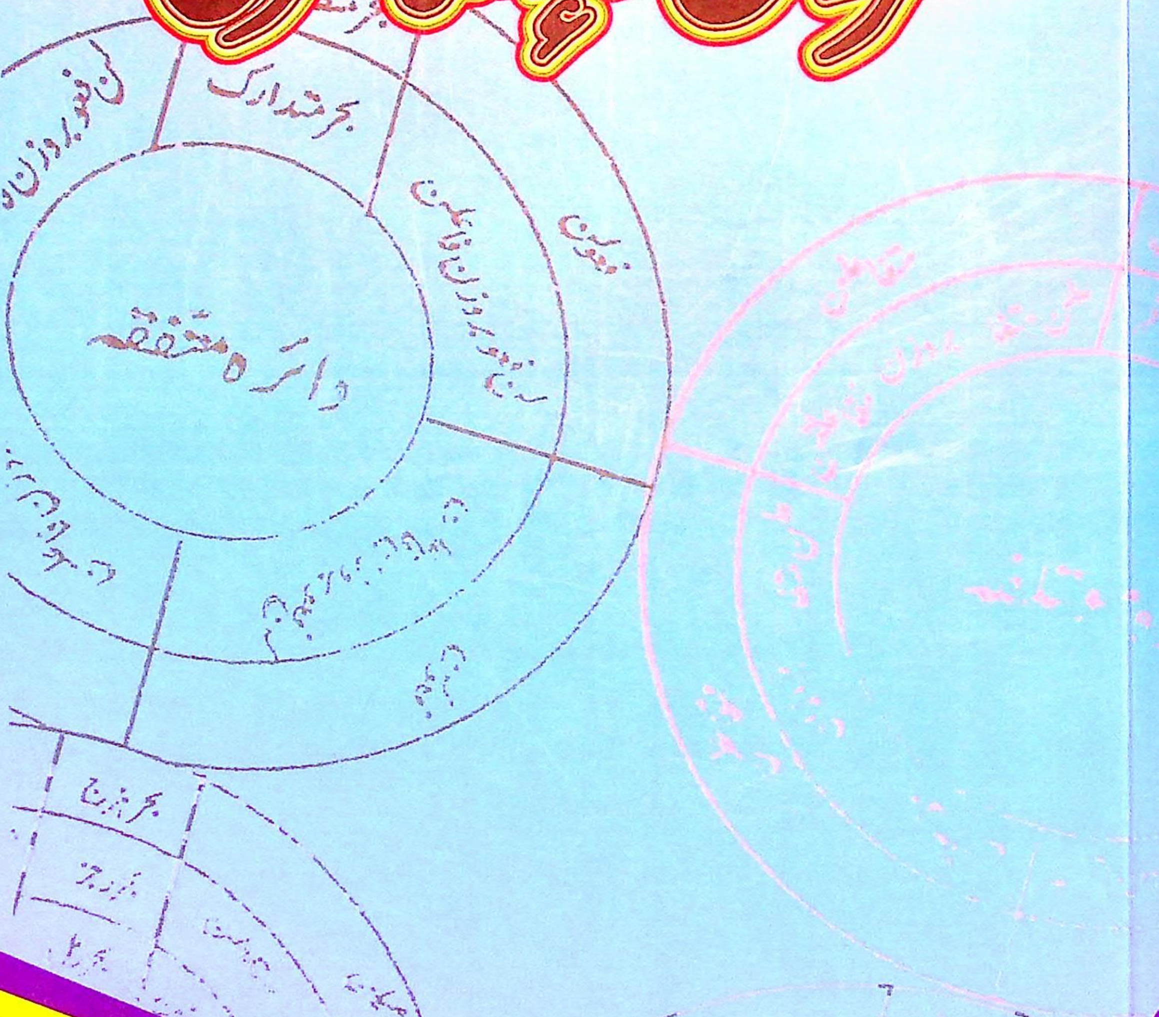
عروض تے شاعری



شبیر احمد شبیر

عُروض تے شاعری

نہایت خلوص تے جذبے نال
بے پناہ لکھاری معتبر ادیب، نقاد تے
انشا پرداز سلیم سالک صاحب
ہمیشانہ طرفوں خاص تحفہ
شبیر احمد شبیر

شبیر احمد شبیر

© جملہ حقوق چھِ بحقِ مصنف محفوظ

کتابہٕ ہُنٛد ناو : عُروض تہٕ شاعری

مصنف : شبیر احمد شاہ

مُصنفہٕ سُنٛد قلمی ناو : شبیر احمد شبیرؔ

روزن جائے : ڈنگی وٕ ژ رفیع آباد، تحصیل ڈنگی وٕژ ، ضِلہٕ ورمُل

پِن کوڈ : 193303

فون نمبر : 9622514315

چھپن وٕ ری : 2024ء

تعداد : 200

عام مول : 500 روپیہِ (پانٛژھ ہتھ روپیہِ)

لایبریری مول : 600 روپیہِ (شیٚہ ہتھ روپیہِ)

کمپیوٹر کمپوزنگ : میر پرویز احمد، اونتی پورہ (9906529374)

ناشر

تنزیل الرحمان شاہ ڈنگی وٕ ژ رفیع آباد

ترتیب

☆☆☆

انتساب

پننہٕ ِنس وٲلدِ محترم

مرحوم مُفتی حِسام الدین شاہ

ہِنٛدِ ناو

یِموبہٕ لوکچہِ وٲنسہِ منٛزٕ ے علمی تہٕ ادبی

رموزن وٲقف کوٚرہَس۔

پیش لفظ

پروفیسر مجروٗح رشید

کأشرِ زبأنۍ اند رسپُد عروٗض کہِ حوالہٕ گوڈنکہِ پھرِ کأشُر ادب میگزینس منز پٲنٛژ مہِ صٔدی ہٕندِس سٕتمِس ڈٔہلس منز اکھ زبردس علمی بحث۔ یہِ بحث سپُد امین کأمل تہٕ رحمان رأہی صأبس درمیان۔ یہِ سورٕے بحث یاد پأوِتھ چھُ میٚہ یہِ احسان گنان زِ امین کأمل اوس پزنہٕ پأٹھۍ علمِ عروٗض کٕہن زأوِ جارن تہٕ امہِ چیٖن نزاکژن پنٕہ نٕبن ہم عصرن مقابلہٕ زیادٕ بہتر پأٹھۍ وأقف تہٕ ٲسۍ تی اوسُس کأشرِ زبأنۍ ہٕندِ منفرد صوتی نِظامُک تہٕ آہنگُک تہِ سۆن ظوٗن یُس فارسی زبأنۍ نشہِ بیۆن تہٕ بدٔ ون چھُ۔

کأمل صأبنہِ دأنشورانہٕ روشن خیألی ہٕندِ اظہار پتہٕ لیچھ غلام نبی ناظرٓ (بلاغت)، رحمان راہیٓ (کأشر شأعری تہٕ وزنُک صورتحال)، رفیق رازٓ (کأشر زبان: شاعری تہٕ عروٗض) کتابہٕ تہٕ شفیع شوقٓ تہٕ راقم الحروفنۍ امہِ حوالہٕ کینٛہہ مضموٗن یِم کأمل صأبنٕہن مۄلہٕ تصورن دأ یراوان تہِ چھِ تہٕ ڈٔ رراوان تہِ۔ یہِ بحث چھُ ازتہِ جأری تہِ تۆ تام روزِ مستحکم پأٹھۍ چلان ییٚتِس کالس کأشرِس منز غزل لیکھنٕچ روایت قأیِم چھے تکیأ زِ عروٗض روٗس غزلُک تصور چھُ ناممکن تہٕ یَس غزل لکھان

وِزِ وزن پھُٹِہٕ لتس پزِ عروضس مخالفت کرنہٕ بجایہِ عروض ہیچھُن تہٕ غزلہٕ بجایہِ بدل کانٛہہ صِنفہِ سُخن آزماوُنی۔

شبیر احمد شبیرؔ چھُ ہمکال کأشرِ شاعری ہنٛز اکھ اہم آواز آسنس سٟتی سٟتی اکھ مُستند عالم تہِ۔ یمس عربی تہٕ فارسی شعریاتس پیٹھ نہ صرف نظر چھِ بلکہِ چھُس اتھ سٟتی زان۔ فارسی تہٕ عربی زبانٛی منٛز یہِ کینٛژھا نقدِ شعر کہِ حوالہٕ لیکھنہٕ چھُ آمُت تمکہِ گاشہِ چھُ شبیرؔ صابن ذہن منوٚر تہٕ یہِ مہٕ کٔنی سُہ ہم عصر کأشرِ شاعری ہنٛزن کینٛژن بظاہر معتبر آوازن ہُند کجرأسی صورتحال وُچھتھ ہیٚکان چھُ۔ یوہے چھُ شاید وجہ زِ تس پیوٚ قلم تُلن تہٕ کأشرِ شاعری تہٕ عروض کہِ حوالہٕ یہِ کتاب لیکھنٕی یوسہٕ وٕنی کٔنس تُہند بن اتھن منٛز چھےٚ۔

کتابہِ اندر چھُ فنِ عروضچ وضاحت سٟتٕھاہ تفصیل سان کرنہٕ آمٕژ، امیُک وجہ تسمیہ تہٕ امہِ کس موٚجدس متعلق تہٕ چھِ مفصل پأٹھی کتھ کرنہٕ آمٕژ۔ بحرن، تہٕنٛدبن رُکنن تہٕ تِمن ہٕنٛدبن متنوع زحافن ہُند منظرنامہٕ تہِ چھُ پیش کرنہٕ آمُت۔ نہ صرف چھِ تِم زحاف وٕژھناونہٕ آمٕتی یِم فارسی شاعرو پننہٕ نوٚ تخلیقی مجبوری وٕ کٔنی بارسس أنی بلکہ چھِ تِم زحاف تہِ ٹاکارٕ یِم بروٚنٛٹھے عربی لیس منٛز موجود أسی۔ مُفرد، مُرکب بحرن درمیان فرق چھِ تمہِ اندازٕ واضح کرنہٕ آمٕژ زِ عروض کٔنن طألب علمن سپد امہِ فنچ زان حأصل کرنس منٛز سٟتٕھاہ آسأنی۔ عروضی اصطلاحن مثلاً رُکن، سبب، وتد، فاصلہٕ تہٕ دأیرِ چھِ عألمانہٕ اندازٕ مگر سہل اِظہارس منٛز پیش کرنہٕ آمٕتی یِمہِ سٟتی یہِ کتھ عیان چھِ زِ شبیر احمد شبیرؔ چھُ پزٕنہٕ پأٹھی امہِ فنُک ماہر تہِ یمس اسہٕ سوٚ دِلہٕ قدر تہٕ عزت کرٕنی پزِ۔ کتابہِ ہنٛز اہم کتھ چھِ یہِ زِ اتھ منٛز چھِ اظہارچ تہٕ بیانٛچ

روانی یوسہٕ شبیر صابنہٕ فہم وادراکچ آئینہٕ دار چھےٚ ۔ سُہ چھُ علمِ عرٗضک تہٕ علمِ بیانُک ماہرتہٕ یمن دۄنوٚنی فنن پیٹھ چھُس دسترس۔

میٚہ چھےٚ وۄمید زِ یہِ کتاب سپدِ کاشرِ ادبی حلقن منٛز مقبول تہٕ اتھ سپدِ سو پذیرٲیی حاصل ییٚمچ یہِ حقدار چھےٚ۔ ئستی چھُس بہٕ توقع کران زِ یہِ کتاب کرِ تمن شاعرن عرٗضچ زان حاصل کرنس منٛز مدد یمن ہنٛدِس فنس منٛز عرٗضی کوتاہیہِ چھےٚ ۔

۶؍فروری ۲۰۲۲ء

پروفیسر مجروٗح رشید
اِسلامک یونیورسٹی آف
سائنس اینڈ ٹیکنالوجی
اونتی پورہ، کشمیر

شعرس صدف وَنَو تہٕ چھُ گوہر امیُک عرُوض
مہرِنی اگر ونوس چھُ زیور امیُک عرُوض

بے شک یہِ شائعری چھےٚ نہایت لطیف فن
شرطن اندر شرط چھُ مُقرّر امیُک عرُوض

صِنفن اندر شبیرؔ چھےٚ اکھ رٕژ صِنف غزل
تھاواں چھُ اعتدال برابر امیُک عرُوض

(شبیر احمد شبیرؔ)

گوڈٕ کتھ

یتھٕ پاٗٹھی پرٛتھ علمہٕ باپتھ اصوٗل مقرر چھِ تتھے پاٗٹھی چھِ پرٛتھ فنہٕ باپتھ قاٗعدٕ مقرر کرنہٕ آمتی۔ مقرر کرنہٕ آمہٕ تمبن یمنے قاٗعدن ہنٛز کھوٗٹ لاٗگتھ چھُ کُنہِ فنس منٛز کاٗنسہِ فنکارٕ سنٛز مہارت تہٕ مہارتہٕ حسابہٕ کٔم ہِنٛدِ درجک تہٕ مقامُک تعین کرنہٕ یِوان۔ شاٗعری تہِ چھےٚ گرٕ نزروٗس لطیف فنو منٛزٕ اکھ اہم تہٕ وسیع فن۔ شاٗعری ہُنٛد یہِ اہم تہٕ وسیع فن تہِ چھُ خاص قاٗعدن ہُنٛد پابند تھاونہٕ آمُت۔ یِمنےٚ قاٗعدن چھُ شاٗعری ہِنٛدی لواٗزمات وننہٕ یِوان۔ شاٗعری ہِنٛدِ باپتھ مُشخص یِمن خاص قاٗعدن یا لواٗزماتن پیٹھ عمل چھےٚ زمانہٕ وادٕ وپیٹھ جاری۔ کلاسیکی یا وَنو اعلیٰ معیارچہِ شاٗعری منٛز چھُ یِمن لواٗزماتن ہُنٛد ورتاو جایہِ جایہِ نظرِ گژھان۔ عربی قصیدن تہٕ سبعِ معلّقاتن منٛز چھُ یِمن لواٗزماتن ہُنٛد ورتاولاٗزمی حدس تام لبنہٕ یِوان۔ فارسی شعرٕ ادبس منٛز تہِ چھُ یِمن لواٗزماتی قاٗعدن ہُنٛد خاص خیال تھاونہٕ آمُت تہٕ اُردو زباٗنی ہُنٛد شعرٕ ذخیرٕ تہِ چھُنہٕ یِمو نشہِ بے نیاز۔ خاص کٔرِتھ چھےٚ شاٗعری ہُنٛد غزلہٕ صنف یِمن قاٗعدن تہٕ لواٗزماتن ہُنٛد اراد سان پابند تھاونہٕ آمُت۔ یتھ حدس تام زِ یِمو قاٗعدو تہٕ لواٗزماتو نشہِ خاٗلی غزلہٕ شعر چھُنہٕ شعرٕےماننہٕ یِوان بامے شعرس اندر کٔژاتہٕ بلند خیاٗلی آسہِ۔ اَتھ بارس منٛز چھُ معروف اُردو شاعر تہٕ اُستادِ فن مرزا اسد

اللہ خان غالبؔ سٕندِ یِم ژٕ شعر توجہٕ طلب۔

لکھتا ہوں اسد سوزشِ دل سے سخنِ گرم
تا رکھ نہ سکے کوئی مرے حرف پر اُنگشت

بقدرِ شوق نہیں ظرف تنگنائے غزل
کچھ اور چاہیے وُسعت مرے بیاں کے لیے

شاعری ہٕندٕن خاص تہٕ ضرۄری قاعدن یعنی لوازماتن منز شامل اکھ جوہر چھُ ''وزن''۔ وزن چھُ شاعری ہُنٛد بنیادی عنصر مانٕنہٕ آمُت۔ وزن چھُ شاعری (خاص کٔرِتھ غزلہٕ شاعری) ہُنٛد بُنیادی رکن قرار دِنہٕ آمُت۔ اَتھ بارس منز ہیکہِ أکِس معروف عربی ناقدٕ سٕنز یہِ عبارت حوالہٕ رٔنگی پیش کرنہٕ یتھ۔

''ولا یمکن اَن تکون القصیدة من دُون الاعتماد علی الوزن، لِاَنَّ الوزن من اهم الشروط التی لا بُدَّ منها فی الشعر''.

یعنی یہِ چھُنہٕ مُمکنٕے زِ کانٛہہ قصیدٕ آسہِ وزنہٕ رۄس۔ تِکیازِ وزن چھُ تمو اہم شرطو منزٕ یمن ہُنٛد وجوٗد شعرس منز لازِم وہندٕ نہٕ چھُ آمُت۔

شاعری منز لازم وہندٕ نہٕ آمتہِ امے روزنُک بیاکھ ناو چھُ ''عرۄض''۔ عرۄض چھُ اکھ مستقِل تہٕ مکمل علم۔ امہِ علمکہِ دایری وُسعتُک اِدراک تہٕ اِحاطہٕ کرُن چھُنہٕ سہل۔ اِچ باوتھ چھےٚ ''الکافی فی العروض والقوافی'' ناوی کتابہِ ہٕندس تمہیدس منز یمو لفظو تحریر۔

''وَلَیسَ العروض بالعلم الیسیر، فهو یشقّ علیٰ کثیر من

الناس، لیس فی ھٰذا الزّمن فحسب، بل ھٰکذا مُنذ
ازمان و ازمان“۔
یعنی علمِ عروٗض چھُنہٕ سہل علم، یہِ علم سمجھُن چھُ واریہن لگن دشوار گژھان۔
یہِ دشوٲری چھَنہٕ یتھی زمانس منٛز محسوٗس گژھان۔ بلکہِ چھُ اُمیک سِلسلہٕ زمانہٕ وادو
پیٹھ جاری۔
علمِ عروٗض سمجھنہٕ کہِ حوالہٕ دشوٲری ہنٛز ژینہٕ وَن چھےٚ تتھ زبٲنی منٛز لبنہٕ آمٕژ
یوس امہِ علمُک آگُر چھےٚ۔ وُنی تیٚلہِ یہِ علم بیٚین زبانن خاص کٔرتھ کٲشرِ زبٲنی منٛز
منتقل کرنہٕ ایہِ تتھ صوٗرتس منٛز چھُ امہِ دشوٲری ہُنٛد زیادَے پہن آشکار گژھنُک
امکان واضح۔
میٲنہِ وٲقفیتہٕ مطابق چھےٚ ونیک تام مضمونن تہٕ کتابن ہنٛدِس صوٗرتس منٛز علمِ
عروٗض کٲشرِ زبٲنی منٛز منتقل کرنٕچ کوٗشش گرنٕژ ہندٕ وٕ ے ادیبو کرمٕژ۔ یمن ادیبن
منٛز چھِ امین کٲمل، رحمان راہی، غلام نبی ناظر، رفیق راز، شفیع شوق، مجروح
رشید تہٕ منیب الرحمان قابلِ ذکر۔ ممکن چھُ بیٚیہِ تہِ ما آسہِ کٲنسہِ ادیبن یژھ کوٗشش
کٔرمٕژ یوس میٲنہِ وٲقفیتہٕ کہِ دٲیرٕ نبر چھےٚ۔ عجمی زبانو پیٹھ منتقل کرنہٕ آمٕژ یم
سارے کوٗششہِ سپٕز خوش آیند ثابت تہٕ یموٕ بخش یژھن مزید کوٗششن تحریک تہٕ
امہِ تحریکُک سِلسلہٕ روزِ جاری۔
یوٚ دوَے میٚہ تہٕ علمِ عروٗض کٲشرِ زبٲنی منٛز منتقل کرنک خیال واریاہ کالہٕ پیٹھٕ
ذہنس منٛز رٕقص کران روٗ دمگر گرِکی گرٕنزِ روٗس آوریار آسی ڈٕھری بنان۔ اُتھی منٛز آو
سُہ فرصتہٕ سوٗ وقت ییٚلہِ میٚہ گرِکی سارٕی إٓ ریار تنزیلُ الرحمان ناوی پنٕنس فرزندس

حوالہٕ کٔرِتھ کاشرِ زبٲنی علمِ عروض امہِ کنۍ زُحافوتہٕ علتو سان کاشرِ زبٲنی منٛز منتقل کرنہٕ باپتھ کتاب لیکھنُک آغاز کوٚر۔

اَتھ صبر آزما کارس منٛز روٗد میہ مختلف وِزو مختلف صوٗرتہٕ ماہ پارہ شبیرؔ ناوی پننہِ ٹاچھِ تہٕ گُنہِ کور ہُنٛد اَتھواس تہِ جاری۔ اللہ تعالیٰ سٕنٛدِ فضلہٕ تہٕ یمن دوٚن اولادن ہٕنٛدِ ظٲہری تعاونہٕ آیہِ "عُروٗض تہٕ شاعری" ناوی میانۍ کتاب بارٕسس یوٚس از پرن والین ہٕنٛدٕن اَتھن منٛز چھےٚ۔

"عُروٗض تہٕ شاعری" ناوی یہِ کتاب لیکھنہٕ باپتھ کوٚر میہ سیٖدِ سیوٚد عربی زبٲنی منٛز لیکھنہٕ آمژن علمِ عروض چیٚن معتبر کتابن کُن رجوٗع۔ یہِ حقیقت ذہنس منٛز تھٲوِتھ زِ پرٛتھ چیز چھُ پننہِ آگرٕ پیٹھے رٹنہٕ یتھ اصل حالتس منٛز بدٕ نیران۔ میہ چھےٚ تمن کتابن ہُنٛد عربی متن اخذ کٔرِتھ وضاحتہٕ سان عربی شعرٕ ادبس منٛز ورتاونہٕ یِنہٕ واجہِ نِن عربی بحرن تہٕ تمن ہٕنٛدٕن تغیراتن ہٕنٛز باوَتھ کٔرمٕژ۔ میانہِ یتھ کتابہِ منٛز چھُ عروضہٕ چہِ پندہ بحرٕ دریافت کرَن وٲلِس تھدِ پایہ عالم خلیل بن احمد فراہیدی ازدی سُنٛد موٗخصر مگر جامع تعارف۔ تمٕسنٛدس بارس منٛز تمٕسنٛدٕن ہم کالن عالمن ہٕنٛز رائے تہِ چھُ میانہِ کتابہِ ہٕنٛدِ متنُک حصہٕ۔ خلیلس کتھٕ تہٕ کیاہ زِ آو عُروٗضی بحرٕ دریافت کرنُک خیال تہٕ تمس برونٛٹھ کیا اُس عربی شعرن ہٕنٛد وزنٕچ صوٗرت اتھ تہِ چھےٚ میہ سام ہیتھ تاریخی حوالہٕ پیش کرنٕچ کوٗشش کٔرمٕژ۔ خلیل بن احمد سٕنٛزن دریافت کرِمژن عروٗضی بحرن ہٕندس بارس منٛز یُس اختلاف تمہِ وقتہٕ کیوٚ کینٛژ و عالمو کوٚر تمیُک موٗخصر روٗداد تہِ چھُ میہ یتھ کتابہِ منٛز درٕج کوٚرمُت۔ عربی شعرٕ ادبس منٛز مختلف شعرٕ قسمن ہُنٛد تذکرٕ تہِ چھُ یتھ کتابہِ منٛز شٲمل۔ یمن شعرٕ قسمن منٛز

رِتھٕ کنٛی چھُ بحرن ہُنٛد سالم تہٕ زُحافل ورتاوکرنہٕ آمُت یہِ چھُ میٚہ عربی متنس منٛز۔ کأشرِ ترجمہٕ سان واضح کرِتھ لیوٗکھمُت۔

عُروضی بحرن ہِنٛد عربی شعرن منٛز ورتاوِکی طریقہٕ باونہٕ پتہٕ چھُ میٚہ فارسی شعرٕ ادبس منٛز یمن بحرن ہُنٛد ورتاو وِٹھ نوومُت۔ میٚہ چھُ تمن مختلف تبدیلین ہُنٛد تہٕ مثالوسان تذکرٕ کوٚرمُت یم فارسی عروضیو تہٕ شاعروپننہٕ مقأمی آہنگہٕ تہٕ لہجہٕ مطأبق وأرد کرِ۔ فارسی ورتاوِ پتہٕ چھُ میٚہ یمن بحرن ہُنٛد اُردو شعرٕ ادبس منٛز استعمال سپدنُک تذکرٕ کوٚرمُت۔ یہِ تذکرٕ چھُ موخصر مگر جامعیتہٕ سان سپدمُت۔

یمن ترٛن زبانن ہِنٛدس شعرٕ ادبس منٛز عروضی بحرن ہِنٛدِ ورتاوچہٕ مختلف صوٗرتہٕ زٲونہٕ پتہٕ چھُ میٚہ یمن بحرن ہُنٛد کأشرِس شعرٕ ادبس منٛز استعمال سپدنُک تذکرٕ کوٚرمُت۔ اَتھ بارس منٛز چھےٚ میٚہ تمن سارِنے وُسجارن تہٕ گُنجأیش ہِنٛز نشاندہی کرٕمٕژ یمو مطأبق کیٛژن شأعرن ہِنٛدس یتھ دعواہس پٮ۪ٹھ سوالیہِ نشان چھُ لگان زِ عربی تہٕ فارسی عروٗض چھُنہٕ کأشرِ شعرٕ ادبہٕ باپتھ لگہٕ ہار۔ میٚہ چھُ تمن مانوس عروضی بحرن ہُنٛد خاکہٕ تہٕ پیش کوٚرمُت یم الہأمی سطحس پٮ۪ٹھ کأشرٛن شأعرن طبیعتس منٛز اٚسمٕژ چھےٚ تہٕ یمن منٛز تموکُنہِ دشوأری ورأے شعر وٕنی ہِتی چھِ۔ پتہٕ چھِم تم زُحافل بحرٕ بدکمٕژ یمن پٮ۪ٹھ شعرٕ لیکھنٕی ہنا مشکل چھُ مگر نہٕ لیکھنہٕ ییٚنُک تہٕ کانٛہہ دعویٰ مقبوٗل ہیکہِ نہٕ اَستھ۔ چوٗنکہِ یِژھن مُشکل زحاف دار بحرن پٮ۪ٹھ چھِنہٕ کأشرِس شعرٕ ادبس منٛز کأنسہِ شأعرٕ ہِنٛدی شعر نظرِ گژھان لہٰذا اگر میٚہ یِژھن بحرن منٛز پانہٕ نموٗنہٕ رٔنگی شعر لیٛکھِتھ یہِ باوٕنچ کوشش زِ کأشرِس شعرٕ ادبس منٛز چھِ یمہٕ بحرٕ ورتاونہٕ ییٚنکی کأفی امکانات تہٕ گُنجأیش موجوٗد۔

پننہِ کوٗششہِ ہٕندس تناظرس منٛز تھاو بہٕ یہے ووٚمید زِ ''عروٗض تہٕ شاعری'' ناوٕی میانٛیہِ یہِ کتاب کرِ کاشرِس نثرٕ ادبس برٛزرتہٕ ستی کرن پرن والی یتھ کتابہِ ستی دلچسپی ہُنٛد اظہار۔

شبیر احمد شبیر

ڈونگی ووٗ ژ، رفیع آباد

۲۷/اگست ۲۰۲۴ء

۲۱/صفر المظفر ۱۴۲۶ ہجری

علمِ عرُوض تہٕ یہِ علم بارسَس

اَنن وٲلی سُنٛد تعارف

شعرن ہُند وزن پرکھاونہٕ باپتھ علمِ عروٗض کمۍ اوٗن بارسَس امیُک تذکرٕ چھُ عروضہٕ کِس تٲریخس اندریمہٕ انمانہٕ کرنہٕ آمُت۔

"اِسْتَنْبَطَ عِلْمُ الْعُرُوْضِ الْخَلِیْل بنِ احمد فراهیدی البَصْرِی الازدی، اَلَّذی وُلِدَ بِعُمَّانٍ عَامَةَ مِأَةً لِلْهِجْرَةِ، وَانْتَقَل اِلَی الْبَصْرَةِ وَ توفّٰی عَامَ اَرْبَعة سَبْعِیْنَ وَ مِأَةَ لِلْهِجْرَةِ فِیْ اَوَائِلِ خِلَافَةِ الرَّشِیْدِ".

ترجمہ: علمِ عروٗض بارسَس اَنن وول اوس خلیل بنِ احمد فراہیدی اَزدی (عبأسی دورِ خلافتس منٛز) یُس زاو عمان ناوی شہرس منٛز سنہٕ ہَتھ ہجریس اندر۔ پتہٕ گواَتہٕ پٔتھ بصرہ تہٕ وفات سپُد خلیفہٕ ہارون رشید سٕندس دٕسلأبی سرکأری کالس منٛز سنہٕ اکھ ہتھ تہٕ ژُسَتتھ ہجریس منٛز"۔

علمِ عروٗض بارسَس انن وول خلیل بن احمد فراہیدی اوس عبأسی دورِ خلافتُک بہلہ پایہِ عالم تہٕ فأضل۔ تِمس اوس واریہن علمن پٔٹھ دَس رَس۔ خلیل ابن احمد فراہیدی سٕندِ امہٕ علمہٕ بجرُک پَے چھُ تِمی سٕندِ دورٕ کیٛن تِمی سے ہوبن قداور

عالمن ہنٛز کتابہٕ پرٕتھ لگان۔ مشہور دہر عالم تہٕ فقیہہ ابوالعباس احمد بن محمد برمکی عُرف ابنِ خلکان چھِ خلیل بنِ احمد فراہیدی ہٕندِ علمہٕ اعجازُک تذکرٕ یتھٕ کنۍ کران۔

''اِنَّ الخلیلَ کَانَ اِمامًا فِی عِلمِ النّحوِ، وَ اِنَّہٗ ھُوَ الّذی استنبطَ العُرُوض وَ اَخرَجَہٗ اِلَی الوَجُودِ وَ حَصرَہٗ فِی خَمسَۃَ عَشرَ بحرًا''

ترجمہ: خلیل اوس علمِ نحوُک امام، تٔمۍ اوٚن عروض ژھاڑتھ تہٕ بخشنس وجوٗد، ییٚمہٕ کرٕن تتھ پنٛدہن بحرن منٛز باگے۔

خلیلس پتہٕ ییٚنہٕ وول بیاکھ عالم تہٕ تاریخ نویس جمال الدین ابوالحسن عرف القطفی چھُ لیکھان:

اِنَّہٗ (اَیِ الخلیل) سیّدُ الاُدَباءِ فِی علمِہٖ، وَ اِنَّہٗ نَحوِیٌّ، لُغوِیٌّ، عُرُوضِیٌّ، اِستَنبطَ العُرُوضُ وَ عِلَلَہٗ مَالَم یَستَخرَجہٗ، وَلَم یَسبِقہُ اِلٰی عِلمِہٖ سَابِقُ العُلَماءِ کُلُّھُم''

ترجمہ: خلیل بنِ احمد فراہیدی اوس علمہٕ وُسعتہٕ کنۍ ادیبن ہُنٛد سردار، سُہ اوس نحو، لغت تہٕ عروض زانٛن وُن۔ تٔمۍ اوٚن عروض علتو سان وجوٗدس۔ یہٕ اوس سُہ علم یتھ کُن امہٕ برونٛہہ کانٛسے تہٕ عالمس ظون گوٚمت اوس نہٕ۔

محمد علی ہاشمی ناوی عروضی چھُ لیکھان:

''الخلیل مِن اکبرَ عُظماءِ اُمَّتَا وَ اَجلُّ عُلَمائِھا العَبَاقِرَۃ

وَالخليلُ كتب نَفِيسَةَ مِنهَا كتابُ العُرُوض، كتاب النّغم، كتابُ الايقاع و كتابُ اللفظ واشكل و كتاب العين''.

یعنی خلیل اوس بہلہِ پایہِ عاۂلم تہٕ عاۂلی مرتبہٕ بزرگ۔ تٔمی چھےٚ سبٹھاہ مولچہِ کتابہٕ لیچھمٕژ۔ یموٚ منٛز چھےٚ کتابُ العروض، کتاب النغم، کتابُ الایقاع، کتاب اللفظ والشکل تہٕ کتابُ العین قاۂبلِ ذکر۔

''کتاب البارع فی علمِ العروض'' ناۄی تصنیفس منٛز چھُ ابوالقاسم علی بن جعفر الصقلی المعروف ابنُ القطاع خلیل بنِ احمد فراہیدی تہٕ تٔمی سٕندِ علمک تعارف یتھٕ کٕنۍ کران۔

''وَلقَد يكُونُ عِلمُ الخليل بالنطق و علمِ الحساب والرّياضيات تمهيداً لِظهورِ هٰذا العِلمِ (اىِ العروض) فلاشک اِنَّ نظامَ الدّوائرِ العُروضية هو نَوعُ مِن انواعِ الرّياضية''

یعنی خلیلس اوس منطق تہٕ حسابہٕ کِس علمس پیٹھ دَس رَس۔ یہٕ چھہِ علمِ عروضکی تمہیدی عناۂصر۔ تَوے تہٕ ہیٚکوٚ یہِ کتھ شکہٕ شُبہٕ روٗستےٚ وٕنتھ زِ عروٗضی داۂیرِن ہُند نظام چھُ علمِ ریاضی (حساب) کیوٚ قسموٚ منٛزٕ اکھ قسم۔

ابنُ القطاع سٕنٛز یہِ عبارت چھےٚ ثٲبتہٕ وَن دِوان زِ خلیل بن احمد چھُ علمِ ریاضی تہٕ علمِ منطق تہٕ زانان اوسمُت۔

علمِ عروضس بارسَس پێنگ وجہٕ

خلیل ابن احمد فراہیدی سِنٛدِ ذاتی تہٕ علمی تعارفہٕ پتہٕ چھےٚ یہ کتھ سنہٕ نَس لایق زِ خلیلس کیا زِ تہٕ کتھٕ گو علمِ عروض بدِ کڈنس کُن ظوٗن۔ اَتھ بارس منٛز تہٕ چھِ معتبر مصنفو تحقیقی بَرمُژ رِتھ وضاحتہٕ بُرژ عبارٕژ تحریر کرمٕژ۔ قاضی ابنِ خلکان ناوی اکھ محقق چھُ ''وفیات الاعیان'' ناوِچہِ پننہِ کتابہِ منٛز عروٗض بارسَس پێنگ وجہٕ یتھٕ کٔنۍ باوان:

> ''لمّا رَای اجتراعلیه الشعراء المحدثون من الحجری علی اوزان لم تسمع عن العرب، اَو خانهم فیه الطبع من الخروج علی الاوزانِ العربیة بزیادة هاله اعتزال النّاس فی حُجرةِ لهٗ فجعل یقضی السّاعات بلِ الایّامِ یُوقع بِاَصَابِعهِ وَ یحُرکّهَا حتی حصر اَوزانَ الشعرِ العربی و ضبط احوال القافیة''

یعنی خلیلن لُبی واریاہ شعر یمہٕ شاید غارٕ عربی شاعرن ہندی اُسی عربی شاعرٕ ہند روایتی وزنہٕ نبر۔ یہ وُچھتھ بیوٗٹھ سُہ لگونشہٕ جُد اسپدِ تھ تنہائی منٛز کُٹھ ترِ وپرِتھ۔ گرِ وادَنےٚ نہٕ بلکہ دوہہٕ وادن رُوٗد پننہٕ نٔبن اونگجن تلہٕ تژ او کران۔ یوٚ تام عربی شعرن ہندی وزن بدِ کڈِتھ قافیکی احوال یاونو ضابطہِ تہٕ مقرر کٔرِن۔

المرشُد الوافی فی العُروض و القوافی ناؤی کتابہِ ہُنٛد مصنف ڈاکٹر محمد بن حسن بن عثمان چھُ لیکھان:

"وَ قِیلَ اَنَّ الخلیلِ وَجَدَ نفسَہٗ وَھُو بمَکّۃ یَعِیشُ فِی بیتہٖ یشیع فیھا الغناء. فَدَفَعُہٗ ذَالِکَ اِلی التفکیر فی الوزنِ الشعری"

یعنی روایت چھےٚ زِ خلیل اوس اکہِ دوہہٕ مکس منٛز گرِ بہتھ تہٕ تٔمِس گیہِ گیوٚن آواز کنَن۔ أمی آوازِ نوتٔمُسٕند ظوٗن شعرن ہُنٛد وزن ژھارٕنس گُن۔

أتھی کتابہِ منٛز چھےٚ بیٛا کھ روایت درج:

"اِن الخلیل مَرّ یسُوق الصّفارِین (حَدّاد) فَسَمِعَ دَقدَقَۃ مطارِقھم الطُسُوت، فَادّاہُ ذَالِکَ اِلٰی تفطِیعِ الابیان

یعنی اکہ دوہہٕ دژاو خلیل کھارَن ہٕنٛدِ بازٕرٕ منٛزی۔ اتہِ بوٗز تٔمی کھارٕ ہتھیارن ہُنٛد شروٗنہِ کار ہتھیارن ہٕنٛزن یمنٛے شروٗنہِ کأری آوازن پیٹھ لوٚگ خلیل شعرن ہٕنٛز تقطیع کرنہٕ۔

مگر اتھ دۄیمس روایتس چھُ فأضل مصنف خلاف مأنتھ لیکھان:

"وَ ھٰذا تعلیلُ غیر السّلیم. ذَالکَ اَنَّ الخلیل کَانَ زَادِ رَایَۃِ بِالنَّغَمِ والایقاع. حَتّٰی اِنَّہُ اَلَّفَ فِیہِ کِتَابِیَ "النَّغَمُ وَالاِیقَاع".

یعنی یہ روایت چھےٚ عقلِ سلیمس خلاف۔ تہِ کیٛازِ خلیل چھُ نغمن ہٕنٛز لَے تہٕ

بأتن ہُنٛد آہنگ وارِ پأٹھۍ زانان اوسمت۔ تہٕ اتھ بارس منٛز چھےٚ تِمو موسیقی ہِندی فنّی رموٗز وبڑٕ ژھناونہٕ باپتھ "کتاب النغم ولاایقاع" ناوٕ کتاب تہِ لیچھمٕژ۔ أتھی کتابہٕ منٛز چھےٚ یہِ ترٛیم روایت تہٕ نظرِ گژھان:

"وَ قَدْ سُئِلَ الخلیلُ عَن عِلمِ العرُوضِ، فَقَالَ مَرَرْتُ بِالمَدِیْنَۃِ حَاجًا. فَبَیْنَمَا اَنَا فِی بَعضِ مَسَالِکِھَا، اِذْ نَظَرْتُ اِلیٰ شَیْخٍ عَلیٰ بَابِ دَارٍ وَھُوَ یُعَلِّمُ غُلَامًا، وَ یَقُوْلُ لَہٗ، نعم لَالَانعم لَلَا، نعم لَالَا نعم لَا نعم لَلَا، فَدَنَوْتُ مِنہُ وَ سَلَّمْتُ عَلَیہِ، وَ قُلْتُ لَہٗ "اَیُّھَا الشیخ، مَا الَّذِی تَقُوْلُہٗ لِھٰذَا لَصَّبِیُ؟ فَقَالَ، عِلْمٌ بِتَوارِیَہٗ ھٰؤُلَاءِ عَنْ سَلفِھِمْ وَھُوَ عِنْدَھُمْ یُسَمّٰی تَنْعِیْم، لِقَولِھِمْ فِیہِ نَعم، قَال الخلیلُ فَقَضَتُ الحجّ ثُم رَجَعْتُ فَاحْکَمْتُہٗ"

یعنی اکہِ دوہہٕ آو خلیلس علمِ عروٗضہٕ کِس بارس منٛز پرٛژھنہٕ، تِمۍ وۄن درجواب زِ جِہٕ کیٚن دوہن منٛز دراس بہٕ اکہِ شہرٕ منٛزی۔ اچانک پیٚیم أکِس بزرگس پیٹھ نظر یُس پننہٕ نزٕ ہِنٛدس برس پیٹھ بِہِتھ أکِس لڑکس تألیم دِوان ونان اوس "نعم لَا لَا نعم لا نعم لَلَا...... نعم لَا نعم لا نعم لا لانعم لا نعم لَلَا"۔ بہٕ گوس أمِس بزرگس نکھہٕ تہٕ وۄنمس: اے بزرگہٕ یہِ کوس تہٕ کِچ تألیم چھُکھ ژٕ أمِس لڑکس دِوان؟ تِمۍ دۄپنم یہِ چھُ سہٕ علم یُس اسہِ سٲنۍ موٗتہٕ پتۍ موٗ پیٹھٕ جاری چھُ۔ اتھ أسۍ تنعیم ونان۔ اِوموکھ زِ اتھ اندر چھُ نعم گرِگرِ ونہٕ

یِوان۔ یہِ وُنتھ دوٗپ خلیلن زِ پتہٕ ییٚلہِ میہ حجہٕ نشہِ فراغت پرٲوا تہٕ دیُتُم یہِ علم ترتیب"۔

ڈاکٹر عبدالعزیز عتیق ناوٕی اکھ مُصنفن چھِ یہے رائے "علم العروض والقافیۃ" ناوِ چہِ پننہِ کتابہِ منز درج کرمٕژ:

"فَمِن قایلُ اِنّهُ دَعَا بمكة اَن يرزقهُ اللّٰهُ عِلمًا لَم يَسبِقهُ اِلَيهِ اَحَدٌ وَلا يُؤخَذُ اِلّا عَنهُ. فَرَجَعَ مِن حَجِّهِ فَفُتِحَ عَلَيهِ العروضِ"

یعنی کینٛہہ ونن وٲلۍ چھِ ونان خلیلن مُنگ مکۂ شریفس منز دُعا زِ حق تعالیٰ گوٚژھ تس سُہ علم دیُن یُس تس برونٛٹھ کانٛسہِ تہِ لوٚبمُت آسہِ ہے نہٕ، تہٕ باقٕے لُکن تام تہِ گوٚژھ سُہ علم تمسندے ذٔریٖ یہِ واتُن۔ پتہٕ ییٚلہِ سُہ حج کٔرِتھ گرٕ دراو تتہِ گیٚیہ تمۍ سند باپتھ علمِ عروٗضکۍ برٛوٗنھی۔

دوٕنوٕنی کتابن ہٕنزن عبارتن ہُند ہشر چھُ ژینہٕ وَن دِوان زِ یہِ دُعا آسہِ خلیلن بزرگہٕ ہنٛز زیٚوِ تنعیم بوزنہٕ پتے موٚنگمُت۔

اختلافہٕ باوجود چھُ روایتن ہُند تسلسل یتھ حقیقتس تائیدتہٕ تصدیق کران زِ شعرن ہٕند وزنہٕ پرکھاوٕ باپتھ بارسس ینہٕ وول علمِ عروٗض چھُ گوڈٕ انوارِ خلیل ابن احمد فراہیدینٕے ترتیب دیُتمُت۔

☆☆☆

علمِ عروضٕس کیٛاز ِآو ''عروض'' ناوتھاونہٕ

علمِ عروضہٕ کِس بارس منز چھُ بیا کھ زیر بحث پہلو یہٕ رٕو دمٕت زِ اَتھ علمس کیٛاز ِآو ''عروض'' ناوتھاونہٕ۔ اَتھ بحثس منز تہٕ چھےٚ واریاہ روایتہٕ نظرِ گژھان۔ اکھ رائے چھےٚ ابنِ خلکانن ''وُفیاتِ الاعیان وَ انباءُ ابناءُ الزّمان'' ناوٕی کتابہِ منز یتھٕ کٕنی بأوِمٕژ۔

''بِاَنّ الخلیل اطلق علٰی علمہٖ اسمُ ''العروض'' بمکّۃِ المکرمّۃ الّتی کان من اسمائھا ''العُروضُ'' وَ ذالِکَ لِانَہٗ اکتشفۃ وَاستبنطۃ وَاستَقراہ من الشعر العربی الجاھلی والاسلامی بمکۃ، فَسمّاہُ بِاسمِھَا تبرکًا وَ تیمَنًا''

یعنی خلیلن تھوٚو پنٕنس اَتھ علمس عروض مکہٕ شریفہٕ کہِ نسبتہٕ ناو۔ مکہٕ شریفُک اکھ ناو چھُ ''عروض'' تہٕ یہِ ناوتھوٗن اوٚ موکھ زِ تمی کوٚر مکہٕ شریفسے منز رٕو زِتھ دورِ جہالت تہٕ اسلأمی دورٕکٕین شاعرن ہندِ یو شعرو نشہِ عروض اخذ۔ تمی کٕنی چھُ یہِ ناو تبرکاً تھاونہٕ آمٕت۔

بیٚیس أکِس روایتس منز چھُ وننہٕ آمٕت:

''اَنّ التَّسمِیۃ جاءَ ت نَسبَ اِلَی المدیئ الّتی وُلِدَ فیھا،

التی تُسمّی العروض"

یعنی خلیلن چھُ یہِ ناوتمہِ شہرکہِ نسبتہٕ تھوومُت یٚیتہِ سُہ زاو۔ تتھ اوس عروٗض ناو۔

"اَلعروضُ الواضح وَ عِلمُ القافیة" ناوٕ کتابہِ ہُند مصنف ڈاکٹر محمد علی ہاشمی چھِ عروضہٕ کہِ ناوٕ کہِ نسبتہٕ لیٚکھان:

"فَمَن قَائل هِیَ مُشقَةُ مِنَ العرض، لِاَنَّ الشعر یَعرَض وَ یُقَاس عَلیٰ میزانه، وَ اِلیٰ هذا الرّاىِ ذَهَبَ الاِمَامُ الجوهری"

یعنی کیٛنژن ہُند وُنُن چھُ زِ عروٗض چھُ عرض لفظہٕ نشہِ درٛامُت۔ معنی چھُس پھاٲلاوُن، چونکہِ شعر چھِ وزنہٕ پرکھاو باپتھ عروٗضی بحرن پیٹھ پھاٲلاونہٕ یِوان توٚے آو بحرن ہِندِس اَتھ علمس عروٗض ناوتھاونہٕ۔ مصنفہٕ سِند لیکھنہٕ کِنیٚ چھُ اَتھ رایہِ کُن ابونصر اسماعیل بنِ حمّاد جوہری تہٕ گمتی یمیُک تأیید کران "الکافی فی العُروضِ والقوافی" ناوٕ کتابہِ ہُند مصنف ابوزکریا یحییٰ بن علی المعروف خطیب تبریزی لیٚکھان چھُ:

"یَحتَمِلُ اَن یکونَ سُمّیَ عُروضًا لِاَنَّ الشعرُ معروضُ علَیهِ، فَما وَافقهُ کانَ صحیحاً، وَمَا خَالَفَهُ کَانَ فَاسِدًا".

(کتاب الکافی فی العُروض والقوافی لخطیب التبریزی، ص١٧)

یعنی علمِ عروٗضس عروٗض ناوتھاونہٕ یِنگ اکھ اِمکانی وجہ چھُ یہِ تہِ زِ اَتھ

بروٚنٹھ کنہٕ چھُ شعروزن سرٕ کرنہٕ باپتھ تھاونہٕ یوان۔ یوٚ دوٚے عرُوٗضہٕ کہٕ وزنہٕ
موٲفق آسہٕ تیٚلہٕ چھُ صحیح تہٕ اگر مخاٲلف اوس تیٚلہٕ چھُ رد۔

بیٚاکھ روایت چھےٚ یمن لفظن منز تحریر:

"وَمِن قَائلٍ اِنَّ المُرادَ بِالعُروضِ النّاقة الصّعبْ. وَ قَد سُمّیَ هٰذا العِلُمِ بِاسمِهَا لِصَعُوبَتِهِ" (العروض الواضح و عِلمُ القافیة، ص ٩)

یعنی کیٚنہہ چھِ ونان زِ عرُوٗضہٕ نشہِ چھےٚ تکلیفہٕ ستیٚ چھچھ کتر کرن واجنیٚ ووٗنٹنیٚ مُراد۔ یہٕ ناو چھُ علمِ عرُوٗضس امہٕ کہٕ دشوار آسنہٕ موکھ تھاونہٕ آمُت (یعنی علمِ عرُوٗضچ دشوٲری چھےٚ احساس چھچھِ کتر کرناوان)۔

بیٚیہٕ اکھ روایت چھےٚ یمو لفظو تحریر کرنہٕ آمٕژ:

وَ قِیلَ اِنّ المَعَانی العُروض الطریق فی الجبل والبحور"

یعنی یہٕ تہٕ آوونہٕ زِ عرُوٗض چھُ وَنوتہٕ سوٚدرٕ ومنزٕ نیرٕ ونٕن وَتن ونان۔ (یتھےٚ کٕنۍ چھُ عرُوٗض شعرن ہِنٛدس وزنہٕ پرکھاوس تام واتناوَنٕچ وَتھ)۔

بیٚاکھ روایت چھےٚ:

اِنّھا مُستعارَۃَ مِن العُروضِ بمعنی النّاحِیه. لِاَنَّ الشّعرَ نَاحِیَةَ مِن نواحِی العُلُوم العَربِیة وَ آدابُها"

یعنی عرُوٗض چھُ استعارٕ، تہٕ مراد چھُ انگ، شعبہٕ یا حصہٕ، چونکہ شعر چھُ علم تہٕ امہٕ کیٚن آدابن ہُند اکھ انگ توٚے آو اَتھ ستیٚ وابستہٕ قاعدن

عرؤض وننہٕ۔

بیٚاکھ باونہٕ آمِژ راے چھےٚ یِتھٕ کنہٕ:

''اِنّ التّسمِیَۃَ جَاءَ ت مِنَ الجُزءِ الاَخِیرِ مِن صَدرِ البَیتِ الَّذِی یُسَمّٰی عُرُوضًا''

یعنی علمِ عرؤضس آو گوڈنکہِ شعرٕکہِ اَخری حصہٕ کہِ نسبتہٕ ناوتھاونہٕ یتھ اِصطلاح مطابق ''عرؤض'' وننہٕ چھُ یِوان۔

علمِ عرؤضس 'عرؤض' ناوپیٚنہٕ کِس بارس منٛز یِمن مختلف روایتن ہٕنٛدِ باوتہٕ پتہٕ کرَو یہٕ سرٕ کرٕنٛچ کوٗشش زِعلمِ عرؤض بارَسس پیٚنہٕ بروٗنٛہہ کیٚاِ اوس عربی شاعری ہٕنٛدِ وزنٕک حساب، یعنی عربکۍ شاعرٕ آسیا عرؤضی بحر بروٗنٛٹھ باوَزن شعرونان کِنہٕ وزنہٕ روٗس شاعری آسی کران۔

☆☆☆

علمِ عروض بارسس یِنہٕ برونٹھ عربی شعر

علمِ عروضہٕ چہِ بحرٕ آشکار سپدنہٕ برونٹھ عربی شعرن ہِندِ وزنہٕ صورتک تحقیقی خاکہٕ پیش کران چھُ "علم العروض والقافیۃ" ناوی کتابہِ ہُند فاضل مصنف ڈاکٹر عبدالعزیز عتیق لیکھان:

"ولکن لَا یَنبغی اَن یفهم مِن وضع الخلیل لعلمِ العُروض اَنَّ العزب لَم تکُن تعرِفُ اَوُزَانَ الشعر مِن قبل. فالواقع اِنهُم کانوا قبل وضع علمُ العروض علیٰ علمِ بِاَوزَانِ الشعر العربی و بحورُہ علیٰ تباینهَا. وَاِن لم تکن تعرفها بالاسماء الّتی وضعها الخلیل لها فیما بعد. وما اشبه علمها بذالک یعلمها بالاعراب فی الکلام، حین کانوا عن سلیقة یرفعونَ او ینصبون او یجِرُونَ ما حقهُ الرّفع اوالنّصب اَوِ البَحَرِ دُونَ علم بها وضعه النحاۃ فیما بعد من مصطلحات الاعراب و وقواعده، کذالک کانوا بذوقهم و سلیقهِم یَدرکُون ما یعتور الاوزان المختلفة من زُحافات و علل، وَاِن لم یعطوها اسماء و

مصطلاحات خاصة كما فعل العروضيون (علمُ العروض والقافية، ص ٨، ٩)

یعنی یہِ لگہِ نہٕ گمان کرُن زِ خلیلُن علمِ عروٗض آشکار گژھنہٕ بروٗنٛہہ اُسی عربی شاعر وَزنہٕ نشہِ بےٚ خبر یا بحرٕ آسکھ نہٕ مولوٗم۔ تمہٕ اُسی اَمکی واقف۔ وُں گوٗو تمہِ اصطلاح تہٕ ناو اُسی نہٕ توٚ تام مقرر یمہٕ پتہٕ یِنہٕ وائِلس زمانس منٛز خلیلن مشخص کٔری۔ عربی شاعرن اوس یہِ شوٗنٛڈ فطری تہٕ الہامی۔ تمہٕ اُسی قاعدٕ مطابق زبر زیر تہٕ پیش پران۔ حالانکہ تتھ دورس منٛز اُسی نہٕ نحوین ہنٛدی پتہٕ مقرر کرنہٕ یِنہٕ وٲلی اِصطلاح بارسہٕ آمتی۔ تتھےٚ پٲٹھی اُسی عربی شاعر عطائی شوٗنٛڈ مطابقے مختلف وزنن تہٕ عِلتن ہُند تہِ ورتاو کران۔ البتہٕ یمن وزنن تہٕ عِلتن تہِ اُسی نہٕ تمہِ وقتہٕ ناو کرنہٕ آمتی یمہِ پتہٕ عروضیو کٔری یکھ۔

اکھ عروٗض دان سعید اللّعام چھُ لیکھان:

”كَانَ الشّعرُ قبلَ اَن يّضَعَ الخليل بن احمد الفراهيدى علمى العُروض والقوافى يحتكمُ فى ضبط موسِيقاهُ اِلى السّلِيقة، لكن دخول غير العرب فى خضم هذا البحر من بحار اللُّغة العربية حَمَل مع اللّحن اِلَى اللغة واوزان شعرها. فكان لَا بُدَ مِن ضابطه، مِن قواعِد يتعلمهَا مَن يخوض هٰذا البحرَ و مقياس يقيس يهاجُودَة ضاعة و مواصِفاتها“

عبارتُک مفہوم چھُ یہ زِ خلیل بن احمد فراہیدی ہِندِ علمِ عروض بارسس انن بروٗنٛہہ اُسی عربی شعر سلیقہٕ سان موسیقی ہِندِس قائبس مطابق لیکھنہٕ یوان۔ مگر اَتھ شعرزٕ خیرس منٛز ژاے غاژ عربی شعرٕیمن اندر لحنُک زیادٕ تہٕ لغتُک وزنُک کم پہن اہتمام روٗد۔ توٗے آو شعرن ہِند پرکھاو باپتھ اکھ وزنہٕ میٖزٕ مقرر کرُن ضروٗری مانٛنہٕ تاکہِ شعرن ہُند وصف روزِ قایم۔

''الدّلیلُ فی العُروض'' ناوٕ کتابہِ ہُند مصنف سیّد محمود عقیل چھُ لیکھان:

''وَ مِمَّا لَا شَکَّ فِیهِ اَنِ الشعر العَرَبِی اَوْحَدَتُهُ العَرَبُ عَلٰی سلیقتهِم وَ وَفَق مطلبّات حیاتهم و اَیقاعات معیشتهِم بِکُلّ اختلافاتهِ وَ اَوْزَانِهِ. فَمِنهم من نظم عَلَی التَّمَامِ، وَ مِنْهم مِنْ سَمع بِشیءٍ مِنَ التغیرات البسیط، وَ هِی العلل والزُّحافات، لِاَغراضِ مِنها الفنیة، و مِنها النفسیة، و منها هُو منطلق من مضمون الشعر نفسه''.

(الدّلیل فی العُروض، صفحه ۷)

یعنی یتھ کتھِ چھُنہٕ ہناتہٕ شک زِ عربی شاعر اُسی فطری شونٛڈٕ پنٛنی حیاتی تہٕ تفریحی مطالبہٕ پوٗرٕ کران۔ تمہٕ اُسی وزنن ہنٛز مختلف صورتہٕ ورتاوان۔ کینٛہہ اُسی سالم وزنن پٮ۪ٹھ طبع آزمایی کران تہٕ کینٛہہ اُسی وسیع تبدیلین ہُند فایدٕ تُلان۔ تمہٕ گئے عِلّتہٕ تہٕ زُحاف، یمن ہُند ورتاو اُسی تمہٕ فنہٕ کہِ ضروٗرتہٕ مطابق کران۔ تہنٛز وفنکاریو منٛز اُسی

کیٛنژھہ نموٗنہٕ شیٛہکاری۔

''الشعر العربی عُروضُ الخلیل'' ناوی کتابہِ ہُنٛد مصنف غازی یموت چھُ لیکھان:

''اِلتزَمَت القصیدة العربیة القدیمة وحدتی الوزن والقافیه، فابیاتُ القصیدة، منهُما بلغَ عددَها یَجبُ ان تکون علٰی وزنِ وَاحِدٍ، ای ان بحراً واحداً، فاذا کان البحر من ثلاثِ تفعیلات فی کُلِّ شطرٍ، اَو اکثَرَ مِن ذَالِکَ، اَوْ اَقلَّ کَانَ عَلَی الشَّاعِرِ اَنْ یَّلْتزَم عَدَدَ تفعیلات نفسه فی سَائرِ الابیاتِ القصیدة و کذالک القافیة، تکون مواجدة فی سَائرِ الْاَبیاتِ، فَاِذا کَانَ آخر البیتِ الاوّل علٰی حروف وَ حَرَکَات مُعَیّنَة، التزمَت فِی القصیدة کُلّهاه (الشعر العربی عروض الخلیل، ص ۱۵)

یعنی عربی قصیدن منٛز اَس پتہٕ وَتے وزن تہٕ قافیکہٕ یکسانیتچ پابندی۔ یُتاہ تہٕ قصید کیٛن شعرن ہُنٛد تعداد آسہِ ہے سارٕنے شعرن ہنٛدِ باپتھ اوس وزنُک ہشر ضروٗری۔ یمہٕ شعر گژھی اکے بحرِ پٮ۪ٹھ آسٕنۍ، تہٕ زنہٕ گواگر بحر ترٛین تفعیلاتن ہنٛز آسہِ ہے یا آسہ ہے امہٕ کم زیادٕ۔ شاعر اوس قصید کیٛن کُلہم شعرن منٛز یوٗہے وزن ورتاوُنک پابند۔ یتھے پاٹھی اوس قافیہ، سارٕنے شعرن منٛز اوس ہوٗے آسان، یعنی یتھ

حرکتس تہٕ حرفس پٹھ گوڑنیک شعر آسہٕ ہے تمے حسابہٕ اوس پژٕ تھ شعر آسان۔ یہے کتھ چھےٚ بئیس جایہٕ نمولفظو تحریر:

''وَیَتوارثُہ الخلف عَنِ السَّلفِ فَالشعر الجَاھِلِی جَمِیعُہٗ مَوزُونٌ وَّ مُقفّٰی، وَ ھٰکذا نَشأۃُ عِلم العُرُوض مِثلَ غیرِہٖ العُلُوم العَرَبِیَۃِ فِی القُرنِ الثَّانِی الھجرِی علٰی یَدِ الخلیل بن احمد الفراھیدی الّذی اِستنبط مِنَ الشعر الجاھلی عَن طریقِ الاِستقراء، عَدَداً مِن البحورِ وَ حَصَرَ تفصیلاتُھا مِن تغیُّرات وَ مِنْ زُحَافَاتِ وَ عِلَلِ وَ اَعطاھَا اَسْمَاءَ مَارَتْ مُصطلحات مخدَّدَۃ تُعرَفُ الآن.

یعنی عرب شعر ادب اوس پتٕ مہٕ پُیہٕ نشہٕ یِنہٕ واجنہٕ (نوِ) پُیہٕ وراثتہٕ رٕنگی تران۔ جہالتہٕ کہٕ دورٕچ عربی شأعری أس قافیہ سان وزن دار۔ توٚے تہٕ آو عربہٕ کیٚن کینژن علمن ہنٛدی پأٹھی دوٚیمہٕ صدی ہجری اندر خلیل بنِ احمد فراہیدی ہنٛدِ ذٔسی علمِ عروٗض پژانہٕ زمانہٕ کیٚن شأعرن ہنٛدی شعر سرٕ کرنہٕ پتہٕ بارٕسس۔ خلیلن کٔر تمو ے شعرو پیٹھٕ بحرن گرٛندتہٕ تفعیلات تہٕ کٔرِن زحافو علتو سان مقرر۔ پتہٕ تھأوِن یمن وکھرٕ وکھرٕ ناوِ یمہٕ مستقل اِصطلاح بنیاے تہٕ ازچھِ یمے اِصطلاحی ناو ورتاونہٕ یِوان۔

بیا کھ روایت چھےٚ یمو لفظو تحریر:

لَمْ یَکُنِ العرب فی العصرِ الجاھِلِ فی حاجۃ الٰی علم

یُعَلِمُهُم فَنِ النّظم اَوْ فَنِ الشّعر. فقد كانوا يقولون الشعر عن سليقة او ملكة. و طبقًا لِاَوْزَانِ اَوْ بَحُوْرِ يَعْرِفُوْنَهَا مَعْرِفَةٍ جَيِّدَةً. وَيَدْرِكُوْنَ مَا تحمله مِن زُحافات والعِلل مختلفاً اِدْرَاكًا فِطْرِيًا. و معنى ذٰلِكَ اِنَّ اَوَّلَ مَاقَالَةِ العرب مِنَ الشعر لَم يكُن خَالِيًا مِنْ عُرُوْض اَوْ وَزن بِسَبَبِ عَدَمِ اِهتمامِهِمْ وَ يَتَوَارَثهُ الخلف مِنَ السَّلفِ، فالشعرُ الجَاهِلِي جَمِيْعَهٗ مَوْزُوْنٌ وَ مُقَفّٰى''.

یعنی عربی لُکھن اوس نہٕ جہالتہٕ کِس دورس منٛز تہٕ نظم یا شاعری ہُند فن کأنسہِ نِش ہیچھنُک حاجت۔ تمہٕ اُسی شعرٕ پتہٕ وتہٕ پٔڑھے فطری شونڈ ونان۔ بحرن ہنٛز اُسکھ فطری زان، زُحافن تہٕ عِلتن ہنٛز واقفیت تہٕ اُسکھ طبیعتس منٛز۔ یہِ کتھ زیرِ دھیان تھأوِتھ ونٔوِ زِ عربُک گوڈٕ کالُک شعرٕ ادب اوس نہٕ یمہِ موکھہٕ بےٚ وزن زِ تمہ اوس نہٕ وزن تہٕ بحرٕ کتأبی صورتس منٛز محفوٗظ کوٚرمُت۔ کتأبی صوٗرتہٕ بجایہ اُس تہنٛز ینہٕ واجنٛی پےٚ وزنن بحرن ہنٛز یہِ وراثت پنٔنہٕ پتہٕ یِمہٕ پُیہٕ نشہِ وراثتہٕ رٔنگی رٹان۔ گویا عربی شعرٕ اُسی اند پٔٹھے باوزن تہٕ قافیہ دار۔

بٔیس جایہِ چھُ درج:

''اِمتيازُ العرب مُنذَ قديمِ الزّمان بفصاحتِهم الكبيرة وَ قُدرتِهم علىٰ صِيَاغَة الابيات الشعرية الموزونة والمحترفَة''

یعنی عربن چھےٚ فصاحت وأنسہِ وادٕ وپیٹھ مزاجس منٛز أڈرِتھ أہمژ تہٕ تمن چھُ بأتن یعنی شعرن ہنٛدن صیغن ، حرفن ہنٛدس تُلہٕ تۄ اوس تہٕ وزن ورتاوٕنس پیٹھ عبوٗراوسمُت ۔

''العروض الواضح وعلمُ القافیۃ'' نأوی کتابہِ ہنٛز یہِ عبارت تہٕ چھےٚ یمہِ داوٕچ مستقل تہٕ معتبر دلیل زِعلمِ عرُوض بارسس یِنہٕ برونٛٹھ اوس عربک شعرٕ ادب بحرن تہٕ وزنن ہُنٛد وأقف ۔

''اِستقری الخلیل الشعر العربی فوجَد اوزانہٗ المُستعمَلَةَ اَو بِحُورُہٗ خمسَةَ عَشَرَ بحرًا. ثُمَّ جَاءَ الاَخفش الاوسط فزادَ علیھا بحرُ المتدارِک''

(العروض الواضِع و علمُ القافیة، صفحه ۱۱)

یعنی خلیلن دیُت عربی شعرن وۄن تہٕ تمن منٛز پژأوِن پنٛدہن بحرن ہنٛدی ورتأوی ہٕتی وزن۔ پتہٕ آو اَخفش الاوسط تمی ہُرٕ أو بحرِ مُتدارک...... امہِ عبارژِ ہٕتی چھُ یہِ تہٕ آشکار سپدان زِ خلیل بنِ احمد سنٛز پنٛدہہ بحرٕ چھےٚ عربی شعرن منٛز برۄنٛٹھے موجوٗد آسہٕ مژٕ۔ البتہٕ خلیلس برونٛٹھ گونہٕ کأنسہِ اورکُن ظوٗن تہٕ تمی کٔر یمہٕ پنٛدہہ بحرٕ دأیر بند کرنس منٛز سبقت حأصل۔

☆☆☆

خلیل بن احمد فراہیدی سٕنزٕن عربی عروٗضی بحرن ہُنٛد بێین زبانن منٛز ورتاو

خلیل ابنِ احمد فراہیدی سٕنٛدِ ژٕسی بارٕسس یتھ دٲیر بند سپدٕن واجہِ نٕنٛ عروٗضی بحرن ہُند ورتاو یمو بێیو زبانو کرٕن ہیت تِموٗ منٛز اَس اکھ زبان فارسی۔ فارسی پتھ وٲژ یمہٕ عروٗضی بحرٕ اُردو زبانٕی ہٕنٛدس شعرادبس تام تہٕ اُردو شاعروتہٕ کوٗرٕ ژُھ حافو عِلتو سان یمن بحرن وژھِ وٲنجہٕ تہٕ سو دِلہٕ استقبال۔ خلیل ابنِ احمد فراہیدی سٕنزٕ بارٕسس انہِ مژٕ یمہٕ بحرٕ آیہٕ یمن دون زبانن منٛز تہٕ کینٛژٕ وتبدیلیو سان تمے انداز تہٕ انمانہٕ اِستعمال کرنہٕ یمہِ انمانہٕ تہٕ انداز یمہٕ عربس اندر ورتاونہٕ آیہٕ۔ یمہٕ موموٗلی تبدیلیہ آیہٕ صرف بحرن ہٕنٛدِ مُسدّس تہٕ مثمن ہیٔتہٕ سٲلم مانٕنہٕ یِنہٕ کِس صوٗرتس منٛز۔ افاعیلی صیغن تہٕ تہٕنٛدس ہیتس آیہٕ نہٕ کانٛہہ تہٕ تبدیلی کرنہٕ۔ بحرن ہٕنٛد امے ورتاوٕ ہٕشرُک تذکرٕ کران چھُ اکھ عروٗضی لیکھان۔

”وَ اِلی الآنِ لَم یَتجاوَزَ اَحداً قَواعِدَہٗ وَلم یَضعَف اِلیھا شَیئاً

یعنی أزیک تام نہٕ چھونہِ رٕؤ ویمن افاعیلن کانٛسہِ تہٕ نہٕ کوٗرنس ہُربرٕ۔

البتہ فارسی زبانٕ منٛز گیہِ کینٛژن زُحافن تہٕ عِلّتن منٛز تغیراتن ہنٛز ترٛ ایہ گرٛ ایہِ نظرِ تہٕ بیٚیہِ گرِتھو مقأمی آہنگہٕ مطأبق یمہٕ نے افاعیلی صیغن پھِرِ تھر گرِتھ کینٛہہ بحر تہٕ ہُر یمانہٕ۔مگر حوالو مطأبق آیہِ یژھہ مقأمی بحر پتہٕ یاتہٕ ترٛ اونہٕ نتہٕ آے یمن پٔتھ سبٹھاہ کم شعر لیکھنہٕ۔

فارسی تہٕ اُردو شعرِ ادبکہِ نسبتہٕ روٗد کأشُر شعرِ ادب خلیل ابنِ احمد فراہیدی ہٕنٛزن عرُوضی بحرن وو پرٕ نظرِ وٗ چھان۔ وجہٕ آو یہِ باونہٕ زِ کأشرس شعرِ ادبس چھُ اکھ مخصوٗص تہٕ منفرد آہنگ۔امہِ وکھرِ تہٕ منفرد آہنگہٕ موکھ چھُنہٕ خلیل ابنِ احمد فراہیدی ہٕنٛز بحر تہٕ یمن بحرن ہنٛدی زُحأفی تغیرات کأشُر شعر ادبہٕ باپتھ لگہٕ ہار۔امہِ دعوٕچ دلیل بنأوِتھ آے پٔتی مہِ دورِ کیٚن شاعرن ہنٛدی تِتھی شعر پیش کرنہٕ یمہٕ خلیلہٕ ہٕنٛد و بحرِ وزنو نبر چھِ۔ وزنہٕ نبر یمہٕ شعر پیش کرَنہٕ وِزِ آے تمہٕ نے پٔتی مہِ دورِ کیٚن شأعرن ہنٛدی تِتھی واریاہ شعر ملساونہٕ یمہٕ بحروحسابہٕ باوزن آسہٕ نچ واضح ثژینہٕ وَن دِوان چھِ۔تِتھِن باوزن تہٕ بحر بند شعرن منٛز چھےٚ فارسی پٔتھ کأشراونہٕ آمٕژ شہکار مثنوٗیہِ توجہ طلب۔یمو باوزن تہٕ بحر مطأبق مثنویو منٛز چھُ مقبول شاہ کرالہٕ وأری ہٕنٛز گلریزہُند پرٛتھ شعر یمہٕ حقیقتچ پزنہٕ پأٹھی ترجمأنی کران زِ کأشر شعرِ ادبہٕ باپتھ چھےٚ خلیلہٕ ہٕنٛز عرُوضی بحرِ تِتھے پأٹھی لگہٕ ہار یِتھہٕ پأٹھی تمن ہنٛز لگہٕ ہأری فارسی تہٕ اُردو شعرِ ادبس منٛز عیاں تہٕ نمایاں چھےٚ۔ عرُوضی بحرن ہنٛز لگہٕ ہأری ہُند توٚن تہٕ پرٛ ون ثبوت چھُنہٕ صِرف کأشرِن مثنوین تام محدوٗد بلکہ چھِ کأشر شعرِ ادبہٕ کِس صوفیانہٕ دورس منٛز تہٕ تِتھی بے شمار شعر نظرِ گژھان یمن ہُند وزن ترٛشھن عرُوضی بحرن پٔتھ آسہٕ نُک باس دِوان چھُ، یمہٕ کأشرِن شاعرن ہنٛدس طبیعتس مُطأبق تہٕ

موافق چھےٚ آسہٕ مژ۪۔ یِتھٕن صوٗفیانہٕ شعرن ہنٛز تقطیع کرِتھ کتابہِ ہنٛدٕن تِمن ییٚنہٕ والیٚن بابن منٛز یِمن اندر عروٗضی بحرن ہُند تعارف تہٕ تِمن ہنٛدِ ورتاوٕک طریقُک تذکرٕ سپد۔

کاشُر شاعری ہنٛدس بارس منٛز عروٗضی بحرن ہنٛز لگہٕ ہارِی تہٕ نالگہٕ ہارِی ہنٛدس تمہیدس منٛز چھےٚ یہِ کتھ تہٕ توجہس لایق زِ کاشرِ زبانی منٛز چھےٚ غزل فارسی تہٕ اُردو شعرِ ادبکہِ تقلیدی صدفُک جوہر۔ یہِ تقلیدی صورت زیرِ نظر تھاوِتھ پییہِ کاشر غزلہِ تہٕ تِمن اصولن تہٕ ضابطن ہُند لازمن پابندبُنٛن یِمہٕ فارسی تہٕ اُردو غزلہِ باپتھ مقرر کرنہٕ چھِ آمتۍ۔ یِتھو مشخص اصوٗلو منٛز چھُ گوڈنیُک اصوٗل غزلہِ ہُند عروٗضی بحرِ مطابق آسُن۔ عربی، فارسی تہٕ اُردو ادبس منٛز یُس شعر بحرِ ہند وزنہٕ نبر نیرِ سُہ چھُنہٕ شعرے مانہٕ یِوان بامے تتھ اندر خیال کتھ حدس تام تہٕ بلند آسہِ۔ کاشر غزل ہیٚکہِ امہِ وزنہٕ اصولہٕ نشہِ مُچھ رٕوٗ زِتھ۔

کاشرِس شعرِ ادبس منٛز عروٗضی بحرن ہنٛز نالگہٕ ہارِی ہُند اکھ کھوٗر وجہ آدیہِ تہٕ باونہٕ زِ کاشرِ شاعری منٛز لبنہٕ ییٚنہٕ وول لیہِ لہراوٕ چھُنہٕ عروٗضی بحرن ہُند بارٕژ الِتھ ہیٚکان۔ مگر اتھ بارس منٛز چھےٚ عروٗضی کتابن اندر تِمہٕ عبارتہٕ توجہ طلب یِمہٕ عروٗض شِناسو عروٗضی بحرن تہٕ موسیقی ہنٛزن راگن تہٕ لیَن ہنٛدِ اِشتراکہِ حوالہٕ تحریر چھےٚ کرِمژ۪۔

دَراساتِ العُروضِ والقافیۃ ناوٕک اَکِس عروٗضی کتابہِ منٛز چھےٚ یِژھ اکھ عبارت یِمہِ انمانہٕ درج:

"الصلۃ بین العُروض والمُوسیقی واضعۃ لَیست فی

حاجة الی بیان، و ھٰذا یفسر لنا کیف اَن الخلیل کان ذا ذوق مُوسیقی و امکنه ان یتخدِمَ علمہٖ باصولِ الموسیقی فی وضع علمِ العُروض و مصطلحاته. فالموسیقی تعتمَدُ عَلَی النَّاحِیة الصّوتیة التی تقسم الجُمل الیٰ مقاطع متناسفه تکُون وحداتِ مغیة. فالتفعیله فی العروض وحدة الصوتیه لا تدخل فی حسابها نهایة الکلمات فمرة تنتهی القعیلة فی آخر الکلمة و مرَّة فی وَسطَها" (دَراساتِ العروض والقافیة، صفحه ۱۲، من تصنیف عبداللّٰه درویش).

یعنی عروضس تہٕ گوٚنس چھُ پانہٕ وٲنۍ ننۍ پٲٹھۍ واٹھ۔ اَتھ بارس منٛز چھُنہٕ کُنہِ وضاحژ ضروٗرت۔ عروٗضُک تہٕ موسیقی ہُنٛد ہشر چھُ یمہِ کتھِ ہنٛز نِشان زِ خلیل بن احمد فراہیدیس اوس موسیقی ہُنٛد سبٹھاہ شوق ذوق۔ اتھ کُن نظر گرِتھ چھُ یہِ تہٕ ممکن زِ خلیلن ما آسہِ عروٗض تہٕ امِکۍ اصطلاح موسیقی ہنٛدِ بوٚ اصوٗلو مطابِق بدِ کڈۍ ہتۍ۔ تہِ کیازِ موسیقی چھےٚ آہنگن تہٕ آوازن ہنٛدِس تٕلہٕ تژ اوس (یعنی لیہِ لہراوس) پٮ۪ٹھ مشتمل۔ آہنگن تہٕ آوازن ہُنٛد یہِ تٕلہٕ تژ اویا لہراو چھُ مختلف جایَن ژھِنہٕ گرٕھن والین جملن منٛز باگرِتھ آسان یمن منٛز مقررتہٕ مشخص ترتیبہٕ کنۍ معنوی ہشر چھُ آسان۔ یہِ کتھ اوٚک طرف تژ اوٚتھ زِ لفظن ہُنٛد آغاز تہٕ انتہا کیاہ آسہِ، عروٗض تہِ چھُ امے انداز تہٕ انمانہٕ۔ یعنی عروٗضکۍ تفعیلاتی صیغہٕ

تہٕ چھِ کُنۍ سے آہنگس پٹھ آسان۔ یمن درمیان تہٕ چھُنہٕ آغاز انتہاہ ہچ کانٛہہ فرق۔ کُنہِ چھےٚ آواز تفعیلاتن ہٕنٛدس اندس تام زِ تھِر سان روزان تہٕ کُنہِ چھےٚ منٛز باگ اٮ۪ٚد واتان۔

"علمُ العروض والقافیۃ" ناوی بٮ۪یس عروضی کتابہِ اندر چھُ عروضک تہٕ موسیقی ہُند باہمی واٹھ یمن لفظن منٛز تحریر کرنہٕ آمُت۔

"عَرَفنا العُروض هو علم موسیقی الشعر و علیٰ ذٰلک یکون هُناک صِلة تجمعُ بینهٗ وَ بینَ الموسیقی بصِفة عامّة و هٰذا الصِلة تتمثّلُ فی الجانب الصّوتی" (علم العروض و القافیة، صفحه ۱۲)

یعنی أسی چھِ عروض موسیقی ہُنٛد ے علم لبان، توٚے چھُ عام سوٗتھرِس پٹھ آشکار پأٹھی عروضس تہٕ موسیقی اندر ہشر نظرِ گژھان۔ یہ ہشر چھُ آہنگ تہٕ آوازِ ہٕنٛدِس صورتس منٛز عیاں۔

عروضی کتابن ہٕنٛز یمہِ اقتباسی عبارتہٕ چھےٚ واضح ژینہٕ وَن زِ عربی، فارسی تہٕ اُردو زبانۍ ہٕنٛدن شعرِ ادبن ہٕنٛدی پأٹھی چھُ عروض تہٕ امکی زُحاف تہٕ عِلّتہٕ کأشرِ زبانۍ ہٕنٛدِ شعرِ ادبہ باپتھ تہٕ لگہار۔ بلکہ چھےٚ لفظن ہٕنٛدس اعرابی سطحس پٹھ عروضی بحرن ہٕنٛز لگہٲری ہنٛز کأشرس شعرِ ادبس منٛز ژ رپہن گُنجأیش۔ تہٕ زنہٕ گوٚتھ پأٹھی زِ فارسی تہٕ اُردو شاعری ہنٛز تقطیع سپدن وِزِ چھِ حروفِ علّت حذف کرنٕچ ضروٗرت پیوان۔ یِیلہِ زنہٕ کأشرِ ہن شعرن ہنٛز تقطیع کرن وِزِ یمن لفظن ہٕنٛدِ ورتاوُک انداز منفرد آسنہٕ موکھ چھُنہٕ یمہٕ حرف حذف کرنٕچ ضروٗرتھے۔ زبانن ہٕنٛدس شعرِ ادبس

منز عروضی بحرن ہنٛدِ ورتاؤک تہٕ کأشرِ شأعری منز یمن بحرن ہنز لگہأری ہندس بارس منز کتھ کرنہٕ پتہٕ کرٕ وعروضی افاعیلن تہٕ اصطلاحن ہند تذکرٕ بروٚنٛہہ شعرُک تہٕ شعرٕ چیٚن مختلف ذأژن تہٕ قسمن ہُنٛد تعارف۔ یہٕ زأنتھ تہٕ مأنتھ زِعروضی بحرن ہُنٛد ورتاوچھُ شعرنے پٔتھ سپدان۔

☆☆☆

شعرُک تعارف

شعرس چھِ عربی زبانِ منٛز ''بیت'' تہٕ ونان۔ تہٕ بیت چھُ مکانس یا گرٕس تہٕ وننہٕ یوان۔ یمن دون معنے ین ہنٛدِ رعایتہٕ کنِ چھےٚ شعرٕچ تأریف یتھٕ کنِ کرنہٕ آمٕژ۔

اَلبیتُ الشعری ''هُوَ مجموعةُ کلِماتِ صحیحةُ الترکیب، موزونة حسبُ القواعِدِ عِلمِ العُروض، تکُونُ فِی ذَاتِها وَحُدَةُ مُوسِیقیة تَقَابُلَهَا تفعیلاتِ معینة. وَ سُمِّیَ البیْتَ بِهٰذَ الاِسمِ تشْبِیْهَا لَهٗ بِالبیْتِ المَعْرُوْف، وَهُوَ بیْت الشَعْرِ، لِاَنَّهٗ یُشمِلُ وَ یُضَمُّ الکلام کَما یُضَمُ البیْتَ اَهلهٗ. وَلِذَلِکَ سَمُّوا مَقَاطِعَهُ اَسبَابًا وَ اَوْتَادًا تَشْبِیْهَا لَهَا بِاَوْتَادِ البُیُوْت''.

یعنی بیت یا شعر چھُ لفظن ہنٛز تتھ باترتیب سومبرنہٕ وننہٕ یوان یوس علمِ عرٗوضہٕ کہٕ قأعدٕ مطأبق وزن دار آسہٕ۔ امہٕ کِس ساختس منٛز گژھِ مقرر کرنہٕ آمتو افاعیلو مطأبق لیہٕ ہُنٛد ہشر آسُن۔ شعرس چھُ مکانس یا گرٕس ستی تشبیہہ دِتھ بیت وننہٕ آمت۔ یعنی یتھٕ کنِ مکان یا گرٕ،

باژن ہنٛز چھیٖن جاے مانٛنہٕ پٮ۪ھُ یِوان تِتھے کٔنز چھِ شعرس اندر الفاظ اکہِ خاص ترتیبہِ سان بٔرِتھ آسان۔ امے لحاظٕ چھُ شعرٕ کیٚن مقاطعن (ژھننہٕ جایَن) اوتادتہٕ اسباب وننہٕ یِوان زِ مکانن یا خمن تہٕ چھِ تھم، میخہٕ تہٕ مال متاع آسان (یعنی گرٕ ویٹھ)۔

بٮ۪یس جایہِ چھےٚ شعرٕ چ تأریف یِتھٕ کٔنز کرنہٕ آمٕژ:

"الشعر هُو كلامٌ مَوزُونٌ علىٰ قافية محدودة، و من الممكن تعريفه علىٰ انّه مجموعةٌ من الالفاظ مُرتبة بطريقة علىٰ قواعد الوَزَنِ والقافيه بِحَيثُ تكسبهُ حِلّةَ جميلة"

یعنی شعر چھُ موزون کلامُک ناو یتھ اندر قافیُک ہِشر آسہِ۔ امہِ ہُر یمانہٕ چھےٚ شعرٕ چ یہِ تأریف زِ شعر چھُ عروٗض تہٕ قأفیہ کیٚن ضأبطن پٮ۪ٹھ وُترَن والیٚن ترتیب وار لفظن ہنٛز پأرِتھ تہٕ شیٖرِتھ مالہِ ہَن۔ وزنہٕ تہٕ قافیہ کیوٗ اصوٗلو سان۔

☆☆☆

شعرن ہنٛدی قسم

علمِ عروضہٕ کہِ آگرٕچ حیثیت تھاون واجنہٕ عربی زبانٕی منٛز چھِ مختلف صوٗرتو حسابہٕ شعرن ہنٛدی مختلف قسم بناونہٕ آمتی۔ یِموٕ منٛزٕ چھِ کینٛہہ اصطلاحی ناو فارسی تہٕ اُردو زبانٕی منٛز تہٕ نظرِ گژھان۔ کینٛہہ اصطلاحی ناو چھِ عربی شعرٕ ادبسے ستی مخصوٗص۔

گوڈنکہِ صورتہٕ چھےٚ شعرن ہنٛز قسمہٕ باگے تعدادٕکس بنیادس پیٹھ کرنہٕ آمٕژ، یعنی کُس قسم کوٗن شعرن پیٹھ چھُ مشتمل تہٕ تمے حسابہٕ مطابق چھُ تتھ ناو تہِ تھاونہٕ آمُت۔ شعرن ہنٛدِ امہِ تعدادٕ لحاظٕ چھُ ژورن شعرٕ قسمن ہنٛدٕ ژورن ناوَن ہُند تذکرٕ کرنہٕ آمُت۔ یِمن ژورَن ناوَن ہنٛز ترتیب چھےٚ یِتھٕ کٕنۍ:

(۱) یتیم (۲) نُتفہ (۳) قِطعہ (۴) قصیدہ

یِمن ژورَن شعرٕ قسمن ہنٛز تأریف چھےٚ یِتھٕ پأٹھۍ کرنہٕ آمٕژ۔

الیتیم: ھُو البیتُ الشعر الواحِدِ ینظمُہُ الشّاعِرُ مفرداً وحیداً.

یعنی یتیم چھُ تتھ شعرس وننہٕ یِوان یُس شأعرن الگ تہٕ کُنے آسہِ لیوٚکھمُت۔ شعرُک یتیم نأوی یہِ قسم چھُ فارسی ادبس منٛز تہِ ورتاونہٕ آمُت تہٕ اتھ چھُ فارسی شأعرو ''فرد'' ناو کوٚرمُت۔ فردناوٕکۍ شعر چھِ سعدی سٕنٛز گلستان نأوی کتابہِ منٛز یِسلہٕ پأٹھۍ نظرِ گژھان۔

نتفہ نأوی شعرٕ کہِ دوِیمہِ قسمٕچ تعریف چھےٚ عربی ادبس منٛز یِمو لفظو کرنہٕ آمٕژ:

''ھِیَ البیتَان ینظُمُھُما الشاعِرُ'' یعنی یہِ چھُ شعرُک سُہ قسم یُس

شاعردون شعرن ہنٛدس صورتس منٛز ونان چھُ۔ تتھی دُبأتل شعر چھِ زیادٕ پٔہن عربی شعرٕ ادبسے منٛز نظرِ گژھان۔ ترٛیم قسم قطعة چھُ عربی ادبس منٛز یمن لفظن منٛز وبٕژھناوتھ۔ ''القطعة هِیَ مَا زَادَ عَلٰی اِثنَینِ اِلٰی سِتَّةِ مِنَ الاَبیَاتِ الشِّعرِہ''۔ یعنی قطعہٕ گوٚسہٕ شعرٕ قسم یُس دٕ یو شعرو ہٕریمانہٕ تہٕ شیٚن شعرن ہنٛدس حدس تام وننہٕ آسہِ آمُت۔ قطعہ ناوی یہٕ شعرٕ قسم چھُ عربیس، فارسیس تہٕ اُردوس منٛز مشترکہٕ پأٹھی لبنہٕ یِوان۔ اکثر تمن جاین ییٚتہِ شاعرس کانٛہہ مضمون یا کتھ أکِس شعرس منٛز اندنہٕ وأتتھ دوٕیم، ترٛیم یا تمہِ ہُریمانہٕ شیٚن تام شعر لیکھٕنچ ضرورت چھےٚ پیوان۔ کأشرِ ادبہٕ کیٚو شاعروتہِ چھُ پتہٕ میوٚ کینٛژ وٕژہی لیوٚ پٔتھٕ قطعہ ناوی یہٕ شعرٕ قسم ورتاوُنک ہونر آشکار کوٚرمُت تہٕ اَتھ چھُکھ مقأمی رنگ دِتھ ''ٹُکھ'' ناو کوٚرمُت۔ اِوموکھ زِ قطعہٕ لفظُک معنہٕ چھُ عربی لغتس منٛز تہِ ٹُکھے۔ امہِ پتہٕ چھےٚ ژوٚرِم شعرٕ ذاتھ یتھ عربی ادبہٕ قصید ناو چھُ کوٚرمُت، امِچ تأریف کران چھُ لیکھنہٕ آمُت ''القصیدة هِیَ مجموعةُ مِنَ الابیات الشعریة تتکُونَ مِن سبعة اَبیاتِ فَاَکثَر''۔ یعنی قصید چھُ تتھ شعرٕ ذأژ وننہٕ یِوان یمیُک شعرٕ تعداد سَتو ہیوٚرتہٕ ہُریمانہٕ آسہِ پتہٕ کأتیاہ تہٕ أسِرتن۔ گوڈٕ کأژی عربی ادبس منٛزاوس قصید لیکھنُک رِواج طیٚس پٔتھٕ لہاذا روٗٹ فارسی شعرٕ ادبن تہٕ یہٕ صِنف أمی انمانہٕ تہٕ اندازٕ۔ فارسی زبأنی پٔتھٕ آو قصیدُک صنفِ سوخن اُردو ادبس منٛز تہٕ تہٕ اُردو زبأنی ہندو کینٛژ و شاعرو پرأواتھ صنفس منٛز کمالُچ شوہرت۔ مگر کأشرِ زبأنی ہنٛدس شعرٕ ادبس منٛز رُوٗ دنہٕ قصید لیکھنُک رِواج۔ اَمِکی ہیٚکن واریاہ وجہ أسِتھ یمو منٛزٕ اکھ خاص وجہ قصید نگأری ہنٛدس ہیتس سٟتی وابستہٕ تشبیب، گُریز، مدح تہٕ دُعا ناوی فنی

زٲوِی جارن ہُنٛد علم تہٕ یِمن ہِندِ ورتاوُک شونٛڈ چھُ۔

تعدادٕ لحاظٕ بناونہٕ آمتو یِمو ژورَ وشعرٕ قسمو ورٲے چھِ عربی عرُوضہٕ حسابہٕ شعرن ہِنٛدی مزید نوٕ قسم بیان کرنہٕ آمتی۔ یِمو نوَن قسمن ہنٛز ترتیب تہٕ تأریف چھےٚ یِمہِ انمانہٕ۔ (یہ تقسیم چھےٚ بحرو مطابق)۔

(ا) البیت التّام (یعنی پوٗرٕ تہٕ مکمل شعر): بیتِ تامٕچ تأریف چھےٚ یِتھٕ کنٕ کرنہٕ آمٕژ:

"ھو کُلُّ بَیتِ استوفٰی فِی جمیع تفعیلاتہٖ کما ھِیَ فی دائرتہٖ"

یعنی بیت تام گوسہٕ شعر یُس پنٕنہِ بحرِ ہندٮ۪و سارِوٕ ے تفعیلا تو سان لیکھنہٕ اِیِہ۔

مثالہِ پأٹھی یِہ شعر:

مٮ۪یہ یِہ زُوفِدا (شبیر)	چھُ گوٚمُت ژےٚ پتھ	ژےٚ چھیا خبر
مُتفاعِلُن	مُتفاعِلُن	مُتفاعِلُن
سٲلم	سٲلم	سٲلم
نہٕ چھُ اِنتہا (شبیر)	نہٕ چھُ ابتدا	مٮ۪یہ دوکھن چھوکن
مُتفاعِلُن	مُتفاعِلُن	مُتفاعِلُن

چونکہ عربی شعرٕ ادبس منٛز چھےٚ بحرِ کامِل شِنٛ تفعیلاتن پٮ۪ٹھ سٲلم مانٛنہٕ یِوان یِمہٕ دون مصرن منٛز ترٛیہ ترٛیہ بأگرِتھ چھِ لہٰذا اَو مٮ۪یہ تقطیع ہنٛز یِہ مثال تمے مطابق۔

اَتھ برعکس چھےٚ فارسی، اُردو، تہٕ کأشرس شعرٕ ادبس منٛز بحرِ کامِل مثمن یعنی اَٹھن تفعیلاتن ہنٛز ورتاونہٕ یِوان۔ لہٰذا اِیِہ یِمن زبانن منٛز بیتِ تام یعنی پوٗرٕ شعر اَٹھن

تفعیلا تن ہُند ماننہٕ یمہٕ دون مصرن منز ژورلِٹہٕ ورتاونہٕ ییٚن۔

شعُرک دوٚیُم قسم چھُ عربی ادبس منز البیت الوافی ناوٕ زاننہٕ یِوان۔ اَمِچ تأریف چھےٚ یمو لفظ کرنہٕ آمٕژ۔

البیتُ الوافی: هُو مَا سَلِمَ مِنَ الجُزء والشطر والنُّهکِ، ولکن بہٖ زُحافُ اوعِلّة.

یعنی بیت وافی گوٚسہٕ شعر یمیُک تفعیلات ژٔڑھ کپٹہٕ نشہٕ محفوظ آسن مگر کانْہہ زُحاف یا عِلّت آسیٚھ وأرِدٕ گمٕژ۔ مثالہِ پأٹھی یہِ شعر:

چھُ سہٕ دِلقرار	میٚہ برہم دِوان	تکنم مژر
متفاعِلُن	متفاعلن	مستفعِلُن
سائِلم	سائِلم	مضمر
چھُ میٚہ دوہہٕ تہٕ را	تہٕ گرٕھاں رِواں	تکنم مژر (شبیر)
مُتفاعِلُن	مُتَفاعِلن	مُستفعِلُن
سائِلم	سائِلم	مُضمَر

ترٚیِم قسم چھُ المجزوء۔ أمِچ تأریف چھےٚ یتھٕ پأٹھی سپزٕ مٕژ:

اَلبَیتُ المجزوء: هُوَ کُلُّ بَیت حُذفَت عُروضَهٗ وَ ضَربُهٗ (وَ هٰذا وَاجب فی کُلِّ مِن "المدید" والمضارع، والهزج والمقتضب والمجتث، و جائزٌ فِی کُلِّ مِن "البسیط والوافِر والکامِلِ والخفیف، والرّجز والمّتدارِکِ وَالمُتقَارِب، وَ مَمتَنِعٌ فِیُ کُلِّ مِن "الطویل والمنسوح والسَّرِیع".

یعنی بیتِ مجزوٕ چھُ سُہ شعر یمیُک عروض تہٕ ضرب حذف کرنہٕ یعنی ژٹنہٕ آمُت آسہِ۔ یہِ عمل چھےٚ بحرِ مدید، بحرِ مضارع، بحرِ ہزج، بحرِ مقتضِب تہٕ بحرِ مجتثس منز واجِب تہٕ بحرِ بسیط، بحرِ وافِر، بحرِ کامِل، بحرِ خفیف، بحرِ رجز، بحرِ متدارک تہٕ بحرِ مُتقارِبس منز جائز یعنی یمن بحرن اندر چھُ امیُک اِجازت۔ البتہٕ بحرِ طویل، بحرِ منسرح تہٕ بحرِ سریعس منز یہِ عمل ورتاونس چھُ ٹھاکھ لاگنہٕ آمُت۔ مثالہِ پأٹھۍ یہِ شعر

چون حُسن زوٗن نیاں چأنۍ نظر آبِ رواں (شبیرؔ)

مفتعلُن مفتعِلُن مُفتعِلُن مُفتعِلُن

ژوٗرِم شعرِ قسم چھُ المشطور۔ امیُک تعارف چھُ یمن لفظن منز کرنہٕ آمُت۔

البیت المشطور: هُو مَا حُذِفَ اَحدَ شَطرُهُ وَ بَقِیَ شَطرَ الآخِرِ، وَ تکُونُ فِیهِ العُروض هُوَ الضَّرب، و یکونُ فی الرّجز والسریع

یعنی بیتِ مشطور گوسُہ شعر یمیُک اکھ حصہٕ حذف کرنہٕ یعنی ژٹنہٕ آسہِ آمُت تہٕ اکھ حصہٕ آسہِس موجوٗد۔ یہِ عمل چھےٚ شعرٕکس عروضس تہٕ ضربس منز سپدان تہٕ امہِ باپتھ چھےٚ بحرِ رجز تہٕ بحرِ سریع مخصوٗص۔ مثالہِ پأٹھۍ یہِ شعر

تراوِ اگر لالہٕ میہٕ کُن اکھ نظر (شعراز شبیرؔ)

مُفتعِلُن مُفتعِلُن فاعِلُن

نیر میہٕ شر شادگرِ ھسم دل جگر

مفتعِلُن مُفتعِلُن فاعلن

مجزوٕ شعرس منز گوٚو ترییُو "مفتعِلُن"، تفعیلا تو منزٕ اکھ اکھ دوٚنوٚنۍ مصرن منز

حذف یعنی عروٗضُک مفتعِلُن تہٕ تہٕ ضربُک مفتعِلُن بتہٕ ،تہٕ مشطورشعرٕ قسمس منٛز گو
ترٛیمس مُفتَعِلُن تفعیلس اکھ حصہٕ حذف تہٕ بیا کھرٛ دموجوٗد۔

پاٗنٛژِم شعرٕ قسم چھُ منہوک۔ امیُک تعارف چھُ یمو لفظو کرنہٕ آمُت۔

اَلبیتُ المنہوک: ھُوَ البیتُ الّذی حُذِفَ ثُلُثاً وَ بَقِیَ ثُلُثُہٗ، وَ
یَقَعُ فِی کُلِّ مِن الرّجزِ والمنسرح

یعنی منہوک گوسہٕ شعر یتھ ترٛیم حصہٕ حذف سپدِ تہٕ ترٛیم حِصہٕ موجودروزِ۔
یہٕ عمل چھےٚ بحرِ رجزتہٕ بحرِ منسرحس منٛز واٗردسپدان۔ مثالہِ پاٹھی یہٕ شعر:

؎ ژلالہٕ روخ جل ہاوتم ملالہٕ از مشراوتم (شبّیر)
مفاعلن مُستفعلن مفاعلُن مستفعِلُن

شیٚیم شعرٕ قسم چھُ مضمَّت۔ اَمچ تأریف چھےٚ یمہِ انمانہٕ۔

اَلبَیتُ المُصمت: ھُو مَا خَالَفَت عُرُوضُہٗ وَ ضَربُہٗ فِی الرّوی
(ای حرفِ الرّوی فی القافیة

یعنی مُصمّت گوسہٕ شعر یتھ عروٗضس تہٕ ضربس منٛز قافیہَ کس روی حرفس
پھیرٕ آسہِ۔ مثالہِ پاٹھی یہٕ شعرٕ

وفا کران یہٕ دُنیا کُمس ژےٚ زانہہ وچھتھن
فعلُن

کٔرن نہٕ کأنسہِ تہٕ یأری بوٗرن نہٕ کأنسہِ ہلَم
فَعِلُن

(شعر براےِ مثال از شبّیر)

اَتھ شعرس منٛز چھےٚ گوڈنکِس مصرعس منٛز عرۄضس منٛز قافیُک روِی حرف ساکن۔

دۄیمس مصرس منٛز چھُ اَتھ برعکس ضربی حصس منٛز حرفِ روِی متحرک۔

اَلبَیتُ المُصَرَّع: هُوَ البیتُ مَا غُیِّرَت عُروضَهٗ لِتَشَّفَقُ مَعَ ضَربُهٗ فِی زِیَادَةِ اَو نقصان

یعنی بیتِ مصرع گوٚسہٕ شعر یمہِ کِس عروضس تہٕ ضربش ہِشر پاۄد کرنہٕ باپتھ ہُر بٔریا چھوٚنبر کرنہٕ ییہِ۔ مثالہِ پأٹھی یہِ شعر:

مےٚ کُن کر اکھ نظر کیٛاہ چھُم میٚہ حالا
بہٕ زندٕ چھُس داغ ہٮ۪تھ سینس گلالا
(شؔبیر)

اصل لفظ چھُ حال۔ یتھ ضرورتہٕ باپتھ الف ہُر راونہٕ آوتا کہِ یہِ رلہِ دۄیمہِ مصرٕکس قافیس سٟتی۔ (اَتھ چھُ اصطلاحس منٛز الف زأیدتہِ وننہٕ یِوان تہٕ کُنہِ شعرس منٛز چھُ یہِ یایِ زأید کِس صوٗرتس منٛز آسان) مثالے (خوشک سإٔلی تہٕ خإٔلی، ہوٚبن قأفین منٛز۔ خالی لفظُک (ی) چھُ یایِ اصلی تہٕ سإٔلی لفظُک (ی) چھُ یایِ زأید)۔

أٹھم قسم چھُ بیت اَلمُقفّٰی۔ اَمِچ تأریف چھےٚ یتھٕ کنٛ کٕرتھ۔

اَلبیتُ المُقفّٰی: هُوَ البیتُ الّذی وَافقَت عُروضَهٗ ضَربُهٗ فِی الوَزَن وَالوَّوِی دُونَ لجوءِ اِلٰی تغیِّرُ فِی العُروضِ.

یعنی بیت مُقفّٰی گوٚسہٕ شعر یمہِ کِس عروضس تہٕ ضربس کُنہِ زحأفی یا علّتی بدلاو

ورأیِ ہشر آسہٕ۔ مثالہِ پأٹھی یہٕ شعر ؎

ہجر چھِنہٕ رأژن چھُ روزان عاشقس دِل بے قرار
کژِیؤٹھ بأسن پۆز چھُ آسان میؤٹھ کوتاہ اِنتظار

(شبیر احمد شبیر)

نۆِم قسم چھُ بیتُ المُدَوَّر۔ امیُک تذکرٕ چھُ یِتھٕ کنٕ سپدمُت۔

اَلبیتُ المَدَوَّر: "ھُو الیتُ الّذِی تکُونُ عُرُوضہٗ وَالتَّفعِیلَۃُ الاُولیٰ مُشتَرکِیُن فِی کَلِمَۃٍ وَاحِدَۃٍ. والبعضُ یُسَیمِیہ المُداخلُ اَوِ المُدمَجُ اَوِ المُتَصِل".

یعنی مُدَوَّر چھ تتھ شعرس ونان یمیُک عروضی حِصہٕ کُنہِ حرفہٕ سِتۍ دۆیمہِ مصرِ کِس ابتدأیی حِصس سِتۍ وأٹِتھ آسہٕ۔ چونکہ یہٕ شعرٕ قسم چھُ صرف عربی ادبہٕ سِتۍ مخصوٗص لہٰذا اتھاوٕ بہٕ مثال تہٕ عربی شعرٕچ ؎

وَمَا ظھر لِباغِی الضیر .... یِم بالظھرِ الذّلُوٗل

امہِ ہُر یمانہٕ چھُ عروضہٕ چھِنہٕ کتابن منٛز عربی شعرٕ ادبُک بیا کھ قسم "اَلبیتُ المُخلَّع" ناوٕ درج۔ تأریف چھُس یِتھٕ پأٹھی:

اَلبیتُ المُخلّع: ھُوَ ضَربٌ مِن البسیط عِندَ مَا یَکُونُ مجذوعًا، والعُرُوض والضرب مخبونان مقطوعان، فتصبح مُستَفعِلُن (متفعِل).

یعنی بیت مخلّع چھُ بحرِ بسیطُک اکھ طرز یُس مجزوء بنان چھُ۔ امہِ کِس عرُوضس تہٕ ضربس پیٹھ چھُ خُبن تہٕ قطع وأرِدسپدِتھ مُستفعِلُن افاعیلس (مُفتَعِل)

بناوان۔ اَمِچ تقطیع چھےٚ ''فعوُلن'' بنان، مثالہِ پاٹھۍ یُتھ ہیوٚ شعر

لیٚکھ یَس دِیَن شولہٕ وُن مُقدّر

کُل عالمس سےٚ بناں چھُ رہبر

(شبیرؔ)

تقطیع: لیٚکھ یَس دِیَن شولہٕ وُن مُقدّر

مُستفعِلُن فاعلن مُفتَعِل (فعُولُن)

کُل عالمس سےٚ بنان چھُ رہبر

مُستفعِلُن فَاعِلُن مَفتَعِل

شعرن ہِند بن یمن وکھرٕ قسمن ہنٛز زان لبنہٕ پتہٕ کرَو شعرن ہِند بن تمن حصن ہنٛز کتھ یمہٕ شعرن منٛز تفعیلاتن ہِندس بنیادس پیٹھ بناونہٕ تہٕ مقرّر کرنہٕ چھِ آمتۍ۔ امہِ حوالہٕ چھےٚ عروٗضی کتابن اندر یہِ تحریری عبارت نظرِ گژھان۔

''لِلُبیت شَطران. الاوَّل یُسمّٰی (صدُر) وَالثَّانِی یُسمّٰی (عَجز) وَ لِکُلِّ بَیْتٍ عُرُوضٌ: وَ هِیَ آخِرُ جُزءٍ فی الشطرِ الاوّل، وَ ضَرَبُ، وَهُوَ آخِرُ جُزءٍ فِی الشطرِ الثّانی مَا عَدَد العُرُوضُ وَالضَّرب مِن اَجزاءِ فِی البَیْتِ یُسمّٰی (حَشُو) العُروضُ لفظٌ مؤنَثة والضربُ لفظ مُذکر''

(القواعد العروضية و اَحکامُ القافية، صفحه ۲۵)

یعنی شعرس چھُ زٕ حصہٕ آسان۔ گوڈنکس حِصس چھُ (صدر) تہٕ دوٚیمس (عجز) ونہٕ یِوان۔ بیٚیہ چھُ پرتھ شعرس عروٗض ناوٕک حِصہٕ

ءَ آسان۔ عروض چہ گوڈ ئیگہ مصرءِ کس پتّرمس ھسّ ناو، بیّہ چُھ شعرس (ضرب) ناو دِنہ یِوان تہِ حصہ آسان۔ ضرب چھ دوٚیمہ مصرءِ کس پتّرمس حصس وَنان۔ یہ کینژھا عروض تہ ضرب ناوک چھو ورٲے حصہ چھ آسان تم چھ (حشو) وننہ یِوان۔ ضرب چھُ لفظہٕ حسابہ مذکر تہ عروض مونث۔

شعرٕ چندٕ علمس پیٹھ یمہِ نےٚ حسن ہنز باوتھ چھے ''المرشد الوافی فی العروض والقوافی'' ناوچ کتابہِ منز یمو لفظو تحریر۔

یتألف بیتُ الشعر مِن تفاعیل ''اجزاء'' وَ ینتھی بقافیة، وَ یتکوَّنَ مِن قسمین مُتساوِیَن وَزْنًا. وَ یُسمّی الصّم الاوّل الصّدر، والثانی العَجز وَ تُسمّی التّفعِیلَةُ الاَخیرَة مِن الصّدرِ "عُرُوضًا". وَ تُسمِی التّفعِیلَةُ الاَخِیرَة مِن الُعَجُزِ "ضرْبًا" وَالضربُ مُذکر، وَالعُرُوض مُؤنثة، وَمَاعدَ العُرُوض وَالضَّرب یُسمّی حَشْوًا". (المرشد الوافی فی العروض والقوافی، صفحه ۲۴)

یعنی شعر چھُ تفاعیلن ہندِس بنیادس پیٹھ حصہ باگیہ سان قافیس پیٹھ اند واتان۔ وزنہٕ لحاظ چھُ اَتھ زٕہوی حصہ بنان۔ گوڈنکس حصس چھُ صدر وننہ یِوان تہ دوٚیمس ھسّ چھُ عجز وننہ یِوان۔ صدرٕ اندٕ کہ مصرءِ کس اٰخرس حصس چھُ عروض وننہ یِوان تہٕ عجز اندٕ کہِ مصرءِ کس پتّرمس حصس چھُ ضرب ناو تھاونہ آمت۔ ضرب چھُ لوغتہٕ حیثیتہٕ

مذکر تہٕ عروٗض مونث۔

شعرِ حِسن ہِنز یہِ ناوٕ باگے چھےٚ عربی عروضہٕ مطابق۔یوٚ دوٚے فارسی ادبَن تہٕ عربی عروٗضکی یہے ناو نقل کٔرتھ ورتاٚوی مگر تِموٚ کوٚر دوٚیمہٕ شعرٕ مصرٕ کہِ گوڈنکہِ ٹُکرُک ناو "ابتداء" تجویز۔ابتدا ناوی یہِ اصطلاح تہِ چھُ دراصل عربی عروضہٕ پیٹھے رٹنہٕ آمُت۔مگر تتہِ چھےٚ اِیچ صورت ہنا وکھرٕ ماننہٕ آمٕژ۔عربی عروٗضس منٛز چھے "ابتداء" ناوی اصطلاحچ یہِ وکھرٕ صورت۔یتھ عبارتس منٛز باونہٕ آمٕژ۔

"اَلابتِداء": "هُوَ الجُزءُ (التّفعِيلَةِ) الاوّلُ مِنَ البَيْتِ الشّعْرِیْ اُعِلَ بِعِلَّةِ مَمْتَنَعَةِ فِی حَشوِهِ کَالخَرب، وَ يُرَی بَعضُهُم اِنَّهُ هُوَ العِلَّةُ نَفسُهَا الّتِیْ تَدْخَلُ الجُزءِ وَ تَمْتَنَعُ فِی الحشو"

یعنی ابتداء چھُ شعرٕ کس گوڈنیک تفعیلی حِصہٕ یتھ پیٹھ سوٗ عِلّت وٲرِد گٔمٕژ آسہِ یوٚس حشوٗس منٛز ورتاوُنس ژھاکھ لاگنہٕ چھُ آمُت۔کیٚنژن ہُند خیال چھُ ابتداء چھُ بجایہِ خود شعرٕ کِس جُزس پیٹھ وٲرد گمتہِ علتُک ناو"۔(فارسی تہٕ اُردو غزلہِ منٛز چھُ کُنہِ علتہٕ ورٲے مطلعُک دوٚیم مصرٕ ابتدا ماننہٕ یوان)۔

اُردو شعر ادبن تہِ ورتاوی شعرٕ حِسن ہِنٛدی تِمے ناو یمہٕ فارسی شعرٕ ادبس منٛز ورتاونہٕ آے۔یعنی گوڈنکہِ مصرُک گوڈنیک تفعیلی حِصہٕ چھُ اُردو شعرٕ ادبس منٛز "صدر"، دوٚیم حِصہٕ "حشو"، ٲخری حِصہٕ عروٗض۔تہٕ دوٚیمہِ مِصرُک گوڈنیک ٹُکرٕ "ابتداء" دوٚیم "حشو" تہٕ ٲخری عجز یا ضرب ناوٕ زاننہٕ یوان۔کاشرٕ شعرٕ ادبن تہٕ

رٕڈ یمہٕ ناوامے انمانہٕ تہٕ ورتاوتہٕ کوٗ رُن تتھے پاٹھی۔

فارسی شعرٕ ادبس منز شعرٕکین یمن نقل کرنہٕ آمہٕ تبن حصن ہُنٛد تذکرٕ چھُ یتھ عبارتس منز موجود۔

''بیت بہ اجزایی تقسیم می شود کہ عبارتند از (مصراع، صدر، عروٗض، اِبتدا، ضرب یا عجز وحشو)۔ یعنی شعرٕ یمن حصن منز بأگرنہٕ یِوان چھُ تِمن چھُ مصراع (مِصرٕ) صدر، عروٗض، ابتدا، ضرب یا عجز (یعنی یمہٕ چھِ دوٗنوے أکی مراد باپتھ مقرر) تہٕ حشو۔ یمہٕ حصہٕ چھِ شعرس منز یمہِ آیہِ بیان کرنہٕ آمٕتی

صدر است و عروٗض و ابتدا وانگہ ضرب

و آن حا کہ در آں میانہ باشد حشو است

یعنی اکھ شعرُک حصہٕ چھُ صدر، بیاکھ عروٗض، ترٕیم ابتدا تہٕ ژوٗرِم ضرب۔ یہِ کینژھا یمن درمیان چھُ تتھ چھُ حشو ناو۔

''صدر بہ معنای آغاز و بالاي ہر چیز است و در اصطلاح عُروضی صدر آغازِ مِصراع را می گویند''۔ یعنی ''صدر'' لفظُک معنہِ چھُ ''سرٕس''، بیاکھ معنہِ چھُس ''ڈٕسلابہٕ''۔ یموٕ دوٕیو معنے یوٚنٛ چھ شعرٕکس گوڈنکہِ مصرٕکس ڈٕسلأبی حصس ''صدر'' ناو تھاونہٕ آمُت۔ امہِ حصہٕ ستی چھُ شعرٕکہِ گوڈٕ مصرُک ڈٕسلابہٕ تہٕ گرٕ ھان تہٕ یہِ چھُ باقے حِصونشہِ سرٕس تہٕ۔

عجز درلغت بہ معنایِ آخر و پایاں است۔ ہمچنیں بہ معنایِ پیرزن ای کہ بہ پایانِ عمر رسیدہ باشد۔ در علمِ عروض پایانِ مصراع است''، یعنی عجز لفظُک معنہِ چھُ پٕتم۔ بیاکھ معنہِ چھُس اند ووتمت۔ توٚے چھُ وأنسٕٹھ زنانہِ عجوزہ وننہٕ یِوان۔

تکیاز سو چھےٚ وأنسہِ ہنٛدِس اندس یعنی أخری مرحلس پٮ۪ٹھ وأژمُت آسان۔ چونکہ شعرِ کہِ دۄیمہِ مصرُک پٔتم حصہٕ چھُ امہِ کِس أخری تہٕ نہایت اندس پٮ۪ٹھ آساں لہٰذا چھُ اَتھ "عجز" ناو تہٕ تھاونہٕ آمُت۔

دۄیمہِ مصرٕکِس أخری جُزس چھُ "ضرب" تہِ وننہٕ یِوان۔ ضرب لفظُک معنہِ چھُ موہر کرٕنی۔ موہر چھےٚ تحریر کرنہٕ پتہٕ وأرِس عبارتس أخرس پٮ۪ٹھ کرنہٕ یِوان۔ چونکہ دۄیمہِ مصرُک حصہٕ تہِ چھُ أخرس پٮ۪ٹھ لہٰذا چھُ اَتھ "ضرب" تہِ ناو تھاونہٕ آمُت۔

شعرٕکِن صدر، حشو، عرۄض، اِبتدا تہٕ ضرب یا عجز ناوِ قسمن ہنٛز یہِ باگے چھےٚ فارسی ادیبو اکہِ شعرٕ کہِ وساطتہٕ ستھٕ کٔنہٕ ہاوِمٕژ۔

توانا بُود ہر کہِ دانا بُود / بہٕ دانش دِل پیر برنا بُود

صدر حشو عرۄض / ابتدا حشو ضرب یا عجز

شعرٕکیٚن یمن اصطلاحی ناوَن ہُنٛد انہار چھُ مختلف صۄرتن منٛز مختلف روزان۔ اَتھ بارس منٛز چھُ عربی عرۄضہٕ حسابہٕ شعرن ہنٛدی مجزوء، مشطور، وافی تہٕ منہوک صۄرتن منٛز کینٛہہ خاص تبدیلیہِ نظرِ گژھان۔ یمہٕ صۄرتہٕ فِکرِ ترنہٕ چھےٚ ہنا مُشکل۔ البتہٕ شعرن ہنٛز حصہٕ باگیہ ہنٛز سہل صورت چھےٚ یمن لفظن منٛز باونہٕ آمٕژ۔

"اذا کان البیت مُرکباً من "مفاعیلن" ثمانی مراتٍ.

فَمَفاعیلُنُ الاوّلُ صدرٌ وَالثّانیُ وَالثالِثُ حَشْرٌ، وَالرّابعُ عُرُوض، وَالْخامِسُ اِبتدا، وَالسّادِسُ وَالسّابِعُ حَشو، وَالثّامِنُ ضَربٌ،

یعنی اگر شعر بحرِ ہزج سالمس پٹھ آسہِ تیٚلہِ چھُ گوڈنیک مفاعیلُن ''صدر''۔ دوٚیم تہٕ ترٚیم مفاعیلُن چھُ ''حشو''۔ ژوٗرِم مفاعیلُن چھُ عروٗض۔ پانژِم مفاعیلن (دوٚیمہِ مصرُک گوڈنیک) چھُ اِبتدا۔ شیٚیم تہٕ سیٚتم مفاعیلُن چھُ ''حشو''۔ تہٕ اٹھم مفاعیلُن چھُ عجز یا ضرب۔

''وَاِذَا کَانَ مُرَکّبًا مِن مفاعیلُن اربعَ مرّات. فَمفاعیلُن الاوّلُ صَدرٌ. وَالثّانِی عُرُوضٌ، وَالثّالِثُ اِبتداء، والرَّابِعُ ضَربٌ، فَلَا یُوجَدُ فِیہِ الحشو''

یعنی اگر شعر ژور نے مفاعیلن صیغن پٹھ مُشتمل اوس (یعنی مربع بحرِ ہزج) تیٚلہِ گو گوڈنیک مفاعیلُن ''صدر''، دوٚیم مفاعیلُن ''عروض''۔ ترٚیم مفاعیلُن ''ابتدا'' تہٕ ژوٗرِم مفاعیلُن ''ضرب''۔

اَتھ صورتس منٛز چھےٚ بحر حشو روٗستے آسان۔ افاعیلن ہنٛز تعدا دی ترکیبہٕ مطابق گژھِ شعرن ہنٛز حِصہٕ باگیہٕ ہنٛز یہٕ عمل باقے بحرن پٹھ تہٕ نافذ۔ صرف چھےٚ بحرِ طویل یژھ عملہِ نشہِ، مُچھ مانٛنہٕ آمٕژ۔ اَتھ متعلق چھُ ونہٕ آمُت ''لا یَستعمَلُ ھٰذا البحر اِلّا تامًا وَجوبًا'' یعنی بحرِ طویل چھےٚ لازمن سالم صورتس منٛز ورتاونہٕ یوان۔ شعرن ہند بن ژھن تہٕ تھہندبن ناوَن ہنٛز باوتھ کرنہٕ پتہٕ کرَو شعرن ہند وزنہٕ پرکھاوٕ باپتھ مقرر کرنہٕ آمہٕ تبن تمن تفعیلاتن ہندس بارس منٛز کتھ یمن ہندِ اکھاٗ رِکس ستی واتھ گژھنہٕ مختلف بحرِ وجوٗد پیٚداوان چھےٚ۔

☆☆☆

تفعیلاتن ہنٛز باوتھ

شعرن ہُنٛد وزنہٕ پرکھاوکرٕ ن والین تفعیلاتن ہُنٛد ذِکرچھُ عروضہٕ چیٛن کتابن

اند ریمہٕ انمانہٕ کرنہٕ آمٕت۔

"اِتَّفَقَ القُدَماءُ اَنْ یُّوزَنَ الشَّعْرَ بِمَوَازِیْن مُؤَلَّفَةِ مِن الاَلْفَاظ. قوامُها، الفاء، والعینُ، واللّامُ، والنُّونُ، وَالمِیم، وَالسِّیْنُ، وَالتَّاءُ، وَ حُرُوفِ العِلَّةِ (وای) وَ جَمْعُهَا فِی قَولِهِ "لَمعَتُ سیُوفُنا".

یعنی پرٛانیو عروضیو چھُ یتھ کتھِ پٮ۪ٹھ یکٕت کوٚرمٕت زِ شعرن ہنٛد وزنہٕ پرکھاوٕ باپتھ روزن کینٛہہ حرف اَکھاَ اَکس سٟتؠ جُرٕ وِتھ۔ یمہٕ حرف چھِ: فے (ف)، عأن (ع)، لام (ل)، نوٗن (ن)، میم (م)، سیٖن (س)، تے (ت)۔ بیٚیہٕ ترٛے حروفِ علّت، یِمن حرفن ہنٛز سومبرن چھےٚ اَکھ عروٗضین "لَمعَت سیُوفُنا"، جملس منٛز بٔرمٕژ۔ یعنی سانہٕ تلوارٕ پرٕ زلیایہٕ۔

مقرر کرنہٕ آمتیو یمو دٕ ہو حرفو منٛز چھِ گوڈنکی ترٛے حرف (ف، ع، ل) عربی گرٛامر یعنی صرف تہٕ نحوترتیب دِنہٕ والین ہنٛز تقلید کٔرتھ ورتاونہٕ آمٕتؠ۔ امیُک تذکرٕ چھُ عروضہٕ چہِ اَکس معتبر کتابہٕ "المُرشد الوافی فی العروض والقوافی"، منٛز یتھٕ کٕنۍ

سپُدمُت:

''اِختارُ العُروضیون لِوَزَنِ الشعر الفاء، والعین، واللّامُ، اِقنفاءً لِاَھلِ الصَّرف فِی وَزنِ الاُصُولِ بِھٰذا الحُروف. فَخَذُوْا حَذوَھُمْ فِی مطلق الوزن بھا، وَ اَضافُوا اِلٰی ذٰلِکَ مِنَ الحُرُوفِ الزَّوائِدِ سَبعَة، وَھِیَ الالف، والیاءُ، والواوُ، والسین، والتَّاءُ، وَالنُّونُ، وَالمِیمُ، مجموعَة فی قولِنَا، ''لَمَعَت سُیُوفُنَا''. وَ تُسَمّیٰ عِندَھُم بَاَحُرفِ التّقطِیعِ، وَ سُمَّیَت بِذالِکَ، لِاَنھُمْ اِذَا اَرَادُوا تَقطِیعُ بَیْتٍ قَطّعُوْہُ بِوَاسطِھَا''

یعنی عروٗضیوٗ رٕژ مطلق وزنہٕ باپتھ تِمہٕ ترٛے حرف یِمہٕ صرفیوٗ صیغن ہِندِ وزنہٕ اصوٗلوٗ رٕنگۍ ورتاوٛی ٲسۍ۔ پَتہٕ ہُرٲوۍ عروٗضیو بیٛیہٕ سَتھ حرف۔ تِمہٕ ستھ حرف چھِ ''الف، یے، واو، سین، تے، نوٗن تہٕ میم۔ یِمن سارِنٕے حرفن ہٕنز سومبرن چھُ سون جملہٕ ''لَمَعَت سیُوفُنَا''۔ (سانہٕ کرتکہٕ پرٕ بز لیایہ)۔

امہٕ پتہٕ آے عروضی وزنہٕ باپتھ مشخص کرنہٕ آمتۍ دٔہ حرف تِمہٕ انمانہٕ رلاونہٕ زِ یِہنٛدِ رلنہٕ آے دٔہ تفعیلات بارسس۔ امہٕ حوالہٕ چھِ ''اھدی السبیل الی علمی الخلیل العروض والقافیہ'' ناوۍ کتابہٕ ہٕنز عبارت یِمن لفظن پیٹھ مشتمل:

وَ قَدْ کُوِّنُوا مِنھَا عشرة الفاظ تُسَمّیَ التَّفاعیل. وَھِیَ،

فعولن، مفاعیلُن، مفاعلتن، فاعِلن، فاعلاتن، مُتفاعِلُن، مُستفعِلُن، مفعولاتُ، فاعلاتن، مستفع لُن''. وَ هٰذا الفاظ تقابل بحُروفِها فی الوزن حُروف الکلمات المَوزونة فی بیتِ الشعر، فَمَا کَانَ متحَرِّکاً قوبل بِمُتَجراکِ وَمَا کَانَ سَاکِنًا قوبل بساکن. والمعتَبَرُ فی الحروف الموزونة ما یتعلق به''

یعنی یِمو دہ حرفو ستی آے دہ لفظ بناونہٕ یِمن تفاعیل ناو تھاونہٕ آو۔ یِمہٕ تفاعیل چھِ ییتھٕ پأٹھۍ: (۱) فعولُن (۲) مفاعیلُن (۳) مَفاعَلَتُن (۴) فاعلن (۵) فاعلاتن (۶) مُتفاعِلُن (۷) مُستفعِلُن (۸) مفعولات (۹) فاعِلا تن (۱۰) مستفعِ لُن۔

یِمن تفاعیلن منٛز گنڈنہٕ آمتیٛو حرفو ستی چھُ شعرن ہُند وزنہٕ پرکھاوٕ سپدان۔ ییتھٕ کٔنۍ زِ تفاعیلُک حرکژ وول حرف چھُ شعرس منٛز ورتاونہٕ مِتِس حرکژ وألِس حرفس مقابلہٕ تھاونہٕ یِوان تہٕ ساکن حرف چھُ ساکن حرفس مقابلہٕ تھاونہٕ یِوان۔ حرفن ہُند اکھأکِس مقابلہٕ تھاونہٕ یِنُک اعتبار چھُ شعرن اندر ورتاوِمتین حرفن ہٕندی عرُوضی تقطیع منٛز مُجرا ایِنہٕ تہٕ نہٕ یِنہٕ حسابہٕ۔ حرفن ہٕندِ تقطیع منٛز مُجرا ایِنہٕ تہٕ نہٕ یِنہٕ کِس بارس منٛز چھُ علمِ عرُوضُک اکھ قأعدٕ مقرر۔ امہِ قأعدُک تذکرٕ چھُ عرُوضیو ییتھٕ کٔنۍ کوٚرمُت۔

''تعتمَدُ الکتابة العُروضیة علیٰ امرین (الف) مَا یُنطَقُ یُکتَبُ (ب) مَا لَا یُنطَقُ یکتُبُ. وَ یَترتَّبُ علیٰ ذٰلک

عَمَلِیاً زِیَادَۃ بعض حُروفِ لَم تکُن مَکتُوبة اِملائِیاً، وَ
حُذِفَ بَعضَ حُرُوف کانت مکتوبة اِملائیًا".

یعنی عروضی لِکھایہ ہُند طریقہٕ چھُ دوٚیہٕ لحاظ۔ اکھ تمہٕ حرف یمہٕ بولنہٕ چھ یِوان مگر لیکھنہٕ چھِنہٕ یِوان (یعنی یمہٕ صرف آواز ہندی ہِسے صوٗرتس منٛز اِظہار چھ لبان)۔

دوٚیِم تمہٕ حرف یمہٕ اِملا مطابق لیکھنہٕ تہٕ یِوان چھِ۔ مگر پرٕنس یا بولنس منٛز چھِنہٕ مُجرا آسان۔ یِمن دون صورتن منٛز چھ عروضی تقطیع منٛز تمہٕ حرف ہُر یمانہٕ کرنہٕ یِوان یمہٕ پرنہٕ یا بولنہٕ یِوان چھِ مگر لیکھنہٕ چھِنہٕ یِوان۔ تہٕ تمہٕ حرف چھِ حذف کرنہٕ یِوان (مُجرا نہٕ رٹنہٕ یِوان) یِمہٕ لیکھنہٕ چھِ یِوان مگر پرنہٕ یا بولنہٕ چھِنہٕ یِوان۔

گویا عروٗضی وزنہٕ پرکھاوٕ پرمانن ہُند ورتاو چھُ بولنہٕ یِنہٕ والہِ نِے حرفن پیٹھ سپدان تہٕ تمہٕ حرف چھِ تقطیع نشہِ مُچھِ روزان یِمہٕ لیکھنہٕ ییٚن مگر بولنہٕ یا پرنہٕ آسن نہٕ یِوان۔ حرفن ہٕند بٔن یِمن دون قسمن ہنٛز ژاٰر چھےٚ عروٗضیو عربی زبانٕی ہٕندِ لسانٕی قاعدٕ مطابق گرتھ تھاوٕمٕژ۔ چونکہِ کاشُر زبانٕی منٛز تہٕ چھِ عربی پیٹھ آمہٕ تبٕن لفظن منٛز یتھی کینٛہہ حرف موجوٗد لہٰذا کرٕ بہٕ عربی عروٗضہٕ مطابقے یِمن دُقسمی حرفن ہنٛز نشاندہی۔ امہٕ نشاندہی ہٕتی نیرن قیاسہٕ مطابق کاشُر زبانٕی ہٕندی تمہٕ مقامی حرف تہٕ ئن یمہٕ عروٗضی تقطیع منٛز مُجرا ین یا مُجرا ین نہٕ۔ گوڈٕ کرٕ بہٕ تمن حرفن ہُند تذکرٕ یمہٕ لیکھنہٕ نہٕ ییتھ بولنہٕ یا پرنہٕ یِوان چھِ تہٕ عروٗضی تقطیع منٛز مُجرا رٹنہٕ چھِ یِوان۔

☆☆☆

تِمہٕ حرف یِمہٕ لیکھنہٕ چھِنہٕ یِوان مگر بولنہٕ ییٚنہٕ ، کِنیٚ تقطیع چھکھ سپدان

لیکھنہٕ نہٕ ییٚتھ تہٕ بولنہٕ تہٕ پرنہٕ ییٚنہٕ والیٚن حرفن ہُنٛد تعداد تہٕ تِمن ہنٛز عرٗوضی تقطیع ہنٛز صوٗرتہٕ چھےٚ عرٗوضہٕ چیٚن معتبر کتابن منٛز یِمہٕ انمانہٕ باونہٕ آمٕژ ۔

"تزادُ فِی الکتابة العُروضية سِتة احرُف. هِیَ

(ا) اذا کان الحرفُ مُشَدَّداً، فَیحسَبُ حَرفِینَ اَوَّلُهُما سَاکِن وَالثَّانِیُ مُتحرک کما فی "مُقدّر".

یعنی عروضی لکھایہِ حسابہٕ چھ شےٚ حرف ہُر یمانہٕ مانہٕ یِوان۔ یِموٚ منٛز چھُ اکھ سُہ حرف یتھ تشدید آسہِ ۔ یُتھ حرف چھُ دُحرفی تصور کرنہٕ یِوان۔ گوڈنیُک حرف چھُس متحرک، تہٕ دوٚیِم ساکن مانہٕ یِوان۔ مثالے "مُقدّر" (مُ ق دْ دَرْ)۔ یہِ قأعِد چھُ کأشرِ زبأنی منٛز تہٕ تِمن لفظن پٮ۪ٹھ نأفذ یِمہٕ مُشدّ دحرف آسنہٕ کِس صوٗرتس منٛز عربی نشہِ رٹنہٕ چھِ آمتی ۔

ہُر یمانہٕ حرفن ہِنٛدی امہِ ترتیبہٕ منٛز چھُ گرٛشن تام حرفٕنے ہُنٛد وجود کأشرِ زبأنی منٛز لبنہٕ یِوان۔ سُہ تہٕ یِمہِ کِنیٚ زِ کأشرِ زبأنی منٛز چھِ کیٚنہہ عربی الفاظ وأرِد سپدی

ہِتی ۔مگر مےٚ گری یِمہٕ ساری زائید حرف، یِمہٕ کنۍ بیان زِ کاشرِس شعرِ ادبس منٛز عروضی بحرن ہنٛز نالگہاری ہُند دعوا کرن والۍ چھِ کُنہٕ وِزِ پنٛن دعوا محکم بناونہٕ باپتھ عربی شعرن تہٕ فارسی، اُردو یا کاشرِ بن شعرن ہنٛدی پاٹھۍ تقطیع کرٕنۍ ہوٚوان ۔ظاہر کتھ چھےٚ زِ عربی زبانۍ ہنٛد بن لفظن تہٕ حرفن ہنٛز وکھرِ تُرایہِ گرایہِ، تمہٕ کہِ الگ صوتی اندازٕ تہٕ گرامری انہارٕ کنۍ چھِنہٕ یِمن دعوادارن ہنٛز تقطیع برابر یِوان ۔پننہِ اےٚ زبان دانۍ ہنٛد عجزٕ کنۍ چھِ تمہٕ برابر نہٕ یِنہٕ واجنہِ عربی شعرن ہنٛز تقطیع ہُند حوالہٕ دِتھ وَنان زِ عروضی بحرن ہنٛز کھوچہٕ پیٛٹھ چھِنہٕ واریاہ عربی شعرتہٕ وُترِتھ ہیٚکان ۔درج کرنہٕ آمتہِ عبارتہٕ مطابق چھِ عربی شعرن منٛز ورتاونہٕ یِنہٕ والیٚن زائید حرفن ہنٛز عروضی تقطیع ہُند قاعدٕ یتھٕ پاٹھۍ باونہٕ آمت ۔

عروٗضہٕ حسابہٕ چھِ عربی شعرن منٛز شےٚ حرف ہُر راونہٕ یِوان ۔یِمن شیٚن ہُر راونہٕ یِنہٕ والیٚن حرفن ہنٛز ترتیب چھےٚ یِمہٕ انمانہٕ ۔

(۱) یِیلہِ کُنہِ حرفس تشدید آسہِ سُہ حرف چھُ دوٚن حرفن منٛز باگرنہٕ یِوان ۔یِمو منٛز گوڈنیُک ساکن تہٕ دوٚیم متحرک مانِنہٕ چھُ یِوان ۔مثالہٕ پاٹھۍ ''مُقدر'' لفظ چھُ عروضی لکھایہِ منٛز یتھٕ پاٹھۍ یِوان (م ُق دٔ د َر) (یہِ طریقہ چھُ کاشرِ زبانۍ منٛز تہِ رائج)۔

(۲) اگر کُنہِ حرفس تنوین آسہِ ۔(یعنی زٕ زبر، زٕ زیر یا زٕ پیش) تتھ صورتس منٛز چھُ لفظس نوٗن ہُر راونہٕ یِوان ۔مثالہٕ پاٹھۍ ''تقریباً'' یہِ لفظ چھُ عروضی لکھایہِ حسابہٕ ''تَ ق رِیْ بَ نْ'' لیکھنہٕ یِوان ۔(یہِ طریقہ تہِ چھُ کاشرِ زبانۍ منٛز رائج)۔

(۳) کیٚنژن اسمِ اشارن منز چھُ پوٚتُس ''الف'' ہُر یمانہٕ لیٚکھنہٕ یِوان۔ یعنی کیٚنژن ناون منز چھُ حرف ہُر یمانہٕ کرنہٕ یِوان۔ مثالے داوٗد تہٕ طاوٗس۔ یمہٕ ہِن عروضی لکھایہِ منز یتھٕ پاٹھی داوُوٗد، طاوُوٗس۔

(۴) کاشرِ زبانی منز تہِ چھُ امہِ باپتھ اُلٹہٕ پیش ورتاونہٕ یِوان۔ (داوُوٗد، طاوُوٗس) (عربیکی پاٹھی)۔

(۵) تَکتُبُ حَرَکَةُ حَرفُ القافية حَرفًا مَجانِسًا لِلحَرَکَةِ. فَاِذَا کَانت حَرَکَة حَرف القافیه ضُمَّه کُتِبَت هٰذِهِ الضُمَة عُرُوضِیًا وَاواً. وَاِذَا کَانت کسرة، کُتِبَت یاءٍ، وَ اِذَا کانت فتحة، کُتِبَت الفًا۔

یعنی قافیہ حرفس پتھ حرکت یِنہٕ کِس صوٗرتس منز چھُ جِنسہٕ تہٕ صوتی حسابہٕ حرف ہُر راونہٕ یِوان۔ اگر قافیہ حرفس پتھ ''پیش'' آسہِ تیٚلہِ چھُ ''واو'' پرنہٕ یِوان۔ اگر ''زیر'' آسہِ تیٚلہِ اِیہِ ''یے'' (ی) پرنہٕ، تہٕ اگر ''زبر'' آسہِ تیٚلہِ اِیہِ ''الف'' پرنہٕ، مثالے لَهُ اِیہِ لَهُو پرنہٕ، لَکِ اِیہِ لَکِی تہٕ لَکَ اِیہِ لَکا پرنہٕ۔

(۶) اِذَا اشبعت حَرَکة هَاءِ الضَمِیر المفرد المذکر الغائب. کُتبت حَرفًا مجانِساً لِلحَرَکة. فَضُمَّةُ الَّتِی عَلَی الهَاءِ فِی ''لَهُ، مِنهُ وَ عَنهُ، اِذَا شَبَت کُتِبَت عُرُوضیًا واواً ، هٰکَذَا، لَهُو، وَ مِنهُوا وَ عَنهُو۔

یعنی مفرد ضمیرٕ کہِ مذکر غایبٕ حرکت چھےٚ (سیوٚد یا اُلٹہٕ پیش) پوٚتُس (واو)

ہُرٲوِتھ پرنہٕ یِوان۔ مثالے ''لَهٗ''، ''مِنهُ'' تہٕ ''عنهُ'' چھ عروضی حسابہٕ ''لهُو، مِنهُو تہٕ عَنهُو) پرنہٕ یِوان۔

پانٛژمہ تہٕ شیٖیہ مہ اصولک ورتاویوٗ دوٚے کاشرِ زبٲنۍ منٛز چھُنہٕ تہٕ کرِتھ چھُ اَتھ اصولس پیٹھ قیاس کرِتھ کاشرِ بن شعرن ہنٛد آہنگہٕ تقطیعُک مسلہٕ اَنزرنہٕ پِنک لطیف اِشارٕ لگان۔ سُہ تتھ پاٹھۍ زِ کاشرِ زبٲنۍ منٛز چھےٚ گرامری قاعدٕ کِنۍ واحدٕ پیٹھ جمابناوَن وِزلفظن ہنٛدِس پتِمِس حرفس حرکت لگان۔ یِہے صوٗرت چھےٚ جنسی سطحس پیٹھ جمع بناون وِزِتہٕ پیش یِوان تہٕ اسماءِ اشارن یاوَنوضمیرن ہُنٛد جمع بناوَن وِزِتہٕ چھےٚ جمعہٕ کیٛن صیغن ہنٛدِ بن اَخری حرفن حرکت لگان۔ یِتھٕ چھےٚ بیٚیہٕ تہٕ کینٛہہ صوٗرژ یێتہٕ الفاظن گرامری تراییوگرایوٕ ستۍ حرفن حرکت لگان چھےٚ۔ تتھۍ متحرک سپدن والۍ حرف چھِ آہنگہٕ حسابہٕ مجبوٗری کِنۍ کاشرِ بن شاعرن تژھن جاین ورتاوٕنۍ پیوان یێتہٕ عروضی تقطیع مُطابق ساکن حرف آسُن۔ مِثالہٕ پاٹھۍ ''کتاب'' چھےٚ واحد۔ جمع چھُس ''کتابہٕ'' وَتھ چھےٚ واحد، جمع چھُس ''وَتہٕ''، تتھےٚ پاٹھۍ چھُ مذکرتہٕ موٗنثہٕ کِس صوٗرتس منٛز ''سُہ آو''، ''تمہٕ آیہٕ''، ضمیری صوٗرتس منٛز ''تہٕ گوس''، ''سوٗ گیہٕ''، تتھۍ چھِ بے شمار لفظ یِمہٕ وزنہٕ ورتاوٕ کِنۍ شاعرن ہنٛز مجبوٗری چھےٚ بنان۔

کینٛہہ کاشر شاعر چھِ شاعرانہٕ نفاستُک باس دِتھ اِسمی، فعلی یا ضمیری صوٗرتس منٛز متحرک بنن والۍ تتھۍ حرف سبب خفیفہٕ کِس صورتس منٛز ورتاوٕنۍ عروضی سُقم تصوٚر کران تہٕ امہِ نفاست پسندی کِنۍ چھِ تمہٕ کینٛژن جاین گرامرٕ چ مخالفت تہٕ کران۔ مگر امہِ تصوٚرٕ تہٕ طریقہٕ ستۍ چھُ زبٲنۍ ہنٛدِ بن قاعدن تہٕ ضابطن دٕدارٕ

واتاں تہٕ زبان محدود سپد ٹک تہِ چھُ اندیشہٕ ووتلاں۔ اتھ تمہیدس منز ہیکو أسی آہنگہٕ چہِ مجبوری کِنی ضرورتہٕ مطأبق حرکت لگن وألی تِتھی لفظ عروضی تقطیع کرن وِزِ ساکن تہٕ پرٕتھ۔ تِتھے کِنی یِتھ کِنی عربی شعرن منز عروضی سطحس پٹھ ''پیش'' واو کِس صُورتس منز ''زیر'' یے (ی) کِس صُورتس منز تہٕ ''زبر'' الفہٕ کِس صورتس منز پرنہٕ یِوان چھِ۔ حالانکہ حرکژن چھنہٕ حرفن ہنز حیثیت حأصل مگر عربی عروضس منز چھے شاعرانہٕ مجبوٗری کِنی یہِ صُوٗرت جأیزتہٕ رَوامانہٕ آمٕژ۔ اسہِ تہٕ چھُ یِتھین ضأبطن منز عربی عروضچ تقلید لأزِم۔ یہِ زأنِتھ زِ شعرِ اَدبچہِ کولہِ کُن چھے عربی عروضہٕ کہِ آ ٔگرٕ ے جوے پکان۔

یہِ اوس تِمن حرفن ہُنٛد تذکرٕ یمہٕ لیکھنہٕ چھِنہٕ یوان مگر بولنہٕ تہٕ پرنہٕ یِنہٕ کِنی چھِ عروضی تقطیع منز مُجرارٹنہٕ یِوان۔ وٗں گروٗ تِمن حرفن ہنز نشاندہی یمہٕ لیکھنہٕ چھِ یِوان مگر پرنہٕ یا بولنہٕ نہٕ یِنہٕ کِنی چھِ حذف کرنہٕ یِوان۔ یعنی تِمہٕ حرف یمہٕ عروضی تقطیع نشہِ مُچھِ چھِ روزان۔

☆☆☆

تمہٕ حرف یمہٕ لیکھنہٕ یِتھ بولنہٕ تہٕ پرنہٕ یِتھ عروضی تقطیع منز حذف چھِ سپدان

لیکھنہٕ یِنہٕ باوجود بولنہٕ یا پرنہٕ نہ یِنہٕ موکھ عروضی تقطیع نِشہٕ مُچھ روزن والین حرفن ہنز نشاندہی چھےٚ عروضی ماہر ویتھٕ کُنہٕ کرمژ۔

''خُذِفَ هَمزَةُ الوصل اِذا لَم يُنطَق بِهَا وَ تَجِدُ هٰذِهِ الْهَمزَة فِی ماضی الاَفْعَالِ الخماسِيَةِ والسُّداسِية العَبدُوئَة بالهمزة، وفی امرها و مصدرِهَا، مِثل ''فَانْتَطَلَقَ'' يُكتبُ عُرُوضِيًا ''فَنطَلَقَ''، امرُ الفِعل الثلاثِی ''فَاكْتُب'' يُكَتَبُ ''فَكْتُبْ'' اذا كانت قَمرية اِكتفٰی يُحذَفُ الالف فقط. مثل ''طَلَعَ القمر'' تُكْتَبُ ''طَلعَ لَقَمَرَ''.

یعنی نہٕ بولنہٕ موکھ چھُ وصلک ہمزہ حذف سپدان (وزنس منز چھنہٕ مُجرا یوان)، یہِ ہمزہ چھُ فعل ماضی کِن پانژھ تہٕ شہِ حرفی صیغن منز آسان۔ مثالے ''فَانطَلَق''، امیک ہمزہ وصل حذف کرتھ چھُ یہِ

عروضی حسابہٕ پرنہٕ یِوان ''فَنطَلَق'' ۔ بیٚیہِ چھُ یہِ ہمزہ ترٕ حرفی فعلن ہِنٛدِس صیغۂ امرس منٛز آسان ۔ مثالے ''فَا کتُب'' ۔ یہِ چھُ ہمزہ وصل حذف سپدتھ پرنہٕ یِوان ''فکتب'' ۔ البتہ اگر حرف قمری آسہِ تیٚلہِ چھُ اُلفہٕ یوت حذف سپدان، مثالے ''طَلَعَ القَمَر'' چھُ پرنہٕ یِوان ''طلَعَ القمر (طَلَعَلقَمَر)''

ہمزۂ وصل تقطیع منٛز حذف رُوٗزِتھ مُجرانہٕ یِنٛک قاعدٕ چھُ بأقیو زبانو سان کأشرِ زبأنی منٛز تہِ رأیج ۔ مثالے ''بالکل'' چھُ عروضی حسابہٕ ''بِلکل'' تہٕ ''فی الحال'' چھُ عروضی لکھایہِ حسابہٕ ''فِلحال'' لیکھنہٕ یِوان ۔

یتھن چھُ یہِ باوُن لأزِم زِ عربی زبأنی منٛز چھےٚ ہمزس تہٕ الفس فرق ۔ییٚلہِ زنہٕ کأشرِ زبأنی سان باقٕے زبانن منٛز اُلفہٕ یوت ورتاونہٕ چھُ یِوان ۔ یہِ چھُ گرامر تہٕ لوغتہٕ کِس علمس منٛز اکھ مستقل تہٕ الگ بحث ۔ عربی قاعدٕ مطأبق چھُ اُلفس تہٕ ہمزس فرق کرنہٕ کِس بارس منٛز وننہٕ آمُت ۔

''الألفُ بِاعتبارِهَا حَرفٌ مدّ لَا تَقْبَلُ الحركات مثل الواوِ وَالياء، لكِنَّ الهمزَة ليستِ حَرف مَدَّ وَ اِنّما حرف متحرك و بِالتال فَاِنّهَا تَقبُل الحركان فَتُضم وَ تُفْتَحُ وَ تُكسَر''.

یعنی الف چھُ حرفِ مدّہ واوتہٕ یے (ی) حرفن ہِنٛدی پأٹھی ۔ مدّہ آسنہٕ کِس صُورتس منٛز چھُنہٕ الف حرکتہٕ یعنی پیش، زیر تہٕ زبر رٹان ۔ اتھ برعکس چھُ ہمزہ حرفِ مدّہ نہ آسنہٕ کِنیٚ حرکژ رٹان ۔ اَتھ چھُ پیش تہٕ

لگان تہٕ زبر زیر تہٕ۔ مدّ ہ ناؤں حرف کیا گئے تہٕ تمن ہُند شعرن اندر ورتاوُک طریقہٕ کیاہ چھُ، یہِ بحث چھُ علمِ قافیس منز سپدان۔ لہٰذا چھُنہٕ ییتِھن اَتھ بحثس پن تُلہٕ نچ ضروٗرت۔

اُلفہٕ چہٕ تہٕ ہمزٕ چہٕ فرقہٕ ہُند بحث اوٗک طرف ترأوِتھ چھُ عروضی قأعدس منز شأمل الفِ وصلُک تذکرٕ کرُن ضروٗری۔ اگر کُنہِ شعرس منز افاعیلی رکنس منز دوٚن صحیح حرفن ہنٛدِ اکھ اَکس نکھہ ییِنہٕ کِنۍ گوبر پأدٕ گژھِتھ تتھ صوٗرتس منز چھُ ضروٗرتہٕ موافق کینٛژن جاین الفِ وصل ورتأوِنچ گُنجأیش تھاونہٕ آمٕژ۔ یہِ اُلفِ وصل چھُ گوبر پأدٕ کرَن وأرِس حرفس پانس اندر شرٕ پرأوِتھ لفظُک وزن افاعیلہٕ موأفق بناوان۔ بامے یہِ الفِ وصل مدٕ وول اَسِتن یا مدٕ ورأے۔ مثالے میأنس یتھ شعرس اندر چھُ ''آہستہٕ'' لفظُک مدٕ وول الف، الفِ وصل بنان۔

کوٗژر وَتھ ہجرٕ سفرٕچ طے گژھان آہستہٕ آہستے
لباں مُنزل چھُ عشقُن کاروان آہستہٕ آہستے

(''گژھان'' لفظُک حرف (ن) اعلانیہٕ پُرتھ چھُ الف وصلس منز ضم گژھتھ ''ناہستہٕ بنٛتھ وزن برابر گژھان)۔

یہِ شعر چھُ بحرٕ ہزج مثمن کِن افاعیلن پٹھ یعنی مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلُن۔

چونکہ دوٚشوٛنی حشوس منز چھُ ''گژھان'' تہٕ ''کاروان'' لفظن ہنٛدی حرف (ن) افاعیلہٕ کو حرفو نشہٕ زأید لہٰذا آو یہِ زأید حرف (ن) الفِ وصلس منز شرٕ پرأوِتھ شعرٕ کِس عروٗضی تہٕ ضربی حصہٕ کِس وزنس موأفق بناونہٕ۔

تقطیع کرن وِزِ حرفن ہِنٛدِ ہُر یمانہٕ تہٕ حذف کرٕنٕکی اصوٗل گُری میٚہ اِو موکھ تہٕ عربی عرۄضہٕ حسابہٕ بیان زِ کأشرِ زبأنی منٛز عرۄضی بحرن ہِنٛز نالگہأری ہُند دعوا کرن وألی کیٚنٛہہ نقاد چھ کُنہٕ وِزِ پنٕنی دعوا صحیح ثابت کرنہٕ باپتھ عربی شعرن تہٕ فارسی، اُردو تہٕ کأشرٮ۪ن شعرِ نٮ۪ ہِنٛدی پأٹھی تقطیع کرٕنی ہوان۔ یِمن ترٛینٕوٕنی زبانن ہِنٛدِ نسبتہٕ چھےٚ عربی زبأنی ہِنٛدٮ۪ن لفظن تہٕ حرفن ہِنٛز انقلأبی ترٛایہِ گرٛایہِ وُکھرٕ۔ یِمن لفظن تہٕ حرفن ہُنٛد صوتی اندازٕ تہٕ گرامری انہار چھُ بدل۔ یِموصدأوِی تہٕ گرامری انہارونشہِ ناواقف آسہٕ نہٕ کُس صوٗرتس منٛز چھُ عربی شعرن عرۄضی بحرن پٮ۪ٹھ تقطیع کرن وِزِ دُژیٚتھ گژھُن لأزمی کتھا۔ لہٰذا چھُ کأشرِ زبأنی پٮ۪ٹھ عرۄضی بحرن ہِنٛز نالگہأری ہُند دعوایہِ حوالہٕ دِتھ کرُن غلط زِ کیٚنٛہہ یا اکثر عربی شعر چھِنہٕ عرۄضی وزنچہِ کھوچہِ پٮ۪ٹھ وُترِتھےٚ ہیٚکان۔

یہِ اوس عرۄضی لکھایہِ مطأبق ہُر راونہٕ یِنہٕ والیٚن تہٕ حذف سپدن والیٚن حرفن ہِنٛز نشاندہی۔ امہِ نشاندہی سٟتی گیہِ یہِ حقیقت وارِ پأٹھی واضح زِ کأشرِ زبأنی تہٕ امہِ کِس روایتی آہنگس چھُ عرۄضی بحرن مطأبق تہٕ موأفق پکنُک بٔرتہٕ تہٕ توٚژھ تہِ۔ امہِ بحثہٕ پتہٕ کرو تمہِ خاص عرۄضی اصطلاحچ کتھ یتھ عربی عرۄضہٕ کِس علمس منٛز ''مقاطِعُ العُروضیة'' وننہٕ چھُ یِوان۔

''مقاطع'' چھُ جمعُک صیغہٕ۔ امیُک واحد چھُ ''مقطع''۔ ''مقطع'' لفظُک لغوی معنہِ چھُ ''ژھینہٕ یِنٛج جاے''۔ مقطع لفظٕکہ امے لغوی معنہٕ کِنۍ چھ غزلہٕ یا بیٚیہِ کُنہٕ شعرِ صنفہِ ہِنٛدس أخری شعرس یتھ منٛز شاعر پنٕنی تخلص ورتاوان چھُ ''مقطع'' وننہٕ یِوان۔ یعنی اَتھ أخری شعرس پٮ۪ٹھ چھُ غزلہٕ یا نظمہٕ ہِنٛدٮ۪ن شعرن ہُنٛد

سِلسلہٕ اند واتان تہٕ یہِ شعر چھُ تخیّلی سِلسلہٕ ژھنہٕ نچ جاے۔ عروٗضی تفاعیلن منز تہٕ چھےٚ وزنہٕ باگیہ حسابہٕ ژھنہٕ جایہ مُشخص تہٕ مقرّر۔ تِتھے پأٹھی یتھٕ کنٛی موسیقی منز صوتی سطحس پیٹھ ژھنہٕ جایَن ہُنٛد حساب تھاونہٕ چھُ آمُت۔ عروٗضی تفاعیلن ہٕنٛزن یِمن ژھنہٕ جایَن ہُنٛد تذکِرٕ چھُ عروٗضی کتابن منز یِمہِ انمانہٕ کرنہٕ آمُت۔

''اِصطلَعَ العُرُوضِیونَ علیٰ تقسیم اَوزانِھم اِلیٰ مقاطع تمثِیل المتحرک والسّاکن. والمقطع لا یتألّف مِن اَوَّلِ حَرفین وَ قَد یَزِیدُ اِلیٰ خَمسَۃِ اَحرُفٍ. وَالعُرُوضِیُون یقسمون التفاعیل التی تتکون منھا اوزانِ الشعر الیٰ مقاطع تختلِفُ فِی عدد حروفِھا و حرکتِھا و سَکَناتِھا. وَ فیما یَلی تفصیل ھٰذہٖ''.

یعنی عروٗض بناوَن والیو چھےٚ وزنہٕ باگیہ حسابہٕ متحرک تہٕ ساکن حرفن ہٕنٛدس بارس منز ژھنن جایہِ مُشخص گرٕمژٕ۔ تِتھن مقطعن یعنی ژھنن جایَن ہٕنٛد بن حرفن ہُنٛد کم کھوتہٕ کم تعداد چھُ زٕ تہٕ زیادٕ کھوتہٕ زیادٕ پأنٛژن تام واتان۔ گویا عروٗضی شعرٕ وزنن ہٕنٛدی میژٕ تہٕ پرمانہٕ بنن والیٚن تفاعیلن چھِ عروٗضی مختلف عددی حسابہٕ حرفن ہٕنٛز وحرکژ و (زیر، زبر تہٕ پیش) تہٕ ساکنو (جزمہِ وأل حرف) مطابق ژھنہٕ جایَن منز باگے کران۔ یِمن ژھنہٕ جایَن ہٕنٛز صوٗرت چھےٚ یِمہِ آیہٕ۔

(ا) السببُ الخفیف: ھُوَ یَتألفُ مِن حَرفَین، اَوَّلُھُما مُتحرکٌ وَ ثَانِیھُما سَاکِنٌ.

یعنی عروٗضی مقاطع یا ژھننٕ جاین ہُنٛد گوڈنیُک اصطلاح چھُ ''سببِ خفیف''۔ سبب خفیف چھُ تِمن دُحرفی لفظن وننہٕ یِوان یِموٚ منٛزٕ گوڈنیُک حرف حرکژٕ دار (یعنی زبر، زیر یا پیش ہیتھ) آسہِ تہٕ دوٚیِم آسہِ ساکن (یعنی جزم تژٕ اوٚتھ) مِثالے: اَل، بَر، رَز، گز، وغأرٕ۔

(۲) السَبَبُ الثَّقِیل: هُوَ یَتأَلَّفُ مِنْ حَرفَینِ مُتَحَرِّکَین.

یعنی سَبب ثقیل یُس دوٚیِم عروٗضی مقطع چھُ یہ چھُ دون حرکژٕ دار حرفن پیٹھ مشتمل لفظ آسان، مثالے: گَر، تھَرِ، مَشہِ، نَشہ، نَو، وغأرٕ۔

(خفیف لفظُک معنی چھُ لوٚتہٕ وَے، اَتھ چھُ مُرادلوٚتہٕ وَے وزن۔ تہٕ ثقیل لفظُک معنہِ چھُ گوٚب یا گوبہٕ دار۔ اَتھ چھُ مُراد گوٚبہٕ دار وزن)۔

(۳) اَلوَتَدِ المجموع: هُوَ مَا یَتَأَلَّفُ مِنْ ثَلاثَةِ اَحْرُفٍ. اَوَّلُهَا وَ ثَانِیهَا مُتَحرِکَانِ وَالثَّالِثُ سَاکِنٌ

یعنی وَتدِ مجموٗع چھُ تِمہ ترٛحرفی لفظُک اِصطلاحی ناو یِموٚ منٛزٕ گوڈنِکۍ زٕ حرف حرکژٕ دار تہٕ تریِم حرف ساکن آسہِ، مثالے اگر، مگر، زہَر وغأرٕ۔

اَلوَتَدِ المجموع تُسَمّٰی ایضًا اَلوَیدِ المُقرُونَ۔ یعنی وَتدِ مجموٗعس چھُ وَتدِ مقرُون تہٕ وننہٕ یِوان۔

(۴) اَلوَتَدِ المفرُوق: هُوَ مَا یَتأَلَّفُ مِنْ ثَلاثَةِ اَحْرُفٍ. اَوَّلُهَا مُتَحَرِّکٌ وَ ثَانِیُهَا سَاکِنٌ وَ ثَالِثُهَا مُتَحَرِکٌ.

یعنی وتدِ مفروٗق چھُ تِمہ ترٛے حرفی لفظُک عروٗضی ناو یِمیُک گوڈٕ حرف حرکژٕ دار، دوٚیِم ساکن تہٕ تریِم بیٚیہِ حرکژٕ وول آسہِ، مثالے گاسہٕ، عاسہٕ، جامہٕ، لامہٕ

وغاَیرٕ۔

(مجموع تہٕ مفروٗ ق۔ یمہٕ دۄنوٕ ے لفظ چھہِ گرامری لحاظٕ مفعول۔ مجموع گو سومبرنہٕ آمٕت تہٕ مفروق گوژٹنہٕ یا ٔبرکرنہٕ آمُت۔ چونکہِ وتدِ مجموعس منٛز چھےٚ حرکٔژ واٗلی گوڈ نِکی زٕ حرف پوٚتس پتھ تہٕ أکۍ سے جایہِ جمع کرنہٕ آمٕتۍ، لہاذا آس وتدِ مجموٗ ع ناوتھاونہٕ۔ مفروٗن تہِ چھاتھ یمی موکھ وننہٕ یِوان زِقرن لفظُک معنہِ چھُ اکھأکِس نِکھٕ آسُن۔ مفروٗق گوسہٕ وَتد یتھ حرکٔژ دارحرفن درمیان دُوربر (فرق) یا ٔبر آسہِ۔

(۵) الفَاصلَۃُ الصُّغریٰ: ھِیَ مَا تَتَألَّفُ مِنْ اَرْبَعَۃِ اَحْرُفٍ. اَلثَّلاثَۃُ الْاُولیٰ مِنْھَا مُتَحَرِّکۃ وَالرَّابِعُ سَاکِنٌ.

یعنی فاصلۂ صغرا (لوٗکٹ دُوربر) چھُ تتھ ژُ حرفی لفظس وننہٕ یِوان ییٚمکۍ گوڈٕ نِکی ترٛے حرف حرکٔژ دار تہٕ ژۄٗرِم حرف ساکن آسہِ۔ مثالے ژلہٕ وُن، ڈلہٕ وُن، مولہٕ وُن، سنہٕ وُن وغاَیرٕ۔

الفَاصِلَۃُ الکُبریٰ: ھِیَ یَتَألَّفُ مِن خَمْسَۃِ اَحْرُفٍ. اَلْاَرْبَعَۃُ الاُوْلٰی مِنْھَا مُتَحَرِّکَۃ وَالخَامِسُ سَاکَنٌ.

یعنی فاصلۂ کُبرا چھُ تتھ پانٛژحرفی لفظس وننہٕ یِوان ییٚمکۍ گوڈٕ نِکی ژور حرف حرکٔژ دار تہٕ پانٛژِم حرف ساکن آسہِ۔ مثالے: الہٕ شَہر، ووندٕ مزر، دکہٕ زدا، ژھوپہٕ دپَل، چھوکہٕ وَدل وغاَیرٕ۔

فاصلۂ صُغرا تہٕ فاصلۂ کُبرا ناٛوکۍ دون عروٗضی اصطلاحن ہندِ ہیٔتہٕ تہٕ حرکٔژملہٕ وَنہٕ ہندِس بارس منٛز چھہِ عروٗضی لیٚکھان:

''وَاِذا تأمّلنا الفَاصِلة الصّغریٰ و فاصَلۃَ الکُبریٰ، وَجَدْنَا اِنَّ کَلِیُتَھُمَا تَتَألّفُ مِنْ مَقطَعَیْنِ. فَالفاصلۃُ الصُّغریٰ تَتَألَّفُ مِنْ سَبَبِ ثقیلِ وَ آخرِ خفیف، عَلیٰ حِیْنَ تَتَألَّفُ الفَاصَلَۃُ الکُبریٰ مِنْ سَبَبِ ثقیل وَ وَتَدِ مجمُوع.

یعنی فاصلۂ صُغراتہٕ کُبرا۔کس بارس منز سُوچتھ سُرتھ چھُ نَنان زِ یمہٕ دونوَے چھِ دون ژھنہٕ جاین (مقطعن) پیٹھ مشتمل۔ فاصلۂ صغراہس منز چھُ اِبتدأیی حِصہٕ سبب ثقیل تہٕ أخری چھُس سببِ خفیف۔ یتھے پأٹھی چھُ فأصلۂ کُبرا۔کس گوڈنکس حِصس منز سبب ثقیل تہٕ دوٚیمس منز وتدِ مجمُوع۔ تہٕ زنہٕ گو یتھہٕ پأٹھی فاصلۂ صُغرا،

ژلہٕ وُن..... ژلہٕ + وُن

سبب ثقیل سبب خفیف

فاصلۂ کُبرا: الہٕ شہر..... الہٕ + شہر

سبب ثقیل وتِد مجموٗع

فاصلۂ صغراتہٕ کُبرا کہِ اسے دُمقطعی حرکژملہٕ ونہٕ ہُنْد تذکرٕ چھُ علّامہ محمود بنِ عُمر زُمخشری ''القسطاسِ فی العروض'' ناوِچہ کتابہٕ منز یتھہٕ کٔنی کران:

''وَاذاقترن السَّبَبَانِ مُتقدِمًا الثَّقِیلُ مِنھُمَا عَلَی الخفیف سُمِّی ذٰلک الفاصلۃُ الصُّغریٰ''

یعنی ییلہِ زِ سبب یتھہٕ کٔنی یکہٕ وٹہٕ گژھن زِ سبب ثقیل ییہٕ سببِ خفیفہٕ برٛونٹھہ تتھ چھِ ونان فاصلۂ صُغرا۔

"وَاِذا اقْتَرن السبب الثّقیل والوَتَدِ المجموع مُتقدِمًا
السَّبب عَلَی الُوَتَدِ سُمِّیَ ذٰلِکَ الفَاصَلۃُ الکُبریٰ

یعنی یِیلہِ سبب ثقیل تہٕ وتِد مجموٗع یمہِ اندازٕ رٕلتھ آسن زِ سببِ ثقیل ییہِ وتدِ مجموٗعہِ بروٚنٹھہ تتھ چھُ فاصلۂ کُبرا وننہٕ یوان۔

سببن ، وتدن تہٕ دوٚن فأصلن ہُنٛد ذکر کرنہٕ پتہٕ چھِ عروٗضی تِمن دٔہن تفاعیلن یا افاعیلن ہنٛز باوتھ کران یِمہٕ شعرن ہنٛدِ وزنہٕ پرکھاوٕ باپتھ مشخص تھاونہٕ آمتین دٔہن حرفن ہنٛز مِلہٕ وَنہٕ سۭتۍ بنان چھِ۔ یہِ ہأوِتھ تہٕ بأوِتھ زِ یِمن تفاعیلن ہنٛدی مقطعی جُزکیاتہٕ کمہِ انمانہٕ چھِ۔

☆☆☆

اَفاعیلن ہنٛز باوَتھ تِہنٛد بن جُزن ہنٛدس صوٗرتس منٛز

دٕ ہوحرفوٗ ستی بنن والین دٕہن تفاعیلن ہُنٛد تذکرٕ چھُ عروضی کتابن منٛز یِتھٕ پأٹھی کرنہٕ آمت۔

''التَّفاعیلُ الّتی تبنی منها البحورُ الشعریة عشرة، اثنتانِ خماسِتیان (ای علیٰ خمسة احرُفٍ) و ثمانیة سبَاعِیة (ای علیٰ سبعة اَحرُفٍ).

یعنی یمو تفاعیلو بحرٕ بارسس چھےٚ یِوان تِمن ہُنٛد تعداد چھُ دٕہہ۔ زٕ چھےٚ پانٛژحرفی تہٕ أٹھ چھےٚ ستہٕ حرفی۔

(مُنفَصل فاعِ لاتن تہٕ مستفع لُن ژٕٹِتھ چھُ یہٕ تعداد أٹھ۔ تِکیازِ کأشرِ شأعری منٛز چھنہٕ افاعیل مُنفصَل)۔

''وَالخمَاسیتانِ: فعُولُن وَفاعِلُن ......یعنی پانٛژحرفی تفاعیل چھ ''فعُولُن تہٕ فاعِلُن''۔

(۱)فعُولُن : وَتدِ مجموع (فعُو) بَعدٗہ سَبَب خفیف (لُن)

(۲)فاعِلُن :سَبب خفیف (فا) بَعدٗہ وَتدُ مجموع (عِلُن)

یعنی: ''فعولُن'' چھُ وتدِ مجموع تہٕ سببِ خفیفچ مِلہٕ وَن۔ تہٕ زنہٕ گوٚ یتھ پأٹھی:

فعوُلن...... فعُو + لُن

وتدِ مجموع سَببِ خفیف

''فاعِلُن'' چھُ سَبب خفیف تہٕ وَتدِ مجموٗعچ مِلہٕ وَن۔ تہٕ زنہٕ گوٚ یتھ پأٹھی:

فاعلُن: فا + عِلُن

سَببِ خفیف وتدِ مجموٗع

یمن دوٚن تفاعیلن ہِنز حرفہٕ تہٕ حرکژ مِلہٕ وَنہٕ چھےٚ یہِ فرق زِ ''فعولُن'' تفعیلس چھُ گوڈٕ وَتدِ مجموٗع تہٕ پتہٕ سَببِ خفیف۔ ییلہِ زنہٕ ''فاعِلُن'' تفاعیلس گوڈٕ سَببِ خفیف تہٕ پوٚتُس وتدِ مجموٗع چھُ۔

یمو دوٚ یو پانژٕ حرفی تفاعیلو پتہٕ چھےٚ ستہٕ حرفی تفاعیلن ہِنز جُز مِلہٕ وَن یمہِ انمانہٕ ہاوِنہٕ آمژ۔

(۳) مفاعیلُن: وَتدٌ مجُموعٌ (مفا) بعدہٗ سَببَانِ خفیفان (عی وَلُن)

یعنی ''مفاعیلُن'' تفعیلس چھُ گوڈٕ وتِدِ مجموٗع (مَفَا) تہٕ پتہٕ زٕ سَببِ خفیف (عیٖ تہٕ لُنٛ)

تہِ زنہٕ گوٚ یتھ پأٹھی: مَفَاعِیلُن...... مَفَا + عیٖ + لُنٛ

وتدِ مجموع سَببِ خفیف سَببِ خفیف

(۴) مفاعلتُن: وَتدٌ مجُموعٌ (فعُو) بَعْدہٗ سَببٌ ثقیلٌ (عَلَ) ثُمَّ سَببٌ خفیفٌ (تُن) یعنی ''مفاعلتن'' تفعیلس منز چھ گوڈٕ وتدِ مجموٗع (مَفا) پتہٕ سَببِ ثقیل (عَلَ) تہٕ تمہِ پتہٕ سَببِ خفیف (تُنٛ)۔

تہِ زنہٕ گوٚژھہٕ پاٹھۍ :مَفاعَلَتُن : مَفَا...... عَلَ...... تُن

وَتدِ مجموٗع سبب ثقیل سبب خفیف

(۵) فاعِلاتُن :سببٌ خفیفٌ (فا) بعدہٗ وَتدٌ مجموٗعٌ (عِلا) ثُمَّ سَبَبٌ خفیفٌ (تُن) یعنی ''فاعلاتُن''، تفعیلس منز چھُ گوڈٕ سَبَبِ خفیف (فا) پتہٕ وَتدِ مجموٗع (عِلا) تہٕ اَخرس سَبَبِ خفیف (تُن)

تہِ زنہٕ گوٚژھہٕ کَنۍ :فاعلاتُن : فَاْ + عِلاَ + تُن

سببِ خفیف وتدِ مجموع سببِ خفیف

یہِ چھُ رلاوِتھ حرفو ''فَاعِلاتُن'' بیٚاکھ چھُ حرفو الگ یعنی ژھٕسِن کٔرِتھ ''فاعِ لاتُن''، اَمِچ مِلہٕ وَن چھےٚ تِتھٕ پاٹھۍ باونہٕ آمٕژ۔

(٦) فاعِ لاتُن :وَتدٌ مَفرُوقٌ (فاع) بَعدہٗ سَبَبانِ خفیفانِ (لَا وتُن) یعنی ژٕٹِتھ حرفو ''فاع لاتُن''، تفعیلس چھِ گوڈٕ وتِد مفروق (فاع) پتہٕ زٕ سبب خفیف (لاتہٕ تُن) تہِ گوٚژھہٕ پاٹھۍ:

فاعِ لاتن: فاعِ + لا + تُن

وتِد مفروق سبب خفیف سببِ خفیف

(مگر ژھٕسِن کٔرِتھ فاع لاتن چھنہٕ کانٛہہ شاعری منز)۔

(۷) مُستفعِلُن :سَبَبانِ خفیفان (مُس وَتف) ثُمَّ وَتدٌ مجموٗعٌ (عِلُن) یعنی ''مستفعِلُن''، تفعیلس منز چھِ گوڈٕ زٕ سَبَبِ خفیف (مُس تہٕ تف) پتہٕ وتِد مجموٗع (عِلُن)

سُہ گوٚژھہٕ پاٹھۍ:

مُسْتَفعِلُن: مُس + تف + عِلُن

سببِ خفیف سبب خفیف وتِد مجمؤع

یہِ چھُ رلأوِتھ حرفو ''مستفعلن،، تفعیل۔ بیٚاکھ چھُ الگ الگ یعنی ژھِن دِنہٕ آمتو حرفو ''مستفعِ لُن،، تفعیلی صیغہ۔ اَمِچ جُزٕ مِلہٕ وَن چھےٚ۔

(۸) مَستفعِ لُن: سَبَبٌ خفیفٌ (مُس) وَ وَتَدٌ مفرُوقٌ (تَفعِ) وَ سَبَبٌ خفیفٌ (لُن) یعنی الگ حرفو ''مستفعِ لُن،، تفعیلس منٛز چھُ گوڈٕ سبب خفیف (مُس) پتہٕ وتِد مفرؤق (تفعِ) تہٕ أخرس سبب خفیف (لُن)۔

تہِ گوٚتہٕ تھٕ کٔنۍ: مستفعِ لُن...... مُس + تفعِ + لُن

سببِ خفیف وتِد مفروق سببِ خفیف

(۹) مُتفاعِلُن: سَبَبٌ ثقیلٌ (مُتَ) بعدہٗ سَبَبٌ خفیفٌ (فا) ثُمَّ وَتَدٌ مجموعٌ (عِلُن) یعنی ''مُتفاعِلُن،، تفعیلس منٛز چھُ گوڈٕ سَبَبِ ثقیل (مُتَ) پتہٕ سَبَبِ خفیف (فا) تہٕ أخرس وتَدِ مجمؤع (عِلُنْ)

تہِ گوٚتہٕ تھٕ پأٹھی: مُتفاعِلُن...... مُتَ + فَا + عِلُنْ

سببِ ثقیل سببِ خفیف وتِد مجمؤع

مَفعُولَاتُ: سَبَبَانِ خَفِیفَان (مَفْ وَعُوْ) ثُمَّ وَتَدٌ مفرُوقٌ (لَاتُ)۔

یعنی مَفعُولَاتُ افاعیٖلس چھِ گوڈٕ زٕ سَبَبِ خفیف (مَفْ تہٕ عُوْ) تمہِ پتہٕ چھُس وَتَدِ مفرؤق (لاتُ)۔ سُہ گوٚتہٕ تھٕ پأٹھی:

مَفعُولَاتُ: مَفْ + عُوْ + لاتُ

سَبَبِ خفیف سَبَبِ خفیف وَتدِ مفرؤق

عُروضی بحرن ہند یا پتھ ژارنہ آمہ تبن افاعیلن ہنز گرٹز ہندس بارس منز چھُ خلیل بنِ احمد فراہیدِ لیس پتہٕ ینہٕ والیو کینژو لگو اختلاف کوٚرمُت۔ امہِ اختلافک ذِکر چھُ مشہور عروض دان، معروٗف نثر شِناس، اُسلوٗبیاتُک ماہر تہٕ نقّاد ابوعلی اَلحَسَن بنِ رُشیق قیروانی پننہِ ''اَلعُمدَۃُ فِی مُحَاسِنِ الشِّعرِ وَ آدَابِہٖ'' ناوِک کتابہِ اند ریتھٕ کٔنی کران:

''فَاَوَّلُ مَن اَلَّفَ الْاَوْزان و جمع الاعَارِیض وَالضُّرُوبَ اَلْخَلِیْلُ بن احمد، فَوضع فِیھَا کِتَابًا سَمَّاہُ العُرُوض استخفافًا، والعُرُوضُ آخِر جُزءُ البَیْتِ مِن اَیِّ وَزَنُ کانَ. ثُمَّ اَلَّفَ النَّاسَ بَعْدُہُ، وَاختلفوا عَلٰی مقَادِیر اِستنباتِھِم مَا حَتّٰی وَصَلَ الْاَمرُ اِلٰی اَبی نصیر اِسماعیل بنِ حَمّاد الجوھری، فَبیَّنُ الْاَشیاءُ وَاوضَعُھَا فِی اختصارِ، وَ اِلٰی مَذھَبِہٖ یَذْھَبُ حَذاقَ اَھلَ الْوقتِ وَاَرْبَابُ الصَّاعَۃ. فَاَوَّلُ مَنْ خَالَفَ فِیہِ اَنَّ جَعَلَ الْخَلِیل الاَجزاءَ الَّتِیْ یُوزَنُ بِھَا الشعر ثمانیۃ، مِنْھَا اِثْنَانِ حَمَاسیانَ وَ ھُمَا ''فعولُن'' وَ ''فَاعِلُن'' وَ سِتَّۃ سَبَاعِیَۃ، وَ ھِیَ مَفَاعِیلُن وَ فَاعِلاتن وَ مستفعِلُن وَ مَفَاعَلَتُنْ وَ مُتَفَاعِلُن وَ مَفْعُولَاتُ، فَنَقص الجوھری مِنھا جُزءُ مفعولاتُ، وَ اَقَام الدَّلِیلَ عَلٰی اِنّہ منقول مِن (مستفع عِلُن) مفروقُ الوَتَدِ، اَی مقدم النُّونُ عَلَی اللَّامِ، لِاَنَّہُ زَعَمَ اَنَّہٗ لو کَانَ جُزءُ ا صحیحاً لَتَرکَّبُ

مِنْ مفردِہٖ بَحرٌ کَما ترکّبُ مِن سائِرِ الاجزاء، یُرِیدُ اَنَّهُ لَیسَ مِنَ الْاوزَانِ فَجَعلها خمسة عشر جنسًا، علیٰ انه لم یذکر المتدارِک، وَ ذَکَرَ ابوالقاسِم عبدالرّحمان بن اسحاق الزّجاج اختلافُ النّاس فی القابِ البیتِ. فَحُکِیَ عَنِ الخلیل شَیئًا اَخذت به اختصاراً وَّ تقلیدًا، لِاَنَّهُ اَوَّلَ مَنْ وَضع العروض وَفَتحهُ لِلنَّاسِ، وَ غَادَرَت مَا سِویٰ ذٰلِکَ مِن قول ابی اسحاق الزّجاج وغیرہ لاَعلیٰ اَنَّ فِیہِ تَقصِیراً.

یعنی وزن گوڈ انوارِبدِ کڈن وول تہٕ اِمکی عروٗض تہٕ ضرب سوٗمبرن وول شخص چھُ خلیل بنِ احمد، تٔمی لیچھ اَتھ بارس منٛز کتاب یتھ عروٗض ناو تھوٗن۔ عروٗض چھُ شعرٕکس اۍ خری جُزس (افاعیلس) وننہٕ یِوان بامے شعر کتھ تہٕ وزنس پیٹھ اۍ سِ تن۔ خلیلس پتہ ہیوٚت عروٗضی علم بیٚیو لُکو لیکھُن۔ تِمن لُکن پیٚو امہٕ رِکن قیاٗسی اندازن ہِنٛدس بارس منٛز پھیرٕ یتھ حدس تام زِ مسلہٕ ووت ابونصیر اسماعیل بن حمّاد جوہریس نِش۔ تٔمی کٔر چیزن ہنٛز موخصر پاٹھی وضاحت۔ تِمی سنٛز رایہ ستی کوٚر وقتہٕ کیوٚ زاٗنی کاروتہٕ فن شناسو اِتفاق۔ تِمی (ابونصیر اسماعیلن) یتھ پیٹھ گوڈٕ اعتراض کوٚر زِ یُس اۍ سی تمہٕ افاعیل یمہٕ خلیلن شعرن میٛنٛز لاگنہٕ باپتھ بدٕ کڈی ٕمتی اۍ سی تہٕ یمن ہُنٛد تعداد اۍ ٹھ اوس۔ یِمو منٛز اۍ سی زٕ افاعیل پانٛژ حرفی تہٕ تمہٕ

أسی ''فعولُن'' تہٕ ''فاعلُن''۔ شےٚ أسی ستہٕ حرفی، تِمہٕ أسی ''مفاعیلُن''، ''فاعلاتن''، ''مُستفعِلُن''، ''مُفاعَلَتُن''، ''مُتَفاعِلُن''، تہٕ ''مفعُولاتُ''۔ یِموٚنزٕ ییٚتھ افاعیلس جوٚہَرین گوڈٕ کٔتھ کوٚڑ سُہ اوس ''مفعُولاتُ'' دلیل دِژٕن یہِ زِ یہِ افاعیل چھُ ''مستفع لُن'' افاعیلُک نقل ییٚتھ وَتد مفروٗق چھُ۔ تہٕ زنہٕ گو (مستفعِ علن) افاعیلُک حرف (ن) بروٚنٛہہ أنِتھ تہٕ امیُک حرف (ل) پتھ ہٕنتھ چھُ امہِ افاعیلُک وزن نیران۔ مثالے ییٚتھٕ پأٹھی:

مستفعِلُن: مُ سْ تَ فْ عِ......لُ نْ

مفعولاتُ: مَ فْ عُ وْ ل......ات

مسفعِ لُن افاعیلُک حرف (ن) امہِ کہِ حرف (ل) بروٚنٛہہ أنِتھ چھُ ''مفعولات'' افاعیلُک وزن ییٚتھٕ کنٕی بدِ نیران:

مستفعِلُن: مُ سْ تَ فْ عِ نْ لُ

مفعُولاتُ: مَ فْ عُ وْ لَ أتُ

جوٚہری سٕندی کٔنی چھُنہٕ ''مفعولاتُ'' عروٗضی بحرن ہُنٛد مستقِل حصہٕ۔ امہِ حوالہٕ چھےٚ تِمسٕنٛز دلیل زِ اگر ''مفعُولاتُ'' عروٗضی بحرن ہُنٛد مستقل حصہٕ آسہٕ ہے تیٚلہِ آسہِ ہے امہِ افاعیلہ کہِ بار بار گردشہٕ سٟتی تہٕ کانٛہہ بحر بنان۔ ییٚتھ پأٹھی باقٕے مفرد بحرٕ بٔنین افاعیلَن ہٕنٛد گردشہٕ سٟتی بارسٕس چھےٚ یِوان یِی زٕ أنِتھ چھُ خلیلن تہٕ بحرن ہُنٛد تعداد پنٛدہَے مقرّر کوٚرمُت یمن اندر نہٕ بحرِ متدارکُک ذکرے چھُ سپُدمُت۔ ابوالقاسم عبدالرحمان بنِ اسحاق زُجاجہٕ سٕنٛدِ

وننہٕ کنٛی چھُ لُکو شعرن ہندٮ۪ن ناوٕ قسمن ہندِس بارس منٛز تہٕ اختلاف کوٚر رُمت۔ پَس چھِ باونہٕ آمُت زِ خلیلس نِش چھِ شعرن ہندی یِمہٕ ناوٕ قسم موخصر پاٹھی تہٕ تقلیدی صورتس منٛز رٹنہٕ آمتی۔ تکیاز یِمہٕ اوس گوڈنیُک نفر یمی عروض وضع کوٚر تہٕ پتہٕ کرِن اِچ باوتھ تہٕ وضاحت لُکن نِش۔ ابواسحاق زجاجہٕ سنٛدِ وننہٕ کنٛی چھِ یِمو قسمو ورأے کینٛہہ باقی قسم منساونہٕ آمتی تہٕ چھُنہٕ اَتھ تعدادس اندر أتھی حدس تام ژھو چھر۔

امہِ بحثہٕ پتہٕ چھُ ابنِ رشیق ''العمدۃ'' ناوی پننہِ کتابہِ منٛز خلیل بن احمد فراہیدی سنٛزن بحرن ہندِس ترتیبی اندازس پٮ۪ٹھ ابونصیر اسماعیل بنِ حمّاد جوہری سنٛدِ مزید خیالہٕ باوٕنک تذکرٕ کران لیٚکھان:

''وَ جَعَلَ الجوھری ھٰذِہِ الاجناس اِثنٰی عَشر باباً، علٰی اَنَّ فِیھَا المتدارِک، سبعة منھا مُفردات، فَاَوَّلُھا المتقارِبُ، ثُمَّ الھزج والطّویلُ، بینھُمَا مُرکَّبُ مِنھما، ثُمّ بَعْدَ الھزج الرَّمَل، وَالمُضارع بینھُمَا، ثُمَّ بَعْدَ الرَّمَلَ الرَّجز، وَالخفیف بَیْنَھُمَا، ثُمَّ بَعْدَ الرَّجز المُتدارِک، وَالبسِیطُ بَیْنَھُمَا ثُمَّ بعد المُتَدارکِ المَدِیْدُ مُرکَّبٌ مِنهُ وَالرَّملِ، وَ زَعَمَ اَنَّ الخلیل اِنَّما اَرادَ بِکثرۃِ الالقاب الشَّرحِ والتقریب. قَالَ وَ اِلَّا فَالسَّریع ھُوَ مِنَ البَسِیط، وَالمنسرحُ، وَالمُقتضَبُ مِنَ الرّجز، وَالمُجتثُ مِنَ الخفیف. لِاَنَّ کُلَّ بَیْتٍ مُرکَّبٌ مِن ''مستفعلن'' فھو

عندهٗ من الرّجز طَالَ اَو قَصَرَ. وَ كُلُّ بَيۡتٍ رَكب مِن مستفعِلُن فَاعِلُن فَهُو مِن البسيط طَالَ اَوۡ قَصَر، وَ علٰى هٰذا القياس سَائِرِ المُفردات والمركبّات عِنۡدَهٗ. وَالمتدُارِکُ الَّذی ذَکَرَهُ الجوهری مقلوبُ مِن دَائِرَةُ المُتَقَارِب. وَ ذَالِکَ اَنَّ فعولن يخلُفهُ فَاعِلُن وَ يخبَنُ فيصيرُ فَعِلُن وَ شعرُ عمر والجنی مِنهُ، وهُوَ الَّذِی يُسَمِّيهُ النَّاس اليوم الخبب".

يعني خليل ۽ سنڌ پنڌهه بحر ۽ اگر جوهرين (خليل ۽ سنڌ جو دائرو برعکس) ٻهن ٻابن مڃي ٿو - يعني ٻهن ٻابن منڍ ٿهاوِن مُتدارِک بحر ۽ شامل - ٻهو منڍ ٿهاوِن ستهن بحر مفردات ۽ پانڍهه مُرکب شمار کرتهه - گوڍنچ ٿهاوِن بحر مُتقارِب، تمه پته بحرِ هزج ۽ يمن منڍ باگ ٿهاوِن بحرِ طويل يوس يمن دون بحرن هنڍ افاعيلي مِلهِ وَنهِ ستي بارَسَس آمڙ چهي - بحرِ هزجهِ پته ٿهاوِن بحرِ رَمَل ۽ يمن دون درميان ٿهاوِن بحرِ مُضارع - او موکهِ زِ يمن دون بحرن هنڍی اَفاعيل چهِ پانهِ وأنی رلان - پته ٿهاوِن بحرِ رَمل ۽ رجز ۽ بحرِ خفيف مانڍ يمن دون بحرن هنڍ بن افاعيلن هنڍ مِلهِ وَن - پته ٿهاوِن بحر رجز ۽ بحرِ متدارِک ۽ بحر بسيط زائن يمن درميان يمن دون بحرن هنڍ بن افاعيلن هنڍ مِلهِ وَن - تمهِ پته ٿهاوِنی بحرِ متدارک ۽ بحر مديد مانڍ تمهِ کبن ۽ بحرِ رَمله کبن افاعيلن هنڍ

مِلہٕ وَن۔ جو ہری سٕندِ خیالہٕ چھےٚ تمہِ پتہٕ بحرِ وافرتہٕ بحرِ کامل یمو
نشہِ نہٕ کاتٕھہ تہِ بحر دراہٕژ چھےٚ۔ اِ مو کھٕ زِ یمن اندر چھُ فأصلہٕ
موجوٗد (یعنی بحرِ وافرس منز "عَلَتُن" تہٕ بحرِ کاملس منز "مُتَفا" فاصلہٕ
صغرا)۔ بیٚیہِ بوٗ جو ہرین یہِ تہِ خیال زِ خلیلن چھِ سمجھاونہٕ تہٕ تشریح
کرنہٕ باپتھ بحرن ہٕنزٕ واریاہ ناو بأوی متی۔ نتہٕ چھےٚ بحرِ سریع، بحرِ
بسیط نشہِ رٹنہٕ آمژ تہٕ بحرِ مُنسرح تہٕ بحرِ مُقتَضَب چھےٚ بحرِ رجز نشہِ رٹنہٕ
آمژ۔ بحرِ مجتث چھےٚ بحرِ خفیفہٕ نشہِ ماخوٗذ۔ تہِ یتھٕ پأٹھی زِ پرٕیتھ سو
بحر یتھ اندر "مستفعلُن" افاعیل چھُ، چھےٚ بحرِ رجز نشہِ۔ بامے
ژھوٹ اُسی تن یا زیٚچھرٕ سان۔ یتھے کٕنی یوس بحر مستفعلُن فاعلن
افاعیلن پیٹھ مشتمل چھےٚ سو چھےٚ جو ہری سٕندِ خیالہٕ بحرِ بسیط نشہِ
دراہٕژ۔ بامے ژھوچرٕ اُسنس یا زیٚچھر۔ جو ہری سٕندِ خیالہٕ چھےٚ یہَے
صورت باقے سارِنے مفرد تہٕ مُرکب بحرن ہٕنز تہِ۔ بحرِ متدارِک
یوس جوہرین بہَن بابَن منز مُجرا تھأو چھےٚ تمہٕ سٕند خیالہٕ دأیرہ
مُتقارِبہٕ نشہِ۔ اِ مو کھٕ زِ یُیلہِ فعولُن افاعیل پھرنہٕ ییہِ (پتہٕ مہٕ انٛد
کہِ سبب خفیفہٕ پیٹھ پرنہٕ ییہِ) یہِ چھُ فاعلُن وزن بنان۔ تہٕ یُیلہِ
اَتھ "خبن" (اکھ زُحاف) چھُ لگان، یہِ چھُ "فعلُن" بنان۔
عمرو الجنی ناوی شأعرٕ سُند اکھ شعر چھُ اُتھی وزنس پیٹھ یتھ اُزکی
لُکھ (جو ہری سٕندِ وٕنِکی) "خبب" چھِ ونان۔

ابونصیر اسماعیل بن حمّاد جو ہرین یمن شرٕ ہن عروضی بحرن پننہِ حسابہٕ تہٕ ذأتی

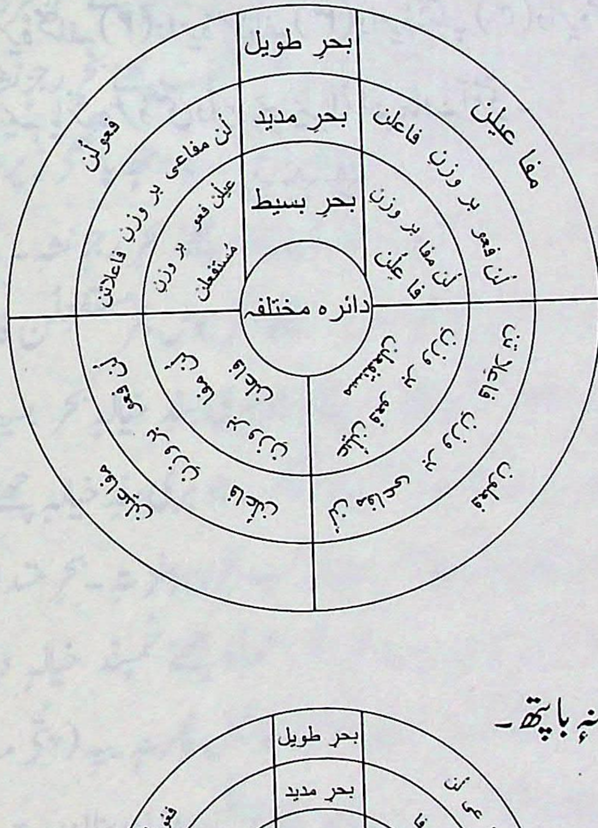
خيالہ مطابق ٻهن ٻاٻن هنڌ ٻاڳے کرتمہ منز چھے پنڌہن بحرن هنڌ ٻاڳے خليل ابنِ احمد فراهيدي ين پننہ علمہ تہ انداز مطابق کرتھ تھاوِمژ۔ خليل بن احمد فراهيد ين چھے يمن پنڌہن بحرن هنڌ ٻاڳے پانژن دائرن منز کرِمژ۔ يمن دائرن هنڌي ناو چھُس يمہِ انمانہ تھاوِي متي۔

(۱) دائرۂ مختلفہ (۲) دايرۂ موتلفہ (۳) دايرۂ مجتلِبہ (۴) دايرہ مُشتبِہہ (۵) دايرۂ مُتفِقہ۔ يمہ پانژھ عروضی دائرِ چھِ يمہِ انمانہ بناونہ آمتي۔

☆☆☆

عروضی بحرن ہند بن دائرن ہنز باگے تہٕ بناوٹ

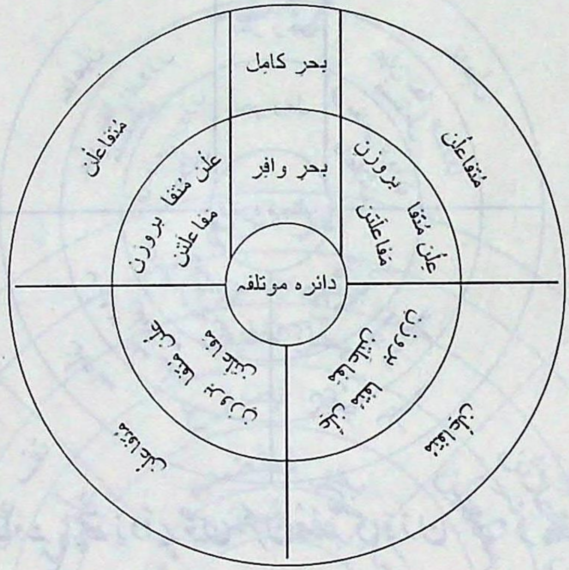
خلیلہٕ سٕنزن بحرن ہُنٛد گوڈنیک دائرٕ یتھ دائرٕہ مختلفہ ناو تھاونہٕ چھُ آمُت۔



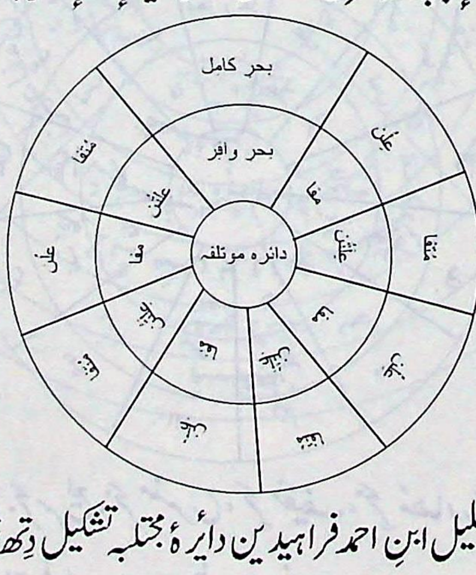
مزید سمجھنہٕ باپتھ۔



دائرۂ موتلفہ......بحرِ کامل تہٕ بحرِ وافر

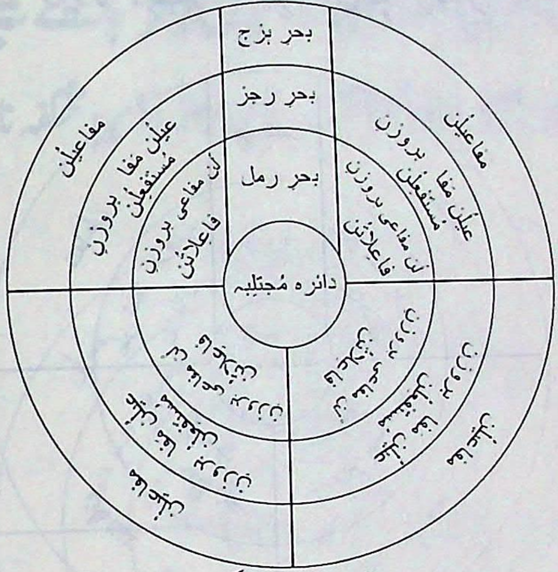


مزید سمجھاونہٕ باپتھ زِ بحرن ہُند عکسی وزن کیاہ تہٕ رکتھٕ کٕنہٕ چھُ

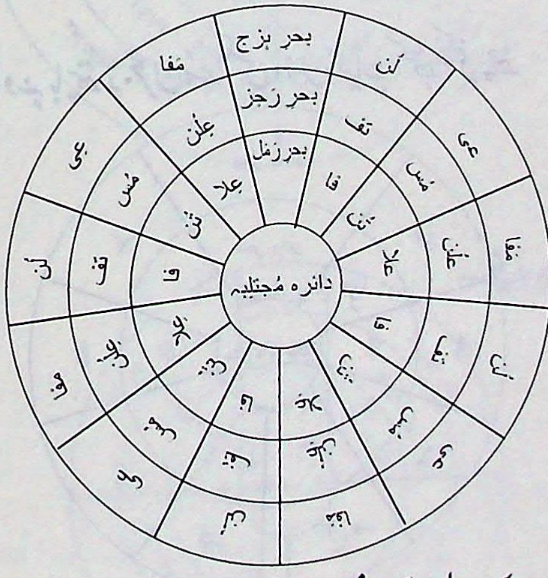


امہِ پتہٕ چھُ خلیل ابنِ احمد فراہیدین دائرۂ مجتلبہ تشکیل دِتھ تتھ اندر بحرِ ہزج، بحرِ رجز تہٕ بحرِ رمل چ باگے یتھٕ کٕنہٕ دائرٕ اُوٕ مژ۔

دائرٕ ہ مجتلبہ، بحرِ ہزج، بحرِ رجز تہٕ بحرِ رمل

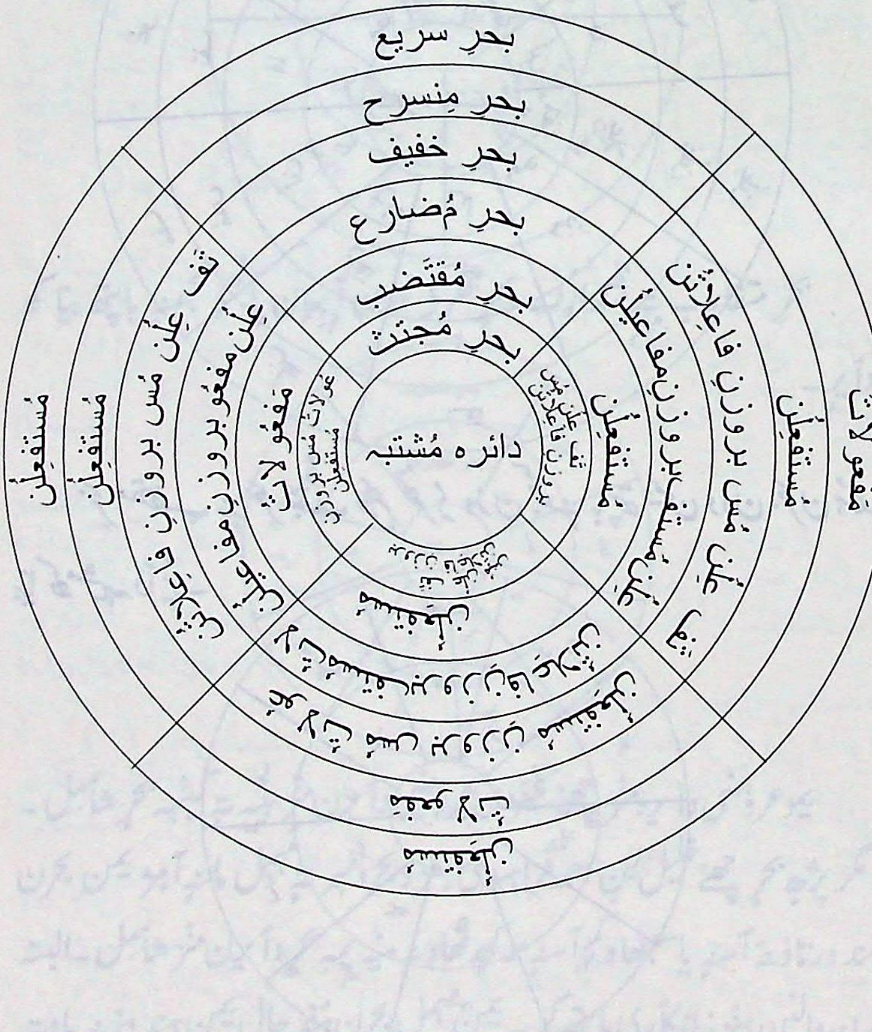


مزید سمجھاونہٕ باپتھ زِ دأیرٕ چھِیٚن بحرن ہُنٛد عکسی وَزن رٕکتھ کٔنی چھُ رَلان۔



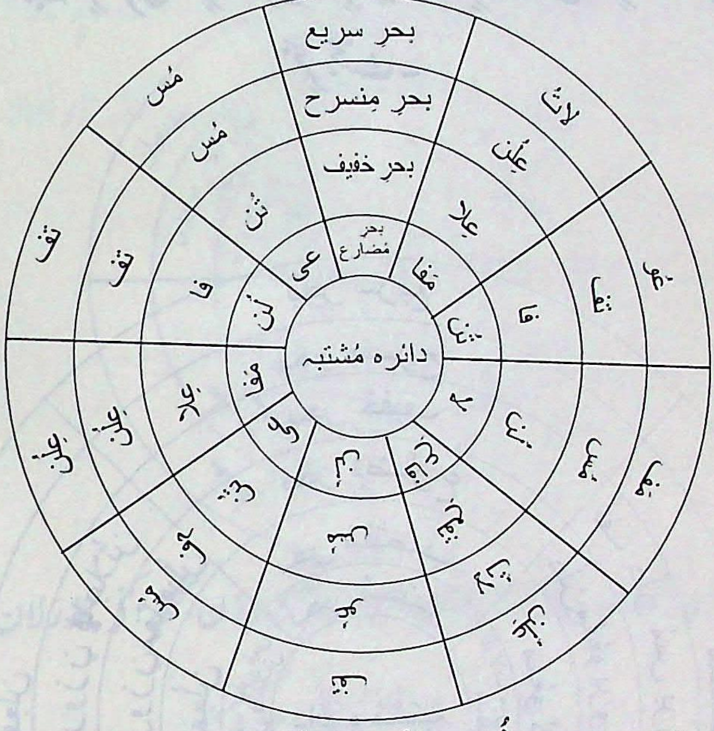
اِمہٕ پتہٕ چھےٚ بحرِ سریع، بحرِ منسرح، بحرِ خفیف، بحرِ مُضارع، بحرِ مُقتضَب تہٕ بحرِ مُجتث خلیل ابن احمد فراہیدی یَن یمہٕ طریقہٕ دأیرمژ۔

دائره مشتبه بحرِ سريع، بحرِ منسرح، بحرِ خفيف، بحرِ مضارع، بحرِ مُقتضب ۽ بحرِ مجتث.

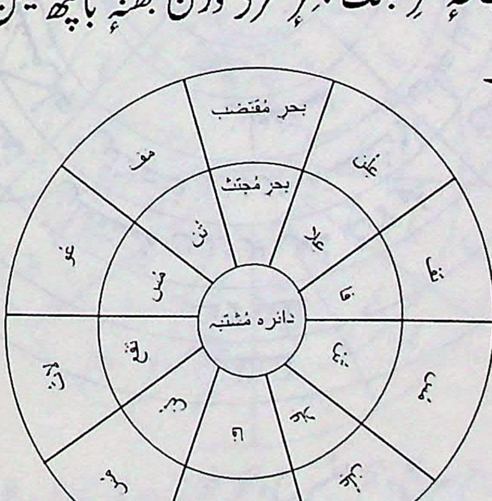


مزید سمجھنہٕ باپتھ

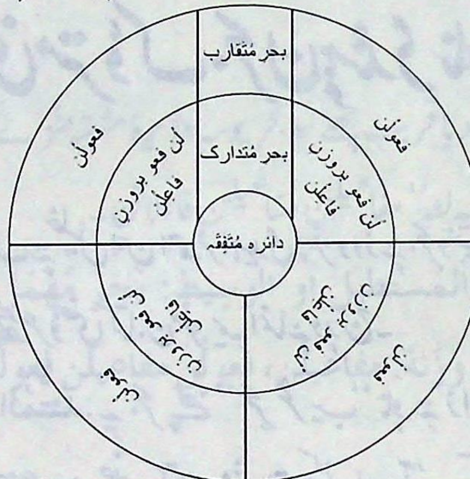
دائرۂ مشتبہ ژورن بحرن ہندِ وزنہٕ پھِرٕ تھُر یک اکھ دأیر۔



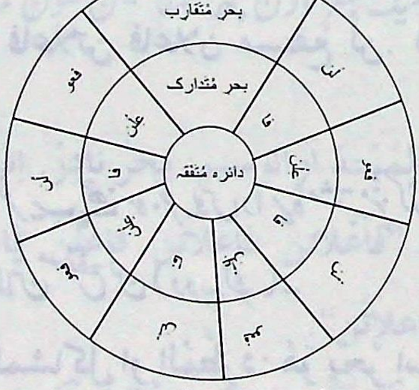
بحرِ مقتضب تہٕ بحرِ مجتثُ پھِرٕ تھُری وزن سمجھنہٕ باپتھ ییمن دۄن بحرن ہُنٛد بیاکھ مشتبہ دأیر۔



دائرٕ متفقہ اصل عروضی دائرٕ مطابق۔ یتھ اندر بحرِ متقارب چھےٚ تہٕ تِتھۍ ستۍ اخفش الاوسط (خلیلن شاگرد) ہنٛز بحرِ متدارک برنہٕ چھےٚ آمژ۔



بحرِ متقارب تہٕ متدارِک پھِرِ تھرِ وزن آسان پاٹھۍ سمجھنہٕ باپتھ بیاکھ دائرٕ۔



یِموٗ عروضی دائرو منٛز چھےٚ کینٛژن عروضی دائرن منٛز بیٚیہِ تہٕ کینٛہہ بحرٕ شامِل۔ مگر یِژھ بحر چھےٚ خلیل بنِ احمد فراہیدی ہنٛزو بحرو سبر تہٕ مہمل مانٛنہٕ آمژٕ یِمن بحرن ہُند ورتاوَنہٕ آسنہٕ یا سبٹھاہ کم آسنہٕ موکھٕ تھاوِنہٕ میٚہ یِمہِ بحرٕ دائرن منٛز شامِل۔ البتہ پرن والیٚن ہنٛز زانکاری باپتھ کرٕ بہٕ یِمن مہمل بحرن ہُند حال یِمن ہندِ وزنہٕ باوتہٕ سان تحریر۔

مهمل يعني متروڪ بحرن هنڌي ناوَ ۽ وزن

مهمل متروڪ ۽ خليل ابنِ احمد فراهيدي ءِ وزنءِ بحرونبر يڙهن بحرن هُنڌ تعارف ۽ وزن چھُ عروضي ڪتابن منز يمهِ انمانهءِ درج۔

(۱) بحرُ المُتّئد: يہِ بحر چھےٚ ''بحرِ غريب'' ناوءِ زانهءِ يوان۔ اميڪ تعارف ۽ وزن چھُ عروضهِ چين ڪتابن منز ۔ تهءِ ڪِنْ باونهءِ آمُت۔

(۱) بحرالمُتّئد اَوِ الغريب: هُو بحرٌ اِستخرجَ مِنْ دائِرةِ المُشتَبَة. وَزَنهُ. فاعلاتن فاعلان مستفع لُن. فاعلاتن فاعلاتن مستفع لُن۔

يعني بحرِ متئِد يا غريب چھےٚ سو بحر يوس دآيرۂ مشتبه منزِ ڪڈنهءِ چھےٚ آمُت۔ اميڪ وزن چھُ فاعلاتن فاعلاتن مستفع لُن (دو يہ لٹہِ)۔

(۲) بحرُ المشاكِل اوِ المُطَّرِد: هُوَ بحرٌ اِستخرجَ مِن دائرةِ المُشتبة، وَزَنُهُ۔ ''فاعلاتن مفاعيلن مفاعيلن۔ فاعلاتن مفاعيلن مفاعيلن''۔

يعني بحرِ مشاكل يا مُطرّد چھےٚ سو بحر يوسہِ دايرٕه مشتبهہ منزِ ڪڈنهءِ چھےٚ آمُت، اميڪ دُمصري وزن چھُ ''فاعلاتن مفاعيلُن مفاعيلُن''۔

(۳) بحرُ المُنسَرِد اَوِ القریب: هُوَ بحرٌ اِستخرج ایضاً مِن دائرةِ المُشتبة. وَزَنهٗ. "مفاعیلُن مفاعیلُن فاعلاتُن. مفاعیلن مفاعیلن فاعلاتن۔

یعنی بحرِ مُنسر دیا قریب چھےٚ سو بحر یوسہٕ دأیرۂ مشتبہ منٛز ے کڈنہٕ چھےٚ آمٕژ۔ امیٖک وزن چھُ دوٕیہ لٹہِ "مفاعیلن مفاعیلن فاعلاتن۔

(۴) بحرُ المُستطیل اَو الوسِیط: بحرٌ مُهمَلٌ اِستَخرَجَ مِنْ دَائِرَةِ المُختَلِفة وَزَنهٗ. مفاعیلُن، فعولُن مفاعیلُن فعولُن"۔(یہٕ بحر چھےٚ بحرِ طویلُک عکس)۔

یعنی بحرِ مستطیل یتہٕ بحرِ وسیط تہٕ وِنان چھِ چھےٚ سو بحر یوس دایرۂ مختلفہٕ منٛز کڈنہٕ چھےٚ آمٕژ۔ امیٖک شعرِ وزن چھُ "مفاعیلن فعولُن مفاعیلُن فعولُن دوٕیہِ لٹہِ"۔

(۵) بحر المُمتَدّ اَوِالوسیم: بحرٌ نادِرٌ. اِستخرجَ مِن دائرة المختلفة وزنه "فاعلاتن فاعلاتن فاعلن فاعلاتن. فاعلاتن فاعلاتن فاعلن فاعلاتُن".

یعنی بحرِ ممتد یتھ بحرِ وسیم تہٕ ناو چھُ۔یہٕ چھےٚ نأدِر بحر یوس دایرہ مختلفہٕ منٛز کڈنہٕ چھےٚ آمٕژ۔امیٖک دُمصری وزن چھُ "فاعلاتن فاعلاتن فاعلن فاعلاتُن"۔

(٦) بحرُ المُتوفَّر اوِالمُعتَمَدُ: هُوَ بَحرٌ نادِرٌ استخرج مِن دائِرَةِ المُؤتَلِفة وزنه..... فاعلاتُکَ فاعلاتُکَ فَاعلاتُک فَاعلاتُک/ فاعلاتُک فاعلاتک فاعلاتک فاعلاتُک.

یعنی بحرِ مُتوفر یا مُعتمد: یہِ بحر چھےٚ نادِر تہٕ کڈنہٕ چھےٚ آمٕژ دایرۂ موتلفہٕ منٛز۔ دُ مصری وزن چھُس ''فاعلاتُک فاعلاتُک فاعِلا تُک فاعلاتُک۔

بحرُ المَدَّقُ القِصَار: هُوَ بحرٌ اِستَحدَثَهُ ابو العتاهیه وزنهٗ.

فاعلاتُ فاعلن فاعلاتُ فاعلن۔ فاعلاتُ فاعلن فاعلاتُ فاعلن۔

یعنی بحرِ مُدّق القصار: یہِ بحر چھےٚ ابوالعتاہیہ ناوٕی شاعرن بناوِمٕژ۔ امیُک دُمصری وزن چھُ ''فاعلاتُ فاعلن فاعلاتُ فاعلن۔ فعِلاتُن فاعلاتن فاعلاتُ فاعِلُن۔ ابوعتاہیہ چھُ عراقُک روزن وول شاعر اوسُمت، تُمس اُس شعرِ صنفن پیٹھ فنکارانہٕ گرفت۔ وارِیاہ وزن چھُس ورتاوی مِتۍ۔ پننہٕ زمانہٕ کیٚن آفاقی تہٕ گوڈنکہٕ درجہٕ کیٚن فلسفہٕ باوٕژھُند شاعر آسنہٕ نُک شرف تہٕ چھُس حاصِل۔ پوٗر ناو چھُ اوسُمت ''ابواسحاق اسماعیل بن قاسم''۔ ستھ ہتھ ارتاجہہ سنہٕ عیسویس منٛز چھُ زامُت تہٕ سنہٕ اَٹھ شتھ اٹھوہس منٛز چھُس وفات لوٚبمُت۔

(۷) بحرُ الفرید: هُوَ بحرٌ مُهمَلٌ. وَزنهٗ. مفعول مفاعیلُ مفاعیلُ فعول.

یعنی بحر فرید چھےٚ سو مہمل بحر یمیُک دُمصری وزن مفعول مفاعیلُ مفاعیلُ فعول۔

☆☆☆

عروضی دائرن ہند بن ناون ہُنڈ وجہ تہٕ یمن منٛز شامِل بحرن ہُنڈ تعداد

یمن بحرن ہند بن دائرن ہنٛز پتھ کُن باوتھ کرنہٕ آیہ ۔ تمن چھِ اصطلاحی زبانی منٛز عروضی دائرِ وننہٕ یوان ۔ یمہٕ عروضی دائرِ چھِ پانٛژھ تہٕ یمن چھِ عروضی علمہٕ حسابہٕ الگ الگ ناو تھاونہٕ آمتۍ ۔ پانٛژن دائرن ہند بن یمن پانٛژن ناون ہنٛز ترتیب چھےٚ یتھٕ کنۍ باونہٕ آمٕژ ۔

(۱) دایرة المختلفة (۲) دایرة الموتلفة (۳) دایرة المجتلبة (۴) دایرة المشتبة (۵) دایرة المتفقة.

پرٛتھ دائرس منٛز شامِل بحرن ہند نسبتہٕ تہٕ دائرن ہند بن ناون ہنٛدِ وجہہ کہِ نسبتہٕ چھےٚ عروضی کتابن منٛز تفصیلہٕ سان باوتھ کرنہٕ آمٕژ ۔ یہِ باوتھ چھےٚ یمو لفظو کرنہٕ آمٕژ ۔

(۱) دائرة المختلفة. اَوْ دائرةُ الطّویل. "سُمیّت بذالِک لِاِختلافِ اجزائها ای لِاَنَّ ابحرُها مُرکَبَةٌ مِنْ اَجزاءِ خماسِیه وَ سَبَاعِیه. خَمَاسیُها "فعولُن و فَاعِلُن"، وَ سباعِیها "مفاعیلن" وَ

"مُستَفعِلن". وَ تضمُّ ثلاثَة اکبر مُستعملة هِیَ: الطویلُ والمَدِیدُ والبَسِیطُ: وَ بحرینِ مُهمِلَین هُمَا: المُسطِیلُ وَالمُمتَدّ. یَستخرِجُ بحرُ المدید مِن الطَّویل بِترکِ الوَتَدِ المجموع "فعُو" مِن اَوَّلِه. وَ مِنَ المَدِیدِ یَستَخرِجُ المستطیلُ بِترکِ السَّبَبَ الخفیف "فا" مِن اولِّهِ وَ مِنَ البسیطِ یَستَخرِجُ المُمتَدَّ بترکِ السّبب الخفیف "مُس" مِن اوّله وَ بحرٌ طویل هُوَ اَصلُ الدّایِرة. لذالک. تُسمّٰی بِاسمِه "دائرة الطویل" وَلِمَا ذا کَانَ الطَّویل اَصلًا هٰذِهِ الدَّاِیرة. لِاَنَّ اوّلَهُ وَتَدِ. وَ اَوَّل کُلّ وَاحِدٍ مِنَ البحرینِ آخِرینَ سَبَب. وَالوَتَدِ اَقْوىٰ مِن السَّبَب، فَوَجبَ تَقدِیمُهٗ عَلَیهِ.

یعنی دائیرہٕ مختلف چھُ اَتھ دأیرس اِ موکھ ناو تھاونہٕ آمُت زِ اَتھ اندر بأگرنہٕ آمتیٚ تفعیلات چھِ مختلف یعنی وکھرٕ انداز کٕ۔ یِمو وکھرٕ انداز کیٚو افاعیلو منٛز چھُ پأنٛژ حرفی "فعولُن" تہٕ "فاعلن" تہٕ سٕتہٕ حرفی "مفاعیلن" تہٕ "مُستفعِلُن"۔ اَتھ دأیرس منٛز چھےٚ ترےٚ مستعمل (رأیج) بحرٕ۔ یِمہٕ ترےٚ بحرٕ چھےٚ، طویل، مدید تہٕ بسیط۔ بیٚیہٕ چھےٚ اتھ دأیرس منٛز زٕ مُہمَل (تراونہٕ آمٕژ) بحرٕ۔ یِمہٕ چھےٚ مستطیل تہٕ ممتَد...... بحرٕ مدید چھےٚ بحرِ طویلہٕ منٛز نیران یِیلہِ بحرٕ طویلُک وَتد مجموع "فعوٗ" پتھ کُن تراوو (گوڈنکہِ افاعیلُک)۔ بحرٕ مدید منٛز چھےٚ مہمل بحر مستطیل نیران یِیلہٕ بحرٕ مدید کہٕ گوڈنکہِ تفعیلُک سبب خفیف "فا" پتھ کُن ترٛاوو، مہمل بحرٕ مستطیلہٕ نشہِ چھےٚ بحرٕ بسیط نیران یِیلہِ تمہٕ کہٕ ابتدأیی تفعیلُک وَتدِ مجموع "مفا" پتھ کُن تراوو۔ بحرِ بسیط منٛز چھےٚ مُہمل بحر ممتدّ نیران یِیلہٕ بحرٕ بسیطک گوڈنکہِ تفعیلُک سبب خفیف

''مُس''، پتھ کُن تراونہٕ ییہ۔ اَتھ دأیرس اندر چھےٚ گوڑ انوأری بحرِ طویلس دِنہٕ آمژ۔ تمی کِنی چھُ اَتھ دأیرہ طویل تہٕ وننہٕ یوان۔ یہ اِو موکھ زِ بحرِ طویل چھےٚ وَتدٕ پیٹھ شروٗع گژھان۔ یِیلہِ زنہٕ امہِ دایرِ چہٕ باقٕی سارے بحرٕ سببہٕ پیٹھ شروٗع گژھان چھےٚ۔ وَتد چھُ سببہٕ کھوتہٕ کھُستھ مانہٕ یوان، توے آو اَتھ (بحرِ طویلس) گوڑنیُک درجہٕ دِنہٕ۔

پأنژو دأیرہ منز چھُ دویم دأیر دأیرۂ مؤتلفہٕ نأوی زاننہٕ یوان۔ امہِ دأیرُک ناو کیازِ آو موتلفہٕ تھاونہٕ اتھ بارس منز چھےٚ عروضہٕ چیٚن کتابن منز یتھٕن ہو بن متنن ہنٛز عبارتہٕ تحریر۔

الدائِرة المؤتَلفَة: سُمّيت بذالِک لِائتلاف جميعَ اَجزَائِهَا. فَكُلّهَا سَبَاعِية ''مفاعَلَتن'' وَ ''مُتَفاعَلن''. وَ تُشتَمِلُ عَلٰى بحرينِ مُستَعمِلَينِ. الوَافِر وَالكَامِل. وَ بحرُ الوافر هُوَ اَصلُ هٰذِهِ الدَّائرة. لِذٰلِکَ تُسمّٰى بِاسْمِهٖ وَ سبَبَ ذَالِکَ اَنَّ بَدعًا بوَتَدِ. وَالكَلامِل بَدَأ بِسَبَبِ الثَّقِيلِ. وَالُوَتَدُ اَقوىٰ مِنَ السَّبَبِ. وَ مِنَ الُوَافِرِ يَستَخرِجُ الكَامِل بِترُكِ الوَتَدِ المَجمُوُع ''مفَا'' وَ يَستَخرَجُ المُتَوَفرُّ مِنَ الكَامِلِ بِترُكِ السَّبَبِ الثَّقِيل ''مُتَ'' مِنَ اَوّلِ الكَامِلِ.

یعنی دایرۂ مؤتلفس چھُ مؤتلفہٕ اِو موکھِ ناو زِ اَتھ منز باگے کرنہٕ آمہٕ تِبن افاعیلن چھُ باہم ہشر۔ امہِ چہٕ بحرٕ چھےٚ ستہٕ حرفی ''مفاعلتُن'' تہٕ ''مُتفاعلُن''۔ یہ دأیر چھُ دون مستعمل (رأیج) بحرن پیٹھ مشتمل۔ وافر تہٕ کامل، اَتھ دأیرس منز چھےٚ بحرِ وافرس گوڑ انوأری دِتھ۔ اِو باپتھ زِ امیُک ڈٕسلابہٕ چھُ وَتدٕ پیٹھ سپدان۔

ییٚلہِ زنہٕ بحرِ کامل سبب ثقیلہٕ پٮ۪ٹھ شروٗع چھےٚ گژھان۔ تہٕ وَتدس چھُ سببس پٮ۪ٹھ تھزَر۔ بحرِ وافر نشہِ چھےٚ وتدِ مجموٗع ''مفا'' یتھ کُن ترٛاٲوِتھ بحرِ کامل نیران۔

تہٕ بحرِ کامِلہٕ نشہِ چھےٚ سببِ ثقیل ''مُتَ'' یتھ کُن ترٛاٲوِتھ (مہمل بحر) مُتَوَفَّر نیران (گوڈٕنکہِ تفعیلُک)۔ ترٛتیٖم دأیرِ چھُ دایرہ مجتلبہٕ۔ امیُک تعارف تہٕ ناوُک وجہ چھُ یمن لفظن منٛز آمُت۔

الدَّائِرة الثالثة: دائرةُ المُجتَلِبَة: سميّت بِذَالِکَ لِاَنَّ جَمِيعِ اَجْزَائِهَا اِجْتَلَبَت مِنْ دَائِرَة المجتلبة فَ ''مفاعِيلُن'' الّتى تتألَفُ مِنةا الهَزج، اِجْتَلَبَتْ مِنَ الطَّوِيل. وَ ''مُستفعلُن'' الّتى يَتألّفُ مِنهَا الرَّجز اجتَلَبَتْ مِن البَسِيط. وَ ''فاعلاتُن'' الَّتى يَتَألَّف مِنُهَا الرَّمَل اِجْتَلَبَتْ مِنَ الْمَدِيد. وَ هِیَ (اى الدائرة المتجلب) تَقَمُّ ثلاثة بحُورٍ. اَلْهزجُ، والرَّجُزُ وَالرَّمَلُ، وَالْهزج اَصْلُ هٰذِهِ الدَّائِرة، لِاَنَّ اَوّلَه وَتَد. وَ اَوَّلُ الرَّجز والرَّمَلِ سَبَبُ. فَكَانَ تَقْدِيمُهٗ اَوْلیٰ. لِذَالِکَ يُسَمّٰى بِاسمِه دَائِرَةُ الهزج وَ مِنُهٗ يُسْتَخْرَجُ الرّجز بِترکِ الوَتَد ''مفا'' من اوّلِهِ وَ مِن الرجز يُستَخرَجُ الرَّمَلِ بِترکِ السَّبَبِ الخفيف ''مُسْ''.

ترٛتیٖم دأیرِ چھُ مجتلب دأیرِ ناوٕ زانٕنہٕ یِوان۔ امہِ دأیرِ کہِ ناوُک وجہ چھُ یہِ زِ اَتھ منٛز برنہٕ آمٕتۍ افاعیل یا تفعیلات چھِ دایرۂ مختلفہٕ منٛز رٹنہٕ آمٕتۍ۔ اجتلاب لفظ چھُ ''جلب'' نشہِ درٛامُت۔ معنیٰ چھُس کُنہِ چیزُک اکہِ جایہِ پٮ۪ٹھ بٮ۪یس جایہِ کُن اَننہٕ یِن۔ امہِ لغوی معنہِ حسابہٕ چھُ مُجتلب ناؤو دأیرس منٛز موجوٗد ''مفاعیلُن'' یمہِ ستۍ

بحرِ ہزج وجۂ دپڑ اوان چھےٚ دأیرہ مختلفہٕ چہٕ بحرِ طویلہٕ نشہِ انہٕ آمُت۔ ''مستفعلن''
یمہِ ستی بحرِ رجز بنان چھےٚ سہٕ چھُ مختلف دأیرچہٕ بحرِ بسیط نشہِ رٹنہٕ آمُت تہٕ
''فاعلاتُن'' یُس بحرِ رمل بارَسس چھُ اَنان چھُ مختلف ناوٕ دایرچہٕ بحرِ مدید نشہِ اخذ
سپُدمُت۔ اَتھ دأیرس (دایرۂ مجتلبس) منز چھےٚ ترٚے بحرٕ: ہزج،، رجز تہٕ رَمَل۔
یمو منزٕ چھےٚ دأیرس منز ہزج بحرِ گوڈٕ انوأری دِنہٕ آمٕژ۔ اِو موکھ زِ یہ، بحر چھےٚ وتدٕ
پٹھ شرٗع گژھان۔ توٚے آیہِ یہِ ہزج بحر دأیرۂ مجتلبس منزٕ سرس تھاونہٕ۔ اَتھ
برعکس چھےٚ رجز تہٕ رَمَل سببہٕ پٹھٕ شروع سپدان۔ وتد پٹھ شرٗع سپدنہٕ کٔنی اوس
امہِ کٕے گوڈٕیُن بہتر۔ چونکہِ بحرِ ہزج چھےٚ امہِ دأیرٕک اصلی جوہر لہٰذا اچھُ اتھ
امے نسبتہٕ دایرۃ الہزج تہٕ وننہٕ یوان۔ بحر ہزجہِ منزٕ چھےٚ گوڈنکہِ تفعیلُک وَتد
''مفا'' پتھ کُن ترٛأوِتھ بحرِ رجز کڈنہٕ آمٕژ۔ تہٕ بحرِ رجزٕ کہِ گوڈنکہِ تفعیلُک سبب
خفیف ''مُس'' پتھ کُن ترٛأوِتھ چھےٚ بحرِ رمل کڈنہٕ آمٕژ۔

ژُورِم عروضی دأیر چھُ دایرۃ مُشتبہہ۔ امیُک تعارف تہٕ امہِ کہِ ناوُک وجہ
چھُ یمہِ انمانہٕ باونہٕ آمُت۔

''الدّائِرَۃُ الرّابع: دائرۃُ المُشتبۃ. سُمّیتُ بِھَالِاشتِبَاہِ اجزائِھَا.
اِذ تَشبَّہَ فِیھَا ''مُستفعِلُن'' مجموعُ الوتَدِ بِ ''مستفع لُن'' مفروقۃِ
الوتد، وَ ''فاعلاتُن'' مجموعۃِ الوتَدِ، بِ ''فاعِ لاتن'' مفروقۃِ
الوَتَدِ، وَ کَانَ القیاسُ اَن یُّقدمُ المُضارِع عَلَی السَّرِیُع، لِاَنَّ اَوَّلَہٗ
وَتَد، لٰکِنّھُم تَرکُوا القِیاسَ، وَ قَدمُوا السّرِیع، لِاَنَّ ''مفاعیلُن'' فِی
المُضارِع لَا تأتِی سَالِمَۃُ قَطُّ. فَکَرِھُوا اِبتداءِ دَائِرۃ بِبَحُرٍ یَکُونُ

اَوّلُهُ مِثلَ هٰذا، فکَانَ السَّرِيعُ بِالتَّقدِيمِ وَ يُسمّٰى دَائِرَةُ السَّرِيعِ. وَ تَضمُ هٰذِهِ الدَّائرة سِتة بحُورٍ مُستعملة. هِيَ السَّرِيع، وَالمِنسرِح، وَالخَفِيفِ وَالمُضارِع، وَالمُقتَضَب، وَالمُجتَث، وَ ثَلَاثَةَ بِحُورِ مُهمَلة، هِيَ المُتِئدّ المنسرد، المُطَّرِد.

یعنی ژٕورِم دأیِر چھُ دایرۂ مُشتبہہ۔(مشتبہہ چھُ اشتباہ نشہِ مشتق، معنی چھُس شک یا اِشکال ہیٚن)۔ اَتھ دأیرِس چھُ مُشتبہہ توَے ناو زِ اَتھ اندر شأمِل دۄن تفعیلی صیغن ہندس بارسس منز چھُ دُژِنتھ گژھان۔ یمہٕ زٕ تفعیلی صیغہٕ چھ ''مُستفعلن'' (رلأوِتھ حرفو) یتھ وَتدِ مجموع چھُ۔ یعنی (عِلُن) تہٕ ''مستفع لُن'' (یعنی ژٕٹتھ حرفو) یتھ وتدِ مفرٗوق چھُ (تفْعِ) تہٕ ''فاعلاتُن'' (رلأوِتھ حرفو) یتھ وتدِ مجمٗوع چھُ (عِلا) تہٕ ''فاعِ لاتُن'' (ژٕٹتھ حرفو) یتھ وتدِ مفرٗوق چھُ (فاعِ)۔ قیاس اوس یہِ زِ اَتھ دأیرِس منز برنہٕ آمژ و بحرو منز یمہٕ بحرِ سریعس مقابلہٕ بحرِ مضارعَس گوڈٕ انوأرِ دِتھ یہِ بحر سرٕس تھاونہٕ۔ تِکیازِ بحرِ مُضارع چھے وتد پیٹھ شرٗوع گژھان۔ مگر یہِ قیاس آو منساونہٕ تہٕ تراونہٕ۔ تِکیازِ بحرِ مُضارعُک ''مفاعیلُن'' چھُنہٕ گُنہٕ تہٕ وِزِ سأیلم ورتاونہٕ یِوان۔ لہاذا اوس مُشتبہہ دأیرُک ڈٕسلابہٕ امہٕ بحرٕ ستی کرُن نامُناسِب یمیُک گوڈنیک تفعیل یُتھ آسہٕ ہے۔ توَے آیہٕ بحرِ سریع سرٕس تھاونہٕ۔ تہٕ اتھ دأیرِس تہٕ آو دایرۃُ السّریع ناو تھاونہٕ۔ اَتھ دأیرِس منز چھے شےٚ مستعمل (رأیج) بحرٕ، یمہٕ چھے بحرِ سریع، بحرِ منسرح، بحرِ خفیف، بحرِ مُضارع، بحرِ مُقتضب تہٕ بحرِ مُجتث۔ بیٚیہٕ چھے اَتھ منز ترٕے مُہمَل (تراونہٕ آمژ) بحرٕ تہٕ شأمِل، یمہٕ چھے بحرِ مُتئدّ، بحرِ مُنسرد تہٕ بحرِ مُطّرِد۔

پأنژِم دأیِر۔ دایرہٕ مُتفق: امیُک تعارف تہٕ ناو کہِ وجہک ذِکر چھُ یتھ پأٹھۍ سپُدمُت۔

دايرة الخامسة: سُمِيت بِذَالِک لِاِتفاق اجزائها. فَكُلُّ الْاَجزاءِ خَمَاسَة "فَعُولُن" وَ "فاعِلُن" وَ تُشْتَمِلُ عَلٰى بَحرَيْنِ هُمَا المُتقَارِب وَالمُتَدَارِك وَ بَحرُ المُتقارِبُ هُوَ اَصلُ هٰذِهِ الدَّائِرَة، وَهُوَ الوَحِيْدُ الّذی تَضَمُّهُ عَلٰى رَاىِ الخليل، وَلِذَالِک تُسَمّٰى دَائِرَةُ المُتَقَارِب. اَمَّا المُتَدارِک فَبَحرٌ نَسبَهٗ بَعض المُتَأخِرِيْنَ لِلْاَخْفَش.

یعنی اتھ دأیرس آوافاعیل حرفن ہنٛد ہوے تعدادِ کِنۍ دایرہ مُتفق ناو تھاونہٕ۔ اَتھ اندر برنہٕ آمژ دونوے تفعیلی صیغہ چھِ پانٛژ حرفی۔ یمہٕ چھِ "فعولُن" تہٕ "فاعِلُن" یمن چھُ متقارب تہٕ مُتدارِک ونان۔ بحرِ متقارب چھےٚ امہٕ دأیرچ اصل بحر۔ یہٕ چھےٚ سو بحر یوسہٕ خلیلہٕ سٕندس ونہٕ نَس پٮ۪ٹھ کُنۍ (یعنی اکے) دأیِر بند کرنہٕ آیہٕ۔ پتھ رٔوز متدارک بحر سو چھےٚ پتہٕ یِنہٕ والیو منٛز اخفشن اَتھ دأیرس برٕمژ۔

عروضی قأعدِ مطأبق چھےٚ یمن عروضی دأیرن ہنٛز تہٕ درجہٕ بندی کرنہٕ آمٕژ۔ چنانچہ امہٕ درجہٕ بندی ہنٛدس بارس منٛز چھُ ونہٕ آمت۔

"ثُم قُدّمَت دايرة المُشتبه عَلَى دايرة المتفق، لِاَنّها سَباعِية. وَالسَّباعى اَفضَلُ مِنَ الخماسِى. وايضاً بحورُ دايرة المُشتبة اكثر. فكانت اولىٰ بالتّقديم. لا سيماوجن بحُورِهَا السريع والمُنسرح

والخفیف، وھی اکثر فی الاستعمال مِن المتقارب. فظھر لنا وَجہُ المُناسَبَة فی ترتیب الدّوایر علَی مذھب الخلیل.

یعنی دایرٕ بناونہٕ پتہٕ آو دأیرۂ مُشتبہہ مُتفقق دأیرٕ نِشہِ سرٕس قرار دِنہٕ۔ تِکیازِ اَتھ اندر چھ ستہٕ حرفی افاعیل تہٕ ستہٕ حرفی افاعیل چھِ پانژٕ حرفی افاعیلو کھوتہٕ کھٔستھ۔ بیٚیہِ چھُ اکھ وجہ یہِ تہٕ زِ مُشتبہہ ناوٕ کس دأیرس منز چھےٚ وارِیاہ بحرٕ۔ توٚے اوس امیٚک سرٕس تھاونہٕ یُن مُناسب۔ مُشاہدٕ کٔرِ چھُ اتھ یعنی مُشتبہٕ دأیرس منز موجود بحرو منزٕ بحرِ سریع، بحرِ مُنسرح تہٕ بحرِ خفیفس پیٹھ بحرِ مُتقارِبکہِ نسبتہٕ ژٔری شعر لیکھنہٕ آمتی۔ امہٕ ستی چھُ خلیلنہِ رایہِ مطأبق دأیرن ہنٛدِ ترتیٖچ نسبت آشکار سپدان۔

یتھٕ کٔنی پتھ کُن تذکرٕ سپدُ زِ خلیل ابنِ احمد فراہیدیہَن انہِ شعرن ہنٛدِ وزنہٕ پرکھاوِ باپتھ پندہ بحرٕ بارٕسٕس۔ یمن بحرن ہنٛدی ناو آے یتھ پأٹھی تھاونہٕ۔

☆☆☆

عروضي بحرن هنديءَ ترتيب وار ناو ۽ زحافن هنديءَ بارس منظوم زانڪاري

(۱) بحرِ طويل (۲) بحرِ مديد (۳) بحرِ بسيط (۴) بحرِ وافر (۵) بحرِ ڪامل (۶) بحرِ هزج (۷) بحرِ رجز (۸) بحرِ رمل (۹) بحرِ سريع (۱۰) بحرِ منسرح (۱۱) بحرِ خفيف (۱۲) بحرِ مضارع (۱۳) بحرِ مقتضب (۱۴) بحرِ مجتث (۱۵) بحرِ متقارب۔

امهِ پتهءِ گرئيمن پنڊ هن بحرن منز خليل ابنِ احمد فراهيدي هنڌي شاگرد اخفش الاوسطن شُر اهم بحر بارسس اَنتھ شامِل۔ اتھ ہُريمانهٕ شُراهمهِ بحرِ تھوٗوُتھ بحرِ مُتدارک ناو۔ يمهٕ شُر هه بحرِ چھےٚ ڪينژ وعربي شاعر و نظم بند کرمژ تا کهِ لُکن گژهن زبانۍ ياد کرنهِ سهل۔ مثلن ابوطاهر بيضاوي هنڌي يمهٕ ژ شعر۔

طَوِيلٌ يَمُدُّ الْبَسِيطَ بَالوَفْرِ كامِلِ

وَ يَهْزَج فِي رَجزٍ وَ يَرْمَل مَسْرِعَا

فَسَرِّح خَفِيفًا ضَارِعًا تَقتَضِب لنا

مِن اَجْتَثَّ مِنْ قُرْبِ لِتُدْرِك

صفیُ الدّین حِلّی نأوی شاعرن چھےٚ یمہٕ بحرٕ ''مفاتیحُ البحور'' عنوانس تحت یتھ اندازس منز نظماوِمژٕ۔

بحرِ طویل: طَویلُ لهُ دُونَ البحورِ فضائل. فعولُن، مفاعیلُن، فعولن مفاعِلُن.

بحرِ مدید: لِمدِیدِ الشعر عِندی صِفاتٌ. فاعلاتن فاعلن فاعلاتُن.

بحرِ بسیط: اِنَّ البسیطَ لَدَیْهِ یُبْسَطُ الْاَمَل. مستعلن فاعلن مُستفعلن فعلن.

بحر وافر: بحُور الشعر وافِرهَا جمیلٌ. مفاعَلَتُن مَفَاعَلتن فعولُن.

بحرِ کامل: کَمَلَ الجَمالَ مِنَ البحُورِ الکامِلٌ. مُتفاعِلُن مُتَفاعِلن مُتفاعِلُن.

بحرِ ہزج: عَلَی الْاَهزاجِ تسهیلٌ. مفاعِیلُن مفاعِیلُن.

بحرِ رجز: فِی الْبَحرِ اِلْاِرجَازِ بَحر یَسْهَلٌ. مستفعِلُن مستفعِلن مستفعِلُن.

بحرِ رمل: رَملُ الابُحرِ ترویة الثّقَاتٌ. فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتُن.

بحرِ سریع: بَحرٌ سَرِیعُ مَالَهُ سَاحِلٌ. مَستفعلن مستفعِلن فاعلن.

بحرِ مُنسرح: مُنسرِخ فیه یُضرَبُ المَثلُ. مستفعلن مفعولات مفتعِلُن.

بحرِ خفیف: یَا خفیفًا خَفَّتْ بِهِ الحَرکَاتُ. فاعلاتن، مستفعِلُن فاعلاتن.

بحرِ مضارع: تَعدُّ المُضارِعَاتٌ. مفاعیلُ، فاعلاتُن.

بحرِ مقتضب: اِقْتَضِبُ لَهَا سَالوا. فاعلات، مفتعِلُن.

بحرِ مجتث: اِجبَثتِ الحَرکاتٌ. مستفع لُن فاعلاتُن.

بحرِ متقارب: عَنِ المُتَقَارِبِ قَالَ الخلیل. فعولُن فعولُن فعولُن فعولُن.

بحر متدارک: حَرکَاتُ المُحدَثِ تنتَقِلُ. فاعلن فاعلن فاعلن فاعلن.

یمن شعرن منز چھےٚ اِشارٕ پأٹھۍ تمن زُحافن ہنز ثینہٕ وَن تہٕ دِنہٕ آمژ یمہٕ مختلف بحرن پیٹھ مختلف صورتو وأرِدگژھان چھِ۔

شُرہن بحرن ہندی یمہٕ ناوزانہٕ پتہٕ چھُ یہِ زانُن تہٕ ضروری زِ یمن بحرن کیاز چھِ یمہٕ ناوتھاونہٕ آمتۍ۔ بحرنہٕ ہندٕ ن یمن اصطلاحی ناوَن ہندی وجہ بیان کران چھ "اَلعُمدَۃ فی محاسِنِ الشِعر وَ آدابهٗ" ناوٕ شہکار تہٕ مشہور کتابہِ ہندی مُصنف ابنِ رُشیق یتھٕ کنہٕ باوتھ کران۔

☆☆☆

بحرن ھندن ناون ھنديءَ وجہ ابن رشيق جي سند روايت مطابق

ذِكر الزُّجاجُ اَنَّ ابنِ دَريدَ اَخبَرَهُ عن ابنِ حَاتم عنِ الاخفش قَالَ "سَأَلتُ الخليلَ بَعْدَ اَنْ عَمِلَ كِتَابَ العُرُوض"، لِمَ سمَّيتَ الطويلَ طويلاً؟ قَالَ لِاَنَّهُ طَالَ بِتَمامِ اَجزائِهِ، قُلتُ فَالبَسِيطُ؟ قَالَ لِاَنَّهُ انبسَطَ عَن مَدى الطَّويل وَ جاءَ وَسطهُ فِعلُنْ وَ آخرَهُ فِعلُنْ قُلتُ فَالهَدِيدُ؟ قَالَ لِتمدُّدَ سَباعِيَهُ حول خماسِية. قُلتُ فَالوافِر؟ قَالَ بِوُفُورِ اَجزائِهِ وَ تدًا بَعْدَ وَتدٍ. قُلتُ فَالكَامِلُ؟ قَالَ لِاَنَّ فِيهِ ثَلاثِيْن حركة لَمْ تجتمعُ فِى غَيرِهِ مِنَ الشَّعر. قُلتُ فَالهزج؟ قَالَ لِاَنَّهُ يَضْطَرِبُ، شبه هزج الصَّوت. قَالَ فَالرَّجز؟ قَالَ لِاِضطرابه كَاضطِرابِ قَوَائِمُ النَّاقةِعِندَ القيام. قُلتُ فَالرَّمل؟ قَالَ لِاَنَّهُ شَبَّهَ بِرَمَلِ الحَصِيرِ لِضَمِّ بَعضُهُ اِلىٰ بَعضٍ. قُلتُ فَالسَّرِيعُ؟ قَالَ لِاَنَّهُ يَسْرع عَلَى اللِّسَانِ. قُلتُ فَالمُنسرخ؟ فَالَ لِانِسراحِهِ وَ سَهُولَتِهِ. قُلتَ فَالخفيف؟ قَالَ اِنَّهُ اَحقَّ السَّباعيات. قُلتُ فَالمُقتَضَبِ؟ قَالَ لِاَنَّهُ اِقْتضَبَ مِنَ السَّرِيع، قُلتُ فَالمُضارع؟ قَالَ لِاَنَّهُ ضَارعَ المُقتَضَب. قُلتُ فَالمُجتث؟ قَالَ لِاَنَّهُ اِجتَبَثَ اىْ قَطَعَ مِنْ طَوِيْل

دَائِرَة. قُلتُ فَالمُتَقارِب؟ قَالَ لِتَّقَارُبِ اَجزَائِهِ، لِاَنَّهَا خماسِيَة کُلُّهَا يُشَبِه بَعضُهَا بَعضاً. (کتاب العُمدة فی محاسن الشعر وآدابہ لابن رُشیق القیر ونی، ص۷۹)۔

یعنی زُجاج چھُ ونان زِمےٚ ژھ گرابنِ دریدن باوتھ زِ میسر (ابن درید س) وۄن ابنِ حاتمن زِمےٚ بۄز (ابنِ حاتمن) اخفشس (خلیلہٕ سُند شاگرد) ژھ۔ اخفشن وۄن زِمےٚ پرٛژھ عروضچ کتاب لیکھنہٕ پتہٕ خلیلس زِ ژےٚ کیازِ کۄرتھ بحرِ طویلس طویل ناو۔ تمۍ وۄن درجواب زِ امہِ کیٚن تفعیلی جزن ہنٛد زیٚچھرٕ موکھہٕ۔ (بحرِ طویلہٕ کیٚن تفعیلی جُزن ہنٛد زیٚچھرٕ نشہِ کیا چھُ مُراد اَتھ بارس منٛز چھےٚ عروضی کتابن منٛز یہِ عبارت لبنہٕ یِوان۔ ''فَهُوَ لا يُستَعمَلُ مَجزُوءً ا وَّلَا مَشطُوراً وَّلَا مَنهُوکاً''، یعنی بحرِ طویل نہ چھےٚ مجزوء استعمال سپدان نہٕ مشطور تہٕ نہٕ منہوک۔ (وَ قِيلَ لِاَنَّ عَدَدَ حَرُوفِهِ يَبلِغُ الثَّمَانِية وَالاَربَعِينَ فِی حالَة التصريح. وَلَيسَ بَينَ البحورِ الاُخرىٰ وَاحِدٌ عَلىٰ هٰذا النَمطِ)۔ یعنی کینٛہہ چھِ بحرِ طویلہٕ کیٚن افاعیلن ہُنٛد یہِ زیٚچھر یا ونو وُسعت یتھ پأٹھۍ باوان زِ سالم صورتس منٛز ورتاونہٕ وِزِ چھُ امہِ کیٚن حرفن ہُنٛد تعداد ارتأجی حرف بنان۔ عروضی بحرن منٛز چھنہٕ بیٚیہِ کانٛہہ بحر امہِ انمانہٕ موجوٗد۔

اخفش چھُ ونان مےٚ پرٛژھ خلیلس بحرِ بسیطس کیازِ کۄرتھ ''بسیط'' ناو؟ تمۍ وۄن درجواب زِ اَتھ چھِ طویلہٕ چی ہش کیفیت بیٚیہِ چھُس منٛز تہٕ فعلُن تہٕ پۆتُس تہٕ فعلُن یِوان۔ میٚہ پرٛژھمس مدیدس کیازِ کۄرُتھ مدید ناو؟ دۄپنم اِمو کھہٕ زِ امہِ کیٚن پانٛژہٕ حرفی افاعیلن چھُ سترٕ حرفی افاعیلن ہُنٛد اِحاطہٕ۔ مےٚ

پرٛژھمس بحرِ وافر کہِ ناؤک وجہ۔ دۄ پنم امہِ کیٛن افاعیلی جُزن منٛز وَتدس پتہٕ وَتد آسنہٕ موکھہٕ، مےٚ پرُٛژھمس بحرِ کاملس کیٛازِ تھووُتھ کامل ناو؟ دۄ پنم یمہِ سببہٕ زِ اتھ بحرِ منٛز چھےٚ افاعیلن پوٚتُس پتھ ترٕ ہہ حرکژتہٕ حرکتن ہنٛز یہِ پوٚتس پتھ سومبرن چھنہٕ بێیہِ کُنہِ تہِ بحرِ منٛز۔ میےٚ پرٛژھمس بحرِ ہزجس کیٛازِ کوٚرتھ ہزج ناو؟ دۄ پنم توَے زِ اَتھ اندر چھُ اضطراب لبنہٕ یِوان تہٕ یہِ اِضطراب چھُ آوازِ ہنٛدِس اضطرابس ستیٚ رلاں۔ مےٚ پرُٛژھمس رجزس کیٛازِ تھووُتھ رجز ناو؟ دۄ پنم اِموکھہٕ اَتھ اندر زِ ھِپتھ تمہِ اضطرابہٕ موکھہٕ یُس وۄنٹھ تھوٚ دوہ تھن وِزِ آشکار چھُ کران۔ مےٚ پرٛژھمس بحرِ رملس کیٛازِ تھووُتھ رمل ناو؟ دۄ پنم اِموکھہٕ زِ اَمِچ مثال چھےٚ بوٚہری یا ٹاٹھ وُنہٕ ہِچ ہِش زِ وۄنن وِزِ چھُ اکھ پن بێیس پَنس منٛز اژان۔ مےٚ پرُٛژھمس بحرِ سریعس کیٛازِ کوٚرُتھ سریع ناو؟ دۄ پنم توَے زِ یہِ چھےٚ آسٲنی سان زیوِ پیٹھ کھسان۔ مےٚ پرُٛژھمس بحرِ منسرَحس کیٛازِ تھووُتھ منسرح ناو؟ دۄ پنم امہِ چہِ روٲنی تہٕ سہوٗلتہٕ یعنی آسٲنی موکھہٕ۔ مےٚ پرُٛژھمس بحرِ خفیفس کیٛازِ کوٚرُتھ خفیف ناو؟ دۄ پنم اِموکھہٕ زِ اِمکی ستہٕ حرفی افاعیل چھِ لوتہٕ وَےٚ۔ میہ پرٛژھمس بحرِ مُقتضبس کیٛازِ تھووُتھ مقتضب ناو؟ دۄ پنم اِموکھہٕ زِ یہِ چھےٚ بحرِ سریع نشہِ دراہمٕژ، مےٚ پرٛژھس بحرِ مُضارعس کیٛازِ تھووُتھ مُضارع ناو؟ دۄ پُن یہِ چھےٚ مقتضبہٕ نشہِ کڈنہٕ آمٕژ۔ مےٚ پرُٛژھمس بحرِ مجتَثس کیٛازِ کوٚرُتھ مجتث ناو؟ دۄ پنم توَے زِ یہِ بحر چھےٚ طویلہٕ کہِ دٲیرِ نشہِ ژٹنہٕ آمٕژ۔ مےٚ پرٛژھمس بحرِ متقاربس کیٛازِ تھووُتھ متقارب ناو؟ دۄ پنم امہِ کیٛن انگن ہُنٛد نکھہٕ نکھہٕ آسنہٕ کنہِ۔ یہِ بحر چھےٚ تتھن پانٛژٕ حرفی افاعیلن پیٹھ مُشتمل یمہٕ اکھ اکس ہِوی چھِ۔

عروضی بحرن ہند ہن ناوَن ہنٛدۍ وجہ بیٚین کیٚنٛژن عروضین ہنٛدِ حوالہٕ

بیٚیہِ کیٚنٛژ وعروضیو چھُ بحرن ہنٛد ہن ناوَن ہنٛد وجہ ہیٚچ باوتھ یمہِ انمانہٕ کٔرمژ۔

بحرِ طویل چھُ بحرِ طویل، امہِ کہِ لغوی معنہِ مطابق تھاونہٕ آمُت۔ طویل لفظُک مصدر چھُ ''طُوٗل'' یعنی زیٚچھر۔ چونکہ خلیل ابن احمد سٕنٛزن بناوِمژن بحرن منٛز چھےٚ یہِ بحر سارِوے کھوتہٕ زیٛٹھ بحر توَے چھُ اَتھ طویل ناو تھاونہٕ آمُت۔

بحرِ بسیط: بسیط چھُ بَسط لفظٕ نشہِ دژ امُت۔ یعنی وَہراوٕ۔ چونکہِ اَتھ بحرِ چھُ افاعیلی وہراوٕ تمی کِنۍ آس بحرِ بسیط ناو تھاونہٕ۔

بحرِ سریع: سَریع لفظ چھُ ''سُرعت'' نشہِ دژ امُت۔ یعنی جلدی۔ چونکہ یہِ بحر چھےٚ جلدی زیو پیٹھ کھسان لہٰذا آس بحرِ سریع ناو تھاونہٕ۔

بحرِ مدید: مدید لفظ چھُ ''مَدّ'' نشہِ دژ امُت۔ معنہِ چھُس دۄر بر۔ چونکہِ امکی ستہٕ حرفی افاعیل چھِ امہِ کیٚن پانٛژہ حرفی افاعیلن منٛز باگ اُستھ دُور برِ دِوان توَے آو اَتھ بحرِ مدید ناو تھاونہٕ۔

بحرِ خفیف: خفیف چھُ ''خف'' نشہِ دژ امُت۔ معنی چھُس ''لوتہٕ وَے''۔ امہِ بحرِ ہنٛدۍ ساری ارکان چھِ لوتہٕ وَے۔ توَے آس بحرِ خفیف ناو تھاونہٕ۔

بحرِ منسرح: منسرح چھُ ''اِنسراح'' نِشہِ دژ امُت۔ یعنی سَہل۔ چونکہ یہِ بحر چھےٚ سہل لہاذا آو اَتھ بحرِ منسرح ناو تھاونہٕ۔ کینژن عروضین ہِندِ ونُنہٕ کِنۍ چھِ ''انسراح'' پلو کڈنُس تہِ ونُنہٕ یِوان۔ چونکہ یہِ بحر چھےٚ کُنہِ وِزِ عربی شاعرن نِش تِتھس موخصر صوٗرتس منز ورتاونہٕ یِوان زِ اتھ چھِ زِ اے افاعیلی رُکن باقٕے روزان۔ یعنی مُستفعِلُن مفعولات۔ امہِ ژھوچرٕ کِنۍ چھُ اَتھ بحرِ منسرح ونُنہٕ یِوان۔

بحرِ مُقتَضَب: مقتضب لفظ چھُ ''اِقتضابہٕ'' نِشہِ رٹُنہٕ آمُت، معنی چھُس کُنہِ چیز نشہِ کڈنہٕ یا ژٹنہٕ آمُت۔ چونکہ یہ بحر چھےٚ بحرِ منسرح نشہِ کڈنہٕ آمژ لہاذا آس مقتضَب ونُنہٕ۔

بحرِ مُضارع: مضارع لفظُک معنہِ چھُ کُنہِ ہو آسُن۔ چونکہ یہِ بحر چھےٚ کینژن ہِندِ ونُنہٕ کِنۍ بحرِ منسرحس سٕتۍ تہٕ کینژن ہِندِ ونُنہٕ کِنۍ بحرِ ہزجس سٕتۍ رَلان۔ توٚے آس بحرِ مُضارع ناو تھاونہٕ۔

بحرِ مجتث: مجتث لفظ چھُ ''اجتثاث'' نِشہِ دژ امُت۔ معنی چھُس ''مُوٗلہٕ پراٹُن''۔ چونکہ یہِ بحر چھےٚ بحرِ خفیفہٕ کہِ مُوٗلہٕ نشہِ پژاٹنہٕ آمژ۔ لہاذا آس ''مجتث'' ناو تھاونہٕ۔

بحرِ ہزج: ہزجُک لفظی معنیٖ چھُ سنہٕ وٕنۍ تہٕ خوش یِونۍ آواز۔ چونکہ عرب شاعرٕ اُسۍ اَتھ اندر پوشیدٕ آواز پسند کران توٚے تھوٗو کھ اَتھ بحرِ ہزج ناو۔

بحرِ رمل: رَمل چھُ دَوتلہٕ نُس (یعنی دورٕنُس) تہِ ونُنہٕ یِوان تہٕ کانٛہہ پلو وٗنہٕ نُس تہٕ۔ چونکہِ اتھ بحرِ منز چھُ دون سببن منز وتد۔ گویا سبب چھُ وتدٕ سٕتۍ

وُوٚنتھ ۔توٚے آو بحرِ بحرِ رمل ناو تھاونہٕ۔

بحرِ رجز: رجز لفظُک معنہِ چھُ ''اضطراب''۔ چونکہ اَتھ بحرِ منٛز چھےٚ صوتی لحاظٕ اِضطرأبی کیفیت لبنہٕ یِوان توٚے آس بحر رجز ناو تھاونہٕ۔

بحرِ کامل: کامِل لفظ چھُ ''کمل'' لفظٕ نشہِ دڑ اُمت۔ معنی چھُس کُنہِ چیزُک پوٚرٕ تہٕ سأِلم آسُن۔ چونکہ یہِ بحر چھےٚ پننِس تتھی اصلی تہٕ کأمل حالتس منٛز ورتاونہٕ یِوان یوس اَتھ دأریس منٛز چھےٚ توٚے آس بحرِ کامِل ناو تھاونہٕ۔

بحرِ وافر: وافر لفظُک معنہ چھُ ''وارِیاہ''۔ چونکہ اَتھ بحرِ منٛز چھےٚ افاعیلن ہٕندٕ ہن حرفن وارِیاہ اعرابہٕ یاوَنو حرکات۔توٚے آو اَتھ بحرِ وافر ونُنہٕ۔ کیٚنژن ہُنٛد وُنُن چھُ یہِ زِ اَتھ بحرِ چھُ یمہِ کِنۍ وافر ناو زِ اَتھ منٛز چھِ عربی شأعرو وارِیاہ شعرٕ وُنۍ مِتۍ۔

بحرِ مُتقارِب: متقارب چھُ ''تقارُب'' لفظٕ نشہِ دڑ اُمت۔ معنی چھُس نکھہٕ آسُن۔ چونکہ امہِ بحرِ ہٕنٛدۍ افاعیل چھِ اَکھاَکِس نکھہٕ تہٕ أکی اندازٕ کۍ توٚے آس بحرِ متقارب ناو تھاونہٕ۔

متدارِک: یہِ لفظ چھُ ''تدارُک'' نِشہِ دڑ اُمت۔ لفظی معنہِ چھُس ''رووُمت چیز لبُن'' یا ''کانٛہہ پرٕ گی پُرٕ ونۍ'' چونکہ یہِ بحر کٔر خلیلس پتہٕ تٔمۍ ہٕنٛدۍ شأگرد اُخفشن عروضی دأریس منٛز دأخل، لہٰذا چھےٚ یہِ بحر پنٕہٕ نٕن دوٚنوٚنۍ لفظی معنے ین ہٕتۍ موافقت آسہٕ نچ واضح تہٕ پزنہٕ پأٹھۍ ژینہٕ وَن دِوان۔ یعنی اکہِ وَزنٕچ پرٕگی پُرٕ ونۍ تہٕ خلیلہٕ سُنٛد رووُمت وزن دریاف کرنہٕ یُن۔ کیٚنژن لُغت زأنۍ وِنن ہٕنٛد خیالہٕ چھُ ''تدارُک'' کانٛہہ چیز پتہٕ رلاوٕنس وننہٕ

یِوان۔ چونکہ یہِ بحر آیہِ پنہٕ ہن بحرن منٛز پتہٕ رلاونہٕ لہٰذا آوا تھ امے معنہٕ مطابق بحرِ متدارک ناو تھاونہٕ۔ (اتھ بحرِ چھُ محدّث تہٕ مخترع تہٕ ونان)۔

بحرن ہند ہن ناوَن ہنٛز وجہو سان باوتھ کرنہٕ پتہٕ کرو بحرن ہنٛدِ ورتاوٕ کی تمہٕ طریقہٕ تحریٖرِ یمن پٹھ شعر لیکھنہٕ تہٕ پرکھنہٕ چھِ یِوان۔ ئستی کرو تمن تبدیلین ہُنٛد تہِ ذکر یمہٕ مختلف صورتن منٛز وأرِد سپدِ تھ بحرن ہند ہن تفعیلاتن حرفہٕ تہٕ حرکژ پھِر تھُر کراں چھےٚ۔ بحرن ہُنٛد ورتاوٕکی تعارُف چھُ مختلف عرُوضی کتابن اندر الگ الگ طریقہٕ تہٕ ترتیبہٕ لبنہٕ یِوان۔ اکثر کتابن منٛز چھےٚ یہِ بحرِ ترتیب دأیرن ہند حسابہٕ کرنہٕ آمژ۔ یعنی گوڈنچہِ بحرِ چھےٚ دایرہ مختلفچہِ بحرٕ ہاونہٕ باونہٕ آمژ۔اِو مو کھ زِ دأیرین ہندس ترتیبس منٛز چھُ دایرٕ مختلف گوڈٕ انوارِ ہُنٛد ماننہٕ یِوان۔ یمن کتابن ہُنٛد مطالعہٕ کرنس دوران گیہ مےٚ اکھ کتابہٕ ہنٛز یہِ عبارت نظرِ۔

"وَلَمَزِيدِ مِن تَوضِيحِ التَّقطِيعِ وَ تَسهِيلِهِ أورَدجِدُوَلا بِبحُورِ الشّعرِ مُقَسَّمَة اِلٰى سَبعِ زُمَر حَسبِ اَوَائِلِ التفعيلات. كُلُ زُمرَة تُضَمُّ البحورِ البحورِ المنفقة فى تفعيلَتِها الاُوُلٰى عَلَى النحو التّالى".

یعنی بحرن ہندِ مزید وضاحتہٕ تہٕ یمن پٹھ شعرن ہنٛز سہل پأٹھی تقطیع کرنہٕ تہٕ سمجھنہٕ باپتھ چھُ کینٛژ ومأہروا کھ جدوَل (خاکہٕ) بنومُت۔ یہِ جدوَل چھُ بحرن ہند ہن گوڈٕ نکین تفعیلاتن ہندِ ہشرِ مطابق ستن حِصن منٛز یمہِ انمانہٕ بأگرِتھ۔

سہل پاٹھی تقطیع کرنہٕ باپتھ عروضی بحرن ہٕنز تفعیلی صیغن ہندِ ہشرِ حسابہٕ باگے

(ا) گوڈنیچ باگے...... مُستفعِلن واجنہٕ بحرٕ

بحرِ بسیط: مستفعِلُن فاعلُن مستفعِلُن فعلن ...... مستفعِلُن فاعلُن مستفعِلُن فعلن

بحرِ رجز: مستفعلن مستفعلن مستفعِلُن ...... مستفعلن مستفعلن مستفعِلُن

بحرِ سریع: مستفعلن مستفعلن فاعِلُن ...... مستفعلن مستفعلن فاعِلُن

بحرِ منسرح: مستفعِلُن مفعولات مستفعِلُن (فاعلات) مستفعِلُن مفعولات مُفتَعِلُن (فاعلات)

بحرِ مجتث: مستفعِلُن فاعلاتُن ...... مستفعِلُن فاعلاتُن۔

(۲) دوٚیِم باگے: یِمن بحرن گوڈٕ ''فاعِلاتُن'' یِوان چھُ

بحرِ مَدید: فاعلاتن فاعلن فاعلاتن......فاعلاتن فاعلن فاعلاتن۔

بحرِ رمل: فاعلاتُن فاعلاتن فاعلاتن......فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتُن

بحرِ خفیف: فاعلاتن مستفعِلن فاعلاتن......فاعلاتن مستفعِلُن فاعِلاتُن

بحرِ مُقتَضَب: فاعلاتُ مُفتعِلُن ......فاعلاتُ مفتعِلُن

(۳) ترٛیِیم حصہٕ باگے (یِمن بحرن گوڈنیُک تفعیلی صیغہٕ ''فعولُن'' چھُ

بحرِ طویل: فعولُن مفاعیلن فعولُن مَفاعِلُن ...... فعولُن مفاعیلُن فعولُن

مفاعیلُن۔

بحرِ متقارب: فعولُن فعولُن فعولُن فعولُن ...... فعولُن فعولُن فعولُن فعولُن

(۴) ژوٗرِم حصہٕ باگے (مَفاعَلَتُن)

بحرِ وافر: مَفاعلتن مفاعلتُن مفاعلتَن مفاعَلتُن ...... مفاعلتن مَفاعَلتَن مَفاعَلتن مَفاعَلتُن

(۵) پانٛژِم باگے (مُتفاعِلُن)

بحرِ کامل: مُتفاعلن متفاعِلُن مُتفاعِلُن مُتفاعِلُن ...... مُتفاعِلُن مُتفاعِلُن متفاعِلُن مُتفاعِلُن

(٦) شیٖیم باگے (مفاعیلُن)

بحرِ ھزج: مفاعیلُن مفاعیلُن مفاعیلُن مفاعیلُن ...... مفاعیلُن مفاعیلُن مفاعیلُن مفاعیلُن

بحرِ مضارع: مفاعیلُ فاعلاتُن ...... مفاعیلُ فاعلاتُن

(۷) سٔتم باگے "فاعِلُن"

بحرِ مُتدارِک: فاعِلُن فاعلن فاعلن فاعلن ...... فاعلن فاعلن فاعلن فاعلن فاعِلُن۔

تفعیلی صیغو حسابہٕ بحرن ہُنٛد یہِ خاکہٕ چھُ عربی شعرن ہنٛد عروضہٕ مطابق اوٚ موکھہٕ ترتیب دِنہٕ آمُت زِ کم کاسہٕ عروض زانن وألی تہٕ ہیکن پنہٕ نٕن یابیٚین شاعرن ہنٛدن شعرن آسأنی سان تقطیع کٔرِتھ۔ تہٕ زنہٕ گوٚتھ پأٹھی زِ اگر تقطیع کرنہٕ وِزِ شعرُک گوڈنیک حِصہٕ "فعولُن" وزنس پیٹھ آسہِ تیلہِ ہیکن تقطیع حسابہٕ زِ بے صورٕژ أستھ۔ یا آسہِ شعرِ بحرِ طویلس پیٹھ نتہٕ آسہِ بحرِ متقاربس پیٹھ۔ امہِ پتہٕ وَنہِ شعرُک باقے حِصہٕ پانے زِ بہٕ کتھ بحرِ پیٹھ چھُس لیکھنہٕ آمُت۔ یعنی اگر دوٚیم حِصہٕ تہٕ "فعولُن" صیغس پیٹھ اوس تیلہِ گژھ واضح زِ شعر چھُ متقارِب بحرِ ہُنٛد۔ تہٕ اگر

دۄیم حصہٕ ''مفاعیلُن''، صیغس پٮ۪ٹھ آسہٕ نٕک اِشارٕ دِیہِ تتھ صوٗرتس منٛز چھُ شعر بحرِ طویلس پٮ۪ٹھ آسُن آشکار سپدان۔ یتھےٚ کٕنۍ اگر تقطیع کرن وِزِ گُنہٕ شعرُک گوڈنیُک حِصہٕ ''فاعلاتُن''، صیغس پٮ۪ٹھ آسہِ تیٚلہِ ہیٚکن شعر چہٕ بحرٕ ہنٛز ترٛے صوٗرژ آسِتھ۔ یا آسہٕ شعرٕ بحرِ مدیدس پٮ۪ٹھ، یا آسہِ بحرِ رملس پٮ۪ٹھ تہٕ نتہٕ آسہِ بحرِ خفیفس پٮ۪ٹھ۔ اوموکھٕ زِ یمن ترٛنیوٗنی بحرن ہُنٛد گوڈٕ صیغہٕ چھُ ''فاعلاتُن'' دۄیمہِ تفصیلی صیغہٕ تقطیع نٕژ تھےٚ لگہِ پوٚرٕ پےٚ زِ یمو بحرو منٛز کتھ ہِشہِ بحرِ پٮ۪ٹھ چھُ شعرٕ وننہٕ آمت۔ باقی تفعیلاتن منٛز تہِ بنہِ شعرن تقطیع کرنہٕ باپتھ یوٚہے طریقہٕ سہل تہٕ گُنہٕ تہٕ وِزِ یہِ نہٕ شعر چ بحر پرکھاونس منٛز پھیرٕ۔ مِثالہٕ پأٹھۍ آزماوَیہِ طریقہٕ یتھ شعرس تقطیع کرِتھ۔

میوٗن یاوُن ضایہِ گو مایہِ چانے

پارٕ جگرس چھُم گوٚمُت رایہِ چانے

(شبیر (بطورِ مثال)

میوٗن یاوُن ضایہِ گو

فاعلاتن فاعِلُن

امہِ شعرُک گوڈنیُک تفعیلی صیغہٕ چھُ ''فاعلاتُن''۔ تمیُک مطلب گوٚیہ تفعیلی صیغہٕ چھُ تفعیلی صیغن ہنٛز تمہٕ دۄیمہِ باگیہ ہُنٛد یمن منٛز ژور بحرٕ ''فاعلاتن'' پٮ۪ٹھ شروٗع چھےٚ سپدان۔ یمہٕ ژوٗر بحرٕ چھےٚ بحرِ مدید، بحرِ رمل، بحرِ خفیف تہٕ بحرٕ مقتضب۔ اَتھ صوٗرتس منٛز ہیٚکہِ نہٕ گوڈٕ نکےٚ تفعیلی صیغہٕ چہٕ تقطیع سٟتۍ وارٕ پأٹھۍ نٕنتھ زِ شعر کتھ بحرِ پٮ۪ٹھ چھ لیکھنہٕ آمت۔ البتہٕ یہِ اشارٕ لوٚگ زِ شعر چھُ یمو ژورَو بحرو منٛز اَکِس بحرِ پٮ۪ٹھ۔ ژورَو بحرو منٛز شعر چ اصلی بحر بدکڈنہٕ باپتھ یِیہِ شعرٕ کہِ دۄیمہِ

ٹکرٕچ تقطیع کرٕنی۔ امہِ دوٚیمہِ شعرٕ ٹکرٕچ تقطیع دژ ایہ ''فاعِلُن'' صیغس پیٹھ۔ امہِ تقطیع پتہٕ گیہِ شعرٕکہِ اَخری حصچ تقطیع پانے واضح تہٕ یہِ تقطیع لبہِ یتھٕ کنی ترتیب۔

میوٚن یاوٗن ضایہِ گو مایہِ چانے

فاعلاتُن فاعلن فاعلاتُن

امہِ پتہٕ ہیکو اَسی دلیلہِ سان دعوا کٔرِتھ زِ یہِ شعر چھُ بحرِ مدیدس پیٹھ یمِکۍ تفعیلات چھِ۔

فاعلاتن	فاعِلُن	فاعِلاتن	فاعلاتُن	فاعِلُن	فاعلاتن
میوٚن یاوٗن	ضایہِ گو	مایہِ چانے	پارٕ جگرس	چھُم گوٗمت	مایہِ چانے

یا یمہِ شعرٕچ تقطیع

پادَن پیٚمے لادَن اگر از تھاوٕ ہکھ

دیدار دِتھ بے تاب اَچھ شہٚلاوٕ ہکھ

(شبیر (بطورِ مثال شعر)

امہِ شعرُک گوڈنیک حصہٕ چھُ ''پادَن پیٚمے''۔ یہِ چھُ ''مُستفعِلُن'' صیغس پیٹھ۔ گویہِ شعر چھُ تمو ژورَو بحرو منٛزٕ اَکِس بحرِ پیٹھ یمن گوڈنیک تفعیلی صیغہٕ ''مُستفعِلُن'' چھُ۔ یمہٕ ژور بحرٕ چھےٚ۔ بحرِ بسیط، بحرِ رجز، بحرِ سریع تہٕ بحرِ منسرح۔ یمو ژورو بحرو منٛزٕ شعرٕچ بحر بِہ کڈنہٕ باپتھ چھےٚ شعرِکِس دوٚیمِس حِصس تہٕ تقطیع کرٕنی۔ شعرُک دوٚیم حصہٕ چھُ ''لادَن اگر''۔ یہِ حِصہٕ تہٕ چھُ ''مستفعِلُن'' تفعیلی صیغس پیٹھ مقطوٗع آسہٕ نک واضح اِشارٕ دِوان۔ مگر دوٚیمہِ حصہٕ چہٕ تقطیع پتہٕ تہٕ چھےٚ بحر بِہ کڈنس منٛزٕ یہِ دشوٲری زِ پوٚتُس پتھ زِ ''مستفعِلُن'' تفعیلی صیغہٕ چھُ دون

عروضی بحرن منٛز نظرِ گژھان۔ یمہٕ زٕ عروضی بحرٕ چھے ''بحرِ رجز'' تہٕ ''بحرِ سریع''۔ توٚ ے تہٕ پیٚیہٕ اَسہٕ شعرٕ چ اصلی بحر بدِ کڈنہٕ باپتھ شعرٕ کس اٚخری حصس تہِ تقطیع کرٕنی۔ شعرٕک یہٕ اٚخری حِصہٕ چھُ ''از تھاوِ ہکھ'' تقطیع کرنہٕ پتہٕ چھُ شعرٕک یہٕ ترٛیم حِصہٕ تہِ ''مُستفعِلُن''، تفعیلی صیغس پیٹھ مقطوٗع آسہٕ نٕچ ژینہٕ وَن دِوان۔ گویا شعرٕ کِ ترٛنوٚ ے حِصہٕ چھِ ''مُستفعِلُن'' تفعیلس پیٹھ تقطیع سپدان۔ شعرٕ چ یہٕ کُلہم تقطیع چھےٚ واضح کران زِ شعر چھُ تتھ بحرِ پیٹھ لیکھنہٕ آمُت یتھ پوٚتُس پتھ ترٛے ''مستفعِلُن'' افاعیلی صیغہٕ چھِ۔ پوٚتس پتھ ترٛن ''مُستفعِلُن'' افاعیلی صیغن پیٹھ مُشتمل بحرٕ چھےٚ ''بحرِ رجز''۔ ثأبت سپُد زِ شعر چھُ بحرِ رجزس پیٹھ لیکھنہٕ آمُت۔ سہل پأٹھی شعرن ہنٛز تقطیع ہیکہِ یوٚہے طریقہٕ بأقی عُروضی بحرن ہنٛدس بارس منٛز تہِ ورتاونہٕ یتھ۔

جَدٕوٗلہٕ یاوٚنو خاکہٕ حِسابہٕ چھُ بحرن پیٹھ شعرٕ تقطیع ہُنٛد یہِ سہل تہٕ آسان طریقہٕ عربی تہٕ باقٕے زبانن ہنٛدس شعر ادبس منٛز ہوٚ ے۔ البتہٕ بحرن ہندٕ ن تفاعیلی صیغن ہنٛدس تعدادس منٛز چھےٚ عربی شعرٕ ادبس باقٕے زبانن ہندِ شعرٕ ادبکہِ نسبتہٕ فرق نظرِ گژھان۔ تہِ زنہٕ گوٚ یتھٕ پأٹھی زِ عربی شعرٕ ادبس منٛز چھےٚ کینٛہہ بحرٕ مُسدّس آسہٕ نٕکہِ حیثیتہٕ سأئلم مانِنہٕ یِوان۔ یعنی یمن بحرن ہندٕ ن افاعیلی صیغن ہُنٛد تعداد چھُ شےٚ آسان۔ اَتھ برعکس چھےٚ فارسی شعرٕ ادبس منٛز یمن بحرن ہنٛز سأئلم حیثیت اٚٹھن افاعیلی صیغن پیٹھ مُشتمل تھاونہٕ آمٕژ۔ یعنی یِژھہٕ بحرٕ چھےٚ فارسی شأعرو مُثمّن ورتأوِمٕژ۔ بحرن ہند ورتاوٕ چ یہٕ صوٗرت تہٕ فرق چھےٚ فارسی تہٕ عربی شعرٕ ادبس منٛز یمہٕ انٛمانہٕ واضح۔

عربی تہٕ فارسی شعرِ ادبس منز بحرن ہند بن افاعیلی صیغن ہنز تعدادٕ دی فرق

عربی شعرِ ادبکہٕ عرُوضہٕ مطأبق چھےٚ بحرِ ہزج، بحرِ رجز، بحرِ رمل، بحرِ وافرتہٕ بحرِ کامل شیٚن (٦) افاعیلی صیغن پیٹھ مشتمل تھأوِتھ سأٮلم مانہٕ یوان۔ تہٕ زنہٕ گو یِتھٕ پأٹھی:

بحرِ ھزج: مفاعیلُن مفاعیلُن مفاعیلُن ...... مفاعیلُن مفاعیلُن مفاعیلُن

بحرِ رِجز: مستفعِلُن مستفعِلُن مستفعِلُن ...... مُستفعِلُن مستفعِلُن مستفعِلُن

بحرِ رَمل: فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن ...... فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن

بحرِ وافر: مَفَاعَلتن مفَاعَلتن مفاعَلتُن ...... مَفَاعَلتُن مَفَاعَلتُن مَفاعلتن

بحرِ کامل: مُتفَاعِلُن، مُتفاعِلُن مُتفاعِلُن ...... مُتفاعِلُن مُتفاعِلُن مُتفاعِلُن

عربی عروضہٕ مطأبق چھےٚ یمہٕ پانٛژھ مفرد بحرٕ شیٚنی (٦) افاعیلی صیغن پیٹھ سأٮلم مانہٕ یوان۔ مگر فارسی شعرِ ادبس منز آیہٕ یمن بحرن اکھ افاعیلی صیغہٕ ہُریمانہٕ تھاونہٕ تہٕ یمہٕ آیہٕ أژھن تفعیلی صیغن پیٹھ سأٮلم مانہٕ۔ اُردو شعرِ ادبس منز تہٕ آو فارسی شعرِ ادبُک یۄہے طریقہٕ رٹنہٕ۔ یہٕ تقلید أس شاید یمہٕ موکھہٕ زِ اُردو زبأنی رٔٹ عروضی بحرن ہنز ڈالی فارسی ادبہٕ کے وساطتہٕ۔ اُردو ادبہٕ پیٹھ کۄر بحرن ہنٛد أژھ رکنی ورتاوُک یہٕ طریقہٕ ہندوستانہٕ چۄ کیٛنژو بییٚو زبانو تہٕ اخذ۔ کأشرِس شعرِ ادبس منز

تہِ رُود یمن پانژن بحرن ہُنٛد ورتاو اُٹھن افاعیلی صیغن ہنٛدِس صوٗرتس منٛز سالم حیثیتھ۔

تفاعیلی صیغن ہنٛد امہِ تعدادی تفاوتہٕ علاوٕ چھےٚ عربی تہٕ فارسی شعرٕ ادبہٕ کِس عروٗضس منٛز بیٚیہٕ تہِ اکھ ٹاکارٕ فرق لبنہٕ یِوان۔ سو یہِ زِ کیٛنٛہہ عروٗضی بحرٕ چھےٚ صرف عربی شعرن ہنٛدے باپتھ مانٛنہٕ آمٕژ۔ یعنی یمن بحرن منٛز چھِ صرف عربی شاعروٕ شعر لیٚکھمتؠ۔ تتھےٚ کٔنہ چھےٚ فارسی شاعرِو پننہِ آہنگہٕ کہِ ضروٗرتہٕ موکھٕ خلیلہٕ سنٛزٕ وعروٗضی بحرو ہُر یمانہٕ پننہِ کیٛنٛہہ بحرٕ بناوِمٕژ۔ یمن بناونہٕ ینہٕ واجنہِ نبن بحرن پیٹھ چھِ صرف فارسی شاعرٕو شعر وٕنی متؠ۔ عربی شاعرونہٕ چھُ یمن بحرن موزٕمتے تہٕ نہٕ چھُکھ یمن اَتھے لوٗ گمُت۔ امہِ بحرٕ فرقہِ ہُنٛد تذکرٕ چھُ فارسی عروٗضچہِ أکِس کتابہِ اند رہتھٕ کٔنہ سپُد مُت۔

"بہ آہنگ جداگانہ میانِ فارسی وعربی در بعض بحور اختلاف و در بعض بحُور اِشتراک است۔ چنانچہ بحرِ قریب، بحرِ مشاکل و بحرِ غریب (بحرِ جدید) خاص بہ شعرِ فارسی است و در عربی کار بَروَی نہ دارد۔ و بعض دیگر بحورِ میانِ دُو زبان مشترک اند۔ ہمچو ہزج، رجز، رمل، مِنسرح، مُضارع، خفیف، مُقتضَب، مجتث، سریع، مُتقارِب وَ مُتدارک۔ و بعضی بحورِ عروض بہ شعرِ عربی خاص اند مانندِ طویل، مدید، بسیط۔ بہ ایں وجہِ خاص عروضیانِ ایران در شعرِ فارسی چہار دایرہ ابداع کردہ اند۔"

یعنی عربی تہٕ فارسی زبانن ہُنٛد آہنگ وکھرٕ آسنہٕ موکھٕ چھُ یمن دون زبانن کیٛنٛژن بحرن منٛز اختلاف تہٕ کیٛنٛژن منٛز ہشَر تہٕ سروز۔ توٗے چھےٚ بحرِ قریب، بحرِ

مشاکل تہٕ بحرِ غریب (یتھ بحرِ جدید تہٕ چھِ ونان) فارسی شعرٕ ادبسے منز ورتاونہٕ یِوان۔ عربی شعرِ ادبس منز چھنہٕ یِمہٕ بحرٕ گنہٕ تہٕ جایہٕ بکاریوان۔ تِتھے پاٹھی چھے یِمن دون زبانن ہٕندس شعرِ صِنفس منز بحرِ ہزج، بحرِ رجز، بحرِ رمل، بحرِ منسرح، بحرِ مضارع، بحرِ خفیف، بحرِ مُقتضب، بحرِ مجتث، بحرِ سریع، بحرِ متقارِب تہٕ بحرِ مُتدارک سروز۔ البتہٕ عروٗضی بحرو منزٕ چھےٚ کینٛہہ بحرِ عربی شعرَن ہندے باپتھ مشخص روزٕ مژ۔ یِمہٕ بحرٕ چھےٚ بحرِ طویل، بحرِ مدید تہٕ بحرِ بسیط۔ توَے تہٕ چھ فارسی عروٗضیو فارسی شعرِ ادبس منز ژور مقأمی دأیرِ بنأوی ٕمتی۔ فارسی زبأنی ہُنٛد آہنگہٕ پھیرِ تہٕ شعرٕ ضروٗرتہٕ باپتھ فارسی عروٗضس منز بارسَس ینہٕ والیٚن یِمن ژورَن مقأمی دأیرن ہٕنز کتھ کراں چھُ بیاکھ فارسی عُروٗضی لیکھان۔

"گونہ ہایِ شعر ایرانیاں با گونہ ہایِ شعر عرب تفاوت دارد، ایں اختلاف ناشی از ویژگی ہای زبانی، شعری و احساسِ دو زبانی آریایی فارسی و سامی عربی است، بہ ایں تفاوت بعض آہنگ ہا مانندِ قریب و مشاکل و غریب (جدید) خاص شعر فارسی است و در عربی کاربروی ندارد، و بعض دیگر میانِ فارسی و عربی مشترک است ہمچوں ہزج و رجز و رَمل و منسرح و مضارع و خفیف و متقضب و مجتث و سریع و متقارب و متدارک، و بعضی خاص شعر عرب است مانندِ طویل و مدید و بسیط۔ از یں عروضیانِ ایرانی متناسب با ویژگی زبان و شعر فارسی چہار دایرہ، ویژہ شعر فارسی اِبداع کردند۔ از جملہ شمس قیس رازی بحورِ ہزج و رجز و رَمل را در دایرہ مؤتلفہ، بحور منسرح، مضارع، متقضب و مجتث را

دایرہ مختلفہ، بحورِ سریع، غریب، قریب و مشاکل را در دایرہ منتزعہ و بحورِ متقارب و متدارک را در دایرہ متفقہ قرار می دہد۔ خواجہ نصیرالدین طوسی بحور ہزج و رجز و رمل را در دایرہ مجتلبہ، بحورِ سریع و قریب و منسرح و خفیف و مضارع و مقتضب، مجتث را در دایرہ مشتبہ، بحور وافر و کامل را در دایرہ موتلفہ و بحورِ طویل و مدید و بسیط را در دایرۂ مختلفہ قرار می دید۔

ترجمہ: ایرانی تہٕ عربی شعرن چھےٚ باہم فرق۔ امہِ فرقہِ ہُند وجہٕ چھُ زبانٕن ہنٛز خاصیت تہٕ احساسہٕ پھیرِ زِ فارسی چھےٚ آریائی تہٕ عربی چھےٚ سامی۔ امے آہنگہٕ فرقہٕ موکھہٕ چھےٚ بحرِ قریب، مشاکل تہٕ غریب یعنی جدید فارسی شعروباپتھ مشخص۔ باقے بحرٕ بحرِ ہزج، رجز، رَمل، منسرح، مضارع، خفیف، مقتضب، مجتث، سریع، متقارب تہٕ متدارک چھےٚ فارسی عربیس سرٕوزٕ۔ تہٕ کینٛہہ بحرٕ، بحرِ طویل، مدید تہٕ بسیط چھےٚ عربی باپتھے مشخص۔ آہنگہٕ تہٕ خاصیتہٕ کہِ امہِ پھیرِ مطابق چھِ ایرانی عرٗضیو فارسی شعرن ہنٛدِ باپتھ ژور دائیر بناوِ ٕمتۍ۔ شمس قیس رازی چھُ بحرن ہنٛد بو کھچِہ منٛز بحرِ ہزج، رجزتہٕ رَمل دایرہ موٗتلِفس منٛز تھاوان۔ بحرِ منسرح، مضارع، مقتضب، مجتث چھُ دایرہ مختلفس منٛز تھاوان، بحرِ سریع، غریب، قریب تہٕ مشاکل چھُ دایرۂ مُنتزعس منٛز تہٕ۔ بحرِ متقارب تہٕ متدارک چھ دائیرٕ بحرٕ متفقس منٛز تھاوان۔ نصیرالدین طوسی چھُ بحرِ ہزج، رجزتہٕ رملک دایرہ مجتلبس منٛز تھاوان، بحرِ سریع، قریب، منسرح، خفیف، مضارع، مقتضب تہٕ مجتث دایرہ مشتبہس منٛز

تھاوان، بحرِ وافر تہٕ کاٲمِل دایرہ مؤتلِفس منٛز تہٕ بحرِ طویل، مدید تہٕ بسیط دایرہ مختلفس منٛز تھاوان۔

عربی تہٕ فارسی عروٗضی چھِ بحرن ہندس دوٚیہِ قسمہٕ آسنس پیٹھ متفق۔ بحرن ہُنٛد اکھ قسم چھُ مفرد تہٕ دوٚیِم مُرکّب ناؤکۍ زانٕنہٕ یِوان۔ مفردلفظُک معنہِ چھُ کُن یا وَنواَکُے۔

امہِ لغوی معنہِ مطابق چھُ مفرد بحرٕ تِمن بحرن وننہٕ یِوان یِمن منٛز اکُے قسمُک تفعیلی صیغہٕ بار بار گرٚدِش کرِ۔ توَے چھےٚ یِمہٕ بحرٕ دوٚیِمس اصطلاحس منٛز ''البحور الصّافیۃ'' یعنی مُصفا بحرن ہندِ ناوٕ تہِ گنٛزرنہٕ یِوان۔ امہِ اصطلاحی ناوُک تعارف کران چھُ لیکھنہٕ آمُت:

''لَقد قَسمت بحورُ القصیدۃ الحرّۃ اِلٰی قسمین الاوَّلُ بحورُ الصَّافیۃ، وَ ھِیَ تِلک البحُور الّتی تقُومُ عَلٰی تفعیلۃ واحِدۃ تَتکرَّر حسبُ الحاجۃ النّفسیۃ للشّاعِر. وَ ھٰذِہِ البحُورُ الکامِلُ، الھزج، الرَّجز، المُتقَارِبُ. المتدارک، الوافِر، الرّمَل''.

''یعنی شعرُ الحر (آزادشعر) چھُ دوٚیہِ قسمہٕ بحرن پیٹھ لیکھنہٕ یِوان۔ أکِس قِسمَس چھُ ''بحُورُ الصّافیۃ'' وننہٕ یِوان۔ یہِ چھُ تِمن بحرن ہُنٛد اصطلاحی ناو یِمن منٛز اکُے تفعیلی صیغہٕ بار بار گرٚدش کرٕوٗن چھُ۔ اکے تفعیلی صیغُک یہِ بار بار گرٚدش چھُ شاعرٕ سٕندِ منشہٕ مطابق آسنہٕ کِنۍ شعر لیکھنس منٛز سہوٗلت پاٗدٕ کران۔ اَکے تفعیلی صیغہِ کِس تکرارس پیٹھ

مشتمل یِمہٕ بحر چھےٚ یِمو ناو وزانہٕ یِوان۔

بحرِ ھزج: مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلُن (دوٕیہِ لٹہِ)

بحرِ رِجز: مستفعِلُن مستفعِلُن مستفعِلُن مستفعِلُن (دوٕیہِ لٹہِ)

بحرِ رَمَل: فاعلاتُن فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتُن (دوٕیہِ لٹہِ)

بحرِ مُتدارک: فاعلن فاعلن فاعلن فاعلُن (دوٕیہِ لٹہِ)

بحرِ وافر: مَفاعَلَتُن مَفاعلتن مفاعلتن مَفاعلتن (دوٕیہِ لٹہِ)

(بحرِ وافر چھےٚ کینژہ وعرٗضیو مرکّب (یعنی ممزوج) بحرن منٛز شامل مانٛی مِژ۔ یہ زانٛنہ ژِ اَتھ چھُ زِحافی صوٗرتس منٛز پتم تفعیلی صیغہ ''مفاعلتن'' پتھ تبدیل گژھتھ ''فعولُن'' بنان۔ البتہ سالِم صوٗرتس منٛز چھُ بدل حکم۔

بحرِ کامِل: مُتفاعِلُن مُتفاعِلُن مُتفاعلن مُتفاعلن (دوٕیہِ لٹہِ)

بحرِ مُتقارِب: فعولُن فعولُن فعولُن فعولُن (دوٕیہِ لٹہِ)

اکے تفعیلی صیغہٕ کہِ تکرارٕ ری گردشہٕ سَنٛز یوٚ دوٕے یمن مفرد (صافیۃ) بحرن منٛز شاعری منشہٕ مطابِق۔ تہٕ آزادی سان کرنٕچ سہوٗلت بہِم چھےٚ تہِ گرتھ چھےٚ اَتھ شاعری منٛز عرٗضی پابندی لازِم۔ اَتھ تمہیدس منٛز چھےٚ عرٗضی کتابن ہنٛز یہِ عبارت قابلِ توجہ۔

''الشعر الحرِ الّذی یَکُون من شطر واحد، دُونَ عجزِ، سُمتیَ بِالخرِّ لِانہٗ تحرّارہ مِن وَحدۃِ القافیہ والشکل، واللسّائرِ الحرِیَّ فی تنویع التفعیلات والطُّول. لکِنَّہٗ یلتزمُ فی القواعدِ العُروضیۃ کَامِلِ الالتزام. فَاِذا نَظمَتِ

القَصِیدَة عَلیٰ بحرٍ معیّن تکُون جمیع ابیاته علیٰ نفس البحر".

یعنی آزاد شعر گۓ تمہٕ یمن بار بار اکُے تفعیلی صیغہ ورتاونہٕ یوان چھُ۔ دشوأرِی ورأے۔ یمن چھُ آزاد شعر ناوٕ ے اِو موکھ تھاونہٕ آمُت زِیمہٕ لیکھنس منز چھُ قافیک تہٕ شکلہِ ہُنٛد ہشر۔ بیٚیہٕ چھےٚ اَتھ لکھایہٕ منز شاعرس وُسعت تہِ بہم۔ البتہٕ یہِ چھُ شرط زِامہِ قسمچہِ شاعری دوران چھُ بحرِ ہنٛدِ قاعدِ مطابق شاعرس عروضی نظامُک پابند روزُن لازِم۔ ستو مفرد (صافیہ) بحرو منز یوس تہٕ بحر شعرن باپتھ ژارنہٕ ییہِ تتھ منز گرٛھن اولہٕ پیٹھ اَخرس تام قصیدس یا غزلہِ منز عروضی حد قائیم روزِنی۔

بحرن ہندس دوٚیمس قسمس چھُ مرکّب ونٕنہٕ یوان۔ امیُک بیا کھ اصطلاحی ناو چھُ عربی عروضس منز "ممزوج" تہٕ آمُت تہٕ یمن بحرن چھُ بحورُالمختلفۃ تہٕ وَننہٕ یوان ممزوّج لفظُک معنہٕ تہٕ چھُ تِی یہِ مُرکّب لفظس چھُ۔ یعنی کانٛہہ چیز گُنہٕ بیٚکس چیزس ستی رلہٕ گرٛھن یا کرنہٕ یُن۔ چونکہِ مرکب یا ممزوج بحرن منز چھ مختلف افاعیلی صیغہٕ اکھأکس ستی رلاونہٕ آمتی اِو موکھ چھُ یمن بحورِ مرکّب، ممزوج یا بحور مختلفہ وننہٕ یوان۔ ممزوج (مرکّب) بحرِ ہُنٛد تعارف کران چھُ وننہٕ آمُت۔

"البحور الممزوحة: هِیَ بحورُ تقومُ علیٰ تَفعِیلَتین، التفعیلةُ الاُولیٰ تَتکَرَّرُ حسبُ الرَّغبة الشَّاعِر، وَ ینهیٰ هٰذا التّکرارُ بالتّفعِیلة الثّانیة"

یعنی ممزوج (مرکّب) بحر چھُ تِمن بحرن ہُند اصطلأحی ناو یِمہٕ دۄیہِ قسمہٕ تفعیلی صیغو بنامژ چھےٚ۔ گوڈنیُک تفعیلی صیغہٕ چھُ شعر لیکھنہٕ باپتھ شاعرٕ سٕندِ گو آسان۔ مگر دۄیِم تفعیلی صیغہٕ چھُس اَتھ منشَس ٹھوٚر بنان۔ مختلف تفعیلی صیغو بارٕسس آمژ یِمہٕ بحرٕ چھےٚ یِمو ناوَو زاننہٕ یِوان۔

(مرکّب یا ممزوج بحرن ہُند یہِ تعداد چھُ مہمل بحرٕ اۄک طرف ترٲوِتھ یِمن ہُند تذکرٕ پتھ کُن سپُد)۔

بحرِ طویل: فعولُن مفاعیلُن فعولُن مفاعیلن (دۄیہِ لٹہٕ)

بحرِ مدید: فاعلاتن فاعلن فاعلاتن (دۄیہ لٹہِ)

بحرِ بسیط: مسفعِلُن فاعلُن مسفعِلُن فاعلُن (دۄیہ لٹہِ)

بحرِ سریع: مستفعلُن مستفعلُن مفعولاتُ (دۄیہِ لٹہِ)

بحرِ منسرح: مستفعِلُن مفعولاتُ مستفعِلُن (دۄیہِ لٹہٕ)

بحرِ خفیف: فاعلاتن مستفعِلُن فاعلاتُن (دۄیہ لٹہِ)

بحرِ مضارع: مفاعیلن فاعلاتُن (دۄیہِ لٹہِ)

بحرِ مُقتَضَب: مفعولاتُ مستفعِلُن (دۄیہ لٹہٕ)

بحرِ مجتث: مُستفعِلُن فاعلاتُن (دۄیہٕ لٹہٕ)

مفرد تہٕ مرکّب یا ممزوجہ بحرن ہنز یہِ ترتیب چھےٚ عربی عرۄضہٕ مُطأبق۔ امہِ ترتیبہٕ ہنٛزَن کیٚژن بلکہ زیادٕ تر بحرن منز چھِنہٕ کأشرِ بو شأعرو شعر لیکھمٕتی۔ مفرد بحرو منزٕ یِمہٕ بحرٕ کأشرس شعرٕ ادبس منز یسلہٕ ورتاونہٕ چھےٚ آمژ تِمہٕ چھےٚ بحرِ ہزج، بحر رجز،

بحرِ رَمل، بحرِ متدارک تہٕ بحرِ مُتقارب۔ مرکّب بحرومنز چھےٚ مَسامَسا کینٛہہ بحرِ زُحافی صوٗرتس منز ورتاونہٕ آمٕژ۔ یمن اندر بحرِ مجتث قابلِ تذکرٕ چھےٚ۔ بہٕ کرٕ یمن سارنٕے مرکّب تہٕ مفرد بحرن ہندِ ورتاوچہِ صوٗرژ تتھے کنٕی ہاونٕچ تہٕ باونٕچ کوٗشش یتھٕ کنٕی مےٚ پتھ کُن آسان تہٕ سہل تقطیع ہُند طریقہٕ بیان کوٚر۔ یعنی بہٕ ہاو بحرن ہنٛز ترتیب تفعیلاتن ہندِ ہشرٕ مطابق، تاکہِ بحرن ہنٛدی ناو یاد روزنس لرِلوٚ رگژھ شعرن ہنٛز تقطیع کرنہٕ باپتھ بحر پرزناونی تہٕ سہل۔

☆☆☆

تفعیلاتُن ہِنٛدِ ہِشرِ مطابِق بحرن ہِنٛز ترتیب

بحرِ بسیط: مستفعلن فاعِلُن مستفعِلُن فاعلن۔ مستفعِلُن فاعلن مسفعِلُن فاعلن۔

بحرِ رجز: مُستفعِلن مستفعِلُن مستفعِلُن مستفعِلُن۔ مستفعِلُن مُستفعِلُن مستفعِلُن مستفعِلُن۔

بحر سریع: مسفعِلُن مسفعِلُن فاعلن۔ مستفعِلن مُستفعِلُن فاعِلُن۔

بحرِ منسرح: مستفعِلُن مفعولاتُ مستفعِلُن۔ مُستفعِلُن مفعولاتُ مستفعِلُن

یِمو ژورو بحرومنٛزٕ چھےٚ اکھ بحر مفرداتن منٛز شامل تہٕ سو چھےٚ بحرِ رجز۔ باقٕے ترےٚ بحرٕ یعنی بسیط، سریع تہٕ منسرح چھےٚ مُرکبّاتن منٛز گنزرنہٕ یِوان۔ عربی شعرن اندر چھےٚ بحرِ رجز ترٛین (۳) تفعیلی صیغن پٮ۪ٹھ سائلم ماننہٕ یِوان۔ مگر فارسی تہٕ اُردو زبانٔی منٛز چھےٚ اچھ سائلم صوٗرت ژورن تفعیلی صیغن پٮ۪ٹھ مشتمل تھاونہٕ آمٕژ۔ باقٕے ترےٚ مرکّب بحرٕ چھےٚ فارسی تہٕ اُردو زبانٔی منٛز سبٛھاہ کم ورتاونہٕ آمٕژ تہٕ یِمن ہِنٛدِ ورتاوٕچ صوٗرت چھےٚ یِمن دون زبانن منٛز تہٕ عربی عروٗضہٕ مطابقٕے رُوٗزمٕژ۔ کأشرِس شعرِ ادبس منٛز تہٕ چھےٚ اُردو تہٕ فارسی شعرن ہِنٛدِ تقلیدٕ تہٕ تتبّع کٔنی بحرِ رجز ژورن تفعیلی صیغن پٮ۪ٹھ سائلم ورتاونہٕ آمٕژ۔ البتہٕ بسیط، سریع تہٕ منسرح نأوی مرکّب بحرن پٮ۪ٹھ چھُنہٕ شعوٗری سطحس پٮ۪ٹھ کانٛہہ تہٕ کأشُر شعر نظرِ گژھان۔ وجہ چھُ

یہٕ زِیمن بحرُن ہُنٛد آہنگ چھُنہٕ کاشرِ مزاجہٕ مطابق۔ عربی عرُوضہٕ مطأبق یمن صوٗرتن منٛز پٹھٕ کنہٕ ترتیب دِنہٕ آمژ و بحرو منٛز گوڈنیچ بحر (بحرِ بسیط) ورتاونہٕ چھےٚ آمژ تمن ہنٛز باوتھ چھےٚ عروضی کتابن اند ریمہٕ طریقہٕ کرتھ۔

بحرِ بسیط (یہٕ چھےٚ مُرکّب بحرن ہنٛدِ قبیلچ بحر)

وَزُنه فی الاصل: مستفعِلُن فاعِلُن متفعِلُن فاعِلُن...... مستفعِلُن فاعِلُن مُسفعِلُن فاعِلُن۔

یعنی بحرِ بسیطُک اصل تہٕ بنیأدی وزن چھُ مُستَفعِلُن فاعِلُن مستفعِلُن فاعِلُن (دو یہٕ لٹہِ) بحرِ بسیط چیٚن خال بدلونٕہ صوٗرتن ہُنٛد تذکرٕ چھُ عروضی کتابن منٛز یمہِ انمانہٕ کرنہٕ آمُت۔

بحرِ البسیط: یأتی تامًّا مجزوءًا وَ مُخلَّعًا. وَ مَوازِینهُ الّتِی عَرَفَهَا الشِعرُ العربی هِیَ.

البسیط التّام: (۱) مُستفعِلُن فاعِلُن مستفعِلُن فَعِلُن۔ مُستفعِلُن فاعِلُن مستفعِلُن فَعِلُن (ییٚتھٕ عین حرفس حرکت)

(۲) مستفعِلُن فاعلُن مستفعِلُن فَعلُن. مستفعِلُن فاعلُن مستفعِلُن فِعلُن (ییٚتھٕ عین حرف ساکن)

البسیط المجزوء:

(۱) مستفعِلُن فاعِلُن مستفعِلُن...... مستفعِلُن فاعِلُن مستفعِلان.

(۲) مستفعِلُن فاعِلُن مُستفعِلُن. مستفعِلُن فَاعِلُن مُستَفعِلُن

(۳) مستفعِلُن فاعِلُن مستفعِلُن...... مُستفعِلُن فاعِلُن مفعُولُن

(۴) مستفعِلُن فَاعِلُن مفعوُلُن...... مستفعِلُن فاعِلُن مفعولُن

مُخلّعُ البسیط: وَ هُوَ مِن مجزوءَ اتِ البسیط. وَ مِن اکثرِهَا استعمالاً وَارشَقُهَا ایقاعًا وَ سُمَّیَ مُخلَّعًا، لِاَنَّ الخَبنَ) لِحَقِ عُرُوضُهُ وَ ضَربُهُ (مفعولُن) فصارَا (فعولُن)

یعنی مُخلّع چھُ بحرِ بسیطٕ کیوٚ مجزوعاتو منٛزٕ۔ امہِ کہِ یسلہٕ استعمالہٕ تہٕ موسیقی ہٕندِ برٛزرٕ کنی چھُ اَتھ مُخلّع ناوپیوٚمُت۔ اِموکھٕ زِ امہِ بحرِ (بحر بسیط) ہٕندِس عروضس تہٕ ضربس ییٚلہِ خَبن ☆ ناوک زُحاف چھُ لگان تمہِ ساعتہٕ چھُ (مفعولُن) بنان (فعولُن)۔

(☆خَبن چھُ اکھ زُحافُک ناو یُس بحرن ہندس تفاعیلن پیٹھ وأرِدسپدِتھ تمن اندر تبدیلیہِ پأدِ چھُ کران۔ زُحاف ین مجرو پتہٕ باونہٕ)۔

بحرِ بسیطچ یہِ مجزٔی صوٗرت سمجھنہٕ باپتھ دوہراوِ یہِ شعرٕ قسمن ہُندسہٕ ''مُخلّع''، قسم بیٚیہِ یمیٚک تذکرٕ مےٚ پتھ کُن ''شعرن ہٕندی قسم'' عنوانس تحت کوٚرمُت چھُ۔

اَلبیتُ المُخلع: هُوَ ضربٌ مِنَ البسیطِ عِندَ مَا یَکُونُ مَجزُوعًا، وَالعُرُوضُ وَالضَّربُ مَجنونانِ مقطعوانِ. فَتصبِحُ مستفعِلُن (مُتَفعِلُ) فَصاراً (فعولُن).

یعنی مُخلّع چھُ بحرِ بسیطٕ کُس تتھ قسمس ونان ییٚلہِ تمہِ کُس عروضس تہٕ ضربس پیٹھ خبن تہٕ قطع وأرد گژھتھ ''مستفعِلُن'' افاعیلی صیغہ (مُتفعِل) بنہِ۔ اَتھ چھےٚ ''فعولُن'' پٕرتھ تقطیع سپدان۔ یعنی مُخلّع حالتس منٛز چھےٚ بحرِ بسیطچ صوٗرت یتھ صوٗرتس منٛز تبدیل گژھان۔

مُستفعِلُن فاعِلُن فعولُن ...... مُستفعِلُن فاعِلُن فعولُن۔

(مُخلّع لفظُک معنہِ چھُ ''آوِج بنیاد''۔ چونکہ ''مستفعِلُن'' افاعیلی صیغچ بنیاد چھےٚ ''مُتفعِل''، یا ''فعولُن'' سپدِ تھ اَوِج گژھان توے چھُ اَتھ ''مُخلّع البسیط'' یعنی کمزور بنیادٕ واجنی بحرِ بسیط ونان یوان)۔

بحرِ بسیطکی یمہٕ قسم تہٕ صوٗرژ باوٕتھ چھِ عروٗضی ماہر لیکھان:

''یَتَضحُ الجدوَلُ البَیانی البحر البسیط اَن لَہٗ ثلاث اَعارِیض وَ سِتّۃَ اضرب''۔

یعنی بحرِ بسیطُک یہِ باوٕژ جدوَل چھُ واضح کران زِ بحرِ بسیطس چھ ترےٚ (ترٕ یہِ قسمہٕ) عروٗض تہٕ ستھ [redacted] ضرب۔

العُروضُ الاُولیٰ مخبونَۃُ وَجُوبًا. وَزنُھا (فَعِلُن) ای اَصابُھَا الخَبنُ، وَھُوَ حَذفُ الحرفُ الثّانِي السّاکِنِ وَلَھا ضَربَانِ اَلاوَّلُ مخبُونٌ مِثلُھا، وَزنُہٗ (فَعِلُن). وَالثَّانِیُ مَقطُوعٌ، وَزنُہٗ (فَعْلُن). اَیْ اصابہُ القطع، وَھُوَ حذفُ آخِرُ الوَتَدِ المجمُوع وَ اِسکَانِ ثَانِیۃ. فاعلن...... فَاعِلُ = فِعلُن.

یعنی بحرِ بسیطُک گوڈنیُک عروٗضی حصہٕ چھُ مخبُون تہٕ یہِ آسُن چھُ امہِ باپتھ واجب تہٕ لازِم۔ امیُک وزن چھُ (فَعِلُن) یعنی اَتھ عروٗضس چھُ خَبن وارِد سپدِ مُت۔ تہٕ گودٕنیم ساکِن حرف حذف سپدُن۔ اَتھ مخبُون عُروٗضس چھ زٕ یا وَنو دوٕیہ قسمہٕ ضرب۔ اکھ ضرب چھُس پانسےٚ ہیوٗ (یعنی مخبُون یُس عُروٗضس چھُ)

تمیُک وزن چھُ (فَعِلُن)۔ تہٕ بیاکھ ضرب چھُس ''مقطوٗع''، تمیُک وَزن چھُ (فِعْلُن) یاوَنو اتھ ضربس پٹھ چھُ ''قطع'' ناوی زُحاف واَرِدسپُد مُت۔ قطع گوٚ پٲٹھ مہِ وتدِ مجموعُک اٰخری ساکن حرف حذف سپدُن تہٕ تمہِ برونٛھم متحرک حرف سائِکن کرنہٕ یُن۔ تہٕ گوٚ یتھٕ پاٹھی، فاعِلُن صیغکہِ پٲٹھ مہِ وتدِ مجموٗعُک سا کِن حرف ''نٛ'' حذف سپدِتھ روزِ باقی ''فاعل)۔ اتھ ستی بنہٕ ''نٛ'' حرفہٕ برونٛھم متحرک ''لُ'' حرف سا کِن۔ پتہٕ سپدِ اتھ ''فِعلُن''، صیغس پٹھ تقطیع

فاعِلُن ......فاعِلْ ......فِعْلُن

یہٕ اوس بحرِ بسیط کہِ گوڈنکہِ عروٗضچ باوَتھ۔ امہِ کہِ دوٚیمہِ عروٗضچ باوتھ چھےٚ یتھٕ کنٛی کرنہٕ آمٕژ۔

''اَمّا العُروضُ الثّانیة. فَمَجزُوءَةُ صَحِیحةٌ، وَزَنُهَا (مُستَفعِلُن) وَلَهَا ثَلاثَةَ اَضرب. اَلاوَّلُ مجزوء مَذبَل وَزَنُهُ (مُستفعِلان) اَی اَصابَهُ التَّذبیل، وَهُوَ زِیادَةُ حَرف سَاکِنُ عَلیٰ وَتَدِ مجمُوع. مُستَفعِلن...... مستفعِلان

یعنی بحرِ بسیطُک دوٚیم عروٗض چھُ مجزوءِ صحیح۔ وزن چھُس ''مُستفعِلُن۔ اَتھ مجزوءِ صحیح عروٗضس چھ ژٕ (دوٚیہِ قسمہِ) ضرب۔ اکھ مجزوءِ مَذبل۔ تمیُک وزن چھُ ''مُستفعِلان'' یا وَنو اتھ ضربس پٹھ چھُ تذبیل ناوی زُحاف واَرد گوٚمُت۔ تذبیل گوٚ وتدِ مجموٗعس اکھ سا کِن حرف ہُریمانہٕ کرنہٕ یُن۔ یتھٕ پاٹھی...... مُستَفعِلُن ...... مُستفعِلان۔

''وَالثّانِیُ مجزوءٌ صحیح مثلُ العُروضِ، وَزنُهُ

(مُسْتَفْعِلُن)، وَالثَالِثُ مجزوءٌ مقطُوعٌ، وَزنُهٗ (مفعولُن)
ای اَصابَہُ القطعُ، وَھُوَ حَذف آخر الوتد المجموع وَ
اِسکان ثانیة" مُسْتَفْعِلُن...... مُسْتَفْعِل...... مفعُولُن.
یعنی بحرِ بسیط کہِ مجزوءِ صحیح عرٗضُک بیا کھ ضرب چھُ امہِ کی پأٹھی صحیح (یعنی پتھٕ کنٛ عرٗض صحیح چھُ) تمیُک وزن چھُ "مستفعِلُن"۔ البتہٕ ترٛییم ضرب چھُس مجزوءِ مقطوع۔ تمیُک وزن چھُ "مفعولُن"۔ یا وَنو اَتھ پیٹھ چھُ قطع ناوٕ عِلّت وأرد سپز مٕژ۔ قطع گو پتمہِ وتدِ مجموٗعُک أخری ساکن حرف حذف سپدتھ تمہِ برونٛھم متحرک حرف سأکن بنُن...... تہِ گوٚ یتھٕ کنٛ مُستفعِلُن...... مُستفعِل...... مفعُولُن۔
یعنی مستفعِلُن افاعیلی صیغہٕ چھُ مستفعِل بنان تہٕ تقطیع چھُس "مفعُولُن" صیغس پیٹھ سپدان۔ بحرِ بسیط کیوٚ دوٚیوٚ عرٗضو پتہٕ چھےٚ امہِ کہِ ترٛییمہِ عرٗضٕچ کتھ یتھٕ کنٛ کرنہٕ آمٕژ۔

"وَامَّا العُرُوضُ الثَّالِثَة، فَمَجُزُوةٌ مَقْطُوعَةٌ، وَزنُهَا (مفعولُن) ای ~~اَبَهَا~~ القطعَ. کَما رَأَینا فِی الضَّربِ الثَّالثِ مِنَ المجمُوعة (ب) وَلَهَا ضَربٌ وَاحِدٌ مَجزوءٌ مَقطُوعٌ مِثلُهَا، وَزنُهٗ (مفعولُن) وَ قَد یَلحَق هٰذِہِ العُرُوضُ وَ ضَربُهَا الخَبنُ وَ هُوَ حَذفُ الحَرفِ الثّانی السَّاکِن. فَتُصِیران (مَعُولُن) وَ تَنقلانِ اِلی (فعولُن) وَ یُسَمَّی البحر عِندَئِذٍ (مُخلَّعُ البسیط).

یعنی بحرِ بسیطک ترٛیِیم عُروٗض چھُ مجزوء مقطوٗع، وزن چھُس (مفعوٗلن) یا وَنو اَتھ چھُ قطع ناوٕی عِلّت واَرِدٕ گمٕژ۔ یتھٕ کنٕی پتھ کُن بحرِ بسیط چہ ترٛیِمہِ قسمچہ ضربہٕ سومبرنہٕ منٛز وُچھنہٕ آو۔ اَتھ ترٛیِمس عروٗضس چھُ اَکُے ضرب۔ سُہ ضرب چھُ امہِ کی پأٹھی مجزوء مقطوٗع۔ وزن چھُس (مفعوٗلن)۔ اَتھ عروٗضس تہٕ ضربس (دونٕوِنی) چھُ خبن ناوٕی زُحاف لِگتھ ہیٚکان۔ یہِ زُحاف چھُ ''مفعوٗلن'' افاعیلک دوٚیِم ساکن حرف حذف کٔرِتھ تتھ ''معُولن'' بناوان۔ پتہٕ چھےٚ اَتھ ''فعوٗلن'' صیغس پیٹھ تقطیع گژھان۔ اَتھ صوٗرتس منٛز چھُ بحرِ بسیطس ''**مُخلَّع البسیط**'' ناو پیوان۔

بحرِ بسیطٕ کیٚن عروٗضن تہٕ ضربن ہنٛدٚ ین یِمن بدلوٚنن خالن ہُنٛد خاکہٕ چھُ عروٗضیو یمہِ انمانہٕ ترتیب دِیُتمُت۔

بحرِ بسیط: اصل وزن: مستفعِلُن فاعِلُن مستفعِلُن فاعِلُن۔ مستفعِلُن فاعِلُن مستفعِلُن فاعِلُن۔

العروض	الضرب
(۱) مخبونۃٌ فَعِلُن	(۱) مخبون، فَعِلُن (۲) مقطوع. فَعْلُن
(۲) مجزوعۃٌ. مستفعِلُن	(۳) مُذَیّلٌ، مستفعِلان (۴) صحیح. مستفعِلُن (۵) مقطوع: مفعولن

(٣) مَجزُوعَۃٌ مَقطُوعَۃٌ مفعولُن	(٦) مقطوع: مفعولُن

یِمہٕ آسہٕ عربی عروٗضہٕ مطأبق بحرِ بسیط کہِ ورتاوٕچہٕ تِمہٕ مختلف صوٗرژ یہ امہِ کیٚن عروٗضن تہٕ ضربن پٔٹھ وأردسپدن واجنہٕ نوعِلّتو تہٕ زُحافو باوجودتہِ امہِ بحرِ ہُنٛد سائلم ورتاو مانہٕ چھُ یِوان۔ امہِ پتہٕ چھُ عربی عروٗضس منٛز امہِ کیٚن افاعیلی صیغن پٔٹھ وأردِسپدن والیٚن تِمن زُحافن عِلّتن ہُنٛد تذکرٕ یِمہٕ اَمِچ سائلم صوٗرت مختلف اندازوتبدیل چھِ کران۔ یِمن زُحافن تہٕ عِلّتن ہٕنٛدس بارس منٛز چھےٚ یِتھٕ کٕنہٕ باوتھ سپزمٕژ۔

''زُحافُہٗ یجوزُ فِیہِ. الخَبنُ وَالطَّيِّ وَالخَبلِ''

یعنی بحرِ بسیطس منٛز چھُ ترٛبن زُحافن ہُنٛد لاگنہٕ یُن جائز۔ یِمہٕ چھِ خبن،طَی تہٕ خبل۔

یِمن ترٛبن زُحافن ہٕند وأرِدسپدنٕچ تفصیلی کیفیت چھےٚ ''(کتابُ الکافی فی العروض والقوافی'' اندر یِمہ لفظو بأوِتھ:

''یَجُوزُ فِی کُلِّ مستفعِلُن اَنْ تُسْقَطَ سِینُہٗ فَیَبقَی مُتَفعِلُن، فَیُنقَلُ اِلٰی مَفَاعِلُن وَ یُسَمّٰی مخبونًا، وَ اِنْ تُسْقَطُ فَاءَ ہٗ فَیَبقٰی مُستَعِلُنْ، فَیُنقَلُ اِلٰی مُفتَعِلُنْ وَ یُسَمّٰی مَطوِیًا. وَ اِنّما سُمِیَّ مَطوِیًا لِاَنَّ الحَرْفَ الرَّابِعَ یَقَعُ فِی وَسْطِہٖ سَوَاءً. فَاِذَا اُخِذَ ذٰلِکَ الحَرْفُ تَساوَت حَرُوْفِ مَا بَقِیَ مِنَ الجَانِبِینِ. فَشُبِّہَ بِالثَّوبِ الَّذِیْ یُطوِیَ مِنْ وَسطِہٖ. وَ اِنْ تُسْقَطُ سِنُہٗ وَفَاءُ ہٗ فَیبقی مُتَعِلُن، فَیُنقَلُ اِلٰی فَعِلَتُن وَ

يُسَمّٰى مخبُولاً. وَالمخبول مَا سَقط ثَانِيَهُ وَ رَابِعَهُ السَّاكِنَان. وَ اَصْلُ الخبلِ فَسادُ نَحوَ ذَهَابِ اليَدِ والرِّجلِ، وَالسَّاكِن كَاَنَّهُ يَدُ السَّببِ، فَاِذَا حُذِفَ السَّاكِنَانِ صَارَ الجُز، كَاَنَّهُ قُطِعَتْ يَدَاهُ فَيُبْقٰى مُضْطَرِبًا، وَ يَجوزُ فِي فاعِلُن الخَبنَ فَيصِيرُ فَعِلُن، وَ يَجُوزُ فِي مفعولُن الخبن فَيصير مَعُولُن فَيُنقَلُ اِلٰى فعولُن. وَ يَجوز فى مستفعِلان مَا جَازَ فِي مستفعِلُن مِنَ الخبنِ والطَّيِّ والخبل. (كتابُ الكافى فى العروض والقوافى، ص ۴۳).

یعنی بحرِ بسیطس منز چھُ پرتھ "مستفعِلُن" افاعیلی صیغس "س" حرف حذف کرُن روا۔ اتہِ چھُ یہِ روزاں "مُتَفعِلُن"، تقطیع چھُس گژھان "مفاعِلُن"، صیغس پیٚٹھ۔ اَتھ صوٗرتس منز چھُ اَتھ مخبُون ناو پیوان۔ اگر امہِ تفعیلی صیغُک (ف) یہِ حذف کرنہٕ ییٚلہِ روزِ یہِ "مُستَعِلُن"، تقطیع گژھِس "مُفتَعِلُن"، صیغس پیٚٹھ تہٕ ناو پیٚیِس "مطوی"۔ اِو موکھہٕ پیٚیِس مطوی ناو زِ امیُک ژوٗرِم حرف چھُ سیٖہ منزس۔ ییٚلہِ یہِ ژوٗرِم حرف حذف گژھِ دون اَندن ہنٛدی حرف گژھن تعداد کٔنہ ہوی۔ گویا اَتھ گیہِ تمہِ کیٚرِچ بأش یُس نصفہٕ پیٚٹھ تھہ سپدِ۔ اگر مُستفعِلُن صیغُک (س) تہٕ (ف) یکہٕ وٹہٕ حذف سپدن۔ ییٚلہِ چھُ یہِ "مُتعِلُن" روزان۔ تقطیع چھُس "فَعِلَتُن"،

صیغس پیٹھ سپدان۔ اَتھ صوٗرتس منز چھُ یہِ افاعیلی صیغہٕ ''مخبوٗل'' ناو پژاوان۔ مخبول یعنی یمیُک دوٗیم تہٕ ژوٗرِم ساکن حرف حذف سپدِن۔

خبل ناؤوِ زُحافُک لغوی معنہِ چھُ ''ژورُنگ'' گرٛھُن۔ یاوَنو اتھٕ کھورِ ژٕ ھنٛز۔ ساکن حرف چھُ امیُک اتھٕ۔ وُں یَیلہِ زٕ ساکن حرف حذف سپدی، پتہٕ روٗد پتھ کُن جُز، زنتہٕ اتھٕ ژوٗٹ گرٛھتھ اتھ قرارٕ ے روٗو۔ ییٚہِ چھُ بحرِ بسیط رَکس ''فاعِلُن''، صیغس ''خبن'' تہِ لاگُن رَوا۔ امہِ زُحافہٕ سٟتۍ چھُ یہِ ''فَعِلُن'' بنان۔ ییٚہِ چھُ ''مفعوٗلُن'' بنہٕ پتہٕ تہٕ اتھ صیغس (یعنی مفعوٗلُن صیغس تہِ (یُس گوڈٕ ے مقطوع چھُ) خبن لاگُن جائز۔ امہِ سٟتۍ بنہِ سُہ ''معُولُن'' تہٕ تقطیع گرٛھبہٕ ''فعولُن'' صیغس پیٹھ۔ ییٚہِ چھُ ''مُستفعِلان''، صیغس (یعنی مخلّعُ البسیط یا وَنو مُسدّس بحرِ بسیطس منز چھُ) پیٹھ تتھے پأٹھۍ تہٕ تمہِ نےٚ زُحافن ہُنٛد نفاذ روا یمہٕ ''مُستفعِلُن''، صیغس پیٹھ لگان چھِ۔ یعنی خَبن، طَی تہٕ خبل۔

بحرِ بسیط کیٚن افاعیلی صیغن پیٹھ لگن والیٚن یمن زُحافن ہِنٛدس صوٗرتس منز بنن واجہِ نبن بحرن ہنز مثالہٕ:

خَبن ناؤوِ زُحاف لگتھ بنن وأجنۍ بحر۔

مَفاعِلُن فَعِلُن مفاعِلُن فَعِلُن ......مَفاعِلُن فَعِلُن مَفاعِلُن فَعِلُن

اَتھ بحرِ پیٹھ ہیکو یتھٕ کنۍ شعر لیکھتھ

ہمیشہٕ   رؤد   بہم   سوکھُک   خزانہٕ   کُمِس
پکان   ہیتھے   چھُ   موأ فقِے   زمانہٕ   کُمِس

(شبیر احمد شبیر)

تقطیع:

ہمیشہ رُو	دٕ بہم	سوکھُک خزا	نہٕ کُمِس
مفاعِلُن	فعِلُن	مفاعِلُن	فَعِلُن
مخبون	مخبون	مخبون	مخبون
پکان دوہے	چھُ موأ	فِقےٕ زما	نہٕ کُمِس
مفاعِلُن	فَعلُن	مفاعِلُن	فَعلُن
مخبون	مخبون	مخبون	مخبون

مطوی بحرِ ہنٛز مثال (یعنی طی ناٗوی زُحاف دِتھ)۔
مُفتَعِلُن فاعلن مُفتَعِلُن فَعِلُن ...... مُفتَعِلُن فاعلن مُفتَعِلُن فَعِلُن

اَتھ مطوی بحرِ پیٹھ ہیٚکو یمہِ انمانہٕ شعر لیکھِتھ ۔

چھُم   مےٚ   دِلُک   بوۄمُت   کرنہٕ   یہِ   حال   تُمِس
زانہہ   تہِ   مگر   رُؤد   ما   میۄن   خیال   تُمِس

(شبیر احمد شبیر)

تقطیع:

چھُم مےٚ دِلُک	بوٗ مُت	کرنہٕ یہِ حا	ل تِمُس
مفتعِلُن	فاعِلُن	مفتعِلُن	فَعِلُن
مطوی	سائلم	مطوی	مخبون
زانٕہہ تہٕ مگر	رُوٗ دما	میوٗن خیا	ل تِمُس
مُفتَعِلُن	فاعلن	مفتعِلُن	فَعِلُن
مطوی	سائلم	مطوی	مخبون

بحرِ بسیط مخبول (مخبونہٕ سان) چھےٚ یمہِ انمانہٕ

فَعِلتُن فاعِلُن فَعِلتُن فَعِلُن ...... فَعِلتُن فاعِلُن فَعِلتُن فَعِلُن

اَتھ پیٹھ ہیکہِ یمہِ آیہِ شعر لیکھنہٕ یِتھ ے

تھرِ پیٹھک پوش ہوٚ برٕ گرٕ ھان بہٕ چھُس

زرٕ زرے تھوتھم شرٕ مزان بہٕ چھُس

(شبیر احمد شبیرؔ)

تقطیع:

تھرِ پیٹھُک	پوش ہوٚ	برٕ گرٕ ھا	ن بہٕ چھُس
فَعِلتُن	فاعِلُن	فَعِلتُن	فَعِلُن
مخبول	سائلم	مخبول	مخبون
زرٕ زرے	تھوو تھم	شرٕ مرٕا	ن بہٕ چھُس
فَعِلتُن	فاعِلُن	فعِلتُن	فَعِلُن
مخبول	سائلم	مخبول	مخبون

بحرِ بسیط مُخلّع (مُسدس) ہِکس بارس منز لگن والین یمن زُحافن ہندِس بارس منز چھےٚ عروضی کتابن ہنٛد اکھ لطیف تہٕ دلچسپ کتھ غور طلب۔ یہِ دِلچسپ کتھ چھےٚ یتھہٕ کنی درج:

"وَ یَدخَلُ هٰذا البحرِ الخُبنُ: خمَاسِیَهٗ وَهُوَ حُسنٌ فِیهِ مُطلَقًا، وَ فِی سَبَاعیةِ وَاَکثَرُ حُسنَهٗ فِی اوَّلِ الصَّدرِ، اَوْ اَوَّلِ العَجزِ، وَ یَدخلهُ الطَیِّ فِی السَّباعِی وَهُوَ صَالحٌ، وَالخبلُ فیهِ وَهُوَ قَبِیحٌ" (اهدی سبیل الٰی علمِ الخلیل از محمود مصطفا، ص ۳۶)

یعنی امہِ بحرِ ہنٛدِس پانٛژ حرفی تہٕ ستہٕ حرفی افاعیلس لگن وول خبن ناؤی زُحاف چھُ امیُک حُسن، امیُک زیاد پہن حُسن چھُ ڈسلأ بی صدرس یا ڈسلأ بی عجزس منز اِظہار پزاوان۔ بیٚیہِ چھُ اَتھ بحرِ پیٹھ طی ناؤی زُحاف وأرِد گژھان یُس امہِ کہِ حقہٕ رُت چھُ۔ البتہٕ خبل ناؤی زُحاف چھُ قبیح (ییٚچھ) (لاگن روا آسنہٕ باوجود)۔

عربی شعرن منز کتھ صوٗرتس تہٕ کتھ حدس تام چھےٚ بحرِ بسیط ورتاونہٕ آمٕژ اَتھ بارس منز چھےٚ "المعجم المُفصل" ناؤی کتابہٕ ہنٛز یہِ عبارت باوتھ کران۔

"البحرُ البسیطُ مِن اَشهرِ البحُورِ العَربی وَ اکثرها استعمالاً، وَ مِن اکثرها استعمالاً لِلاَغراضِ وَالمَعانِی المختلفة. وَهُوَ یَفقُّ الطّویل رِقّة و جزالة، و قد اکثر مِن

النَّظمِ علٰی اَوزانِهٖ الشّعرِ العباسیُونَ، وَ اصحابُ البَدِیعات وَالمَدیحِ النّبویة وَالانَا شِیدِ الدِّنیة وَ رَائِدُ هٰولَاءِ جَمیعًا کَعبؓ بن زُهیر فی قصیدةِ "بانت سَعَد"
ا(المعجم المفصّل، صفحه ۶۸)

یعنی بحرِ بسیط چھےٚ عربی عروٗضہٕ چوٗ سبٹھاہ مشہور بحر ونٛز تہٕ امیُک چھُ سبٹھاہ ورتاو سپُدمُت۔ اِموکھ زِ اَتھ اندر چھُ شاعر سُنٛد تخیلانہٕ غرض مختلف معنیو سان واش کڈِتھ ہیٚکان۔ اتھ بحرِ چھےٚ بحرِ طویلس پٮ۪ٹھ فوقیت۔ سوز گداز لحاظِ تہٕ تہٕ فصاحت بلاغتہٕ موجوٗب تہٕ۔ اَتھ بحرِ پٮ۪ٹھ چھِ پرانیو شاعرو نعت شریف لیکھٕمٕتۍ تہٕ دینی موضوعن ہندی شعر تہٕ چھ اَتھ بحرِ منٛز نظرِ گژھان۔ اَتھ بحرِ کُن مائل گژھنہٕ باپتھ کر حضرتِ کعب بنِ زُہیرؓ و قصیدۂ "بانت سعاد" لیکھِتھ شاعرن ہنٛز رہنمائی۔

امہِ پتہٕ چھُ کتابہِ ہُنٛد فاضل مصنف لیکھان:

"وَشَذَّ استعمالُهُ تامًّا" یعنی عربی شعرن منٛز چھےٚ یہِ بحر سالم صوٗرتس منٛز سبٹھاہ کم ورتاونہٕ آمُژ۔ امہِ حوالہٕ چھُ مصنفن اکھ عربی شعر حوالہٕ رٔنگی دیُتمُت۔ شعر چھُ۔

یَا رُبَّ ذِیْ سُؤْدَدِن قلنا لهٗ مَرَّةً
اِنَّ المَسَاعِیْ لِمَنْ یَبنی بناء العُلَی

تقطیع:

یَا رُبُبَ ذی	سُوٗدَدِن	قلنا لَهٗ	مَرُرَتَن
مُستفعِلُن	فاعِلُن	مُستفعِلُن	فاعِلن
اِنُ نَلُ مَسَا	عِی لِمَن	یَبُنی بنا	عَل عُلِیُ
مستفعِلُن	فاعلن	مستفعِلن	فاعلن

عربی شعرن منٛز رُحائی تہٕ عِلّتی صُوٗرتن منٛز یسلہٕ ورتاونہٕ یِنہٕ واجِنۍ بحرِ بسیط چھےٚ فارسی تہٕ اُردوشعرٕ ادبس منٛز سبٹھاہ کم ورتاونچہٕ شہادتہٕ لبنہٕ یِوان۔ اَتھ بارس منٛز چھُ مےٚ پتھ کُن تہِ فارسی عُروٗضین ہنٛز راے تہٕ اقوال تحریر کرِی مِتۍ ۔ییٚتین کرٕ بہٕ شہادتہٕ رٕنگی اکھ قول تہٕ کینٛہہ شعر تحریر یِموٗ ستۍ بحرِ بسیطکہِ فارسی ادبس منٛز کم ورتاوٕچ مزید شہادت بہم گژھان چھےٚ ۔اکھ فارسی عروٗض دان چھُ لیکھان:

بحرِ بسیط از تکرار چہار بار مستفعِلن فاعِلُن حاصِل می شود۔ ویژہ تازِی است و در فارسی بہ نُدرت بہ کار رِفتہ است۔

یعنی بحرِ بسیط چھےٚ مستفعِلُن فاعلن ژور لِٹہِ ورتاوِتھ بارسَس یِوان۔ آہنگ عربی آسنہٕ موکھٕ چھےٚ فارسیَس منٛز سبٹھاہ کم ورتاونہٕ آمٕژ ۔أکی فارسی عروٗضین چھُ تِمن پانٛژن بحرن ہُنٛد تذکرٕ نظمہِ ہٕنٛدس صوٗرتس منٛز کوٚرمُت یِمہٕ فارسی شعرٕ ادبس منٛز سبٹھاہ کم استعمال گٔمٕژ چھےٚ ۔نظمہِ منٛز چھُ بحرِ بسیطُک تہِ تذکرٕ۔ نظمہِ ہٕنٛدی شعر چھِ یِتھٕ پأٹھۍ:

سہ بحری کہ اندر عرب ہیچ نیست
قریب و جدید و مشاکِل بُوٗد

عرب را طویل و مدید و بسیط
دِگر وافر و نیز کامِل بُود
دِگر ہاستی مُشترک بے خِلاف
کہ عرب و عجم ہر دُو قایِل بُود

یعنی فارسی شعرِ ادبس منٛز لبنہٕ یِنہٕ واجنہِ ترٛے بحرٕ چھَنہٕ عربی ادبس منٛز ورتاونہٕ یِوان۔ یِمہٕ چھےٚ بحرِ قریب، بحرِ جدید تہٕ بحرِ مشاکل۔ تِتھے پأٹھی چھَنہٕ فارسی شعرٕ ادبس منٛز عربی عرُوضہٕ چہِ پانٛژھ بحرٕ زیادٕ ورتاونہٕ یِوان۔ یِمہٕ چھےٚ بحرِ طویل، بحرِ مدید، بحرِ بسیط، بحرِ وافر تہٕ بحرِ کامِل۔ باقٕے سارے بحرٕ چھےٚ عربی تہٕ فارسیَس منٛز سروٕز مأنِتھ ورتاونہٕ آمٕژ۔

بحرِ بسیطس پٮ۪ٹھ یِمہٕ گٔژ تام شعر فارسیس منٛز لیکھنہٕ چھِ آمٕتی تِمو منٛزٕ چھُ سائلم بحرِ پٮ۪ٹھ شفقیؔ سُنٛد یہِ شعر۔

ایں جلوۂ آرِزُو ای شمعِ شب ہایِ من
اے منظرِ دِلکشی دُنیایِ رُویایِ من

تقطیع:

ایں جلوۂ	آرزُو	ای شمعِ شب	ہایِ من
مستفعِلُن	فاعِلُن	مستفعِلُن	فاعلن
اے منظرِ	دِلکشی	دُنیایِ رُو	یایِ من
مستفعِلُن	فاعلن	مستفعِلن	فاعِلن

مخبون بسیطس پٮ۪ٹھ لیکھنہٕ آمُت خاقانی سُنٛد شعر چھُ تِتھٕ پأٹھی:

رفتن بہ راہِ صفا دیدم بہ کویِ صفا
چشم و چراغ مرا جابی شگرف و چہ جا

تقطیع:

رفتن بہ را	ہے صفا	دیدم بہ کو	یِ صفا
مستفعلن	فاعلن	مستفعِلُن	فَعِلُن
چشم و چرا	غِ مرا	جابی شگر	وَ چہ جا
مستفعِلُن	فاعِلُن	مستفعِلن	فعِلُن

فارسی اد بکی پاڑھی چھےٓ اُردو شعرِ ادبس مثزتہِ بحرِ بسیط سبٹھاہ کم ورتاونہِ آمژ۔ صِرف عُروٗضی مہارتُک شونڈ ہاونکہِ غرضہِ۔ اچھ پزنہِ پاڑھی ژینہِ وَن چھُ أ کس اُردو شاعرِ سُندِ یہِ شعرے

گھبرا گیا گھر میں دِل الفت ہوئی دشت سے
بہلائیں دِل اے جنوں جنگل کی اب گشت سے

تقطیع:

گھبرا گیا	گھر میں دِل	الفت ہوئی	دشت سے
مستفعِلن	فاعلن	مستفعِلن	فاعلن
بہلائیں دِل	اے جنوں	جنگل کی اب	گشت سے
مستفعِلن	فاعلن	مستفعِلن	فاعلن

یہِ شعر چھُ واضح اِشارٕ دِوان زِ شاعرن چھےٚ عروضی مہارت ہاونہٕ باپتھ محض مشق کرٕنۍ۔ عربی تہٕ اُردو شعرِ ادبس منٛز بوٚزی تھےٚ ورتاوَس یِنہٕ موکھ چھےٚ بحرِ بسیط کاشُرِ ادبہٕ باپتھ تہٕ آہنگہٕ کنۍ وۅپہ رأز ہنٛزے ژینہٕ وَن دِوان۔ مگر یوٚ دوٚے کاشُری شاعرادٕ ساں اَتھ بحرِ پٹھ شعر لیکھنُک دَس ثُلَن تیلہِ چھِنہٕ یہِ کانٛہہ مُشکل کام۔ میأنۍ کنۍ چھےٚ آہنگہٕ کنۍ بحرِ بسیط کاشُرِ ادبہٕ کِس صوٗفیانہٕ مزاجس قریب۔ سالم تہٕ زُحافی علّتی دۅنوٚنی صوٗرتس منٛز۔ مثالہِ پأٹھۍ ہیٚکہِ بحرِ بسیط سالم شعرس منٛز یتھ پأٹھۍ ورتاونہٕ یتھ۔

یوٚ دوٚے سُہ دِلبر وُچھن گُدرُن پنُن باوِ ہَس
شیرِتھ یہِ دفتر غمُک ہجرٕکی زخم ہاوِ ہس
(شبیر احمد شبیر)

تقطیع:

یوٚ دوٚے سُہ دِل	برُوچھن	گُدرُن بنُن	باوِ ہَس
مستفعِلُن	فاعلن	مستفعِلُن	فاعِلن
شیرِتھ یہِ دف	ترغمُک	ہجرٕکی زخم	ہاوِ ہس
مستفعِلُن	فاعلن	مستفعِلُن	فاعِلن

مخبون العرُوض صُورتس منٛز یہِ بحرِ کاشُرِس منٛز یتھ پأٹھۍ شعر قالبس برنہٕ (یعنی شعرٕ کہ گوڈنکہِ مصرٕ کِس پتی مِس تفعیلی چھس خبُن ناوی زُحاف دِتھ یمہِ ستی "فاعلن"، "فعِلُن" بنان چھُ۔ یتھ پأٹھۍ:
مستفعِلُن فاعلن مستفعِلن فعِلُن .... مستفعِلُن فاعلن مستفعِلن فعِلُن

یارن بُتھ سنگ دِل رۄٹنم غُبار دوٚہے
عشقن بہٕ فلوا کۄرُس روۄم قرار دوٚہے
(شبیر)

تقطیع:

یا رَن بُتھ	سنگ دِل	رۄٹنم غبا	ر دوٚہے
مستفعِلُن	فاعلن	مستفعِلُن	فَعِلُن
سائلم	سائلم	سائلم	مخبون
عشقن بہٕ فل	وا کۄ رُس	روۄم قرا	ر دوٚہے
مستفعِلُن	فاعِلُن	مستفعِلُن	فَعِلُن
سائلم	سائلم	سائلم	مخبون

بحرِ بسیطچ ترٛیم صُورت چھےٚ سائلم آسہٕ ہِکس صُورتس منٛز عُروضی تفعیلس خبن تہٕ ضربی تفعیلس قطع (علّت) لگنہٕ۔ امہِ زُحافہٕ تہٕ عِلتہٕ ستیٚ چھُ گوڈنکہِ مِصرُک پٔتم فاعلن (فَعِلُن) تہٕ دوٚیمہِ مِصرُک پٔتم فاعلن (فِعلُن) بنان۔ سُہ گوٚ تتھ پأٹھۍ۔

مستفعِلُن فاعِلُن مستفعِلُن فَعِلُن ...... مستفعِلُن فاعلن مستفعِلُن فعلُن

یوٚ دوٚوے آہنگہٕ ہِکنہٕ اَتھ صُوٗرتس منٛز بحرِ بسیطس پیٹھ کأشُر شعر لیکھُن دشوار چھُ تہٕ گُرتھ کرہ اکہِ شعرِچ مِثال دِنچ کوٗشش۔

سُوٗ نتے دوٚ دُم عشقہٕ وَن کُمسنٛز یہٕ ئُج میٛہ نظر
کھر آسہٕ یَس قسمتس نیرن تِمس کرشَر
(شبیر)

تقطیع:

سُوٗ نتے دوٗ دُم	عشقہٕ وَن	گُمسٕژ یہِ اُخ	میہ نظر
مستفعِلُن	فاعِلُن	مستفعِلُن	فَعِلُن
سائِلم	سائِلم	سالِم	مخبون
کھُر آسہِ یَس	قسمتس	نیرن تمس	کرٕشر
مستفعِلُن	فاعِلن	مستفعِلُن	فَعلُن (طَی ناوٗی زحاف)
سائِلم	سائِلم	سائِلم	مطوی

بحرِ بسیط مجزوٕچ (مُسدّس) بیٚا کھ صوٗرت چھےٚ مجزوٕ مُذیَّل ۔ یعنی امہِ کِس أخری ''مستفعِلُن صیغس چھےٚ تذییل (اذالہٕ) ناوٗی علّت لگِتھ پٔتِ مِس وتِد مجموٗعس اکھ حرف ہُر یمانہٕ گژھان ۔ گویا ''مستفعِلُن'' افاعیلس چھُ پٲنژِی مِس (ل) حرفس (ا) ہُر رٲوِتھ ''مستفعِلا ن'' بناونہٕ یِوان ۔ یہِ مجزوٕ بسیط چھےٚ یِتھٕ کٕنہٕ بنان:

مستفعِلُن فاعِلُن مُستفعِلُن ...... مستفعِلُن فاعلن مُستفعِلا ن

قافیُک ہشر نہٕ آسنہٕ کِنہٕ ہیٚکہِ نہٕ بحرِ بسیط مُذیّل ناوٗی اتھ وزنس پیٹھ شعر لیکھنہٕ یِتھ (کأشِر پأٹھی) تاہم چھےٚ اکھ شعرٕ مثال یِتھٕ پأٹھی ۔

رُوٗدس دوٗہے پڑارِ وُن تس گُل روٗخس
کوٗرمُت مگر زانٔہہ تہِ ما چھُس تٔمی بہٕ یاد
(شٔبیر)

تقطیع:

رُوٗ دُس دوہے	پراٖرُن	تس گٕل روخس
مستفعِلُن	فاعلن	مستفعِلُن
سائلم	سائلم	سائلم
کوٚرُمت مگر	زانٕہہ تہٕ ما	چھُس تٕم کٕ یہٕ یاد
مستفعِلُن	فاعلن	مستفعِلان
سائلم	سائلم	مذبل

بحرِ بسیطُچ بیاکھ مجزوٗء صُورت چھےٚ دونٕوٕنی شعرٕ مصرن ہٕنڈ ہن افاعیلی صیغن ہُند سائلم آسُن۔ أتھی بحرِ چھِ فارسی تہٕ اُردوزبانٕی منٛز (مُسدّس) وَنان۔ کاشرس منٛز تہٕ چھُ اَتھ یوٚہے ناو۔ امہٕ مجزوٗء بسیطُچ صورت چھےٚ یتھٕ کٕنۍ:

مستفعِلُن فاعِلُن مستفعِلُن ...... مستفعِلُن فاعِلُن مستفعِلُن

کاشرِ پاٹھِی ہیٚکو اَتھ مُسدّس بحرِ پٮ۪ٹھ یتھٕ کٕنۍ شعر لیٚکھتھ۔

شمعَس چھُ پوٗنپرُ گُلَس بلبُل فِدا
رُوٗ زِتھ ہیٚکن اکھ أکِس نِش گر جُدا
(شبیر احمد شبیرؔ)

تقطیع:

شمعس چھُ پوٗ	پرُگُلَس	بلبل فِدا
مستفعِلُن	فاعِلُن	مستفعِلُن
سائلم	سائلم	سائلم

رُوٗ زِتھ ہیٚکِن	اکھٕ اَکِس	نِش کرِ جُدا
مستفعِلُن	فاعلن	مستفعِلُن
سائلم	سائلم	سائلم

بحرِ بسیطچ بیاکھ مجزوء (مُسدّس) صُوٗرت چھےٚ۔
مستفعِلُن فاعلن مستفعِلُن ...... مستفعِلُن فاعلن مفعُوٗلُن

اَتھ مجزوء (مُسَدّس) صُوٗرتس منٛز چھےٚ ضربہٕ کِس ''مستفعِلُن''، صیغس ''قطع'' ناوٕ علِلت لگمٕژ۔ قطع ناوٕ یہٕ عِلّت چھےٚ پتٕ مہٕ وَتدِ مجموٗعُک اَخری ساکن حرف حذف کران۔ امہٕ قاعدٕ مطابق رُوٗد ''مُستفعِلُن'' افاعیل (ن) حذف گژھِتھ ''مُستَفعِل''۔ اتھ چھےٚ ''مفعولُن'' صیغس پیٹھ تقطیع سپدان۔

اَتھ مقطوع الضرب مجزوء (مُسَدّس) بحرِ بسیطس پیٹھ ہیٚکو یتھٕ پاٹھی کاشُر شعر لیٚکھِتھ۔

چاَنِس فراقس اندر زُو میوٗن گوٚل
فکر و غمو چانہٕ وٕے یارو وٕوٚل
(شبیر احمد شبیرؔ)

تقطیع:

چاَنِس فرا	قس اندر	زُومیوٗن گوٚل
مستفعِلُن	فاعِلُن	مُستفعِلُن
سائلم	سائلم	سائلم

فکر وغمو	چانہٕ وِ ے	یار وگوٗل
مستفعِلُن	فاعِلُن	مفعوُلن
سائلم	سائلم	مقطوع

بحرِ بسیطچ بیٛا کھ مجز وء (مُسدّس) صوٗرت چھےٚ
مستفعِلُن فاعلن مفعوُلن ...... مستفعِلُن فاعِلُن مفعوُلن

اَتھ مجز وء بسیطس چھُ عُروٗض تہٕ مقطوٗع تہٕ ضرب تہٕ۔ یعنی عروٗضہٕ کِس ''مستفعِلُن''، صیغس تہٕ چھےٚ قطع ناوٕ علّت لگِتھ اٰخری وتدِ مجموٗعک پٔتم ساکن حرف (ن) حذف سپدِتھ ''مُستفعِلُ'' نتیٖجہ نیوٗمُت یتھ (مفعوُلن) صیغس پیٹھ تقطیع چھےٚ گژھان۔ تہٕ ضربہٕ کِس ''مُستفعِلُن''، صیغس تہٕ چھےٚ یہےٚ بأش گٔمٕژ۔ اَتھ مجز وء (مُسدّس) بحرِ بسیطس پیٹھ ہیکہٕ یتھٕ کٕنۍ شعر لیکھنہٕ یتھ ے

عشقکۍ اَلاون میٛہ ژھٹھ کڈٕمژ چھم
بے عار یارَن چھُ کرہٕتمُت غم

(شبیر احمد شبیرؔ)

تقطیع:

عشقکۍ اَلا	وَن میٛہ ژھٹھ	کڈٕمژ چھم
مُستفعِلُن	فاعلن	مفعوُلن
سائلم	سائلم	مقطوع

بے عاریا	رَن چھُ کر	ہتمُت غم
مستفعِلُن	فاعِلُن	مفعولُن
سٲلم	سٲلم	مقطوع

بحرِ بسیطس چھےٚ مزیدٕ زُحاٗفی صُورتہٕ ۔ اکھ مخبون تہٕ بیا کھ مطوی۔

بحرِ بسیط مثمن مخبون: مفاعِلُن فَعِلُن مفاعِلُن فَعِلُن (مستفعِلُن خبن لگِتھ چھُ دوٚیم ساکن حرف، گراں تہٕ مُتَفعِلُن بنان)۔ تقطیع چھس ''مفاعلن'' گژھان۔ تہٕ فاعِلُن افاعیلس چھُ خبن زُحاف دویم ساکن حرف حذف کُرِتھ فَعِلُن بناوان)۔ اَتھ بحرِ پیٹھ شعرٕ مثال۔

مےٚ شاد سپدیہٕ دل سُہ یار آؤ اگر
وٕنۍ سُہ کیٛا مےٚ وَنم کرِس نہٕ گژاو مگر

(شبیر احمد شبیر)

تقطیع:

مےٚ شاد سپ	دِیہٕ دِل	سُہ یار آ	واگر
مفاعِلن	فَعِلُن	مفاعِلُن	فَعِلُن
مخبون	مخبون	مخبون	
وٕنۍ سُہ کیا	مےٚ وٕنم	کرِس نہٕ گژا	وگر
مفاعِلُن	فعِلُن	مفاعِلن	فَعِلُن
مخبون	مخبون	مخبون	مخبون

بحرِ بسیط مطوی: مُفتعِلُن فاعلن مُفتعِلُن فاعِلُن (دوٚیہ لٹہٕ) (مُستفعِلُن

افاعیلس چھُ ٹی ناوی زُحاف لگِتھ ژۆرِم ساکن حرف (ف) حذف سپدان۔ پتھ کُن چھُ روزاں (مستعِلُن) تقطیع چھس سپدان (مُفتَعِلُن)۔

شعرِ مثال ؎

آو سُہ دلبر میّہ کُن دژاو دِلُک از میّہ شر
جذبہٕ وَنس لُجِ پھُلَے شوقہٕ تھرٕہن دراوٚ تر
(شبیرؔ)

تقطیع:

آو سُہ دِل	برمیّہ کُن	دژاو دِلُک	ازمیّہ شر
مفتعِلُن	فاعلن	مفتعِلُن	فاعِلُن
مطوی	سائلم	مطوی	سائلم
جذبہٕ ونس	لُجِ پھُلَے	شوقہٕ تھرٕہن	دژ اوتر
مفتعِلُن	فاعِلُن	مفتعِلُن	فاعلن
مطوی	سائلم	مطوی	سائلم

یہ اوس بحرِ بسیط تہٕ امہِ چہِ سائلم تہٕ زُحائی صُورتن ہندِ شعرِ ورتاوُک تذکر۔

امہِ پتہٕ چھےٚ افاعیلن ہندِ ہشر کِنی بحرِ رجز کہ تذکرٕ چ وارٕ۔

☆☆☆

بحرِ رجز (یہِ بحر چھےٚ مفرد بحر و منز)

بحر رجز چھےٚ عربی شعرن ہندِ عُروضہِ مطأبق شێن افاعیلی صیغن پێٹھ مشتمل تہٕ أتھی صوٗرتس منز چھےٚ سالم مانہٕ یوان۔ اَتھ بارس منز چھُ عربی عروٗضہٕ چێن معتبر کتابن منز یتھٕ کنۍ تذکرٕ۔

"البُحر الرّجز: وَزَنُہٗ فی الاصلِ".
مستفعِلُن مستفعِلُن مستفعِلُن ...... مستفعِلُن مستفعِلُن مستفعِلُن

وَ یأتی تامًّا وَ مجزُوءً ا و مَشطُورًا وَ منھُو کاً

یعنی بحرِ رجزُک اصل وزن چھُ دوٚن مِصرن منز شێیہِ لٹہِ "مستفعِلُن"۔ یہِ بحر چھےٚ عربی شعرن منز سالم، مجزوء، مشطور تہٕ منہوک صوٗرتن منز ورتاونہٕ آمٕژ ......
بحرِ رجزُک سالم ورتاو چھُ یتھٕ پأٹھۍ (عربی عروضہِ مطأبق)۔

(۱) مستفعِلُن مستفعِلُن مستفعِلُن ...... مستفعِلُن مستفعِلُن مستفعِلُن

امیُک بیا کھ سالم طرز چھُ یتھٕ کنۍ:
مستفعِلُن مستفعِلُن مستفعِلُن ...... مستفعِلُن مستفعِلُن مفعُولُن

بحرِ رجز چھےٚ مجزوء صوٗرتس منز عربی شعرن اندریمہِ انمانہٕ ورتاونہٕ آمٕژ۔
مستفعِلُن مستفعِلُن ...... مستفعِلُن مستفعِلُن

اتھ مشطوٗر صوٗرت چھےٚ یتھ پأٹھۍ:

مُستفعِلُن مستفعِلُن مستفعِلُن

منہوک ورتاو چھُس یتھ پأٹھۍ...... مستفعِلُن مستفعِلُن

یمن سارِنے صوٗرتن ہُند تذکرٕ چھُ عروٗضی کتابن منز تفصیلہٕ سان یتھ پأٹھۍ درج۔

یَتضحُ مِنَ الجَدوَلِ البَیانِی لِبَحْرِ الرّجزِ اَنَّ لَہٗ اَرْبَعَ اَعَارِیْضَ وَ خَمْسَۃَ اَضرب.

یعنی بحرِ رجزٕک بیأنی جدول چھُ واضح کران زِ اَتھ بحرِ چھُ عربی عروٗضس منز ژور عروٗض تہٕ پانژھ ضرب۔

العُروضُ الاوُلیٰ: تامّۃٌ صحیحۃٌ. وَزنُھا (مستفعِلُن). وَلَھَا ضربان.

اَلاَوَّلُ: تامٌّ صحیحٌ مِثلُھا، وَزنُہٗ (مستفعِلُن)

وَالثّانی: مقطوع وزنُہٗ (مفعولُن) ایْ اَصابَہُ القطع، وَھُوَ حَذفُ آخِرِ الوتَدِ المجموع وَ اِسکانِ ثانِیَۃ.

گوڈنیُک عروٗض چھُس سألم تہٕ صحیح۔ وزن چھُس (مستفعِلُن)۔ اتھ گوڈنکس عُروٗضس چھِ زٕ ضرب۔ اکھ ضرب چھُس پانہٕ ہے ہیُو سأل‌م تہٕ صحیح۔ تتھ چھُ وزن (مستفعِلُن)۔ بیٚیاکھ ضرب چھُس مقطوٗع۔ یعنی اَتھ دوٚیمس ضربس چھےٚ "قطع" ناوٕچ علّت وأرِدسپز مژ۔ قطع ناوٕچ یہ علّت لگتھ چھُ افاعیلی صیغہٕ کہِ پتٕمہِ وتدِ مجموٗعٕک آخری حرف حذف سپدتھ تمہِ برٚونٹھی مِس حرفس جزم

لگان۔ تہِ زنہٕ گوٚیتھ پاٹھی:

مستفعِلُن ...... مُستَفعَلُن ...... مفعولُن

سائِلم مقطوع تقطیع

اَتھ دوٚیمس ضربس متعلق چھُ باونہٕ آمُت زِ "هٰذا النّوعُ یَشبَهُ بِنوعٍ مِن انواعِ بحرُ السّرایع" یعنی بحرِ رجز کہِ گوڈنکہِ عروٗضُک یہِ دوٚیم ضرب چھُ بحرِ سریع کِس اَکِس قسمس سٟتی رلہٕ وُن۔ بیٚیہِ چھُ اَتھ دوٚیمس ضربس متعلق وننہٕ آمُت "وقد یصیبُ هٰذا الضّربُ المقطُوعُ الخبن، وَ هُوَ حذفُ الثّانی السّاکِن، فیصبَحُ (معولُن) وَ یَنقِلُ اِلٰی (فعولُن)"۔

یعنی بحرِ رجزٕ کہِ گوڈنکہِ عروٗضہٕ کِس اَتھ دوٚیمس مقطوٗع ضربس چھُ خبن ناوٕ زُحاف تہِ لگِتھ ہیٚکان۔ خبن لگتھ چھُ مفعولُن افاعیلُک دوٚیم حرف (ف) حذف گژھان۔ پتہٕ چھُ یہِ (مَعُولُن) روزان یتھ (فعولُن) صیغس پٹھ تقطیع گژھان چھےٚ۔ سُہ یتھٕ کٕنۍ:

مفعولُن .... مَعُولُن .... فعولُن

"والعروضُ الثانیة! مجزوعةُ صحیحة، وَزَنُها (مُستفعِلُن). وَلَها ضربٌ واحدٌ مجزوءٌ صحیحٌ مثلُها، وَزَنُهٗ (مستفعِلُن. وَلَها ضَربٌ وَاحِدٌ صحیحٌ مِثلُها، وَزَنُهٗ (مستفعِلُن)

یعنی بحرِ رجزٕک دوٚیم عروٗض چھُ مجزوٗء صحیح (سائِلم) تمیُک وزن چھُ (مستفعِلُن)، امہِ مجزوٗء عروٗضُک چھُ اکُے ضرب یُس امہِ کی پاٹھی صحیح (سائِلم)

چھُ ،وزن چھُس (مستفعِلُن)

"والعُروضُ الثّالثة: صَحِیحَۃٌ مَشطُورَۃٌ، فَھِیَ عُرُوضٌ وَّ ضَربٌ فی وقتٍ وَّاحِدٍ،

یعنی بحرِ رجزُک بیا کھ عرٗوض چھُ امہِ کِس مشطوٗر صُورتس منٛز (اَگُے مصرِ نما شعر)۔یہِ چھُ اُکُر ہے شعرس منٛز عرٗوض تہِ تہٕ ضرب تہِ۔

"والعروضُ الرَّابِعَۃُ! صَحِیحَۃٌ مَنھُولَۃٌ فَھِیَ ایضاً عُرُوضٌ وَّ ضَرُبٌ فِی وقتٍ وَّاحِدٍ"

یعنی بحرِ رجزُک ژوٗرِم عروض چھُ عربی عرٗوضہٕ کہِ قآعدٕ مطابق منہوک صُورتس منٛز صحیح (سآلم) امیُک وزن چھُ "مستفعِلُن" یہِ تہِ چھُ اُکُر ہے مِصرٕ نما شعرس منٛز عرٗوض تہٕ ضرب یِکہٕ وٹہٕ۔بحرِ رجز کین یمن ژورن عرٗوضن تہٕ پآنژن ضربن ہُند خاکہٕ چھُ یتھٕ کنٛی ہاونہٕ آمُت۔

بحرِ رجز

الضّرب	العُروض
(۱) صحیحٌ...... مستفعِلُن (۲) مقطوعٌ...... مفعولُن	(۱) صحیۃٌ...... مستفعِلُن
(۳) صحیحٌ...... مستفعِلُن	(۲) مجزُوعَۃٌ صحیحۃٌ...... مستفعِلُن
العُرُوضُ ھِیَ الضّرب (یعنی عروض ضرب یکہ ووٹہٕ)	(۳) مَشطُورَۃٌ

(۴) منھُوکۃٌ	العُرُوضُ ھِیَ الضّرب (یعنی عرُوض ضرب یکہٕ ووٹہٕ)

بحرِ رِجزس چھُ سہل بحرآسنہٕ کِنۍ "حِمارُ الشّاعِر" یا "حِمارُ الشِّعر" وننہٕ یوان۔

(یعنی شعرُک یاشاعرن ہٕند سوارِ خر)۔

اَتھ بارس منز چھےٚ عربی عرُوضہٕ چێن کتابن منز یِتھۍ پأٹھۍ باوتھ۔

قال الادیبُ مُصطفیٰ صادِق الرّافعی فی کتابہٖ "تاریخ العرب"

"والرّجز کثِیر عِند العَرب لِسھُولَۃِ الحمل علیہ. حتّٰی سَمّاہُ المُتاخِرُونَ حِمارُ الشعر، وَ بعض النّاس یُسَمِّیہِ الیومَ حِمارُ الشعراء. فَکُلٌّ مِن الاِسمَین یَعنِی المفھُوم مِن سَھُولَۃِ الحمل ذاتہ"

یعنی تأریخِ عرب ناٚوۍ کتابہِ منز چھُ مصطفا صادِق رافعی ناٚوۍ ادیب لیٚکھان زِ عربی شعرِ ادبس منز چھُ اَمہِ بحرِ ہُنٛد (بحرِ رجزُک) یسلہٕ پأٹھۍ ورتاوسپد مُت تِکیازِ اَمہِ کِس ورتاوس چھےٚ سہوٗلت۔ یِتھ حدس تام زِ پتہٕ پتہٕ والیوٚ لُکو چھُ اَتھ بحرِ شعرُک خر ناوتھوومُت۔ از کل چھِ کینٛہہ لُکھ اتھ شاعرن ہُنٛد خرونان۔ دونوٚین ناوَن ہُنٛد مفھوم چھُ یِ زِ اَتھ بحرِ پٹھ شاعرانہٕ تخیلُک سوار سپدن چھُ سٮ۪ٹھاہ سہل (یِتھٕ کِنۍ خرٕ سِنٛدِ پست قدٕ کِنۍ تس سوار سپدُن سہل چھُ)۔

مُعجَمُ المُفصَّل ناوِک کتابہٕ ہُند مصنف ڈاکٹر بدیع یعقوب چھُ لیکھان:

''حِمارُ الشِّعرِ اَوُ حِمارُ الشَّعراء، هُوَ بحرُ الرَّجز، وُ سُمِّی بذالِک لکثرةِ مَا یَجوزُ فِیهِ زُحافاتِ وَ عِلَل وَ تحویرات وَ تغیُّرات''

یعنی شعرُک خر یا شاعرن ہُند خر، سو چھےٚ بحرِ رجز۔ یہِ ناو چھُ اَتھ اوِ موکھہٕ تھاونہٕ آمُت زِ اَتھ پٮ۪ٹھ چھِ زیادٕ زُحاف، عِلتہٕ وأردسپدان تہٕ واریاہ صوٗرتہٕ تہٕ اندازتہِ چھِس بدلان۔

یہِ اوس تذکرٕ بحرِ رجزٕ کہ عربی عروٗضہٕ مطأبق سأٮ۪لم صوٗرتن ہِندِ ورتاوُک۔ وونی کرٕ بہٕ عربی عروٗضہٕ مطأبق امہِ بحرٕ ہُندٮ۪ن زُحافن ہُند ذکر۔

بحرِ رجزٕ کیٚن عربی عروٗضی زُحافن ہِندِس بارس منٛز چھُ لیکھنہٕ آمُت۔

''یجوزُ فی ''مستفعِلُن'' اَن تُخذَفَ سِینهُ فَیُنقلُ اِلٰی ''مفاعِلُن'' وَیُسَمّٰی مخبوناً، و یجوز فیهِ اَن تُسقطُ فَاء هُ فَیبقٰی ''مُستعِلُن'' فَیُنقِلُ اِلٰی ''مفتعِلُن'' وَ یُسَمّٰی مَطوِیًا، وَ یجوزُ اَن تُسَقَطَا جمیعًا فیبقٰی ''مَتعِلُن'' فَیُنقَلُ اِلٰی ''فَعِلَتُن'' وَ یُسَمّٰی مخبُولاً، و یجوزُ فی ''مفعولُن'' الخبن فَیصِیرُ ''معولُن'' فَیُنقَلُ اِلٰی 'فعولن'.

یعنی بحرِ رِجزٕ کِس ''مستفعِلُن'' افاعیلس ہیٚکو حرف (س) یعنی دوٚیِم ساکن حرف ژراٛوِتھ۔ یہِ (س) حرف ژراٛوِتھ روزِ باقٕے ''مُتعِلُن''۔ اَتھ یِیہِ 'مفاعلن' تقطیع کرنہٕ، اَتھ زُحأفی صوٗرتس چھُ

مخبون وننہٕ یوان (یعنی خبن ناوٕی زحاف لگتھ چھُ ''مستفعِلُن'' مخبون بنان''۔

بحرِ رجزس منز چھُ یہ تہِ جایز زِ امہ کہِ ''مستفعِلُن'' افاعیلُک ژوٗرِم ساکن حرف (ف) ییہِ گراونہٕ۔ پتہٕ روزِ باقے ''مُستعِلُن''۔ اَتھ ییہِ تقطیع کرنہٕ ''مُفتَعِلُن''، اتھ صوٗرتس چھُ ''مطوی'' وننہٕ یوان۔ (یعنی ''طی'' ناوٕی زحاف لگتھ چھُ بحرِ رجزُک ''مستعِلُن'' افاعیل مطوی بنان)۔ بحرِ رجزس منز چھ ''مستفعِلُن'' افاعیلکی یمہٕ دوٕنوٕے ساکن حرف یعنی (س) تہٕ (ف) یکہٕ وٕٹہٕ تہِ گراوٕنی روا۔ پتہٕ روزِ پتھ کُن ''متَعِلُن''۔ اَتھ گژھِ تقطیع ''فعِلَتُن''۔ اَتھ صوٗرتس چھُ ''مخبول'' وننہٕ یوان۔ (یعنی خبل ناوٕی زحاف لگتھ چھُ بحرِ رجزُک ''مستفعِلُن'' افاعیل مخبول بنان۔ اَتھ بحرِ منز چھُ اکہِ زحافہٕ ستیٚ ''مستفعِلُن'' افاعیلس بناونہٕ آمُت، مفعوٗلُن خبن ناوٕی زحاف لاگتھ امیُک دوٕیِم ساکن حرف (ف) گراوُن تہِ جایز۔ امہِ ستیٚ بنہِ ''مفعوٗلُن''، ''معوٗلُن'' تہٕ تقطیع سپدِس ''فعولُن''۔ بحرِ رجزٕکس ''مستفعِلُن'' افاعیلس، ''خبن'' ناوٕی زحاف لگتھ چھےٚ اچھ مخبون صورت ییتھٕ کنی بنان۔

مفاعِلُن مفاعِلُن مفاعِلُن .... مفاعِلُن مفاعِلُن مفاعِلُن

طی ناوٕی زحاف لاگتھ چھےٚ بحرِ رجز مطوی صوٗرتس منز ییتھٕ کنی بنان۔

مُفتَعِلُن مفتعِلُن مفتعِلُن .... مفتعِلُن مفتعِلُن مفتعِلُن

خبل ناوٕی زحاف لگتھ چھےٚ مخبوٗل صوٗرت پراٚوِتھ بحرِ رجز ییتھٕ کنی بنان۔

فَعِلَتُن فَعِلَتُن فَعِلَتُن .... فَعِلَتُن فَعِلَتُن فَعِلَتُن

خبن تہٕ قطع ناوٕی زحاف یکہٕ وٕٹہٕ لگتھ چھُ عربی عروٗضہٕ مطابق بحرِ رجزُک

أخری افاعیل (حِصہٕ) ضرب بدلِتھ یہِ صُورت لبان۔

مستفعِلُن مستفعِلُن مستفعِلُن .... مستفعِلُن مستفعِلُن فعوُلُن

یہِ اوس بحرِ رجزُک سائلم تہٕ زُحاٰئی صوٗرتن منٛز عربی عروٗضہٕ مطاٰبق ورتاو۔ ووٚں وُچھوامہِ بحرِ ہُنٛد فارسی ادبس منٛز ورتاو۔ عربی عروٗضہٕ نسبتہٕ یوٚس فرق فارسی شعرِ ادبس منٛز بحرِ رجزس منٛز نظرِ چھےٚ گژھان سو چھےٚ امہِ بحرِ ہندِ بن افاعیلن ہُنٛد تعداد۔ عربی عروٗضس منٛز چھےٚ بحرِ رجز صرف شیٚن افاعیلن پٹھ سائلم مانٛنہٕ یوان۔ مگر فارسی عُروضہٕ مطاٰبق چھےٚ یہِ بحر اُٹھن افاعیلن پٹھ سائلم۔ اَتھ بارس منٛز چھےٚ یہِ فارسی عبارت واضح:

"ہر وَزنِ کامِل فارسی را مرکّب از چہار رکن کامِل می داند۔ در بحر سازی گاہی فقط یک رکن چہار باتکرار می شود"۔

یعنی پرٛتھ مکمل وزن چھُ فارسی عُروضیو ژورن رکنن پٹھ (یعنی ژورَن افاعیلن پٹھ) مشتمل مونٛمت۔ بحر بناونس منٛز چھُ اکہِ رکنک یعنی افاعیلُک ژورِلٹہِ تکرار کرنہٕ یوان۔ امہِ اصوٗلہٕ مطاٰبق چھےٚ فارسی شعرِ ادبس منٛز بحرِ رجز یتھہٕ کنہِ سائلم صوٗرتس منٛز ورتاونہٕ یِوان۔

مستفعِلُن مستفعِلُن مستفعِلُن مستفعِلُن ...... مستفعِلُن مستفعِلُن مستفعِلُن مستفعِلُن

فارسی زبانٕہ منٛز چھِ بحرِ رجز سائلمس پٹھ یمہِ انمانہٕ شعر لیکھنہٕ آمتۍ:

اے چہرۂ زیبایِ تو رشکِ بُتانِ آزری
ہر چند وصفت می کُنم لیکن ازاں بالاتری
(خسروؔ)

تقطیع:

اے چہرۂ	زیبایِ تو	رشکِ بُتا	نِ آزری
مستفعِلُن	مستفعِلُن	مستفعِلُن	مستفعِلُن
ہر چندوص	فت می کنم	لیکن ازآں	بالاتری
مستفعِلن	مستفعِلن	مستفعِلُن	مستفعِلن

فارسی ادبس منٛز چھُنہٕ بحرِ رجز مُسدّس (یعنی شێن افاعیلن پٹھ) ورتاوِ ییٚنہٕ مثال نظرِ گژھان۔ تربن تفعیلی صیغن پٹھ مشتمل مشطوُر صوٗرتس منٛز تہٕ چھُنہٕ یہِ بحر فارسی شعرِ ادبس منٛز ورتاونہٕ آمُت۔ البتہٕ ژوٗرِ مہِ صدی ہجری منٛز چھُ سلطان محموٗد غزنوی سٕندِ دورِکۍ اکھ فارسی شاعر بدیع بِن محمد بلخی ین تربن تفعیلی صیغن پٹھ مشتمل مشطور طرزُک اکھ شعر لیکھِتھ اَتھ زحافی صُورتس منٛز پننہِ عُروض شِناسی ہنٛز ژینہٕ وَن دِژمژ۔ یکہٕ ووٚتہٕ عروٗض تہٕ ضربس پٹھ مشتمل مشطور صورتُک بدیع بِن محمد بلخی سُندِ یہِ شعر چھُ ییتہٕ پأٹھۍ:

نوشُد جہاں زیں نو بہار و سال نو

تقطیع:

نو شُد جہاں	زیں نو بہا	روسال نو
مستفعِلُن	مستفعِلُن	مستفعِلُن

فارسی عروضہٕ مطابق چھُ بحرِ رجزس لگن والێن زُحافن عِلّتن ہندس بارس منٛز راین ہُند ہنا اختلاف یاوَنو راین ہندِ وُسعتُک انداز نظرِ گژھان۔ کێنژن عروٗضین ہنٛز خیالہٕ باوَتھ چھےٚ ییتہٕ پأٹھۍ:

''زُحافات ایں بحر (بحرِ رجز) عبارت انداز۔ زُحافِ طَی، اِستقاطِ حرفِ چہارُم رکنِ مستفعِلُن رامی گویند۔ مُ سْ تَ فْ عِ لُ ن۔ بنا برآں ہجایِ بلند دُوم بہ ہجایِ کوتاہ تبدیل می شود۔ مُستَفعِلُن۔ مُفتَعِلُن۔

یعنی بحرِ رجزٕ کِن زُحافن منٛز چھُ اکھ زُحاف ''طی'' ناوٕ گنزرنہٕ آمٕت۔ یہِ زُحاف چھُ مستفعِلُن تفعیلُک ژوٗرِم ساکن حرف حذف کٔرِتھ اَتھ مُستَعِلُن بناوان۔ پتہٕ چھےٚ اَتھ مفتعِلُن''، صیغس پٔٹھ تقطیع کرنہٕ یِوان۔

زُحافِ خبن: اُفتادَن حرفِ دُوم رکن راخُبن می گویند۔ درِیں صُورت ہجایِ بلندِ اوّل بہ ہجایِ کوتاہ تبدیل می شود۔ مُ **س** تَ ف عِ لُن۔ متَفعِلُن = مفاعِلُن۔

یعنی بحرِ رجزس لگن وول بیا کھ زُحاف چھُ ''خُبن''۔ یہِ زُحاف لگِہ نہٕ کِس صوٗرتس منٛز چھُ ''مُستفعِلُن'' تفعیلُک دۄیِم ساکن حرف حذف سپدِتھ یہِ تفعیلی صیغہٕ ''مُتفعِلُن'' روزان۔ تقطیع چھُس گژھان'' مفاعِلُن''، صیغس پٔٹھ۔

کف: باشکلِ عُروضی ''مُستفعِلِ'' ایں شکل کاربردی ندارد بہ ایں صورت تقطیع می شود (مفعول) یعنی بحرِ رجزس لگن وول بیا کھ زُحاف چھُ ''کف''۔ امہِ زُحافہٕ چھُ ''مُستفعِلُن''، تفعیلُک پٔتم (یعنی سٔتم) ساکن حرف حذف سپدِتھ شیٚمِس حرفس جزم لگان۔ (مستفعِلْ)۔ اَتھ چھےٚ مفعوٗلُن صیغس پٔٹھ تقطیع گژھان۔

بٔیِس جایہِ چھےٚ بحرِ رجزٕ کِن زُحافن ہِندس بارس منٛز یِتھ کٕنۍ باوتھ۔

''زحافاتِ مشہور بحرِ رجز (ا) طَی۔ حذفِ حرفِ ساکنِ چہارُم از رُکنِ ''مُستفعِلُن'' است۔ پس ''مستفعِلُن'' راکہ می ماند بہ

''مفتعِلُن''، تبدیل می کُنند کہ بہ آن مطوی می گوئند''۔

یعنی بحر رجزٕک اکھ زُحاف چھُ ''طی''۔ یہ چھُ ''مستفعِلُن'' افاعیلک ژۄرِم ساکن حرف حذف کرِتھ تتھ ''مُفتعِلن'' وزنس منٛز تبدیل کران۔ اَتھ صورتس چھُ مطوی وننہٕ یوان۔

خَبن: حَذفِ حرفِ ساکنِ دُوم (س) از مستفعِلُن است۔ و پَس ''مُتفعِلُن'، را کہ می ماند بہ ''مفاعِلُن'' تبدیل می کُنند و بہ آں ''مخبون'' می گویند۔

یعنی بیا کھ زُحاف چھُ امہِ بحرِ ہُنٛد ''خَبن''۔ یہِ لگِتھ چھُ ''مستفعِلُن'' افاعیلک دۄیم ساکن حرف حذف کرِتھ تتھ ''متفعِلُن'' بناوان۔ اَتھ چھےٚ ''مفاعِلُن'' وزنس پٮ۪ٹھ تقطیع سپدان تہٕ اتھ تبدیلیہ چھُ وننہٕ یوان (مخبون)۔

(۳) **ترفیل**: اگر یک ہجایِ بلند بہ آخر جزٕ ''مُستفعِلُن'' افزودہ شُد آں را با ''مستفعلان'' نشان می دہند۔ و بہ آن مُرفّل می گوئید۔

یعنی اگر ''مستفعِلُن'' افاعیلس أخرس پٮ۪ٹھ (لامہٕ پتہٕ) اکھ حرف (ألف) ہُرراونہٕ ییہِ اتہِ بنہِ سُہ ''مُستفعِلان'' اَتھ صوٗرتس چھُ ''مرفّل'' وننہٕ یوان۔

کینٛژن جاین چھُ بحرِ رجزٕ کیٚن زُحافن منٛز ''قصر''، ''نحر'' تہٕ ''احذ'' تہِ گنزرنہٕ آمتی۔ مگرا کھ فارسی عروضی چھُ لیکھان۔ ''مزاحفاتِ ایں بحر (بحر رجز) می تواند در ہر مصرع چہار بار مفاعلن یا چہار بار مفتعِلُن باشد۔ ولی مُزاحفاتِ ایں بحر زیاد مُتداولِ نیست''۔ یعنی امہِ بحرِ ہنٛدی زُحاف چھِ پرٮ۪تھ مصرس منٛز ژور لٹہِ ''مفاعِلُن'' یا ''مفتعِلُن'' البتہ امہِ ہُریمانہٕ چھُنہٕ اَتھ بحرِ منٛز زُحافن ہُنٛد رواج۔

بحرالفصاحت ناوٕی کتابہ ہُنٛد مصنف چھُ أتھی خیالس تائید کران لیکھان:

''فارسی شاعراس بحرمیں خَبن اورطَی کے سوا کسی اورزُحاف کا استعمال کم کرتے ہیں''۔(بحرالفصاحت،ص ۲۷۴)

فارسی شعرِادبس منز چھےٚ بحرِرجزس منز ''خَبن'' تہٕ ''طَی'' ناوی زُحاف یِکہٕ وٹہٕ ورتاونچ مثال۔حافظ شیرازی سُندیہِ

سروِ جهان من چرا میلِ چمن نمی کند
همدمِ گُل نمی شود یادِ سمن نمی کُند

تقطیع:

سَر وِجہاں	نِ من چرا	میل چمن	نمی کند
مفتعِلُن	مفاعلن	مفتعِلُن	مفاعِلُن
مطوی	مخبون	مطوی	مخبون
ہمدم گُل	نمی شود	یادِسمن	نمی کُند
مفتعِلُن	مفاعِلن	مفتعِلُن	مفاعلن
مطوی	مخبون	مطوی	مخبون

سائلم بحرِرجز یعنی مُثمّن بحرِ پٹھ ''طَی'' ناوی زُحاف لاگنچ فارسی شعرِچ مثال:

مُنفعِلَم بر کہِ بَرم حاجتِ خویش از بَرِ تو
اَی قدَمَت بر سرِ من چون سَرِمن بَر دَرِ تُو

(بیدآل دہلوی)

تقطیع:

مَنفعلَم	بر کہِ برم	حاجتِ نی	از بَر تو
مُفتعِلُن	مفتعِلُن	مفتعِلُن	مفتعِلُن
مطوی	مطوی	مطوی	مطوی
اِی قدَ مت	بَرسرِ من	چوں سَرِ من	بر درِ تو
مفتعِلُن	مفتعِلُن	مُفتعِلُن	مفتعِلُن
مطوی	مطوی	مطوی	مطوی

فارسی ادبس منز چھُ بحرِ رجزس لگن والہِ بیٚہِ تہٕ اکہِ زُحافُک تذکرٕ سپُد مُت۔ اَتھ زُحافس چھُ ''رفع'' ونہٕ یوان۔ تہٕ یہِ زُحاف لگن وٲلِس افاعیلس چھُ مرفوٗع ونہٕ یوان۔ امہِ زُحافُک تذکرٕ چھُ یتھٕ پأٹھی کرنہٕ آمُت۔

''بحرِ دیگری کہ می تواں بیت فوق را از آں تخریج کرد بحرِ رجز است۔ بدیں شکل کہ آں را بحرِ رجز مثمن مخبون مرفوع نامید۔ رفعِ طبق شرحِ قُدماء......''۔ ''برداشتن یک سبب خفیف است از جُزوی کہ اوّلِ آں دو سببِ خفیف باشد۔ چنانکہِ ''مُستفعِلُن'' چُوں یک سبب خفیف بردارند ''فاعِلُن'' می ماند کہ آں را مرفوع می نامند۔ اَمّا در تعریفِ رفع در کُتبِ عروض نوین آوردہ اند ''رفع'' حذفِ ہجایِ بلندِ اوّل مستفعِلُن را رفع می گویند۔ باقی ماندہ را با فاعِلُن نِشان می دھندِ و مرفوع می خوانند''۔

یعنی شعرِ با پتھ یوس بیاکھ بحر کڈنہٕ آمٕژ چھےٚ سو چھےٚ بحرِ رجزٕچ مطوی مخبون مرفوع ناٗوی صورت۔ امیُک تفصیل آو یتھٕ کنٕی باونہٕ زِ دون سببِ خفیفن پٔتھ

مشتمل تفعیلی صیغُک اکھ سبب خفیف چھُ حذف سپدان۔ امہِ حسابہٕ چھُ ''مستفعِلُن''، تفعیلی صیغُک گوڈنیُک سبب خفیف حذف گژھتھ پتھ کُن روزن وأِلس (تفعِلُن) جُزس ''فَاعِلُن''، تفعیلس پٮ۪ٹھ تقطیع گژھان۔ مگر عُروضہٕ چٮ۪ین نوینہٕ کتابن منز چھُ آمُت زِ ''مُستفعِلُن'' افاعیلُک گوڈنیُک تھز رٕ وول ہجا (سببِ خفیف) حذف کرنہٕ یِنس چھُ ''رفع'' ناو۔ باقٕے چھُ روزان (تفعِلُن)۔یتھ فاعلن صیغس پٮ۪ٹھ تقطیع سپدان چھےٚ۔

رجز مخبوٗن مرفوٗع بحرِ ہنٛز صوٗرت چھےٚ یِتھٕ کنۍ ہاونہٕ آمٕژ۔

فاعلن مفاعلن فاعلن مفاعلن ...... فاعلن مفاعلن فاعلن مفاعلن

بحرِ ہنٛز یہِ مرفوٗعی صورت چھےٚ اُردو شعرِ ادبن تہٕ ورتاوٕنہٕ یمیُک یہِ بروٚنٛھ کُن تذکرٕ کرٕ۔

رجز مَطوی مخبوٗن مرفوٗع ناوٕچہِ امہِ بحرِ ہُنٛد تذکرٕ چھُ عربی شعرِ ادبس منٛز تہِ یمولفظوسپُد مُت۔

''وَزَادَ ابُو العتاهية بَحراً آخرَ هُوَ.

فاعِلُن مفاعلُن فاعلن مفاعلن (مَرَّتين)

یعنی ہٮ۪یہِ چھےٚ ابوالعتاہیہ ناوٕی شاعرن بیا کھ ہُر یمانہٕ بحر ہاوٕمژ۔ سو چھےٚ فاعلن مفاعلن فاعلن مفاعلن دو یہ لٹہٕ۔

یہِ اوس بحرِ رجز کہِ فارسی شعرِ ادبس منٛز ورتاوٕ صوٗرتن ہُنٛد تذکرٕ۔ وونۍ وُچھو فارسی ادبہٕ پٮ۪ٹھ اُردو شعرِ ادبس منٛز دأخل سپدِتھ کمن صوٗرتن منٛز سپُد بحرِ رجزُک ورتاو۔

اُردو شعرِ ادبن چھےٚ ادبی صِنفن ہِنٛدی پأٹھی وزنن تہٕ بحرن ہِنٛدِس ورتاوس منٛز

تہٕ فارسی شعرِ ادبچ تقلید کرٕمژ۔ اتھ تمہیدس منز تہٕ کنہ پرٛتھ عروضی بحرٕ اُردو شاعرو فارسی شاعرن ہندی پاٹھی ورتاوٕمژ چھےٚ تتھے پاٹھی چھےٚ تِمو رجز تہٕ استعمال کرٕمژ۔ اُردو ادبس منز چھےٚ بحرِ رجز سالم، مُسدّس تہٕ مربع ورتاونہٕ پینس ستی ستی امہِ بحرِ ہندٮ۪ن کینژن زحافی طریقن ہُند رواج تہٕ روٗدمُت۔ خُبن تہٕ طی ناوی زُحاف تہٕ قطع، تذبیل تہٕ ترفیل ناوی علّتہٕ ورتاونہٕ یِنہٕ چہٕ ژینہٕ وَنہٕ چھےٚ اُردو شعرِ ادبس منز واریاہن جاین لگان۔

- قدیم دکنی اُردو شعرن منز چھےٚ بحرِ رجز سالم ورتاونچ مثال یمہِ شعرٕ ستی آشکار سپدان ے

هر طاق یاں خوش طرح کا دستا دریچہ فرح کا
عاجز ہو اس کی شرح کا حیران سنسارا ہُوا

تقطیع:

ہر طاق یاں	خوش طرح کا	دستادری	چہ فرح کا
مستفعِلُن	مستفعِلُن	مستفعِلُن	مستفعِلُن
عاجز ہو اس	کی شرح کا	حیران سن	سارا ہوا
مستفعِلن	مستفعِلن	مستفعِلن	مستفعِلن

دبستانِ دہلی ہندس شعرِ ادبس منز بحرِ رجز سالمُک ورتاو۔

مستی میں لغزش ہوگئی معذور رکھا چاہیے
اے اہلِ مسجد اس طرف آیا ہوں میں بہکا ہوا

(میر تقی میرؔ)

تقطیع:

مستی میں لغ	زش ہوگئی	معذور رکھ	کھا چاہیے
مستفعِلُن	مُستفعلُن	مستفعِلُن	مستفعِلُن
اے اہل مس	جِداس طرف	آیا ہوں میں	بہکا ہوا
مُستفعِلُن	مستفعِلُن	مستفعِلُن	مستفعِلُن

دن رات فکر حور میں یوں رنج اُٹھانا کب تلک
میں بھی ذرا آرام لوں تم بھی ذرا آرام لو

(مومن خان مومنؔ)

تقطیع:

دِن رات فِک	رِجور میں	یوں رنج اُٹھا	نا کب تلک
مستفعِلُن	مستفعِلُن	مستفعِلُن	مستفعِلُن
میں بھی ذرا	آرام لوں	تم بھی ذرا	آرام لو
مستفعِلُن	مستفعِلُن	مستفعِلُن	مستفعِلُن

اُردو شعرٕ ادبس منز بحرِ رجزٕ کہِ سالِم ورتاوٕچ بیاکھ مثال:

کل چودھویں کی رات تھی شب بھر رہا چرچا تیرا
کچھ نے کہا یہ چاند ہے کچھ نے کہا چہرا تیرا

(ابنِ انشا)

تقطیع:

کل چودھویں	کی رات تھی	شب بھر رہا	چرچا تیرا
مستفعِلُن	مستفعِلُن	مستفعِلُن	مستفعِلُن
کچھ نے کہا	یہ چاند ہے	کچھ نے کہا	چہرا تیرا
مستفعِلُن	مستفعِلُن	مستفعِلُن	مستفعِلُن

بحرِ رجزس منز چھُ اُردو زبانٕی ہندیو واریہو شاعرو "تذییل" یعنی "اِزالہٕ" ناوٕ علتُک تہٕ استعمال کوٗرمُت۔ یہِ عِلّت لگِتھ یوس بحرِ رجزٕچ صوٗرت آشکار گژھان چھےٚ سو چھےٚ یتھ پاٹھی:

مُستفعِلُن مُستفعِلُن مُستفعِلُن مُستفعِلان۔ مُستفعِلُن مُستفعِلُن مُستفعِلُن مُستفعِلان

امہِ بحرِ رجز مُذیَّل یا مُذال چھ مثال چھےٚ امیرؔ مینائی سُند یہِ شعر

پیری میں اے زاہد نہیں یہ تیرے گیسویِ سفید

ہیں دوش پر یہ دو کفن اک اُس طرف اک اس طرف

تقطیع:

پیری میں اے	زاہد نہیں	یہ تیرے گی	سویِ سفید
مستفعلن	مستفعِلن	مستفعِلن	مستفعلان
ہیں دوش پر	یہ دو کفن	اِک اس طرف	اِک اُس طرف
مستفعِلن	مستفعِلُن	مُستفعِلُن	مستفعِلُن

اَتھ شعرس منز چھُ گوڈنکہِ مصرٕکس عروٗضی تفعیلس اذالہٕ ناوٕ علّت لاگتھ مُستفعلان بناونہٕ آمُت تہٕ دوٗیمہِ مصرُک ضرب چھُ سالِم ورتاوِتھ۔ اُردو ادبس منز چھِ تِمہٕ تہٕ شعر یِمن اَتھ بحرِ منز عروٗضس تہٕ ضربس دونوٕے اذالہٕ (تذییل)

نأوِ یہِ علّت لأ گتھ مستفعلان بناوُنہٕ چھُ آمُت ۔ یتھیو شعرو منٛز چھُ اکھ شعر یتھ پأٹھۍ ۔

آتا ہے وقت اِنصاف کا نزدیک ہے یومُ الحساب
دُنیا کو دینا ہوگا اِن حق تلفیوں کا واں جواب
(حاؔلی)

تقطیع:

آتا ہے وقت	اِنصاف کا	نزدیک ہے	یومُ الحساب
مستفعِلن	مستفعِلن	مستفعِلن	مستفعِلان
دُنیا کو دی	نا ہوگا ان	حق تلفیوں	کا واں جواب
مستفعِلن	مستفعِلن	مستفعِلن	مستفعِلان مُذیّل

طَی ناوُک زُحاف چھُ فارسی شعرٕ ادبکۍ پأٹھۍ اُردو شعرن منٛز تہٕ بحرِ رجزس منٛز شأمِل روٗدمُت ۔ طَی زُحاف چھُ (مستفعِلُن) اَفاعیلک ژوٗرِم ساکن حرف حذف کٔرِتھ اَتھ ''مستَعِلُن'' بناوان ۔ اَتھ چھےٚ ''مفتعِلُن'' صیغس پٮ۪ٹھ تقطیع کرنہٕ یِوان ۔ اَتھ بحرِ چھُ بحرِ رجز مطوی وننہٕ یِوان ۔ بحر چھےٚ یِمہٕ صورتہٕ ۔

مفتعِلُن مفتعِلُن مفتعِلُن مفتعِلُن ...... مفتعِلُن مفتعِلُن مفتعِلُن مفتعِلُن

اَتھ مطوی بحرِ رجزس پٮ۪ٹھ شعرٕ مثال ۔

اپنی ڈگر پر ہی چلو غیر کے پیچھے نہ چلو
غیر کا احسان نہ لو خود بڑھو منزل کی طرف

تقطیع:

اپني ڏگر	پر ہي چلو	غير کے پي	چھے نہ چلو
مفتعِلُن	مفتعِلُن	مفتعِلُن	مفتعِلُن
مطوي	مطوي	مطوي	مطوي
غير کا اح	سان نہ لو	خود بڑھو من	زل کي طرف
مُفتعِلُن	مفتعِلُن	مفتعِلُن	مفتعِلُن
مطوي	مطوي	مطوي	مطوي

اَٿ بحرِ ڇهُ ٺي زُحافس ۾ٽي خبن ۽ لاڳنہ ۾ يِوان۔ خبن ڇهُ (مُستفعِلُن) صيغُگ دؤيم ساکن حرف (س) حذف ڳُرِتھ۔ اَٿهِ (مُتفعِلُن بناوان) تقطيع ڇهس گرڙهان (مفاعِلُن صيغس پيٺ)۔ اٿ بحرِ ڇهُ رجز مطوي مخبُون وننہ ۾ يِوان۔ امہِ رجزِ مطوي مخبون بحرِ ہنز صورت ڇھے ۽ تہ ۾ کنز۔

مفتعِلُن مفاعلن مفتعِلُن مفاعِلُن۔ مفتعِلُن مفاعِلُن مفتعِلُن مفاعِلُن۔

اَٿ بحرِ پیٹھ لیکھنہ ۾ آمُت شعرِ مثال:

چلنے کا حوصلہ نہیں رُکنا محال کردیا
عشق کے اس سفر نے تو مجھ کو نڈھال کردیا

(پروین شاکر)

تقطيع:

چلنے کا حو	صلہ نہیں	رُکنا محا	ل کردیا
مفتعِلُن	مفاعِلُن	مفتعِلُن	مفاعِلن
مطوي	مخبون	مطوي	مخبون

عشق کے اس	سفر نے تو	مجھ کو نڈھا	ل کردیا
مفتعِلُن	مفاعلن	مفتعِلُن	مفاعِلُن
مطوی	مخبون	مطوی	مخبون

اَتھ مطوی مخبون بحرِ رجزس پچھ عروٗضس، حشوس تہٖ ضربس منٛز مفاعِلُن چہٖ جایہِ (مفاعِلان) ورتاوُن تہِ جائیز۔ حشوس تہٖ عروضس منٛز مَفاعِلان ورتاوِچ شعرٕ مثال چھےٚ یتھٕ پاٹھی۔

تیرا امام بے حضور تیری نماز بے سرُور
ایسی نماز سے گزر ایسے امام سے گزر
(علامہ اقبالؒ)

تقطیع:

تیرا اِما	م بے حضور	تیری نما	ز بے سرور
مفتعِلُن	مفاعلان	مفتعِلُن	مفاعلان
مطوی	مخبون	مطوی	مخبون
ایسی نما	ز سے گزر	ایسے اما	م سے گزر
مفتعِلُن	مفاعلن	مفتعِلُن	مفاعِلن
مطوی	مخبون	مطوی	مخبون

عروٗض نہٕ دۄنوٛنی حشون منٛز مفاعِلان اَفاعیلکہِ ورتاوِچ مثال:

جب وہ جمالِ دلفروز صورتِ مہرِ نیم روز
آپ ہی ہو نظارہ سوز پردے میں منہ چھپائے کیوں
(غالبؔ)

تقطیع:

جب وہ جما	لِ دلفروز	صورتِ مِہ	رِنیم روز
مفتعِلُن	مفاعِلان	مفتعِلُن	مفاعلان
مطوی	مخبون	مطوی	مخبون
آپ ہی ہو	نظارہ سوز	پردے میں منہ	چھپائے کیوں
مفتعِلُن	مفاعلان	مفتعِلُن	مفاعِلُن
مطوی	مخبون	مطوی	مخبون

بحرِ رجز، مطوی مخبون، کس عروضس، دوہوٕنی حشون تہٕ ضربس منٛز "مفاعِلُن"
چہِ جایہِ مفاعِلان ورتاونہٕ مثال:

شوکتِ سنجر و سلیم، تیرے جلال کی نمود
فقرِ جُنید و بایزید تیرا جمالِ بے نقاب
(اقبالؔ)

تقطیع:

شوکتِ سن	جرو سلیم	تیرے جلا	ل کی نمود
مفتعِلُن	مفاعِلان	مفتعِلُن	مفاعلان
مطوی	مخبون	مطوی	مخبون

فقرِ جُنے	دُو بايزيد	ترا جما	لِ بے نقاب
مفتعِلُن	مفاعِلان	مفتعِلُن	مفاعلان
مطوي	مخبون	مطوي	مخبون

مطوي بحرِ رجز کِهِ عرُوضُ ۽ ضربُ ”مفتعِلُن“ صيغهِ ڇهُ ”مفتعِلان“ ۽ بناوڻ ۾ ايوان ـ يعني اتهه ڇهُ تذبيل يا ازالهِ ناأوي عِلّت لاگڻ ۾ ايوان ـ تذبيل يا ازالهِ ناأوي ۾ عِلّت ڇهئ عرُوض ۽ ضربِ ۾ ڪس (مُفتعِلُن) افاعيلس وتدِ مجمؤعس اکهه ساڪن حرف (ألِف) هُرِ رأ وِتهه (مُفتعِلان) بناوان ـ يتهه پأٹھر:

مُفتَعِلُن مفتعِلُن مفتعِلُن مفتعِلان ـ مفتعِلُن مفتعِلُن مفتعِلُن مفتعلان

اَتهه بحرِ ڇهُ رجز مطوي مُرَفّل ونڻ ۾ ايوان ـ رجز مطوي مثز الَس پيٹھ ليکهڻ ۾ آمت ۽ شعرِ چ مثال ے

گرچه هراک غنچه کی هے هرگُل کی هے اپنی بهار
تجھ سا حسیں کوئی زمانے میں نہیں هے میرے یار

تقطیع:

گرچه هراک	غنچه کی هے	هرگُل کی هے	اپنی بهار
مفتعِلُن	مفتعِلُن	مفتعِلُن	مفتعِلان
مطوي	مطوي	مطوي	مذال
تجھ سا حسیں	کوئی زما	نے میں نہیں	هے میرے یار
مفتعِلُن	مفتعِلُن	مفتعِلُن	مفتعِلُن
مطوي	مطوي	مطوي	مذال

امہِ علاوٕ چھُے اتھ رجز مطوی بحرِ اُردو عروٗضس منٛز ترفیل ناںٛوی علّت تہِ لاگنہٕ آمژ۔ ترفیل ناںٛوی یہِ علّت چھےٚ امہِ کس عروٗضی تہٕ ضربی (مفتعِلُن) افاعیلَس وَتَدِ مجموٗعس اکھ سبب خفیف ہُر یمانہٕ کران۔ اَتھ صورتس منٛز بارسس یِنہٕ واجنہِ بحرِ چھُ رجز مطوی مُرفّل وننہٕ یوان۔ رجز مطوی مُرفّل ناںٛوی یہِ بحر چھےٚ یمہِ صوٗرتچ بنان۔

مستفعِلاتن مستفعلاتن مستفعلاتن مستفعلاتن۔

مستفعلاتن مستفعلاتن مستفعلاتن مستفعلاتن۔

امہِ بحرٕ ہنٛز شعرِ مثال چھےٚ شیٛخ محمد ابراہیم ذوقہٕ سُندِ یہِ شعر۔

حکم پہ حاضر نظم پہ ناظر تیرے جُلوسِ جشن کی خاطر
فوجِ سکندر لشکرِ دارا تختِ فریدوں مسندِ کسریٰ

تقطیع:

حُکم پہ حاضر	نظم پہ ناظر	تیرے جلوسِ	جشن کی خاطر
مفتعِلاتن	مفتعِلاتن	مفتعِلاتن	مفتعِلاتن
مطوی مَرفل	مطوی مَرفل	مطوی مرفل	مطوی مرفل
فوجِ سکندر	لشکر دارا	تخت فریدوں	مسندِ کسریٰ
مفتعِلاتن	مفتعِلاتن	مفتعِلاتن	مفتعِلاتن
مطوی مرفل	مطوی مرفل	مطوی مرفل	مطوی مرفل

فارسی عروٗضس منٛز بحرِ رجزکہِ ورتاوُک ذکر کران چھُ مےٚ رجز مخبوٗن، مرفوٗع بحرِ ہُند تذکرٕ کوٚرمُت۔ یہِ بحر چھےٚ عربی عروٗضس منٛز تہِ نظرِ گژھان تہٕ تہِ

چھُ یہِ بحر بدِ کڈن وول ابوالعتاہیہ ناوُک شاعر مانہٕ یوان۔ اُردو عروضس منز تہِ چھُ رجز مخبون مرفوٗع ناوُک امہِ شکستہٕ بحرِ ہُنٛد ورتاوِ سپدُمُت۔ یہِ بحر بناونہٕ باپتھ چھُ (مستفعِلُن) صیغس رفع ناوُک زُحاف لاگنہٕ آمُت۔ رفع چھُ امیُک گوڈنیُک سَبب خفیف (مُس) حذف کران۔ پتہٕ روزن واُلس (تفعِلُن) جُزس چھےٚ (فاعِلُن) صیغس پٮ۪ٹھ تقطیع گژھان۔ یتھٕ کنۍ چھےٚ بحرِ رجز مخبوٗن مرفوٗع یمہِ شکلہِ اظہار پژاوان ؎

فاعلُن مفاعلُن فاعلُن مفاعِلُن۔ فاعلُن مفاعلُن فاعلن مفاعِلُن

اَتھ پٮ۪ٹھ لیکھنہٕ آمُت شعر چھُ ؎

حق سے ہوں میں بے خبر مجھ کو راستہ دِکھا

مجھ کو ہر گناہ سے اے مرے خدا بچا

تقطیع:

حق سے ہوں	میں بے خبر	مجھ کورا	ستہ دِکھا
فاعلن	مفاعلن	فاعلن	مفاعلن
مرفوع	مخبون	مرفوع	مخبون
مجھ کو ہر	گناہ سے	اے مِرے	خدا بچا
فاعلن	مفاعلُن	فاعلُن	مفاعلُن
مرفوع	مخبون	مرفوع	مخبون

فارسی شعرِ ادبس منز نہ چھےٚ بحرِ رجز شش افاعیلن پٮ۪ٹھ مُسدّس تہٕ نہٕ ژورَن افاعیلن پٮ۪ٹھ مربع صوٗرتس منز نظرِ گژھان۔ مگر اُردو شعرِ ادبس منز چھےٚ بحرِ رجز چہِ

یہِ دونوَ ے صوٗرتہٕ موجوٗد۔ بحرِ رجز مسدس چھےٚ یمہِ صوٗرتچ بحر۔

مستفعلن مستفعلن مستفعِلن ...... مستفعِلُن مستفعِلُن مستفعِلُن

اَتھ مُسدّس بحرِ رجزس پٮ۪ٹھ اُردو شعرٕچ مثال:

ہم کو مِلا جو لطف کوئی یار کا

کب وہ صبا کو لطف ہے گُلزار کا

تقطیع:

ہم کو ملا	جو لطف کو	ئے یار کا
مستفعِلُن	مستفعِلن	مستفعِلُن
کب وہ صبا	کو لطف ہے	گلزار کا
مستفعِلن	مستفعِلن	مستفعِلن

بحرِ رجز مربع: مستفعِلن مستفعِلن ...... مستفعِلُن مستفعِلُن

شعرٕ مثال:

اس عشق نے رسوا کیا

میں کیا بتاؤں کیا کیا

تقطیع:

اس عشق نے	رسوا کیا	میں کیا بتا	ؤں کیا کیا
مستفعِلن	مستفعِلن	مستفعِلن	مستفعِلن

بحرِ رجز مُسدسَس مثزتہٕ چھُ طٕی ناوٕی زُحاف لگِتھ یہ بحر مُسدّس مَطوِی بنان،

یعنی:

مُفتَعِلُن مُفتعِلُن مُفتعِلُن ...... مُفتَعِلُن مُفتعِلُن مُفتعِلُن

شعرِ مثال:

ظلم کا اب اُس سے گِلہ کیا میں کروں

جو نہ سُنے شِکوے کا کیا فائدہ ہے

تقطيع:

ظلم کا اب	اُس سے گلہ	کیا میں کروں
مفتعِلن	مفتعِلن	مُفتعِلن
مطوی	مطوی	مطوی
جو نہ سُنے	شِکوے کا کیا	فائدہ ہے
مفتعِلُن	مفتعِلُن	مفتعِلن
مطوی	مطوی	مطوی

بحرِ رجز مُربّع مَطوِی مخبون: مفتعِلُن مفاعلن ...... مفتعِلن مفاعلن۔

شعرِ مثال:

عشق میں غرق جو ہوا

ہوش و حواس سے گیا

تقطيع:

عشق میں غر	ق جو ہوا	ہوش وحوا	س سے گیا
متفعِلن	مفاعلن	مفتعِلن	مفاعلن

مُسدّس ۽ مُربع مَطوِي مخبون بحرن منڍ ۾ ڇهُ مفاعِلُن ڇهِ جايهِ مفاعِلان اَئُن

رَوا۔

یہ اوس بحرِ رجز یِہ اُردو شعرِ ادبس منز ورتاوُک بحث۔ ووٚنی وُچھو کاشرِس شعرِ ادبس منز کمن صوٗرتن منز چھُ بحرِ رجزُک ورتاو سپُد مُت تہٕ مزید کمَن زحائفی تہٕ عِلّتی شکلن منز ہیکہِ اَتھ شعرِ ادبس منز بحرِ رجزٕ ورتاوچ گنجائش آستھ۔

کاشرِس شعرِ ادبس منز چھُ بحرٕ ورتاونُک سُے طریقہٕ پاناونہٕ آمُت یُس فارسی شعرِ ادبس منز رائج روٗد۔ ییٚتہِ کیوٚ شاعرو تہِ چھےٚ بحرِ رجز ناٚوی مفرد بحر اَٹھن تفعیلاتن پیٹھ سائلم صوٗرتس منز ورتاوِمٕتۍ۔ مثالہِ پاٹھۍ میر ثناء اللہ کریری سُند یہ نعتیہ شعر۔

ہا واوِ واتکھنا توٚتےٚ ییٚتہِ ڈاف ترٛاٚوِتھ مصطفیٰ
احوال میأنی تَس ونکھ سُے ہو کرِم دادٕن دوا

تقطیع:

ہاواوِ وا	تکھنا توٚتےٚ	ییٚتہِ ڈاف ترٛاٚ	وِتھ مصطفیٰ
مستفعِلن	مستفعِلن	مستفعِلن	مستفعِلُن
احوال میأ	نی تس ونکھ	سُے ہو کرِم	دادٕن دوا
مستفعِلن	مستفعِلن	مستفعِلن	مستفعِلن

یا فاضِل کشمیری سُند یہِ نعتیہ شعر:

چأنی دِلس چھُم آش تے ونِہ ہے اَچھن ہُند گاش تے
کانہہ چھُم نہٕ یاور ژےٚ سِوا صلّوا علیہ دایماً

تقطیع:

چائنی دِلس	چھُم آش تَے	وند ہے اُچھن	ہُند گاش تے
مستفعِلن	مستفعِلن	مستفعِلن	مستفعِلن
کانٛہہ چھُم نہٕ یا	ورژٕے سِوا	صَلّو اعلیٰ	ہی دایماً
مستفعِلن	مستفعِلن	مستفعِلن	مستفعِلن

غزل گوئی منٛز چھُ اَتھ بحرِ پٮ۪ٹھ سائلم صوٗرتس منٛز پروفیسر رشید نازکی سُند یہِ شعر مثال:

أمی لولہٕ نیایکی آوٕلنٛز یِیرٕ وأجنس گتہٕ لأجنس
شِنہٕ مأنٛز ہنہٕ ہنہٕ گأجنس پدٕمأنٛز زنہٕ مدٕ وأجنس

تقطیع:

أمی لولہٕ نیا	یکی آوٕلنٛز	یِیرٕ وأجنس	گتہٕ لأجنس
مستفعِلن	مستفعِلن	مستفعِلن	مستفعِلن
شِنہٕ مأنٛز ہنہٕ	ہنہٕ گأجنس	پدٕمأنٛز زنہٕ	مدٕ وأجنس
مستفعِلن	مستفعِلن	مُستفعِلن	مستفعِلن

اُردو شعرِ ادبکی پأٹھی چھےٚ بحرِ رجز سائلم کأشرِ بوشاعروتہٕ تذبیل یا ازالہٕ ناوی عِلّت لأگتھ ورتأوِمژ۔ یعنی اخری ''مستفعِلن'' افاعیلہٕ کِس پتی مِس وَتدِ مجموٗعس منٛز چھُکھ (الف) ہُر یمانہٕ کرِتھ اتھ ''مُستفعِلان'' بنوومُت۔ مگر وارِیاہن کأشرِ بن شعرن منٛز چھےٚ بحرِ رجزٕکس سائلم صوٗرتس منٛز تذبیل ناوی یہِ عِلّت شعرِ مصرن ہنٛد بن حشون منٛز تہِ لبنہٕ یوان۔ یہِ طریقہٕ چھُ کأشرِ بوشاعروشعرِ مصرن منٛز صوتی آہنگُک ہشر تھاونہٕ موکھہٕ ورتوومُت۔ مگر عروضی قأعدٕ مطأبق چھُنہٕ اَتھ

طریقس کانٛہہ جواز۔ البتہٕ یتھ صورتس منٛز ہیکہٕ جواز نیرتھ ییٚلہٕ بحرِ رجز مُسدّس یا مربّع صورتس منٛز ورتاونہٕ آسہِ۔ شعرِ مصرن ہند بن حشون منٛز تذییل ناوی علّتُک یہِ ناروا اِستعمال بناوٕ بہٕ مثال دِنہٕ باپتھ پانہٕ اکھ شعر یتھ پاٹھی:

سۄنتن بخشن باغن بہار لگی ژھٹنہِ یاوُن سبزٕ زار
پۆز ووچھ گلالُک داغدار نیرس نہٕ زانٛہہ ہجرُک ہٕژر

(شبیر) باپتِ مثالِ عارضی)

تقطیع:

سۄنتن بخشس	باغن بہار	لگی ژھٹنہِ یا	وُن سبزٕ زار
مستفعِلن	مستفعِلان	مستفعِلن	مذال (مستفعلان
سالم	مذال (غلط)	سالم	(اُردو عروضہٕ مطابق صحیح)
پۆز ووچھ گُلا	لُک داغدار	نیرس نہٕ زانٛہہ	ہجرُک ہَژر
مستفعِلن	مستفعِلان	مستفعِلن	مستفعِلُن
سالم	مذال (غلط)	سالم	سالم

عربی تہٕ فارسی شعرِ ادبن چھنہٕ بحرِ رجز مُسدّس یا مربع شکلہِ منٛز ورتاونہٕ آمُت۔ مگر اُردو شعرِ ادبس منٛز چھےٚ امہِ بحرِ ہند سُدسی تہٕ رُبعی صورتچہٕ کانٛہہ مثالہٕ نظرِ گژھان۔ کاشرس شعرِ ادبس منٛز تہٕ چھےٚ بحرِ رجز مُسدّس تہٕ مربع شکلن منٛز ورتاوُک مکان آشکار۔ مثالہِ پاٹھی یتھ کنٛی:

چھُس آش ہیتھ یا رب مہربانی کرُم
پرٕتھ ساعتہٕ پنہٕ نوٚ رحمتو دامن برُم (شبیر)

تقطیع:

چھُس آش ہتھ	یارب مہر	بأنی کرُم
مستفعِلُن	مستفعِلُن	مستفعِلن
پرہتھ ساعتہ پن	نو رحمتو	دامن برُم
مستفعِلن	مستفعِلن	مستفعِلن

بحرِ رجز مربّع:

چھُکھ گلبدن گلفام چھُکھ

ژٕ ےٚ میوٚن سوکھ آرام چھُکھ

(شبیر احمد شبیرؔ)

تقطیع:

چھُکھ گلبدن	گلفام چھُکھ	ژٕ ےٚ میوٚن سوکھ	آرام چھُکھ
مستفعِلُن	مستفعِلُن	مستفعِلُن	مستفعِلُن

بحرِ رجز مثَمّن مطوی تہِ چھےٚ کأشرِس ادبس مزاجس موأفِق۔ اَتھ پٹھ ییہِ ییتھٕ پأٹھی شعر لیکھنہٕ ۔

سونتہٕ ہوا باغ اُژِتھ رنگ ژھٹن پوشہِ چمن

نیرِ پھُلے دِن تھرن شہلہِ بدن آرِ وَلن

(شبیر احمد شبیرؔ)

تقطیع:

سُوٗنتہٕ ہوا	باغ اُذِتھ	رنگ زٕھٹن	پوشہِ چمن
مفتعِلن	مفتعِلن	مفتعِلن	مفتعِلن
مطوی	مطوی	مطوی	مطوی
نیرِ پھُلے	دِن تھرٕ بن	شہٕلہِ بدن	آرولَن
مفتعِلن	مفتعِلُن	مفتعِلُن	مفتعِلُن
مطوی	مطوی	مطوی	مطوی

بحرِ رجز مثمن مطوی مخبوٗن ورتاوٕچ شعرِ مثال ۔

پوشہٕ متوٕ نندر پٔیم چائٔی غزل گوٗاں گوٗاں
چھُم نہٕ ووتھان تہٕ گو لیکھان میلہِ قلم رواں رواں
(شہبازؔ)

تقطیع:

پوشہِ متوٕ	نندٕر پٔیم	چائٔی غزل	گوٗاں گوٗاں
مفتعِلُن	مفعلن	مفتعِلن	مفاعلن
مطوی	مخبون	مطوی	مخبون
چھُم نہٕ ووتھان	تہِ گولیکھاں	میلہِ قلم	رِواں رِواں
مفتعِلُن	مفاعلن	مفتعِلُن	مفاعلن
مطوی	مخبون	مطوی	مخبون

اَتھ مَطوِی مخبون بحرِ ہندس عروٗضس منٛز ''مفاعلُن'' بجایِ مفاعلان کہِ ورتاوٕچ مثال ۔

سوچہٕ ونگ برگ برگ چانہٕ امارٕ تا بکار
راتھ چھٕے ٔگنٛز سیٖہ سیٖہ ژٕنگی دزاں چھِ پےٚ بہ پےٚ

(رفیق رازؔ)

تقطیع:

سوچہٕ ونگ	برگ برگ	چانہٕ اما	رتابکار
مفتعِلُن	مفاعِلُن	مفتعِلن	مفاعلان
مطوی	مخبون	مطوی	مخبون
راتھ چھٕے ٔگنٛز	سیٖہ سیٖہ	ژٕنگی دزاں	چھِ پےٚ بہ پےٚ
مفتعِلن	مفاعلن	مفتعِلن	مفاعلُن
مطوی	مخبون	مطوی	مخبون

حشوس منٛز ''مفاعلان'' ورتاوٕچ مثال:

پان پٔنٕن کران چھِ سُوٚرِ زوٗل کراں چھِ پتھ ونس
سِر گرٛھان چھِ آشکار عشقہٕ مٔتی لباں چھِ پےٚ

(رفیق رازؔ)

تقطیع:

پان پٔنٕن	کراں چھ سُوٚرِ	زوٗل کراں	چھ پتھ ونس
مفتعِلُن	مفاعلان	مفتعِلُن	مفاعلن
مطوی	مخبون	مطوی	مخبون

سیر گڑھان	چھِ آشا کر	عشقۂ مُتی	لبان چھِ پے
مفتعِلُن	مفاعلان	مفتعِلن	مفاعلن
مطوی	مخبون	مطوی	مخبون

عروضس تہ ضربس منز مفاعلان ورتاوِ چ مثال:

شولہِ شماتہ تھاوِنس ہاوِنس أشَس شُمار
گَس چھےٚ فکر زِ تھاوِ ہے پوٚنپرِ نبن گتَن حساب
(شبیر احمد شبیرؔ)

تقطیع:

شولہِ شما	تہ تھاوِنس	ہاوِنس	أشَس شُمار
مفتعِلُن	مفاعلُن	مفتعِلن	مفاعلان
مطوی	مخبون	مطوی	مخبون (عروض)
کس چھےٚ فکر	زِ تھاوِ ہے	پوٚنپرِ نبن	گتَن حِساب
مفتعِلن	مفاعلن	مفتعِلن	مفاعلان
مطوی۔	مخبون	مطوی	مخبون (ضرب)

بحرِ رجز مخبوٗن مرفوع ورتاوِ چ کأشر مثال:

چاۓ ژھایہِ روزِنن ضایہِ میوٗن پان کوٚر
فکرِ چانہِ ہردِ بُزی لولہِ گُلستان کوٚر
(شبیر احمد شبیرؔ)

تقطیع:

چائنہٕ ژھا	یہ روزِ نن	ضایہ میٔو	ن پان کوٚر
فاعلن	مفاعلن	فاعلن	مفاعلن
مرفوع	مخبون	مرفوع	مخبون
فکرِ چا	نہٕ ہرِدِ بُزی	لولہٕ گُل	سِتان کوٚر
فاعُلن	مفاعُلن	فاعلن	مفاعلن
مرفوع	مخبون	مرفوع	مخبون

یہ اُوس بحرِ رجز کہِ سائٔلم تہٕ مختلف زُحاٰفی علّتی صوٗرتن ہُنٛد کاشرس شعرِ ادبس منٛز ورتاوُک تذکرٕ تہٕ وضاحت۔ بحرِ رجز پتہٕ چھےٚ افاعیلی صیغن ہٕنٛدِ ہشرِ حسابہٕ بحرِ سریع۔ لہاذا اکرٕ بہٕ افاعیلی صیغن ہُنٛد یوٚ ہے ہشر نظرِ تل تھاوِتھ بحرِ رجزٕچ باوتھ کرنہٕ پتہٕ بحرِ سریع شعرن منٛز ورتاونہٕ چیٚن سائٔلم تہٕ مختلف زُحاٰفی عِلّتی صوٗرتن ہُنٛد تذکرٕ...... بحرِ سریع ِکس بارس منٛز چھُ عربی عروٗضہٕ چیٚن معتبر کتابن منٛز یتھٕ پأٹھی وبرٕ ژھنےٚ کرنہٕ آمٕژ۔

☆☆☆

اَلبَحرُ السَّرِیع

(یہِ چھےٚ مرکب یا وَنو مختلفُ الارکان بحرٕ ومژٕ)

وَزنُه فی الاصل: مستفعِلُن مستفعِلُن مَفعُولاتُ۔ مستفعِلُن مستفعِلُن مفعولاتُ۔

یعنی بحرِ سریعُک اصل وزن چھُ: مستفعِلُن مستفعِلُن مفعولاتُ۔ مستفعِلُن مستفعِلُن مفعولاتُ وَ یأتی تامًا وَ مَشْطُوراً، وَ مَوازِینُهُ الَّتی عَرَفَها الشعر العَرَبی هِیَ۔ یعنی بحرِ سریع چھےٚ سالم تہٕ مشطوٗر صوٗرتن منز ورتاونہٕ یوان۔ عربیس منز چھُ بحرِ سریع چیٚن یمن صوٗرتن ہُنٛد ورتاوشعرن ہِندِ وسیلہٕ یتھٕ پأٹھی ہاونہٕ آمُت۔

السَّرِیعُ التّام:

(۱) مُستفعِلُن مستفعِلُن فاعلُن ...... مُستفعِلُن مُستفعِلُن فَاعلان۔

(۲) مُستفعِلُن مُستفعِلُن فَاعِلُن ...... مَستفعِلُن مستفعِلُن فاعِلُن۔

(۳) مُستفعِلُن مُستَفعِلُن فَعِلُن ...... مُستفعِلُن مُستَفعِلُن فَعلُن

(۴) مُستَفعِلُن مُستفعِلُن فَعِلُن ...... مُستفعِلُن مُستفعِلُن فَعِلُن

السّریعُ المشطور: (۱) مستفعِلُن مستفعِلُن مفعولان

(۲) مستفعِلُن مستفعِلُن مفعولُن

یِمہٕ صوٗرتہٕ ہاوٕنہٕ پتہٕ چھےٚ یِمن پٔٹھ تتھٕ کِنۍ تبصرٕ کرنہٕ آمُت۔

"یَتضَع مِنَ الجَدُولِ البَیانی للبحر السّریع اَنَّ لَہٗ اَربَعَ اَعَارِیضَ، وَ سِتۃَ اضرَبِ

یعنی بحرِ سریعُک یہِ بیأنی خاکہٕ چھُ باوَتھ کران زِ اَتھ بحرِ چھِ ژور عروض تہٕ سَتھ ضرب۔

العُروضُ الاُولیٰ: مَطوِیۃ مکشوفۃ. وَزَنُھَا (فاعلُن) اَی اَصَابَھَا الطَیِّ وَالکَشف، وَالطَیُّ: حَذفُ الرَّابِعِ السّاکن، والکشفُ: حَذفُ آخِرِ الوَتَدِ المفروق.

مفعولات..... مَفعَلاتُ/ مَفعَلا = فاعِلُن

یعنی بحرِ سریعُک گوڈنیُک عروض چھِ مطوی مکشوف (الکشف)۔ وَزَن چھُس (فاعِلُن) یاوَنو یہِ زِ اَتھ چھُ طَی ناوٕی زُحاف تہٕ کشف ناوٕی علّت لاگنہٕ آمُت۔ طَی زُحاف چھُ ژوٗرِم حرف ساکن کران۔ تہٕ کشف عِلّت چھےٚ وَتدِ مفروقُک پٔتِم حرف حذف کران۔ تہٕ زنہٕ گوٚ تتھٕ پأٹھی:

مفعولات..... مَفعَلاتُ..... مَفعَلا= فاعِلُن

مطوی مکشوف

وَلِھٰذا العُرُوضِ ثَلاثَۃَ اَضرَب. اَلاَوَّلُ: مطوی موقوف، وَزَنُہٗ (فاعلان) ای اصَابُھا الطَیِّ والوقف، والطَیِّ: حذفُ الرّابع السّاکن، والوَقفُ: تسکین آخرِ الوتَدِ المفروق.

مفعُولاتُ.......... مَفعَلاتُ.......... مَفعَلات = فاعِلان

الطی الوقف تقطیع

یعنی اتھ گوڈنکس عروضس چھِ ترےٚ ضرب۔ گوڈنیُک ضرب چھُس مطوی موقوف۔ وزن چھُس (فاعِلان) یا وَنو اتھ چھُ طَی ناوک زُحاف تہٕ وقف ناوک علّت لاگنہٕ آمژ۔ طَی زُحاف چھُ ژوٗرِم حرف ساکن کران۔ تہٕ وقف ناوِچ علّت چھےٚ پتمہِ وتدِ مفروٗقُک اَخری حرف ساکن بناوان (یعنی جزم چھُس دِوان)۔ تہٕ زنہٕ گوٗ یتھ پاٹھۍ:

مفعولاتُ.......... مَفعَلاتُ.......... مفعَلات = فاعلان

مطوی موقوف تقطیع

وَ ضربُ الثّانی: مطویٌ مکشوفٌ مِثلُ العُروضِ. وَزنُہٗ (فاعلن) اَیْ اصابہُ الطیّ والکشف، کَما رَأینَا فِی العُرُوضِ الْاُوْلیٰ

یعنی دوٚیِم ضرب چھُس عروٗضکۍ پاٹھۍ مطوی مکسوف یا وَنو اتھ چھُ طَی ناوک زُحاف تہٕ کشف ناوک عِلّت لاگنہٕ آمژ۔ یتھ ءکنۍ اَسہِ گوڈنکس عروٗضس منٛز نظرِ گو۔

والثالثُ: اَصلم: وزنُہٗ (فَعلُن) اَی اَصابہُ الصَّلَم، وَھُوَ حذفُ الوَتَدِ المفروق مِن آخرِ التفعیلۃ...... مفعولاتُ...... مفعو = فعلن

یعنی امہِ گوڈنکہِ عروٗضُک ترٛیِم ضرب چھُ اَصلَم، وزن چھُس (فَعلُن)۔ یہِ (صَلَم) چھےٚ سو علّت یمہِ سِتۍ تفعیلی صیغُک پتِم وتدِ مفروق حذف گژھان چھُ، سُہ گوٗ یتھ پاٹھۍ:

مفعولاتُ..........مفعُو = فعلُن

اصلم تقطیع

وَالعُروضُ الثّانية: مخبولةٌ مكشوفةٌ. وَزَنُها (فَعِلُن)، اى اصَابُهَا الخَبلُ المُركّبُ مِّنَ الخبنِ وَالطَّيِّ وَ اَصابُهَا الكشفُ ايضاً، وَالخُبن، حَذفُ الثّانِى السّاكِن، والطَيِّ: حَذفُ الرَّابعِ السَّاكِن، وَالكشفُ حذفُ آخِرِ الوَتَدِ المفروق. وَ فِيمَا يَلى بيانُ التغيرات التى اصباتها مِن الخبن والطَّيِّ والكشف.

بحرِ سریعُک دویم عروٗض چھُ مخبوٗل مکشوٗف، وزن چھُس (فَعِلُن)، یاوَنوٗ زِ اَتھ چھُ خبل ناوٕ زُحاف لوٚگمُت۔یہِ زُحاف چھُ خُبن تہٕ طی ناوٕ زُحافن ہِنٛز مِلہٕ وَن۔خُبن چھُ دوٚیِم ساکن حرف حذف کران، تہٕ طی لگتھ چھُ ژوٗرِم ساکن حرف حذف سپدان۔اَتھ عروٗضس چھےٚ کشف ناوٕ علّت تہٕ لاگنہٕ آمٕژ۔کشفہٕ سٟتۍ چھُ پٔتِم وتدِ مفروٗق حذف سپدان۔زُحافن تہٕ عِلتَن ہُنٛد عمل چھےٚ اَتھ عروٗضس منٛز یمہٕ انمانہٕ نظرِ گژھان:

مفعولاتُ......معُولاتُ......مَعُلَاتُ......مَعُلَا = فَعِلُن

خبن طَی کشف

وَلِهٰذا العُرُوض ضربٌ واحدٌ مِثلُها، وَزَنُهٗ (فَعِلُن)

اَتھ عروٗضس چھُ اَکے ضَرَب۔یُس اُتھۍ ہوٕ چھُ۔وزن چھُس (فَعِلُن)

وَالعُرُوضُ الثَّالِثَةِ: مَوَقُوفَةٌ مَشْطُورَةٌ، فَهِىَ عُروضٌ وَ

ضَربٌ فِی آنٍ واحِدٍ وَ زَنُها (مَفْعُوْلان): ای اَصابُہا الوَقفُ، وَہُو تسکین آخِرِ الوَتَدِ المفروق

مفعولَاتُ.......... مفعُولَات = مفعولَان

وقف (موقوف)

ترٛیِیم عُروٗض چھُ موقوٗف مشطُور، یہٕ چھُ عروٗض تہٕ ضرب یکہٕ ووٹہٕ۔ وزن چھُس (مفعُولان) یعنی اَتھ عُروٗضس پچھےٚ وقف ناوٕی عِلّت لگمژ۔ یہٕ عِلّت لگنہٕ چھُ وَتدِ مفروٗقُک پتِم حرف ساکن بنان۔ سُہ گوٚیتھ پاٹھی:

مفعولاتُ.......... مفعولات = مفعولان

وَالعُروضُ الرَّابِعةُ: مَکشُوفَةٌ مَشطُورَةٌ، فَہِیَ عروضٌ وَ ضَرْبٌ فی آنٍ وَاحِدٍ، وَزَنُھا (مفعولُن)، اَی اَصابَھا الکشف، وَھُوَ حَذفُ آخرِ الوَتَدِ المفروق.

مفعولاتُ.......... مفعولا = مفعولُن

ژوٗرِم عروض چھُ مکشوٗف مشطور۔ یہٕ چھُ عروٗض تہٕ ضرب یکہٕ ووٹہٕ۔ وزن چھُس (مفعُولُن) اتھ عروٗضس پچھےٚ کشف ناوٕی عِلّت لگمژ۔ یہٕ علّت لگتھ چھُ أخری وتدِ مفروق حذف سپدان۔ تہِ زنہٕ گوٚیتھ پاٹھی:

مفعولاتُ.......... مفعولا = مفعولُن

کشف

بحرِ سریع کیٚن عروٗضن تہٕ ضربن ہُند نقشہٕ چھُ یتھ پاٹھی ہاونہٕ آمُت۔

الضّرب	العروض
(١) مطويٌ مَوقوفٌ: فاعلان (٢) مطويٌ مكشوفٌ: فاعلن (٣) اَصْلَم: فَعْلُن	(١) مَطوِيةٌ مكشوفَةٌ
(۴) مخبولٌ مكشُوفٌ: فَعِلُن	(٢) مخبولَةٌ مكشوفةٌ: فَعِلُن
(۵) العروضُ هِیَ الضرّبُ	مشطورَةٌ موقوفةٌ: مفعولان
(٦) العُروضُ هِیَ الضرّب	مشطُورَةٌ مكشوفَةٌ مفعولُن

امهِ پٺيان ڇھ بحرِ سريع ڪئين افاعيلن ۾ ڪهڙن زحافن ۾ نشاندهي ڪرڻ آهي.

يجوزُ فی مُستفعِلن الخُبن، فيصيرُ مُتفعِلُن وَ يُنقَلُ اِلٰی مفاعِلُن، وهو صالِح

يعني بحرِ سريع ۾ (مستفعِلُن) افاعيلس ۾ خبن ناوَ زحاف لڳان. يہ زحاف ۾ اميڪ دؤيم ساکن حرف حذف ڪران ته صيغہ ۾ (متفعِلُن) بنته (مفاعلُن) افاعيلس پٺھ تقطيع سپدان. يہ زحاف ۾ بحرِ سريع ڪہ مستفعِلُن صيغہ باپٺھ رُت.

مُستفعِلُن .... مُتفعِلُن = مفاعِلُن

و يجوز فی مستفعِلن الطّيِ، وهُوَ حذف الرّابع السّاكِن، (مُستَعِلُن).........مُفتعِلُن. وَهُوَ حَسَنٌ

بيہ ۾ امهِ ڪس مستفعِلُن افاعيلس طي ناوَ زحاف لڳته ہيڪان. يہ ۾ ژؤرِم ساکن حرف حذف ڪرته (مستفعِلُن) صيغس (مُستَعِلُن) بناوان. اته

چھےٚ (مُفتعِلُن) صیغس پٹھ تقطیع سپد ان۔ یہِ زُحاف چھُ امہِ کہِ حقہٕ جان:

مستفعِلُن............ مستعِلُن = مُفتَعِلُن

و یجوز فی مستفعِلُن الخبل، وَھُوَ مُرَکَّبٌ مِنَ الخبن و الطَيِّ، وَھُوَ حذف الثّانِی السّاکِن. وَ حذفُ الرابع السّاکِن (مُتعِلُن) تُتَقِلُ اِلٰی (فَعِلَتُن)، وَھُوَ قَبِیحٌ نَادِرٌ.

مُستفعِلُن............ مُتَعِلُن = فَعِلَتُن

مخبُول

یعنی بحرِ سریعہٕ کس مستفعِلُن افاعیلس چھُ خَبل ناوٕ زُحاف تہٕ لگان۔ یہِ زُحاف چھُ خبن تہٕ طَی ناوٕ دون زُحافن ہنز مِلہٕ وَن۔ تہٕ گو مُستفعِلُن صیغُک دۆیم تہٕ ژۆرِم ساکن حرف حذف سپدٕنی۔ یہِ خَبل ناوٕ زُحاف چھُنہٕ جان تہٕ واریاہ کم چھُ ورتاونہٕ یِوان:

مُستفعِلُن............ مُتَعِلُن............ فَعِلَتُن

ویجوزُ فی (مفعولانِ) الخبن وَھُوَ حَذفُ الثّانِی السّاکِن......

وَھُوَ صالح.

یعنی بیٚیہِ چھُ مفعُولان افاعیلس خبن ناوٕ زُحاف لگان۔ سُہ گو دۆیم ساکن حرف حذف سپدُن............ مفعُولان...... فَعُولان...... یہِ زُحاف چھُ جان۔

بیٚیہِ چھُ ''مفعولُن'' افاعیلس تہٕ خَبن زُحاف لاگُن جائز۔ یعنی دۆیم ساکن حرف حذف کرُن۔ یہِ زحاف چھُ رُت......

مفعولُن............ معُولُن = فعولُن

فارسی زبانٕ منٛز چھےٚ بحرِ سریع کِہ پٲٹھ ورتاونہٕ آمژ۔ اَتھ بارس منٛز چھُ پتھ کُن تذکرٕ سپدٕ مُت۔ فارسی شاعرو چھُنہٕ یہِ بحر شعرن منٛز سالم ورتاوِمژ۔ بلکہ چھکھ زُحاف تہٕ عِلّتہٕ لاگِتھ استعمال کرٕمژ۔ فارسی عرُوضی چھِ بحرِ سریع تہٕ امہِ بحرِ ہِندِ فارسی شعرِ ادبس منٛز ورتاوٕ کہِ حوالہٕ لِکھان:

''سریع در لُغت بہ معنی زُود است۔ اصل ایں بحرِ ''مستفعِلُن مستفعِلُن مفعولاتُ'' است۔ چُوں سالم آں خوش آہنگ نیست از زُحافش اِستفادہ می شود۔ برای بحرِ سریع ہفت زُحاف است''۔

یعنی سریع لفظ نشہِ چھُ مراد جلدٕ ے۔ (چونکہ یہِ بحر چھےٚ جل زیوٚ پٔٹھ کھسان توَے چھُس بحرِ سریع ناو) سالم صُورتس منٛز امہِ بحرِ ہُند ورتاو چھُنہٕ (فارسی) مِزاجس موافق۔ امہِ بحرِ ہُند اصل وزن چھُ ''مستفعِلُن مُستفعِلُن مفعولاتُ''۔ توَے چھُ فارسی شعرِ ادبس منٛز امہِ بحرِ ہُند ورتاوٕ زُحاف لاگِتھ کرنہٕ یِوان۔ امِکی زُحاف چھِ ستھ۔

بیٚیِس جایہِ چھُ بحرِ سریعُک تذکرٕ یتھٕ پٲٹھی کرنہٕ آمُت۔

''وزنِ ہر مصرعِ ایں بحر مستفعِلن مستفعِلن مفعولاتُ می باشد، ولی سالم ایں بحر در اشعارِ فارسی خوشایند نیست۔ ولی ہر دُو نوع از مزاحفاتِ آں بسیار خوشایند است۔ وزنِ ایں مُزاحفات ''مفتعِلُن مفتعِلُن فاعلن است۔ مثنویِ مخزن الاسرارِ نظامی نمونۂ خوبی ازیں است''۔

یعنی بحرِ سریعُک وزن چھُ مستفعِلُن مستفعِلُن مفعولاتُ۔ مگر یہِ بحر سالم

ورتاوُنی چھُنہٕ خوش یوٗن آہنگ ووتہٕ لاواں۔ البتہٕ زحافن ہندس صوٗرتس منٛز چھُ امیُک آہنگ مزاجس سٟتھاہ ویہٕ وِنی۔ یمو منٛزٕ چھُ اکھ زُحافل وزن ''مفتعِلُن مفتعِلُن فاعلن۔ نظامیؔ ہنٛز مخزن الاسرار ناوٕ مثنوی ہنٛدی شعر چھِ امہِ بحرِ ہنٛدی بہترین زُحافی نمونہٕ۔ مثالے:

اے ہمہ ہستی زِ تو پیدا شُدہ
خاک ضعیف از تو توانا شُدہ

تقطیع:

اے ہمہ ہس	تی زِتو پَے	داشدہ
مفتعِلن	مفتعِلن	فاعلن
خاک ضعی	فذتوتوا	ناشُدہ
مفتعِلن	مفتعِلن	فاعلن

عُراضۃ العُروضیین ناوٕ کتابہِ ہُنٛد مصنف جمال الدین ابوالفضل محمد قرشی چھِ لیکھان:

''**بحرِ سریع**: ایں بحرِ مرکّب است از مستفعِلُن مستفعِلُن مستفعِلن مفعولاتُ، ودر بنایِ عربی مُسدّس آمدہ است۔ و پارسی گویاں رابرایں وزن کہ سالم الارکان بود نیامدہ است۔ مگر ماشاء اللہ بہ طریق نُدرت کسی بہ تکلّف گفتہ باشدوآں نیز نامطبوع بُود۔ اما بر مُزاحف اوِشعر بسیار آمدہ است۔ مثالش از مُسدّس موقوف (وقف امکان متحرک ہفتم بود) مطویٔ الضرب مطویٔ الارکان چنیں بود

دستِ تو چوں فرشِ محن در نوشت
پایۂ قدرت ز فلک در گذشت

تقطیع:

دست تو چوں	فرشِ محن	درنوشت
مفتعِلُن	مفتعِلُن	فاعلات
پایۂ قد	رتز فلک	درگذشت
مفتعِلن	مفتعِلن	فاعلات

وھم ازوی مکسوفُ الضرّب (کسف اسقاطِ متحرک ہفتم باشد) مطوی الارکان نظامی گنجہ گویِد۔

ای بہٕ اَزل بودہ و نابودہ ما
وی بہٕ ابد زندہ و فرسُودہ ما

تقطیع:

ای بہٕ ازل	بودہ ونا	بودہ ما
مستفعِلن	مفتعِلن	فاعلن
وَی بہٕ ابد	زندہ وفر	سُودما
مستفعِلن	مفتعِلن	فاعلن

یعنی بحرِ سریع چھےٚ مستفعِلن مستفعِلن مفعولاتُ وزنس پیٹھ۔ عربی شعرن منز چھےٚ مُسدّس (یعنی دون شعرِ مصرن منز شیٚن افاعیلن ہندس صورتس منز ورتاونہٕ یوان۔ فارسی شاعر وچھِنہٕ اتھ بحرِ پیٹھ سالم صورتس منز شعر لیٚکھی ہٕتی۔ گرٚتام شعر چھِ

محنت ۽ سان لکڻ ۾ آئي ٿي، جيڪا سنڌي مزاج سان موافق ناهي. البت زحاف لڳائڻ کانپوءِ هن بحر ۾ ڪافي شعر لکيا ويا آهن. مثال طور بحرِ سريع مسدّس موقوف (وقف نالي زحاف ۾ ستين متحرڪ حرف کي ساڪن بڻائڻ) مطوي الضرب مطوي الارڪان شعر هن ريت آهي:

دستِ تو چون فرشِ محن در نوشت

پايهٔ قدرت زِ فلک در گذشت

(اڳ ۾ تقطيع آيل متن ۾ ڪرڻ).

هيٺ ڏنل مثال بحر جي مڪشوف صورت ۾ شاعري ڪرڻ آهي. (ڪشف، جو ستين متحرڪ حرف جي حذف ٿيڻ) مطوي الضرب مطوي الارڪان شعر مثال، نظامي گنجوي جو هي شعر:

اي به ازل بوده و نابوده ما

وي به ابد زنده و فرسوده ما

(شعر جي تقطيع ڪيل متن ۾).

هيءَ اوس بحرِ سريع، فارسي شعر ادب ۾ ورتو ويو آهي. هاڻي پڇڻ ته اردو شعر ادب ۾ ڪيترو بحر سريع ورتو ويو آهي. فارسي شعر ۽ سنڌي شعر ۾ اردو شعر ادب ۾ بحرِ سريع سالم ورتو نه ويو آهي. بلڪ مفعولات افاعيل گهڻو استعمال ٿيو آهي. اردو شاعري ۾ بحرِ سريع جا پنج زحاف مشخص آهن. انهن زحافن کي سنڌي ۾ هن ريت چئجي ٿو:

طي، خبن، خبل، وقف، ڪشف، صلم، نحر، جدع ۽ قطع...... طي، خبن، خبل ۽ قطع مستفعلن افاعيل لاءِ ۽ خبل، ڪشف، وقف، صلم، جدع ۽ نحر جو

مفعولاتُ افاعیلس لاگنہٕ یوان۔

مُسدّس صُورتس منٛز چھےٚ بحرِ سریع مطوی مکشوف یتھٕ کنٛز:

مفتعِلُن مفتعِلُن فاعلن .... مفتعِلُن مفتعِلُن فاعلن

یعنی مستفعِلن افاعیلس چھُ طَی ناوٕی زحاف لگِتھ ژوٗرِم ساکن حرف (ف) حذف گوٚمُت۔ پتہٕ روزن وول (مستعِلُن) چھُ مُفتعِلُن صیغس پیٹھ تقطیع گژھان۔ مفعولاتُ صیغک (و) سپُد طَی لگِتھ حذف۔ باقٕے رُود (مفعَلَاتُ) اَتھ تہٕ لٗج کشف ناوٕی علّت یمہٕ ستیٚ (تُ) حذف سپُد۔ پتہٕ گُن روٗد (مفعَلا) تقطیع سپزٕس (فاعلن) صیغص پیٹھ۔

بحرِ سریع مسدّس مطوی مکشوفٕچ شعرٕ مثال۔

اُن کو ہے شکوہ کہ میں ہوں بے وفا
مجھ کو شکایت کہ وہ ملتے نہیں
(شبّیر)

تقطیع:

اُن کو ہے شک	وہ کہ میں ہوں	بے وفا
مفتعِلُن	مفتعِلن	فاعِلُن
مطوی	مطوی	مکشوف
مجھ کو شکا	یت کہ وہ مِل	تے نہیں
مفتعِلن	مفتعِلن	فاعلن
مطوی	مطوی	مکشوف

بحرِ سریع مُسدّس مطوی موقوٗف:

مفتعِلُن مفتعِلُن فاعلان۔ مفتعِلُن مُفتعِلُن فاعلان۔

(وقف ناٗوِی عِلّت لاٗ گتھ (مَفعَلاتُ) صیغُک (تُ) ساکِن بَنِتھ۔ یتھ

پتہٕ (فاعلان) صیغس پٮ۪ٹھ تقطیع سپدان چھےٚ۔

بحرِ سریع مُسدّس مطوی موقوٗفچ شعرٕ مثال ؎

تُو ہی مِری زندگی کا رازدار

تیرے سِوا کس پہ کروں اعتبار

(شبیرؔ)

تقطیع:

تُو ہی مِری	زندگی کا	رازدار
مفتعِلُن	مفتعِلُن	فاعلان
مطوی	مطوی	موقوف
تیرے سوا	کس پہ کروں	اعتبار
مفتعِلُن	مفتعِلن	فاعلان
مطوی	مطوی	موقوف

عروٗض تہٕ ضرب ہیٚکو مطوی مکشوفس ستی مطوی موقوف تہِ بناٗوِتھ یعنی عروضس منٛز یِیہِ فاعلان ورتاونہٕ تہٕ ضربس منٛز فاعلن۔ مثال ؎

کچھ نہیں اس بات میں تیرا قصور

کچھ نہیں اس امر میں میری خطا (شبیرؔ)

تقطیع:

کچھ نہیں اِس	بات میں تے	راقصور
مفتعِلن	مفتعِلُن	فاعلان
مطوی	مطوی	موقوف
کچھ نہیں اِس	امر میں مے	ری خطا
مفتعِلن	مفتعِلُن	فاعلن
مطوی	مطوی	مکشوف

کینژ واُردو شاعر وچھِ یہِ بحر ورتاوِنس دوران زُحاف بدلاؠ وِتھ ارکانن منز بیٚیہِ تہِ کینٛہہ تبدیلیہِ کرِمٕژ۔ تِمن تبدیلین ہٕنز وضاحت کرنٕچ چھَنہٕ مےٚ ضرۄرت باسان۔

بحرِس سریع مُسدّس مطوی مقطوع مجذۄع چھےٚ اُردو شعرٕ ادبس منز یِمہِ طریقہٕ ورتاونہٕ آمٕژ:

مفتعِلُن مفعوُلن فاع............مفتعِلُن مفعوُلن فاع

مفتعِلُن صیٖغٕچ مطوی صۄرت سپٕز بیاں۔ یعنی مفتعِلُن چھُ مستفعِلُن صیٖغُک ژۄرِم حرفِ ساکن حذف سپدِتھ (مُستَعِلُن) بنان تہٕ پتہٕ چھس (مُفتَعِلُن) صیٖغس پیٹھ تقطیع سپدان۔ مفعوُلن چھُ مفعولاُتُ تفعیلی صیٖغکہِ زِ سبَب خفیف حذف سپدِتھ روزان۔ یہِ عمل چھےٚ قطع ناؤی عِلّت لگِتھ سپدان۔ زِ سبَب خفیف (مُف) تہٕ (عُوٗ) حذف سپدِتھ چھُ (لَاتُ) روزان۔ اتھ تہِ چھےٚ (جِدّ ع) ناؤی علت لاگنہٕ یِوان۔ یہِ عِلّت چھےٚ (تُ) حرفُک پیش جزمہِ منز بدلاؠ وِتھ۔ اَتھ لاتُ بجایِ

(لات) بناون۔ اتھ (لاث) جُزس پتھ (فاع) افاعیلس پٹھ تقطیع سپد ان۔

سریعُ مُسدّس مطوی مقطوع مجذوٗع یعنی:

مفتعِلُن مفعولُن فاع .... مفتعِلُن مفعولُن فاع بحرِ ہنٛز شعرِ مثال چھُ

کون ہے اس دُنیا میں شاد

ہر کوئی کرتا ہے فریاد

(شبیرؔ)

تقطیع:

کون ہے اِس	دُنیا میں	شاد
مفتعِلُن	مفعولُن	فاع
مطوی	مقطوع	مجذوع
ہر کوئی کر	تا ہے فر	یاد
مفتعِلُن	مفعولُن	فاع
مطوی	مقطوع	مجذوع

اَتھ بحرِ چھُ (نحر) ناوٕی زُحاف لاگتھ (فاع) بجای (فع) تہِ ورتاونہٕ یوان۔ سُہ گوٚیتھ پاٹھی:

مفتعِلُن مفعولُن فع .... مفتعِلُن مفعوٗلُن فع

(نحر زُحاف چھُ فارسی عروٗضین ہُند ایجاد۔ عربی عروٗضس منٛز چھُنہٕ یہِ ورتاونہٕ آمُت)۔

نحر ناوٕی زُحاف لگِتھ چھِ مفعولاتُ افاعیلکۍ زِ سبب خفیف تہٕ پتِم ساکن حرف

حذف سپدتھ پتھ کُن (لا) روزان۔ اَتھ چھےٚ (فَعْ) افاعیلس پٹھ تقطیع کرنہٕ یِوان۔

سریعُ مسدّس مطوی مقطوٗع منحوٗر بحرِ ہنٛز شعرٕ مثال ؎

کیوں نہ ہو زخمی میرا دل
اُس کی ادائیں ہیں قاتِل
(شبیر)

تقطیع:

کیوں نہ ہو زخ	می میرا	دِل
مفتعِلُن	مفعُولن	فع
مطوی	مقطوع	منحور
اُس کی ادا	ئیں ہیں قا	تِل
مفتعِلُن	مفعولُن	فع
مطوی	مقطوع	منحور

اُردو وادبس منٛز چھےٚ بحرِ سریع اکھ صُورت مُسدّس مخبوٗن مکشوٗف۔ بحرِ ہنٛز یہ صورت چھےٚ یمہٕ انمانہٕ۔

مُستفعِلن مُستفعِلُن فعولُن ...... مُستفعِلُن مُستفعِلُن فعوُلُن

یہ صُورت چھےٚ ''مفعولاتُ'' افاعیلس گوڈٕ نبتھ خَبن ناوٕک زُحاف لگِتھ دوٛیم ساکن حرف (ف) حذف کران۔ پتھ کُن چھُ روزاں (مَعُولاتُ)۔ پتہٕ چھُ اَتھ (معولاتُ) جُزس کشف ناوٕچ عِلّت لاگنہٕ یِوان۔ یہ عِلّت چھےٚ پٔتِم حرف

(تُ) حذف کٔرِتھ مفعُولاتُ افاعِیلس (مَعُولا) بناوان۔ اَتھ چھےٚ (فعولُن) افاعیلس پٹھ تقطیع سپدان۔

سریع مُسدّس مخبون مکشوف بحرِ ہنٛز اُردوشعرٕ مثال چھےٚ یِتھ پأٹھی۔

جب سے مُخالف ہوگیا زمانہ
تب سے ہے اپنی زندگی فسانہ
(شبیرؔ)

تقطیع:

جب سے مُخا	لِف ہوگیا	زمانہ
مستفعِلن	مستفعِلُن	فعولُن
سائلم	سائلم	مکشوف
تب سے ہے اپ	نی زندگی	فسانہ
مستفعِلن	مستفعِلُن	فعولُن
سائلم	سائلم	مکشوف

یہِ اوس بحرِ سریعُک اُردوشعرٕ ادبس منٛز ورتاوُک تہٕ امہِ چھِیٚن مختلف زُحأفی تہٕ عِلّتی صوٗرتن ہُنٛد تذکرٕ۔ کأشرس شعرٕ ادبس منٛز تہٕ چھےٚ بحرِ سریع ترٛمنے صوٗرتن منٛز ورتاونٕچ گنجأیش یِمن صوٗرتن منٛز یہِ فارسی تہٕ اُردوشعرن منٛز ورتاوس آمٕژ چھےٚ۔ بلکہ چھےٚ کأشرِس شعرٕ آہنگس یتھ حدس تام تہٕ گنجأیش زِ بحرِ سریع چہٕ کینٛہہ عربی عروٗضی صوٗرتہٕ تہٕ ہیٚکن اَتھ اندر آزماونہٕ یتھ۔ مثالہِ پأٹھی: بحرِ سریع سائلم (عربی عروٗضہٕ مطابق)

مستفعِلُن مستفعِلُن فاعِلُن .... مستفعِلُن مستفعِلُن فاعِلُن

اَتھ بحرِ پٮ۪ٹھ ییہِ انمانہٕ کأشُر شعر لیکھنہٕ یِتھ

عشقٔنۍ اَلاوَن زولمُت چھُم جگر

آرامہٕ کِس قندس گوٚمُت چھُم زہر

(شبیرؔ)

تقطیع:

عشقٔنۍ الا	وَن زولمُت	چھُم جگر
مستفعِلن	مستفعِلن	فاعلن
آرامہٕ کِس	قندس گوٚمُت	چھُم زہر
مستفعِلن	مستفعِلن	فاعلن

عربی عروٗضہٕ مطابق بحرِ سریع کِس بٮ۪کِس سائلم صوٗرتس منز کأشُر شعر لیکھٕنچ گنجائش۔

مستفعِلُن مستفعِلُن فِعلُن .... مستفعِلُن مستفعِلُن فِعلُن

ہووُٗے نہٕ رووِی زانٔہہ مٮ۪یہ تٔمۍ یارَن

تھووُٗے نہٕ گَن عرضن سِتمگارن

(شبیرؔ)

تقطیع:

ہووُٗے نہٕ رو	وِی زانٔہہ مٮ۪یہ تٔمۍ	یارن
مستفعِلُن	مستفعِلُن	فِعلُن

تھوٗوٕے نہٕ کن	عرضن ستم	گارن
مستفعِلن	مستفعِلن	فعلن

ہاوَس یہٕ چھُم دلبر بہٕ وارٕ وُچھن

زَن رأژ منز صبحُک ستارٕ وُچھن

(شبیر)

تقطیع:

ہاوَس یہٕ چھُم	دِلبر بہٕ وار	روُچھن
مُستفعِلن	مستفعِلُن	فعِلُن
زن رأژ منز	صبحُک ستا	رٕوُچھن
مستفعِلُن	مستفعِلُن	فعِلُن

زُحاف تہٕ عِلتہٕ لأگتھ تہٕ چھےٚ بحرِ سریع چۄن بارَسس یِنہٕ والیٚن وزنن پیٹھ کأشرِ پأٹھی شأعری کرنٕچ جان تہٕ سبٹھاہ گُنجأیش۔ مثالہِ پأٹھی سریع مُسدّس مطوی مکشوٗف یتھ بحرِ پیٹھ۔

مُفتعِلُن مُفتعِلُن فاعلن .... مُفتعِلُن مُفتعِلُن فاعلُن

شعرٕ مثال ؎

داغ گُلالُک چھُ دِواں ژینہٕ وَن

وأنسہِ مصیبت چھِ زٕرٕنی عاشقن

(شبیر)

تقطیع:

داغِ گلا	لگ چھُ دِواں	ژینۂ وَن
مفتعِلُن	مفتعِلُن	فاعِلُن
مطوی	مطوی	مکشوف
وأنسہِ مُصی	بت چھ زَرٕنی	عاشقن
مفتعِلُن	مفتعِلُن	فاعِلُن
مطوی	مطوی	مکشوف

بحرِ سریع مُسدّس مطوی موقوف: یعنی یتھ بحرِ وقف نأوی علّت لگتھ (فاعلُن) بجایِ (فاعلان) چھُ یِوان۔

مفتعِلُن مفتعِلُن فاعلان...... مفتعِلُن مفتعِلُن فاعلان

شعرِ مثال ؎

آؤ بشارت یہِ دِواں نو بہار
یارِ وَنن پاد چھَلَن آبشار
(شبّیر)

تقطیع:

آوبشا	رت یہِ دِواں	نوبہار
مفتعِلُن	مفتعِلُن	فاعلان
مطوی	مطوی	موقوف

یارِوَنن	یادچھلن	آبشار
مفتعِلُن	مفتعِلُن	فاعلان
مطوی	مطوی	موقوف

بحرِ سریع مُسدّس چھ سوٗرت یتھ اندر عروٗض تہٕ ضرب مطوی مکشوٗف آسہٕ نس ستیٖ مطوی موقوٗف تہِ بناوٕنی رواچھُ............

مفتعِلُن مفتعِلُن فاعلان............ مفتعِلُن مفتعِلُن فاعِلُن

شعرِ مثال:

سَر بہٕ وَندے ژٕ ے میٚہ چھِھم رازدار

یارٕ ییٚتَم راز دِٕلکی باوٕ ہےَ

(شبیرؔ)

تقطیع:

سربہٕ وندے	ژٕ ے میٚہ چھِھم	رازدار
مفتعِلُن	مفتعِلُن	فاعلان
مطوی	مطوی	مکشوف
یارٕ ییٚتَم	رازٕ دِٕلکی	باوٕ ہے
مفتعِلُن	مفتعِلُن	فاعلن
مطوی	مطوی	موقوف

مُسدّس سریع بحرِ ہُند مطوی مقطوٗع مجدوٗع انہار تہٕ اَچھ شعرِ مثال چھےٚ یتھ پأٹھی:

مفتعِلُن مفعولُن فاع .... مفتعِلُن مفعولُن فاع

لانهِ لِکِیھِتھ اوسُم آزار

وائنسهِ توَے وٽرُن پسِو بار

(شَبِّير)

تقطيع:

لانهِ لِکِیھِتھ	اوسُم آ	زار
مفتعِلُن	مفعولُن	فاع
مطوی	مقطوع	مجدوع
وائنسهِ توَے	وٽرُن پسِو	بار
مفتعِلُن	مفعولُن	فاع
مطوی	مقطوع	مجدوع

نحر ناوِی زُحاف لگنهٕ پتھےٚ یِہےٚ بحرِ ہنا تبدیلی گژھِتھ بیا کھ صوٗرت یتھ ٕکنۍ

لبان: مُفتعِلُن مفعولُن فَع .... مُفتعِلُن مفعولُن فع

اَتھ بحرِ چھُ سریع مُسدّس مطوی مقطوٗع منحوٗ رونهٕ یِوان۔

شعرٕ مثال:

دوٗر ژلُن ہیٚتنم یارن

زانهِ خدا کمی بُری نس کن

مفتعِلُن مفعولُن فع

مطوی مقطوع منحور

بحرِ سریع مُسدّس مخبون مکشوٗف تہٕ اِچ کانٛسری پاٹھی شعرٕ مثال:

مُستفعِلُن مُستفعِلُن فعوُلُن .... مُستفعِلُن مُستفعِلُن فعوُلُن

سوٗنتُک ہوا نوٚو زُو دِوان چھُ باغن

ڈوٗلُمت ڈٕپو یاوُن یِوان چھُ باغن

تقطیع:

سونتُک ہوا	نوٚو زُودِوان	چھُ باغن
مستفعِلن	مستفعِلن	فعوُلُن
سائِلم	سائِلم	مخبون/مکشوف
ڈوٗلُمت ڈٕپو	یاوُن یِوان	چھُ باغن
مستفعِلن	مستفعِلُن	فعولن
سائِلم	سائِلم	مخبون/مکشوف

بحرِ سریع کہِ سائِلم، زُحاف دارتہٕ عِلتہٕ لاَ گِتھ بارَسس یِنہٕ واجہِ نبن شکلن ہنٛز وضاحت کرنہٕ پتہٕ چھےٚ افاعیلی سروزرٕ حسابہٕ بحرِ مُنسرح۔ بحرِ مُنسرح چھےٚ عربی عروٗضس منٛز یِتھےٚ کٔنی ہاونہٕ تہٕ باونہٕ آمٕژ۔

☆☆☆

اَلبحرُ المِنسَرِح

(یہِ چھےٚ مرکّب بحر)

وَزَنُہٗ فِی الاَصلِ: مُستفعِلُن مفعولاتُ مُستفعِلُن...... مُستَفعِلُن مَفعُولاتُ مُستَفعِلُن.

وَ یَاتی تامًّا وَ منہوکاً، وَ مَوازِینُہٗ ھِیَ:

المُنسرِح التَّام: (۱) مُستفعِلُن مفعولاتُ مستفعِلُن...... مستفعِلُن مفعولاتُ مفتعِلُن.

(۲) مستعِلُن مفعولاتُ مستفعِلُن...... مستعلن مفعولاتُ مفعُولُن

المنسرح المنہوک: (۱) مستفعِلُن مفعولان

(۲) مستفعِلُن مفعولُن

یعنی بحرِ مُنسرِحُک اصل وزن چھُ:

مُستَعفِلُن مَفعُولاتُ مُستَفعِلُن...... مُستَفعِلُن مَفعُولاتُ مُستَفعِلُن

یہِ بحر چھےٚ عربی عروٗضس منٛز سالِم تہٕ منہوٗک صورتن منٛز ورتاونہٕ یوان۔

یمن دوٚن صوٗرتن منٛز چھِ امہِ بحرِ ہنٛدی وزن یتھٕ پاٹھی:

بحرِ مُنسرح سالم:

(۱) مُستفعِلُن مفعُولاتُ مُستفعِلُن ...... مُستفعِلُن مَفعولاتُ مُفتعِلُن۔

(۲) مستفعِلُن مفعولاتِ مستفعِلُن ...... مستفعِلُن مفعولاتُ مفعولُن

منہوک صورتکی ءِ وزن چہس ءِ تہ پاڈھی:

(۱) مُستفعِلُن مفعُولان۔

(۲) مستفعِلُن مفعُولُن

امہ پتہ ءِ چھ ئیمن وزنہ صورتن ہنز مزید وضاحت ءِ تہ پاڈھی کرنہ آمژ۔

"یَتَضح مِنَ الجَدوَلِ البَیانی للبحرِ المِنسرح اَنَّ لَهٗ ثلاث اَعَارِیضُ، وَ اَربعة اَضرَب"

العُروضُ الاولیٰ: صحیحةٌ وَزنُهَا (مُستفعِلُن)، وَلَهَا ضربان. اَلاوَّلُ مَطویّ، وَزنُهٗ (مُفتَعِلُن) اَیْ اَصابَهُ الطَیِّ، وَهُوَ حَذفُ الرَّابعُ السَّاکِن. مستفعِلُن...... مُستَعِلُن = مفتَعِلُن.

وَالثَّانِیُ: مقطوع: وَزنُهٗ (مفعولُن) اَیْ اَصَابَهُ القطع، وَهُوَ حَذف آخرِ الوَتَدِ المَجمُوع وَ اِسکانِ ثانیةِ......

مُستفعِلُن...... مُستفعِل = مَفعُولُن.

وَالعُرُوضُ الثانیة: منهوکةٌ مَوُقُوفَةٌ، فَهِیَ عُروضُ وَ ضَربُ فِی آنٍ وَاحِدٍ، وَزنُهَا (مفعولان) اَصَابُهَا الوَقف، وَهُوَ تسکینُ الآخرِ الوَتَدِ المفروق.

مفعولاتُ .... مفعولات = مفعولان

وَالعُرُوض الثالِة: مَنهُوکَۃٌ فَکَشُوفَۃٌ، فَهِی عُرُوضٌ وَ ضَرَبٌ فِی آنٍ وَاحِدٍ، وَزنُها (مفعولان) ای اَصابَها الوَقف، وَهُوَ حَذفُ الآخِرِ الوَتَدِ المفروق:

مفعولاتُ...... مفولاَ= مفعولُن

یعنی بحرِ منسرحکہِ جدولی بیانہٕ تلہٕ چھُ نَنان زِ اَتھ بحرِ چھِ ترےٚ عرُوض تہٕ ژور ضرب۔

گوڈنیٖک عرُوض چھُس صحیح (یعنی سائلم) تمیٖک وزن چھُ (مُستفعِلُن)۔ اتھ گوڈنکِس عرُوضس چھِ زِ ضرب۔ اکھ ضرب چھُس مطوی۔ تمیٖک وزن چھُ (مفتعِلُن)۔ یاوَنو یہِ زِ اَتھ ضربس چھُ ''طی'' ناوی زحاف لوٚگمُت۔ طی زُحاف چھُ ژوٗرِمِس ساکن حرفس حذف کران۔ سُہ گوٚ یتھٕ پاٹھی:

مستفعِلُن...... مستفعِلِ =مفعوِلُن

دویم عرُوض چھُ بحرِ منسرحس منہوک۔ یہِ صوٗرت چھےٚ عرُوض تہٕ ضرب یکہٕ ووٹہٕ آسنچ۔ امیٖک وزن چھُ (مفعولان)۔ یاوَنو اَتھ چھےٚ وقف ناوی عِلّت لاگنہٕ آمژ۔ وقف لِگتھ چھُ پٔتِمہِ وَتدِ مفروٗقُک آخری حرف ساکن بنان۔ سُہ یتھٕ پاٹھی:

مفعولاتُ.......... مفعولاث =مفعولان

ترٛیم عرُوض چھُس منہوک مکشوف۔ یہِ تہِ چھُ عرُوض تہٕ ضرب یکہٕ ووٹہٕ۔ وزن چھُس (مفعوِلُن) یاوَنو اَتھ عرُوضس چھے کشف ناوی علّت لاگنہٕ آمژ۔ کشف چھےٚ پٔتِمہِ وتدِ مفروٗقُک پٔتِم حرف حذف کران۔ سُہ گوٚ یتھٕ پاٹھی:

مفعولاتُ...... مفعولا = مفعولُن

بحرِ منسرحِ جي عروض ۾ هيٺيون ٽي ضربون ٿينديون آهن:

بحرِ منسرحِ کلبن يمن سائلم ته منهو کی صُورتن هُند خاکه چهُ ٿيتهءِ کُنی بناونه آمُت۔

بحر المنسرح

العروض	الضرب
(۱) صحيحةٌ. مستفعِلُن	(۱) مطوىّ...... مُفتعِلُن
(۲) منهوكةٌ موقوفةٌ. مفعولان	(۲) العروض هِىَ الضرب
(۳) منهوكةٌ مكشوفةٌ مفعُولن	(۳) العروض هى الضرب

بحرِ منسرحَس لگن والین زُحافن تہِ عِلّتن ہِنٛدس بارس منٛز چھےٚ عربی عروضس منٛز ٿيتھءِ کُنی باوتھ سپز مُژ۔

"يجوزُ فى حشوِ المنسرح الخبن والطّى والخبل. فتُصبحُ "مستفعِلُن" بالخبن "مفاعلن" و بالطّيِ "مفتعِلُن" وبالخبل "فَعِلَتُن".

وَ تُصبَحُ "مفعُولاتُ" بِالخبن "مفاعيلُ و بالطّيِ "فاعلاتُ وَ بِالخبل "فَعِلاتُ". والخبنُ فيه حسنٌ. والطيِّ فيهِ صالحٌ، والخبلُ فيه قبيحٌ

يعنی بحرِ منسرح کِس حشوس چھُ "خبن" ہیٚنہِ "طی" ہیٚنہِ "خبل" ناوی زُحاف لاگنی جائیز۔ "خبن" لگِتھ چھُ "مستفعِلُن"، "مفاعلن" بنان۔ "طی" لگِتھ

''مفتعِلُن''، تہٕ ''خبل''، لگِتھ ''فعِلتُن'' بنان۔

''مفعولاتُ'' چھُ ''خبن'' لگِتھ ''مفاعیلُ''، ''طیِ''، لگِتھ ''فاعِلاتُ'' تہٕ ''خبل''، لگِتھ ''فعِلَتُن'' بنان۔ ''خبن'' ناأوی زُحاف چھُ امہِ باپتھ بہتر، طیِ ناأوی زُحاف رُت تہٕ خبل ناأوی زُحاف چھُ امہِ بحرِ باپتھ پچھ، خبل ناأوی زُحافہٕ کہِ ورتاوس متعلق چھُ وننہٕ آمُت۔

''لَا یَجُوزُ فی مستفعِلَن الّتی بعد مفعولات الخبل. لِاَنَّ قبلَهٗ حَرکَةُ الوَتَدِ المفروق، فَیجتَمِعُ خَمسَ حرکاتٍ عَلیٰ نسق''

یعنی بحرِ منسرح کِس پٔتی مِس ''مستفعِلن'' افاعیلی صیغس ہیٚکہِ نہٕ ''خبل'' ناأوی زُحاف لاگنہٕ یِتھ۔ اِو موکھ زِ امہِ برونٹھہ چھُ وَتَدِ مفرُوقُک متحرک حرف (تُ)۔

خبل ☆ لاگہٕ اِنکِس صورتس منٛز گژھن اَتھ جایہِ پانٛژھ حرکتہٕ (متحرک حرف) پٔتُس پتھ جمع۔ تہٕ پانٛژن حرکتن ہُند یِتھٕ کٔنی یکہٕ وٹہٕ گژھُن چھُ شعرس منٛز منع۔

خبن ناأوی زُحاف بحرِ منسرح کیٚن افاعیلی صیغن لگِتھ چھےٚ امہِ بحرٕ ہنٛز یہِ شکل بارسس یِوان

مفاعلن مفاعیلُ مفاعلن .... مفاعِلن مفاعیلُ مفتعلن

مخبون مخبون مخبون مخبون مخبون مطوی

(☆: سُہ گوٚ یِتھٕ پأٹھی۔ بحرِ منسرحُک دوٚیِم مصرٕ چھُ: مستفعِلُن مفعولاتُ

مستفعِلُن ۔ خبل ناوی زُحاف چھُ طَیٔ تہٕ خُبن ناوی دوٚن زُحافن ہُنٛز مِلہٕ وَن ۔ طَی چھُ ''مستفعِلُن'' صیغس ''مفتعِلُن'' بناوان تہٕ خبن چھُ مفتعِلُن افاعیلس ''فعِلتُن'' بناوان ۔ یِیٚلہِ اکہٕ اڈٕ خبن لگِتھ ''مفعولاتُ'' افاعیل دوٚیِم ساکن حرف حذف گژھِتھ معولاتُ بٔنِتھ ''مفاعیلُ'' افاعیلس پٔژھ تقطیع گژھِ ۔ اَتھ صورتس منٛز یِیٚلہِ ''مفاعیلُ'' صیغک ''لُ'' ، ''فعِلتُن'' ، صیغس سٟتۍ رلہِ یمہٕ سمن پانٛژھ حرف گژھ پوٚلس پتھ ۔

طَیٔ ناوی زُحاف لگِتھ بحرِ منسرح چھ صُورت ۔

مُفتعِلُن فاعلاتُ مفتعِلُن .... مُفتعِلُن فاعلاتُ مفتعِلُن

مطوی مطوی مطوی مطوی مطوی مطوی

خبل ناوی زُحاف لگِتھ بحر منسرح

فَعِلتُن فعِلاتُ مستفعِلُن ...... فَعِلتُن فعِلاتُ مفتعِلُن

مخبول مخبول مخبول مخبول مخبول مطوی

یہٕ اوس بحرِ منسرحُک سائلم تہٕ زُحافی صُورتن منٛز عربی عروٗضک ورتاو ۔ وٕں وُچھو فارسی شعرن منٛز کتھٕ کٔنۍ چھےٚ بحر منسرح ورتاونہٕ آمٕژ ۔ اَتھ بارس منٛز چھُ فارسی عروٗضیو وٕنمُت ۔

بحر منسرح: ایں بحر مُرکّب است از مستفعِلُن مفعولاتُ مستفعِلُن ۔ در بِنای عرب مُسدّس آمده است ۔ و پارسی گویاں را در ایں بحر بر ارکانِ سالم شعر نیست ۔ از برای آنکہِ نا مطبوع است ۔ و اَما یک بیت از برایِ مثال آوردیم ۔

ای در غمت مشکلِ کارِ غمخوارِ تو

جُزغم نبا شد سودایِ بازار تو

تقطیع:

ای درغمت	مشکل کار	غمخوارتو
مستفعِلن	مفعولاتُ	مستفعِلن
جُزغم نبا	شدسودایِ	بازارتو
مستفعِلن	مفعولاتُ	مستفعِلن

امادر مُزاحفِ او بسیار قصاید گفتہ اند۔ جملہ مثمن ۔مثالش خاقانی فرماید۔

عشقِ بیفشرد پا بر نموِ کبریا

برد بہ یکبارگی ہستیِ مار از ما

تقطیع:

عشق بیف	شردپا	برنموک	کبریا
مفتعِلُن	فاعلن	مفتعِلُن	فاعلُن
مطوی	مکشوف	مطوی	مکشوف
برد بیک	بارگی	ہستیِ ما	رازما
مفتعِلن	فاعلن	مفتعِلن	فاعلن
مطوی	مکشوف	مطوی	مکشوف

بعض اجزای ایں بیت مطوی است (چون مفتعِلن) وبعضی مکشوف مطوی (چوں فاعلُن)۔

یعنی بحرِ منسرح چھےٚ مستفعِلُن مفعولات مستفعلن افاعیلن ہنٛز مِلہٕ وَن۔ عربی عرُوضس منٛز چھےٚ یہِ بحر شیٚن افاعیلن پٹھ مشتمل۔ فارسی شاعری منٛز چھنہٕ امہِ بحرِ ہنٛدس سالم صورتس منٛز شعر لبنہٕ یوان۔ اِوَکنہٕ زِ یہِ چھَنہٕ طبیعتس موافِق۔ وُن گوا کھ شعر چھُ امہِ کِس سالم صورتس منٛز یتھہٕ کنہٕ پیش

ای در غمت مشکل کارِ غمخوارِ تو

جُز غم نہ باشد سودای بازارِ تو

البتہٕ زُحافی صُورتس منٛز چھاتھ بحرِ منٛز واریاہ قصید لیکھنہٕ آمتی۔ سأری قصیدٕ چھِ امہِ بحرِ ہنٛدس مثمن صوٗرتس منٛز۔ مثالے خاقانی سُندٕ یہِ شعر

عشقِ بیفشر دیا بر غظک کبریا

برد بہ یکبارگی ھستی ما رازِ ما

امہِ زُحافی بحرِ منسرٕچ کینٛہہ جُز چھِ مطوی (مثالے مفتعِلُن) تہٕ کینٛہہ جُز چھِ مکشوف مطوی (مثالے فاعلن)۔

فارسی شعرِ ادبس منٛز چھےٚ بحرِ منسرح مثمن مطوی موقوف تہِ ورتاونہٕ آمژ۔ یہِ وزن چھُ یتھہٕ پأٹھی:

مفتعِلُن فاعلاتُ مفتعِلن فاعلات...... مفتعِلن فاعلات مفتعِلن فاعلات

شعرِ مثال:

آں کہِ دِلم صیدِ اوست میر شکارِ من است

دست بہ خونم نگار کردہ نگارِ من است

تقطیع:

آن کہٕ دِلم	صیداوست	میرشکا	رِمن است
مفتعِلُن	فاعلات	مفتعِلُن	فاعِلات
مطوی	موقوف	مطوی	موقوف
دست بہٕ خو	نم نگار	کردہ نگا	رِمن است
مفتعِلُن	فاعلات	مفتعِلن	فاعِلات
مطوی	موقوف	مطوی	موقوف

مطوی موقوف منحوٗر تہٕ چھےٚ ورتاونہٕ آمژ۔یمہٕ صورتہٕ۔

مفتعِلُن فاعلاتُ مفتعِلُن فع .... مفتعِلُن فاعلاتُ مفتعِلُن فع

شعرِ مثال۔

شاید اگر آفتاب و ماہ نہ تابد

پیشِ دو اَبروِیِ چُوں ہلالِ محمدؐ

تقطیع:

شایداگر	آفتاب	ماہ نہ تا	بد
مفتعِلُن	فاعِلاتُ	مفتعِلُن	فع
مطوی	موقوف	مطوی	منحور
پیش دُواب	رویِ چوں ہِ	لال محم	مد☆
مفتعِلُن	فاعِلاتُ	مفتعِلُن	فع
مطوی	موقوف	مطوی	منحور

(☆: مفتعِلُن فاعلاتُ مفتعِلُن فع۔امہٕ بحرِ ہُنذ آخری افاعیل چھُ فاع تہٕ

بِنتھ ہیرکان۔ اَتھ چھُ مجذوٗع وننہٕ یِوان۔ جدٕ ہ چھُ زُحاف لیس مفعولات افاعیلکہِ زِ سبب خفیف حذف کٔرِتھ لات بناوان چھُ تہٕ وَتدِ مفروقُک پٔتم حرف ساکن بنأوِتھ لات تھاوان چھُ۔ فاع چھُ یقطیع کرنہٕ یِوان)۔

مطوی موقوٗف مقطوٗع صُورتس منٛز تہٕ چھےٚ ورتاونہٕ یِوان۔ صُورت چھےٚ یِتھہٕ کٕنۍ:

مفتعِلُن فاعلاتُ مفعولُن...... مفتعِلُن فاعلاتُ مفعُولُن (مُسدّس)

شعرٕ مثال:

فقر و غنا اختیار می کردم

بہرِ دُعا انتظار می کردم

تقطیع:

فقروغنا	اختیار	می کردم
مفتعِلُن	فاعِلاتُ	مفعُولن
مطوی	موقوف	مقطوع
بہرِ دُعا	انتظار	می کردم
مفتعِلُن	فاعِلاتُ	مفعُولن
مطوی	موقوف	مقطوع

امہِ صوٗرتچہِ بحر چھُ أخری "مستفعِلُن" افاعیلس قطع ناوٕک زُحاف لاگنہٕ یِوان۔ قطع چھُ امہِ افاعیلکہِ پٔتمہِ وتدِ مجموٗعُک أخری ساکن حرف یعنی (ن) حذف کٔرِتھ تمہِ بروٗنٛھم متحرک حرف یعنی (لُ) ساکن بناوان۔ اَتھ چھےٚ

''مفعوُلُن''، تقطیع گژھان۔

مستفعِلُن...... مستفعِل = مفعوُلُن

مقطوع

یہِ اوس بحرِ منسرح چِھنہٕ مختلف صورتن ہِنٛدِ حوالہٕ فارسی شعرٕ ادبس منٛز ورتاوٕک تذکرٕ۔ اُردو زبانٛی تہٕ ورتاوی بحرِ منسرح تہٕ امہِ چہٕ زُحافی تہٕ علتی صوٗرتہٕ فارسی شعرٕ ادبٕکی پأٹھی۔ اَتھ زبانٛی منٛز تہٕ رُوٗد بحرِ منسرحس پیٹھ تمنٕے زُحافن عِلتن ہُنٛد رواج یِمہٕ فارٔسی عروٗضیو رواتھاوِ تہٕ شاعرو ورتاوِ۔ بحرِ منسرحکی یِمہٕ زُحاف تہٕ عِلتہٕ چھےٚ اُردو عروٗضس منٛز یِمہِ ترتیبہٕ...... خَبن، طی، قبض، حذّ ذ، تسبیغ، رفع، یِمہٕ پانٛژھ زُحاف چھ بحرِ منسرحِ کِس ''مُستفعِلُن'' افاعیلس لگان۔ خبن، طی، خبل (خَبن تہٕ طی یکہٕ ووٹہٕ) خَبن تہٕ وَقف یکہٕ ووٹہٕ، خُبن تہٕ کشف یکہٕ ووٹہٕ، طی تہٕ کشف یکہٕ ووٹہٕ، طَی تہٕ وقف یکہٕ ووٹہٕ۔ رفع، جدہ تہٕ نحر...... گویا اُردو شعرٕ عروٗضس منٛز چھےٚ بحرِ منسرح چہِ سارٕے صوٗرتہٕ تمے یِمہٕ فارسی شعرٕ ادبس منٛز لبنہٕ چھےٚ یِوان، ووٚنی وُچھو عربی، فارسی تہٕ اُردو عروٗضس منٛز بحرِ منسرح چہِ یِمہٕ صوٗرتہٕ ورتاوٕنٕچ گنجائش کتھ حدس تام تھ چھےٚ کأشرِس شعرٕ ادبس منٛز۔

یوٗ دوٕے عربی عروٗضس منٛز ورتاونہٕ یِنہٕ واجنی بحرِ منسرحچ سائِلم صوٗرژ فارسی تہٕ اُردو شعرٕ ادبٕکی پأٹھی طبیعتس موأفق چھنہٕ تاہم چھےٚ موسیقی ہِنٛز کانٛہہ آہنگ بدٕ کِڈتھ یمن سائِلم صوٗرتن منٛز یتھٕ پأٹھی شعر لیکھٕنٕچ گنجٲیش۔

کھٕر اوس ازلٕے میٲنِس اَمارس لیکھتھ

زِتچھر سبٹھاہ ژالُن اِنتظارس لیکھتھ (شبیر)

تقطیع:

کھٕر اوس از	لۍ میٲنٛس اَ	مٲرس لیکھِتھ
مستفعِلُن	مفعولاتُ	مستفعِلُن
زٕتچھٕر سبٹھاہ	اوٗسُم اِنتِ	ظارس لیکھِتھ
مستفعِلُن	مفعولاتُ	مستفعِلُن

بیٚاکھ سالم صوٗرت ۔

اِنکار کوٚر وعدس کیٛازِ تٔمۍ دِلبرن
کوٚر جود تس ٲمۍ بے عار جأدۍ گرَن
(شبیر)

تقطیع:

اِنکار کوٚر	وعدس کیٛازِ	تٔمۍ دِلبرن
مستفعِلن	مفعولات	مستفعِلن
کوٚر جود تس	ٲمۍ بے عار	جأدۍ گرن
مستفعِلن	مفعُولاتُ	مفتعِلُن

بحرِ منسرح نہٕ چھنہٕ فارسی تہٕ اُردوشعرِ ادبس منٛز منہوک صوٗرتس منٛز ورتاونہٕ آمُت تہٕ نہ چھُ یہِ منہوک ورتاو کأشرس ادبس منٛز ممکن۔

خبن ناوۍ زُحاف لاگِتھ بحرِ منسرح کِس عربی عروٗضہٕ صوٗرتس پیٹھ شعرِ مثال ۔

میٚیہ عشقہٕ نارٕ گو سُور جگر کوٚرُم
ژٕ ے گُس وَنی مَدنوارٕ کیا میٚیہ زوٗرُم
(شبیرؔ)

تقطیع:

میٚیہ عشقہٕ نا	رٕ گوسُوٗر	جگرکوٚرُم
مفاعِلُن	مفاعیلُ	مفاعلن
ژٕ ے گُس وَنی	مدٕنوارٕ	کیامیٚیہ زوٗرُم
مفاعلن	مفاعیلُ	مفتعِلُن

طی نأوی زُحاف لأ ِگتھ بحرِ منسرح عربی عروٗضہٕ مطأبق کأشر شعرٕ مثال ؎

زُوٗن سٔرِتھ عاشقو زِ یِی چھُ پزر
کرٕ یوٚٹھ سبٹھاہ طے کرُن چھُ عشقہٕ سفر
(شبیرؔ)

تقطیع:

زوٗن سٔرِتھ	عاشقوزِ	یِی چھُ پزر
مفتعِلُن	فاعلاتُ	مفتعِلُن
کرٕیوٚٹھ سبٹھا	طَے کرُن چھُ	عشقہٕ سفر
مفتعِلُن	فاعلاتُ	مفتعِلُن

خبل نأوی زُحاف لأ ِگتھ بحرِ منسرح سنٛز کأشُر شعر لیکھنٕچ گنجأیش ؎

چھُ سُہ دلدار قرار میأنِس دِلس
وتہٕ ۔ وُچھان یہِ انتظار چھُ تس
(شبیرؔ)

تقطیع:

چھُ سُہ دِلدا	رقرارٕ	میأنِس دِلس
فَعِلتُن	فعِلات	مستفعِلُن
وتہٕ وُچھا	ن یہِ انتِ	ظار چھُ تس
فعِلتُن	فعِلاتُ	مفتعِلُن

فارسی شعرِ ادبس منز زُحاف طی تہٕ کشف لاگنہٕ پتہٕ بحرِ منسرح کِس اِظہارٕ
صوٗرتس پیٹھ کأشرِ شعرِ مثال ۔

مارٕ مِتِس دلبرس زار وَنان چھُس دوہے
وارٕ وٕنتھ حالِ دِل عار انان چھُس دوہے
(شبیرؔ)

تقطیع:

مارٕ مِتِس	دلبرس	زاروَنان	چھُس دوہے
مفتعِلُن	فاعلُن	مفتعِلُن	فاعلن
مطوی	مکشوف	مطوی	مکشوف

وارٕ ٕنتھ	حالِ دل	عارانان	چھُس دوہے
مفتعِلُن	فاعِلُن	مفتعِلُن	فاعِلُن
مطوی	مکشوف	مطوی	مکشوف

منسرح مطوی موقوفچ کأشرٕ شعرٕ مثال ـ

آرٕ پلس اضطراب یارٕ بلس اطمینان
یِمی یہِ اوٗچھ خاب وُچھ کھورِ تچھان گو کپأرٕی
(رفیق رازؔ)

تقطیع:

آرٕ پلس	اِضطراب	یارٕ بلس	اطمینان
مفتعِلُن	فاعلاتُ	مفتعِلُن	فاعلاتُ
مطوی	موقوف	مطوی	موقوف
یِمی یہِ اوچھ	خاب وُچھ	کھورِ تچھان	گوکپأرٕی
مفتعِلُن	فاعلن	مفتعِلُن	فاعلات
مطوی	مکشوف	مطوی	موقوف

یہِ چھُ فاعلات بٕنتھ موقوف تہِ یوان ـ

بحرِ منسرح مطوی موقوف منحورصوٗرتچ کأشرٕ شعرٕ مثال ـ

میوٗن وجوٗدُے صدف تہٕ لال تہِ چھُس بٕے
سِدرٕ منٛزٕچ تاخ لِدرٕ مال تہِ چھُس بٕے
(شبیرؔ)

تقطیع:

میوٚن وجو	دٕ ئے صدف تہٕ	لال تہِ چھُس	بے
مفتعِلُن	فاعلاتُ	مفتعِلُن	فع
مطوی	موقوف	مطوی	منحور
سِدر منزٕ چ	تاخ لدٕر	مال تہِ چھُس	بے
مفتعِلُن	فاعلاتُ	مفتعِلُن	فع
مطوی	موقوف	مطوی	منحور

بحرِ منسرح مطوی موقوف مجدوع صوٗرتس منز کاشُر شعر ۔

آسہِ پکان سوٗنتہٕ واوٗ یارِونَس آش
نیرِ یہِ ظلمت تہ پھائہِ نیری تھونگبن گاش

(شبیرؔ)

تقطیع:

آسہِ پکان	سوٗنتہٕ واو	یارٕ ونس	آش
مفتعِلُن	فاعلاتُ	مفتعِلُن	فاع
مطوی	موقوف	مطوی	مجدوع
نیرِ یہِ ظُل	مَت تہِ پھائہِ	نیری تھونگبن	گاش
مفتعِلُن	فاعِلاتُ	مفتعِلُن	فاع
مطوی	موقوف	مطوی	مجدوع

بحرِ منسرح مطوی موقوف مقطوع صوٗرتھ کاشُر شعرِ مثال ۔

ہجرٕ زہر چوٗنس بہٕ جانانن
پوش ہٕرتھ تروٗنس بہٕ جانانن
(شبیر)

تقطیع:

ہجرٕ زہر	وونس بہٕ	جانانن
مفتعِلُن	فاعلاتُ	مفعُولُن
مطوی	موقوف	مقطوع
پوش ہٕرتھ	تژ ووٗنس بہٕ	جانانن
مفتعِلُن	فاعلاتُ	مفعُولُن
مطوی	موقوف	مقطوع

مطوی موقوف مقطوٗع ، کس أتھی شعرِ صوٗرتس ستیٚ ووت بحرِ منسرحُک تذکرٕ تہِ انڈ۔

بحرِ منسرح پتہٕ چھےٚ افاعیلی صیغن ہنٛدِ ہشرِ مطأبق بحرِ مجتث یوان۔ بحرِ مُجتثُک تعارُف چھُ عربی عروٗضس منٛز یمِہ انمانہٕ کرنہٕ آمُت۔

☆☆☆

البحرُ المُجتث

(مرکّب بحر)

وَزنہُ فِی الاصلِ:

مستفعِلُن فاعلاتُن فاعلاتن...... مُستفعِلُن فاعلاتُن فاعِلاتُن

یعنیِ بحرِ مجتثُک اصل وزن چھُ:

مستفعِلُن فاعلاتن فاعلاتن...... مستفعِلُن فاعِلاتن فاعلاتن

یہِ بحر چھےٚ عربی عروٗضس منٛز صِرف مجزوٕ صورتس منٛز ورتاونہٕ آمُت۔ سُہ گو یِتھہٕ کٕنۍ:

مُستَفعِلُن فاعِلُن........... مُستفعِلُن فاعِلُن۔

عربی عروٗضہٕ حسابہٕ چھُ بحرِ مجتث کِس عروٗضی، حشوی تہٕ ضربی افاعیلن لگن والیٚن زُحافن ہُند ذِکر یِتھہٕ پأٹھۍ:

(۱) **زُحَافُ الحشو**: الحشو فِی ھٰذَا البَحرِ ھُوَ "مُستفعِلُن" فِی مَبْدَأ الشَّطرِ الْاَوَّلِ وَالثَّانِیْ، وَ یَجُوزُ فِیھَا (اَلخبن) فقط، وَھُوَ حَذْفُ الثَّانی السَّاکِن، فَتُصبَحُ "مُتَفْعِلُن"، وَلَا یَجُوزُ فِیھَا الطّی، اَی لَا تُحذَفُ مِنھَا الفَاءُ. وَ مِنَ أَجلِ ھٰذا قَرَّرَ العُرُوضِیُوْنَ کِتابَتُھَا

"مُسْتَفِع لُن" وَ سَمَّوْهَا ذَاتُ الْوَتَدِ الْمَفْرُوْقِ. وَلٰكِنْ يَجُوْزُ اَنْ نَكْتُبُهَا مُتَّصِلَةً عَلٰى عَدَمِ جَوَازِ (الطّى)

یعنی اَتھ بحرِ اندر چھُ حشو (مستفعِلُن) (دونوٚنی مصرن منٛز)۔ اَتھ "مستفعِلُن" افاعیلس چھُ "خبن" ناوٕک زُحاف لاگُن جایز۔ سہٕ گو افاعیلُک دوٚیِم ساکن حرف حذف کرُن۔ پتہٕ بنہِ یہِ افاعیل "مُتَفعِلُن"۔ البتہٕ ہیٚکہِ نہٕ حشوٕ کِس اَتھ "مستفعِلُن" افاعیلس "طی" ناوٕک زُحاف لاگنہٕ یتھ۔ یعنی امیُک حرف (ف) ہیٚکہِ نہٕ حذف سپدتھ، امے کِنۍ چھُ عروضیو تہٕ افاعیل ژٕٹتھ لیکھنُک طریقہٕ مقرّر کوٚرمُت۔ یعنی یہِ افاعیل چھُ "مستفعِ لُن" لیکھنہٕ یوان۔ یہِ افاعیل ہیٚکون حرف رلاوِتھ "مُستفعِلُن" تہِ لیکھِتھ۔ مگر یہِ شرط نظرِ تل تھاوِتھ زِ "طی" ناوٕک زُحاف لاگہٕ نٕس چھُ اَتھ ڈاکھ۔

(٢) وَ يَجُوزُ فِى حشوهٖ اى فى "مستفعِلُن" (الكف)، وَهُوَ حَذْفُ السَّابِعُ السَّاكِن، فَتُصْبَحُ بِهٖ "مُستفعِلُن"، "مُستفعِلُ"، وَ يَجُوزُ فِيهِ الشّكل"، وَهُوَ مُرَكَّبُ مِنَ الخبنِ وَالكفِ. فَتُصْبَحُ بِهٖ "مُتفعِلُ"، وَ يُمْنَعُ حَذفُ رَابِعُها بِالطَّى، لِاَنَّهٗ وَاقِعٌ فِى وَتَدِ مفروق (تَفْعِ) وَالْاَوْتَادُ لَا تزاحف. وَ لِلسَّبَبِ نَفسُهٗ يَمْتَنِعُ خَبلُهَا، لِاَنَّ الخبل خبنُ والطّى والخبنُ فيهِ حَسَنٌ، والكفُ صَالِحُ وَالشَّكلُ قَبِيحٌ.

یعنی بیٚیہ چھُ امہِ کِس حشوس یاوَنو "مُستفعِلُن" افاعیلس کَف ناوٕک زُحاف لاگُن تہِ جایز۔ سہٕ گو سٔتِم ساکن حرف حذف کرنہٕ یُن۔ لتہٕ بنہِ "مُستفعِلُن" صیغہٕ

''مُستَفعِلُ''۔ بیٚیہِ چھُ اَتھ ''مستفعِلُن'' افاعیلی صیغس شکل ناوٕی زُحاف لگن تہٕ جائز۔ شکل ناوٕی یہِ زُحاف چھےٚ خبن تہٕ کف ناوٕی دوٚن زُحافن ہنٛز مِلہٕ وَن۔ یُہ گو یتھہٕ پاٹھی:

مُستَفعِلُن.......... مُتَفعِلُن.......... مُتفعِلُ

مخبون مکفوف

البتہٕ طَی ناوٕی زُحاف لاگتھ ''مُستفعِلُن'' افاعیلک ژُوٗرِم ساکن حرف یعنی (ف) حذف کرنس چھُ ٹھاکھ۔ تکیازِ یہِ ژُوٗرِم ساکن حرف (ف) چھُ وتدِ مفروقس (تفع) منٛز شامِل۔ تہٕ عروضی قاعدٕ مطابق چھُنہٕ وَتدَن پیٹھ زُحاف لگتھ ہیکان۔ امہِ قاعدٕ مطابق ہیکہِ نہٕ اتھ خبل ناوٕی زُحاف تہٕ لگِتھ، تکیازِ خبل ناوٕی زُحاف چھُ خبن تہٕ طَی زُحافن ہنٛز مِلہٕ وَن۔ خبن ناوٕی زُحاف چھُ امہِ باپتھ رُت، کف ناوٕی زُحاف چھُ جان تہٕ شکل ناوٕی زُحاف لاگُن چھُ ٹیچھ۔ (روا آسنہٕ باوجوٗد)۔

زُحافُ العُروض: وَزنُ العُروضِ هُنا فاعِلاتُن. وَيَجوزُ فِيهَا الخبن فَتُحذَفُ الْالفُ الَّتی فِی المقطَعِ الاوَّل اَیِ السَّببِ الخفیف، فَيُصبحُ وَزنُ التفعِيلة "فعِلاتُن" وَ هٰذا زحافٌ جائِزٌ بمعنی اَنَّهٗ متٰی وَرَدَ فِی بَيتٍ لَا يلزمُ وَردُهٗ فِی بقيّة الْابياتِ. فَكَاَنَّ صَدرَ التَّفعِيلَة دَاخِل حُكمًا ضِمنَ الحَشُوا بِمعنی اَنَّهٗ يَجُوزُ زُحافَهٗ (دارساتٌ فی العروضِ والقافية، ص ٨٠)

یعنی بحرِ مجتثہٕ کس عروضس لگن وألی زُحاف۔ اتھ بحرِ منٛز چھُ عروضی حصہٕ

''فاعلاتن''۔ اَتھ چھُ خَبن ناوٕ زُحاف لاگن جائیز۔ سُہ گوٚ گوڈنچہٕ ژھنہٕ جایہ یا وَنو سَبَبِ خفیفُک اَلفِ حذف سپدُن۔ اتہٕ چھُ پتھ کُن روزان ''فَعِلاتن''۔ یہ زُحاف چھُ ییتھ صوٗرتس منز تہٕ جائیز زِ اَکس شعرس منز امیُک ورتاو سپدتھ چھُنہٕ بأقین شعرن منز تہٕ امیُک ورتاو لازمی۔ امہِ حسابہٕ چھُ شعرٕ کہِ صدری حصُک افاعیل تہٕ حشوٕ کس حکمسٕ منز دأخِل یمہِ کنی زِ اَتھ اندر تہٕ چھُ زُحاف روا۔

وَزُحافُ الضرّب: والضّربُ هُنا فاعِلاتُن ایضًا، و یجوزُ فیه مِنَ الزُّحَافِ مَا ذکرنا فِی العُروضِ وَ یَزادُ عَلٰی ذٰلِکَ جَوازُ دخُولِ التَشعِیثُ وَهُوَ حَذفُ ''عینُ فَاعلاتُن'' فُتصبح ''فالاتن''.

یعنی بحرِ مجتثہٕ کہِ ضربکی زُحاف: ضَرب چھُ اَتھ بحرِ منز ''فاعِلاتُن''۔ اَتھ پٮ۪ٹھ چھِ تِمے زُحاف رَوا یِمن ہنز کتھ اسہِ عُروٗضس منز کٔر البتہٕ امہِ ہُر یمانہٕ چھےٚ تشعیث ناوٕ علّت تہِ اَتھ منز جائیز۔ سُہ گوٚ ''فاعلاتُن'' افاعیلُک (ع) حذف کرُن، پتہٕ روزِ (فالاتن)۔

بحرِ مجتثہٕ کِس عُروٗضس لگن والیٚن یِمنٕ زُحافن ہُند تذکرٕ چھُ ''المعجم المفصل فی علم العروضِ والقافیة و فنون الشعر'' ناوٕ کتابہٕ منز ییتھٕ کنی کرنہٕ آمُت۔

''وَاَمَّا بالنّسبة اِلی العُروضِ (فاعلاتن) فیجوزُ فیها الخبن، فتصبح، فعلاتُن''، والکفُّ فتصبَحُ ''فاعلاتُ'' والشکل فتصبحُ ''فعِلاتُ. وَاَمَّا الضَّربُ فیَمْتَنَعُ فِیهِ الکفّ والشکل تعاشِیًا للوقوفِ علٰی حرکة قصیرة. و تجری المعاقبةبین کفّ ''مستفع لُن'' وَ

خَبن ''فاعلاتن'' بعدھا، فلا یقعانِ معًا، وَاِلّالزِمَ اجتماعِ خَمسة متحرکات''. وَ یَجوزُ عِندَ بعضھم الشعیث فی الضّرب، فَیُصبَحُ ''فاعلاتُن''، ''فالاتن'' وَ یُنقَلُ اِلٰی ''مفعولُن''. وَلا یَجوزُ تشعِیثُ فِی العُروضِ اِلّا عِندَ تصریع''.

یعنی عروضہٕ ہِکس ''فاعلاتن'' افاعیلس ہیکو خبن لٲگتھ ''فَعِلاتُن''، کف لٲگتھ ''فاعلاتُ'' تہٕ شکل ناٲوِ زُحاف لٲگتھ ''فَعِلاتُ'' بناوِتھ۔ مگر ضربہٕ ہِکس ''فاعلاتن'' افاعیلس چھُ کف تہٕ شکل ناوِ زُحاف لاگنس ٹھاکھ ژھوچہٕ آوازِ نیرنہٕ موکھ۔ بیٚیہِ چھُنہٕ ''مستفع لُن'' افاعیلس کف ناوِ زُحاف لاگنہٕ پتہٕ امہِ پتہٕ ہِکس ''فاعلاتن'' افاعیلس خبن ناوِ زُحاف یکہٕ ووٹہٕ لگتھ ہیٚکان۔ تِکیازِ تتھ صورتس منز چھےٚ پانژھ حرکتہٕ پوٚتُس پتھ جمع گژھان یتھ نہٕ شعرس منز اجازتھے چھُ۔ سُہ زنہٕ گوٚ یِتھ پاٹھۍ:

مُستفعِ لُ فَعِلاتُن.......... مستفعِ لُ فَعِلاتُن (عِ لُ فَ عِ)

اَتھ صورتس منز چھُ ''مُستفع لُن'' افاعیلک (ل) تہٕ ''فَعِلاتُن'' افاعیلکۍ (ف، ع، ل) پوٚتُس پتھ متحرک تہٕ یمہٕ چھےٚ پانژھ حرکژٕ اکھ سےٚ جایہِ گژھان۔

بیٚیہِ چھُ کینہہ وعروضیو بحرِ مجتثہٕ ہِکس ضربس منز تشعیث ناوِ علّت لاگہٕ نچ گنجٲیش تھاوِمژ۔ یہِ علّت لگتھ چھُ ''فاعلاتن''، ''فالاتن'' بنان تہٕ ''مفعولُن'' چھس تقطیع گژھان۔ البتہٕ عروضہٕ ہِکس ''فاعِلاتن'' افاعیلس چھُنہٕ تشعیث ناری علّت لگتھ ہیٚکان۔ صرف تیلہِ ییلہٕ دوٚیمس شعرِ مصرس ستۍ قافیہ رلاونچ مجبوری آسہِ۔

یہِ بحر (بحرِ مجتث) چھےٚ مستفعِلُن فاعلاتُن فاعلاتُن افاعیلن ہنٛز مِلہٕ وَن۔ عربی عرُوضس منٛز چھےٚ مسدّس آسہٕ ہِنٛکس صُورتس منٛز (سالم) ورتاونہٕ یوان۔ البتہٕ فارسی شاعرو چھِ اَتھ بحرِ منٛز زِحاف لاگتھ واریاہ شعر لیٚکھی متی۔ یمہٕ ساری زِحافل شعر چھُ مُثمّن ورتاونہٕ آمتی۔ اکھ شعر چھُ سالم صوٗرتس منٛز یتھ پأٹھی:

ای سروِ قامت بُتِ سُنبل ذوایب
وای لالہ رُخ دار بایِ سبز شارب

یوٚ دوٚے بحرِ مجتثس پیٹھ لیکھنہٕ آمُت یہِ شعر طبیعتس موافق چھُنہٕ تہٕ گرِتھ چھُ مثالہِ باپتھ سیٚٹھاہ.........امہِ پتہٕ چھِ فارسی عرُوض دان مزید لیکھان:

وازمُزاحفاتِ مثمّن مخبونُ الارکان اُستاد فلکی تبریزی شعر گفتہ است بر ایں گونہ

سپہر مجدد و معالی محیطِ نقطۂ عالم
جہانِ جُود و معانی چراغِ دُودۂ آدم

تقطیع شعر چنیں بود:

سپہر مج	ددو معالی	محیطنق	طۂ عالم
مفاعلن	فعلاتن	مفاعلن	فعلاتن
مخبون	مخبون	مخبون	مخبون
جہانجو	دومعانی	چراغدُ و	دِی آدم
مفاعلن	فعلاتن	مفاعلن	فعلاتن
مخبون	مخبون	مخبون	مخبون

وضروب او مخبون مقصور (چوں فَعِلاتُ) یا مشعث مقصور (تشعیث اسقاطِ یکی از دو متحرک وتدٗ بود (چوں فَعلات) یا مخبون محذوف (چون فَعِلُن) یا ابتر (چوں فَعِلُن) خوش تر آید۔ وازایں گونہ بسیار گفتہ اند۔ یک بیت مخبونُ الضرب مقصُور، از برایِ مثال چنیں است ؎

خدایِ را نظرِ رحمت است بر ہمہ جای

ولی چناں کہ ایں دَم بر ایں خجستہ سرای

تقطیع:

خدای را	نظرِ رح	متست بر	ہمہ جای
مفاعلن	فعِلاتن	مفاعلن	فعِلات
ولی چنا	نِکانیدم	بریں خجس	تسِرای
مفاعلن	فعِلاتن	مفاعلن	فعِلات

ویک بیت دیگر مقطوعُ الضرب محذُوف، ھم از برایِ مثال برایں گونہ۔

بیا بیا کہ نہالِ طرب بہ بار آمد

بہ باغِ دولت و اقبال نو بہار آمد

تقطیع:

بیا بیا	کنہابو	طرب ببا	رآمد
مفاعلن	فعلاتن	مفاعلن	فعلن
مخبون	مخبون	مخبون	مقطوع محذوف

بباغِ دو	لتواقیا	لنوبہا	رامد
مفاعلن	فعلاتن	مفاعلن	فعلن
مخبون	مخبون	مخبون	مقطوع محذوف

یعنی بحرِ مجتث مُثَمّن مخبون چھےٚ فلکی تبریزی ناوِک فارسی شاعرن یتھ پأٹھی ورتأوِمژ۔

سپھر مجدد و معالی محیطِ نقطۂ عالم

جہانِ جُود و معانی چراغِ دُودۂ آدم

(تقطیع سپز پتھ کُن)۔

امہِ بحرِ ہنٛدی ضرب چھِ مخبوٗن مقصوٗر تہٕ ورتاونہٕ یوان۔ مثالے (فعِلاتُ) یا چھِ مشعث مقصوٗر ورتاونہٕ یوان۔ تشعیث گوٚ وتَدِ مفروقُک اکھ ساکن حرف حذف کرنہٕ یُن۔ (مثالے) (فَعِلات)☆۔ یا چھُ مخبون محذوف ورتاونہٕ یوان۔ مثالے فَعِلُن یا ابتر۔ مثالے (فعلُن)۔ یمہٕ زُحافل وزن چھِ خوش یوٚنہٕ تہٕ یمن وزنن منز چھِ واریاہ شعر ونہٕ آمتی۔

(☆: تشعیث لگتھ چھُ فاعلاتن (مفعولن) بنان۔

فارسی زبأنی ہنٛدی أکی عروٗض دانن چھُ بحرِ مجتث کن افاعیلن لگن والین زُحافن ہُند تذکرٕ یتھٕ کٕنی کوٚرمت۔

"زُحاف ہایِ کہِ دراین بحر کار بردارند بہ قرارِ زیراست"۔

یعنی یمہٕ زُحاف اَتھ بحرِ لگان چھِ تمن ہنٛز ترتیب چھےٚ یتھ پأٹھی:

(الف) مُستفعِلُن :مخبوٗن..........مفاعلُن

یعنی مستفعِلُن افاعیلس چھُ ’خبن‘ ،لگِتھ’’مفاعلن‘‘ بنان۔

(ب) **فاعلاتن**......

(ا) مخبوٗن......فَعِلاتُن

(۲) مخبوٗن محذوف......(فَعِلُن)

(۳) مخبوٗن مقصوٗر......فَعِلانُ یافَعِلاتُ

(۴) اصلم......(فع لُن)

(۵) اصلم مُسبّغ......(فع لان)

(۶) مشعث......(مفعولُن)

(۷) مجوف......(فع)

امہِ پتہٕ چھُ یہِ عروٗضی بحرِ مجتثٕکۍ تمہٕ وزن هاوان یمہٕ یسلہٕ پاٹھۍ فارسی شعرٕ ادبس منٛز ورتاونہٕ چھِ آمتۍ ۔لیکھان چھُ :

’’وزن هایِ رائج بحرِ مجتث‘‘ ۔یعنی بحرِ مجتثٕکۍ تمہٕ وزن یمن ہُنٛد فارسی شعرن منٛز رواج چھُ روٗدمُت۔

فارسی شعرٕ ادبس منٛز ورتاونہٕ یِنہٕ والین بحرِ مجتثٕ کیٛن یمن مشهور وزنن ہُنٛد تعارف کرنہٕ بروٗنہہ چھےٚ یہِ کتھ قابلِ تذکرٕ زِ فارسی ادبس منٛز چھےٚ بحرِ رجز عربی عروٗضہٕ برعکس مثمّن ورتاونہٕ آمٕژ ۔یعنی عربی عروٗضہٕ مطابق چھےٚ بحرِ رجز شیٚن افاعیلی صیغن پٮ۪ٹھ مشتمل تھاوِتھ سالم مانٕنہٕ یِوان ۔مگر فارسی ادبس منٛز چھےٚ بحرِ مجتث سالم صوٗرت اٹھن افاعیلن پٮ۪ٹھ یمہِ انمانہٕ مشتمل۔

(بحرِ مجتث در اصطلاح عروضِ (فارسی) از بحر ہای مختلف الارکان است کہ وزنِ اصلی آن از تکرارِ چہار بار "مستفعِلُن فاعلاتُن" در ہر بیت حاصل می شود)۔

مستفعِلُن فاعلاتن مستفعِلُن فاعلاتن...... مستفعِلُن فاعلاتن مستفعِلُن فاعلاتن

اَتھ پیٹھ چھُ صفایِ اصفہانی سُندی یمہٕ شعر:

دِل بردیِ از من بہ یغما اے ترکِ غارتگر من
دیدی چہ آوردی ای دوست از دستِ دل بر سرِ من
مہر تو در دِل نہاں شُد، دِل زار وتن ناتواں شُد
رفتی چو تیر و کماں شُد، از بارِ غم پیکرِ من

تقطیع:

دِل بردِی از	من بہ یغما	ای ترکِ غا	رت گرِ من
مستفعِلُن	فاعلاتن	مستفعِلُن	فاعلاتن
سائلم	سائلم	سائلم	سائلم
دیدی چہ آ	وردی اے دوست	از دستِ دِل	بر سرِ من
مستفعِلُن	فاعلاتن	مستفعِلُن	فاعلاتن
سائلم	سائلم	سائلم	سائلم
مہر تو در	دِل نہاں شُد	دِل زار وتن	ناتواں شُد
مستفعِلُن	فاعلاتن	مسفعِلُن	فاعلاتن
سالم	سالم	سالم	سالم

رفتی چوتی	روکماں شُد	از بارغم	پیکرمن
مستفعِلُن	فاعلاتن	مستفعِلُن	فاعلاتن
سائلم	سائلم	سائلم	سائلم

بحرِ مجتث مثمن مخبون (عروض وضرب): مُستفعِلُن فعِلاتُن مستفعِلُن فعِلاتُن (دوبار)

سلطانِ مُلکِ فنایم، منصُورِ دارِ بقایم

بایادِ ھوسَتِ ھوایم وز خویش بی خبرَم من

تقطیع:

سُلطانِ مُل	کِ فنایم	منصوردا	رِبقایم
مستفعِلن	فعِلاتن	مستفعِلُن	فعلاتن
سالم	مخبون	سالم	مخبون
بایادھو	سَتِ ھوایم	وزخویش بی	خبرَم من
مستفعِلُن	فعِلاتن	مستفعِلن	فعِلاتُن
سالم	مخبون	سالم	مخبون

بحرِ مجتث مثمن مخبون (سالم عروض وضرب)۔ مفاعِلُن فاعلاتُن مفاعلُن فاعلاتُن (دوبار)۔

بہ چشمت ای روشنایی، کہ بی تو من بی قرارم

بہ جانت ای زندگانی، کہ بی تو جاں می سپارم

تقطیع:

بہ چشمت ای	روشنایی	کہ بی تو من	بی قرارم
مفاعِلُن	فاعلاتن	مفاعلن	فاعلاتن
مخبون	سالم	مخبون	سالم
بہ جانت ای	زندگانی	کہ بی تو جاں	می سپارم
مفاعلن	فاعلاتن	مفاعِلُن	فاعلاتن
مخبون	سالم	مخبون	سالم

بحرِ مُجتث مثمن مخبون (تمام ارکان) مفاعلن فعلاتن مفاعِلُن فَعِلاتن (دو بار)

در آں نفس کہ بمیرم در آرزویِ تو باشم
بِداں اُمید دِھم جاں کہ خاکِ کُویِ تو باشم
(سعدیؔ)

تقطیع:

درآں نفس	کہ بہ میرم	درآرِزُو	یِ تو باشم
مفاعلن	فعلاتن	مفاعِلن	فعلاتن
مخبون	مخبون	مخبون	مخبون
بِداں اُمی	دِدِھم جاں	کہ خاکِ کُو	یِ تُو باشم
مفاعِلن	فعلاتن	مفاعِلُن	فعلاتن
مخبون	مخبون	مخبون	مخبون

بحرِ مجتث مثمّن مخبون مقصور۔ (قصر زحاف لگتھ یُس سبب خفیفک پتم ساکن

حرف حذف ڪرڻ ۽ ان کان اڳ متحرڪ حرف جزم ڏئي ساڪن ڇڏڻ.

فاعلاتن ڇڏ فاعلات بنايو ۽ فاعلان ڇڏي تقطيع ڪريو.

مفاعِلُن فعلاتُن مفاعِلُن فعِلان (ٻه ڀيرا)

حضور خلوتِ انس است و دوستان جمعند

وان يکادُ بخوانيد و در فراز کنيد

(حافظ شيرازي)

تقطيع:

حضور خل	وَتِ اِنس است	وَ دوستاں	جمعند
مفاعلن	فعِلاتن	مفاعِلن	فعِلان
مخبون	مخبون	مخبون	مقصور
وَان يکا	دُ بخوانِي	دُود رفرا	زِ کنيد
مفاعلن	فعِلاتن	مفاعِلن	فعِلان
مقصور	مخبون	مخبون	مقصور

بحرِ مجتث مخبون محذوف: (حذف زحافہ سبب (فَعِلان) افاعيلڪ ٿو رڪن ساڪن حرف ڪري ٿي (فعِلُن).

مفاعِلُن فعلاتن مفاعِلُن فَعِلُن (ٻه ڀيرا).

غمِ زمانه خورم يا فراقِ يار کشم

به طاقتي کہ نه دارم کدام بار کشم

(سعديؔ شيرازي)

تقطیع:

غمِ زما	نہ خورم یا	فراقِ یا	رِکشم
مفاعِلن	فَعِلاتن	مفاعِلَن	فَعِلُن
مخبون	مخبون	مخبون	محذوف
بہ طاقتی	کہ نہ دارم	کدام با	رِکشم
مفاعلن	فعِلاتن	مفاعِلن	فَعِلُن
مخبون	مخبون	مخبون	محذوف

بحرِ مجتث مُثمن مخبون اصلم: (صَلَم ☆ نآوِ زُحاف لأ رگتھ (فاعلاتُن) افاعیلُک پٔتم سبب خفیف حذف کُرتھ تہٕ وتدُک (الف) تھٔوٕ دتُلان۔ پتہٕ چھُ روزان (فاعِل) تقطیع چھس (فعِلُن) گرٛھان۔

(☆: عربی عروضس منز چھُ (صَلَم) عِلّت مانٕنہٕ یِوان تہٕ یہِ چھُ صرف مفعولاتُ) افاعیلس لأ رگتھ تمیُک پٔتم وتدِ مفروق (لاتُ) حذف کرنہٕ یِوان۔ پتہٕ چھُ (مفعو) روزان تہٕ (فعلن) چھُس تقطیع گرٛھان۔

مفاعِلُن فعِلاتُن مفاعِلُن فعِ لُن (دُوبار)۔

تفاوتی نہ کند قدرِ پادشاہی را
کہِ التفات کند کم تریں گدایی را
(سعدیؔ شیرازی)

تقطیع:

تفاوتی	نہ کند قد	رِ پادشا	ہی را
مفاعلن	فعلاتن	مفاعِلن	فع لُن
مخبون	مخبون	مخبون	اصلم
کہ اتفا	ت کند کم	تریں گدا	ای را
مفاعِلن	فَعِلاتن	مفاعِلن	فع لُن
مخبۏن	مخبۏن	مخبۏن	اصلم

بحرِ مجتث مثمن مخبۏن اصلم مُسبّغ (تسبیغ نأوی زُحاف چھُ پتِمس سبب خفیفس ساکن حرف ہُر راوان)۔

مفاعلن فعِلاتن مفاعِلن فع لان (دُوبار)

نشین بہ چشمِ من از خاک رہگذر ای دوست

تو سَروِ نازِی و ماوایِ سرو بر لب جوست

(صفایِ اصفہانی)

تقطیع:

نشیں بہ چش	مِ من از خا	کِ رہگذر	ای دوست
مفاعلن	فعلاتن	مفاعِلن	فع لان
مخبون	مخبون	مخبون	مُسبّغ
تو سَرونا	زِیو ماوا	یِ سرو بر	لب جوست
مفاعلن	فعلاتن	مفاعِلن	فع لان
مخبون	مخبون	مخبون	مُسبَغ

بحرِ مجتث مُثمن مخبوُن محجُوف (جحف ڇھُ فارسي زُحاف، خبن ڇھُ (فاعلاتن) افاعيلس (فعِلاتن) بناوان۔ جحف لُڳتھ ڇھُ افاصلہٕ صغرا يعني (فَعِلا) حذف کرنہٕ يِوان۔ پتہٕ ڇھُ روزان (تُن)، اتھ ڇھےٚ (فع) تقطيع گرٛھان۔

مفاعِلُن فعِلاتُن مفاعِلُن فع (دوبار)

کس اين جمال کہ من ديده اَم نديده است
بدين مِثال نہ ديده است ونہ شنيده است

(وِصالؔ شيرازي)

تقطيع:

کس اين جما	لِ کہ من دِي	ده اَم نہ دي	دۂست
مفاعلن	فَعِلاتن	مفاعِلُن	فع
مخبون	مخبون	مخبون	مجحوف
بدين مثا	لِ نہ ديدس	تو نہ شني	دست
مفاعلن	فَعِلاتن	مفاعلن	فع
مخبون	مخبون	مخبون	مجحوف

بحرِ مجتث مُربّع سائلم...... مستفعِلُن فاعلاتن (دُوبار)

اي عشق از يادِ رفتہ
گُم گشتہ بُرباد رفتہ

(اِخوانؔ ثالِث)

تقطیع:

ای عشق از	یادِرفتہ	گُم گشتہ بُر	بادرفتہ
مستفعِلن	فاعلاتن	مستفعِلُن	فاعلاتُن
سالم	سالم	سالم	سالم

بحرِ مجتث مثمن مشعَث (تشعیث زُحاف لاَ ـگتھ، تشعیث لگِتھ چھُ (فاعلاتن) افاعیلکہِ وَتدِ مجموٗعُک مُنزِم متحرک حرف (لام) حذف کُرِتھ اَتھ (فاعاتُن بناوان) تقطیع چھس (مفعولن) گژھان۔

مفاعِلُن مفعولُن مفاعِلُن مفعولُن (دُوبار)

چُو صبحدم خندیدی دَرِ بلا بندیدی
چو صیقلی غم ہارا زِ آئینہ رندیدی
(مولایِ روم)

تقطیع:

چُوصبحدم	خندیدی	دَرِبلا	بندیدی
مفاعِلن	مفعولُن	مفاعِلن	مفعولُن
مخبون	مَشعث	مخبون	مشعث
چوصیقلی	غم ہارا	زِآئینہ	رندیدی
مفاعِلُن	مفعولُن	مفاعلُن	مفعولُن
مخبون	مشعث	مخبون	مشعث

بحرِ ہندِ امہِ اُخری وزنہٕ ہِکس بارس منز چھُ ونہٕ آمُت:

''ایِ وَزن رامی تواں بحرِ ''رجز، مُثمن مخبون مقطوع''، خواند یعنی یہِ وزن چھُ بحرِ رجز مثمن مخبون مقطوٗعس ستۍ رَلان۔

یہِ اوس بحرِ مجتث سائلم تہٕ امہٕ چێن زِحائی صوٗرتن ہِندِ فارسی ورتاوُک بحث۔ اُردو زبانۍ ہِندس شعرِ ادبس منز تہِ چھالہٕ پلہٕ بحرِ مجتثکۍ یمے وزن تہٕ زُحافی صوٗرتہٕ نظرِ گژھان۔ ؤنو ووٚنۍ کرَو یہِ سرِ کرنچ کوٗشش زِ کاشرِس شعرِ ادبس منز کژن وزنن تہٕ زُحافی صوٗرتن منز چھےٚ بحرِ مجتث ورتاونہٕ آمژ۔ امہِ بحرِ ہنز یمہٕ سائلم یا زُحافی صوٗرتہٕ کاشرِس ادبس منز ورتاونہٕ چھِنہٕ آمژٕ تمن ہِندِ ورتاوُچ کرٕ اگنجایش چھےٚ ممکن۔ گوڈٕ وُچھو ورتاوُچ یہِ گنجایش عربی عروٗضہٕ مطابق۔ عربی عروٗضس منز چھےٚ بحرِ مجتث مُسدّس یعنی شێن افاعیلن پٹھ سائلم ماننہٕ یِوان یتھٕ کنۍ مےٚ پتھ کُن تذکرٕ کوٚر۔

بحرِ مجتثک یہِ مُسدّس صوٗرتُک سائلم انداز چھُ عربی عروٗضس منز یتھٕ کنۍ۔

مستفعِلُن فاعلاتن فاعلاتُن .... مستفعِلُن فاعلاتن فاعِلاتن

اتھ پٹھ ہیکو کاشری پاٹھۍ یتھٕ کنۍ شعر لیکھتھ۔

دِلدارِ سَتھ یَتھ دِلس چھَم آشہِ چانے
روشن وجوٗدکی مےٚ انہِ گژٕ گاشہِ چانے
(شبیر)

تقطیع:

دِلدار سَتھ	یَتھ دِلس چھم	آشہِ چانے
مستفعِلُن	فاعلاتن	فاعلاتن
سائلم	سائلم	سائلم

روشن وجوٗ	دِ کر میٚہ انہِ گژٕ	گاشہِ چانے
مستفعِلُن	فاعلاتن	فاعلاتن
سائلم	سائلم	سائلم

عربی عروضہٕ حسابہٕ بحرِ مجتث مجزوٗ وِ عَس پٔٹھ کأشُر شعر لیکھنٕچ گنجٲیش۔

لانِکی سِتٕ ہتی میٚہ برسَر
کوٗ رمُت میٚہ چھُم دِل سمندر

(شبیر)

تقطیع:

لانِکی ستم	ہتی میٚہ برسر	کوٗ رمُت میٚہ چھُم	دِل سمندر
مستفعِلُن	فاعلاتُن	مستفعِلُن	فاعلاتن
سالم	سائلم	سائلم	سائلم

بحرِ مجتث مخبون: مفاعلن فعِلاتُن......مفاعِلُن فعِلاتُن

ڈلن نظام قرارُک
یوٚ ہے چھُ نیب امارُک

تقطیع:

ڈلُن نظا	م قرارُک	یوٚ ہے چھُ نے	بِ امارُک
مفاعِلُن	فعِلاتُن	مفاعِلُن	فعِلاتن
مخبون	مخبون	مخبون	مخبون

بحرِ مجتث مکفوٗف: مستفعِلُ فاعلاتُ...... مستفعِلُ فاعِلاتُن

(صحیح الضّرب)

اَتھ بحرِ پیٹھ چھُنہٕ قافیُک اختلاف آسنہٕ کِنیٚ کاشُر شعر لیکھن ممکن۔

بحرِ مُجتث مشکوٗل (صحیح العروضِ والضّرب) مفاعِلُ فاعلاتن...... مفاعِلُ فاعلاتُن۔

ہمیشہ وُچھن بہارٕ ے.......... گُلالہٕ چھُ داغدارٕ ے

تقطیع:

ہمیشہ وُ	چھِن بہارٕ ے	گُلالہٕ چھُ	داغدار ے
مفاعُل	فاعلاتن	مفاعِلُ	فاعلاتن
مشکوٗل	سالم	مشکول	سائلم

بحرِ مجتث مشکوٗل...... مستفع لُن فعلاتُ...... مستفعِ لُن فاعلاتن

(عروض وضرب کاشُرِ قافیہِ چھِنہٕ نہٕ آسنہٕ کِنیٚ چھُ بحرِ مجتثہٕ کِس اَتھ صوٗرتس منز یہِ کاشُر شعر لیکھن ناممکن۔

بحرِ مجتث مخبوٗن مشعث : مفاعلُن فاعلاتن...... مفاعِلُن مفعوٗلُن

لگے بہٕ ناوَس ژٕے پأری

ژٕ لالہٕ بوزُم زأری

تقطیع:

لگے بہٕ نا	وَس ژٕے پأری	ژٕ لالہٕ بو	زُم زأری
مفاعلن	فاعلاتن	مفاعلن	مفعولن
مخبون	سالم	مخبوٗن	مشعث

فارسی ادبس منز بحرِ مُجتسس لگن وأللہِ زُحافن ہندِس صوٗرتس منز بارٚسس پِنہٕ واللہِ وزنن پیٹھ کأشری شعر لیکھنچ گنجأیش۔

بحرِ مجتث مثمن مخبون (عروض وضرب):

مستفعِلُن فَعِلاتُن مستفعِلُن فعلاتُن (دوٚیہ لٹہِ)

پھوٚلی سۆنتہٕ واو تھرِ گُل چھاواں بہار چھ بلبل
مسول جران چھےٚ دامن مژران چشمہٕ چھ سومبُل
(شبیرؔ)

تقطیع:

پھوٚلی سۆنتہٕ وا	وِتھرِ گُل	چھاواں بہا	رٕ چھ بُلبل
مستفعِلُن	فعِلاتن	مستفعِلُن	فعِلاتن
سالم	مخبون	سالم	مخبون
مسول جرا	ن چھےٚ دامن	مژران چش	مہٕ چھےٚ سومبُل
مستفعِلُن	فعِلاتن	مستفعِلُن	فعِلاتن
سالم	مخبون	سأیلم	مخبون

بحرِ مجتث مثمن مخبون (سأیلم عروض وضرب):

مفاعلن فاعلاتن مفاعلن فاعلاتن (دوٚیہ لٹہِ)

چھُ کُس کراں رہنمأیی زِ رأو وَتھ کاروانس
گژھان چھُکھ دوٗر منزل غبار کھوٚت آسمانس
(شبیرؔ)

تقطیع:

چھُگس کراں	رہنمائی	زِرا و وَتھ	کارِوانس
مفاعلن	فاعلاتن	مفاعِلُن	فاعلاتن
مخبون	سائلم	مخبون	سالم
گرڑھان چھُکھ	دوٗرمنزل	غبار کھوٗت	آسمانس
مفاعلن	فاعلاتن	مفاعلن	فاعلاتن
مخبون	سالم	مخبون	سالم

بحرِ مجتث مثمن مخبون (سأری ارکان) مفاعِلُن فعلاتن مفاعِلُن فعِلاتُن (دوِیہ لٹہِ)۔

سکوٗن روٗ و وجوٗدُک دِلُک قرار مےٚ روٗم
یُسُنْد امار سبٔڑھاہ چھُم سُہ بالہٕ یار متہٕ روٗم
(شبیر)

تقطیع:

سکوٗن رو	وٕ وجوٗدُک	دِلُک قرا	رٕ مےٚ روٗم
مفاعِلن	فعِلاتن	مفاعِلن	فعلاتن
مخبون	مخبون	مخبون	مخبون
یُسُنْد اما	رٕ سبٔڑھاہ چھُم	سُہ بالہٕ یا	رمےٚ روٗم
مفاعلن	فعِلاتن	مفاعلن	فعِلاتن
مخبون	مخبون	مخبون	مخبون

بحرِ مجتث مثمن مخبوٗن مقصوٗر: مفاعِلُن فَعِلاتُن مفاعِلُن فَعِلان۔ (دوٚیہ لٹہِ)

نہٕ قاٗفلے تہٕ نہٕ دڑ امُت چھُ کانٛہہ سوار یوٚپاٗری
گڑھان نظرِ چھُ کیٛتھ شوٗنہِ یہس غبار یوٚپاٗری
(شبیر)

تقطیع:

نہٕ قاٗفلے	تہٕ نہٕ دڑ امُت	چھُ کانٛہہ سوا	رِ یوٚپاٗری
مفاعِلن	فعِلاتن	مفاعلن	فعِلان
مخبون	مخبون	مخبون	مقصور
گڑھان نظ	رِ چھُ کیٛتھ شوٗ	نہِ یہس غبا	رِ یوٚپاٗری
مفاعلن	فعِلاتن	مفاعلن	فعِلان
مخبون	مخبون	مخبون	مقصور

بحرِ مجتث مخبون محذوف: مفاعِلُن فَعِلاتن مفاعِلُن فعِلُن (دوٚیہ لٹہِ)

یکھے ژٕ سوٗن دِلس پٹھ بہٕ اختیار دِمے
دوٚیک سکوٗن دِمَے راٗژ ہُنٛد قرار دِمے
(شبیر)

تقطیع:

یکھے ژٕ سو	ن دِلس پٹھ	بہٕ اختیا	رِ دِمے
مفاعِلُن	فعِلاتن	مفاعِلن	فعِلُن
مخبون	مخبون	مخبون	محذوف

دِلک سکھٕ	ن دِ مے رأ	ژھٕنُڈ قرا	ردِ مے
مفاعلن	فعِلاتن	مفاعِلن	فَعِلُن
مخبون	مخبون	مخبون	محذوف

بحرِ مجتث مُثمن مخبون اصلم: مفاعِلُن فعِلاتن مفاعِلُن فعلُن (دوٚیہِ لٹہِ)

چھِ میانہِ شہر رِنے ءتی تصوٗرٕکی نقشَے

وٗنی تہِ کانہہ ژٕ ے جٕنوٗ بس شُمال کیا گٔری زِس (شبیٖر)

تقطیع:

چھِ میانہِ شہ	ررنے ءتی	تصورکی	نقشَے
مفاعِلُن	فعِلاتن	مفاعلن	فعلُن
مخبون	مخبون	مخبون	اصلم
وَنی تہِ کانہہ	ژٕ ے جٕنوٗ بس	شُمال کیا	گٔری زبس
مفاعلُن	فعلاتُن	مفاعِلُن	فعلن
مخبون	مخبون	مخبون	اصلم

بحرِ مجتث مثمن مخبون اصلم مُسبّغ: مفاعِلُن فَعِلاتن مفاعِلُن فعلان (دوٚیہِ لٹہِ)

یہِ چھےٚ پیٹھِ ہے بحرالبتہٕ تسبیغ ناوٕی عِلّت لگِتھ چھُ امیُک پٔتِم (فَعلُن)

افاعیل (فعلان) بنان۔

یعنی اتھ آخری افاعیلس چھُ اکھ ساکن حرف (الف) ہُر راونہِ یوان۔

بحرِ مجتثہِ کس اتھی عِلّتی صُورتس ءتی ووت امہِ بحرِ ہُنٕد تذکرٕ تہٕ اند۔ ووٚنی کرو

ثمن بحرن ہُنٕد تذکرٕ یمن ہُنٕد ڈسلابہٕ ''فاعلاتن'' پیٹھ سپدان چھُ۔ گوڈٕ بحرِ مدید۔

بحرِ مدید

(مرکّب بحر)

بحرِ مدیدُک تعارُف چھُ عربی عروٗضس منٛز یِمو لفظو کرنہٕ آمُت۔

"البحر المدید: وَزنُهٗ فی الاصل"۔

فاعلاتن فاعلُن فاعِلاتن فاعلن ...... فاعلاتن فاعِلن فاعلاتن فاعلُن

وَهُوَ لا یُستَمَلُ اِلّا مجزوءً ا. وَ مَوازِینُهُ الّتی عَرفَها الشعرُ العَرَبی هِیَ.

(۱) فاعلاتن فاعِلُن فاعلاتن...... فاعِلاتن فاعِلُن فاعِلاتن

(۲) فاعلاتن فاعِلُن فاعِلُن ...... فاعلاتن فاعِلاتن فاعلان

(۳) فاعلاتن فاعلن فاعِلُن ...... فاعلاتن فاعلن فاعلُن

(۴) فاعلاتن فاعلُن فاعلن ...... فاعلاتن فاعِلُن فَعلُن

(۵) فاعلاتن فاعِلُن فَعِلُن ...... فاعلاتن فاعِلُن فَعِلُن

(۶) فاعلاتن فاعِلُن فَعِلُن ...... فاعلاتن فاعِلُن فَعلُن

یَتَضحُ مِنَ الجدوَلِ اللبیانی، للبَحُرِ المَدِیدِ اَنَّ لَهٗ ثَلاثَ اَعَارِیضَ، وَ سِتَّةَ اَضرِب۔

العُروضُ الاُولٰی: صَحِيحَةٌ: وَزنُهَا (فَاعِلاتُن) وَلَهَا ضَربٌ وَاحِدٌ مِثلُهَا وَزنُهُ (فَاعِلُن) وَالعُروضُ الثَّانِيَة: مَحذُوفَةٌ، وَزنُهَا (فَاعِلُن) اَیْ اصَابَهَا الحَذفُ، وَهُوَ اِسقَاطُ سَبَبٍ خَفِيفٍ مِنْ آخِرِ تَفعِيلِه...... فاعِلاتُن...... فَاعِلا= فَاعِلُن

وَ لِهٰذَا العُروضِ ثَلاثَةُ اَضرُبٍ.

اَلاَوَّلُ: مقصُور، وَزَنُهُ (فاعلان) ای اَصَابَهُ القصر، وَهُوَ اسقاطُ ثَانِی السَّبَبِ الخفیف، وَ اِسکانِ اَوَّلَهُ:

فاعلاتن.......... فاعلات.......... فاعلان

والثانی: محذوفٌ کَالعُرُوضِ، وَزنُهُ (فاعلُن)

والثَالِثُ: ابتر. وَزنُهُ (فَعلُن) ای اَصَابَهُ البتر، وَهُوَ مُرَکَّبٌ مِنَ الحَذفِ وَالقطع، والحَذفُ، اسقاطُ سبب خفیف مِن آخِرِ التَّفعیلة. والقطع، حَذفُ آخِرِ الوَتَدِ المجموع، وَ اِسکانِ الثَّانِيَة،

فَاعِلاتُن .... فَاعِلا.......... فَاعِلْ = فَعْلُنْ

الحَذف القطع

وَالعُرُوضُ الثَّالِثَة: مَحذُوفَةٌ مَخبُونة وِزنها (فَعِلُن) اَیْ اَصَابها الحَذفُ وَالخبنُ، وَالحَذف، اِسقَاطُ سَبَبِ خفیف مِن آخِرِ التَّفعِيلة، وَالخَبنُ، حذفُ الثَّانِی السَّاكِن

فَاعِلاتُن .... فَاعِلا .... فَعِلا = فَعِلُنْ

الحذف الخبن

وَ لِهٰذَا العُروضِ ضَربَانِ

اَلاوَّلُ، محذُوفٌ مخبُونٌ مِثلُهَا، وَزنُهٗ (فَعِلُن)

وَالثَّانِی: اَبترُ، وَزنُهٗ (فَعْلُن) كَمَا رَأينَا قبل.

بحرِ مدید: امہِ بحرِ ہُند عربی عروضہٕ مطابق اصل وزن چھُ:

فاعلاتن فاعِلُن فاعلاتن فاعلن ....فاعلاتن فاعلن فاعلاتن فاعِلُن

یہِ چھےٚ صرف مجزوءصوٗرس منز ے ورتاونہٕ آمژ۔ عربی شعرِ ادبس منز لبنہٕ یِنہٕ والی امہِ بحرِ ہندی وزن چھِ یمہِ انمانہٕ:

(۱) فاعلاتن فاعِلن فاعلاتن..........فاعلاتن فاعِلُن فاعلاتن

(۲) فاعلاتن فاعلن فاعلاتن.....فاعلاتن فاعلن فاعِلا ن

(۳) فاعلاتن فاعلن فاعِلن.....فاعلاتن فاعلن فاعِلُن

(۴) فاعلاتن فاعِلُن فاعلن.....فاعلاتن فاعِلُن فَعلُن

(۵) فاعلاتن فاعِلُن فَعِلُن.....فاعلاتن فاعِلُن فَعِلُن

(۶) فاعلاتن فاعِلُن فَعِلُن.....فاعلاتن فاعلن فَعلُن

بیان کرنہٕ آمتہِ جدولہٕ مطابق چھُ واضح سپدان زِ بحرِمدیدس چھِ ترے عروض تہٕ شےٚ ضرب۔ گوڈنیک عُروض چھُس صحیح (سالم)۔ تمیُک وزن چھُ (فاعِلاتُن)۔ اَتھ گوڈنکِس عروضس چھُ اکے ضرب یُس امکیٖ پاٹھی (فاعِلاتُن) چھُ۔

دوٚیم عروض چھُس محذوٗف، تمیُک وزن چھُ (فَاعِلُن) یا وَنو اَتھ چھےٚ حذف ناوٕ علّت لٲجمژ۔ سہٕ گوٚ یتھ سبب خفیف تھوٚ دتُلنہٕ یُن (تُن)، یتھ پاٹھی:

فاعِلاتُن ...... فاعِلا = فاعِلُن

اَتھ دوٚیمس عروٗضس چھ ترےٚ ضرب۔ گوڈنیُک چھُس مقصوٗر، تمیُک وزن چھُ (فاعِلان) یا وَنو زِ اَتھ ضربس چھےٚ قصر ناوٕ عِلت لگمٕژ۔ سہٕ گو سببِ خفیفُک دوٚیم حرف ژٹنہٕ یُن تہٕ تمہِ برونٹھِمس حرکژ دار حرفس جزم دِنی (ساکن بناوُن)۔ یتھٕ پاٹھی:

فاعِلاتُن ...... فاعِلات = فاعِلان

دوٚیم ضرب چھُس عروٗضکی پاٹھی محذوٗف، تمیُک وزن چھُ (فاعِلُن)

ترٛیم ضرب چھُس ابتر۔ تمیُک وزن چھُ (فعلُن)، یا وَنو اَتھ ضربس چھےٚ بتر ناوٕ عِلّت لگمٕژ۔ یہٕ عِلّت چھےٚ حذف تہٕ قطع ناوٕ دون عِلّتن ہنٛز مِلہٕ وَن۔ حذف ناوٕ علّت چھےٚ پتِم سبب خفیف حذف کران (پتمہِ افاعیلُک) تہٕ قطع ناوٕ عِلّت چھےٚ پتمہِ وَتدِ مجموٗعُک آخری حرف ژٹتھ تمہِ برونٹھِم متحرک حرف ساکن بناوان۔ یتھٕ پاٹھی: فاعِلاتُن...... فاعِلا .... فاعِل = فعْلُن

الحذف القطع

ترٛیم عروٗض (بحرِ مدیدُک) چھُ محذوٗف مخبوٗن۔ تمیُک وزن چھُ (فَعِلُن)، یا وَنو اَتھ ضربس چھِ خبن ناوٕ زُحاف تہٕ حذف ناوٕ عِلّت لاگنہٕ آمژ۔ حذف ناوٕ عِلّت چھےٚ پتِم سبب خفیف ژٹتھ نِوان، تہٕ خبن ناوٕ زُحاف چھُ دوٚیم ساکن حرف حذف کران۔ یتھٕ پاٹھی:

فاعِلاتُن .... فاعِلا........... فَعِلا = فَعِلُن

الحذف الخبن

اَتھ ترٛیمس عروٗضس چھِ زٕ ضرب۔ گوڈنیٖک ضرب چھُس پانہٕ ہے ہٕوٗ محذوف۔ تمیٖک وزن چھُ (فَعِلُن)۔ دوٗیم ضرب چھُس اَبتر۔ تمیٖک وزن چھُ (فعلُن)۔ یِتھٕ کنٛی اسہِ پتھ کُن وُچھ۔

بحرِ مدیدکیٚن عروٗضن تہٕ ضربن ہُنٛد خاکہٕ چھُ یِمہِ انمانہٕ ہاونہٕ آمُت۔

العُروض	الضّرب
(۱) صحیحةٌ: فاعلاتُن	صحیحٌ: فاعلاتن
(۲) محذوفَةٌ: فاعِلُن	(۲) مقصورٌ ...... فاعلان (۳) محذوف ...... فاعلن (۴) ابتر .... فَعِلُن
(۳) محذوفةٌ مخبونةٌ ...... فَعِلُن	(۵) محذوفٌ مخبونٌ ...... فَعِلُن ابتر .... فَعِلُن

یہِ اوس عربی عروٗضہٕ مطابق بحرِ مدیدکہِ اصل تہٕ مجزوٕ وزنہٕ حسابہٕ عروٗضن تہٕ ضربن ہُنٛد تذکرٕ۔ ووٚنی گرویہِ وُچھنٕچ کوٗشش زِ بحرِ مدید باپتھ کَمہِ کَمہِ زُحاف یاعِلّت چھےٚ عربی عروٗضہٕ حسابہٕ روا تھاونہٕ آمُت، اَتھ بارس منٛز چھےٚ عروٗضی کتابن منٛز یِتھٕ کنٛی باوَتھ کرنہٕ آمٕژ۔

زُحافُہٗ (ای زُحافُ المدید): یجُوزُ فی کُلِّ فاعلاتن اِلَّا الّتی فِی ضَربِ البیتِ الاوّل اَن تُحذَفُ اَلفُہٗ فَتَبقٰی ''فَعِلاتُن، وَ یُسَمّٰی مخبُونًا۔

(خبن لگنہٕ سِتۍ چھُ ''فاعلاتن'' اَفاعیلُک (الف) حذف سپدِتھ (فَعِلاتُن)

روزان)۔

یعنی بحرِ مدید کس پرٕتھ فاعلاتن افاعیلس چھُ خَبن ناوٕی زُحاف لاگتھ ''فَعِلَاتُن'' بناوُن جائز۔ البتہٕ گوڈنکہِ شعرٕ کس ضربس (یعنی دوٚیمہِ مصرٕ کس پتی مِس فاعلاتن صیغس چھُنہٕ خبن ناوٕی زُحاف لاگُن روا) خبن ناوٕی زحاف لگِتھ بنہٕ بحرِ مدید مخبوٗن...... ''وَاَن تُحذَفُ نونُ فَتبقٰی فَاعِلاتُ، وَ یُسَمّٰی مَکفُوفًا''۔ (یعنی یہِ تہٕ چھُ بحرِ مدید کِس افاعیلن منٛز روازِ فاعلاتن افاعیلک پٔتم ساکن حرف (ن) ییہِ حذف کرنہٕ۔ اتہِ روزِ پتھ کُن (فاعلاتُ)۔ اَتھ صوٗرتس منٛز چھُ بحرِ مدیدس مکفوف ناوٗ پیوان۔

''وَاَن تُحذَفُ جمیعًا فَیبقٰی فَعِلاتُ وَ یُسَمّٰی مَشکُولاً۔ وَالَمشکُولُ مَا سَقَطَ ثانِیُہُ وَ سابِعُہُ السّاکنان، شُبِّہَ بِالفرسِ المشکول بالشِکالِ. لِاَنَّ الصَّوتَ لا لَمتَدَ فِیہِ بعدَ حذفِ الالف والنونِ کَمَا یَمتَدَ قبلَ ذٰلِکَ''

''یعنی بحرِ مدید کس فاعلاتُن افاعیلس چھِ دوٚنوٕے حرف (الف تہٕ نُون) أکی ساعتہٕ حذف کرٕنی تہٕ جائز۔ پتھ کُن روزِ (فَعِلَاتُ) اَتھ صورتس چھُ مشکول وننہٕ یِوان۔ مشکُول گوٚسہٕ افاعیل یمیُک دوٚیم تہٕ سٔتم ساکن حرف گراونہٕ یِن۔ یتھٕ کٔنی چھُ فاعلاتن افاعیل زٕ زنگہٕ گنڈنہٕ (ڈنگ دِنہٕ) یِنہٕ وألِس گُری ہِندی پأٹھی گرٕھان۔ تکیازِ اَتھ اندر چھُنہٕ آوازِ ہنٛز سو وٕتھ وِنی صوٗرت روزاں یوس امہِ برٕونٛٹھ آسان چھس''۔

"وَ یَجُوزُ فی فاعِلُن الخَبن فیَصِیرُ فَعِلُن، اِلّا فاعِلُن الّتی فی الاعَارِیضِ والضّروب فَاِنَّ الفُهَا لَم تُسقَط. وَاِذا سَقَطَت نُونَ فَاعِلاتُن لَم تُسقط اَلفُ فَاعِلُن الّتی بَعدُهَا، وَاِذا سَقَطَت اَلفُ فَاعِلُن لَم تُسَقط نُونُ فاعلاتُن الّتی قَبلُها. لَانَّهُمَا یتعَاقِبان، وَمَا زُوحِفُ لِمُعَاقِبَة مَا قبلَهٗ یُسَمّی الصّدرَ، وَمَا زُوحِفَ لِمُعَاقَبَةِ مَا بَعُدَہٗ یُسَمّٰی العَجزَ وَمَا زُوحِفُ لِمُعَاقَبَتِهِمَا یُسَمّی الطَّرفینِ. وَمَا سَلِمَ مِن هٰذِهِ المُعَاقَبَة یُسَمّی البری. والصّدرُ هُوَ اَنُ تُحذَفُ الالفُ مِن فَاعِلُن وَ تَثبتَ النّون مِن فاعلاتُن الّتی قبلُها والعَجزُ اَن تُحذَفُ النُّوُنُ مِنُ فَاعِلاتُنِ الاوُلیٰ وَ تثبت الالف من فاعِلُن الّتی بَعُدُها وَ اِنَّمَا لَم یَجِزُ حَذفُهُمَا مَعًا لِئَلاً یَجُتَمِعُ اَرُبَعُ مَتحَرِّکَاتٍ فِی جزءٍ وَاحِدٍ کَفَعِلتُن، وَ هِیَ الفَاصِلَةُ الکُبریٰ

یعنی بیٚیہِ چھُ فاعِلُن افاعیلَس خبن ناوٕک زُحاف جاأیز۔ البتہٕ شعرن ہنٛدِ ن عروٗضی تہٕ ضربی ہِنٛدِ ن فاعِلُن افاعیلَن ہیٚکہِ نہٕ خبن لاگنہٕ یِتھ۔ یعنی یمن ہُنٛد ألف ہیٚکہِ نہٕ حذف گژِتھ۔ اگر فاعلاتن افاعیلُک نُون (ن) حذف گژھِ تیٚلہِ چھُنہٕ تمہِ پتہٕ یِنہٕ والہِ فاعِلُن افاعیلُک الف حذف کرُن روا۔ تہٕ اگر فاعِلُن افاعیلُک ألف ڈِراونہٕ ییہِ، تیٚلہِ چھُنہٕ تمہِ بروٗنٛھٕ کٕمِس فاعلاتُن افاعیلس نُون (ن) حذف کرُن جاأیز۔ اِمو کہِ زِیمن اندر چھُ معاقبہ یعنی یمہٕ چھِ اکھأ کِس

پتہٕ...... افاعیلن ہنِد اکھ أکس پتہٕ پیٚنہٕ کِس اَتھ صوٗرتس منٛز یتھ گوڈنکِس افاعیلس زُحاف لگہِ تتھ چھ صدر وننہٕ یِوان۔ تہٕ اتھ معاقبتی صُورتس منٛز یتھ پتٕی مِس افاعیلس زُحاف لگہِ تتھ چھُ عجز وننہٕ یِوان۔ تہٕ اَتھ صوٗرتس منٛز دوٗن افاعیلن ہنٛدس معاقبتس زُحاف لگن والیٚن چھُ طرفین وننہٕ یِوان۔ یُس افاعیلی حِصہٕ امہِ معاقبتہٕ یعنی پوٚتُس پتٕی صوٗرتہٕ نشہِ مُچھِ رٔدتھ چھُ بٔری وننہٕ یِوان۔ صدر گو سُہ یمہِ کہِ فاعِلُن افاعیلُک الف حذف سپدِتھ امہِ بروٚنٛٹھمہِ فاعلاتن افاعیلُک نُون موٗجوٗد روزِ۔ عجز چھ تتھ ونان یتھ اندر گوڈ یِنہٕ والہِ فاعلاتن افاعیلُک نوٗن حذف سپدِتھ تمہِ پتہٕ کہِ فاعِلُن افاعیلُک ألف برقرار روزِ۔ یمن دوٗن افاعیلن ہنٛدِ بن دوٗن ساکن حرفن (یعنی نُون تہٕ الف) ہُند اکی ساعتہٕ حذف سپدُن چھُنہٕ جائیز۔ تِکیازِ اَتھ صوٗرتس منٛز گژھن ژور حرکژ اکھ أکس پتہٕ جمع، سُہ گو یتھٕ کنہ (فَعِلَتُن)، اتھ وَنو فاصلہٕ کُبرا۔

وضاحتہٕ باپتھ ہاوَواں صوٗرت یمہِ اندازٕ:

فاعِلاتُن فاعِلُن فاعِلاتُن..........فَاعِلاتُن فاعِلُن فَاعِلاتُن

فاعلاتُن افاعیلُک نُون حذف سپدِتھ روزِ باقٕی فاعِلاتُ۔ تہٕ فاعِلُن افاعیلُک ألف حذف سپدِتھ روزِ پتھ کُن فَعِلُن۔ یِیٚلہِ یمہِ دوٚنوَے افاعیل زُحاف لگِتھ اکھ أکِس پتہٕ یِن تیٚلہِ ییہِ یژھ ہش صوٗرت بارسَس۔ فاعِلاتُ فَعِلُن۔ گویاتُ فَ عِ لُ۔ یمن ژورن حرفن آیہِ پیہم حرکتہٕ، ژور حرکتہٕ پوٚتُس پتھ جمع گژھنہٕ چھُنہٕ شعرس منٛز جائیز تہٕ اَتھ چھُ فاصلۂ کُبرا وننہٕ یِوان۔ تتھے پأٹھی سپدن بحرِ مدیدس لگن وأکی باقٕی افاعیلی زُحاف تہٕ قیاس۔

بحرِ مدیدس لگن والبنہٕ زُحافن ہندس بارس منز چھےٚ عروضیو یمن زُحافن ہنز درجہٕ بندی یتھٕ کنۍ کرٕمژ۔

(۱) فاعلاتُن ...... فَعِلاتُن...... وَھُوَ زُحَافٌ حَسَن یقع فِی الحشرِ و یسمّٰی (الخبن) وَ ھُوَ حذف الثّانِی السّاکِن.

(۲) فَاعِلاتُن...... فَاعِلَاتُ. وَھُوَ زُحافٌ نادِرٌ. و. یَجوزَ فِی الحَشرِ. وَ یُسَمّٰی (الکف) وَھُوَ حَذُفُ السَّابِعُ السّاکِن.

(۳) فاعلاتُن...... فَعِلاتُ = وَھُوَ زُحافٌ قَبیح. وَ یُسَمّٰی الشکل. وَھُوَ مُرکَّبٌ مِنَ الخبنِ والکف، والخبن: حَذُفُ الثَّانِی السّاکِن. وَالکَفُّ: حَذف السَّابع السّاکن.

(۴) فاعِلُن...... فَعِلُن...... وَھُوَ زُحَافٌ حَسَنٌ یجوزُ فِی الحشو، وَ یُسَمّٰی (الخبن) وَھُوَ حذف الثانی السَّاکِن

یعنی فاعلاتُن افاعیلس لگن وول خبن ناوٕ زُحاف چھُ رُت۔ یہٕ چھُ امہٕ کس دوٚیمس ساکن حرفس حذف کران۔ (یہٕ چھُ حشوس لگان)۔

فاعلاتن افاعیلس فاعِلاتُ بناون وول کف ناوٕ زُحاف چھُ نادِر۔ یہٕ تہٕ چھُ حشوس لگان۔

کف چھُ امیُک سَتم ساکن حرف حذف کران۔

فاعِلاتُن افاعیلس فَعِلاتُ بناون وول شکل ناوٕ زُحاف چھُنہٕ جان۔ شکل زُحاف چھُ خبن تہٕ کف ناوٕ زُحافن ہنز مِلہٕ وَن۔ خبن چھُ امیُک دوٚیم تہٕ کف سَتم ساکن حرف حذف کران۔

فاعِلُن افاعیلُس فعِلُن بناون وول خبن ناوٕ زُحاف چھُ رُت۔ یہِ تہٕ چھُ شعرِ کس حشوس لگان۔ یہِ چھُ امہِ افاعیلک دۆیم ساکن حرف حذف کران۔

بحرِ مدیدس پیٹھ عربی شعر لیکھِنکہِ حوالہٕ چھُ باوتہٕ آمُت۔

''لَمْ یَستَعذِبُ الشَّعراء الجاھِلُون النظم علٰی ھذا البحر لثقل فیه. وَلِذاقَلَّ فی الشعر العَرَبی بِالقَیاس اِلٰی غیرہٖ. حَتّٰی اِنَّ دیوانَ الحَماسَة مثلاً لَیْسَ فِیْهِ اِلّا بِضْعَةَ ابیات مِنهُ وَ کَذالِکَ کِتَابُ الشعرِ و الشعراء''

یعنی جہالتہٕ کہِ زمانہٕ کیوٚ عربی شاعر وچھُنہٕ اَتھ بحرِ پیٹھ تیٚتہِ شعر لیکھِمٕتۍ۔ اِوموکھ زِ یہِ بحر چھےٚ گوٚب۔ توٚے تہٕ چھِ عربی شعرادبس منٛز باقٕے بحرو نسبتہٕ اَتھ بحرِ اندر واریاہ کم شعر نظرِ گژھان۔ یتھ حدس تام زِ دیوانِ حماسَس اندر چھِ بحرِ مدیدس پیٹھ لیکھنہٕ آمٕتۍ گِنژتام شعرِ ے لبنہٕ یِوان۔ یوٚہَے حال چھُ امہِ بحرِ ہندٕ بن شعرن ہُنٛد الشعرُ والشعراءناوٕ کتابہِ اندر تہٕ نظرِ گژھان۔

مُعجَم المفصّل ناوٕ عروضی اصطلاحن تہٕ بحرن ہِندس تعارفس پیٹھ مشتمل کتابہِ اندر تہٕ چھُ لیکھِتھ ''وَ شَذَّ استعمالُهُ تاماً'' یعنی بحرِ مدید چھےٚ عربی شعرن منٛز سائلم صورتس منٛز سبٹھٕ ہے کم ورتاونہٕ آمٕژ۔

یہِ اوس بحرِ مدید کہِ افاعیلی صُورتک۔ تہٕ ورتاوُک عربی عرُوضہٕ مطابق بحث۔ وونۍ وُچھو فارسی عرُوضیو کیا چھےٚ بحرِ مدیدَ کس بارس منٛز باوَتھ کرٕمژ تہٕ امیُک ورتاوکتھ حدس تام چھُ فارسی شعرن منٛز لبنہٕ یِوان۔ فارسی عرُوضی چھِ بحرِ مدیدُک تعارف یِمو لفظو کران۔

''این بحرمرکّب است از فاعلاتن فاعلُن ہشت بار۔ برایں مثال:

بَینَهُم مَشبَرِيَةٌ يَصطَلِيُهَا فِتيَةٌ

مَا جَنَوا فِيهَا وَلَا مِثلَ شُغبِ الشَّايِلِ

تقطیع:

بَینَهُمَش	بَرِيَةٌ	يَصطَلَيُهَا	فِتيَتُن
فاعِلاتن	فاعلن	فاعلاتن	فاعِلُن
مَا جَنَوا فِي	هَا وَلَا	مِثلَشَغبش	شَّايِلِ
فاعلاتن	فاعِلُن	فاعلاتن	فاعِلُن

یہِ چھُ فارسی عروٗضیو امہِ بحرِ ہُند سائلم ورتاو عربی عروٗضہٕ مطأبق ہوومُت۔ مگر یہِ کتھ چھےٚ قأبلِ ذکر زِ عربی عروٗضہٕ مطأبق چھُ عربی شعرن منٛز بحرِ مدیدُک ورتاو صرف مجزوٗ یا وَنو مُسدّس صوٗرتسے منٛز زیادٕ پہن نظرِ گژھان۔ امہِ بحرِ ہُند سائلم ورتاو چھُ عربی شعرٕ ادبس منٛز خالےٚ لبنہٕ یوان یمیُک تذکرٕ مِیہ پتھ کُن وضاحتہٕ سان کوٚرمُت چھُ۔ عربی شعرٕ ادبس منٛز بحرِ مدیدُک سیٚٹھاہ کم استعمال سپدُن چھُ یمہِ کتھِ ہُند ثبوٗت تہٕ گوأہی زِ فارسی شعرٕ ادبس منٛز تہٕ آسہِ امہِ بحرِ ہُند ورتاو سیٚٹھاہ کم تہٕ نہٕ آسنس برابر۔ امہِ کتھِ ہُند اقرار چھُ نصیرالدین طوسی نأوی فارسی عروٗضی تہِ کران۔ امہِ بحرِ ہنٛدِ حوالہٕ چھِ بیٚیہ کینٛہہ فارسی عروضی ونان۔

''دراین بحرشعر بہ پارسی کم آمدہ است۔ یک بیت مثال را آمدہ است۔''

یعنی اَتھ بحرِ اندر چھ سیٚٹھاہ کم فارسی شعر لیکھنہٕ آمتی۔ اکھ شعر چھُ مثالہِ رٔنگی یتھٕ کنٛی۔

اے دِلِ پُر درد را لعلِ تو در ما شُدہ

خاکِ باپت بندرا چشمِ یحییٰ واشدہ

تقطیع:

اے دِلِ پُر	دردرا	لعلِ تو در	ماشُدہ
فاعلاتن	فاعلن	فاعلاتن	فاعلن
خاک باپت	بندرا	چشم یحییٰ	واشدہ
فاعلاتن	فاعلن	فاعلاتن	فاعلن

شہادتو ہِنٛز چھُ ثابت زِ کینٛژو فارسی شأعرو چھِ بحرِ مدیدس پیٹھ زُحاف ورتأوِتھ تہِ کم قلیل شعر لیکھمٕتۍ۔ نصیر الدین طوسی ناؤی مشہور فارسی عرُوضی ہِنٛدِ حوالہٕ چھُ بحرِ مدید کِس عروضس تہٕ ضربس منٛز تہِ زُحاف ورتاوٕنہٕ یِنٛگ تذکِرٕ سپُدمُت۔ عربی شأعرن ہٕنٛدی پأٹھۍ چھِ بحرِ مدیدُک عروضی تہٕ ضربی فاعلُن حذف کٔرِتھ مسدّس صورتس منٛز تہِ فارسی شأعری منٛز امہِ بحرِ ہِنٛدِ استعمالکۍ اشارٕ میلان۔ اَتھ صورتس منٛز چھُ عرُوض تہٕ ضربی افاعیلن ہٕنٛدی دوٚنوَے فاعلاتُن سالم صوٗرتس منٛز تہِ ورتاونہٕ آمٕتۍ تہٕ فاعلان بنأوِتھ مقصوٗر صُورتہٕ تہِ ورتاونہٕ آمٕتۍ۔ حذف زُحافہٕ سٟتۍ چھ یمہٕ زٕ فاعلاتن فاعلن تہِ بناونہٕ آمٕتۍ۔ خبن تہٕ حذف ناؤی دون زُحافن ہٕنٛد استعمال کٔرِتھ چھِ یمہِ فَعِلُن تہٕ ابتر ناؤی مُرکّب زُحافہٕ سٟتۍ چھ یمہٕ فاعلاتُن (فَعلُن) تہِ بناونہٕ آمٕتۍ۔ خواجہ نصیر الدّین طوسی ہِنٛدی کِنۍ چھُ اَتھ صُورتس منٛز مقصوٗر فاعلان افاعیلس فَعِلان بناوُن تہٕ روا مگر کینٛہہ عرُوضی چھِ اَتھ بارس منٛز اعتراض کران۔ یِہ وٕنِتھ زِیوٚ دوَے فَعِلان (فاعلاتن (افاعیلُک) فرع چھُ تہِ مگر

بحرِ مدیدس منز چھُنہٕ یہٕ رواماننہٕ آمُت۔ مُربّع صُورتس منز چھےٚ بحرِ مدید بحرِ رملس ستی رلنہٕ موکھہٕ خوشوٗنہٕ آہنگچ ماننہٕ آمٕژ۔

فارسی شعرِ ادبکی پأٹھی چھےٚ مقأمی سطحس پیٹھ طبیعتس نہٕ وَیہٕ نہٕ کنۍ اُردو شعرِ ادبس منز تہٕ بحرِ مدید سبٹھہے کم ورتاونہٕ آمٕژ۔ امہِ کہٕ ورتاوُک چھُ اُردو زبأنی منز سے طریقہٕ روٗدمُت یُس فارسی شاعرو استعمال کوٚر۔ امہِ حوالہٕ چھُ صفی لکھنوی سُند یہٕ شعر مثالہِ رٕنگی پیش۔

ہجر میں یہ حال ہے زیست کی صُورت نہیں
آؤ جانی اب ہمیں طاقتِ فُرقت نہیں

تقطیع:

ہجر میں یہ	حال ہے	زیست کی صو	رت نہیں
فاعلاتن	فاعلن	فاعلاتن	فاعلن
آؤ جانی	اب ہمیں	طاقت فُر	قت نہیں
فاعلاتن	فاعلن	فاعلاتن	فاعلن

یوٚدوَے فارسی تہٕ اُردو زبأنۍ ہنٛدی پأٹھی بحرِ مدید کأشرِس شعرِ ادبس تہِ نہٕ وَیہٕ وِنی اُس تہِ کرتھ چھےٚ اَتھ بحرِ منز کأشرِ ادبکی نُمایندہٕ شاعر رُسل میرن اکھ غزل لیکھنٕچ کوٗشش کرٕمٕژ۔ یہٕ شعر چھُ۔ (حالانکہِ دوٚیمہِ مصرٕکس حشوس منز چھےٚ وزنن ہَنا گرٛاے کھیمٕژ)۔

یارٕ لوٗگتھ سنگ دِل چانہٕ چھُم جانٛک قسم
مارٕ کوٗرتھس تنگ دِل غنچہٕ دہانٛک قسم

تقطیع:

یارٕ لوٗگتھ	سنگ دِل	چانہٕ چھُم جا	ٹُک قسم
فاعلاتن	فاعلن	فاعلاتن	فاعلن
مارٕ کوٚرتھس	تنگ دل	غنچہٕ دہا☆	ٹُک قسم
فاعلاتن	فاعلن	فاعلاتن	فاعلن

(☆: اَتھِن چھُ "مُفتعِلُن" وزن گوٚمُت تہٕ یہِ چھےٚ آہنگی لغزِش)۔

مےٚ چھےٚ پانہٕ بحرِ مدید مثمنس یعنی امہِ کِنہِ سائلم رکنن (افاعیلن) پیٹھ اکھ غزل لیچھمژ۔ امہِ غزلہِ ہندی زٕ شعر چھِ یتھٕ کنۍ۔

شوریامَتھ سوچہٕ کو آبشارو ہیٔت کرُن
شاعری منز گفتگو اِستعارو ہیٔت کرُن
ژونوَیو طرفو وُچھِکھ زانڈ اُلجمژ شونیہس
روٗخ توَے آلِبن گُنے جانوارو ہیٔت کرُن

تقطیع:

شوریامتھ	سوچہٕ کو	آبشارو	ہیٔت کرُن
فاعلاتن	فاعلن	فاعلاتن	فاعلن
شاعری منز	گفتگو	استعارَو	ہیٔت کرُن
فاعلاتن	فاعِلُن	فاعلاتن	فاعِلُن
ژونویوطر	فوو چھکھ	زانڈ اُلجمژ	شونیہس
فاعلاتن	فاعلن	فاعلاتن	فاعلُن

روخ تَوے آ	للِن گُنے	جانوارَو	ہئیت کرُن
فاعلاتن	فاعِلُن	فاعلاتن	فاعِلُن

عربی عرُوضہٕ حسابہٕ مجزوءتہٕ فارسی حسابہٕ مُسدَس بحرِ مدیدُک وزن بنہٕ یِتھ پأٹھی:

فاعلاتن فاعلن فاعلاتن......فاعِلاتن فاعلن فاعِلاتن

اَتھ مُسدّس وزنس پیٹھ ہیکہِ کأشِر پأٹھی یِتھٕ کنٕ شعر لیکھنہٕ یِتھ ے

رہبرس وَتھ زانٔہہ اگر رأو پانس
لوٗٹھ تأجب . چھا گرٛھن کاروانس
(شبیرؔ)

تقطیع:

رہبرس وتھ	زانٔہہ اگر	رأو پانس
فاعلاتن	فاعلُن	فاعلاتن
لوٗٹھ تأجب	چھا گرٛھن	کاروانس
فاعلاتن	فاعلُن	فاعلاتن

کینٛژ واُردو شاعَر وچھےٚ بحرِ مدید مربّع صُوٗرتہٕ ورتأومٕژ ،یعنی

فاعلاتُن فاعلُن............فاعلاتن فاعِلُن

(یہِ مربع صُورت چھےٚ کأشِرِس شعرٕ مزاجس موأفق)

اَتھ بحرِ منٛز چھُ صوفی شأعر حبیب اللہ نوشہری سٕندی یِمہٕ نعتیہ شعر ے

تقطیع:

کُنتُ کنزاً آوَیے جلوٕ ماراں دراویے
نحنُ اقرب آوَیے یارٕ گرٕھ وو دیوَیے
آشکارا دراوَیے صُوٗرتن منٛز ژاوَیے
چھُس محمدؐ ناوٕیَے یارٕ گرٕھ وو دِیوَیے

تقطیع:

کُنتُ کنزاً	آوَیے	جلوٕ ماراں	دژاویَے
فاعلاتن	فاعلن	فاعلاتُن	فاعِلن
نحنُ اَقرب	آویے	یارٕ گرٕھ وو	دِیوَیے
فاعلاتن	فاعلن	فاعلاتن	فاعلن
آشکارا	دژاوَیے	صُوٗرتن منٛز	ژاوَیے
فاعلاتن	فاعلن	فاعلاتن	فاعلن
چھُس محمدؐ	ناوٕیَے	یارٕ گرٕھ وو	دِیوَیے
فاعلاتن	فاعلن	فاعلاتن	فاعلن

یوٚ دوَے عربی عرُوضہٕ کِس مجزوء صُورتس منٛز تِہنٛدٕ ورتاومتو مختلف زُحافو سان بحرِ مدیدس پیٹھ کاشُر پاٹھی شعر لیکھٕنچ کوٗشش تہٕ کرنہٕ ییہٕ تہٕ چھُ کُنہِ دشوارٕ ری ورائے ممکن۔ مثالہِ پاٹھی بحرِ مدید مجزوء (مسدس) محذوف۔

فاعلاتن فاعلُن فاعِلُن .... فاعلاتن فاعِلُن فاعِلُن

اَتھ وزنس پیٹھ ہیکہِ یمہٕ انمانک شعر لیکھنہٕ یتھ ے

یارٕ سُنٛد دۆربرٕ دِلَس شر میٚہ چھُم
ژالہِ اوش ہارُن مُقدّر میٚہ چھُم
(شبیر)

تقطیع:

یارٕ سُنٛد دۆ	رِر دِلَس	شر میٚہ چھُم
فاعلاتن	فاعلن	فاعلن
سالم	سالم	محذوف
ژالہِ اوش ہا	رُن مُقد	در میٚہ چھُم
فاعلاتن	فاعلن	فاعلن
سالم	سالم	محذوف

یتھے پأٹھۍ ہیکو بحرِ مدید کِس مخبون محذوٗف مجزوء (مُسدّس) وزنس پٮ۪ٹھ یمہٕ انمانہٕ کأشُر شعر لیٚکھِتھ

گژھ کتھا چھا اِنتظار کرُن
نارٕ سۆدرس پٮ۪ٹھ میٚہ تارٕ ترُن
(شبیر)

تقطیع:

گژھ کتھا چھا	انتظا	رکرُن
فاعلاتن	فاعلن	فعِلُن
سالم	سالم	محذوف مخبون

نارٕ سۆ درس	پھوٚمیہٕ تا	رٕتۄن
فاعلاتُن	فاعِلُن	فَعِلُن
سائلم	سائلم	محذوف مخبون

بحرِ مدید چھِ مزید زحأفی صورتن منٛز چھُنہٕ کأشرس منٛز شعر لیکھنٕ ممکن۔ تلفظ تہٕ آہنگہٕ کہِ پھیرِ موکھہٕ۔ یہِ اوس عروضی بحرن ہنٛد دأیرچہٕ بحرِ مدیدُک تذکرٕ۔ امہِ پتہٕ چھےٚ افاعیلی ہشر حسابہٕ بحرِ رمل۔ بحرِ رمل چھےٚ تمو بحرو منٛز یمن اندرأنتھٕ رۄس شعر لیکھنہٕ چھِ آمتی۔

☆☆☆

بحرِ رمل

بحرِ رملءَ تعارف چہ عرُوضی کتابن منزءِ تہ پاٹھی کرنءِ آمپت

بَحرُ الرَّمَلُ: وَزنُہٗ فِی الاصلِ:

فاعلاتن فاعِلاتن فاعِلاتُن.......... فَاعِلاتُن فاعِلاتن فاعِلاتُن

وَ یَأتی تامًّا وَ مَجزُوءًا. وَ مَوَازِینہُ الَّتی جاءَ بِھا شَعرُ العَربی هِیَ:

الرّمل التّام:

(۱) فاعلاتن فاعلاتُن فاعِلُن..... فاعلاتُن فاعلاتُن فاعلاتُن

(۲) فاعلاتن فاعلاتُن فاعلن..... فاعلاتن فاعلاتن فاعلان

(۳) فاعلاتن فاعلاتن فاعِلن..... فاعلاتن فاعلاتن فاعِلُن

اَلرَّملُ المَجزُوء:

(۱) فاعلاتن فاعلاتن.......... فاعلاتن فاعِلاتن

(۲) فاعلاتن فاعلاتن.......... فاعلاتن فاعلان

(۳) فاعِلاتن فاعلاتن .... فاعلاتن فاعِلُن

یَتضَحُ مِنَ الجَدُوَلِ البَیَانِی لِبَحرِ الرَّمَلِ اَنَّ لَہٗ عُرُوضَین، وَ

سِتّة اَضْرِبٍ.

اَلعُرُوض الاُوْلٰی: مَحْذُوْفَةٌ، وَزنُهَا (فاعِلُن). اَیْ اَصَابُهَا الحَذَف، وَهُوَ اِسقَاطُ سَبَبٍ خفيف مِن آخِرِ تَفْعِيلَة

فاعلاتن.......... فاعِلا = فاعِلُن

سالم محذوف تقطيع

وَ لِهٰذا العُرُوضِ ثَلاثَةَ اَضْرَبٍ:

اَلاَوَّلُ: تَامٌ صَحِيْحٌ، وَزَنُهٗ (فاعلاتن)

وَالثَّانِیُ: مَقْصُوْرٌ، وَزَنُهٗ (فاعِلان) اَیْ اَصَابَهُ القصر، وَهُوَ اِسقَاطُ ثَانِیُ السَّبَب الخفيف وَ اِسْكَان اَوَّلُهٗ

فاعلاتن.......... فاعِلاتُ = فاعِلان

سالم مقصور تقطيع

وَالثَّالِثُ: مَحْذُوْفٌ مِثْلُ الْعُرُوْض، وَزَنُهٗ (فاعِلُن)

وَالعُرُوْضُ الثَّالِثَة: مَجْزُوْءَ ةٌ صَحِيْحَةٌ، وَزنُهَا (فاعِلاتن)، وَلَهَا ثَلاثَة اَضْرَب:

اَلاَوَّلُ: مَجْزُوْءٌ مُسَبَّغٌ، وَزَنُهٗ (فَاعِلاتَان)، اَیْ اَصَابَهُ التَّسْبِيغ، وَهُوَ زِيَادَةٌ حَرْفٍ سَاكِنٍ عَلٰى سَبَبٍ خَفِيف:

فاعلاتن.............. فاعلاتان

سالم مُسَبَّغ

وَالثَّانِیُ: مَجْزُوْءٌ صَحِيحٌ مِثْلُ الْعُرُوْض: وَزَنُهٗ (فاعلاتن)

وَالثَّالِثُ: مَجزُوءٌ مَحذُوفٌ، وَزنُهُ (فَاعِلُن) اَیْ اَصَابَهُ الحَذفُ کَمَا رَأَینَا فِی العُرُوضِ الاُولٰی.

ترجمہ: بحرِ رمل: امیُک اصل وزن چھُ:

فاعلاتن فاعِلاتن فاعِلاتُن............ فَاعِلاتُن فاعِلاتن فاعِلاتُن

یہِ بحر چھےٚ سائلم تہٕ مجزوء (مُسدّس) صوٗرتس منٛز ورتاوس آمٕژ۔ یمن صوٗرتن منٛز چھِ یتھبن ہوٚن وزنن پیٚٹھ اَتھ بحرِ اندر عربی شعر لیکھنہٕ آمتیٚ۔

بحرِ رمل (سائلم):

(۱) فاعلاتن فاعلاتُن فاعِلُن...... فاعلاتُن فاعلاتُن فاعلاتُن

(۲) فاعلاتن فاعلاتُن فاعلن...... فاعلاتن فاعلاتن فاعلان

(۳) فاعلاتن فاعلاتن فاعِلن...... فاعلاتن فاعلاتن فاعِلُن

بحرِ رَمل (مَجزُوء):

(۱) فاعلاتن فاعلاتن........... فاعلاتن فاعِلاتن

(۲) فاعلاتن فاعلاتن........... فاعلاتن فاعلان

(۳) فاعِلاتن فاعلاتن........... فاعلاتن فاعِلُن

امہِ بیأنی جدولہٕ ستی چھُ واضح سپدان زِ بحرِ رملہٕ باپتھ چھ زٕ عروٗض تہٕ شےٚ ضرب۔

گوڈنیُک عروٗض: محذوٗف: امیُک وزن چھُ (فاعِلُن) یا وَنو اَتھ عروٗضس چھُ حذف ناوُک زُحاف لاگنہٕ آمت۔ حذف لگتھ چھُ آخری سَببِ خفیف ہٹاونہٕ یوان۔ سہٕ گوٚیتھ پأٹھی:

فاعلاتُن .... فاعِلا = فاعِلُن

سالم محذوف تقطیع

بحرِ رملس پٹھ لگن والین زُحافن عِلّتن ہِنٛدس بارس منٛز چھُ عربی متنہٕ چیٚن عروضی کتابن اندر ییتھٕ کنۍ تذکرٕ۔

"یَجوزُ فِی کُلِّ فاعِلاتن اَن تُحذفُ الفَهٗ وَ یُسَمّٰی مخبُونًا، وَ اَنْ تُحذَفُ نُونَهٗ وَ یُسَمّٰی مَکفُوُفًا، وَ اَنْ تُحذَف جَمِیْعًا وَ یُسَمّٰی مشکولاً. اِلّا الّتی فی ضرب البیت الاوّل وَالخامس. فَاِنَّ نونَهٗ لَم تُسقَط، وَ یَجُوزُ سَقُوطُ الاَلِف فاعِلُن حَتّٰی یبقٰی فَعِلُن وَ یُسَمّٰی مخبوناً. وَالمعاقبة هٰهُنا کالمُعاقبة فِی المَدیدِ. جمیعُ مَا کانَ یَجوزُ فِی المَدِیدِ یَجُوزُ فی الرَّمل. و یجوزُ فاعلتان الخَبن فَیَصِیرُ فَعلِیَان وَ فِعَلان".

یعنی بحرِ رملہٕ کِس پرٛتھ فاعلاتن اَفاعیلس چھُ ألف حذف کرُن رَوا۔ اَتھ صوٗرتس منٛز چھُ یہِ مخبون بنان۔ فاعلاتن افاعیلک نوٗن (ن) تہِ چھُ حذف کرُن جائزتہٕ، اَتھ صوٗرتس منٛز چھُ اَتھ بحرِ مکفوف وننہٕ یوان۔ یہِ تہِ چھُ جائز زِ دوٛنوے حرف (یعنی الف تہٕ نوٗن) ییٚن أکی ساعتہِ حذف کرنہٕ۔ اَتھ صوٗرتس منٛز چھُ بحرِ مکشول ناو پیوان۔ البتہٕ یہِ یکبار حذف ہیکہٕ نہٕ گوڈنکس تہٕ پانٛژمہِ شعرٕکس ضربی حصس منٛز سپدتھ۔ یِمن اندر چھنہٕ نوٗن (ن) ڈِرتھ ہیٚکان۔ بیٚیہ چھُ فاعلُن

افاعیلک اَلِف تہٕ حذف کرُن تہٕ تتھ فعِلُن بناوُن تہٕ روا۔ اَتھ چھُ مخبوٗن وننہٕ یِوان۔ اتھ جایہِ چھُ معافِبک مسلہٕ تتھےٚ کٔنٛہ یتھٕ پاُٹھی بحرِ مدیدس منٛز چھُ۔ یہِ کینٛژھا بحرِ مدیدس منٛز رواچھُ تہٕ چھُ بحرِ رملس منٛز تہٕ جائیز۔ بیٛیہِ چھُ فاعِلتان افاعیلس تہٕ خبن ناوٕ زُحاف لاگُن جائیز۔

امہِ سٟتی بنہٕ یہِ فَعِلَتَان''۔

امہِ پتہٕ چھےٚ زُحافن تہٕ عِلّتن ہند لگنہٕ سٟتی بحرِ رملچہِ بارسس ینہٕ واجِنہٕ صوٗرتہٕ یمہِ انمانہٕ ہاونہٕ آمژٕ۔ بحرِ رمل (فاعلاتُن افاعیلس زُحاف خبن لاٚ گتھ سپدن واژنۍ صوٗرت)۔

فَعِلَاتُن فَعِلَاتُن فَعِلُن .... فَعِلَاتن فَعِلَاتن فعِلاتن

مخبون مخبون مخبوٗن .... مخبون مخبون مخبون

بحرِ رَمل کف ناوٕ زُحاف لٔگتھ:

فاعِلاتُ فاعِلاتُ فاعِلُن .... فاعِلاتُ فاعِلاتُ فاعِلاتُن

مکفوف مکفوف محذوف .... مکفوف مکفوف سائِلم

بحرِ رمل شکل ناوٕ زُحاف لٔگتھ:

فاعِلاتُن فعِلاتُ فاعلن .... فاعلاتن فعِلاتُ فاعلاتن

مشکول مشکول محذوف .... سائِلم مشکول سائِلم

بحرِ رملہٕ کیٛن یمن ترٛن زُحافن ہنٛدس تذکرس منٛز چھےٚ مُعجم المفصل ناوٕ کتابہِ ہنٛز یہِ عبارت تہٕ غورطلب۔

''یجوزُ فی حشو الرَّمَلِ الخبن، وَ ھُوَ زُحَافُ کثیر

الوقوع، فَتُصبِحُ ’’فاعلاتن‘‘ ’’فعِلاتن‘‘. والكفُّ، فَتُصبِحُ ’’فاعِلاتن‘‘ ’’فاعلاتُ والشكل، وَهُوَ زُحَافٌ قَبِيحٌ فَتُصبحُ بِهٖ ’’فاعلاتن‘‘ ’’فعلاتُ‘‘ و تجری هٰذِهِ الزُّحافاتُ فِی الرَّمَلِ وَفقَ قَاعِدَةُ المُعَاقَبة. فَاذا دِخَلَ الخَبْنُ تفعيلَةً مِنهُ سَلِمَت التَّفعيلَة الَّتى قَبلُهَا مِنَ الكفّ، وَاِذا دَخلَهَا الكفّ سَلِمَ مَا بَعدُهَا مِنَ الخبن، وَاِذا دَخلَهَا الشكل (وَهُوَ الخبن والكف معاً) سَلِمَ ما قَبلُهَا مِن الكفِ وَمَا بَعدُهَا مِن الخبن وَاَمَّا بالنسبة اِلٰى عُرُوْضَةِ وَ اَضْرَبه، فَيُمتَّنَعُ الكفُّ وَالشَّكلُ فِى الضَّربِ السَّالِم (فاعلاتن) تحاشِيًا لِلوُقُوْفِ عَلٰى حَرکَةٍ قصيرة‘‘. (المعجم المفصّل)

یعنی بحرِ رملہٕ کیٚن حشون منز چھُ خبن ناٲوی زُحاف لاگُن جایز تہٕ یہٕ زُحاف چھُ کثرتہٕ سان (یسلہٕ) لاگنہٕ یوان۔ امہٕ سٟتی چھُ ’’فاعلاتن‘‘ بنان ’فعِلاتُن‘۔ بیٚیہ چھُ کف ناٲوی زُحاف تہٕ روا۔ امہٕ سٟتی چھُ ’’فاعلاتن‘‘ بنان ’’فاعلاتُ‘‘۔ بیٚیہ چھُ اتھ بحرِ شکل ناٲوی زُحاف لاگُن تہٕ رَوا۔ مگر یہٕ زُحاف چھُنہٕ جان ماننہٕ یوان۔ امہٕ، سٟتی چھُ ’’فاعلاتن‘‘ بنان ’’فعِلاتُ‘‘۔ یِمہٕ سارٕی زُحاف چھِ بحرِ رملس پٮ۪ٹھ معاقبتہٕ کہِ اصوٗلہٕ مطابق لگان۔ تہٕ زنہٕ گوٚیتہٕ پاٚٹھی زیٚیلہِ امہٕ بحرہٕ ہندس اٚکس فاعلاتن افاعیلس خبن ناٲوی زُحاف لگِہ تتھ صوٗرتس منز چھُ تمہٕ برونٹھم

(فاعلاتُن) کف ناؤِی زُحافہٕ نشہِ مُچھ روزان۔ییٚلہِ أ ِکس
(فاعلاتن) افاعیلس کف ناؤِی زُحاف لگہِ تیٚلہِ چھُ تمہِ پتِھ افاعیل
(فاعلاتن) خبن ناؤِی زُحافہٕ نشہِ مُچھ روزان۔ییٚلہِ کُنہِ (فاعلاتن)
افاعیلس شکل ناؤِی زُحاف لگہِ (خبن تہٕ کف یکہٕ ووٹہٕ) تیٚلہِ چھُ امہِ
برٛونٹھم (فاعلاتن) افاعیل کف زُحافہٕ نشہِ تہٕ امہِ پتِھ (فاعلاتن)
افاعیل خبن ناؤِی زُحافہٕ نشہِ مُچھ روزان۔بحرِ رمل سائلمہٕ ِکس ضربس
(یعنی دۄیمہِ مصرٕ ِکس أخری (فاعلاتن) افاعیلس نہ ہیٚکہِ کف ناؤِی
تہٕ نہٕ شکل ناؤِی زُحافہٕ لاگنہٕ یِتھ۔اِ موکھ زِامہٕ ستی گژھن ترٛییہ
کھوتہٕ زیادٕ حرکژٕ پۄتس پتھ جمع۔

یہِ اوس بحرِ رملُک عربی عرۄضہِ مطأبق بحث۔فارسی شعرِ ادبس منٛز چھےٚ
بحرِ رملہٕ ِکس ورتاوس ہنا فرق نظرِ گژھان۔گوڈنچ فرق چھےٚ یہِ زِ یہِ بحر چھےٚ
فارسی شاعرو عربی عرۄضس منٛز شیٚن افاعیلن پیٹھ مشتمل آسنکہِ نسبتہٕ أٹھن
افاعیلن پیٹھ سائلم قرار دِژمٕژ۔چنانچہ فارسی عرۄض دان چھِ اَتھ بارس منٛز
لیٚکھان:

''این بحرِ مرکّب است از فاعلاتن تنہا در بنایِ عرب مُسدّس آمدہ است۔و
پارسیاں را، درایں بحر، شعر بسیار است، مثمن و مُسدّس۔امّا مثمن سالم الارکان کم
تر گفتہ اند۔برایِ مثال پیش است یک بیت

دردِ عشق از نازکی آسیب درماں بر ندارد
خونِ دلبر خاکِ آں رہ بارِ تاواں برندارد

تقطیع:

درد عشق از	نازکی آ	سیب درماں	برندارد
فاعلاتن	فاعلاتن	فاعلاتن	فاعلاتن
سالم	سالم	سالم	سالم
خون دلبر	خاک آں رہ	بارِ تاواں	برندارد
فاعلاتن	فاعلاتن	فاعلاتن	فاعلاتن
سالم	سالم	سالم	سالم

یعنی یہِ بحر (رمل) چھےٚ چھرا فاعلاتن (افاعیلن) ہِنٛز مِلہٕ وَن۔ عربی عروٗضس منٛز چھےٚ شیٚن افاعیلن پیٹھ اڈ بنیاد (یعنی سائلم صورت) فارسی شاعرو چھِ اَتھ بحرِ منٛز واریاہ شعرٕ وٕنی متر۔ مثمّن صُورتہٕ تہٕ مُسدّس صُورتہٕ تہِ۔ البتہٕ سائلم افاعیلن پیٹھ مُشمل مثمن صورتس منٛز چھِنہٕ زیادٕ نظرِ گژھان۔ مثالہِ رٕنگی چھُ یُتھ اکھ شعر پیش۔

(شعر چھُ پیٹھ کنہِ تقطیع کرِتھ)۔

امہِ پتہٕ چھ فارسی عروٗض دان لیکھان:

وھم چنیں مُسدّس سالم الارکان کم تر است۔ ومثالِ او چنیں بُود

دختر و بوسی بہ مادہ یادگاری

یازِ دست انگشتری یا گوش واری

تقطیع:

دختر و بو	سی بہ مادہ	یادگاری
فاعلاتن	فاعلاتن	فاعلاتن
سالم	سالم	سالم
باز دستن	گشتری یا	گوشواری
فاعلاتن	فاعلاتن	فاعلاتن
سالم	سالم	سالم

وآں چہِ بروزنِ او شعر بسیار آمدہ، ومطبوع وخوش آیندہ است مقصورُ الضّرب ومحذوف است۔ مثالش از مقصورُ الضرب ایں شعر است۔

یعنی اَتھ وزنس پٹھ چھِ واریاہ شعر لیکھنہٕ آمتی۔ تمہٕ شعر چھُ طبیعتس موأفق تہٕ دِیہٕ وٕنی خاص کُرتھ یمن ضرب مقصور تہٕ محذوف چھُ۔ مثالہِ پأٹھۍ یہِ شعر۔

عشقِ جانانم زِ شہر آوردہ کرد

جامۂ صبرم زِ غم صد پارہ کرد

تقطیع:

عشقِ جاناں	نم زِ شہرا	وارہ کرد
فاعلاتن	فاعلاتن	فاعلات
سالم	سالم	مقصور
جامۂ صب	رمزِ غم صد	پارہ کرد
فاعلاتن	فاعلاتن	فاعلات
سالم	سالم	مقصور

مثالِ محذوف الضرب ایں است کہ سنایی گفتہ است:

برگِ بے برگی نہ داری لافِ درویشی مزن

رُخ چُو عیّاراں نداری جاں چُو نا مرداں مکُن

تقطیع:

برگِ بے بر	گی نہ داری	لافِ دروی	شی مہ زن
فاعلاتن	فاعلاتن	فاعلاتن	فاعلُن
سالم	سالم	سالم	مقصور
رُخ چُو عیّا	رانداری	جاں چونامر	داں مہ کُن
فاعلاتن	فاعلاتن	فاعلاتن	فاعلن
سالم	سالم	سالم	مقصور

ودر ایں ہر سہ بحر (رجز و ہزج و رمل) در عربی مربّع نیامدہ است۔ ودر پارسی بر بحرِ رمل نہ گفتہ اند۔ واگر چناں کہ اتفاق افتد، خوش آیندہ بود۔ وما از برای مثال راد و بیت پیش اند۔

(ترٚن بحرن پٹھ چھنہٕ فارسی شعرِ ادبس منٛز مربع صوٗرتس منٛز شعرے لیکھنہٕ آمتی ۔ یِمہٕ ترٚے بحر چھےٚ رجز ہزج تہٕ رمل۔ ووٗنی اگر کُنہِ نظرِ گرٛھِ تہٕ سُہ چھُ بعض اتفاق۔ پٹھِم زٕ شعر چھِ تمے اتفاقٕچ مثال)۔

اے کہ چوں جاہ و جوانی

خوش تر از جان و جہانی

خوش نیا ید بی تویم ای

زندگانی - زندگانی

تقطیع:

اے کہ چوں جا	ہو جوانی
فاعلاتن	فاعلاتن
سالم	سالم
خوشتر ار جا	نو جہانی
فاعلاتن	فاعلاتن
سالم	سالم
خوش نیاید	بی تویم اے
فاعلاتن	فاعلاتن
سالم	سالم
زندگانی	زندگانی
سالم	سالم

امہِ پتہٕ چھِ فارسی عرۄضی بحرِ رملہٕ کیٚن زُحافن ہنٛز نشاندہی یِتھٕ کنٛی کران۔

''انداختن حرفِ ساکن دُوم ''فاعلاتن'' را ''خبن'' و ''فعِلاتن'' را کہ خبن می ماند 'مخبون' می گویند''۔

یعنی ''فاعلاتن'' اَفاعیلُک دۄیم ساکن حرف گراوٕنس چھ خبن ونان۔

یہِ دۄیم ساکن حرف گرِتھ چھُ ''فعِلاتن'' روزان تہٕ اَتھ چھُ ''مخبوٗن''

وننہٕ یوان۔

کف: انداختن حرف ہفتم ساکن را ''کف'' و ''فاعلاتُ'' را کہِ پس از حذف ''ن'' از فاعلاتن می ماند مکفوف می گوئید۔ یعنی سَتم ساکن حرف ِ گرِأوِتھ چھُ باقٕے روزان ''فاعِلاتُ'' اتھ چھُ ''مکفوف'' وننہٕ یوان۔

حذف: انداختن ہجاۓ ِ بلند آخر ''فاعلاتن'' است کہ از آں ''فاعلا'' می ماند و آن را بہ ''فاعِلُن'' تبدیل می کُنند کہ بہ آں ''محذوف'' می گویند۔

خبن و کف: پس از انجام دُوزحاف خبن و کف از جُزءِ فاعلاتن ''فَعِلاتُ'' می ماند کہ بہ آں ''مخبون ومکفوف'' یا ''مشکول'' می گوئند۔

خبن و حذف: پس از انجامِ دُو زُحاف خبن و حذف از جُزءِ ''فاعلاتن'' ''فَعِلاَ'' می ماند کہ آں را بہ ''فَعِلُن'' تبدیل می کنند کہ بہ آں ''مخبون ومحذوف'' می گوئند۔

صَلم: اگر از ''فاعلاتن'' تنہا دو ہجاۓ ِ بلند بماند، آں را با ''فَعْ لُن'' نشان می دہند و بہ آں ''اصلم'' می گوئند۔

طمس: اگر از جُزءِ ''فاعلاتن'' تنہا دو ہجاۓ ِ بلند بماند، آن را با ''دفع'' نشان می دھند کہ در ایں صُورت بہ آن ''مطموس'' می گوئند۔

طمس ناوِکھ زُحافہٕ ورأے چھِ یِمہٕ سأری زُحاف عربی عرُوضہٕ نِشے رٹنہٕ آمتۍ ۔ یِمو زُحافوٚ ستۍ بارَسَس یِنہٕ وألی بحرِ رملکۍ وزن چھِ یِتھہٕ پأٹھۍ:

(۱) فاعلاتن فعلاتن فعلاتن فعلن (بحرِ رَمل مثمن مخبون محذوف)

(۲) فاعلاتن فعِلاتن فعِلن (بحرِ رمل مسدس مخبون محذوف)

(۳) فَعِلاتن فعِلاتن فعِلاتن فعِلاتن (بحرِ رمل مثمن مخبون)

(۴) فاعِلاتن فعِلاتن فعِلاتن فع (بحرِ رمل مثمن مخبون مطموس)

(۵) فاعِلاتن فعِلاتن فعِلاتن فعِلُن (بحرِ رمل مثمن مخبون اصلم)

(٦) فعلاتُ فاعلاتن فعِلات فاعلاتن (بحرِ رمل مثمن مخبون مکفوف (مکشوف، مشکول)۔

یِمو علاوٕ چھِ فارسی زبانٕہ ہِندِ بن شعرن منٛز قطع تسبیغ، شکل ناوی زُحاف تہٕ عربی عرٗوضہٕ نِشے رٔٹی مٕتۍ۔ اُردو شاعروتہٕ چھےٚ بحرِ رمل سالم، مثمن، مسدس تہٕ مُربّع صُورتس منٛز ورتاوٕنس منٛز عربی فارسی عرٗوضہٕ چی تقلید کرٕمٕژ۔ زُحاف تہٕ عِلتہ تہٕ چھکھ تہندی پأٹھی ورتاوی مٕتۍ۔ اُردو شاعری منٛز چھےٚ الہٕ پلہٕ بحرِ رملہٕ کِس پرٛتھ زُحافی صُورتس منٛز شعرنویسی نظرِ گژھان۔ یۄ دوٚے کأشرِس شعرِ ادبس منٛز تہٕ عربی تہٕ فارسی عرٗوضی وزنو بحرِ رمل ورتاوٕنک باس لگان چھُ مگر کأشرٕ بو شاعرو چھِ امہِ کیٚن کٔژنے تام زُحافی صُورتن پٮ۪ٹھ شعر لیکھمٕتۍ۔ البتہٕ پتہٕ گٔری کیٚنژ وشاعرو بحرِ رملہٕ کیٚن بیٚین کیٚنژن زُحافی صورتن پٮ۪ٹھ تہٕ شعر تخلیق۔

کأشرِس شعرِ ادبس منٛز چھُ بحرِ رمل تہٕ امہِ چیٚن زُحافی صُورتن پٮ۪ٹھ یِمہِ انمانہٕ شعر لیکھنہٕ آمٕتۍ:

فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن...... فاعلاتن فاعِلاتن فاعلاتن فاعلاتن

یہِ چھےٚ بحرِ رملچ سالم صُورت۔ اَتھ مُثمّن سالم صوٗرتس منٛز چھُ کأشرِس شعرِ ادبس منٛز سبٹھاہ کم نظرِ گژھان۔ مثالے یتھ ہیوٚ شعر ہیکہٕ بحرِ رملکہِ امہِ وزنٕچ مثال بٔنتھ۔

یا الٰہی دون جہانن منز چھےٚ چأنی آش بندن
چون احسانٕے بلاشک انہِ گٹہن منز گاش بندن
(شبیر احمد شبیرؔ)

تقطیع:

یا الٰہی	دون جہانن	منز چھےٚ چأنی	آش بندن
فاعلاتن	فاعلاتن	فاعلاتن	فاعلاتن
سأِلم	سأِلم	سأِلم	سأِلم
چون احسا	نٕے بلاشک	انہِ گٹہن منز	گاش بندن
فاعلاتن	فاعلاتن	فاعلاتن	فاعلاتن
سأِلم	سأِلم	سأِلم	سأِلم

بحرِ رمل مثمن محذوف (حذف زحاف دِتھ)۔
فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتُن فاعِلُن (دوٚیہِ لٹہ)۔

شعرِ مثال:

وعدٕ کوٚرمُت یاد چھی ما ساڈ کوتا زُونتھس
آکھ نَے تیٚلہِ گُونٕہ تھوٚوتھ میوٚن دِل تنبلاوٕنے
(رسُل میرؔ)

تقطیع:

وعدٕ کوٚ رُمت	یاد چھِی ما	ساد کوتا	زُو نتھس
فاعلاتن	فاعلاتن	فاعلاتن	فاعلُن
سائلم	سائلم	سائلم	محذوف
آکھ نے تیٚلہِ	گُوٗنہٕ تھووُتھ	میوٗن دِل تنب	لاوٕ نے
فاعلاتن	فاعلاتن	فاعِلاتن	فاعِلُن
سائلم	سائلم	سائلم	محذوٗف

بحرِ رمل مثمن مقصور (قصر زحافہٕ سان):

فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلان (دوٕ یہِ لٹہِ)۔

شعرِ مثال:

مُوٗن ہجرس منز چھُ روزاں عاشقس دِل بے قرار
کرٚیوٗتھ بأسِن پوٚز چھُ آساں میوٗٹھ کوتا اِنتظار
(شبیرؔ)

تقطیع:

موٗن ہجرس	منز چھُ روزاں	عاشقس دِل	بے قرار
فاعلاتُن	فاعلاتُن	فاعلاتُن	فاعلان
سائلم	سائلم	سائلم	مقصور
کرٚیوٗتھ بأسِن	پوٚز چھُ آساں	میوٗٹھ کوتا	انتظار
فاعلاتن	فاعلاتن	فاعلاتن	فاعلان
سائلم	سائلم	سائلم	مقصور

بحرِ رمل مثمن مخبون۔ فعلاتن فعلاتن فَعلاتن فَعلاتُن (دویہ لٹہِ)

شعرٕ مثال:

سُہ گُل اِندام وُچھِتھ توشہِ چمن میٲنہِ امارُک
چھُ شُہُل سُوٗنتھ تِتھے واو ڈلاں تازٕ بہارُک
(شبیر احمد شبیر)

تقطیع:

سُہ گل اَند ا	م وُچھِتھ تو	شہِ چمن میٲ	نہٕ امارُک
فعلاتن	فعلاتن	فعلاتُن	فعلاتن
مخبون	مخبون	مخبون	مخبون
چھُ شُہُل سُو	نتھ تِتھےٕ وا	وڈلان تا	زٕ بہارُک
فعلاتن	فعلاتن	فعلاتن	فعلاتن
مخبون	مخبون	مخبون	مخبون

(یَتھ بحرِ چھُ گوڈنیک افاعیل سالم یعنی فاعلاتن تہٕ پتھ ہیٚکان)۔

بحرِ رمل مخبوٗن مقصوٗر۔ فعلاتُن فعلاتُن فعلان (دویہ لٹہِ)

شعرٕ مثال:

چھُ سُہ گُل روی وُچھِتھ ہوش ڈلان
تہٕ یقینس چھِ وَلاں نال گُمان
(شبیر)

تقطیع:

چھُ سُہ گل رو	یِ وُچھِتھ ہو	ش ڈلان
فعلاتن	فعِلاتن	فعِلان
مخبون	مخبون	مقصور
ہ یقینس	چھِ وَلاں نا	ل گُمان
فعِلاتن	فعِلاتن	فعِلان
مخبون	مخبون	مقصوٗر

بحرِ رَمل مثمن مخبون محذوف مسکن:

فعِلاتن فعِلاتن فعِلاتن فِعلن (دوٚیہِ لٹہٕ)

شعرٕ مثال:

یہِ ازل تا بہ ابد روزِ روایت جأری
نہٕ چھےٚ روزان غریبی نہٕ یہِ دُنیادأری
(شبیرؔ)

تقطیع:

یہِ ازل تا	بہ ابدرو	زِ روایت	جأری
فَعِلاتن	فعِلاتن	فعلاتن	فعلُن
مخبون	مخبون	مخبن	محذوف مسکن
نہٕ چھےٚ روزا	ن غریبی	نہٕ یہِ دُنیا	دأ ری
فعِلاتن	فعِلاتن	مخبون	محذوف مسکن
مخبون	مخبون	مخبون	محذوف مسکن

(فعِلاتن اوس مخبون۔ یہ آو حذف ناؤی زُحاف لاگتھ محذوف بناونہٕ۔ اتہٕ رُؤ د''فعِلا'' پتہٕ آواتھ محذوف ''فعِلا'' افاعیلس تسکین ناؤی زُحاف لاگنہٕ یمہٕ ستی امیُک متحرک ''ع'' ساکن گوتہٕ اتہٕ بنیاو ''فعلا'' تقطیع سپزِس ''فعلُن'')۔

بحرِ رمل مثمن مخبوٗن محذوٗف:

فعِلاتن فعِلاتن فعِلاتُن فعِلُن (عأنس زیر) (دوٚیہ لٹہٕ)۔

(فَعِلاتن افاعیلس حذف ناؤی زُحاف لگِتھ اٰخری سبب خفیف ژٹراوِتھ (فَعِلُن) بناوِتھ)۔

شعرِ مثال :

چھُ سُہ دلدار سِتمگار سِتم تھاوی میٚہ ژٕمی
للہٕ وِنی وأنسہِ فقط فکرٕ تہٕ غم تھاوی میٚہ ژٕمی
(شبیر)

تقطیع:

چھُ سُہ دِلدا	رستمگا	رِستم تھاۓ	وِمیٚہ ژٕمی
فعلاتن	فعلاتن	فعلاتن	فَعِلُن
مخبون	مخبون	مخبون	محذوف
للہٕ وِنی وأن	سِ فقط فِک	رٕ تہٕ غم تھاۓ	وِمیٚہ ژٕمی
فَعِلاتن	فعِلاتن	فعِلاتن	فعِلن
مخبون	مخبون	مخبون	محذوف

یمن سارنے بحرن منز چھُ سبب خفیف تہٕ سَبب ثقیل جمع کرنُک اِجازت۔

بامے شعرُک گوڈنیُک حصہٕ (صدر) سائِلم اُسِتن یا دوٗیمہٕ مصرُک اِبتدا مخبوٗن اُسِتن۔

یا ابتدا سائِلم اُسِتن تہٕ صدر مخبوٗن اُسِتن۔ وزنس پیٚیہٕ نہٕ کانٛہہ فرق۔

مثالے: فاعلاتن فعِلاتن فعِلاتن فَعِلُن ...... فاعلاتن فعِلاتن فعلاتن فعلُن۔

اَتھ منٛز چھُ صدر تہٕ ساکن تہٕ ابتداتہٕ۔ عروض تہٕ ضرب چھُ مخبون۔

شعرِ مثال:

چانہِ انہارٕ تہٕ رفتارٕ میٚیہ ما ڈیوٗ ٹھے کانٛہہ

خوبصورت تہٕ مدٕن وار میٚیہ ما ڈیوٗ ٹھے کانٛہہ

(شبیرؔ)

تقطیع:

چانہِ انہا	رٕ تہٕ رفتا	رٕ میٚیہ ماڈیوٗ	ٹھے کانٛہہ
فاعلاتن	فعِلاتن	فعِلاتن	فعلُن
(صدر سائِلم)	مخبون	مخبون	محذوف مسکن
خوبصورت	تہٕ مدٕن وا	رٕ میٚیہ ما کانٛہہ	ڈیوٗ ٹھے
اِبتدا سالم	مخبون	مخبون	محذوف مسکن

تہٕ تھٕ کنہٕ تہٕ چھُ امہٕ بحرِ ہُند وزن رَوا:

فاعلاتن فعِلاتن فعلاتن فعِلُن/فعِلان ...... فعِلاتُن فعِلاتن فعلاتن فعِلُن/فَعِلان

یہِ وزن تہٕ چھُ جائز۔

فاعلاتن فعِلاتن فعِلاتن فَعلُن ...... فاعلاتن فعِلاتن فعِلاتن فَعلُن/فَعلان

صدرتہٕ ابتداسائِلم ۔عرُوض تہٕ ضرب مخبوٗن مسکن مقصوٗر۔

یتھےٚ کٔنۍ چھُ سائِلم صدرتہٕ ابتداءس ستۍ محذوٗف مسکن عروٗض تہٕ مخبون مقصوٗر ضرب تہِ جائیز۔ دوٚیمہ مصرٕکس حشوس منز ہیٚکہِ (فَعِلاتن) بجایہِ (مفعوٗلن) تہِ ورتاونہٕ یتھ۔تہِ زَنہٕ گوٚ یتھٕ کٔنۍ:

فاعلاتن فَعِلاتن فعِلاتن فَعلُن ......فاعلاتن فعِلاتن مفعوٗلن فَعلَن

بحرِ رمل مُثمن مشکول:

فَعَلاتُ فاعلاتن...........فَعِلاتُ فاعلاتن

مشکوٗل یعنی شکل ناوٕ ی زُحاف دِتھ۔شکل چھےٚ خبن تہٕ کف ناوٕ ی دون زُحافن ہنٛز مِلہٕ وَن۔خبن لگِتھ چھُ دوٚیم ساکن حرف گراں تہٕ کف چھُ سَتم ساکن حرف حذف کراں۔

خبن لگِتھ گو (فاعلاتن) افاعیلُک دوٚیم ساکن حرف (الف) حذف تہٕ باقٕے روٗد (فَعِلاتُن) کف ناوٕ ی زُحافن کوٚر پٔتم ساکن حرف (ن) حذف۔

باقٕے روٗد (فعِلاتُ)۔اتہِ بنیٚایہِ:

رَمل مثمن مشکوٗل بحر......فَعِلاتُ فاعلاتن فعِلاتُ فاعلاتن

شعرِ مثال:

ژٕے پوان میہ کُن تہِ گاہے الغاٰب دوٗرِ نظرا
تہٕ کراں دِلس شکایت ژٕ چھہم نہٕ ہوش تھاواں
(رحمان راہیؔ)

تقطیع:

ژٕے پیوٲں میٚہ	کُن تہٕ گاہے	الہٕ غأب	دُوٗ رٕ نظرا
فعِلاتُ	فاعلاتُن	فعِلاتُ	فاعلاتن
مشکوٗل	سأِلم	مشکوٗل	سأِلم
بہٕ کراں دِ	لَس شکایت	ژٕ چھھم نہٕ	ہوش تھاوان
فعِلاتُ	فاعلاتن	فعِلاتُ	فاعلاتن
مشکول	سأِلم	مشکوٗل	سأِلم

(اگر امہِ شعرُک عروٗض تہٕ ضرب (ن) حرفکہِ اعلانہٕ ساں نموتیٚلہِ چھےٚ یہِ مُسبّغ تہٕ یہِ طریقہِ تہٕ چھُ رَوا۔ فعِلاتُ فاعلاتن فَعِلاتُ فاعلیّان)۔

اتھ مشکوٗل بحرِ ہیٚکہِ شعرٕکس عروٗضس تہٕ تسبیغ لگِتھ تہٕ ضربس تہِ۔

مثالے یہِ شعر:

بہٕ یہِ حال باوٕ ہا تس میٚہ لوٗبُے نہٕ تیوٗت رفتار
نہ میٚہ رُوز باوَتھچ توژھ نہٕ کرُن توٚگُے میٚہ اظہار
(شبیرؔ)

کُنہِ شعرس ہیٚکہِ صرف عروٗضس تہٕ کُنہِ ضربسے تسبیغ نأوِک زُحاف لاگنہٕ یِتھ۔

مثالے:

نہ میٚہ دژاو تر امارس نہ میٚہ شوق آو بامل
نہٕ پھوٚجی میٚہ قسمتچ تھٔر نہٕ میٚہ دراے ٹأٹھی ارمان
(شبیرؔ)

اَتھ شعرس چھُ عرُوض سائلم تہٕ ضرب مُسبّغ۔

یہِ بیٚاکھ شعر چھُ عرُوض مسبّغ تہٕ ضرب سائلم آسنچ مثال۔

سُہ میٚہ ہمدرد تہٕ ہمدم چھ تسندی میٚہ کتیٚ احسان
سُہ چھُ میوٚن گاشہِ آگُر چھُ میٚہ اعتبار تُسی پٹھ
(شبّیر)

یہِ اوس بحرِ رمل کاشرِس شعرِ ادبس منز مثمن سائلم تہٕ زُحافن عِلتن ہندس صوٗرتس منز ورتاونہٕ یِنکی طریقہِ۔ امہِ علاوٕ ہیکہِ بحرِ رمل مُسدّس تہٕ مربّع صورتس منز تہِ ورتاونہٕ یِتھ، تہِ زنہٕ گو یِتھ پاٹھی:

بحرِ رمل مسدّس سائلم:

فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن..... فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن۔

شعرِ مثال:

میٲنہِ یارو عشقہٕ نارَے سوٗر کوٚرتھم
ہجرِ نبستر دِتھ چھوکن نو سوٗر کوٚرتھم
(شبّیر)

تقطیع:

میٲنہِ یارو	عشقہٕ نارَے	سوٗر کوٚرتھم
فاعلاتن	فاعلاتن	فاعلاتن
سائلم	سائلم	سائلم

ہجر نبستر	دِتھ چھو کن نو	سۄ رکۄ رِتھم
فاعلاتن	فاعلاتن	فاعلاتن
سالم	سالم	سالم

بحرِ رمل مسدس ہیکہِ قصر ناوی زحاف لاگتھ مقصوٗر تہِ ورتاونہٕ۔ یتھ پاٹھی:

فاعلاتن فاعلاتن فاعلان.........فاعلاتن فاعلاتن فاعلان۔

شعرِ مثال

آسہِ ہے یۄد قسمتس پیٹھ اختیار
دِل گلالُک روزِ ہے ما داغدار
(شبیرؔ)

تقطیع:

آسہِ ہے یۄد	قسمتس پیٹھ	اختیار
فاعلاتن	فاعلاتن	فاعلان
سالم	سالم	مقصور
دِل گلالُک	روزِ ہے ما	داغدار
فاعلاتن	فاعلاتن	فاعلان
سالم	سالم	مقصور

محذوٗف تہِ ہیکہِ ورتاونہٕ یتھ (حذف ناوی زحاف دِتھ، یعنی ترٛیمہ افاعیلُک پتم سبب خفیف حذف کٔرِتھ۔ یتھ پاٹھی:

فاعلاتن فاعلاتن فاعلُن.........فاعلاتن فاعلاتن فاعِلُن

شعرٕ مثال:

چاک از صبرُک گوٚمُت دامانہٕ چھُم
دِل میٚہ کوٚرمُت دِلبرن دیوانہٕ چھُم
(شبیرؔ)

تقطیع:

چاک ازصب	رُک گوٚمت دا	مانہٕ چھُم
فاعلاتن	فاعلاتن	فاعلن
سائلم	سائلم	محذوف
دِل میٚہ کوٚرمُت	دلبرن دے	وانہٕ چھُم
فاعلاتن	فاعلاتن	فاعلُن
سائلم	سائلم	محذوف

عُروٗضس تہٕ ضربس (دوٗنوٗنی منٛز) ہیٚکہٕ أکِس جایہِ فاعلن (محذوف) تہٕ بیٚیس جایہِ فاعلان (مقصور) تہِ ورتاونہٕ یِتھ۔ عُروٗضس منٛز فاعلن (محذوف تہٕ ضربس منٛز فاعلان (مقصوٗر) ورتاوٕچ مثال۔

وٕنی دِواں پوٗشن پرُزھُم یِمبرزلن
آو ما توٗہہِ کُن سُہ جودوگار میوٗن
(مہجورؔ)

تقطیع:

وٗئی دِواں پوٚ	شن پرُ ژھم یم	برزلن
آو ماتو ہہِ	گُن سُہ جودُو	گارمیوٗن
فاعلاتن	فاعلاتن	فاعلان
سائلم	سائلم	مقصور

عروٗضس منٛز فاعلان (مقصور) تہٕ ضربس منٛز (فاعِلُن) محذوف ورتاوٕ چ

شعرٕ مثال ے

از پگہہ واتم سُہ دِلبر روٗز آش
أتھی خیالس منٛز گُذأرِم زندگی
(شبیر)

تقطیع:

از پگہہ وا	تم سُہ دِلبر	روٗز آش
فاعلاتن	فاعلاتن	فاعلان
سائلم	سائلم	مقصوٗر
أتھی خیالس	منٛز گُذأرِم	زندگی
فاعلاتن	فاعلاتن	فاعلن
سائلم	سائلم	محذوٗف

بحرِ رَمل مسدّس مخبوٗن: فعِلا تن فعِلا تُن فعِلا تُن ۔ فعِلا تُن فعِلا تُن فعِلا تُن

شعرٕ مثال:

چھُ میٚہ ارمان دِلس یار اِیم نا
منہِ کامن چھےٚ میٚہ دیدار دَپِم نا
(شبیرؔ)

تقطیع:

چھُ میٚہ ارما	ن دِلس یا	ر اِیم نا
فعِلاتن	فعِلاتُن	فعِلاتن
مخبون	مخبون	مخبون
منہِ کامن	چھےٚ میٚہ دیدا	ر دِیم نا
فعِلاتُن	فعِلاتُن	فعِلاتن
مخبون	مخبون	مخبون

اَتھ بحرِ ہیکہِ عرۄض تہٕ ضرب مُسبّغ تہِ اَستھ۔ یتھٕ پأٹھی:
فعِلاتن فَعِلاتن فَعِلیّان.........فَعِلاَتُن فَعِلاتن فَعِلیّان

شعرٕ مثال:

نہٕ دوکھن گرٛند نہٕ چھوکنۓ چھُ کاۂہہ شُمار
میٚہ للُو وأنسہِ مگر توتہِ چھُم امار
(شبیرؔ)

تقطیع:

نہٕ دوٗکھن گرن	دِنہٕ چھوٚ کنے	چھُ کانٛہہ شمار
فَعِلاتن	فعِلاَتن	فَعِلیّان
مخبون	مخبون	مُسبّغ
میٚہ للُوواٗس	سَن مگرتو	تہٕ چھُم امار
فعِلاتن	فعِلاتن	فعِلیان
مخبون	مخبون	مسبّغ

صدرتہٕ ابتداہیکہِ اَتھ بحرِ سالم تہٕ ورتاونہٕ یِتھ۔ تہٕ زنہٕ گوٚ یتھٕ پاٗٹھی:

فاعلاتن فَعِلاتن فَعِلیّان .... فاعلاتن فَعِلاتن فَعِلیان

بحرِ رمل مسدّس مخبون محذوف مسکن:

فَعِلاتن فَعِلاتُن فَعلُن .... فَعِلاتُن فَعِلاتُن فَعلُن

شعرِ مثال:

نہٕ چھُ دلدار میٚہ رویِ هاواں
نہٕ دِلکی راز میٚہ نِش زانٛہہ باواں
(شبیر)

تقطیع:

نہٕ چھُ دلدا	رٕ میٚہ رویِ	هاواں
فعِلاتن	فعِلاتن	فَعلُن
مخبون	مخبون	محذوف مسکن

نہ دِلکی را	زمیٚہ نِش زانہہ	باواں
فعِلاتن	فعِلاتن	فعِلُن
مخبون	مخبون	محذوف مسکن

امہِ بحرِ ہُنٛد عروض تہٕ ضرب چھُ مخبون محذوف تہٕ ورتاونہٕ یوان۔ اَتھ صُورتس منٛز چھُ پٲنٛتم افاعیل (فَعلُن) (فَعِلُن) بنان۔ یِتھٕ پٲٹھی:

فعِلاتن فعِلاتن فَعِلُن .... فَعِلاتن فَعِلاتن فَعِلُن

شعرِ مثال:

میٚہ تمِس حال دِلُک بوٗ دوہے
یہِ جگر پارٕ گرِتھ ہوٗو دوہے
(شٲبیر)

تقطیع:

میٚہ تمِس حا	ل دِلُک بو	وٕ دوہَے
فعِلاتن	فعلاتن	فعِلُن
مخبون	مخبون	مخبون محذوف
یہِ جگر پا	رٕ گرِتھ ہو	وٕ دوہے
فعِلاتن	فعِلاتن	فعِلُن
مخبون	مخبون	مخبون محذوف

عروض تہٕ ضرب چھُ فَعِلان یا فِعلان تہٕ بٔنِتھ ہیٚکان۔ اَتھ صوٗرتس منٛز چھےٚ بحرِ رمل مسدّس مخبون مشعث مقصور نتہٕ مخبون مسکن مقصور بنان۔ یمہِ انمانہٕ

فَعِلاتن فَعِلاتُن فعِلان ....فَعِلاتن فَعِلاتن فعِلان

شعرِ مثال:

نہ چھُ سونچان نہ انجام وُچھان
چھُ یہِ انسان جلد باز بنان

تقطیع:

نہ چھُ سوچا	ن نہ انجا	م وُچھان
فعِلاتن	فعِلاتن	فعِلان
مخبون	مخبون	مشعث مقصور یا مخبون مسکن
چھُ یہِ انسا	ن جلد با	ز بنان
فعِلاتن	فعِلاتن	فعِلان مشعث مقصور یا مخبون مسکن

اَتھ بحرِ ہیٚکن عروٗض تہٕ ضرب (فَعِلاَن) تہٕ ییتھ تہٕ عروٗض (فَعِلان) تہٕ ضرب (فَعِلان) یا عرُوٗض (فَعِلان) تہٕ ضرب (فَعلان) تہِ صدر تہٕ ابتدا ہیٚکن سائلِم یعنی (فاعلاتن) تہِ ییتھ۔ یوٚ دوَے ضروٗرتہٕ موکھٕ حشوس منز (فَعِلاتن) بجایہِ (مفعولُن) تہِ ییہِ سُہ تہِ چھُ روا۔

بحرِ رمل مُربّع (سالم): فاعلاتن فاعلاتن...... فاعلاتن فاعلاتن

شعرِ مثال:

یارٕ ژے پتھ پان گوٗلم
چانہِ باپتھ کیا نہٕ ژوٗلم
(شبیر)

تقطیع:

یارٕ ژٕ ے پتھ	پان گوٗلُم
فاعلاتن	فاعلاتن
سالم	سالم
چانہِ باپتھ	کیانہٕ ژوٗلُم
فاعلاتن	فاعلاتن
سالم	سالم

بحرِ رمل مُربّع مقصوٗر یا محذوٗف: فاعلاتُن فاعلان......فاعلاتن فاعِلان۔

شعرِ مثال:

راتھ دوہہٕ چھُم دِل وُہان

عشقہٕ نارَ ے چھُس دزان

(شبیرؔ)

تقطیع:

راتھ دوہہٕ چھُم	دِل دزان
فاعلاتن	فاعلان
سائلم	مقصوٗر یا محذوف
عشقہٕ نارَ ے	چھُس دزان
فاعلاتن	فاعلان
سائلم	مقصور یا محذوف

امہِ مُربّع مقصور یا محذوف بحرِ ہُنٛد عروٗض تہٕ ضرب ہیٚکہِ (فاعِلُن) تہٕ ورتاونہٕ یتھ۔

شعرٕ مثال:

میوٗن دِل آوارٕ گو
چانہِ مائے مارٕ گو
(شبیرؔ)

تقطیع:

میوٗن دل آ	وارٕ گو
فاعلاتن	فاعلن
سائلم	محذوف
چانہِ مائے	مارٕ گو
فاعلاتن	فاعِلُن
سائلم	محذوف

عروض ہیٚکہِ فاعلاتن تہٕ ضرب فاعِلُن اٚستھ۔ (مطلع ورأے)۔

شعرٕ مثال:

عاشقن کِرٕ امتحان
حُسنہٕ والیٚن ہنٛز نظر
(شبیرؔ)

تقطیع:

عاشقن رِکڑ	امتحان
فاعلاتن	فاعلان
سائلم	مقصور یا محذوف
حُسنہِ والّین	ہنڑنظر
فاعلاتن	فاعلُن
سائلم	محذوف

بحرِ رمل مُربّع مشکُول:

فَعِلاتُ فاعلاتن......فَعِلاتُ فاعلاتن

شعرِ مثال:

ژ ٹُلان چھُکھ کتھن پن
میّہ ووتھان چھِ کڑ آلی زخمن
(شبیرؔ)

تقطیع:

ژ ٹُلان	چھُکھ کتھن پن
فعلات	فاعلاتن
مشکول	سائلم
میّہ ووتھان چھِ	کڑ آلی زخمن
فعِلاتُ	فاعلاتن
مشکول	سائلم

ضرب ہیٚکہِ ''فاعِلیّان'' تہٕ اَستھ۔

یہِ اوس بحرِ رمل تہٕ امہِ چیٚن زُحأفی صُورتن ہُنٛد تذکرٕ۔ امہِ پتہٕ سپد افاعیلی اِشتراکہٕ حسابہٕ بحرِ خفیفُک تذکرٕ۔ (بحرِ خفیف تہٕ چھےٚ بحرِ رملکۍ پأٹھۍ ''فاعلاتُن'' افاعیلہٕ پیٹھےٚ شروٗع سپدان)۔

☆☆☆

بحرِ خفیف

بحرِ خفیف چھےٚ مرکّب بحرن منٛز گنزرنہٕ یوان ۔ یہٕ بحر چھےٚ مشتبہٕ دأیرٕچێن بحرن منٛز شأمل ۔ امہٕ بحرِ ہُند تعارُف کران چھُ ونہٕ آمُت :

"وَزنُہٗ فی الاصلِ:

فاعلاتن مستفعِلن فاعلاتُن...... فاعلاتن مستفعِلُن فاعلاتن

وَ یأتی تامًا وَ مَجزُوءًا. وَ مَوازِینُہٗ ھِیَ.

یعنی بحرِ خفیفُک اصل وزن چھُ :

فاعلاتن مستفعِلن فاعلاتن......فاعلاتن مستفعِلُن فاعلاتن

یہٕ بحر چھےٚ سألم تہٕ مجزوء ورتاونہٕ یوان ۔ یمن دوٚن ورتاوٕ صورتن ہندی وزن چھِ یتھٕ پأٹھی :

الخفیفُ التّام:

(۱) فاعلاتن مستفعِلُن فاعلاتن......فاعلاتن مستفعِلُن فاعلاتن (یا مفعولُن)

(۲) فاعلاتن مُستفعِلُن فاعلاتن......فاعلاتُن مُستفعِلُن فاعِلُن

(۳) فاعلاتن مستفعِلُن فاعلُن..........فاعلاتُن مستفعِلُن فاعِلُن

الخفیف المجزوء:

(۱) فاعلاتن مستفعِلُن........فاعلاتن مستفعِلُن

(۲) فاعلاتن مستفعِلُن ....فاعلاتن فعولُن

یعنی سائلم صوٗرتس منز چھےٚ عربی عروٗضہٕ مطابق بحرِ خفیف ترٛیہِ طریقہٕ ورتاونہٕ یوان۔

(۱) فاعلاتن مستفعِلُن فاعلاتن.....فاعلاتن مستفعِلُن فاعلاتُن یا (مفعوٗلُن)

(۲) فاعلاتن مستفعِلُن فاعلاتن..........فاعلاتن مستفعِلُن فاعِلُن

(۳) فاعلاتن مستفعِلُن فاعِلُن..........فاعلاتُن مستفعِلُن فاعِلُن

مجز وٕصورتس منز چھِ عربی عروٗضس منز بحرِخفیفکہٕ ورتاوٕکۍ زٕ طریقہٕ:

(۱) فاعلاتن مستفعِلُن..........فاعلاتن مستفعِلُن

(۲) فاعلاتن مستفعِلُن..........فاعلاتن مفعوٗلُن

امہِ پتہٕ چھُ عربی عروٗضہٕ مطابق بحرِ خفیفہٕ چہٕن سائلم تہٕ مجز وٕصوٗرتن ہنٛز تفصیلی باوتھ یتہٕ کنۍ کرنہٕ آمٕژ۔

"یتضح مِن الجدوَلِ البیانی للبحرِ الخفیف اَنَّ لَہٗ ثلاثَ اَعارِیض، وَ خَمسۃَ اضرب".

یعنی باوتھ کرنہٕ آمتہِ عُروٗضی خاکہٕ مطابق چھِ بحرِ خفیفس ترٛے عروٗض تہٕ پانٛژھ ضرب......

اَلعُروض الاُولیٰ: صحیحۃٌ، وَزنُھَا (فاعلاتن) وَلَھَا ضَربان.

گوڈنیک عروٗض چھُ صحیح (سائلم) تمیک وزن چھُ (فاعلاتن) اَتھ چھِ زٕ ضرب۔

اَلاوّلُ صحیحٌ مِثلُھَا، وَزنُہٗ (فاعلاتن)

اکھ ضرب چھُس یانہٕ سے ہیو صحیح (سائلم)۔ تمیُک وزن چھُ (فاعلاتن)۔

وَالثَّانِیُ محذُوفٌ، وَزنُهٗ (فَاعِلُن) اَیْ اَصَابَهٗ الحذف، وَهُوَ اِسقَاطُ سَبَبِ خفیف مِن آخِرِ التَّفعِیلة.

فاعلاتن.........فاعلا = فَاعِلُن

یعنی دۆیِم ضرب چھُس محذوٗف۔ تمیُک وزن چھُ ''فَاعِلُن''۔ یا وَنوٲتھ دۆیِمس ضربس چھےٚ ''حذف'' ناوٕی عِلّت لاگنہٕ آمٕژ۔ امہِ عِلتہٕ ستی چھُ پَتِم افاعیلُک ٲخری سبب خفیف ژھٹنان۔ تہِ رٕنہٕ گوٚیتھ پٲٹھی:

فاعلاتن.......... فاعلا.......... فاعِلُن

سائلم محذوف تقطیع

وَالعُرُوضُ الثَّانیة: محذوفة، وَزنُها (فاعِلُن) اَیْ اَصابُهَا الحَذف، كَمَا رَأَینَا فِی الضرّب الثَّانِی، وَلَهَا ضربٌ وَاحِدٌ مِثلُهَا، وَزنُهٗ (فاعِلُن).

بحرِ حفیفکہ دۆیِمہِ سائلم صوٗرتُک عروٗض چھُ محذوٗف۔ وزن چھُس (فاعِلُن) یا وَنوٲتھ عروٗضس چھےٚ حذف ناوٕی عِلّت لاگنہٕ آمٕژ۔ یتھۍ کٔنۍ اسہ پیٚٹھ کنہِ ِکس دۆیِمس ضربس منز نظرِ گو۔ ٲتھ دۆیِمس عروٗضس چھُ اکُے ضرب۔ تمیُک وزن چھُ امہِ کی پٲٹھی (فاعِلُن)۔

وَالعُرُوضُ الثَّالِثَة: مجزُوءَ ةُ صَحِیحَةٌ، وَزنُهَا (مُستفعِلُن) وَلَهَا ضَربَان.

بحرِ خفیفک ترٛیِم عُروض چھُ مجزوء صحیح (سائلم) تمیُک وزن چھُ

مستفعِلُن)۔ اَتھ عروضس چھِ زٕ ضَرب۔

اَلاوَّلُ: مجزوءٌ صحیحٌ مثلُها، وَزنُهٗ (مستفعِلُن)

اکھ ضرب چھُس پانہٕ سے ہیوٗ صحیح (سائلم)۔ تمیُک وزن چھُ (مستفعِلُن)۔

وَالثّانِی: مجزوءٌ مخبونٌ مقصورٌ، وَزنُهٗ (فعولُن) اَیْ اَصابَهُ الخُبنُ وَالقصر. وَالخَبنُ.

حَذفُ الثَّانِی السَّاکِن...... وَالقصر، اِسقاط ثانِی السَّبَبَ الخفیف، وَ اِسکانِ اَوَّلَهٗ.

مُستفعِلُن .... مُتَفعِلُن .... مُتَفعِل = فعُولُن

سالم الخبن القصر تقطیع

دوٗیم ضرب چھُس مجزوء مخبوٗن مقصوٗر۔ وزن چھُس (فعولُن) یا وَنوٚ اَتھ چھُ خَبن ناوٕ زُحاف تہٕ قصر ناوٕ عِلّت لاگنہٕ آمُت۔ خبن لگِتھ چھُ افاعیلک دوٗیم ساکن حرف گراں تہٕ قصر لگِتھ چھُ سبَبِ خفیفُک دوٗیم حرف گرِتھ تمہِ برونٛٹھم حرف ساکن سپدان۔ تہِ زنہ گو یتھ پأٹھی:

مُستفعِلُن .... مُتَفعِلُن .... مُتَفعِل .... فعُولُن

سائلم خبن لگِتھ قصر (لگِتھ) تقطیع

عربی عروٗضہٕ مطأبق بحرِ خفیفچہ ترےٚ سائلم تہٕ دوٚنوٚے مجزوء صوٗرتہٕ یوٚ دوٚے کأشرِ شأعری ہٕندِ مزاجہٕ مطأبق چھنہٕ تہِ کرِتھ چھُ یمن صوٗرتن پٔتھ یمہِ انمانہٕ شعر لیکھنٕی ممکن۔

فاعلاتن مستفعِلُن فاعلاتن ....فاعلاتُن مستفعِلُن فاعلاتن

یادِ وُترِ کی دفتر ءَ دربار شیرِتھ
ءَگمتہِ لوکچار کی دوہہ ءِ کُمس آے پھیرِتھ
(شبیر)

تقطیع:

یادِ وُترِ کی	دفترءَ در	بارِشیرِتھ
فاعلاتن	مستفعِلن	فاعلاتن
سائلم	سائلم	سائلم
گمتہِ لوکچا	رِکی دوہہءِ کُمس	آے پھیرِتھ
فاعلاتن	مستفعِلُن	فاعلاتن
سائلم	سائلم	سائلم

بحرِ خفیف سائلم (تام) محذوفُ الضّرب:

فاعلاتن مستفعِلُن فاعلاتُن ...... فاعلاتُن مستفعِلُن فاعِلُن۔

باوِ گس عشقن چھُم میّہ تلُمت مُڑر
ہاوِ گس ژوٹُمت چھُم فِراقن جگر
(شبیر احمد شبیر)

تقطیع:

باوِ گس عش	قن چھُم میّہ تُل	مُت مُڑر
فاعلاتن	مستفعِلن	فاعِلُن
سائلم	سائلم	محذوف

ہاو کس ژۄٹ	مُت چھُم فرا	قن جگر
فاعلاتن	مستفعِلُن	فاعِلُن
سائِلم	سائِلم	محذوف

بحرِ ہنٛز ترٛیم سائِلم صُورت چھُنہٕ کاشرِ شاعری ہندِ مزاجہٕ مطابق۔ یعنی

فاعلاتن مستفعِلُن فاعلاتن .... فاعلاتن مستفعِلُن فاعِلُن۔

عربی عروضہٕ مطابق بحرِ خفیفچ مجز وٕ صُورت۔

فاعلاتن مستفعِلُن .... فاعلاتن مستفعِلُن (فارسی تہٕ اُردو ادبس منٛز چھے یہے مُسدّس صُورت)۔

شعر:

آلوٕ سرجانانہٕ خأبی یِتم

چانہِ دیدارُک چھُم تمنّا دِتم

(شبیر احمد شبیر)

تقطیع:

آلوٕ سَر	جانانہٕ خأ	بی یِتَم
فاعلاتن	مستفعِلُن	فاعِلُن
چانہِ دیدا	رُک چھُم تمن	نادِتم
فاعلاتن	مستفعِلُن	فاعِلُن

دۄیم مجز وٕ صُورت چھنہٕ کاشرِ مزاجٕچ۔

عربی عروٗضس منٛز چھُ بحرِ خفیفہٕ کیٛن سائِلم تہٕ مجز وٕ عروض ضرب ہُند خاکہٕ

ڏيئي ڪنهن هاڻي آمُت.

فاعلاتن مستفعِلُن فاعلاتن.........فاعلاتُن مستفعِلُن فاعلاتن.

الضّرب	العُروضُ
(۱) صحيحٌ : فاعلاتن (۲) محذوفٌ: فاعِلُن	(۱) صيحةٌ: فاعلاتن
(۳) محذُوفٌ: فاعِلُن	(۲) محذُوفَةٌ: فاعلُن
(۴) صحيحٌ: مستفعِلُن (۵) مقصورٌمخبونٌ: فعولُن	مجزوءةٌ صحيحةٌ: مستفعِلُن

بحرِ حفيفه کيۆ سائلم ۽ مجزوءصُورتوپته ڇهُ عربي عروضس منز اته بحرلگن والين زُحافن ۽ عِلّتن هُنْد تذکر ڏيئي ڪنهن کرنه آمُت.

"يجوزُ فى حشوِ الخفيف الخبن، والكف والشّكل، فَتصبَحُ "فاعلاتن" بالخبن "فعِلاتُن" و بالكفِّ "فاعلاتُ" وبالشّكلِ "فَعِلاتُ". وَ تُصبَحُ "مستفعِلُن" بالخبن "مُتفعِلُن" فَتُنقَلُ اِلٰى "مفاعِلُن" وَبالكفّ "مستفعِلُ" وَ بالشّكل "مَتفعِلُ" فَتقلُ اِلٰى "مفاعِلُ". و تجرى هٰذِهِ الزُّحافاتِ وَفق قَاعِدَةُ المُعاقبَةِ. فاِذا دَخلَ الخبنُ تفعيلةً مِنهُ سَلّمتِ التُّفعِيلةُ الَّتى قبلهَا مِن الكفِّ. وَاِذا دَخلَهَا الكَفُّ سَلِمَ مَا بَعْدَهَا مِنَ الخبن. والخبنُ فى الخفيف حَسَنٌ، وَالكَفُّ فيهِ صالِحٌ، والشَّكلُ فِيهِ قبيحٌ. وَامّا بالنسبة اِلٰى اَعارِيضهِ وَ اضربهِ، فيُمتَنَعُ الكفُّ وَالشّكل فى "فاعلاتُن" وَ

"مُستفعِ لُن" الواقعتين ضربًا. وَ ذالِکَ تحاشِيًا لِلوَقوف عَلٰی حَرکةِ قصيرة.

وَ يَجوزُ الخبن فی "فاعلاتن" و "مُستفعِ لُن" وَ "فاعِلُن"، سواءٌ اَوْقعت عَرُوضًا اَم ضَربًا، فَتُصبَحُ التّوالی "فعِلاتن" وَ "مَفاعِلُن" وَ "فَعِلُن". وَ يجوزُ التَشعِيثُ فی "فاعلاتن" الواقعة ضربًا فَتُصبَحُ "فالاتُن" اَوْ "فَاعَاتُن" وَ تُنقَلُ اِلٰی "مفعولُن" وَالتشعِيثُ اكثر مَا يَكُوْنُ سَائغًا اِذا كَانَ الضّربُ مُرَدَّفًا، فَاِذَا كَانَ غَيْرَ مَرَدَّف، لَمْ تَشْعَث فِی الغَالِبُ.

ترجمہ: بحرِ خفيفہ جي ڪس حشوس منجهہ خبن ڪف ۽ شڪل نالي زحاف لاڳو جائز. "فاعلاتُن" بنہ خبن لڳڻ سان "فَعِلاتُن" ڪف لڳڻ سان "فاعِلاتُ" ۽ شڪل لڳڻ سان "فَعِلاتُ". ٿيندي آهي بنہ "مستفعِلُن"، خبن لڳڻ سان "مُتَفعِلُن"، تقطيع سان "مفاعِلُن" ڪف لڳڻ سان بنہ "مُستفعِلُ" ۽ شڪل لڳڻ سان بنہ "مُتَفعِلُ" ۽ تقطيع ڪرڻ سان "مفاعِلُ". - يعني زحاف جي معاف جي اصول زيرِ نظر ٿيا ويا لاڳو ٿين ٿا.

۽ زنگو ڳالهہ پڙهي ته اگر بحرِ هندس اڪس افاعيلس خبن لاڳو ٿئي ته صورتس منجهہ سڀني برونهم افاعيل ڪف نالي زحافہ نشہ مُڇهہ ٿيندو. - ٻئي ڏي ڪنہ افاعيلس ڪف لاڳو ٿئي ته حالتس منجهہ سڀني پتڪ افاعيل خبن لڳڻ نشہ مُڇهہ ٿيندو. - خبن نالي زحاف جهڙو بحرِ حفيفہ باپته رُت، ڪف نالي زحاف جهڙو جان، ۽ شڪل نالي زحاف جهڙو تيڇهہ.

البتہ امہ بحرِ هندبن عروضن ضربن هندس بارس منجهہ جهڙو يہ خيال ۽ ٿاڻن ز

ضربس منٛز ورتاونہٕ آمتیٚن ''فاعلاتن'' تہٕ مستفعِ لُن'' افاعیلن چھُ کف تہٕ شکل ناوٕ۪ی زُحاف لاگہٕ نس ٹھاکھ۔ اِ موکھ زِ حرکتہٕ گژھن نہٕ پۆتس پتھ جمع (یعنی فاصلۂ کبریٰ)۔

بیٚیہٕ چھُ ''فاعلاتُن'' ''مستفع لُن'' تہٕ ''فاعِلُن'' افاعیلن خبن ناوٕ۪ی زُحاف لاگُن جائیز۔ بامے یِمہٕ افاعیل عروٗضس منٛز آسن یا ضربس منٛز۔ اتہِ بنن یِمہٕ ترٛے افاعیل ترتیبہٕ سان ''فَعِلاتُن''، ''مفاعِلُن'' تہٕ فَعِلُن''۔ بیٚیہٕ چھےٚ ضربہٕ کِس ''فاعلاتن'' افاعیلس تشعیث ناوٕ۪ی عِلّت لائگنۍ تہٕ جائیز۔ اتہٕ بنہٕ یہٕ افاعیل ''فَالاتُن'' یا بنہٕ ''فَاعاتُن'' تہٕ تقطیع سپدِس ''مفعُولُن''۔ تشعیث ناوٕ۪ی یہٕ علّت لائگنۍ چھےٚ تیٚلے رَوا ییٚلہِ ضرب ردیفہٕ وول آسہِ۔ اگر ردیفہٕ رۆستے اوس تیٚلہِ یِمہٕ نہٕ تشعیث لاگنہٕ۔

عربی عروٗضہٕ مطابق چھےٚ بحرِ خفیف یِمہٕ سأری زُحاف لِگتھ یِمن صُورتن منٛز آشکار سپدان۔ خَبَن ناوٕ۪ی زُحاف لِگتھ:

فَعِلاتن مفاعِلن فعِلاتن .... فَعِلاتن مفاعِلُن فَعِلاتُن

مخبون مخبون مخبون .... مخبون مخبون مخبون

کف ناوٕ۪ی زُحاف لِگتھ:

فاعِلاتُ مستفعِلُ فاعِلاتُ .... فاعِلاتُ مستفعِلُ فاعلاتُن

مکفوف مکفوف مکفوف .... مکفوف مکفوف سالم

شکل ناوٕ۪ی زُحاف لِگتھ:

فعِلاتُ مستفعِلُن فَعِلاتُ .... فَاعِلاتن مفاعِلُ فاعلاتُن

مشکول سائلم مشکول .... سائلم مشکول سائلم

شکل ناوی زُحاف تہٕ تشعیث ناوی عِلّت لگتھ:

فاعلاتُن مفاعِلُ فاعلاتُن .... فَعِلاتُ مستفعِلُن مفعولُن

سائلم مشکول سائلم .... مشکول سائلم مشعث

خبن ناوی زُحاف تہٕ تشعیث ناوی عِلّت لگتھ:

فاعِلاتُن مفاعِلُن مفعولُن .... فاعلاتُن مفاعِلُن مفعولُن

سائلم مخبون مشعث .... سائلم مخبون مشعث

یِمن دون زُحافن ہنز بیا کھ صوٗرت:

فاعلاتُن مفاعِلُن فعِلاتُن .... فاعلاتُن مفاعِلُن مفعولُن

سائلم مخبون مخبون .... سائلم مخبون مشعث

ضربہٕ کیٚن "فاعِلُن" افاعیلس خبن ناوی زُحاف لگتھ:

فاعلاتُن مستفعِلُن فاعلاتُن .... فاعلاتُن مُستفعِلُن فعِلُن

سائلم سائلم سائلم .... سائلم سائلم مخبون

عروٗض تہٕ ضربس خبن ناوی زُحاف لگتھ:

فاعلاتُن مفاعِلُن فعِلُن .... فاعلاتُن مفاعِلُن فعِلُن

عربی عروضہٕ چو یمو زُحاٗفی بحرِ خفیفہٕ چوصوٗرتو منز چھےٚ صرف زٕ ے صوٗرتہٕ کاشرِ شاعری ہندِ مزاجہٕ موافق۔ یِمہٕ زٕ بحر چھےٚ:

بحرِ خفیف مخبون: فَعِلاتن مفاعِلُن فَعِلاتن...... فَعِلاتُن مفاعِلُن فَعِلاتُن

اَتھ بحرِ پٹھ ہیکہٕ تہٕ کٔنی شعر لیکھنہٕ یتھ۔

ژٔ یہم کر میٔہ انتظار چھُ چونے
بٔہ بےٚ کس چھُس تہٕ اعتبار چھُ چوٗنے
(شبیر)

تقطیع:

ژٔ یہم کر	میٔہ انتظا	رٕ چھُ چونے
فعِلاتن	مفاعِلُن	فَعِلاتن
مخبون	مخبون	مخبون
بٔہ بےٚ کس چھُس	تہٕ اعتبا	رٕ چھُ چونے
فَعِلاتن	مفاعِلُن	فعِلاتن
مخبون	مخبون	مخبون

مخبون العُروض والضّرب:

فاعلاتن مفاعِلُن فَعِلُن .... فاعلاتن مفاعِلُن فعِلُن

امہِ بحرِ ہنٛز شعرِ مثال ۓ

میانہِ یارو ہمیشہ یاد چھِہم
زانٛہہ تہِ بوزاں ژٔ ما میٔہ داد چھِہم

تقطیع:

میٚانہِ یارو	ہمیشہ یا	دٕ چھِہم
فاعلاتن	مفاعِلن	فعِلُن
سائلم	مخبون	مخبون

زانٛہہ تہٕ بوزان	ژٕ مامیہ دا	دٕ چھہم
فاعلاتن	مفاعلن	فَعِلُن
سائلم	مخبون	مخبون

کُنہِ حدس تام ہیکو مخبون العروض تہٕ مشعث الضّرب بحرِ خفیفہٕ کِس یتھ صوٗرتس منزٕ تہِ کاشُر شعر لیکھتھ۔

فاعلاتن مفاعلن فَعِلاتن .... فاعلاتن مفاعِلُن مفعُولُن

کیا تہِ گُدریوم پٔہ یہِ وعدٕ میہ پالُن
پُوٚنپرٕنی پاٹھی پٔہ میہ پانٕے زالُن
(شبیر احمد شبیرؔ)

تقطیع:

کیاتہِ گُدریو	م پٔہ یہِ وع	دٕ میہ پالُن
فاعلاتن	مفاعِلُن	فعِلاتُن
سائلم	مخبون	مخبون
پُوٚنپرٕنی پاٗ	ٹھی پٔہ میہ پا	نٕے زالُن
فاعلاتن	مفاعِلُن	مفعولُن
سائلم	مخبون	مشعث

باقٕے سارے زُحافی صوٗرتہٕ چھےٚ کاشُرِ طبیعتہٕ ڈٕلتھ۔

یہِ اوس بحرِ خفیف تہٕ امہِ چیٚن زُحافی عِلتی صوٗرتن ہُند عربی عروٗضہٕ ورتاوٕ۔ وونی وُچھو فارسی عروٗضیو کمہٕ صوٗرتہٕ چھےٚ بحرِ خفیفہٕ چہٕ صوٗرژ ورتاومژٕ۔

بحرِ خفیفُک تعارُف تہٕ تذکرٕ چھِ فارسی عرُوض دان یتھٕ کٕنۍ کران:

''بحرِ خفیف در لُغت بہ معنیِ سُبک است، اصل ایں بحر''فاعلاتن مستفعِلُن فاعلاتن'' است، وَلی چُوں سالم آں خوش آہنگ نیست از زُحافتش اِستفادہ می شود، زُحافاتِ ایں بحر ہفت است''۔

یعنی بحرِ حفیفُک لغوی معنہِ چھُ لوتہٕ وَے (یعنی یہِ بحر چھےٚ کُنہِ گوبرِ ورأے زیوِ پیٹھ کھسان)۔ امیُک اصل وزن چھُ ''فاعلاتن مستفعِلُن فاعلاتن'' چونکہِ امہِ بحرِ ہنٛز سالم صُورت چھنہٕ فارسی طبیعتس تہٕ آہنگس موافق توٚے چھےٚ یہِ بحر زُحاف لاگتھ ورتاونہٕ آمٕژ۔ امہِ بحرِ ہنٛز زُحافی صُورتہٕ چھےٚ فارسی شعرن منٛز یمہِ انمانہٕ:

خفیف مُسدّس مخبون محذوف: فعِلاتن مفاعِلُن فعِلُن (عأنس زیر) (دویہِ لٹہِ)۔

بحرِ خفیف مسدس مخبون: فَعِلاتن مفاعِلُن فعِلاتُن (دویہِ لٹہِ)

بحرِ خفیف مسدّس مخبون مُسبّغ: فَعِلاتن مفاعِلُن فعِلیّان (دویہِ لٹہِ)

بحرِ خفیف مُسدّس مخبون مُسبّغ: فَعِلاتن مفاعِلُن فعَلیّان (دویہِ لٹہِ)

بحرِ خفیف مُسدس مخبون مقصور: فعِلاتن مفاعِلُن فعِلان (دویہِ لٹہِ)

بحرِ خفیف مسدّس مخبون محذوٗف مسکن: فعِلاتن مفاعِلُن فَعْلُن (عأنس جزم) (دویہِ لٹہِ)

اُردو شعرِ ادبس منٛز تہٕ چھےٚ بحرِ خفیف سائلم صُورتس منٛز خالے نظرِ گژھان۔ مُسدّس صُورتس منٛز چھےٚ تمے ستھ زُحافی صُورتہٕ اُردو ادبس منٛز تہِ لبنہٕ یِوان یمہِ

فارسی شعرِ ادبس منز ورتاوس روزِ۔ کأشرس شعرِ ادبس منز چھنہٕ بحرِ خفیف کُنہٕ تہٕ جایہِ سأٲلم صوٗرتہٕ ورتاوتھ۔ شاید کأشرس مزاجس نہ وَیہٕ وِنی آسنہٕ کَنِہ۔ البتہ فارسی تہٕ اُردوادبہٕ چوستو زحأفی صورتو منزٕ چھےٚ امہِ چیٚن کینژن صوٗرتن منز کأشری پأٹھی تہِ شأعری نظرِ گژھان۔ بہٕ کرٕ یمن ستوٕ نی صُورتن منزٕ شعر لیکھنٕکی اِمکانات آشکار۔ گوڈنچ صورت چھےٚ:

فَعِلاَ تن مَفاعِلُن فَعِلُن......فَعِلاَ تُن مفاعِلُن فَعِلُن (خفیف مسدّس مخبون محذوف)۔

مثال:

نہٕ بہٕ لتس یاد نے میٚہ کُن سُہ یوان

چھُ سُہ دِلبر فقط دِلاسہٕ دِوان

(شبیرؔ)

تقطیع:

نہٕ بہٕ لتس یا	دِ نے میٚہ کُن	سُہ یِوا
فعِلاتن	مفاعِلُن	فَعِلُن
مخبون	مخبون	مخبون محذوف
چھُ سُہ دِلبر	فقط دِلا	سہٕ دِوا
فِعلاتن	مفاعِلُن	فَعِلُن
مخبون	مخبون	مخبون محذوف

اَتھ مُسدس خفیف مخبون محذوف بحرِ ہیٚکہِ صدر یعنی گوڈنیُک افاعیل سأٲلم

(فاعلاتن) تہِ اُستھ (بجایِ فعِلاتُن)۔ مثالے

راتھ وُچھمکھ تہٕ پھۆلی گولاب أچھن
از تہِ وُچھمکھ تہٕ گو عذاب أچھن

(فاروق نازکی)

تقطیع:

راتھ وُچھمکھ	تہٕ پھۆلی گولا	ب أچھن
فاعلاتُن	مفاعِلُن	فعِلُن
سالم	مخبون	مخبون محذوف
از تہِ وُچھمکھ	تہٕ گوعذا	ب أچھن
فاعلاتن	مفاعِلُن	فَعِلُن
سالم	مخبون	مخبون محذوف

بحرِ خفیف مُسدّس مخبون: فعِلاتن مفاعلن فعِلاتن۔ فعِلاتن مفاعِلُن فَعِلاتن

شعرِ مثال:

مێہ یمِس پتھ فدا گیم یہِ جوأنی
سُہ مدٕنوار ما خبر چھُ ہوٕأنی
(شبیر)

تقطیع:

مێہ یمِس پتھ	فداگیم	یہِ جوأنی
فعِلاتن	مفاعِلن	فعِلاتن

مخبون	مخبون	مخبون
سُہ مَدنوا	رماخبر	چھُ ہوٕ اَنی
فعِلاتن	مفاعِلن	فعِلاتُن
مخبون	مخبون	مخبون

اَتھ تہٕ ہیکہِ صدر سالم (فاعلاتن) اُستھ۔

بحرِ خفیف مخبون مُسبّغ: فَعِلاتن مفاعِلُن فَعَلیّان۔ فِعِلاتن مفاعِلُن فَعِلیّان

شعرِ مثال:

میّہ سُہ دِلدار چھُکھ ژٕ میانۍ زُوَن آش
ژٕ گرٕھتہٕ نظرِ میانہِ لبن گاش
(شبّیر)

تقطیع:

ہَسہٕ دِلدا	رِ چھُکھ ژٕ میاَ	ن زُوَن آش
فعِلاتن	مفاعِلُن	فَعِلیّان
مخبون	مخبون	مخبون مسبّغ
ژٕ گرٕھتھ نظ	رِچشمہٕ میا	نِ لبن گاش
فعِلاتن	مفاعلن	فعِلیّان
مخبون	مخبون	مخبون مُسبّغ

اَتھ تہِ ہیکو صدرس منز سالم افاعیل (فاعلاتن) ورتاوِتھ۔

بحرِ خفیف مُسدّس مخبون محذوف مَسکن۔

فِعلاتن مفاعِلُن فعلُن ۔فِعلاتن مفاعِلُن فعلُن۔

شعرِ مثال:

بہٕ یِسٕنز آش مٔنز دِلس تھاأوِتھ
سُہ مدنوارٕ گو میٚہ مُشرأوِتھ
(شبیرؔ)

تقطیع:

بہٕ یِسٕنز آ	شِ مٔنز دِلس	تھاأوِتھ
فعِلاتن	مفاعِلُن	فَعلُن
مخبون	مخبون	مخبون مَسکن
سُہ مدنوا	رٕ گومیٚہ مُش	رأوِتھ
فِعلاتن	مفاعِلن	فَعلُن
مخبون	مخبون	مخبون مسکن

(عربی عرُوضہٕ مطأبق (مشعث)۔یعنی (فَعِلُن) چھُ عربی عرُوضہٕ مطأبق مَشعث۔

بحرِ خفیف مُسدّس مخبون مسکن مقصوٗر:

فعِلاتن مفاعِلُن فَعلان ۔فَعِلاتن مفاعِلُن فَعلان۔

شعرِ مثال:

چھُ سہٕ کُس چیز ییتھ نہٕ سپداں فان

نہٕ یہِ دُنیا نہٕ دولتھے پوشان

(شبیرؔ)

تقطیع:

چھُ سہٕ کُس چی	زٕ ییتھ نہٕ سپ	دِافان
فعِلاتن	مفاعِلن	فعلان
مخبون	مخبون	مسکن مقصوٗر
نہٕ یہِ دُنیا	نہٕ دولتھے	پوشان
فعِلاتن	مفاعِلُن	فَعلان
مخبون	مخبون	مسکن مقصوٗر

یِمن دونٕوٕنی زُحاًفی صُورتن منٛز تہٕ ہیٚکہِ صدرس منٛز افاعیل سائلم (فاعِلاتن) ورتاونہٕ ییتھ۔ یہِ اوس بحرِ خفیف چیٚن مختلف صورتن ہٕندِ ورتاوُک تذکرٕ۔ تہٕ امہِ پتہٕ سپدِ افاعیلی صُورتکہِ ہشرٕ حسابہٕ بحرِ مُقتضب تہٕ امہِ چیٚن زُحاًفی صُورتن ہُنٛد تذکرٕ۔ یوٚ دوٚے اچھ افاعیلی صُورت فاعلاتن پیٹھ شروع چھنہٕ گژھان مگر زُحاًفی صُورتہٕ چھُ امیُک گوڈنیُک افاعیل ''مفعولات'' ''فاعلات'' بنان۔

☆☆☆

بحرِ مُقتَضَب

عربی عرُوضءِ حسابءِ چھٹے بحرِ مقتضبءِ وضاحت ایتھءِ کنز کرنءِ آءِ مرٹ۔

"البحر المقتَضب":

وَزَنُہٗ فی الاصل:

مفعولاتُ مستفعِلُن مستفعِلُن۔ مفعولات مستفعِلُن مستفعِلُن۔

ولا يُستعمَلُ اِلّا مُجزوءً وَ جُوبًا. وَالوزنُ المُستعمَلُ لِھٰذا البحرِ ھُوَ.

فاعلاتُ مفتعِلُن .... فاعلاتُ مفتعِلُن

وَواضِحَ اَنَّ لِھٰذا البحر عُروضًا وَاحداً مَطوِيةً وَزَنُھَا "مُفتعِلُن" اى اَصابُھَا الطیُّ، وَھُوَ حَذفُ الرّابع السّاکِن، وَلَھَا ضَربٌ وَاحِدٌ مَطوِیٌ مِثلِھَا وَزَنُہٗ "مفتعِلُن".

جوازاتُہٗ: مفعولاتُ. فاعلاتُ، کَمَا فِی الشَّاھد، وَھُوَ زُحَافٌ حَسَنٌ يَدُخلُ عَلٰى (مفعُولاتُ وَ یُسَمِّی الطَّیِّ وَھُوَ حَذفُ الرَّابعِ السّاکن).

مفعولَاتُ .... مَفعِلاتُ = فاعلاتُ

سالِم مطوی تقطیع

(۲) مفعُولاتُ...... مفاعيلُ...... وَهُوَ زُحَافٌ نَادِرٌ وَ يُسَمّٰى (الخبن) وَهُوَ حذف الثّانِيُ السَّاكِن.

مفعُولاتُ .... مَعُولاتُ = مفاعيلُ اَوْ فعُولاتُ

سالِم مخبون تقطيع

(۳) مُستفعِلُن : مُفْتَعِلُن، وَهُوَ زُحَافٌ حَسُنٌ كَثِير الاِستعمال، وَ يُسَمّٰى (الطَّى)، وَهُوَ حذف الرَّابِعِ السَّاكِن

مُستفعِلُن = مُسْتَعِلُن = مُفتَعِلُن

سالم مطوى = تقطيع

اَلْبَحْرُ المُقتَضَب مِن الابحرِ النَّادِرَة الّتى قَلَّ النَّظم فِى هٰذا البَحْرِ ، بَل يتحَمُ اَحدُهُمَا فِيْهَا، فَاِذا اَخْبَنَتْ لَا تطوى، وَ اِذا طُوِيَّت لَاتخبَن، وَلكِنَّ الكُوفِين اَجَازُوا اجتما ع الطَّيِّ وَالخبنِ. وَهُوَ يُدْعٰى (الخبل).

مفعُولاتُ ...... معولات ...... مَعَلَاتُ = فَعِلَاتُ

سالم مخبون مطوى تقطيع

يرى بعض العُروضِيين اَنَّ تفعيلَة الحَشوِ (مفعولاتُ) قَد تسعملُ صَحِيْحًا.

مفعولاتُ مفتِعلُن .... مفعُولاتُ مُفتعِلُن

ترجمہ: بحرِ مقتضب: امیکْ اصل وزن چھُ:

مفعُولاتُ مستفعِلُن مستفعِلُن .... مفعولاتُ مستفعِلُن مستفعِلُن

یہِ بحر چھےٚ لأزمن مجزوءٕ ہیتِس منز ورتاونہٕ یِوان۔ امیُک ورتاوی وزن چھُ:

فاعلاتُ مفتعِلُن ....فاعلاتُ مفتعِلُن

وضاحتہٕ سان وَنو۔ یتھٕ کنٔی زِ اَتھ بحرِ چھُ اکُے عروض یُس مطوی چھُ۔ وزن چھُس (مُفتعِلُن) یا وَنو اَتھ عروضس چھُ ''طی'' ناوٕی زُحاف لۄگمت۔ یتھٕ کنٔی زِنہٕ پیٹھ کنہِ آشکار چھُ۔ یہِ زُحاف چھُ رُت، یہِ زُحاف لگِتھ چھُ افاعیلک ژۄرِم ساکن حرف حذف سپدان۔ تہٕ زنہٕ گو یتھٕ پأٹھی:

مفعولاتُ..........مَفعِلاتُ = فاعلاتُ

سائلم مطوی تقطیع

(۲) مفعولاتُ چھُ مفاعیلُ بَنِتھ ہیکان۔ یہِ زُحاف چھُ نأدِر۔ اَتھ چھُ (خبن) وننہٕ یِوان۔ یہِ زُحاف (خبن) لگِتھ چھُ افاعیلک دۄیِم ساکن حرف حذف سپدان۔

(۳) مستفعِلُن: یہِ افاعیل چھُ ''مفتعِلُن'' بنان۔ یہِ چھُ سبٹھاہ جان تہٕ یسلہٕ ورتاونہٕ یِنہٕ وول زُحاف۔ اَتھ چھُ (طی) ناو۔ یہِ زحاف لگِتھ چھُ افاعیلک ژۄرِم ساکن حرف گراونہٕ یِوان۔

مُستفعِلُن ....مُستَعِلُن = مُفْتَعِلُن

سائلم مطوی تقطیع

بحرِ مقتضب چھےٚ سۄ نأدِر بحر یوس نظمہِ باپتھ خالے ورتاوس چھےٚ آمژ۔ اَتھ منز چھا اکہِ زُحاف لگہٕ نٕک قأعدٕ۔ ییلہِ کُنہِ افاعیلس (خبن) ناوٕی زُحاف لگہٕ تیلہِ چھُنہٕ یتی (طی) ناوٕی زُحاف لگان۔ تہٕ ییلہِ (طی) ناوٕی زُحاف لاگنہٕ

ییہ تیلہِ چھُنہٕ (خبن) ناوٕ زُحاف ستۍ لگان۔ البتہ چھُ گوفہٕ کیوٚ عرُوضیو تہٕ شاعرو یمہٕ دونوے (طی تہٕ خبن) زُحاف یکہٕ وٹہٕ لائگنۍ روا تھووٕمت۔ اَتھ چھُ تتہٕ (خبل) ونہٕ یوان۔ تہٕ زنہٕ گوٚتتھ ئکنۍ:

مفعولاتُ.........مفُولات.........مَعِلاتُ = فَعِلاتُ

سالم مخبون مطوی تقطیع

کینٛہہ عرُوضی چھِ حشوک (مفعولاتُ) سالم ورتاوٕنکۍ قائیل تہٕ وُچھنہٕ آمتۍ۔ تہٕ زنہٕ گوٚتتھ پاٹھۍ:

مفعولاتُ مفتعِلُن.........مفعولاتُ مفتعِلُن

بحرِ مقتضبہٕ کیٚن عرُوضن تہٕ ضربن ہُند خاکہٕ چھُ یمہٕ انمانہٕ ہاونہٕ آمُت۔

بحرِ مقتضب

مفعولاتُ مستفعِلُن	مفعو لاتُ مستفعِلُن
العروض	الضرب
مطویةٌ: مفتعِلُن	(ا) مطویٌّ: مُفتعِلُن

یہ اوس بحرِ مقتضبک عربی عرُوضہٕ مطابق تذکرٕ تہٕ تعارف تہٕ ورتاو۔ امہٕ ورتاوٕ چھِ کائشرِ شعرِ مِثالہٕ ہاوٕ وٕنۍ خرس پیٹھ، فی الحال وُچھو بحرِ مقتضبُک فارسی عرُوضہٕ مطابق ورتاو۔ فارسی عرُوضی چھِ بحرِ مقتضبک تذکرٕ کران ونان۔

"بحرِ مقتضب از تکرارِ چہار بار چہار مفعولاتُ مستفعِلُن حاصل می شود"۔

یعنی بحرِ مقتضب چھےٚ دون شعرِ مصرن منٛز مفعولات مستفعِلن افاعیلی صیغن

ہند ژورلِٹہٕ ورتاوِ بارسس یوان۔

امہِ بحرِ ہندٕ بن زُحافن ہُنٛد تذکرٕ کران چھُ باونہٕ آمت۔

''زُحافات ایں بحر طی و قطع اند'' یعنی امہِ بحرِ ہنٛدی زُحاف چھ ''طی'' تہٕ ''قطع''۔ کینٛژ وعروضیو چھ امہِ بحرِ ہندٕ بن زُحافن منٛز رفع، خبن، احذ تہٕ رفل ناوٕ زُحافن ہُنٛد تذکرٕ تہٕ کوٚرمُت۔ فارسی شعرن منٛز چھےٚ بحرِ مقتضب تِتھےٚ پاٹھۍ عربی عروضس برعکس ژورَن افاعیلن پٹھ سالم مانٛنہٕ آمٕژ۔ تِتھٕ کنۍ عروضہٕ چھ باقے مفرد تہٕ مُرکّب بحرٕ اٹھوافاعیلی صیغو بجایہٕ عربی عروضس منٛز شین افاعیلی صیغن پٹھ سالم مانٛنہٕ چھےٚ آمٕژ۔ امہِ عام قاعدٕ کنۍ چھےٚ فارسی شعرِ ادبس منٛز بحرِ مُقتضب مثّمن سالم یِمہٕ انٛمانہٕ ورتاونہٕ یوان۔

مفعولاتُ مستفعلُن مفعُولاتُ مستفعِلُن .... مفعولاتُ مستفعِلُن

مفعولاتُ مستفعِلُن۔

فارسی شعرِ ادبس منٛز چھےٚ خالے شاعرو بحرِ مقتضب اَتھ مثّمن سالم صوٗرتس منٛز ورتاوٕمٕژ۔ امہِ کتھِ ہنٛز باوَتھ کران چھُ اکھ فارسی عروض دان لیکھان:

''ایں بحر (بحرِ مقتضب) مرکّب است از مفعولاتُ مستفعِلن مستفعِلن۔

واو در بنایِ شعرِ عرب مُسدّس سالم الارکان است، برایں گونہ۔

مفعولاتُ مستفعِلُن مستفعِلن .... مفعولاتُ مستفعِلن مستفعِلن

و پارسی گویاں را در ایں بحر، بر ارکانِ سالم شعر کم تر آمدہ است، از

برایِ مثال یک بیت بیاوریم ایں گونہ۔

اِی تیمارِ کارِ دِلم ناخورده تُو
وَی در خُونِ ایں جانِ من آزرده تُو

تقطيع:

اِی تیمار	کارِ دِلم	ناخورده تو
مفعولاتُ	مستفعِلُن	مستفعِلُن
سالم	سالم	
وَی دَرخون	ایں جانِ من	آزردتُو
مفعولاتُ	مستفعِلُن	مستفعِلُن
سالم	سالم	سائلم

زُحافن دارارکانن پٽڙ ۾ ڇهِ اُٺ بحرِ منزوار ياه کم شعرونہ آئي ٿي.

فارسي اديبَ بيا ڪھ عرُوض دان ڇهُ ليکهان:

"**بحرِ مُقتضَب**: ہر مصرع ایں بحر شامل دوبار تکرار مفعولاتُ مستفعِلُن است۔ وَلی سالم آن درزبانِ فارسی خوشایند نیست، از احیفِ آں نیز دوبار فاعلاتُ مفعولُن یا فاعلاتُ مُفتَعِلُن است کہ کمابیش بعضی شعراء درایں وزن شعر سروده اند۔ مانندِ ایں بیتِ حافظؔ ۔

وقت را غنیمت داں آنقدر کہِ بتوانی
حاصِل از جہاں اے دِل یک دم است تادانی

تقطيع:

وقت راغ	نِی مَت داں	آں قدر کہ	بَت وانی
فاعلاتُ	مفعوُلن	فاعلاتُ	مفعوُلن
مطوی	مقطوع	مطوی	مقطوع
حاصِل ازج	ہارے دِل	یک دم است	تادانی
فاعلاتُ	مفعوُلن	فاعلاتُ	مفعوُلن
مطوی	مقطوع	مطوی	مقطوع

ترجمہٕ: بحرِ مقتضب: امہٕ بحرِ ہنٛدِس پرٕ بتھ مصرس منٛز چھُ مفعولاتُ مستفعِلُن افاعیلن ہُنٛد دوٕ یہ لٹہٕ تکرار سپدان۔ البتہ امیُک سائلم ورتاو چھُنہٕ فارسی زبانٕی منٛز طبیعتس موافق۔ امِکی زُحاف چھِہ فاعلاتُ مفعوُلن یا مُفتَعِلُن۔ سبٛھاہ کم شاعرو بلکہٕ (کینٛژٕ وٕ ے شاعرو) چھُ یہِ وَزن ورتوومُت۔ حافظ (شیرازی) ہٕنٛد یمہِ شعرِکی پاٹھی:

(شعر چھُ تقطیع سان پیٚٹھ کنہٕ درٕج)۔

یہِ اوس بحرِ مقتضبُک فارسی عروٗضس منٛز تعارُف تہٕ ورتاو۔ اُردوٗ شعرٕ ادب چھُ عروٗضی بحرن تہٕ زُحافن ہٕنٛدِس بارس منٛز فارسی زبانٕی ہُنٛد ے مُقلّد رُودمُت تہٕ کاشُرِ شعرٕ ادبن چھُ یمو دوٕنوٕ ے زبانٕو نشہِ عروٗضی سوگاٛٹھ روٗٹمُت۔ اتھ صورتس منٛز چھُ اُردوٗ تہٕ کاشُرس ادبس منٛز تہٕ بحرِ مُقتضبک سُے ورتاوٗ آشکارٕ یُس فارسیَس منٛز رائج چھُ روٗدمُت۔ اُردوٗ شعرِ ادبس منٛز تہِ چھِہ بحرِ مقتضبس تہٕ امہِ کیٚن زُحافَن وزنن پیٚٹھ رٕکینٛژٕن شاعرن ہٕنٛدی شعر نظرِ گژھان۔ مگر کاشُرٕ ن شاعرن چھُنہٕ بحرِ مقتضبہٕ چیٚن یمن زُحائی صورتن کُن ظون گوٚمُت۔ رفیق رازن چھےٚ بحرِ مقتضبہٕ

کِس اُکِس زُحافی وزنس پیٹھ اکھ غزل لیچھمژ۔ تمہِ غزلہِ ہُنٛد مطلعی شعر کرٕ بہٕ بحرِ مقتضبہٕ کیٚن زُحافی وزنن پیٹھ کاشری پأٹھی لیکھنہٕ آمہٕ تبن شعرن ہنٛز مثال دِنہٕ وِزِ پیش۔

گوڈٕ کروٕ یہِ سرٕ زِ عربی تہٕ فارسی عرُوضہٕ حسابہٕ بحرِ مقتضب تہٕ امہِ کیٚن زُحافل وزنن پیٹھ کتھ حدس تام چھےٚ کأشرِس منٛز شعرٕ لیکھنٕچ گنجائش۔ پتھ گن چھُ تذکرٕ سپُد مُت زِ عربی شعرن منٛز چھنہٕ عام سوٚتھرِس پیٹھ بحرِ مقتضب سالم ارکانو ورتاونہٕ آمژ۔ بلکہ چھُ امیُک ورتاو لازِمن مجزوء (یَتھ اُسی مُسدّس چھِ وَنان) ہیتس منٛز کرنہٕ آمُت۔ سُہ تہٕ مطوی صوٗرتس منٛز۔ یہ مطوی مجزوء وزن چھُ یہ

فاعلاتُ مُفتعِلُن .... فاعلاتُ مفتعِلُن

فارسی زبأنی منٛز چھےٚ بحرِ مقتضبٕچ مطوی صُورت یہے روزان مگر مجزوء یا وَنو مُسدّس ورتاو بجایہِ چھےٚ بحرِ ہنٛز یہِ مطوی ہیّت مُثمن صُورتس منٛز ورتاونہٕ یِوان۔ تہِ زنہٕ گوٚ یتھٕ پأٹھی:

فاعلاتُ مُفتعِلُن فاعلاتُ مفتعِلُن ...... فاعلاتُ مفتعِلُن فاعلاتُ مُفتعِلُن

بحرِ مقتضبہٕ کِس اَتھ مثمن مطوی وزنس پیٹھ چھُ رفیق رازن یہِ شعر لیوٚکھمُت:

پھیرِ نا ووں سُوٗنتہٕ ہوا شیرِ ناو وجارٕ چمن
پژانہِ آیہِ سِند جہِ پھُلے نیرِ نا ووں گامہٕ وَتَن

(رفیق راز)

تقطیع:

پھیرناوٕں	سُوٗنتہٕ ہوا	شیرناو	جارٕ چمن
فاعلاتُ	مفتعِلُن	فاعِلاتُ	مُفتعِلُن
مطوی	مطوی	مطوی	مطوی
پژانہِ آیہِ	سِند جہِ پھُلے	نیرِناوٕں	گامہٕ وٕتن
فاعلاتُ	مفتعِلُن	فاعلاتُ	مفتعِلُن
مطوی	مطوی	مطوی	مطوی

یامیوٗن یہِ شعر ؎

بالہٕ یارٕ کر ژٕ یہم چون اِنتظار میٚہ چھُم
دِل گوم الفہٕ قدٕس حال آشکار میٚہ چھُم
(شبیر احمد شبیرؔ)

تقطیع:

بالہٕ یارٕ	کر ژٕ یہم	چون اِنتِ	ظارمیٚہ چھُم
فاعلاتُ	مُفتعِلُن	فاعلاتُ	مُفتعِلُن
مطوی	مطوی	مطوی	مطوی
دال گوم	الفہٕ قدس	حال آش	کارمیٚہ چھُم
فاعلاتُ	مُفتعِلُن	فاعلاتُ	مفتعِلُن
مطوی	مطوی	مطوی	مطوی

کاشُری پأٹھی یوٗ دوٚے بحرِ مقبضس پیٹھ سالم ارکانو سان تہِ شعرٕ کینٛہہ گُنجایش چھےٚ مگر یہِ گژھ قاعدس خلاف آسنہٕ علاوٕ طبعتس تہِ مخالِف۔ مثالہِ پأٹھی:

چاۓ آش رٕوزٕم دِلس ژیٚے پتھ فدا یاوُن کوٚرُم
پامَن دورمُت چھُم ہلَم گُس گُس نہٕ غم یارو زوٚرُم
(شبیرؔ)

تقطیع:

چاۓ آش	رٕوزٕم دِلس	ژیٚے پتھ فدا	یاوُن کوٚرُم
مفعولاتُ	مُستفعِلُن	مستفعِلُن	مُستفعِلُن
سائلم	سائلم	سائلم	سائلم
پامن دور	مُت چھُم ہلَم	گُس گُس نہٕ غم	یاروزوٚ رُم
مفعولاتُ	مستفعِلُن	مستفعِلُن	مستفعِلُن
سائلم	سائلم	سائلم	سائلم

مُثمن مطوی چھُ قطع ناؤی زُحاف لاگتھ مقطوٗع تہٕ بناونہٕ یِوان۔ یعنی مفعولاتُ چھُ مطوی بٔنتھ فاعلاتُ بنان تہٕ مُستفعِلُن افاعیلس چھُ قطع ناوی زُحاف أخری حرفِ سا کن (ن) حذف گٔرتھ تمہِ برونٹھِم متحرک حرف (ل) سا کن بناوان۔ تہٕ زنہٕ گوٚ تتھ پاٹھی:

مُستفعِلُن .... مُستفعِل مُفعولُن

سائلم مقطوع تقطیع

قطع ناوی زُحاف لگِتھ بنہِ یتھ پاٹھی بحر۔

فاعلاتُ مفعولُن فاعلاتُ مفعولُن ...... فاعلاتُ مفعولُن فاعِلاتُ مفعولُن

بحرِ مُقتضِبچ یہٕ صوٗرت چھےٚ بحرِ ہزج اَشترس ستی رلان۔ یتھ بحرِ ہُنْد صدر، ابتدا

۽ ٻه حشو ٿائين هنڌ مفاعيلُن صيغه شتر ناڻي زحاف لڳڻ فاعلن ٿي بڻيا آهن. ۽ باقي مفاعيلُن صيغا ٿي پنهنجي سالم حالت ۾ پڙهه رهيا آهن. ان ڪري ٿي بحر هزج جي صورت ظاهر ٿئي ٿي.

فاعِلُن مفاعيلُن فاعِلُن مفاعيلُن ......فاعِلُن مفاعيلُن فاعِلُن مفاعيلُن

ٻنهي مشترڪه تقطيع هيٺين بحرن ۾ ڪافي واضح فرق آهي. بحر متقضب مطوي مقطوع بحر ۾ ٿي سگهي ٿو ته ڪن شعرن ۾ مقطوع (مفعولُن) مطوي (مفتَعِلُن) صورتن ۾ برقرار رهيا آهن. مثال طور فارسي شاعر مهريؔ شيرازي جو هي شعر:

در فراقِ او مهريؔ فرض کُن که شب هارا

ميتوان بروز آورد، روز را کسي چه کُند

تقطيع:

درفراق	اومهري	فرض کُن که	شب هارا
فاعلاتُ	مفعولُن	فاعلاتُ	مفعولُن
مطوي	مقطوع	مطوي	مقطوع
ميتوان	روزآورد	رازراک	سي چه کُند
فاعلاتُ	مفعولان	فاعلاتُ	مفتَعِلُن
مطوي	مقطوع	مطوي	مطوي

بحرِ مقتضب مطوي مقطوعي ۽ بحرِ هزج اُشتر جو اهو فرق هُنڌ رمز ۽ زانن والين هيڪ تقطيع ڪرڻ وڌ ڌيان ڏيڻ گهرجي.

ڪاشرِس مٺ يه بحرِ مقتضب مطوي مقطوع ڪس وزنس پٺ ٿي ڪي شعر

لیکھنہٕ۔

دلبرو میّہ چأنی کل چانہٕ آشہٕ پڑاراں چھُس
کرنہٕ باوفا چشمو خوٗنِ دِل بہٕ ہاراں چھُس
(شبیرؔ)

تقطیع:

دلبرو میّہ	چأنی کل	چانہٕ آشہٕ	پڑاراں چھُس
فاعلاتُ	مفعوُلن	فاعلاتُ	مفعوُلن
مطوی	مقطوع	مطوی	مقطوع
کرنہٕ باوَ	فا چشمو	خوٗن دِل بہٕ	ہاراں چھُس
فاعِلاتُ	مفعوُلن	فاعلاتُ	مفعوُلن
مطوی	مقطوع	مطوی	مقطوع

اَتھ مطوی مقطوع زُحافَل بحرِ ہِندِس وزنس پٮ۪ٹھ چھِنہٕ حأفظس ورأے پرُانو فارسی شأعرو شعرٕ ے لیکھیٕمتی البتہٕ نٔوی شأعر چھِ یہِ وزن ورتاوان۔ امہِ حوالہٕ چھےٚ فارسی عروٗضہٕ کِس تذکرس منز یہِ عبارت نظرِ گژھان۔

''شاعرانِ پیش براین وزن شعری نہ سرودہ اند۔ فقط در کُتُبِ عُروض ذکری از آں رفتہ است۔ امّا بعضی از شاعرانِ معاصِر بہ آں اقبال کردہ اند۔ بہ طورِ مثال این شعر''۔

بے تو خانہ بے نوٗر است
ای فروغِ بے پایاں

یعنی پٲتی موٗ شاعرو چھِنہٕ اَتھ وزنس پێٹھ شعر لێکھمٕتؠ۔ صرف چھُ عرُوضہٕ چێن کتابن منز امیُک تذکرٕ ے یوت سپُد مُت۔ البتہ از کالُک شاعر چھِ اَتھ وزنس پێٹھ لیکھان۔ مِثالے یہِ شعر ے

تقطیع:

بے تو خانہ	بے نو راست	اے فروغِ	بے پایاں
فاعلاتُ	مفعوُلن	فاعلاتُ	مفعوُلن
مطوی	مقطوع	مطوی	مقطوع

یہِ اوس مختلف زبانن ہٕندی عرُوضی ورتاوٕ کس بارس منز مرکّب بحر، بحرِ مُقتَضَک تذکرٕ۔ افاعیلی ترتیبہٕ کس دوٗیمس تناظرس منز چھُ بحرِ طویل تہٕ بحرِ متقاربس منز فعوُلن افاعیلی صیغہٕ مشترک آسنہٕ کِنہ بحرِ طویلس پێٹھ بحث کرنچ وٲری۔

☆☆☆

بحرِ طویل

بحرِ طویلُک تعارُف چھُ عربی عروٗضس منز یتھٕ کنی دِنہٕ آمُت۔

اَلبَحرُ الطویلُ: وَزَنُہٗ فِی الاصل:

فعولُن مفاعیلُن فعُولُن مفاعیلُن...... فعولُن مفاعیلُن فعولُن مفاعیلُن

وَ مَوَازِینُہٗ الَّتی جَاءَ بِھا الشعر العرَبی ھِیَ:

(۱) فعولُن مفاعیلُن فعولُن مفاعِلُن...... فعولُن مفاعیلُن فعولُن مفاعیلُن.

(۲) فعولُن مفاعیلُن فعولُن مفاعِلُن ...... فعولُن مفاعیلُن فعولُن مفاعِلُن.

(۳) فعولُن مفاعیلن فعولُن مفاعِلُن...... فعولُن مفاعیلُن فعولُن فعولُن.

یَتَضِحُ مِن الجَدوَلِ البَیانی للبحرِ الطَّوِیل اَنَّ لَہٗ عُرُوضًا مَقبُوضَۃً، وَزنُھَا (مفاعِلُن) اَیْ اَصابُھَا القبض، وَھُوَ حذُف الُحَرفُ الخَامِسُ السَّاکِن، وَلَھَا ثَلاثَۃ اَضُرَب.

اَلاوَّلُ: صحيحٌ وَزَنُهُ (مفاعيلُن)

وَالثّانی: مقبوضٌ کَالعُرُوضِ، وَزَنُهُ (مفاعِلُن)

وَالثالِثُ: مَحذُوفٌ، وَزَنُهُ (فعولُن) ای اَصابَهُ الحذف، وَهُوَ اِسقاط سَبَبُ خفيف مِن آخِرِ التفعيلة:

مفاعيلُن .... مفاعِی = فعولُن

سالم محذوف تقطيع

ترجمو: بحرِ طويل: ان بحر هُندَ اصل وزن ڇهُ:

فعولُن مفاعيلُن فعولُن مفاعيلُن ...... فعولُن مفاعيلُن فعولُن مفاعيلُن

اُتھ بحرِ اندر ليکھنہٕ يِنہٕ والِين عربی شعرن ہنزٕ صوٗرت چھےٚ يمہٕ آيہٕ:

(۱) فعولُن مفاعيلُن فعولُن مفاعِلُن ...... فعولُن مفاعيلُن فعولُن مفاعيلُن

(۲) فعولُن مفاعيلُن فعولُن مفاعِلُن ...... فعولُن مفاعيلُن فعولُن مفاعِلُن

(۳) فعولُن مفاعيلن فعولُن مفاعِلُن ...... فعولُن مفاعيلُن فعولُن فعولُن

امہِ وزنہٕ خاکہٕ سِتۍ چھُ نَنان زِ بحرِ طويلس چھ مقبوض عروٗض۔ تمۍک وزن چھُ (مفاعلُن) ورگہٕ پأٹھۍ وَنویہِ زِ اُتھ عروٗضس چھُ قبض ناؤی زحاف لاگنہٕ آمُت۔ یہِ زحاف لگِتھ چھُ پأنژِم ساکِن حرف حذف سپدان۔ اُتھ عروٗضس چھِ ترےٚ ضرب:

۱۔ صحيح۔ وزن چھُس (مفاعيلُن)۔

۲۔ عروٗضکی پأٹھۍ مقبوٗض۔ وزن چھُس (مفاعِلُن)۔

۳۔ محذوٗف...... وزن چھُس (فعولُن)۔ اُتھ ضربس چھِ حذف ناؤی

عِلّت لاگنہٕ آمژ۔ امہِ عِلتہٕ ستیٚ چھُ آخری سبب خفیف حذف سپدان۔ سُہ ییتھ
ٕکنۍ:

مفاعیلُن .... مفاعی .... فعولُن

سالم حذف لگتھ محذوف تقطیع

بٔیِس جایہِ چھُ عربی عروُضس منٛز بحرِ طویلک تذکرٕ ییتھ پاٹھۍ سپدُ مُت۔

"سُمّی ھٰذا البحر بِھٰذا الاِسُمِ لِاَنَّہٗ طَال بتِمامِ اجزائِہٖ. فَھُوَ لَا یُسْتَعْمَلُ مَجزُوءً ا وَلا مَشطُوراً وَلا منھوکاً. وَ قِیلَ لِاَنَّ عَدَدَ حُرُوفِہٖ یبلغ الثّمانیَۃَ وَالْاَربَعِیُنَ فِی حَالَۃِ التَّصرِیع، اَی فی حالِ کُونُ العُرُوضِ وَالضَّرب مِنَ الوَزَنِ وَالقَافِیۃ نَفْسِھا، وَ لَیُس بَیُنَ البَحُورِ الاُخریٰ وَاحِدٍ عَلٰی ھٰذا النِّمطِ. لَا تَأتی عُرُوضُ الطّویل سَالِمۃ (مفاعیلُن) اِلَّا عِنُدَ التَّصریع، فتکون سالمۃ مَعَ التَّصریع وَ مَقبُوضَۃ حَیثُ لَا تصریع، وَقَد تأتی العُرُوض صحیحۃ اَیُضًا مَعَ الضّرب المقبوضِ بِدُون التّصریع.

ترجمہٕ: اَتھ بحرِ چھُ امہِ کیٚن افاعیلی جُزن ہندِ زیٚچھرِ کنۍ ناو تھاونہٕ آمُت (یعنی یمہ چھِ مکمّل)۔ توٚے تہٕ چھےٚ یہِ بحر مجزوءہیتِس منٛز (مُسدّس) ورتاونہٕ یِوان نہٕ مشطوٗر تہٕ نہ منہوٗک صوٗرتس منٛز۔ یہِ تہٕ آو ونہٕ زِ گوڈٕ نِکہِ ہے مصرس منٛز قافیہ یِنہٕ کِس صوٗرتس منٛز چھُ امہِ بحرٕ ہندِ ن حرفن ہُنٛد تعداد ارتاٚجی بنان۔ یاوَنو وزن تہٕ قافیہ کہِ ہشرِ کنۍ چھُ امیُک عروٗض تہٕ ضرب پاٚنۍ پانے اکھ ہے حالس منٛز روزان۔ اَتھ طریقس پیٹھ چھنہٕ بٔیِہ کانٛہہ تہٕ عروٗضی بحر۔ بحرِ طویلک عروٗض

(گوڈنکہِ مصرُک پٔتم حصہٕ) چھُنہٕ سائلم یعنی (مفاعیلُن) تہٕ تھ ہیٚکان ۔ البتہٕ قافیہ گوڈنِکس مصرس منز ینہٕ کِس صُورتس منز چھُ امیُک اجازتھ ۔ پس چھُ قافیہ ینہٕ کِس صُورتس منز سائلم آسان تہٕ گوڈنِکس مصرس منزٕ ے قافیہ نہ آسنہٕ کِنی چھُ مقبُوض یوان ۔ قافیہ ورأ ے چھُ عروض سائلم تہٕ ضرب مقبُوض اُنن تہِ روا ۔

بحرِ طویلُک عربی عرُوضک تہٕ ضربن ہُند خاکہ چھُ تہٕ تھ پأٹھی ہاونہٕ آمُت ۔

بحرِ طویل

العُروض	الضّرب
(۱) مقبوضةٌ...... مفاعِلُن	(۱) صحیحٌ...... مفاعیلُن (۲) مقبوضٌ...... مفاعِلُن (۳) محذوفٌ...... فعولُن

عربی زبأنی منز چھےٚ بحرِ طویل یسلہٕ پأٹھی ورتاونہٕ آمٕژ ۔ خاص کٔرِتھ پرٛانہِ زمانچہِ شاعری منز اتھ بحرِ منز چھےٚ حکایتہٕ ، فخریہ شعر، تأریفی شعر، طنزیہ شعر، مرثیہ تہٕ رزمیہ واقعات لیکھنہٕ آمٕتی ۔ بحرِ طویلہٕ کیٚن زُحافن ہٕندس بارس منز چھُ وننہٕ آمُت :

''فعولُن ......فعولُ :وَھُوَ زُحَافٌ جَائزٌ اَینَمَا وَقَعَتْ (فعولُن) وحسن مانوس کثیر الورودِ، وَیُسَمَّی القبض ،وَہُوَ حذف الخامِس السّاکن ۔

(فعولُن .... فعُولُ)

محذوف مقبوض

فعولُن: فَعلُن. وَلا یَجُوزُ اِلّا فِی (فعولُن) الواقعةُ فی اوَّلِ البُیتِ، وَھُوَ قَبِیحٌ وَ یُسَمّی الخرم. حَذف اولُ الوَتَدِ المجموع

مِنَ التفعیلۃِ".

فعوُلن	عُولُن	فَعلَن
محذوف	اخرم	تقطیع

فعوُلن...... فَعُل...... وَلا یَجوزُ اِلّا فِی (فعولُن) الواقعۃ فی اوّل البیت، وَھُو قبیح، وَ یُسَّمھا (الثرم) وَھُو مُرَکَبٌّ مِنَ القبض والخرم.

فعولُن......	فعُول	عُولُ......	فَعُل
محذوف	مقبوض	اثرم	تقطیع

مفاعیلُن...... مفاعِلُن، وَ یلحقہ فی جمیع اجزائہٖ، وَھُوَ قلیل، وَ یُسَمّی (القبض) وَھوَ حذف الخامِس.

مفاعیلُن...........	مفاعِلُن
سالم	مقبوض

مفاعیلُن...... مفاعیلُ، ویلحقہٗ فی الحشو، وَھُوَ قلیل، وَ یُسَمِّی (الکف)، وَھُوَ حذف السَّابِعُ السَّاکِن.

مفاعیلُن...........	مفاعیلُ
سالم	مکفوف

ترجمہ: فعولُن چھُ بنان "فعولُ" ۔یہِ زحاف چھُ جأیز۔یتھ جایہِ تہٕ (فعوُلُن) افاعیلس لگہِ ۔یہِ چھُ رُت تہٕ راس، اکثر چھُ لاگنہٕ یِوان ۔اَتھ چھُ ناو قبض۔امہِ ستی چھُ پأنژِم ساکن حرف حذف گژھان۔یتھٕ پأٹھی:

فعولُن .... فعولُ

محذوف مقبوض

فعولُن ...... فَعلُن بنان۔ یہِ چھُ صرف گوڈنکہِ شعرِ کس فعولُن افاعیلس لاگُن جایِز۔ یہِ چھُنہٕ جان مانہٕ یِوان۔ اتھ چھِ ونان خرم۔ یہِ زُحاف لگنہٕ چھُ وتدِ مجموٗعک گوڈنیُک حرف (یعنی ف) حذف سپدان۔ یِتھٕ پأٹھی:

فعولُن .... عُولُن .... فعلُن

محذوف اخرم تقطیع

فعولُن چھُ بنان (فَعُل)۔ یہِ چھُ صرف گوڈنکہِ شعرِ کس فعولُن افاعیلس لاگُن رَوا۔ یہِ چھُنہٕ جان مانہٕ یِوان۔ اَتھ چھُ ونہٕ یِوان (ثرم) یہِ زُحاف چھُ قبض تہٕ خرم ناوی دۄن زحافن ہُنز مِلہٕ وَن۔ یِتھٕ پأٹھی:

فعُولُن .... فعُولُ .... عُولُ .... فعُل

محذوف مقبوض اثرم تقطیع

مفاعیلُن چھُ مفاعِلُن بنان۔ یہِ چھُ امہِ کس پرتھ جُزس ستی وابستہٕ۔ یہِ چھُ کمے لاگنہٕ یِوان۔ اَتھ چھُ ناو (قبض)۔ یہِ زُحاف لگنہٕ ستی چھُ پانژِم حرف گِراں۔ یِتھٕ پأٹھی:

مفاعیلُن .... مفاعِلُن

سالم مقبوض

مفاعیلُن چھُ بنان مفاعیلُ۔ یہِ چھُ حشوس منز سپدان۔ یہِ چھُ کمے لاگنہٕ یِوان۔ امہِ ستی چھُ سَتِم ساکن حرف حذف گژھان۔ اَتھ چھِ ناو کف...... عمل

چهس ۽ تھ پاڙهي:

مفاعيلن .... مفاعيلُ

سالم مکفوف

ءِ اوس بحرِ طويلک تذکرِ عربي عروضه ۽ ورتاءِ مطابق۔ ووني ءُ چهوامهِ بحرِ هنز حيثيت ۽ ورتاو فارسي عروضس منز۔

فارسي عروضيو چهُ بحرِ طويلک تعارُف کراں ليوٚ کهمُت۔

''اين بحرِ مُرکّب است از فعولن مفاعيلُن هشت بار۔ ودراين بحر شعر فارسي نيامده است مگر نادِر۔ ويک بيت نظير آورده شود مثالش سالمُ الارکانِ والعُروض۔

دِل آرامِ ما را گر به وعده وفا بُودي

به نوعي بدي کاخر تسلي ما بُودي

تقطيع:

دلارا	رمماراگر	به وعده	وفابُودي
فعولن	مفاعيلن	فعولُن	مفاعيلُن
سالم	سالم	سالم	سالم
به نوعي	بدي کاخر	تسلي	يمابُودي
فعولُن	مفاعيلن	فعولُن	مفاعيلن
سالم	سالم	سالم	سالم

ترجمهٕ: ءِ بحر چهےٚ فعولُن مفاعيلُن صيغن هنز مِلهٕ وَن اُٹهِ لٹهِ۔ اَتھ بحرِ منز چهِ فارسي زبانٕ منز خالے شعر نظرِ گژهان۔ سالم ارکان ۽ عروضهٕ سان چهےٚ ۽ تھِ

اکہِ شعرٕچ مثال پیش۔ شعر چھُ پیٹھ کنہِ تقطیع سان درج۔

فارسی عرٗوضہٕ کِس بارس منز لیکھنہٕ آمژ أکِس معیأری تہٕ معتبر کتابہِ منز درج یہِ عبارت چھےٚ فارسی عرٗوضس منز بحرِ طوٗیلٕچ حیثیت باوان۔

''بحرِ طویل وزنِ آں ہشت بار فعولُن مفاعیلُن، بر وزن ایں بیتِ اِمرأُ القیس است۔ ایں بحور پانزدہ گانہ وخاص عرب است۔ وشعر فارسی کم یاب است دریں بحر۔ چراکہِ مطبوع نیست''۔ یعنی بحرِ طویلُک وزن چھُ أٹھِ لٹہِ فعولُن مفاعیلُن۔ اَتھ وزنس پیٹھ چھُ مشہوٗر عربی شاعر اِمرأُ القیسہٕ سٕندی شعر۔ یہِ بحر چھےٚ پنٛدہ بحرو منز تہٕ عربی شعرٕ وٕ بے باپتھ چھےٚ مُشخص۔ فارسی شعر چھِ اَتھ بحرِ پیٹھ سیٚٹھاہ کم لیکھنہٕ آمٕتی۔ اوٚ موکھ زِ یہِ بحر چھنہٕ فارسی طبیعتس موافق۔

''المُعجَم فِی مُعاییرِ اشعارِ العجم'' ناوی مشہوٗر عروضی کتابہِ ہٕندی مصنف خواجہ شمس قیسی چھِ بحرِ طویلُک تذکرٕ کران لیکھان:

> ''بدانکہِ عجم را برپنج بحر از بحور پانزدگانہ شعرِ عذب نیست۔ وآن طویل است ومدید وبسیط ووافر وکامل۔ وامّا بیتی چند از شعارِ قُدَماء کہِ درنظمِ آں نقل بہ شعراء عرب کردہ اند برایِ اظہارِ مہارتِ خویش درعِلمِ عُروض گفتہ''۔

یعنی یہِ کتھ پزٕ زانٕنۍ زِ عروضہٕ چوٚ پنٛدہ بحرو منز چھےٚ پانژھ بحرٕ تژٕہٕ یِمن پیٹھ نہٕ عجمی شأعرن ہندی بااثرٕ تہٕ موٗدری شعر نظرے چھِ گژھان۔ یِمہٕ پانژھ بحرٕ چھےٚ طویل، مدید، بسیط، وافر تہٕ کأمل۔ وٗنۍ یِمہٕ کیٚنژٕن تام شعر پرانیو شأعرو عربی شأعرن ہٕندس تقلیدس منز وٕنۍ

ٲتی چھہِ، تمو نشہِ اوس تمن علمِ عروضس منز پٔننی مہارت ہاوٕنی مُراد۔

مشہور فارسی عروض دان تہٕ مصنف خواجہ نصیرالدین طوسی چھُ لیکھان:

''پنج بحرِ خاص عرب یعنی طویل، مدید، بسیط، وافر و کامل رامترُوک اند۔ برایں بحرہا در پارسی شعر یافتہ نہ شود۔ اِلاّ اِمثال ہا کہ بہ تکلف گفتہ باشند''۔

یعنی پانژھ بحرِ چھےٚ خاص عربن ہندِ باپتھ۔ یمہٕ چھےٚ طویل، مدید، بسیط، وافر تہٕ کاٲمل۔ یمہٕ چھےٚ تراونہٕ آمژٕ بحرٕ۔ فارسی زبانٕی منز چھنہٕ یمن بحرن پیٹھ شعر لبنہٕ یِوان۔ البتہٕ گژھ تام مثالہِ ہندی شعر یمہٕ کوٗششہِ سان ونہٕ چھہِ آمتی۔

أکی فارسی شاعرن چھُ بحرن ہنٛز یہِ عربی تہٕ عجمی فرق شعرِ قالبس منز یمہِ انمانہٕ باوٕمُت:

سہ بحری کہ اندر عرب ہیچ نیست
قریب و جدید و مشاکل بُود
عرب را طویل و مدید و بسیط
دِگر وافر و نیز کامل بُود
دِگر ہاستی مشترک بے خلاف
عرب و عجم ہر دو قائل بود

فارسی زبانٕی ہندِس عروضس منز چھُ باضے جاین یہِ دعواہ نظرِ گژھان زِ بحرِ طویل چھےٚ فارسی لُکہٕ شعرن منز گوڈے تہٕ یژ کالہٕ پیٹھ موجوٗد آسمژ۔ أتھ بارس منز چھُ زین العابدین مؤتمن لیکھان:

''بحرِ طویل شعری را گویند کہ از تکرارِ غیر محدود پایہ ہائے عروضی شعر ساختہ شود۔ بحرِ طویل یک تفنّنِ ادبی است کہ گاہی شعرا و صاحبِ طبعان طبعی آزمودہ و بہ آں صُورت مطایبات و فکاہیاتی بہ نظم آوردہ اند۔ در تعزیہ ہا و نوحہ سرایی ہایِ قدیم نیز ایں شیوہ، ضمن محاورات و تقریرات بکار رفتہ و شاید اَساساً اصل و منشاءِ پیدایش ایں طرز اداءِ سخن ھُماں نمایش نامہ ہایِ مذہبی بودہ است۔ بحرِ طویل فاقد و غالب مشخصات و تقسیم بندی ہایِ سایرِ اقسام شعر است۔ مصراع و بیت و قافیہ ای در کارِ نیست۔ لطفِ بحرِ طویل در روانی و سہولتِ الفاظ و معانی و نیز مُسجّع بودن کلماتِ ترکیبات ہر قسمت است''۔

ترجمہ: بحرِ طویل چھُ گُنہٕ حدٕ ورأے عروضی افاعیلن پیٹھ شعر لیکھنس وننہٕ یوان۔ بحرِ طویل چھُ اکھ ادبی تفریح یمہٕ کہِ وسیلہٕ شاعرتہٕ موزوں طبیعت لگھ پننہٕ خیالات یا حکایات منظوم کران چھِ۔ قدیم زمانس منز چھُ یہِ طریقہٕ ماتم دأری، نوحہ خأنی تہٕ کتھہِ باوتس منز ورتاونہٕ آمُت۔ شاید چھُ یہِ بیأنی طرزِ بارَسس انہٕ نک اصلی منشہٕ مذہبی عقیدن ہنز اشاعت اوسمُت۔ بحرِ طویل چھےٚ خاص تہٕ عام قسمہٕ کٔین سارنےٚ شعرن ستیٚ وابستہٕ۔ اَتھ بحرِ پیٹھ وننہٕ یِنہٕ والیٚن شعرن نہٕ چھےٚ مِصرن ہنز ضرورت تہٕ نہ قأفیچ۔ بحرِ طویلُک لطف چھُ روأنی تہٕ الفاظن ہنز سادگی تہٕ ستیٚ معنہٕ مطلبس منز۔ بیٚیہ گرٕھن لفظ ترکیبہٕ تہٕ محاورٕ شیرتھ پأرِتھ آسنۍ۔ اَتھ تمہیدس منز چھُ فارسی زبأنی منز تِتھی ہوی شعر نُما نمونہٕ بحرِ طویلس ستیٚ منسوٗب کرنہٕ یوان:

آن زماني ڪہِ خُداءِ متعالم زِ خلافت سخن گُفت يکي را بگزيند ولِذا
قُرعه ڪہ اُفتاد به من، از همه خلقت وخلايق نه تحمّل ڪُنم اين سخت سمت را
ڪہِ پُر از مشکل وسعگين، ڪمرم خم شُد واز بود بلايا“.

يا يہ شعرنما مُسجّع عبارت يوس بروزنِ فَعِلاتُن ڇهي:

صَفِي لاله عذاري به روِش بادِ بهاري به نگه آهوي چيني وقدِ سروِ خرامان و
به رُخ چُون مهِ تابان ودَهنِ غنچهء خندان لَبَشِ لعلِ بدخشان وزنخدان
چُونمڪدان.

مگر مشهور فارسي محقق، مترجم، شاعر ۽ نقاد ابوالقاسم حالتؔ ڇهِ زين العابدين مؤتمنءِ سندس اتھ خيالس تنقيدڪران لکيان:

”برخلافِ آنچه درگُفتهءِ مؤتمن آمده بحرِ طويل هم مصراع وارد، هم بيت
وهم قافيه اِنتها اُوّلاً مصراع هاي بحرِ طويل درازتر از مصراع هاي معمول و
معهودِ اشعار فارسي است. به هر حال، تحوّلِ بحرِ طويل از شعر به نثر،
درورزنِ آن چند تفيّري ايجاد نه مي کند. وَزنِ خاص اين گونه ادبي از
اختصاصاتِ آن است وهُمان طور کہ اشاره شُد کہ از تکرارِ چهار بار
”فعولُن مفاعيلُن“ وبازُحاف هاي آن در هر بيت پديد مي آيد“.

مانندِ اين بيت از فرصتؔ شيرازي:

به کويت شبي خفتم چُو مويت بر آشفتم
زِ ديده گر سُفتم غمِ دِل به تُو گُفتم

تقطيع:

بہٕ کویت	شبے خفتم	چُو مویت	برآشفتم
فعوُلن	مفاعِیلُن	فعوُلن	مفاعِیلُن
زِدیدہ	گرِے سفتم	غمِ دِل	بہٕ تُو گُفتم
فعولُن	مفاعیلُن	فعولُن	مفاعیلُن

این بحراز بحورِ ویژہ شعرِ عرب است و در فارسی چنداں رواج ندار''۔

ترجمہ: مؤتمنہٕ سندس یتھ قولس برعکس یمہِ مطابق بحرِ طویل اگُے مصرٕ، اگُے شعرتہٕ گُنے قافیہ قرار دِنہٕ چھےٚ آمژٕ (یعنی نثرِ صوُرتس منز مُسجّع)۔ گوڈنچ کتھ چھےٚ یہِ زِ بحرِ طویلکۍ یتھۍ مِصرِ چھِ نہایت زِ تھۍ تمو مصرعو نِشہِ یمہٕ فارسی شاعری ہنٛدۍ قاعدٕ مطابق تہٕ روایتی چھِ۔ بہرحال بحرِ طویل نظمہِ پٹھ نثرس کن اُنن۔ یہِ چیز ہاوِنہٕ بحرِ طویلہٕ کِس اصل تہٕ روایتی وزنس کانٛہہ تہِ فرق۔ امہِ بحرِ ہُنٛد وزن چھُ اکھ خصوصیت۔ تہِ زنہٕ گو یتھِ پاٹھۍ زِ واضح ژینہٕ وَن چھےٚ امہِ بحرِ ہُنٛد وزن چھُ ژورِ لٹہِ ''فعوُلن مفاعیلن'' تہٕ پرٛتھ شعرس منز چھےٚ یہِ بحر پنہٕ نوٚ زُحافو سان یوان۔ یہِ بحر چھےٚ عربی شعرن ستۍ خاص تہٕ فارسیس منز چھُنہٕ امیُک رواج۔ شاید چھُ زین الُ الدین مُؤتمنہٕ سُنٛد یوٚ ہے قول زیرِ نظر تھاوِتھ کینژٕ واُردو والوٚ تہِ پرٛتھ سہٕ وزن بحرِ طویل قرار دیُتمت یَتھ اندر رُکن زیادٕ تہٕ تسلسلہٕ سان لبنہٕ ییٚن۔ مثالے اَکِس اُردو شاعرٕ ہنٛدۍ یہِ سِلسلہٕ وار شعر

یہ سحر کیسی ہے ہُر نور کہ جمہور ہیں
مسرور ہر اک باغ میں معمور ہے سامانِ بہار

گل جھکتا ہے چمن زور مہکتا ہے ٹپکتا ہے

ہر اک شاخِ تر و تازہ سے فیضانِ بہار

فارسی زبانٕی ہندس شعرٕ ذخیرس منٛز بحرِ طویلُک سبٹھاہ کم تہٕ نأدِر ورتاوُ چھتھ چھےٚ یہِ حقیقت آشکار زِ اُردو شعرٕ سرمایس منٛز تہِ اُسن امہِ بحرِ ہنٛد ورتاوچہِ نہایت کمٕے مثالہٕ۔ اُردو شعرٕ ادبس اندر موجود یٕژھن چھِہ ونن مثالن منٛز چھُ اکھ اُردو شعر یتھ پأٹھۍ۔

نہ کر تُو جفارکاری نہ کر تو یہ عیّاری

خدا سُن سبھی میں ہے خدا سن سبھی میں ہے

امہِ شعرٕ کہِ مضمون تہٕ متنٕے چھُ ونان زِ یہِ چھےٚ شاعرن محض بحرِ طوٖلچ زان آسنٕہ نچ ژیٖنہٕ وَن دِژمٕژ۔ یتھ بحر، فارسی زبانٕی منٛز بے مثال روانی تہٕ کوم ہیچ نہٕ گرِتھ تتھ پٹھ قوب لبہٕ نچ آش کیاہ یکہِ اُردو زبانٕی منٛز کرنہٕ یتھ۔ بقولِ حفیظ جالندھری۔

زبانِ پہلوی کی ہم زبانی ہو نہیں سکتی

ابھی اُردو میں پیدا وہ روانی ہو نہیں سکتی

یمن دون وسیع دامن زبانن منٛز بحرِ طویلُک نہایت کم تہٕ نأدِر استعمال چھےٚ یمہِ حقیقتچ واضح گواہی زِ کأشرِ زبانٕی منٛز تہِ چھےٚ بحرِ طویلس منٛز شاعری کرٕنی سبٹھاہ مُشکل۔ توَے تہٕ چھُنہٕ یتھ کالہٕ پٹھ ازکال تام اَتھ بحرِ منٛز کأشر شاعری نظرے گژھان۔ ازتہٕ چھُنہٕ بحرِ طویلس کُن کانہہ کأشُر شاعر یمہِ کِنی توجہ دِوان زِ امہِ بحرِ ہُند وزنہٕ باپتھ چھےٚ لفظ ژأر مشکل آسہٕ نَس ءستی ءستی مضمون تہٕ معانی آفرینی بحال تھاوٕنی تہِ محال۔ بیٚیہٕ چھُ اتھ بحرِ کُن توجہ نہٕ گژھنُک اکھ وجہ یہِ تہِ زِ اَتھ پٹھ لیکھنہٕ

پِنہٕ وأنِی شعرین نہٕ کأشرِس طبیعتس راس تہٕ موأفق۔

کأشرِ زبأنِہِ منٛز ہیکہِ بحرِ طویلس منٛز یمہِ انمانہٕ شعر لیکھنہٕ یِتھ

چھُ مُخلص عشق یِوٚ دوَے تہٕ رٕژ چھس طلبگأری
یہِ کُمی وۄن زِ ناممکن چھےٚ حُسنٕچ وفادأری
(شبّیر)

تقطیع:

چھُ مُخلص	عشق یِوٚ دوَے	تہٕ رٕژ چھس	طلبگأری
فعوُلُن	مفاعیلن	فعوُلُن	مفاعیلن
یہِ کُمی وۄن	زِناممکن	چھےٚ حُسنٕچ	طلبگأری
فعوُلُن	مفاعیلن	فعوُلُن	مفاعیلن

یہِ اوس مُرکّب بحرن منٛز شأمِل بحرِ طویلُک تہٕ امہِ کہِ عربی، فارسی، اُردو تہٕ کأشرِ ورتاوُک تذکرٕ۔ امہِ پتہٕ چھےٚ افاعیلی ہشرٕ موکھٕ بحرِ مُتقارِبچ وأری۔

☆☆☆

بحرِ مُتَقَارِب

(بحرِ متقارب ڇهه مفرد بحرن ۾ ٻيو بحر)

بحرِ متقارِب جو تعارُف ڪراءِ ڇهه عربي عروضي لکيا آهن:

البحرُ المُتَقَارِب: وَزَنُهُ فی الاصل:

فعولُن فعولُن فعولُن فعولُن...... فعولُن فعولُن فعولُن فعولُن

وَ یأتی تامًّا وَ مَجزُوءًا ، وَ مَوَازِینُهُ هِیَ

(اِ) (۱) فعولُن فعولُن فعولُن فعولُن ...... فعولُن فعولُن فعولُن فولُن

(۲) فعولُن فعولُن فعولُن فعولُن .... فعولُن فعولُن فعولُن فعول

(۳) فعولُن فعولُن فعولُن فعولُن .... فعولُن فعولُن فعولُن فَعَل

(۴) فعولُن فعولُن فعولُن فعولُن .... فعولُن فعولُن فعولُن فَعْ

(ب) **اَلمُتَقَارِبُ المجزُوء**:

(۱) فعولُن فعولُن فَعَل .... فعولُن فعولُن فَعَل

(۲) فعولُن فعولُن فَعَل .... فعولُن فعولُن فَعْ

یَتضَحُ مِنَ الجَدْوِلِ البیانی للبحر المُتقَارِب اَنَّ لَهُ عُرُوضَینِ وَ سِتّة اَضْرَبٍ.

العروضُ الاُولیٰ: صَحیحةٌ. وَزَنُهَا (فعولُن) وَلَهَا اَربَعَة

اَضْرَبٍ.

الضرّب الاوَّلُ: صحيحٌ مِثْلُهَا (وَزَنُهُ (فعولن).

الضّرب الثّانى: مقصورٌ. وَزنُهُ (فعُول) اَىْ اَصَابَهُ القصر، وَ هُوَ اِسقَاطُ ثَانِىَ السَببُ الخفيف، وَ اِسْكَانِ اَوَّلُهُ

فعولُن.......... فَعُولْ

سالِم مقصور

الضّربُ الثالث: محذُوفٌ: وَزنُهُ (فَعُلُ) اَىْ اَصَابَهُ الحَذُف، وَهُوَ اسقَاطُ سَبَبٌ خفيف مِن آخِرِ التّفعيلَة

فعولُن .... فعو.......... فَعُلْ

سالم محذوف تقطيع

الضَّربُ الرَّابع: اَبتر، وَزنُهُ (فَعْ) اىْ اَصَابَهُ البَترِ، وَهُوَ مُركَّبٌ مِنَ الحَذفِ والقطع. والحَذُفُ هُوَ اِسقَاطِ سَبَبٍ خفيف مِن آخِرِ التفعيلَةَ كَمَا رَأينَا فى الضّربِ السَّابقِ، والقطعُ هُوَ حذُفُ آخِرِ الوَتَدِ، المجموع، وَاسكانِ ثانية:

فعولُن .... فَعُو.......... فَعْ

سالم محذوف مقطوع

وَ هٰذا الضّرب قليلُ الاستعمال

اَمَّا العُرُوضُ الثَّانِيَة: فَمَجْزُوءَ ةٌ مَحذُوفَةٌ، وَزَنُهَا (فَعُلْ) اَىْ اَصَابُهَا الحَذف كَمَا رَأَينا فِى الضَّربِ الثَّالِث. وَلَهَا ضَربَان.

اَلْاَوَّلُ: مَجزوءٌ مَحذُوفٌ مِثلُها ، وَزنُهٗ (فَعُل)

وَالثَّانِی: مَجزُوءٌ اَبتر، وَزنُهٗ (فَع) ای اَصابَهُ البتر، کَما رَأَینَا فِی الضَّربِ الرَّابع.

ترجمہ: بحرِ متقارب: امیک اصل وزن چھُ۔

فعولُن فعولُن فعولُن فعولُن ...... فعولُن فعولُن فعولُن فعولُن

یہٕ بحر چھےٚ سالم تہٕ مجزوء ورتاونہٕ یِوان۔ دوٚنوٕنی صوٗرتن ہنٛدی وزن چھُس یمہِ آیہٕ:

(۱) فعولُن فعولُن فعولُن فعولُن .... فعولُن فعولُن فعولُن فعولُن

(۲) فعولُن فعولُن فعولُن فعولُن .... فعولُن فعولُن فعولُن فعول

(۳) فعولُن فعولُن فعولُن فعولُن .... فعولُن فعولُن فعولُن فَعُل

(۴) فعولُن فعولُن فعولُن فعولُن .... فعولُن فعولُن فعولُن فعُل

(ب) اَلمُتَقَارِبُ المجزوء:

(۱) فعولُن فعولُن فَعَل .... فعولُن فعولُن فعُل

(۲) فعولُن فعولُن فعُل .... فعولُن فعولُن فعَ

امہِ بیاٛنی جدولہٕ چھُ واضح سپدان زِ بحرِ متقاربس چھ ژٕ عروض تہٕ ستھ ضرب۔

گوڈنیک عروض: صحیح وزن چھُس (فعولُن)۔ اَتھ عروضس چھ ژور ضرب۔

گوڈنیک ضرب: صحیح۔امہِ کی پاٛٹھی۔وزن چھُس (فعولُن)

دوٛیم ضرب: مقصوٗر: وزن چھُس (فعُول) یا وَنو اَتھ ضربس چھےٚ ''قصر

نأوِ علّت (زحاف) لُجمژ۔ تمہِ ستی چھُ سببِ خفیفُک ؤتم حرف حذف گژھان تہٕ تمہِ برونہِمِس متحرک حرفس جزم لگان۔ یتھٕ کنٕی:

فعولُن.................فعُولْ

سائم قصر لِگتھ

ترٛیمؠ ضرب: محذوف: وزن چھُس (فعُلْ) یا وَنو اَتھ چھےٚ حذف نأوِ علّت لُجمژ۔ امہِ علتہٕ چھُ ؤتم سبب خفیف حذف سپدان۔ یتھٕ پأٹھی

فعولُن..................فعُو فعُلْ

سائم محذوف تقطیع

ژوٗرِم ضرب: اَبتَر: وزن چھُس (فَع) یا وَنو اَتھ چھےٚ بتر نأوِ علّت لُجمژ۔ بتر چھےٚ حذف تہٕ قطع نأوِ دون عِلتن ہنٛز مِلہٕ وَن۔ حذف چھُ ؤتم سبب خفیف گراوان، یتھٕ کنٕی اسہِ ؤتِ مِس (ترٛیمس) ضربس منٛزٕ وُچھ۔ تہٕ قطع لِگتھ چھُ ؤتمہِ وتدِ مجموعُک اَخری حرف حذف گژھتھ تمہِ برونٛٹھِم حرف ساکن بنان۔ یتھٕ پأٹھی:

فعولُن..................فعُو فَعْ

سائم محذوف مقطوع

یہٕ ضرب چھُ سیٛٹھاہ کم ورتاونہٕ آمُت۔

بحرِ متقاربُک دوٚیُم عروٗض چھُ مجزوءِ محذوف۔ وزن چھُس (فعُلْ) یا وَنو زِ اَتھ چھےٚ حذف نأوِ عِلّت لُجمژ۔ یتھٕ کنٕی اسہِ گوڈنکہِ عروٗضہٕ کِس ترٛیمس ضربس منٛزٕ نظرِ گو، اتھ مجزوءِ عروٗضس چھِ زٕ ضرب۔

گوڈنیُک ضرب: مجز وٕ محذوف امہِ کی پأٹھؠ۔ وزن چھُس (فَعُلُ)

دوٚیم ضرب: مجز وٕ ابتر وزن چھُس (فَعْ) یا وَنو اتھ دوٚیمس ضربس چھےٚ بتر نأوؠ عِلّت لگمٕژ۔ یتھٕ پأٹھؠ اسہِ گوڈنکہِ عروٗضہٕ کِس زٕ ورؠ مِس ضربس منٛز وُچھ۔

بحرِ متقاربُک عروٗضی تہٕ ضربی خاکہٕ چھُ عروٗضی کتابن منٛز یمہِ انمانہٕ۔

العُروض	الضرب
(١) صحیحةٌ: فعولُن	(١) صحیحٌ: فعولُن (٢) مقصورٌ: فعُول (٣) محذوف: فَعُلُ (۴) ابتر...... فَعْ
(٢) مجزوعةٌ..... فعُلُ	(۵) محذوفٌ...... فَعُلُ (٦) ابتر ...... فَعْ

بحرِ متقاربہٕ کیٚن عربی عروٗضہٕ مُطابق زُحافن عِلّتن ہُند تذکِر کراں چھُ وننہٕ آمُت۔

"یَجُوزُ فیه جمیع ما جازَفی الطّویلِ اِلا الّتی فی ضَربِ البَیتِ الاوّل والّتی یلیها فَل (ای فَع) و یجوزُ فِی فعولُن التی فی العُروض الحَذفُ فیصیرُ فَل".

یعنی بحرِ متقاربس منٛز چھِ تمہٕ ساری زُحاف جائز یمہٕ بحرِ طویلس منٛز رواچھِ۔ البتہٕ گوڈنکہِ یعنی مطلعی شعرس تہٕ تتھ شعرس منٛز نہٕ کینٛہہ یتھ پوٚتُس (فَل) یعنی (فَعْ) آسہِ۔ (یعنی مجز وٕ ابتر)۔ قبض نأوؠ زُحاف بناوِ بحرِ متقاربس یہِ صوٗرت۔

فعولُ فعولُ فعولُ فعولُ .... فعولُ فعولُ فعولُ فعولُ

مقبوض مقبوض مقبوض مقبوض .... مقبوض مقبوض مقبوض مقبوض

ثلم ناوي زحاف لڳڻ کري هي صورت:

فَعلُن فعولُن فعولُ فعُولُن .... فعُولُن فعولُن فعولُن فعولُن

اثلم سالم مقبوض سالم .... سالم سالم سالم سالم

خرم ناوي علّت لڳڻ بعد هيءَ صوُرت:

فَعْلُ فعولُن فعولُن فعولُن .... فعولُن فعولُن فعولُن فعولُن

اثرم سالم سالم سالم .... سالم سالم سالم سالم

هيءِ اوس بحرِ متقارب جي اُهي مثر روا تهاوند آهن. زحافن علتن هندس بارس مٿر عربي عرُوضي ڪيّن قاعدن ضابطن هنڌ تذڪرِ. هيمو قاعدو مطابق سيڙ امهِ ڪيّن عرُوضن ۽ ضربن هنِد تعدادِ ڇ ۽ ورتاءِ ڇ ۽ وضاحت. امهِ پته ڪرِ ويهِ وُڇهنچ ۽ سرِ کهرِ ڪرِ نچ ڪوشش زِ فارسي زبانئي هندس شعرِ ادبس مٿر ڪمهِ عرُوض ۽ ضرب ڇهِ بحرِ متقاربس، ۽ ا. تهِ عرُوضس مٿر ڪمهِ زُحاف ڇهُ امهِ بحرِ باپتهِ مشخص ۽ تمن هندِ ورتاو ڪوس شکل ڇهے بحرِ متقارب پڑاوان.

بحرِ متقاربک تذڪرِ ۽ تعارف ڪران ڇهِ فارسي عرُوضي ليکهان:

''بحرِ متقارب: مُرکّب است از فعولُن تنها هشت بار. ایں بحر از قبیلۂ مفردات است. و در بناءِ عرب مُثمّن سالمُ الارکان آمده است. پارسی گویاں را دراین بحر شعرِ بسیار است. وجُملہ اشعار مثمن گُفته اند. و بیشتر مثنوی ہا براین وزن باشد. چُون شاہنامۂ فردوسی و

جنگ نامہ ہا و امثالِ آں، مثالِ وَزنِ سالِم الارکان برایں نوع بُود"۔

جہانا نداری بہ کس مہربانی
کہ از مہربانی جہا نا جہانی

تقطیع:

جہانا	نداری	بہ کس مہ	ربانی
فعولُن	فعولُن	فعولُن	فعولُن
سالم	سالم	سالم	سالم
کہ از مہ	ربانی	جہانا	جہانی
فعولُن	فعولُن	فعولُن	فعولُن
سالم	سالم	سالم	سالم

وضروب او مقصور بہتر بُود (چون فعُول) یا محذوف (چوں فَعُل) مثال مقصورالضرب از شاہنامہ برایں گونہ بود۔

چُو خورشید بر زد سر از بُرجِ حُوت
بہ فرمانِ حَیُّ الّذی لا یمُوت

تقطیع:

چُوخرشی	دبرزد	سَرازبُر	جِ حُوت
فعُولُن	فعُولن	فعولُن	فعول
سالم	سالم	سالم	مقصوٗر

بہٕ فرما	نِ حُیٖل	لِذ یلا	یَمُوت
فعولُن	فعولُن	فعولُن	فعولْ
سالم	سالم	سالم	مقصور

محذوف الضّرب ازشاہنامہ ؎

جہاں را بلندی و پستی تُویی

ندانم چہ ای ہرچہ ہستی تویی

تقطیع:

جہاں را	بلندی	وپستی	تُویی
فعولُن	فعولُن	فعولُن	فَعُلْ
سالم	سالم	سالم	محذوف
ندانم	چہ ای ہر	چہ ہستی	تویی
فعولُن	فعولُن	فعولُن	فَعُلْ
سالم	سالم	سالم	محذوف

ترجمہ: بحرِ متقارب چھےٚ فعولُن افاعیلی صیغن ہنٛز أٹھ لٹہِ مِلہٕ وَن۔ یہِ چھےٚ عربی عروٗضس منٛز تہِ سأٹلم ارکانو سان (أٹھن افاعیلن پیٹھ مُشتمل) ورتاونہٕ یِوان۔ فارسی شاعرو چھےٚ اَتھ بحرِ منٛز بے شُمار شأعری کٔرمٕژ تہٕ اکثر شعر چھِ مُثمن (سأٹلم) بحرِ پیٹھ۔ وارِیاہ مثنویہِ چھےٚ اَتھ بحرِ منٛز لیکھنہٕ آمٕژ۔ شاہنامۂ فردوسی تہٕ وارِیاہ جنگ نامہٕ چھِ اَمِچ مثال۔ فارسی شعرن منٛز چھِ متقاربہٕ کِس سأٹلم (مثمن) وزنس پیٹھ تِتھی ہِوی شعر ؎

جهانا　　نداری　　بہ　　کس　　مهربانی

کہِ　　از　　مهربانی　　جهانا　　جهانی

تقطیع:

جهانا	نداری	بہ کس مہ	ربانی
فعولُن	فعولُن	فعولُن	فعولُن
سائلم	سائلم	سائلم	سائلم
کہ از مہ	ربانی	جهانا	جهانی
فعولُن	فعولُن	فعولُن	فعولُن
سائلم	سائلم	سائلم	سائلم

امہِ بحرِ ہُنٛد بہتر ضرب چھُ مقصوٗر (یعنی قصر ناٲوِ عِلّت لاَ گتھ) یہِ ضرب چھُ (فعُول) بیٚیہِ چھُس بیا کھ ضرب محذوف (یعنی حذف ناٲوِ عِلّت لاَ گتھ)۔ یہِ ضرب چھُ (فَعُل)۔ مقصوٗر ضربٕچ مثال چھُ یہِ شعر شاهنامہٕ فِردوسیُک ؎

چُو　　خورشید　　برزد　　سر　　از　　بُرجِ　　حُوت

بہ　　فرمانِ　　حَیُّ　　الّذی　　لا　　یَمُوت

تقطیع:

چوخرشی	دیرزد	سرازبُر	رِج هوت
فعولُن	فعولُن	فعولُن	فعُول
سائلم	سائلم	سائلم	مقصور

بہ فرما	لِن حَیِّل	لذی لا	یَمُوت
فعولُن	فعولُن	فعولُن	فعول
سائلم	سائلم	سائلم	مقصور

محذوف ضربہ وول ڇھُ شاهنامۂ فردوسيءَ ۾ هي شعر:

جهاں را بلندی و پستی توئی
ندانم چہ ای هرچہ هستی توُئی

تقطيع:

جهاں را	بلندی	وپستی	توُئی
فعولُن	فعولُن	فعولُن	فَعُلْ
سائلم	سائلم	سائلم	محذوف
ندانم	چہ اے هر	چہ هستی	توئی
فعولُن	فعولُن	فعولُن	فَعُلْ
سائلم	سائلم	سائلم	محذوف

بيا ڪھ فارسي عرُوض دان ڇھُ بحرِ متقارِبَ ۾ وضاحت ڪران لکّيھان:

”ریختِ اصلی مُتقارب برخماسی مُجرّد (فَ عُ وْ لُ نْ) است وگونۂ سالم و اصلی آں، تکرارِ هشت بار فعولُن می باشد۔ و اَزاحیفِ آں راشش ذِکر گرده اند۔ قبض، قصر، ہلم، ثرم، حذف، بتَر کہ از ایں زُحاف ششگانۂ شش جزء انشعابِ می شود“۔

فعولُ ...... فَعُوْلْ ...... فعْ لُن ...... فعْلُ ...... فَعُلْ ...... فَعْ

مقبوض مقصور اصلم اثرم محذوف ابتر

بحرِ متقاربِ مثمن سالم:

جهانا! چه بدعهد و بد خو جهانی
چو آشفته بازارِ بازارگانی
(ناصر خسرو)

تقطیع:

جهانا	چه بدعه	دیدخو	جهانی
چوآشف	ت بازا	رِبازا	رگانی
فعولُن	فعولُن	فعولُن	فعولُن
سالم	سالم	سائلم	سالم
چوآشف	ت بازا	ربازا	رِگانی
فعولُن	فعولُن	فعولُن	فعولُن
سالم	سالم	سالم	سالم

بحرِ متَقارِب مثمن مقصوُر:

(مقصور) با (محذوف) یکی است۔ بہ حکمِ آں کہ رُکن پایاں مصراع در ہر صُورت بلند است وتفاوتی در (فعَلْ) یا (فعُول) نیست۔

فریدونِ فرخ فرشته نه بُود
زِ مُشک و زِ عنبر سرشته نه بُود
(سعدی)

تقطیع:

فریدو	ن فرخ	فرشتہ	نہ بود
فعولُن	فعولُن	فعولُن	فعول
سالم	سالم	سالم	مقصور
زِ مُشکو	زِ عنبر	سرشتہ	نہٕ بُو د
فعولُن	فعولُن	فعولُن	فعول
سالم	سالم	سالم	مقصور

بحرِ متقارب مثمن اصلم:

چنداں کہ گفتم غم باطبیباں
درماں نہ کردند، مسکیں غریباں
(حافظ)

تقطیع:

چنداں	کہ گفتم	غم با	طبیباں
فعلُن	فعولُن	فعلُن	فعولُن
اصلم	سالم	اصلم	سالم
درماں	نہ کردند	مسکیں	غریباں
فعلن	فعولُن	فعلن	فعولُن
اصلم	سالم	اصلم	سالم

بحرِ متقارب مثمن اصلم مقصوٗر:

یارِ سمن بر دِلم را ببرد

پس در عناو ندامت سپرد

(المعجم)

تقطیع:

یارے	سمن بر	دلم را	ببرد
فعلن	فعولُن	فعولُن	فعول
اثلم	سالم	سالم	مقصور
پس در	عنادو	ندامت	سپرد
فعلن	فعولُن	فعولُن	فعول
اثلم	سالم	سالم	مقصور

بحرِ متقارب مقبوض اثلم:

گُلِ بہاری، بُتِ تتاری

نبید داری، چرا نیاری

تقطیع:

گُلیب	ہارے	بتت	تارے
فعولُ	فعلُن	فعولُ	فعلن
مقبوض	اثلم	مقبوض	اثلم

نبید	دارے	چران	یارے
فعولُ	فعلن	فعولُ	فعلن
مقبوض		مقبوض	اثلم

بحرِ متقارب مثمن اثرم محذوف:

مِہرِ تُو اَی ماہِ نیکو سیَر
کرد مرا از جہاں بے خبر

تقطیع:

مہر	تُو اَی ما	نِیکو	سِتر
فعل	فعولن	فعولُن	فَعُل
اثرم	سالم	سالم	محذوف
کرد	مِرااز	جہاں بے	خبر
فعلُ	فعولُن	فعولُن	فعُل
اثرم	سالم	سالم	محذوف

بحرِ متقارب مثمن ابتر:

مرا بر نگارم سخن باشد
نہانی سخن ہاِی چونَے شک

تقطیع:

مرابر	نگارم	سخن با	شد
فعولُن	فعولُن	فعولُن	فعْ
سالم	سالم	سالم	ابتر
نہانی	سخن ہا	چونے	شک
فعولُن	فعولُن	فعولُن	فعْ
سالم	سالم	سالم	ابتر

ترجمہٕ: بحرِ متقاربچ اصل بناوٹ چھےٚ پاٗنژن حرفن پیٹھ مشتمل (ف ع و ل ن) افاعیلس پیٹھ۔ تہٕ اَمِچ سالم صورت چھےٚ امہِ افاعیلی صیغُک اٗٹھ لٹہٕ گردِش۔ امِکی چھِ شےٚ زُحاف باونہٕ آمتی۔ قبض، قصر، صلم، ثرم، حذف، بتر۔ یِمن زحافن ہند واٗرِ دسپدنک خاکہٕ چھُ یتھ پاٗٹھی:

۱) قبض چھُ (فعولُن) افاعیلک پاٗنژِم یا وَنُو پٔنژِم ساکن حرف حذف کٔرِتھ تتھ (فعولُ) بناوان۔

۲) قصر ناٗوی عِلّت چھےٚ قبض زُحافہٕ کی پاٗٹھی (فعولُن) افاعیلکہِ سب خفیفُک دۄیِم (پٔنژِم) ساکن حرف حذف کران۔ البتہٕ قبض لگِتھ چھُ پٔنژِم ساکن حرف حذف سپدِتھ تمہِ برۄنٹھِمس متحرک حرف (ل) بدستور متحرک روزان۔ اَتھ برعکس چھےٚ قصر ناٗوی علّت (فعولن) افاعیلک (ن) حذف کرنس ستی امہِ برونہِم حرف (ل) ساکن بناوان۔ یتھٕ کٔنی چھےٚ افاعیلچ صُورت بنان (فعُولْ)۔

۳) صَلم: یہٕ زُحاف چھُ (فعولُن) افاعیلک گوڈنیک حرف (ف) گراٗوِتھ پتھ

کُن تھاوان۔ (عُولُن) چونکہ عُولُن تقطیع چھےٚ مہمل لہاذا چھےٚ اَتھ تقطیع گرٛھان (فَعْلُن)۔

۴) ثرم: یہِ چھُ زُحاف قبض تہٕ خرم ناٲوی عِلّتچ مِلہٕ وَن۔ خرم ناٲوی علّت لگِتھ چھُ (فعولُن) افاعیلکہِ وتدِ مجموعٕک (ف) حذف سپدان۔ تہٕ قبض چھُ امہِ کہِ سبب خفیفُک پٔتِم ساکن حرف (ن) رِگراوان۔ پتھ کُن چھُ روزان (عُوْلُ)۔ تقطیع چھس کرنہٕ یِوان (فَعْلُ) یا (فاعِ)۔

۵) حذف: یہِ زُحاف چھُ (فعولُن) افاعیلس پٔتِم سبب خفیف یعنی (لُن) حذف کران۔ باقٕے چھُ روزان (فَعُو) تقطیع چھُس سپدان (فَعُلْ)۔

٦) بتر: (حذف تہٕ قطع ناٲوی دوٚن زُحافن ہِنز مِلہٕ وَن)۔ حذف چھُ (فعولُن) افاعیلُک سبب خفیف یعنی (لُن) گراوان۔ قطع ناٲوی زُحافہٕ ستی (و) حرف حذف گرٛھنہٕ رَنٛی چھُ (ن) سارکن بنان۔ تقطیع چھس سپدان (فَعْ) کینٛہہ عرُوضی چھہِ فَعْ بجایہ (فَلْ) وَنان۔

نوٹ: کینٛژن عرُوضین نِش چھُ (فعولُن) افاعیلُک اکھ زُحاف (تسبیغ) تہِ۔ امہِ زُحافہٕ ستی چھُ آخری سَبَب خفیفس الف ہُراونہٕ یِوان تہٕ یہِ چھُ بنان (فعولان)۔ یِمن زُحافن ہندِ شعرٕ ورتاوٕچ صوٗرت چھےٚ فارسی ادبس منٛز یمہِ انمانہٕ ہاونہٕ آمٕژ۔

بحرِ متقارب مثمن مقبوض:

نگارِی گلگوں بہ متنِ کبود است

شگفتن آتش بہ شاخۂ دودست

تقطیع:

نگارِ	یِ گُلگون	بہ متنِ	کبوداست
فعولُ	فعولُن	فعولُ	فعولُن
مقبوض	سالم	مقبوض	سالم
شگفت	تن آتش	بہ شاخ	ی دودست
فعولُ	فعولُن	فعولُ	فعولُن
مقبوض	سالم	مقبوض	سالم

بحرِ متقارب مُسدّس سالم:

بہ بوسہ نگارا چو نوشی
بہ پاسخ چُو حنظل چراپی؟

تقطیع:

بہ بوسہ	نگارا	چونوشی
فعولُن	فعولن	فعولُن
سالم	سالم	سالم
بہ پاسخ	چُوحنظل	چرائی
فعولُن	فعولُن	فعولُن
سالم	سالم	سالم

بحرِ متقارب مُسدّس محذوف:

تُرام گويم اى مشکِ سَر

بہ خويِ شُدستى سَمَر

تقطيع:

تُراگو	يم اى مُش	کِ سَر
بہ خويے	شدستى	سَمر
فعولُن	فعولُن	فَعُلْ
سالم	سالم	محذوف

بحرِ متقارب مُسدّس مقصوُر:

نِگارا کُجا يى بياى

بہ غربت از اين پس مپاى

تقطيع:

نگارا	کُجايى	بيايى
فعولُن	فعولُن	فعولْ
سالم	سالم	مقصور
بہ غربت	ازيں پس	مپائى
فعولُن	فعولُن	فعول
سالم	سالم	مقصور

بحرِ متقارب مربع سالم:

عیانِ نہانم

زِ رنگِ نہانم

(معیارُ الاشعار)

تقطیع:

عیانے	نہانم
فعولُن	فعولُن
سالم	سالم
زِرنگے	نہانم
فعولُن	فعولُن
سالم	سالم

بحرِ متقارب مُربع مقصوٗر:

توئَ دِل گُداز

منم جاں سِپار

(معیارُ الاشعار)

تقطیع:

توئَ دِل	گُداز
فعولُن	فعُول
سالم	مقصور

مُنم جاں	سِپار
فعوُلن	فعول
سالم	مقصور

یِمن سارنے زُحافن ہندس صورتس منز بنہِ بحرِ متقارِ بکہِ (فعوُلن) افاعیلُک تقطیعی حاکہٕ یتھٕ پأٹھی:

مقبوٗض	مقصوٗر	اصلم	اثرم	محذوف	ابتر	مُسبّغ
فعولُ	فَعُول	فَعْ لُن	فَعْلُ	فعْلُ	فَعْ	فَعُولان

فارسی عروٗضہٕ نِشہِ عروٗض مُستعار رٹتھ تھاوِ اُردو عروٗضن تہِ شعرِ ادبہٕ باپتھ ادبہٕ باپتھ بحرِ متقارِ بچہِ یمے سائلم، مسدّس، مربع تہٕ زُحأفی صوٗرتہٕ روا۔ مثالے۔

بحرِ متقارب مثمن سالم۔ فعوُلن فعوُلن فعوُلن فعوُلن (دو یہِ لٹہ)

وہ نبیوں میں رحمت لقب پانے والا
مُرادیں غریبوں کی بر لانے والا
(حآلی)

تقطیع:

وہ نبیوں	میں رحمت	لقب پا	نے والا
فعوُلن	فعوُلن	فعوُلن	فعوُلن
سالم	سالم	سالم	سالم

مرادیں	غریبو	کی برلا	ن والا
فعولُن	فعولُن	فعولُن	فعولُن
سالم	سالم	سالم	سالم

متقارب مثمن محذوف الآخر: فعولُن فعولُن فعولُن فعُل (دوٕیہِ لٹہِ)

شرابِ کہن پھر پلا ساقیا
وہی جام گردش میں لا ساقیا
(اقبالؔ)

تقطیع:

شرابے	کہن پھر	پلاسا	قیا
فعولُن	فعولُن	فعولُن	فَعُل
سالم	سالم	سالم	محذوف
وہی جا	م گردش	میں لاسا	قیا
فعولُن	فعولُن	فعولُن	فعُل
سالم	سائلم	سائلم	محذوف

متقارب مثمن مقصور۔ فعولُن فعولُن فعولُن فعُول (دوٕیہِ لٹہِ)

میری فطرتِ آئینہ روزگار
غزالانِ افکار کا مرغ زار

تقطیع:

میری فط	رتے آ	ئینہ رو	زگار
فعولُن	فعولُن	فعولُن	فعولُ
سالم	سالم	سالم	مقصور
غزالا	نِ افکا	رِکامر	غزار
فعولُن	فعولُن	فعولُن	فعول
سالم	سالم	سالم	مقصور

کیٚنٛژ واُردوشأعروچھِ بحرِ متقارب مثمن سأ لمس منٛز عروض تہٕ ضرب مسبوغ تہِ ورتأوی ٚمتۍ ۔ یِتھٕ کٔنۍ:

فعولُن فعولُن فعولُن فعولان .... فعولُن فعولُن فعولُن فعولان

لبِ گنگ بے تابی ایسی ہے بے یار
کبھی دار میں ہوں کبھی یار میں ہوں

یا

لیے ہیں سلیماں کی پے کے عدد بیس
نہیں تو رہ چارہ بالکل تھی مسدود

گوڈنکِس شعرس منٛز چھُ عرۄض مسبوغ تہٕ دۄیمس منٛز عرۄض تہِ تہٕ ضرب تہِ ۔

معیارُ الاشعار نأوی کتابہِ اندر چھُ خواجہ نصیر الدین طوسی لیٚکھان زِ یہِ طریقہٕ چھُنہٕ جان ۔ اِمو کھٕ زِ عروض تہٕ ضربُک اٰخری حرف چھُ دأیرٕ نبر نیران ۔

اُردو شأعرو چھےٚ بحرِ متقارب مثمن سأ لم دہ گنأ وِتھ تہِ ورتاوٕمٕژ ۔ اتھ طریقس

چھُ ناوتھاونہٕ آمُت ''بحرِ متقارب مثمن سالم مضاعف''۔ یتھٕ کنۍ:

فعوُلن فعولُن فعولُن فعولُن فعولُن فعولُن فعولُن فعولُن (دوٕیہِ لٹہِ)

بحرِ متقارب چھے اُردو شعرن منز اصلم سالم، الأخرتہِ ورتاونہٕ آمژ۔ یتھٕ پاٹھی:

فعلن فعولُن فعلن فعولُن (دوٕیہِ لٹہِ)

افغان باقی کہسار باقی

الحکمُ للہ والملکُ للہ

تقطیع:

افغا	ن باقی	کہسا	رباقی
فعلن	فعولن	فعلن	فعولن
اثلم	سالم	اثلم	سالم
الحُک	مُ لِ اللہ	والمُل	کُ لِ اللہ
فعلُن	فعولُن	فعلُن	فعولُن
اثلم	سالم	اثلم	سالم

حشوس منز چھُ فعولُن بجایِ فعولان تہِ ورتاوُن رواتھاونہٕ آمُت۔ مثالے

کرتے تھے مذکور میرا تمہار

فرہاد و شیرین مجنون و لیلیٰ

تقطیع:

کرتے	تھے مذکور	میرا	تمہار
فعلن	فعولان	فعلن	فعوُلن
اثلم	مسبغ	اثلم	سالم
فرہا	دشیریں	مجنوں	ن ُ لیلیٰ
فعلُن	فعولُن	فعلن	فعُولن
اثلم	سالم	اثلم	سالم

مثمن اثرم سائلم تہِ چھےٚ ورتاونہٕ آمٕژ ۔ یِتھٕ پأٹھۍ :

فعلُ فعولُن فَعلُ فعولُن (یا فاعِ فعولُن) دوٚیہِ لٹہِ ۔

شعرِ روان سے عشقِ رواں ہو

راگ سُنے سے مشقِ فغاں ہو

(مومن خان مومنؔ)

تقطیع:

شعر	رواں سے	عشقے	رواں ہو
فعلُ	فعولُن	فعلن	فعولُن
اثرم	سالم	اثلم	سالم
راگ	سُنے سے	مشق	فغاں ہو
فعلُ	فعولُن	فعلُ	فعولُن
اثرم	سالم	اثرم	سالم

متقارب چھےٚ مثمن مقبوض اثلم تہِ ورتاونہٕ آمٕژ ۔ یِتھٕ پأٹھۍ :

فعولُ فعلُن فعُول فعلن (دوٕ یہ لٹہِ)

ہماری سانسوں میں آج تک وہ حنا کی خوشبو مہک رہی ہے
لبوں پہ نغمے مچل رہے ہیں نظر سے مستی چھلک رہی ہے

تقطیع:

ہمارِ	سانس	مِ آج	تک وہ	حِنا کِ	خوشبو	مہک رَ	ہی ہے
فعولُ	فعلن	فعولُ	فعلن	فعولُ	فعلن	فعولُ	فعلن
مقبوض	اثلم	مقبوض	اثلم	مقبوض	اثلم	مقبوض	اثلم
لبوں پ	نغمے	مچل رَ	ہے ہیں	نظر میں	مستی	چھلک ر	ہی ہے
فعولُ	فعلن	فعولُ	فعلن	فعول	فعلن	فعولُ	فعلن
مقبوض	اثلم	مقبوض	اثلم	مقبوض	اثلم	مقبوض	اثلم

عروض تہٕ ضرب مںز چھےٚ اصلم فعلن بجایِ (اثرم) فعلان تہِ ورتاونٕ شہادت۔ بحرِ متقارب چھےٚ مثمن اصلمس تہِ ورتاونہٕ آمژ۔ یتھٕ پاٹھی:

فَعلُن فَعلُن فَعلُن فَعلُن (دوٕ یہ لٹہِ)

کیا ہے اُس کے آب و گِل میں
خواہش اُس کی سب کے دل میں
(میر سوز)

تقطیع:

کیا ہے	اُس کے	آبو	گِل میں
خاہش	اُس کی	سب کے	دِل میں

فعلن	فعلن	فعلن	فعلن
اصلم	اصلم	اصلم	اصلم

عربی عروُضس منز چھےٚ فعلُن وزنہٕ صورت صرف بحرِ متدارِ کیٚن فاعِلُن ارکانن مشعث بنأوِتھ سپدان۔ یہِ اوس بحرِ متقاربچ اُردوشعرِ ادبس منز ورتاوٕچ صُورت۔ کأشرِس شعرِ ادبس منز تہِ چھےٚ فارسی تہٕ اردوشعرِ ادبہٕ کہِ تقلیدٕ کِنۍ بحرِ متقاربچہ یمے ورتأوی صورتہٕ ممکن تہٕ یمہٕ نے صورتن منز چھےٚ یہِ بحرِ کأشرِن شعرن منز ورتاونہٕ تہِ آمژ۔ مثالے:

بحرِ متقارب مثمن سائلم: فعُولن فعولُن فعولُن فعولُن (دوٚہ یہ لٹہِ)

بحرِ متقاربہٕ کِس اَتھ سائلم صورتس پیٹھ کرٕ بہٕ تبرکاً پننِس قبلہٕ گاہ مولوی ومفتی حسام الدین شاہ مُتخلَّص اِبن الامین ہٕندی یمہٕ نعتیہٕ شعر پیش

جہاں پُر زِ انوارِ شاہِ مدینہ
چھُ بے مثل دربارِ شاہ مدینہ
ابوبکر، فاروق، عثمان، حیدر
چھِ تم گل زِ گلزار شاہِ مدینہ

(مفتی حسام الدین والدِ مصنف)

تقطیع:

جہاں پُر	زِ انوا	رِشاہے	مدینہ
فعولُن	فعولُن	فعولُن	فعولُن
سائلم	سائلم	سائلم	سائلم

چھُ بے مِث	ل دربا	رِشا ہے	مدینہ
فعوُلن	فعوُلن	فعوُلن	فعوُلن
سائلم	سائلم	سائلم	سائلم
ابوبک	رٕ فارو	ق عثما	ن حیدر
فعوُلن	فعوُلن	فعوُلن	فعوُلن
سائلم	سائلم	سائلم	سائلم
چھِ تم گُل	زِ گلزا	رِشا ہے	مدینہ
فعوُلن	فعوُلن	فعوُلن	فعوُلن
سائلم	سائلم	سائلم	سائلم

بحرِ متقارب محذوف الآخر: فعوُلن فعوُلن فعوُلن فعُل (دوٕیہِ لٹہِ)

شعرِ مثال:

دوٕہے آزماواں مدنوار چھُم
میٚہ کأنٛی ستاواں سُہ بے عار چھُم
(شبیر احمد شبیرؔ)

تقطیع:

دوٕہے آ	زماواں	مدنوا	رٕ چھُم
فعُولُن	فعوُلن	فعوُلن	فَعُلْ
سائلم	سائلم	سائلم	محذوف

مېیہ کائی	ستاواں	سُہ بے عا	رچھم
فعولُن	فعولُن	فعولُن	فعُل
سائلم	سائلم	سائلم	محذوف

بحرِ متقارب مثمن مسبوغ: فعولُن فعولُن فعولُن فعولان (دوِیہ لٹہِ)

(یہِ بحر چھےٚ کینژہ وِےٚ شاعروورتاوہِژ)۔

شعرِ مثال:

بہٕ لوٗلس اندر یمسندس چھُس گرفتار
سُہ نُندٕ بون دلبر دِیَم کر مېٚیہ دیدار
(شبیر احمد شبیرؔ)

تقطیع:

بہٕ لوٗلس	اندریمِ	سندس چھُس	گرفتار
فعولُن	فعولُن	فعولُن	فعولان
سائلم	سائلم	سائلم	مسبوغ
سُہ نُندٕ بو	ن دلبر	دِیَم کر	مېٚیہ دیدار
فعولُن	فعولُن	فعولُن	فعولان
سائلم	سائلم	سائلم	مسبوغ

بحرِ متقارب مثمن مضاعف:

فعولُن فعولُن فعولُن فعولُن فعولُن فعولُن فعولُن فعولُن (دوِیہ لٹہِ)

شعرِ مثال:

مَڑی چاٹی بے جورِ حُسنن جمالن کِھے اوٗسنس کیا یہٕ دیوانہٕ کوٚ رمُت
دِتے مشورا کمی ژِکرشانہٕ زُلفن چھُ تمی میانہٕ مرنک یہِ سامانہٕ کوٚ رمُت
(شبیر احمد شبیرؔ)

تقطیع:

مُڑی چاٗ	ن بے جو	رُحسنن	جمالن	کِے او	سنس کیا	یہٕ دیوا	نہٕ کوٚ رمُت
فعولُن	فعولُن	فعولُن	فعولُن	فعولُن	فعولُن	فعولُن	فعولُن
سائلم	سائلم	سائلم	سائلم	سائلم	سائلم	سائلم	سائلم
دِتُے مش	وَرا کمی	ژِکرشا	نہٕ زُلفن	چھُ تمی میا	نہِ مرنک	یہِ ساما	نہٕ کوٚ رمُت
فعولُن	فعولُن	فعولُن	فعولُن	فعولُن	فعولُن	فعولُن	فعولُن
سائلم	سائلم	سائلم	سائلم	سائلم	سائلم	سائلم	سائلم

بحرِ متقارب مُثمن مقبوض: فعولُ فعولُن فعولُ فعولُن (دوٚیہِ لٹہِ)

شعرِ مثال: ژِ آکھ نہٕ زانھہ انتظار میٚہ روٗدُم
ہمیشہٕ مگر اعتبار میٚہ رُوٗدُم
(شبیر احمد شبیرؔ)

تقطیع:

ژِ آکھ	نہٕ زانھہ اِن	تظار	میٚہ رُودُم
فعولُ	فعولُن	فعولُ	فعولُن
مقبوض	سائلم	مقبوض	سائلم

ہمیشہ	مگراِع	تبار	میٚہ رُوٗ دُم
فعولُ	فعُولن	فعولُ	فعُولن
مقبوض	سائلم	مقبوض	سائلم

بحرِ متقارب مثمن اصلم سالِمُ الآخر: فعلن فعولُن فعلُن فعولُن (دوٚیہ لٹہِ

شعرِ مثال:

پھیٖر دِتھ بہٕ چانٛبن پرٛانبن خیالن
پاواں ژٕبتس موٚت لوکچار اوٗسس
(شبیراحمد شبیٖر)

تقطیع:

پھیٖر دِتھ	بہٕ چانٛبن	پرٛانبن	خیالن
فعلن	فعوُلن	فعلن	فعوُلن
اثلم	سائلم	اثلم	سائلم
پاواں	ژٕبتس موٚت	لوکچا	راوُسس
فعلن	فعُولن	فعلُن	فعوُلن
اثلم	سائلم	اثلم	سائلم

بحرِ متقارب مثمن اثرم سالِمُ الآ خر: فعلُ فعولُن فعلُ فعولُن (دوٚیہ لٹہِ)(اتھ چھُ فاعِ فعُولُ تہِ پرنہٕ یوان)۔

شعرِ مثال:

لانہِ سِتم چھُم چانہِ بہانے
ستئ یہِ غم چھُم چانہِ بہانَے
(شبیر احمد شبیرؔ)

تقطیع:

لانہِ	سِتم چھُم	چانہِ	بہانے
فعَلُ	فعُولُن	فَعَلُ	فعولُن
اثرم	سائلم	اثرم	سائلم
ستئ یہِ	یہ غم چھُم	چانہِ	بہانَے
فعَلُ	فعُولن	فَعَلُ	فعولُن
اثرم	سائلم	اثرم	سائلم

بحرِ متقارب مثمن مقبوض اثلم: یعنی قبض زُحاف دِتھ فعولُن (فعولُ) تہٕ ثلم زُحاف دِتھ فعولُن افاعیلک گوڈنیک حرف (ف) حذف سپدِ تھ (عولُن) روٗ زِتھ اَتھ (فَعلُن) تقطیع سپدنی۔

فعولُ فَعْلُن فَعُولُ فَعْلُن .... فعولُ فَعْلُن فعولُ فَعْلُن۔

شعرِ مثال:

سُہ میوٗن دلبر سُہ میوٗن درِ دِل
یہٕ رہ مُسافر سُہ میوٗن منزل
(شبیر احمد شبیرؔ)

تقطیع:

سٕہ میٛون	دلبر	سٕہ میٛون	درِ دِل
فعولُ	فَعلُن	فعولُ	فعلُن
مقبوض	اثلم	مقبوض	اثلم
بہٕ رَہ مُ	سافر	سٕہ میٛون	منزل
فعولُ	فَعلُن	فعولُ	فَعْلُن
مقبوض	اثلم	مقبوض	اثلم

بحرِ متقارِبچ یہِ اصلم صورت ہیٚکہِ مضاعف تہٕ استعمال سپدِتھ۔ یتھٕ پأٹھۍ:

فَعولُ فعلن فعولُ فَعلُن فعولُ فَعلُن فَعُولُ فعلن

فَعُولُ فَعْلُن فَعُولُ فعلُن فَعُولُ فَعْلُن فَعُولُ فَعْلُن

شعرِ مثال:

جنوٗن عشقن میٚہ وأنسہِ پوٚشن بہٕ رأتی راتس دُعا منگاں چھُس

چھِ میأنۍ دُشمن تہٕ دوس راواں بہٕ پننہٕ باپتھ یہِ کیاہ منگاں چھُس

(شبیر احمد شبیر)

تقطیع:

جنون	عشقن	میٚہ وأنسہِ	پوٚشن	بہٕ رأتی	راتس	دُعامَ	گاچھُس
فعولُ	فعِلُن	فعولُ	فعلُن	فعولُ	فعلُن	فعولُ	فعلُن
مقبوض	اصلم	مقبوض	اصلم	مقبوض	اثلم	مقبوض	اثلم

چھِ میانۍ	دشمن	تہٕ دوس	راوا	بہٕ پننہٕ	باپتھ	یہٕ کیامَ	گاچھس
فعولُ	فععلن	فعولُ	فعولن	فعولُ	فعلن	فعولُ	فعلُن
مقبوض	اثلم	مقبوض	اثلم	مقبوض	اثلم	مقبوض	اثلم

بحرِ متقارِب مثمن اثلم:

فَعْلُن فَعْلُن فَعْلُن فَعَلُن...... فَعْلُن فَعْلُن فَعْلُن فَعْلُن (یعنی سارِنے افاعیلَن ثلم زُحاف دِتھ)۔

شعرِ مثال:

ہن ہن زأجم عشقٕنٕ نارَن
خم گرٕمژ چھس ہجرٕ کی نارن
(شبیر احمد شبیرؔ)

تقطیع:

ہن ہن	زأجم	عشقٕن	نارَن
فعلُن	فعلَن	فعلن	فعلن
اثلم	اثلم	اثلم	اثلم
خم گر	ٕمژ چھس	ہجرٕ کی	نارَن
فعلن	فعلُن	فعلُن	فعلُن
اثلم	اثلم	اثلم	اثلم

بحرِ متقارب مسدّس سائلم: فعولُن فعولُن فعولُن ...... فعولُن فعولُن فعولُن

شعرِ مثال:

ژےؔ پتھ راوِ رأوِم جوانی
فِدا چھم گمُژ زندگانی
(شبیراحمد شبیرؔ)

تقطیع:

ژےؔ پتھ را	وِرأوم	جوانی
فعولُن	فعولُن	فعولُن
سائلم	سائلم	سائلم
فِدا چھم	گمُژ زن	دگانی
فعولُن	فعولُن	فعولُن
سائلم	سائلم	سائلم

بحرِ متقارب مسدّس محذوف: فعولُن فعولُن فعلُ ......فعولُن فعولُن فعُل

شعرِ مثال:

وُٹھر شیرِ یامَتھ گلُو
پچُھن ہیئت تِتھُے بُلبلو
(شبیراحمد شبیرؔ)

تقطیع:

وُٹھرِ شی	ریامَتھ	گلُو
فعولُن	فعولُن	فعُل
سائلم	سائلم	محذوف

پرٚکُن ہیٔت	تِتھے بُل	بُلو
فعوُلُن	فعوُلُن	فعُل
سائلم	سائلم	محذوف

بحرِ متقارب مُسدّس مقصُور: فعوُلُن فعوُلُن فعول......فعوُلُن فعوُلُن فعُول

شعرِ مثال:

پھِراں یَس چھُ عشقن جنوٗن

نہٕ آرام تس نَے سکوٗن (شبیر احمد شبیرؔ)

تقطیع:

پھِراں یَس	چھُ عشقن	جنوٗن
فعوُلُن	فعوُلُن	فعول
سائلم	سائلم	مقصور
نہٕ آرا	م تَس نے	سکوٗن
فعوُلُن	فعوُلُن	فعُول
سائلم	سائلم	مقصوٗر

بحرِ متقارب مربّع سائلم: فعوُلُن فعوُلُن ......فعوُلُن فعوُلُن

شعرِ مثال:

میّہ چھُم چون ہاوس

لگے پأرۍ ناوس

تقطیع:

مۆیہ چھُم چو	ن ہاوس
فعوُلن	فعوُلن
سائلم	سائلم
لگَے پأ	رناوَس
فعوُلن	فعوُلن
سائلم	سائلم

بحرِ متقارب مُربّع مقصور: فعوُلن فعول..........فعوُلن فعول

شعرِ مثال:

اِیم از سُہ یار

مۆیہ چھُم انتظار (شبیر)

تقطیع:

اِیم از	سُہ یار
فعولن	فعول
سائلم	مقصور
مۆیہ چھُم اِن	تظار
فعوُلن	فعول
سائلم	مقصور

یہِ اوس بحرِ متقارب سائلم تہٕ زُحاف دار وزنن ہُنٛد شعر ورتاوُک تذکرٕ۔ امہِ پتہٕ سپد بحرِ وافرُک تذکرٕ۔

بحرِ وافر

بحرِ فاور چھےٚ مفرد بحرن ہنٛدِس قبیلس منٛز شاٲمِل ۔ امہِ بحرِ ہُنٛد تعارُف چھُ عربی عرُوضہٕ چێن کتابن منٛز یِتھہٕ کٔنی آمُت :

''**البحر الوافر**: وَزنُہٗ فی الاصل:

مفاعلتن مفاعلتن مفاعلتن...... مفاعلتن مفاعلتن مفاعلتن

وَ یأتی تامًّا مجزوءً ا، وَ مَوزِینہٗ الّتی وَرَدَبِھا الشعرُ العربی ھِیَ

(الف) الوافِرُ التّام: مفاعلتن مفاعلتن فعولُن...... مفاعلتن مفاعلتن فعولُن.

(ب) الوافِرُ المجزوء:

مفاعلتن مفاعلتن...... مفاعلتن مفاعَلتُن.

(۲) مَفاعَلَتُن مفاعَلتُن.......... مَفَاعَلَتُن مَفَاعَلتُن (بِسکون لام فی الضرب)

یَتضَحُ مِنَ الجَدوَلِ البیانی لِلبَحرِ الوَافِرِ اَنَّ لَہٗ عَروضَینِ، وَ ثلاثۃ أضرَبٍ:

العُرُوضُ الاُولیٰ: مقطوفۃٌ، وَزنُھا (فعولُن) اَی اَصابُھا

القَطفُ، وَهُوَ مُرَكَّبٌ مِنَ العَصْبِ وَالحَذفِ، وَالعَصبُ: تَسكِينُ الخامِس المتحرك، والحذف: اِسقَاطِ سَبَبْ خفيف مِن آخِرِ التَّفعِيلة:

مَفَاعَلَتن .... مَفَاعَلْتن .... مَفَاعَلْ = فعولُن.

سالم معصوب .... محذوف = تقطيع

وَ لِهٰذا العُروضِ ضَربٌ وَاحِدِ مِثْلُهَا مقطُوف، وَزنُهُ (فعولُن)

وَالعُروضُ الثانِية: مجزوءةٌ صَحيحةٌ، وَزنُها (مَفَاعَلَتن)، وَلَها ضَرَبَانِ.

اَلاوَّلُ: مجزوءٌ صحيحٌ مِثْلُها، وَزنُهُ (مفاعِلَتن)

وَالثَّانی: مجزوءٌ مَعْصُوبٌ، وَزنُهُ (مَفَاعَلْتن)، اَیْ اَصابَهُ العَصبُ، وَهُوَ تسكِينُ الخامِسُ المتحرك.

ترجمہ: بحرِ وافر: امیُک اصل وزن چھُ:

مفاعَلَتُن مفاعَلَتُن مَفاعَلَتُن .... مفاعَلَتُن مفاعَلَتُن مَفاعَلَتُن

یہِ بحر چھےٚ عربی شعرن منٛز سائلم تہٕ مجزوء صُورتن منٛز ورتاوِتھ۔ امہِ بحرِ ہِنٛد بن پوٚرٕ افاعیلن پیٹھ چھُ خالے شعر لیکھنہٕ آمتی۔ مُعجَمُ المُفصَّل ناوٕکی کتابہِ ہُنٛد مصنف لیکھان:

"شَذَّ اِستعمالُهُ تامًا"، یعنی امہِ کیٚن افاعیلن ہُنٛد سورُے راد چھُ شاذٕے شعرن منٛز استعمال سپُد مُت۔ اکثر شعرن منٛز چھُ سائلم صُورتس منٛز امہِ بحرِ ہُنٛد پٔتِم مَفاعَلَتُن مقطوف ورتاوِتھ فعولُن بناونہٕ آمت۔ عربی شعرن منٛز چھِ بحرِ وافرٕ کی

وزن یِتھ پأٹھۍ آمتۍ:

بحرِ وافر سالم: (۱) مَفاعَلَتُن مَفاعَلَتُن فعوُلن ...... مَفاعَلَتُن مفاعَلَتُن فعوُلن

بحرِ وافر مجزوء: (۱) مفاعَلَتُن مَفاعَلَتُن ...... مَفاعَلَتُن مَفاعَلَتُن

(۲) مفاعَلَتُن مَفاعَلَتُن ...... مفاعَلَتُن مَفاعَلَتُن (لام حرفس جزم۔ اتھ چھےٚ مفاعیلُن تقطیع گژھان)۔

امہِ بیأنی خاکہٕ مطأبق چھُ ٹاکار زِ بحرِ وافرس چھہٕ زٕ عروٗض تہٕ ترٚے ضرب۔

گوڈنیک عروٗض: یہِ چھُ مقطوف، وزن چھُس (فعوُلن) یا وَنو زِ اَتھ چھےٚ قطف ناوٕ عِلّت لاگنہٕ آمژ۔ یہِ عِلّت چھےٚ دون زُحافن ہنٛز مِلہٕ وَن۔ یعنی عصب تہٕ حذف۔ عصب لاگتھ چھُ پأنژِم حرکتہٕ وول حرف ساکن بنان، تہٕ حذف لِگتھ چھُ پٔتۍ مہِ افاعیلک اُخری سبب خفیف حذف سپدان، سُہ گو یِتھٕ پأٹھۍ:

مَفاعَلَتُن .... مفاعلتُن .... مَفاعَل = فعوُلن

سالم معصوب محذوف تقطیع

اَتھ گوڈنکس عروٗضس چھُ اکُے ضرب۔ یہِ چھُ امہِ کی پأٹھۍ مقطوف، وزن چھُس (فعوُلن)۔

دوٚیم عروٗض: یہِ چھُ مجزوء صحیح (سالم)۔ وزن چھُس (مفاعَلَتُن)۔ اَتھ عروٗضس چھِ زٕ ضرب۔ گوڈنیک ضرب چھُس پانہٕ ہےٚ ہیوٗ مجزوء صحیح (سالم) وزن چھُس (مفاعَلَتُن)۔

دوٚیم ضرب چھُس مجزوء معصوٗب، وزن چھُس (مفاعَلتُن، لامس جزم) یا

وَنو اَتھ ضربس چھُ عصب ناوٕ زُحاف لوٗ گمُت ۔ یہِ زُحاف چھ پأنژمس حرکژل حرفس ساکن بناوان۔ عربی عروٗضہِ مطأبق چھُ بحرِ وافر کیٛن عروٗضن ضربن ہُند خاکہٕ یتھ پأٹھی ہاوُنہٕ آمُت۔

اَلعُروض	الضّرب
۱) مَقطُوعَۃٌ: فعولُن	۱) مقطوفٌ: فعولُن
۲) مجزوعۃٌ صحیحۃٌ: مَفَاعَلَتُن	۲) صحیحٌ مَفَاعَلَتُن ۳) معصوبٌ: مفاعیلُن

سالم تہٕ مجزوٕ ورتاوٕ کہِ تذکرٕ پتہٕ چھُ عربی عروٗضس منٛز بحرِ وافرس لگن والین مزید زُحافن ہُند تذکرٕ کران لیکھنہٕ آمُت۔

"ففِی جوازاتہٖ مَفَاعَلَتُن (۱) مَفَاعَلتُن، وَ ھُوَ زُحافٌ کثیرُ الوَرُودِ، وَ یُسَمّی (العصب) وَھُوَ تسکین الخامس المتحرک (مفاعیلن).

(۲) مَفَاعَلَتُن...... مَفَاعَلُن، وَھُوَ زُحَافٌ نَادِرٌ وَ قبیح، وَ یُسَمِی (العقل)، وَھُوَ حَذفُ الخامِس المتحرک

مَفَاعَلَتُن.......... مفاعَلَتن.......... مفاعِلُن

سالم العقل تقطیع

(۳) مفاعَلَتُن...... مَفَاعِیلُ، وَھُوَ زُحَافٌ نَادِرٌ وَ قَبیحٌ، وَ یُسَمِی (النَّقص)، وَھُوَ مُرَکَّبٌ مِنَ العَصبِ وَالکَفَّ...... وَالعصبُ: تسکین الخَامِسُ المتحرِک، وَالکفُّ حَذفُ السَّابِعُ السَّاکِن.

(۴) مَفَاعَلَتُن...... مُفتَعِلُن، وَهُوَ زُحَافٌ نَادِرٌ وَ قَبِيحٌ، وَ يُسَمِّى الْغَضبُ، وَهُوَ مِثلُ الخرم، وَلكِنَّهُ يَلحَقُ مَفاعَلَتن خاصةً، فَيحذَفُ اَوَّلُ الوَتَدِ المجموعُ مِنُهَا.

مَفَاعَلَتُن .... فَاعَلَتن .... مُفتَعِلُن

سالم العَضبُ تقطيع

(۵) مَفَاعَلَتُن...... مفعُولُن، وَهُوَ زُحَافٌ نَادِرٌ وَ قَبِيحٌ، وَ يُسَمّى (القَصمُ)، وَ هُوَ مُرَكَّبٌ مِنَ الْعَصبِ وَالْعَضبِ

مَفَاعَلَتُن........... مَفَاعَلْتُن........... فَاعَلْتُن...... مَفعُولُن

سالم العَصب العضب تقطيع

ترجمہ: بحرِ وافر سان لڳندڙ زحافن مان چوٿون زحاف مَفَاعَلَتُن کي مَفَاعَلْتُن بڻائي ٿو. هي زحاف بلڪل سٺو نه آهي ۽ تمام ٿورو استعمال ٿيو آهي. هن زحاف کي (العَصب) چئبو آهي. هي زحاف پنجين حرڪت وارو حرف ساڪن بڻائي ٿو.

(۲) ٻيو زحاف مَفَاعَلَتُن کي (مفاعِلُن) بڻائي ٿو. هي زحاف به ڪونه آهي. هن کي عقل (العقل) چئبو آهي. هن زحاف ۾ پنجين حرڪت وارو حرف حذف ٿيندو آهي. جيئن:

مَفَاعَلَتُن .... مَفاعِتُن .... مَفَاعِلُن

سالم عقل زحاف لڳڻ سان تقطيع

(۳) ٽيون زحاف مَفَاعَلَتُن کي مفاعيلُ بڻائي ٿو. هي به ڪونه

تہٕ یِچھ زُحاف۔ اَتھ چھُ ناو نقص (النّقص)۔ یہِ چھُ عصب تہٕ کف ناوِک زُحافن ہنٛز مِلہٕ وَن عِصب زُحاف لگنہٕ چھُ پاٗنٛژِم حرکژ دار حرف ساکن بنان، تہٕ کف زُحاف چھُ سٔتم ساکن حرف حذف کران۔ یِتھہٕ کٔنۍ:

مَفاعَلَتُن ....مَفاعَلتُن ....مَفاعَلتُ ....مفاعیلُ

سائلم عصب لگِتھ کف لگِتھ تقطیع

(۴) ژوٗرِمہِ زُحافہٕ چھُ مفاعَلَتُن (مُفتَعِلُن) بنان۔ یہِ تہِ چھُ خال تہٕ یِچھ۔ اَتھ چھُ عضب (العَضبُ) وننہٕ یوان۔ یہِ زُحاف چھُ خرم ناوِک زُحافکۍ پاٹھۍ۔ البتہ بحرومنٛز چھُ صرف بحرِ وافرٕس منٛز ورتاوہ یوان۔ یہِ زُحاف لگِتھ چھُ مفاعَلَتُن افاعیلہٕ کہِ گوڈنکہِ وَتدِ مجموعُک گوڈنیُک حرف حذف سپدان۔ یِتھہٕ پاٹھۍ:

مَفَاعَلتُن ....فَاعَلَتُن ....مُفتَعِلُن

سائلم عضب زحاف لگِتھ تقطیع

(۵) پاٗنٛژِمہِ زُحافہٕ چھُ مَفاعَلتُن مفعولُن بنان۔ یہِ تہِ چھُ خال تہٕ یِچھ زُحاف۔ اَتھ چھُ قصم (القصم) ناو۔ یہِ چھُ عصب تہٕ عضب ناوِک دون زُحافن ہنٛز مِلہٕ وَن۔ یمہٕ ز زُحاف چھِ یِتھہٕ کٔنۍ وٲردسپدان۔

مفَاعَلَتُن ....مفَاعَلتُن ....فَاعَلتُن = مفعولُن

سائلم عصب لگِتھ عضب لگِتھ تقطیع

عروٗضی کتابن منٛز چھِ بحرِ وافرٕکین بیٚیہِ تہِ اَکس دون زُحافن ہُند تذکرٕ۔ مگر تمن ہُند ورتاو چھُ محدوٗد۔ یمومنٛزٕ چھُ اکھ (الجَمَم) یُس مَفاعَلتُن افاعیلس "فَاعِلُن" چھُ بناوان تہٕ بیا کھ (العقص) یُس اَتھ سائلم افاعیلس مفعول بناوان

چھُ۔

عصب ناوی زُحاف لگِتھ چھےٚ عربی عروضس منز بحرِ وافر یہٕ صوٗرت

پژاوان۔

مفاعیلن مفاعیلُن فعولُن ...... مفاعیلُن مفاعیلُن فعولُن

عصب عصب مقطوف ...... عصب عصب مقطوف

(مفاعیلن چھےٚ مفاعَلتُن افاعیلچ تقطیع)۔

گُنہِ ساعتہٕ چھُ دوٚیمس مصرس منز مفاعَلتُن ابتداءس تہٕ حشوس منز برقرار

تھاونہٕ یِوان۔ عقل ناوی زُحاف چھُ بحرِ وافرس یہٕ صوٗرت بخشان۔

مفاعِلُن مفاعِلُن فعولُن .... مفاعِلُن مفاعِلُن فعولُن

عقل عقل قطف .... عقل عقل قطف

نقص ناوی زُحاف لگِتھ بحرِ وافرِچ شکل۔

مفاعیلُ مفاعیلُ فعولُن .... مفاعیلُ مفاعیلُ فعولُن

نقص نقص قطف .... نقص نقص قطف

عصب ناوی زُحاف لگِتھ بحرِ وافرِچ صوٗرت:

مفتعِلُن مَفاعَلتُن فعولُن .... مَفاعَلتُن مَفاعَلتُن فعولُن

عضب سائلم قطف .... سائلم سائلم قطف

قصم ناوی زُحاف لگِتھ بحرِ وافرِچ صورت:

مفعولُن مَفاعَلتُن فعولُن .... مَفاعَلتُن مفاعَلتُن فعولُن

قصم سائلم قطف سائلم سائلم قطف

مزیدٕ زُحاف یمن ہُند ذکر عربی عروٗضس منٛز چھُ۔ اکھ (العقص) تہٕ بیٛاکھ (الجمَم)۔

عقص زُحاف لگنہٕ بحرِ وافرٕ چ صوٗرت۔

مفعولُ	مَفاعَلَتُن	فعولُن	....	مَفاعَلَتُن مَفاعَلَتُن	فعولُن
عقص	سائِلم	قطف		سائِلم سائِلم	قطف

جمَم زُحاف لگتھ بحرِ وافرٕ چ صوٗرت:

فاعِلُن	مفاعَلَتُن	فعولُن	....	مَفاعَلَتُن مَفاعَلَتُن	فعولُن
جمم	سائِلم	قطف		سائِلم سائِلم	قطف

"المعجمُ المفصّل" ناوی کتابہِ ہُند مصنف بدیع یعقوب چھُ لیکھان:

العضبُ والعقصُ والعصمُ وَالجَمَمُ کُلُّھا خرم اسمائھُا لِاختلاف التفعیلۃ الّتی دَخلتَھا مِن حَیثُ السَّلامۃِ وَ نَوعِ الزُّحَافُ الّذی فیھا.

یعنی عضب، عقص، عصم تہٕ جَمم، یمہٕ ساری زُحاف چھ خرم ناوی زُحافکی پأٹھی۔ البتہٕ یمن ہنٛدی مختلف ناو چھِ افاعیلَن ہنٛدِ اختلافہٕ تہٕ تِمن پٹھ واردسپدنہٕ موکھہٕ مقرر سپدی متی۔

یہِ اوس بحرِ وافرتہٕ امہِ چێن زُحافی تہٕ عِلّتی صوٗرتن ہنٛد عربی عروٗضہٕ مطابق تذکرٕ۔ وونی وُچھو فارسی شعرادبس منٛز کمن صوٗرتن منٛز چھےٚ بحرِ وافرورتاونہٕ آمٕژ۔

بحرِ وافرُک تذکرٕ تہٕ تعارف کراں چھِ فارسی عروٗضی لیکھان:

"ایں بحرِ مُرکّب است از مَفاعَلَتُن تنہا، ودراصل عربی مُسدّس آمده

است۔ ودر این بحر پارسیاں را بروزنِ سالمُ الارکان شعر نیامده است، و ماازبرایِ مثال واشتہاد یک بیت پیش است''۔

زِہی بہ جفا دِلت بہ جہاں شُدہ سَمری

بہ کویِ وفا نکردہ دلت دَمی گُذری

تقطیع:

زِہیجفا	دِلت بہ جہا	شُد ہمسری
مفاعلَتن	مَفاعَلَتُن	مفاعَلَتُن
سالم	سالم	سالم
بکُویِ وَفا	نکردہ دلَت	دَمی گُذری
مفاعلَتن	مفاعلَتُن	مفاعلتن
سالم	سالم	سالم

وباشد کہ دروَی بروزن مُزاحف معصوب شعرگویند۔ عصب تسکینِ متحرک پنجم بُود۔ وآں رااز بحرِ ہزج فرق نتواں کرد۔ چوں ارکانِ اواز مفاعیلُن باشد۔

ترجمہٕ: یہ بحر (یعنی بحروافر) چھےٚ مَفاعَلَتُن رِکس گردشس تہٕ مِلہٕ وَنہ پیٹھ مشتمل۔ بُنیأدی چھےٚ یہِ بحر عربی عرُوضہٕ کہِ ورتاوِ حسابہٕ مُسدّس (یعنی شیٚن افاعیلن پیٹھ مشتمل)۔ تہِ زن گوٚتہٕ تھ پأٹھی:

مفاعَلَتُن مَفاعَلَتُن مَفاعَلَتُن ....مفاعَلَتُن مفاعَلَتُن مفاعَلَتُن

فارسی شعرِ ادبس منٛز یاتہٕ چھِنہٕ اَتھ بحرِ پیٹھ شعر لیکھنے آمتی نتہٕ چھِ سیٹھاہے کم لیکھنہٕ آمتی۔ یتہِ چھُ ممکن زِ اَتھ بحرِ منٛز آسن معصوب صُورتس منٛز (یعنی عصب نأوی

زُحاف دِتھ) شعر لیکھنہٕ آمژ۔ عصب نأوی زُحاف چھُ افاعیلہٕ کس پأنژِمس حرکتہٕ وألِس حرفس سأکن بناوان۔ اَتھ زُحأفی صُورتس منز چھنہٕ بحرِ وأفرس تہٕ بحرِ ہزجس فرق ہیٚکان سپدِتھ۔ تکیازِ اَتھ صُورتس منز چھےٚ مفاعَلتُن افاعیلس مفاعیلن افاعیلس پٹھ تقطیع سپدان۔ اَتھ تمہیدی أنس منز چھےٚ بحرِ وافرِ کیٚن سأئلم افاعیلن پٹھ اکہِ فارسی شعرٕچ مثال بہم۔ یہِ شعر کوٚرمےٚ تقطیع سان پتھ کُن تحریر۔

فارسی شعرٕ ادبس منز بحرِ وأفرک خاص ورتاوُنہٕ آسنہٕ موکھ رُود اُردو شعرٕ ادبس منز تہٕ امہِ بحرٕ ہُند ورتاونہٕ آسنس برابر۔ بحرِ وافرس پٹھ یمہٕ خالے کینٛہہ اُردو شعر لیکھنہٕ چھِ آمژ تمو منز چھُ مولانا احمد رضا خانؒ ہُندِ یہِ نعتیہ شعر سرِس۔

ہم آئے یہاں تمہارے لیے اُٹھے بھی وہاں تمہارے لیے

زمین و زماں تمہارے لیے مکین و مکاں تمہارے لیے

تقطیع:

ہمآئے یہاں	تمہارے لیے	اُٹھے بھی وہاں	تمہارے لیے
مفاعلتُن	مفاعلتُن	مفاعلتُن	مفاعلتُن
زمین وزماں	تمہارے لیے	مکین ومکاں	تمہارے لیے
مفاعَلتن	مفاعَلتُن	مفاعَلتُن	مَفاعَلتُن

میٚہ چھےٚ پانہٕ بحرِ وأفرس منز کینٛہہ اُردو غزلہٕ لیچھمٕژ۔ اکہِ غزلہِ ہُند مطلع چھُ یتھ پأٹھی

اوائلِ زندگی سے ہی حرص و آز سے بے نیاز ہوں میں
اسی صفتی اَساس پہ اس جہان میں سرفراز ہوں میں

تقطیع:

اوائلِ زِن	دَ گی سے ہی حر	صُ آزسِ بے	نیاز ہوں میں
مفاعلتن	مفاعلتن	مفاعلتَن	مفاعلتَن
اِسی صِفتی	اساس پہ اس	جہان میں سر	فراز ہوں میں
مفاعلتن	مفاعلتن	مفاعلتن	مفاعلتن

بحرِ وافرس پیٹھ میانہٕ بیکہٕ اُردو غزلہٕ ہُنٛد مطلع چھُ یِتھہٕ پأٹھی:

اگرچہ نگاہِ فکر سے دُور وُسعتِ کائنات نہیں
مگر آشکار پھر بھی سبھی حقائقِ شش جہات نہیں

تقطیع:

اگرچہ نگا	ہِ فکر سے دُو	رُ وسعتِ کا	ئِ نات نہیں
مفاعلتن	مفاعلتن	مفاعلتَن	مفاعلتَن
مگر آشکا	رپھر بھی سبھی	حقائقِ شش	جہات نہیں
مفاعلتن	مفاعلتن	مفاعلَتن	مَفاعلتُن

کأشرِس شعرِ ادبس منٛز چھےٚ معیأری سطحس پیٹھ بحرِ وافرس پیٹھ شعر لیکھنچہٕ کوٗششہٕ نایاب آسہٕ نٕچ ژینہٕ وَن لگان۔ کأشرِس منٛزتہٕ چھےٚ اَتھ بحرِ پیٹھ کینٛہہ غزلہٕ لیکھنچ میہ پانہٕ کوٗشش کرٕمژ۔ بحرِ وافرس پیٹھ میانہِ اکہٕ کأشرِ غزلہٕ ہُنٛد مطلع چھُ یِتھہٕ پأٹھی

گرٛھان دُژِیتھ گژھے تہٕ وتھے ڈلان چھےٚ کاروأنی وٚتو

نشانہٕ گژھے اِراد کہِ منزٕلکی چھِ لگان ازأنی وٚتو

تقطیع:

گرٛھان دُژِیتھ	گژھے تہٕ وٚتھے	ڈلان چھےٚ کا	رٕوأنی وٚتو
مفاعلتن	مفاعلتُن	مفاعلتُن	مفاعلتن
نشانہٕ گژھے	اِراد کہِ من	زٕلکی چھِ لگاں	ازأنی وٚتو
مفاعلتن	مفاعلتن	مفاعلتن	مفاعلتُن

بحرِ وأفرس پٮ۪ٹھ میانہٕ بیکہِ غزلہٕ ہُند مطلع چھُ یتھٕ پأٹھی:

دزان رٕفراقہٕ ژانگہِ بدن بُران چھُ اضطراب أچھن

خیال یِوان چون یُتھے ہوان وُزٕنی چھِ خاب أچھن

تقطیع:

دزان رٕفرا	ق ژاگِ بدن	بُران چھُ اِض	طراب أچھن
مفاعلتُن	مفاعلتُن	مفاعلتُن	مفاعلتن
خیال یِوا	ن چون یُتھے	ہوان وُزٕنی	چھِ خاب أچھن
مفاعلتن	مفاعلتن	مفاعلتُن	مفاعلتن

یہ اوس عرٕوضہٕ چین مفرد بحرن منز شأمل بحرِ وافرُک تذکرٕ تہٕ تفصیل۔ امہ پتہٕ چھےٚ وأری پٲٹھٕ بتہ حرکتن پٮ۪ٹھ مشمل بحرِ کامل یُس عروضی بحر ہمنز۔

☆☆☆

بحرِ کامِل

بحرِ کامِل چھےٚ دراصل بحرِ وافرٕ کیٚن افاعیلَن ہنٛز معکوٗس صوٗرت۔ تہٕ زن گو ییتھٕ پأٹھی زِ بحرِ وافرُک مفاعلَتُن فاعیلُک پٔتم وَتد (عَلَ) تہٕ سبب خفیف (تُن) بروٗنٛہہ کُن أنتھ تہٕ امہِ افاعیلُک بروٗنٛہہ کنُک وتد (مفا) پتھ کُن أنتھ چھُ یہِ عَلَتُن مَفا بنان۔ یوٚہے وزن چھُ بحرِ کامِلُک افاعیل (مُتفاعِلُن) آشکار کران۔ بحرِ کاملُک تعارف چھُ عربی عروٗضس منٛز یمہِ انمانہٕ لبنہٕ یوان۔

"**البحرُ الکامل**: وَزنُہٗ فی الاصل.

مُتَفاعِلُن مُتفاعِلُن مُتفاعِلُن...... مُتَفاعِلُن مُتَفاعِلُن مُتفاعِلُن

وَ یأتی تامًّا وَ مَجزُوعاً، وَ مَوازِینہٗ.

الکامل التّام:

(۱) مُتَفاعِلُن مُتَفاعِلُن مُتَفاعِلُن...... مُتَفاعِلُن مُتَفاعِلُن مُتَفاعِلُن

(۲) مُتَفاعِلُن مُتَفاعِلُن مُتَفاعِلُن...... مُتَفاعِلُن مُتَفاعِلُن فَعِلاتُن

(۳) مُتَفاعِلُن مُتَفاعِلُن مُتَفاعِلُن...... مُتَفاعِلُن مُتَفاعِلُن فَعْلُن

(بکُون عین)

بسکونِ عین

(۴) مُتفَاعِلُن مُتفَاعِلُن فَعِلُن ...... مُتَفَاعِلُن مُتَفَاعِلُن فَعِلُن (مكسُور)

(۵) مُتَفَاعِلُن مُتفَاعِلُن فَعلُن ...... مُتَفَاعِلُن مُتَفَاعِلُن فَعُلُن (ع مَسكن)

الكَامِلُ المجزوء:

(ا) مُتَفَاعِلُن مُتفَاعِلُن .... مُتَفَاعِلُن مُتفَاعِلاتُن

(۲) مُتَفَاعِلُن مُتَفَاعِلُن ....مُتَفَاعِلُن مُتَفَاعِلان

(۳) مُتَفَاعِلُن مُتَفَاعِلُن .... مُتَفَاعِلُن مُتَفَاعِلُن

(۴) مُتَفَاعِلُن مُتَفَاعِلُن .... مُتَفَاعِلُن فَعِلاتُن

يَتضَحُ مِنَ الجَدوَلِ البَيانى للبحرِ الكامِلِ اَنَّ لَهُ ثَلاثَ اَعَارِيْضَ وَ تِسْعَةَ اَضُرِب.

اَلعُرُوْضُ الاُولٰى: تَامَّةٌ صحيحة. وَزنها (متفَاعِلُن)، وَلَها ثَلاثَةَ اَضربٍ

اَلاوَّلُ: تَامٌ صحيحٌ مِثلُها، وَزَنُهُ (مُتفاعِلُن)

وَالثَّانِى: مقطوعٌ، وَزَنُهُ (فَعِلاتُن) اَى اَصَابَهُ القطع، وَهُوَ حَذفُ آخرُ الوَتَدُ المجموع وَ اِسُكَانِ ثَانِية.

مُتَفَاعِلُن .... مُتَفَاعِلُ = فَعِلاتُن

وَالثّالِثُ: اَحَذّ مُضمَرُ، وَزَنُهُ (فَعُلُن) اَى اصابَهُ الحَذذ وَالُاِضمَار، وَالحَذذ، حَذفُ الوَتَدِ المَجموعِ كُلِّه، وَالاِضمَارُ:

تسکین الثَّانِی المتحرک.

مُتَفَاعِلُن .... مُتَفَا......... مُتفا = فَعْلُن

سالم الحذر الاِضمار تقطیع

وَالعُرُوضُ الثَّانِية: حَذّاء، وَزنُهَا (فَعِلُن) اَیْ اَصابُهَا الحَذذ، وَهُوَ حَذْفُ الوَتَدِ المجموع كُلُّهُ.

مُتَفَاعِلُن .... مُتَفَا......... فَعِلُن

سالم حَذَذ تقطیع

وَ لِهٰذا العُرُوضِ ضربان: اَلاوَّلُ: اَحَذّ، مثلُهَا وَزنُهُ (فَعِلُن)

وَالثَّانِی: أَحذّ مُضمَر، وَزنُهُ (فَعْلُنْ) اَیْ اَصَابَهُ مَا اَصَابَ الضَّرْبُ الثَّالِث

وَالعُرُوضُ الثَالثة: مجزوءَ ةٌ صحيحة، وَزنُها (مُتفاعِلُن) وَلَهَا اَربَعَة اضرب.

اَلاوَّلُ مجزوءٌ مُرفَّلُ، وَزنُهُ (مُتَفاعِلاتُن)، اَیْ اَصَابَهُ التَّرفِيل، وَهُوَ زِيَادَةُ سَبَبٍ خفيف عَلٰی وَتَدِ مجموع.

مُتَفاعِلُن .... مُتَفاعِلاتُن

سالم مُرفَل

الثّانی: مجزوءٌ مُذَیَّل، وَزنُهُ (مُتَفاعِلان) اَیْ اَصَابَهُ التَّذييل، وَهُوَ زِيَادَةُ حَرْفٍ سَاكِنٍ عَلٰی وَتَدِ مجموع

مُتَفَاعِلُن .... مُتَفاعِلان

سالم مُذَیّل

بحرِ کامل مجزوء:

(۱) متفاعِلُن مُتفاعِلُن .... مُتفاعِلُن مُتفاعِلاتن

(۲) مُتفاعِلُن مُتفاعِلُن .... مُتفاعِلُن مُتفاعِلان

(۳) مُتفاعِلُن مُتَفاعِلُن .... مُتفاعِلُن مُتفاعِلُن

(۴) مُتفاعِلُن مُتَفاعِلُن .... مُتفاعِلُن فِعلاتن

سالم تہٕ مجزوء صورتن ہنِد ورتاؤ پتہٕ چھُ تمن خاص زُحافن عِلّتن ہُنْد تذکرٕ سپُد مُت یمہٕ بحرِ کامِلس پیٹھ وٲرد سپدِتھ چھِ ہیکان۔ اَتھ بارس منز چھُ عربی عروضہٕ چین کتابن منز لیکھتھ۔

"جَوَازاتُهٗ...... مُتَفاعِلُن...... مُتْفاعَلُنْ، وَهُوَ حَسَنٌ كَثِيْرُ الوَرُوْدِ، وَ يَلْقُها فِي جَمِيعِ اَجزاءِ البحر حشواً عُرُوضاً وَ ضرباً. وَ يُسَمِّي (الاِضمار) وَهُوَ تسكين الثانی المتحرک

(۲) مُتفاعِلُن...... مفاعِلُن، وَ هٰذَا الزُّحافُ يَلْقُها عَلٰى نُدْرَة، وَ لَيْسَ بِالحَسَن، وَيُسَمِّي (الوقص) وَهُوَ حَذْفُ الثَّانِى المتحرک...... (مُتفاعِلُن چھُ مُستَفعِلُن افاعیلس پیٹھ تقطیع سپدان)

مُتَفاعِلُن .... مَفاعِلُن

سالم موقوص

(۳) مُتَفاعِلُن...... مُفتَعِلُن، وَ هٰذَا الزُّحافُ يَلْحَقُهَا عَلٰى نُدْرَة، وَهُوَ قَبِيْحٌ جِدّاً، وَ يُسَمِّي (الخزل) وَهُوَ مُرَكَّبٌ مِنَ الاِضمارِ

وَالطّی"

مُتَفاعِلُن .... مُتُفاعِلُن...... مُتُفعِلُن = مُفْتَعِلُن

مُضْمَرُ   مطوی   تقطیع

(۴) فَعِلاتُن...... فَعْلاتُن= مفعولُن، وَ هٰذا الزُّحَافُ یُسَمّی (الاِضمار) وَهُوَ تسکین الثّانی المتحرک، وَ یَلْحَقُ العُرُوُضَ اَو الضّرب المقطوعینِ، اَوُ کُلیهِمَا فِی المُصَّرع وَالجوازاتُ تَطْرَأُ عَلَی الصحیح تَطْرَأُ عَلَی المُرَفَّلَ وَالمُذَبَّل.

ترجمہ: بحرِ کامِلُک مُتفاعِلُن چھُ مُتفاعِلُن (بہ سکونِ تا) بنان۔ یہِ چھُ رُت طریقہٕ تہٕ یسلہٕ پأٹھۍ چھُ ورتاونہٕ آمُت۔ یہِ صُورت چھےٚ امہٕ بحرِ ہندِس پرٕتھ ہِسس گژھتھ ہیٚکان۔ عرٗضس تہٕ حشوس تہٕ ضربس تہٕ۔ اَتھ زُحافس چھُ (اِضمار) وننہٕ یوان۔ یہِ زُحاف چھُ دوٚیِمس حرکتہٕ وألس حرفس ساکن بناوان۔

وَالثّالِثُ مجزوءٌ صحیحٌ کالعُروضِ، وَزنُهٗ (مُتفاعِلُن)

وَالرَّابِعُ! مجزوءٌ مقطوعٌ، وَزنُهٗ (فَعِلاتُن) اَیْ اَصابَهُ القطعُ، وَهُوَ حَذْفُ آخرِ الوَتَدِ المجموعِ، وَ اِسکانِ ثانیة.

مُتَفاعِلُن .... مُتَفاعِلْ = فَعِلاتُن

سالم   مقطوع   تقطیع

بحرِ کامِلُک عربی عرٗضہٕ مطأبق عرٗضن تہٕ ضربن ہُنْد یہِ تعدأدی خاکہٕ چھُ یتھٕ کنۍ ہاونہٕ آمُت۔

الضّرب	(١) العُرُوض
١) صحيحٌ: مُتَفاعِلُن ٢) مقطوعٌ: فَعِلاتُن ٣) اَحَذّ مُضمَر: فَعْلُن	(١) صحيحةٌ: مُتَفاعِلُن
٤) اَحَذّ: فَعِلُن ٥) اَحَذّ مُضمَر: فَعْلُن	(٢) حَذَاءُ: فَعِلُن
٦) صحيحٌ: مُتَفاعِلُن ٧) مقطوعٌ: فَعِلاتُن ٨) مُذَيّل: مُتَفاعِلان ٩) مُرَفّل: مُتَفاعِلاتُن	(٣) مَجزوءَةٌ صحيحةٌ: مُتَفاعِلُن

ترجمو: بحر ڪامل: ان جو اصل وزن ڇهه:

مُتَفاعِلُن مُتَفاعِلُن مُتَفاعِلُن ...... مُتَفاعِلُن مُتَفاعِلُن مُتَفاعِلُن

هي بحر ڇهه سالم رڪنن سان ۽ مجزوءِ صورتن ۾ ورتو ويندو آهي.

بحر ڪامل جو وزن ڇهه عربي شعرن مان هيٺ مثالن آڻجي ٿو.

بحر ڪامل سالم:

(١) مُتَفاعِلُن مُتَفاعِلُن مُتَفاعِلُن ...... مُتَفاعِلُن مُتَفاعِلُن مُتَفاعِلُن

(٢) مُتَفاعِلُن مُتَفاعِلُن مُتَفاعِلُن ...... مُتَفاعِلُن مُتَفاعِلُن فَعِلاتُن

(٣) مُتَفاعِلُن مُتَفاعِلُن مُتَفاعِلُن ...... مُتَفاعِلُن مُتَفاعِلُن فَعِلُن ([illegible])

حرفِ عین)

(۴) مُتفاعِلُن مُتفاعِلُن فَعِلُن (بہٕ کسرِ عین)......مُتفاعِلُن متفاعِلُن فَعِلُن

(۵) مُتفاعِلُن مُتفاعِلُن فَعِلُن (بکسرِ عین)......مُتفاعِلُن مُتفاعِلُن فعلُن (بہٕ سکونِ عین)۔

(۲) امہٕ بحرِ ہُنٛد مُتفاعِلُن چھُ مُفاعِلُن تہٕ بنان۔یہٕ زُحاف چھُ خاےٚ لاگنہٕ یِوان، یہٕ چھنہٕ زُت زُحاف۔ اَتھ زُحافس چھُ وقص ناو۔ یہٕ زُحاف چھُ دوٚیِم حرکت دار حرف حذف کران۔ یِتھٕ پأٹھۍ:

مُتفاعِلُن .... مُفاعِلُن

سالم موقوص

(۳) مُتفاعِلُن چھُ مُفتَعِلُن تہٕ بٔنتھ ہیٚکان، یہٕ زُحاف چھُ خاےٚ لگان۔یہٕ زُحاف چھُ نہایت یچھ۔ اَتھ زُحافس چھُ (خزل) ناو۔ یہٕ چھُ اِضمار تہٕ طی ناوۍ دون زُحافن ہنٛز مِلہٕ وَن۔امہٕ مرکب زُحافٕچ عمل چھےٚ یِتھٕ پأٹھۍ:

مُتفاعِلُن .... مُتفاعِلُن .... مُتفعِلُن = مُفتَعِلُن

سألم مضمَر مطوی تقطیع

(۴) بحرِ کاملک مُتفاعِلُن چھُ فعلاتُن تہٕ بنان۔ (بہٕ سکونِ عین)۔ تقطیع چھس گژھان مفعولُن۔ اَتھ زُحافس چھُ اضمار وننہٕ یِوان۔ امہٕ زُحافہٕ چھےٚ دوٚیمس حرکژل حرفس جزم لگان۔ یعنی یہٕ چھُ سأکن بنان۔ یہٕ زُحاف چھُ امہٕ بحرِ ہنٛدس عروٗضس تہٕ لگان تہٕ ضربس تہٕ۔ مُصّرع ناوۍ شعرس منٛز چھُ دونوٗنۍ اَکی ساعتہٕ لِگتھ ہیٚکان۔

یُس زُحاف صحیح افاعیلس چھُ لگان، سُہ چھُ مرَفّل تہٕ مُذَیّل زُحافہٕ والین افاعیلَن تہٕ لگان۔ یہٕ اوس بحرِ کاملکہٕ عربی عروضہٕ ورتاوُک تہٕ امہٕ کیٚن زُحافن ہُنٛد عربی عرٛوضہٕ مطابق تذکرٕ۔ عربی عرٛوضہٕ پتہٕ وُچھو فارسی شعرٕ ادبس منٛز بحرِ کاملچ حیثیت تہٕ ورتاوٕ۔

بحرِ کاملُک تذکرٕ کران چھِ فارسی عرٛوضی لیکھان:

''ایں بحر مُرکّب است از مُتفاعِلُن تنہا۔ و دراصل عربی مُسدّس آمدہ است۔ درایں بحر پارسی گویاں شعر کم تر گویند۔ مگر بُرہان سمرقندی ادیب کہ او بر ایں وزن چند قصیدہ و چند غزل گفتہ است۔ برایں مثال ے

زِ دُو زُلفِ خود چہِ شود اگر کمرم دِہی

زِ دُو لعلِ خود چہِ شود اگر شکرم دہی

وایں بیت از آنہاست کہ دراو ردیف لازم داشتہ است ہم پیش از قافیہ وہم پس از قافیہ وآں لفظ اگرود ہی است۔

تقطیع:

زِدُزُلفخِد	چشوَ داگر	کمرمدہی
مُتفاعِلَن	مُتفاعلن	متفاعلن
سالم	سالم	سالم
زِدُلعلخِد	چشوَ داگر	شکرمدہی
متفاعِلُن	متفاعلن	مُتفاعِلُن
سالم	سالم	سالم

وَ دراین بحر وزن مثمن سالمُ الارکان ہم بُرہان سمرقندی شعر گفتہ۔ براین مثال ؎

بہ کرشمہ ای چہ شود کہ در منِ بے نوا نظری کُنی
بہ نوازشی زِ دُوسا عدم مہِ در قبا کمری کُنی

تقطیع:

بکرشمی	چشو د کہ در	من بے نوا	نظری کُنی
مُتفاعِلُن	متفاعِلُن	مُتفاعِلُن	متفاعلُن
سالم	سالم	سالم	سالم
بنوازِشی	زِ دُساعدم	مہِ درقبا	کمری کُنی
متفاعِلن	متفاعلن	مُتفاعلن	متفاعِلُن
سالم	سالم	سالم	سالم

وباشد کہ پارسیاں رادر مُزاحف مضمرایں بحراشعار باشد وآں راازبحرِ رجز فرق نتواں کرد۔ چون ہمہ بروزنِ مستفعِلُن بُو د۔ اگر جمیعِ ارکانِ بیت مُضمر باشد، فرق نتواں کرد، واگر بعضی بیش مُضمر نبود، فرق ظاہر بود۔

ترجمہٕ: یہ بحرِ (بحرِ کامل) چھےٚ متفاعِلُن افاعیلن ہنٛز مِلہٕ وَن۔ عربی عروٗضس منٛز چھےٚ یہ مُسدّس صُورتہٕ (سأٖلم) ورتاونہٕ یِوان۔ فارسی شأعرو چھِ اَتھ بحرِ منٛز سیٚٹھاہ کم شعر لیٚکھی متیٚ۔ البتہ بُرہان سمرقندی چھُ اکھ ادیب یمی اَتھ بحرِ منٛز کینٛہہ قصیدٕ تہٕ کینٛہہ غزلہٕ لیچھمٕژ چھےٚ۔ (مثالہِ ہُند شعر چھُ پیٹھ کنہِ تقطیع سان درج)۔

یہِ شعر (یُس پیٹھ کنہِ تقطیع کٕرِتھ درج چھُ) چھُ تموٗ شعروٚ منٛز یمن اندر ردیف ضروٗری چھُ مانِنہٕ آمُت۔ قافیہ پتہٕ سُہ لفظ چھُ ''آگر'' تہٕ ''دہی''۔

بحرِ کاملہٕ کِس وزنس پیٹھ چھُ سأٔلم ارکانو سان تہٕ بُرہان سمرقندین شعر لیٚکھمُت۔ (شعر چھُ پیٹھ کنہِ تقطیع سان درج)۔

ممکن چھُ زِ فارسی شأعرو آسن مُضمر زُحافہٕ کِس صوٗرتس منٛز تہٕ بحرِ کأملس پیٹھ شعر لیٚکھمٕتۍ۔ مگر تِمن شعرن ہُنٛد زُحأفی ہشر بحرِ رجزس سٟتۍ رلنہٕ کِنۍ چھےٚ فرق کرٕنۍ دشوار۔ تِکیازِ تِمہٕ سأری چھِ مُستفعِلُن افاعیلچ صورت پرٛاوان۔ اگر بحرِ پیٹھ لیٚکھنہٕ آمٕتۍ سأری شعر مُضمر آسن (اِضمار نأوی زُحاف دِتھ) تیٚلہ چھےٚ فرق سپدٕنۍ مُشکِل۔

یہِ اوس بحرِ کاملکہٕ فارسی ورتاوُک تذکرٕ۔ وٕنۍ وُچھو اُردو شعرِ ادبس منٛز بحرِ کاملُک ورتاو۔ اُردو شعرِ ادبس منٛز تہٕ چھےٚ فارسی عروٗضکۍ پأٹھۍ بحرِ کأمل اَٹھن افاعیلن پیٹھے سأٔلم مانِنہٕ یِوان۔ یعنی:

مُتَفاعِلُن مُتَفاعِلُن مُتَفاعِلُن مُتَفاعِلُن ...... مُتَفاعِلُن مُتَفاعِلُن مُتَفاعِلُن مُتَفاعِلُن

اَتھ سأٔلم ارکانہٕ واجنہِ کامل بحرِ منٛز چھُ ڈاکٹر اقبالہٕ سُنٛد یہِ شعر۔

کبھی اے حقیقتِ منتظر نظر آ لباسِ مجاز میں

کہ ہزاروں سجدے تڑپ رہے ہیں مری جبینِ نیاز میں

تقطیع:

کبھی اے حقی	قتِ منتظر	نظر آلبا	سِ مجاز میں
مُتفاعِلُن	متفاعِلُن	مُتفاعِلُن	متفاعِلُن
کہ ہزاروں سج	دتڑپ رہے	ہیں مری جبی	ن نیاز میں
متفاعِلُن	متفاعِلُن	متفاعِلُن	متفاعِلُن

أتھی کاٗمِل ناٗوی بحرِ پیٹھ چھُ جگر مرادآبادی سُندِ یہِ شعر۔

کبھی شاخ و سبزہ و برگ پر کبھی غنچہ و گُل و خار پر
میں چمن میں چاہے جہاں رہوں مرا حق ہے فصلِ بہار پر

تقطیع:

کبھی شاخوسب	زوُ برگ پر	کبھی غنچہ و	گل وخار پر
متفاعِلُن	متفاعِلُن	متفاعِلُن	متفاعِلُن
میں چمن میں چا	ہِ جہاں رہوں	مرا حق ہے فص	لِ بہار پر
متفاعِلُن	متفاعِلُن	متفاعِلُن	متفاعِلُن

اَتھ بحرِ منز چھُ میٔانہِ اکہِ اُردو غزلہِ ہُنٛد مطلع یتھٕ پأٹھی۔

غمِ شش جہات سے بے نیاز ہیں ماہ و سال کی گردشیں
یہی عندیہ دیے جارہی ہیں یہ ماضی حال کی گردشیں

تقطیع:

غمِ شش جہا	ت سے بے نیا	زہِ سال و ما	ہ کی گردشیں
مُتفاعِلُن	مُتفاعِلن	متفاعِلن	مُتفاعِلن

یہی عندیہ	دیے جارہی	ہِ یہ ماضی حا	ل کی گردشیں
متفاعِلُن	متفاعلن	مُتفاعلن	مُتفاعِلُن

میانہٕ بیٛکہِ اُردوغزلہِ ہُنٛد مطلع چھُ بحرِ کاملس پیٹھ ییتھٕ کنٛہ

ہے دیارِ یار میں شکوہ سنج مری صداؤں کا بانکپن
کہ مُراد کو نہ پہنچ سکا کبھی التجاؤں کا بانکپن

تقطیع:

ہے دیارِ یا	رِم شکوہ سن	ج مری صدا	ؤ کا بانکپن
متفاعِلُن	متفاعلن	مُتفاعِلن	متفاعِلُن
کہ مُرادکو	نہ پہنچ سکا	کبھی التجا	ؤ کا بانکپن
متفاعِلن	مُتفاعِلُن	متفاعِلُن	مُتفاعِلن

اُردوشعرِ ادبس منٛز چھےٚ بحرِ کامِل کینٛژ وشاعرو مُزال یعنی اِزالہٕ ناوٕ زُحاف دِتھ تہِ ورتاوِمٕژ ۔ امہِ حوالہٕ چھُ میوٚن یہِ اُردوشعر تمن شاعرن ہٕنٛدِ تقلیدُک پرتَو۔

مجھے مل گئی مری چاہتیں ہوئی زندگی مِری شادمان
مرے ساتھ چلنے کو مستعد ہُوا آج وقت کا کارواں
(شبیر احمد شبیرؔ)

تقطیع:

مجھے مل گئیں	میری چاہتیں	ہوئی زندگی	مری شادمان
مُتفاعِلُن	مُتفاعِلن	مُتفاعِلن	مُتذال مُتفاعلان (حرف ن ہریمانہ)

میرے ساتھ چل	ن کو مُستعِد	ہُوا آج وق	ت ک کا کاروان
مُتفاعِلن	متفاعِلن	متفاعِلن	متفاعلان مذال

اِضمار ناٶی زُحاف لاً گتھ چھےٚ یہِ بحرُمضمر تہِ بناونہٕ آمٕژ۔ مثالہِ پاٹھی اَکس اُردو شاعرٕ سُنٛد یہِ شعر۔

نہ ہوئی کبھی مجھ سے خطا نہ ہوا کرو مجھ سے خفا
نہ دِیا کرو تم گالیاں نہ کیا کرو مجھ سے خفا

تقطیع:

نہ ہوئی کبھی	مجھ سے خطا	نہ ہُوا کرو	مجھ سے خفا
متفاعِلن	مستفعِلن	متفاعِلن	مستفعِلن
نہ دیا کرو	تم گالیاں	نہ کیا کرو	مجھ سے خفا
متفاعلن	مستفعِلن	متفاعلن	مستفعِلن

(اَتھ اضمارٕ ری صورتس چھُ تسکین اوسط تہِ وننہٕ یِوان۔ متفاعلن افاعیلک دوٚیم حرف ت چھ ساکن بناونہٕ یِوان)۔

گویا اَتھ وزنس منز چھُ گوڈٕ مستفعِلُن تہٕ پتہٕ مُتفاعِلُن اَنُن تہِ روا۔ تہٕ یوٚ دوٚے اکہِ مصرُک گوڈنیُک رُکن سالم تہٕ دوٚیم مضمر آسن تہٕ دوٚیمہِ مصرٕک ارکان سارٕی سالم آسن تہِ تہِ چھُ جائز۔

بحرِ کامل مثمن مضمر مذال:

متفاعلن مستفعِلُن مستفعلان .... متفاعِلُن مستفعِلُن مستفعِلان

شعرِ مثال:

مجھے آزمایا آسماں نے بار بار
ہوئی ہر گھڑی جُرأت ہے میری آشکار
(شبیر احمد شبیر)

تقطیع:

مجھے آزما	یا آسما	نے بار بار
متفاعلن	مستفعِلُن	مستفعِلان
سالم	مضمر	مذال
ہوئی ہر گھڑی	جُرأت ہے مے	ری آشکار
متفاعلن	مستفعِلن	مستفعلان
سالم	مضمر	مذال

بحرِ کاملِ مُربع: مُتفاعِلُن متفاعِلُن ....متفاعِلُن مُتفاعِلُن

شعرِ مثال:

بڑی دِلرُبا ہے تری ادا
کروں تجھ پہ کیوں نہ یہ دِل فدا
(شبیر احمد شبیر)

تقطیع:

بڑی دِلربا	ہے تری ادا
متفاعلن	مُتفاعلن
سالم	سالم

کروتجھ پہ کیو	نہ یہ دِل فدا
مُتفاعِلُن	مُتفاعِلُن
سالم	سالم

یہِ اوس اُردو شعرٕ ادبس منز بحرِ کامل تہٕ امہِ چێن زُحاًفی صُورتن ہندِ ورتاوُک تذکرٕ۔ کاشرس شعرٕ ادبس منز چھِ سالم ارکانن پٹھ اتھ بحرِ منز سبٹھاہ کم شعر لیکھنہٕ آمتی۔ تہٕ امہِ چێن زُحاًفی صُورتن منز چھُنہٕ اکھ شعر تہٕ نظرِ گژھان۔ بحرِ کاملہٕ کِس سالم رکنی یعنی مثمن سالم وزنس پٹھ ہیکہِ تہٕ پاٹھی شعر لیکھنہٕ تہٕ۔

نہ ہرُ د نہٕ سُوٗنتھ چھُ مستقِل نہٕ شِشُر بہار چھُ روزٕوُن
نہٕ ژھٹن ہمیشہ مُشک گُلے نہٕ گُلبن جہار چھُ روزوُن

(شبیر احمد شبیرؔ)

تقطیع:

نہٕ ہرُ دنہ سوٗ	تھ چھُ مستقِل	نہ شِشُر بہا	رچھُ روزٕوُن
متفاعِلن	مُتفاعِلُن	مُتفاعِلُن	مُتفاعِلُن
سائلم	سائلم	سائلم	سائلم
نہٕ ژھٹن ہمے	شمشک گُلے	نہٕ گُلبن جہا	رچھُ روزوُن
متفاعِلن	مُتفاعِلُن	مُتفاعِلُن	مُتفاعِلُن
سائلم	سائلم	سائلم	سائلم

بحرِ کامل مُذال:

ژٕ ترٕ وۆنۍ یہِ گس زِ دودار کیٚتھ چھُ دووہے زران یہِ میوٗن یان
یہِ کرے تہٕ شکوٕ ستم تُہُم زِ فراق چھُن چھُ امتحان

(شبیر احمد شبیر)

تقطیع:

ژٕ ترٕ وۆنۍ یہِ گس	زِ دودار کیٚتھ	چھُ دووہے زرا	ن یہِ میوٗن یان
متفاعلن	متفاعلن	متفاعلن	متفاعلان
سالم	سالم	سالم	مذال
یہِ کرے تہٕ شکو	وٕ ستم تُہُم	زِ فراق چھُ	ن چھُ امتحان
متفاعلن	متفاعلن	متفاعلن	متفاعلان
سالم	سالم	سالم	مذال

بحرِ کامل مضمر:

میٚیہ وجوٗد دوٗد دُہوٕنۍ أندری چھےٚ یہِ عشقہٕ ریٚہہ چوٗنۍ قسم
چھےٚ ہمہٕ مُہتھ چاٗنۍ اُلفتن میٚیہ ننہٕدرتہٕ نیٚہہ چوٗنۍ قسم

(شبیر احمد شبیر)

تقطیع:

میٚیہ وجوٗد دوٗد	دُہوٕنۍ أندری	چھےٚ یہِ عشقہٕ ریٚہہ	چوٗنۍ قسم
متَفاعِلُن	مُستفعِلُن	متفاعِلُن	مستفعِلُن
سالم	مضمر	سالم	مُضمَر

چھےٚ ہٕمرٕ مُہتھ	چأنۍ اُلفتن	مێہ ننٛدرتہٕ نێٛہہ	چونۍ قسم
مُتفاعِلُن	مستفعِلُن	مُتفاعِلُن	مستفعِلُن
سائلم	مضمر	سائلم	مضمر

بحرِ کاۂمِل مضمر (۲): اکھ مصرٕ اضمارزُحاف دِتھ تہٕ بێیا کھ سائلم رکنن پٹھ۔

میأنِس دِلس ژٕ سکوٗن چھُکھ چھُس شادمان ژٕ میوٗن چھُکھ

مێہ چھِ جلوٕ چأنۍ أچھن تلےٚ تہٕ ہمیشہِ چون خیال چھُم

(شبیر احمد شبیرؔ)

تقطیع:

میأنِس دِلس	ژٕ سکوٗن چھُکھ	چھُس شادما	ن ژٕ میوٗن چھُکھ
مستفعِلُن	متفاعِلُن	مستفعِلُن	مُتفاعِلُن
مضمر	سائلم	مضمر	سائلم
مێہ چھ جلوٕ چأ	نِ أچھن تلےٚ	تہٕ ہمیشہ چو	ن خیال چھُم
متفاعِلُن	متفاعِلن	مُتفاعِلُن	متفاعِلُن
سائلم	سائلم	سائلم	سائلم

بحرِ کامل مُسدّس مضمر مثال:

چھُ مێہ کیا خطا کوٚرتھس بہٕ یارو خستہٕ حال

مێہ حواس ڈٲلۍ صبرٕچ ژےٚ رُٹھم موختہٕ مال

(شبیرؔ)

تقطیع:

چھُ مےٚ کیا خطا	۔کوٚر تھٕس بہٕ یا	روٗحستہٕ حال
متفاعِلُن	مستفعِلُن	مستفعِلان
سائلم	مضمر	مذال
مےٚ حواس ڈٲلی	صبرٕ چ ژٕرے ژٹ	کھم موٗحتہٕ مال

بحرِ کامل مُربّع:

یہِ ونان اوس اکھ عاشقا
چھُ یہِ عشقہٕ دود رُحس دوا
(شبیر احمد شبیر)

تقطیع:

یہٕ ونان او	سُکھ عاشقا
متفاعِلُن	مستفعِلُن
سائلم	مضمر
چھُ یہٕ عشقہٕ دو	درُحس دوا
متفاعِلُن	مُتفاعِلُن
سائلم	سائلم

یہِ اوس تذکرٕ شعرِ ادبس منٛز بحرِ کامل مثمن سائلم تہٕ امہِ چیٚن زحأفی صوٗرتن ہٕندِ ورتاوُک۔ امہِ پتہٕ سپد بحرِ مضارع سائلم تہٕ امہِ چیٚن زُحأفی صورتن ہُنٛد تذکرٕ۔ اِنشاءاللہ۔

☆☆☆

بحرِ مُضارع

بحرِ مضارع چھےٚ مفرد بحرن ہندس قبیلس منٛز شأمِل۔ امہٕ بحرِ ہنٛدِ وجودٕکس بارس منٛز چھُ عربی عروٗضیَن اختلاف۔ کینٛہہ عروضی چھِ وَنان زِ یہِ چھُنہٕ کانٛہہ بحر ے۔ امہٕ حوالہٕ چھُ عروضہٕ چیٚن کتابن منٛز آمُت۔

"لَم یَرِدُ ھٰذَا البحرِ اِلّا قلیلاً فی شعرِ العَرَبِ کَمَا ذَکَرَ الزُّجَاج، وَ ذَھَبَ الْاَخفش اِلٰی اَنَّہٗ لَیُسَ مِن اَوْزَانِ العرب. اِذ لَمْ تصلنا مِنہُ قصیدۃ واحدۃ لَشاعر عربی، وَاِنّما یروٰی منہُ البیتُ وَالبَیتانِ لَا ینسبان لِشاعرِ مشھور".

یہِ بحر چھےٚ عربی شعرن منٛز سیٹھاہ کم نظرِ گژھان۔ یتھٕ پاٹھی زُجاجن تذکرٕ کوٚرمُت چھُ۔ اَخفش سُنٛد خیال چھُ زِ یہِ بحر چھےٚ نہٕ عربی وزنن منٛز شأمِل۔ توٚے تہِ چھُنہٕ عربی ادبس منٛز اَتھ بحرِ پٮ۪ٹھ اکھ قصیدٕ تہِ لبنہٕ یِوان۔ کأنسہِ عربی شأعرن چھُنہٕ اَتھ پٮ۪ٹھ کانٛہہ شعر وونمُت۔ یِمہٕ اکھ زٕ شعر اَتھ بحرِ پٮ۪ٹھ نظرِ چھِ گژھان تِمن ہٕنٛز نسبت چھُنہٕ کأنسہِ مشہور شأعرس ستۍ۔

بحرِ مضارع کِس ناوس متعلق چھُ عربی عروٗضہٕ چیٚن کتابن منٛز لیکھِتھ:

"اِختلف فی سبَب تسمیۃ فقالَ الخلیل یُسَمّٰی بِذَالِکَ

لِمُضارِعَةِ ای لِمَماثِلةِ بحرِ الخفيف وَ ذٰلک لِاَنَّ اَحدَ جُزئيهِ مجمُوعُ الوَتَدِ وَالآخِر مفروق الوَتَدِ، وَقالَ الزُّجاج سُمِّيَ بِذالِک لِمُضَارِعَة بحرُ المجتث فی حال قبضه، و قيل بَل سُمِّيَ بِذالِک لِمُضَارعتهِ بحرُ المِنسرح، فوتدهٗ مفرُوقُ التَّفعيلة الثّانية و قيل يسمّی ذالک لِمُشابِهَةِ الهزجَ مِن حيث القبيعلة و تقديم الاوتاد.

(معجم المفصل، ص ١٣٨)

ترجمو: بحرِ مضارع بابت ڪن ناون ۾ ڇھ اختلاف. خليل هندي ڪئي ڇھ اتھ بحرِ خفيف سان هڪ آسنو موكھ مضارع ناو. ڀيو انمانو زاميڪ اكھ حصو ڇھ وتدِ مجموع ۽ بيا كھ ڇھ وتدِ مفروق، زجاج ڇھ ونان زِ اتھ بحرِ ڇھ بحرِ مجتث ڪس مقبوض صورتس سان هڪ آسنو موكھ مضارع ناو. اڌن هُند ونُن ڇھ زِ اتھ ڇھ بحرِ منسرحس سان هڪ آسنو ڪنڍ يہ ناو. پس ڇھ دوئيم افاعيل وتدِ مفروق. ڪينھہ ڇھ ونان زِ يہ ناو ڇھ اتھ بحرِ هزجس سان هڪ ڪئي. افاعيلو ۽ اوتادن هنز گوڊ اٿوار موكھ.

بحرِ مضارعكِ وزنك تعارُف ڇھ عربي عروضك ڇِين كتابن منز يِيو آيہ كرنہ آمُت.

بحرِ المضارع: وزنهُ فی الاصل:

مفاعيلُن فاعلاتن مفاعيلن ...... مفاعيلن فاعلاتن مفاعيلن

وَلَم يَستعمَلُ اِلّا مجزوءً اء و حشوهٗ مكفوف او مقبوض، كالتّالی!

(۱) مفاعيلُ فاعلاتن .... مفاعيلُ فاعلاتن

(۲) مفاعِلُن فاعلاتن .... مفاعِلُن فاعلاتن

يتضح مِنَ الجَدُولِ البَيانى للبحر المُضارع اَنَّ لَهُ عُرُوضاً وَاحِدةٌ صحيحةً، وَزنُهَا (فاعلاتن) وَلَهَا ضَرَبٌ وَاحِدٌ صحيحٌ مِثْلُهَا، وَزَنُهُ (فاعِلاتن)

يجوز فى حشو المضارع الكفّ، فتُصبِحُ بِهِ (مفاعيلُن) "مفاعيلُ"وَ بيْنَ ياءِ "مفاعيلُن" وَ نُونُها مُراقبة، فَاِمَّا اَنْ تُحذَفُ الياءُ بِالقبض، وَ اِمَّا اَنْ تُحذَفُ النُّون بالكفّ، وَلا يجوزُ اِبقاءِ الياءِ وَالنُّونِ مَعاً، كَمَا لا يَجُوزُ اِسقَاطُهُمَا مَعًا.

وَ يجوزُ فى الحشو ايضًا، الخرب، فتُحذَفُ الميم مِن "مفاعيلُ" المكفوفة، فتصبحُ "مفعول" والشَّتر، فَتُحذَفُ الميمُ مِن (مفاعِلُن) المقبوضة، فتصبح (فاعلُن)

مثالُ الخرب: مفعولُ فاعلاتُن........... مفعولُ فاعلاتن

مثال الشتر: فاعِلُن فاعِلاتن.......... فاعلُن فاعلاتن

هٰذا البحرِ كاالمقتضب، والمجتث، نادِرٌ فى الشعر العربى القديمه، اِنَّ بَعضَهُم اَنكَرَ وَجُودَهُ، وَ اكثر ما يسلح للغناءِ، والرَّقةِ بعيداً.

ترجمہ: بحرِ مضارع: ام یک اصل وزن چھُ:

مفاعیلُن فاعِلاتن مفاعیلُن .... مفاعیلُن فاعلاتن مفاعیلُن

یہِ بحر چھےٚ صرف مجزوٗ ہیتس منٛز ورتاونہٕ یِوان۔ امیُک حشو چھُ یاتہٕ مقبوض آسان نتہٕ مکفوف۔ سُہ گوٚ یتھٕ پاٹھۍ:

(۱) مفاعیلُ فاعلاتن.........مفاعیلُ فاعلاتن

مکفوف مکفوف

(۲) مفاعلن فاعلاتن.........مفاعِلُن فاعلاتن

مقبوض مقبوض

امہِ بیاٚنی خاکہٕ چھُ آشکار زِ بحرِ مُضارعس چھُ اکُے عروٗض یُس صحیح چھُ۔ وزن چھُس (فاعلاتن) اَتھ عروٗضس چھُ ضرب تہٕ اکُے یُس امہِ کی پاٹھۍ صحیح چھُ۔ وزن چھُس (فاعلاتن)

بحرِ مضارع ہِکس حشوس منٛز چھُ کف زُحاف لگتھ (مفاعیلن) (مفاعیلُ) بنان۔ ''مفاعیلن'' افاعیلہٕ ہِکس (ی) حرفہٕ تہٕ (ن) حرفس درمیان چھُ مراقبہٕ، یاہیکہِ امیُک (ی) حرف قبض زُحافہٕ ستۍ حذف کرنہٕ یتھ نتہٕ اِیہِ (ن) حرف کف ناوۍ زُحاف لاٚگتھ حذف کرنہٕ۔ نہ چھُ اکی ساعتہٕ یمن دون حرفن ہُنٛد موجوٗدٕ روزُن جایزتہٕ نہٕ اکی ساعتہٕ حذف سپدُن رَوا۔

بیٚیہٕ چھُ کیٚنژن عروٗضین ہِنٛش اَتھ بحرِ حشوس منٛز خرب ناوۍ عِلّت لاگنۍ تہٕ رَوا، یہِ عِلّت لگنہٕ چھُ ''مفاعیل'' افاعیلُک حرف (میم) حذف سپداں، باقۍ چھُ روزان ''فاعیل''، تقطیع چھس ''مفعوٗل'' گژھان۔ بیٚیہٕ چھُس ''شتر'' ناوۍ عِلّت تہٕ لگتھ ہیٚکان (شتر عِلّتُک بیاکھ ناو چھُ (اخرب)۔ یہِ زُحاف لگتھ چھُ امہِ بحرِ ہنٛدِ بروٚنٛٹھے مقبوض بناونہٕ آمتہٕ (مفاعلن) افاعیلُک گوڈنیُک حرف (وتدِ

مجموعٔک) حذف سپد تھ (فاعلن) روزان۔

یہِ بحر (بحرِ مضارع) چھےٚ بحرِ مقتضب تہٕ بحرِ مجتثٕکی پاٹھی قدیم عربی شعرن منٛز خالے ورتاونہٕ آمژ۔ حتا کہِ کینژ وعرٗضیو چھُ امہِ کِس آسہٕ نِسے اِنکار کوٚرمُت۔ ہیٚیہٕ چھےٚ یہِ موسیقی ستی وابستہٕ گذاٗرنشہِ محرٗوم)۔

(قدیم عربی باٗتہٕ صنف یتھ اندر موسیقیت اثرانگیز چھےٚ آسان)۔

عربی عرٗضہٕ مطاٗبق چھُ بحرِ مُضارعٔک عرٗضی تہٕ ضربی خاکہٕ یمہِ انمانہٕ ہاونہٕ آمُت:

بحر المضارع

الضّرب	العُرُوض
صحيحٌ فاعِ لاتن	صحيحةٌ فاعِ لاتن

یہِ تہِ چھُ ونہٕ آمُت زِ کینژن عرٗضین ہٕنٛدِ خیالہٕ چھُ امہِ بحرِ ہٕنٛدِس عرٗضی افاعیلہٕ سے یوت زُحاف کف لاگُن روا۔ یہِ زُحاف چھُ فاعلاتن افاعیلُک ستِم ساکن حرف حذف کٔرتھ اَتھ فاعلاتُ بناوان۔ اَتھ صورتس منٛز چھےٚ امہِ بحرِ ہٕنٛز مقبوض صدری تہٕ مکفوف عرٗضی صورت یتھہٕ کنۍ بنان۔

مفاعِلُن فاعلاتُ.........مفاعِلُن فاعلاتُ

یہِ اوس بحرِ مُضارعٔک تفصیلہٕ سان تذکرٕ عربی عرٗضہٕ مطاٗبق۔ وونۍ وُچھو فارسی عرٗضیو کیا چھُ امہِ بحرِ ہٕنٛدِس بارس منٛز لیٚو کھمُت۔

فارسی عرٗضہٕ چہِ اَکِس معتبر کتابہِ منٛز چھُ بحرِ مضارعٔک تعارُف یتھہٕ کنۍ

کرنہٕ آمُت۔

ایں بحر (بحرِ مضارع) مُرکّب است از مفاعیلُن فاعلاتن مفاعیلُن۔ و در بناء مُسدّس آمدہ است در عربی: و پارسی گویاں را در ایں بحر ارکانِ سالم شعر کم تر اتفاق افتادہ است، و ما یک بیت سالم الارکان، ہرچند نامطبوع است از بہرِ مثال را پیش است ؎

نگارِ بینا در غمت دِل پُر از خُوں شُد
پس آنگاہ از دیدہ با اشک بیروں شُد

تقطیع:

نگار بینا	در غمت دل	پُر از خُنشد
مفاعیلن	فاعلاتن	مفاعیلن
سائلم	سائلم	سائلم
پسنگاہز	دیدباش	گبیرونشد
مفاعیلُن	فاعلاتن	مفاعیلُن
سالم	سالم	سالم

فامّا بر ارکانِ مُزاحف، قصاید بسیار است۔ ہمہ مُثمن گفتہ اند و ہر آئینہ صدر و ابتدای او اخرب باشد (چوں مفعول)...... خرب اجتماعِ خرم و کف باشد۔ تا مطبوع و خوش آید۔ مثالش بہاء الدین مرغینانی گوید ؎

ای زُلفِ تابدار تپیچید بر قمر
وَی لعلِ آبدار تو خندیدہ بر شکر

تقطیع:

ایزلفِ	تابدار	تو پیچیدہ	برقمر
مفعولُ	فاعلاتُ	مفاعیلُ	فاعِلُن
اِخرب	مقصور	مکفوف	محذوف
ویلعل	آبدار	تغند ید	برشکر
مفعولُ	فاعلاتُ	مفاعیلُ	فاعِلُن
اخرب	مقصور	مکفوف	محذوف

وہر آئینہ ضروبِ وئ محذوف باید (چون فاعِلُن) یا مکفُوف (چون فاعلاتُ) دراصل فاعلاتن بود، قصرش کردند (یعنی نُون را حذف کردند و تا را ساکن کردند۔ فاعلاتُ شُد۔

ترجمہ: یہِ بحر (بحرِ مضارع) چھےٚ مفاعیلُن فاعلاتن مفاعیلُن افاعیلن ہنٛزِ مِلہٕ وَن۔ عربی عروٗضس منٛز چھےٚ اچ بنیاد مُسدس پیٚتھ۔ تہٕ فارسی شاعرن ہنٛدی شعر چھِ امہِ بحرِ ہندہٕ سالم رکنن پیٚٹھ سبٹھاہ کم نظرِ گژھان۔ اکھ شعر چھُ مثالہِ باپتھ پیش یوٚ دوٚے طبیعتس ویہِ وُن چھُنہٕ۔ (شعر چھُ فارسی متنس منٛز تقطیع سان پتھ کُن درج)۔

البتہ زُحاف دِتھ رکنن پیٚٹھ چھِ وارِیاہ قصیدٕ لیکھنہٕ آمتی۔ یمہٕ ساری قصیدٕ مُثَمّن مانِنہٕ یِوان۔ یمن ہُنٛد صدر تہٕ ابتدا چھُ اخرب آسان۔ (خرب گوخرم تہٕ کف ناٗوِک زحافن ہنٛز مِلہٕ وَن) تاکہِ طبیعتس ویہِ وِنی ہیٚکہِ ہُنتھ تہٕ آہنگہٕ کِنی بنہٕ پسندیدٕ۔ اچ مثال چھےٚ بہاءُ الدین مرغینانی سُنٛد اکھ شعر۔ (شعر چھُ فارسی متنس

منز تقطیع سان درٕج)۔

امہِ زِحافٕ فِل بحرٕ ہُند پرِتھ شعرٕ چھُ ضرب چھُ محذوف آسان (فاعِلُن ہوٗ) یا مکفوف (فاعلاتُ ہیوٗ)۔یہِ اوس دراصل فاعلاتُن ۔ اَتھ آو قصر کرنہٕ ۔یعنی حرف (ن) آو حذف کرنہٕ تہٕ حرف (ث) آو ساکن کرنہٕ ۔ کینٛژٕ وفارسی عروضیو چھُ بحرٕ مُضارعس منز تسبیغ ناوٕ ک زِحاف تہِ رواتھو وُمُت ۔کینٛژٕ وچھِ ترٛے مزید زحاف تہِ روا مانٛی متی ۔سَلخ ، طَمس تہٕ تخنیق ۔سلخ ناوٕ ک زِحاف چھُ فاعلاتُن افاعیلکہِ زٕ سبب خفیف (لاتہٕ تُن) حذف کرِتھ امیُک (ع) حرف ساکن بناوان۔ اتہِ چھُ یہِ بنان (فاعْ)۔کینٛہہ فارسی عروٗضی چھِ ونان ”دراصل فاع مجبوب وموقوف است۔ زیراکہِ جَبّ (زحاف) حاذِف دوسبب خفیف فاعلاتن است۔ پس فاعِ بہ کسرِ عین باقی ماند، وبہ وقف (زُحاف) آخر وَتدِ مفروق ساکن می شود۔ دریں صُورت فاع بہ سکونِ عین باقی ماند“۔

یعنی (فاع) چھُ دراصل محبوب موقوف۔یمہِ لحاظ زِجَبّ ناوٕ ک زُحاف چھُ فاعلاتن افاعیلکہِ زٕ سبب خفیف (لاتہٕ تن) حذف کران ۔پتہٕ چھُ فاعِ (ع) حرفچہِ زیرِ سان باقےٖ روزان ۔ وقف ناوٕ ک زُحافہٕ سٟتی چھُ وتدِ مفروقُک پٔتم حرف ساکن بنان ۔اتہِ روزِ یہِ (فاعْ) طمس ناوٕ ک زُحاف چھُ فاعلاتن افاعیلکہِ زٕ سبب خفیف (لاتہٕ تُن) ”ع“ حرفہٕ سان حذف کران۔ پتہٕ کُن چھُ روزان (فا)۔اَتھ چھے فعْ تقطیع سپدان ۔کینٛہہ عروٗضی چھِ اَتھ محبوب مکشوف وٕہندان ۔یمہِ کِنہِ زِجب ناوٕ ک زُحاف چھُ فاعلاتن افاعیلکہِ زٕ سبب خفیف (لاتہٕ تُن) حذف کرِتھ اتھ فاعِ (بہ کسرِ عین) بناوان۔ تہٕ کشف ناوٕ ک زُحاف چھُ وَتدِ مفروقُک پٔتم حرف حذف

گرِتھ اَتھ فع بناوان۔

تخنیق ناوِ زُحافس متعلق چھِ فارسی عروضی ونان:

"تخنیق قایم مقامِ خرم است۔ حاذِف اوّل وَتدِ مجموع مفاعیلُن است۔ پس فاعیلُن باقی ماند۔ تقطیع بر مفعولُن شُد۔ در اشعارِ عرب ایں زُحاف سِوای ابتدای شعر در کسی جُز نمے آید۔ البتہ شعراءِ فارس در جمیع اجزای شعرایں زُحاف را روا قرار دِہند۔ چُوں مفعولُن فرعِ مفاعیلُن است لہاذا عروضیان ایں را اخرم می گویند۔ اگر در آغاز وارِد است اخرم است واگر در اجزاءِ دیگر است مُخنّق گویند"۔

یعنی تخنیق چھُ خرم ناوِ زُحافُک قایم مقام۔ یہِ چھُ مفاعیلُن افاعیلکہِ وَتدِ مجموعُک گوڈنیُک حرف حذف کران۔ پتھ کُن روز (فاعیلُن) تقطیع چھس مفعولُن گژھان۔ عربی شعرن منز چھُ خرم ناوِ یہِ زُحاف صِرف شعرِ کس ابتداہسے منز وارِد سپدان تہٕ بیٚیہ چھُنہٕ کُنے جُزس منز لگان۔ مگر فارسی شاعروتھو یہِ شعرِ کس پرتھ حِصس منز لگُن جائز۔ چونکہ مفعولُن چھُ مفاعیلن افاعیلُک فرع یا وَنو انگ لہاذا چھ عروضی اَتھ اخرم ونان۔ اگر شعرِ کس ابتداءس منز یہِ تیلہِ ونوس اخرم تہٕ اگر بیٚین حِصن منز تہٕ یہِ تیلہِ چھُ "مُخنّق" ونُنہٕ یوان۔

یہِ اوس بحرِ مضارع چیٚن مختلف زُحائی صوٗرتن ہِندِ فارسی ورتاوُک تذکرٕ۔

اُردو شاعروتہٕ رٹی بحرِ مضارعکی تمے وزن یمہٕ فارسی شعرِ ادبس منز بار بَسس اننہٕ آے۔ یمن وزنن منز چھُ امہٕ بحرِ ہُنْد سالم رُکنی وزن اُردو شعرِ ادبس منز تہٕ نظرِ گژھان۔ البتہٕ زُحافن ہُندِس ہیتس منز بنن وٲلیٚن بحرِ مضارع کیٚن پھٹہٕ

پھراٹل وزنن منز چھِ اُردو ادبس منز بے شمار شعر لیکھنہٕ آمتۍ۔ یمو وزنو منزٕ چھےٚ بحرِ مضارع مثمن اخرب، اخرب محذوف، اخرب مکفوف مقصور۔ اخرب مکفوف محذوف تمہٕ وَزن یمہٕ یسلہٕ پأٹھی ورتاونہٕ آمتۍ چھِ۔ کأشرِس شعرٕ ادبس منز چھِ بیٚن مرکّب بحرن ہنٛدی پأٹھی امہِ مُرکّب بحرِ ہندٕن تہٕ گۄڈن تام وزٕ ننے پیٹھ شعر لیکھنہٕ آمتۍ۔ البتہ امہِ بحرٕ ہندٕن سائلم تہٕ زحاف دار ارکانن پیٹھ شعرٕ لیکھنٕچ گنجأیش تہٕ طریقہٕ بدِ کڈنہٕ باپتھ لیکھی میٚہ بحرِ مضارع مثمن سالمُ الارکان تہٕ امہِ کیٚن زُحاف دار وزنن پیٹھ مثالہِ رٔنگی پانہٕ کینٛہہ شعر۔ یمن وزنن تہٕ شعرن ہنٛز ترتیب چھےٚ یمہِ انمانہٕ۔

بحرِ مُضارع مثمن سائلم رکنو سان: مفاعیلن فاعلاتن مفاعیلُن فاعلاتن

مفاعیلن فاعلاتن مفاعیلُن فاعلاتُن

شعر:

میٚہ علمُک چھُہم ژۄنگ زالُن یہِ دُنیا چھُہم گأشراوُن

بُنتھ رہبر آدمن چھُہم سبق موٚٹھُمت یاد پاوُن

(شبیر)

تقطیع:

میٚہ علمُک چھُہم	ژۄگ زالُن	یہِ دُنیا چھُہم	گأشراوُن
مفاعیلُن	فاعلاتن	مفاعیلُن	فاعلاتن
سائلم	سائلم	سائلم	سائلم

یاد پاوٗن	سبق موٗٹھُمت	آدمن چھُم	ہُنتھ رہبر
فاعلاتُن	مفاعیلن	فاعلاتن	مفاعیلن
سائلم	سائلم	سائلم	سائلم

بحرِ مضارع مثمن اخرب:

مفعولُ فاعلاتن مفعولُ فاعلاتن...... مفعولُ فاعلاتن مفعولُ فاعلاتُن

جذبن میٚہ آش ژٕے چھُکھ چشمن تہٕ گاش ژٕے چھُکھ

دِلدارٕ عشقہٕ وانس مُژ مال راش ژٕے چھُکھ

(شبیرؔ)

تقطیع:

گاش ژٕے چھُکھ	چشمن تہٕ	آش ژٕے چھُکھ	جذبن میٚہ
فاعلاتُن	مفعولُ	فاعلاتن	مفعولُ
سائلم	اخرب	سائلم	اخرب
راش ژٕے چھُکھ	مُژ مال	عشقہٕ وانس	دلدارٕ
فاعلاتن	مفعولُ	فاعلاتن	مفعُول
سائلم	اخرب	سائلم	اخرب

بحرِ مضارع مثمن اخرب محذوف:

مفعولُ فاعلاتن مفعولُ فاعلُن .... مفعولُ فاعلاتن مفعولُ فاعلُن

شعر:

چھُم سنگ دِل میٚہ دِلبر بُوزِنی نہٕ زار زاٹھہ

فریاد میأنی بوٗزِتھ آہسے نہٕ عار زاٹھہ

تقطیع:

چھُم سنگ	دل میٚہ دلبر	بوٗ زنی نہٕ	زارزاٹھہ
مفعولُ	فاعلاتن	مفعولُ	فاعلُن
اخرب	سائلم	اخرب	محذوف
فریاد	میأنی بوٗ زِتھ	آہسے نہٕ	عارزاٹھہ
مفعولُ	فاعلاتن	مفعُول	فاعلُن
اخرب	سائلم	اخرب	محذوف

بحرِ مضارعِ مثمن مکفوف مقصور:

مفاعیلُ فاعِلاتُ مفاعیل فاعلان......مفاعیلُ فاعلاتُ مفاعیلُ فاعلان

شعر:

مدنوارٕ ہجرٕ نارٕ دزاں گو میٚہ گوٗت کال

بدن گو میٚہ پارٕ پارٕ کنن گۓ نہٕ میٚون حال

(شبیرؔ)

تقطیع:

مدنوارٕ	ہجرنارٕ	دزاں گومیٚہ	گوٗت کال
مفاعیلُ	فاعلاتُ	مفاعیلُ	فاعلان
مکفوف	مکفوف	مکفوف	مقصور

بدن گومیّہ	پاڑ پاڑ	کنن گۓ نہٕ	میؤن حال
مَفاعیلُ	فاعلاتُ	مفاعیلُ	فاعلان
مکفوف	مکفوف	مکفوف	مقصور

بحرِ مضارع سالم الآخر مثمن اخرب مکفوف:

مفعولُ فاعلاتُ مفاعیلُ فاعلاتُن ...... مفعولُ فاعلاتُ مفاعیلُ فاعلاتن

شعر:

چونُے امارٕ چھُم میّہ زُوَن آش میٲنہٕ یارو
گُری غم أمے امارٕ میّہ برداش میٲنہٕ یارو
(شبیرؔ)

تقطیع:

چونُے اَ	مارٕ چھُم میّہ	زُوَن آش	میٲنہٕ یارو
مفعولُ	فاعلاتُ	مفاعیلُ	فاعلاتن
اخرب	مکفوف	مکفوف	سائلم
گُری غم اَ	مے امارٕ	میّہ براش	میٲنہٕ یارو
مفعولُ	فاعلاتُ	مفاعیلُ	فاعلاتن
اخرب	مکفوف	مکفوف	سائلم

بحرِ مُضارع مثمن اخرب مکفوف محذوف:

مفعولُ فاعلاتُ مفاعیلُ فاعِلُن ...... مفعولُ فاعلاتُ مفاعیلُ فاعِلُن

شعر:

بے جوڑ چھِی حُسن ژٕ نے تہٕ چھاواں شباب چھُکھ
تھاواں ژٕ کیاز پرد گہاں آفتاب چھُکھ
(شبیر احمد شبیر)

تقطیع:

بے جوڑ	چھِی حُسن ژٕ نے	تہٕ چھاواش	باب چھُکھ
مفعول	فاعلاتُ	مفاعیل	فاعلُن
اخرب	مکفوف	مکفوف	محذوف
تھاواژ	کیاز پرد	گہاں آف	تاب چھُکھ
مفعول	فاعلاتُ	مفاعیل	فاعلن
اخرب	مکفوف	مکفوف	محذوف

اگر شعرُک عروض ضرب فاعلُن وزنس پیٹھ روزِ تیلہِ چھُ شعر اخرب مکفوف محذوف۔ اگر عروض تہٕ ضرب فاعلان وزن آسہِ تیلہِ چھُ شعر اخرب مکفوف مقصور ماننہٕ یوان۔ تِتھیٖن شعرن ہیکہِ عروض فاعلُن تہٕ ضرب فاعلان یا عروض فاعلان تہٕ ضرب فاعلُن تہٕ ہتھ۔ اکہِ مصرٕک حشو ہیکہِ فاعلاتُ مکفوف بجاے فاعلاتن سالم تہٕ اننہٕ یتھ تہٕ مفاعیل مکفوف بجاے ہیکہِ مفعولُ اخرب تہٕ دوبارٕ یتھ۔ ییلہِ زنہٕ بیا کھ مصرٕ پرائی ہے وزنس یعنی مفعولُ فاعلاتُ مفاعیلُ فاعلن اُستھ ہیکہِ۔

بحرِ مُضارع مُسدّس اخرب مکفوف الأخر:

مفعولُ مفاعیلُ فاعلاتن..........مفعولُ مفاعیلُ فاعلاتن

شعر:

جانانءِ کوّرتھ ضایہِ میؤن یاؤن
دؤ دمُت چھُ دوہے کڑایہِ میؤن یاؤن
(شبیراحمد شبیرؔ)

تقطیع:

جانانءِ	کوّ رُتھ ضایہِ	میؤن یاؤن
مفعولُ	مفاعیلُ	فاعلاتن
اخرب	مکفوف	سائلم
دؤ دمُت چھُ	دوہے کڑایہِ	میؤن یاؤن
مفعولُ	مفاعیلُ	فاعلاتن
اخرب	مکفوف	سائلم

بحرِ مضاع مُسدّس اخرب مکفوف سائلم الأخر:

مفعولُ فاعلاتُ مفاعیلُن..........مفعولُ فاعلاتُ مفاعیلُن

شعر:

بدلان کر وُڇِڙ ڙِي تِمِس رائي
زانُهه ماٺِهه ڏِڪي مِيَه جمع آئي
(شبير)

تقطيع:

بدلان	کرو ڇِڙ ڙِي	تِمِس رائي
مفعولُ	فاعلاتُ	مفاعيلُن
اخرب	مکفوف	سائلم
زانُهه مَاٺ	مهه ڏِڪي مِيَه	جمع آئي
مفعولُ	فاعلاتُ	مفاعيلُن
اخرب	مکفوف	سائلم

(مفاعيلُن بجاءِ هيڪِهِ مفاعيلان مُسبّغ ۽ ورتاو ۾ آهي).

بحرِ مضارع مُسدّس اخرب مکفوف مقصور:

مفعولُ مفاعيلُ فاعلان..........مفعولُ مفاعيلُ فاعِلان

شعر:

روزُن مِيَه ڀِهِ زانُه ڇهُ راز دار
تَس مِيُن ڏُلن گوڙهنِهِ اعتبار
(شبير)

تقطیع:

روزٕن میٚہ	یہِ زٲنِتھ چھُ	راز دار
مفعوٗلُ	مفاعیلُ	فاعلان
اخرب	مکفوف	مقصور
تس میوٚن	ڈُلن گوٚ ژھنہٕ	اعتبار
مفعوٗلُ	مفاعیلُ	فاعلان
اخرب	مکفوف	مقصور

(فاعِلُن تہِ ہیٚکہِ ورتاونہٕ یِتھ۔ضربس تہِ تہٕ عروٗضس منٛزتہِ)۔

بحرِ مُضارع مسدّس اخرب مکفوف محذوف:

مفعُولُ فاعلاتُ فعولُن .... مفعولُ فاعِلاتُ فعولُن

شعر:

بیدار کر گرٛھہم یہِ مُقدر .... دیدار کر دِیَم سُہ دلبر

تقطیع:

بیدار	کر گرٛھہم یہِ	مُقدّر
مفعولُ	فاعلاتُ	فعولُن
اخرب	مکفوف	محذوف
دیدار	کر دِیَم سُہ	سُہ دلبر
مفعولُ	فاعلاتُ	فعولُن
اخرب	مکفوف	محذوف

بحرِ مضارع مُسدّس اخرب مکفوف مقصور:

مفعولُ فاعلاتُ مفاعیل.........مفعولُ فاعِلاتُ مفاعیل

شعر:

زائِلتھ میٚہ ہجرٕ نارٕ ژۄلُم یار

جِگرس ژُرتھ میٚہ پارٕ ژۄلم یار

تقطیع:

زائِلتھ میٚہ	ہجرٕ نارٕ	ژۄلُم یار
مفعولُ	فاعلاتُ	مفاعیل
اخرب	مکفوف	مقصور
جِگرس ژُ	رِتھ میٚہ پارٕ	ژۄلُم یار
مفعولُ	فاعلاتُ	مفاعیل
اخرب	مکفوف	مقصور

یہٕ اوس تذکرٕ بحرِ مُضارع تہٕ امہِ کیٚن زُحاف دار وزنن ہندِ کاشُرِس شعرِ ادبس منٛز گُنجائیشہِ تہٕ طریقہِ کس بارس منٛز۔ امہِ پتہٕ سپد بحرِ ہزج تہٕ امہِ چیٚن مختلف زُحاف وارصوٗرتن تہٕ تِمن ہندِ شعرن اندر ورتاو کس بارس منٛز تذکرٕ۔

☆☆☆

بحرِ ہزج

بحرِ ہزجُک تعارُف تہٕ تذکرٕ چھُ عربی عرُوضہٕ چیٚن کتابن منز یمہِ انمانہٕ کرنہٕ آمُت۔

البحر الهزج: وَزَنُهُ فِی الاصلِ.

مفاعیلُن مفاعیلُن مفاعیلُن.......... مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن

وَلا یُستَمَلُ اِلّا مَجزوءً!! کالتّالی

۱ : مفاعیلُن مفاعیلُن .... مفاعیلُن مفاعیلُن

۲ : مفاعیلن مفاعیلُن .... مفاعیلُن فعولُن

یَتَضَحُ مِنَ الجَدْوَلِ البَیَانی لِبَحْرِ الهزجِ اَنَّ لَهُ عُرُوضَۃً وَاحِدَۃً صَحِیحَۃً مَجْزُوْءَ ۃً، وَزَنُهَا (مفاعیلُن)، وَلَهَا ضَرَبَان.

اَلْاَوَّلُ: صحیحٌ مِثْلُهَا، وَزَنُهُ (مفاعیلن)

وَالثّانی: مَحذُوفٌ، وَزَنُهُ (فعولُن) اَیْ اَصابَهُ الحذفُ، وَهُوَ اِسْقَاطُ سَبَبِ خفیف مِنْ آخِرِ التفعیلۃَ

مفاعیلُن .... مفاعی = فعولُن

سالم محذوف تقطیع

ترجمہٕ: بحرِ ہزج: امیک اصل وزن چھُ:

مفاعیلُن مفاعیلُن مفاعیلُن .... مفاعیلُن مفاعیلُن مفاعیلُن

یہِ بحر چھےٚ صِرف مجزوٕ ہیتس منز استعمال سپدان۔ یمہِ انمانہٕ

ا: مفاعیلُن مفاعیلُن ....مفاعیلُن مفاعیلُن

۲: مفاعیلُن مفاعیلُن ....مفاعیلن فعولُن

امہِ پتہٕ چھُ بحرِ ہزجہٕ کیٚن وزنن ہندس بارس منز لیکھنہٕ آمُت۔

"یَتَضح مِن الجَدوَلِ البَیانِی لِبَحرِ الھزج اَنَّ لَہٗ عُرُوضًا وَاحِدَۃً صحیحۃً مَجزُوئَۃ، وَزنُھا (مفاعیلُن) وَلَھا ضَربان:

اَلاوَّلُ: صحیحٌ مِثلُھا، وَزنُہٗ (مفاعیلُن)

وَالثّانِی: محذُوفٌ، وَزنُہٗ (فَعُولُن) اَیْ اَصابہ الحذف، وَھُوَ اِسقاط سَبَبَ خفیف مِن آخِرِ التَّفعِیلَۃ:

مفاعیلن .... مفاعی = فعولُن

سالم .... محذوف تقطیع

یعنی امہِ بیاٗنی خاکہٕ نشہِ چھُ آشکار زِ بحرِ ہزجس چھُ اکُے عروض تہٕ سُہ چھُ صحیح مجزوٕ وزن چھُس (مفاعیلُن)۔

بیاٗکھ چھُس محذوف، وزن چھُس (فعولُن) یاوَنویہِ زِ اَتھ چھُ حذف ناٗوی زُحاف لاگنہٕ آمُت۔ سُہ گویہِ زِ امہِ کہِ آخری افاعیل (مفاعیلُن) منز چھُ پٔتم سَبب خفیف (لُن) ژگراونہٕ آمُت۔

یمہِ انمانہٕ:

مفاعیلُن .... مفاعی .... فعولُن

سائلم .... محذوف .... تقطیع

امہِ پتہٕ چھُ بحرِ ہزجُک عروضی خاکہ یتھٕ کنٕی ہاونہٕ آمُت۔

البحرُ الهزج۔ مفاعیلن مفاعیلن .... مفاعیلُن مفاعیلُن

العُرُوضُ	الضّرب (٢)
صحيحة: مفاعيلُن	(١) صحيحٌ: مفاعيلُن (٢) محذوفٌ : فعولُن

عرُوضی تہٕ ضربی خاکہٕ پتہٕ چھُ بحرِ ہزجہِ کیٛن افاعیلن لگن والین زُحافن ہُنٛد تذکرٕ یتھٕ کنٕی کرنہٕ آمُت۔

جوازتُهُ؛ مفاعيلُن...... مفاعِيلُ، وَ يقعُ فِى الحشوِ والعُروضِ فقط، وَهُوَ حَسَنٌ، وَ يُسمّى (الكف) وَهُوَ حَذفُ السَّابع السّاكِن.

(٢) مفاعيلُن...... مفاعِلُن، ويقعُ فى الحشوِ والعُرُوضِ فقط، وَهُوَ نادِرٌ وَ قَبِيحٌ، وَ يُسمّى (القبض) وَهُوَ حذف الخامِسُ السَّاكن.

ترجمہ: بحرِ ہزجُک مفاعیلن چھُ (مفاعیلُ) بناوُن روا۔ یہِ صوٗرت چھےٚ صرف حشوٕ تہٕ عروضہٕ باپتھٕ جائز۔ اَتھ زُحافس چھُ ناوٕ (کف)۔ یہِ زُحاف لِگتھ چھُ سٕتم ساکن حرف حذف سپدان۔ تہِ زن گویتھٕ پأٹھی:

مفاعیلُن .... مفاعِیلُ

سائلم .... مکفوف

"بحرِ ہزجُک مفاعیلُن چھُ (مفاعِلُن) تہٕ بناونہٕ یتھ ہیٚکاں۔ یہِ صُورت تہٕ چھےٚ صرف شعرِ کس عرۄضس تہٕ ضربس منٛز رواتھاونہٕ آمٕژ۔ اَتھ زُحافس چھُ ناو تھاونہٕ آمُت (قبض)۔ قبض ناؤی یہِ زُحاف لگتھ چھُ مفاعیلن افاعیلک پانٛژِم ساکن حرف حذف سپدان۔ سُہ زن گوٚ یتھٕ کٔنۍ:

مفاعِلُن .... مفاعیلُن

مقبوض .... سائلم

قبض ناؤی یہِ زُحاف چھُ بحرِ ہزجہِ کس افاعیلس رَوا آسنہٕ باوجوٗد ناٛدر تہٕ یہ چھُ یچھ مانہٕ آمُت۔

المُعجّم المفصّل ناؤی کتابہِ منٛز چھُ بحرِ ہزجہِ کیٛن شاذ زُحافن ہُنٛد تذکرٕ یمہِ انمانہٕ سپُد مُت۔

"شوّازۂ رُوِیَ بعضهم لِهٰذا العروضُ ضربًا ثَالثًا مجزوءً ا مقصوراً (مفاعیل)"

یعنی کینٛژ وعروضیو چھےٚ بحرِ ہزجہِ کس عرۄضس ترٛیمہِ ضربٕچ گنجٲیش تہٕ تھٲوِمٕژ۔ یہِ ضرب چھُ مجزوءِ مقصوٗر۔ وزن چھُس (مفاعیلُ)۔ صُورت چھس یتھٕ کٔنۍ بنان۔

مفاعیلُن مفاعیلُن .... مفاعیلُن مفاعیل

"وقد استدرک بعضهم لِهٰذا البحر عروضًا ثانیة مجزوءة محذوفة (فعولُن) وَلَهَا ضَربٌ وَاحِدٌ مثلُهَا" (فعولُن).

یعنی کینٛژ وعرۄض دانو چھُ بحرِ ہزجکہِ عرۄضہٕ باپتھ دۄیمہِ ضربٕچ گنجٲیش تہٕ روا

تھاوِتھ۔ یہِ ضرب چھُ مجزوءِ محذوف۔ وزن چھُس (فعولُن)۔ اَتھ عروضس چھُ گُنئے ضرب یُس امہِ کی پأٹھی چھُ (فعولُن) وزنس پٮ۪ٹھ۔ تہِ زن گوٚ یتھٕ پأٹھی:

مفاعیلُن فعولُن .... مفاعیلُن فعولُن

معجم المفصل ناوی کتابہِ ہُند مصنف چھُ مزید زحافن ہندِس بارس منٛز لیکھان:

"وَ یَجُوزُ فِی التّفعِیلَةِ الاوُلٰی مِنَ الهزج".

(ا) الخرام (الخرم): وَهُو حذف المیم مِن (مفاعیلُن) السّالِمة، فَتُصبَحُ (فاعیلُن، وَ تنقلُ اِلٰی (مفعولُن)

یعنی بحرِ ہزجہٕ کِس گوڈنکس (مفاعیلُن) افاعیلس چھےٚ خرم ناوی عِلّت تہٕ لگِتھ ہیٚکان۔ یہِ عِلّت چھےٚ (مفاعیلُن) افاعیلُک حرف (میم) حذف کران۔ پتھ گُن چھُ روزان (فاعیلُن) اَتھ چھےٚ تقطیع گژھان (مفعولُن)۔ تہِ زن گوٚ یتھٕ پأٹھی:

مفعولُن مفاعیلُن .... مفعولُن مفاعیلُن

اخرم سالم اخرم سالم

"وَ یجُوزُ الخرب: وَهُوَ حَذفُ المیمِ مِن (مفاعیلُ) المکفوفة، فتصبَحُ (فاعیلُ)، وَ تَتقَلُ اِلٰی (مفعولُ)".

یعنی بیٚیہِ چھُ خرب ناوی زحاف امہِ کِس (مفاعیلُ) مکفوف افاعیلس لگِتھ ہیٚکان۔ یہِ زحاف چھُ امیُک میم حذف کران۔ باقٕے چھُ روزان (فاعِلُن)۔ یتھٕ پأٹھی

فاعِلُن مفاعیلُن .... فاعِلُن مفاعیلُن

"والخَرَمُ، وَالخرَبُ، والشّتر انواعُ مِن انواعِ الخرم، وَهُوَ عِلّةٌ ثقِيلَةٌ".

یعنی خرم، ~~ضرب~~ خرب تہٕ شَتر چھِ خرمہٕ کیوٚ قسموٚ منٛز۔ تہٕ یہٕ چھےٚ گوبر دارِ علّت۔

یہِ اوس بحرِ ہزجُک تعارُف تہٕ زُحافو سان عربی عروٗضس منٛز ورتاوٚ۔ ووٚنی وُچھوامہِ بحرِ ہُنٛد فارسی عروٗضہٕ ورتاوٚ کمہِ انمانہٕ چھُ۔

فارسی عروٗضیو چھُ بحرِ ہزجُک تذکرٕ تہٕ تعارُف یتھٕ پأٹھی کوٚرمُت:

"ایں بحر (بحر ہزج) مُرکّب است از مفاعیلُن تنہا، ودراصل عربی مُسدّس آمدہ است۔ سالمِ الارکان بہ ایں صُورت۔

مفاعیلُن مفاعیلُن مفاعیلُن ....مفاعیلُن مفاعیلُن مفاعیلُن

و پارسی گویاں رابیشتر اشعار درایں بحر آمدہ است، وایں بحر مطبوع ترین بحرہاست، واوزانِ رُباعیات بہ تمامت مخصوص بدیں بحر است، ودر اِیں بحر مثمّن ومُسدّس رمُربّع گفتہ اند۔ مثالش:

مسلماناں مسلماناں مُسلمانی مسلمانی

از ایں آئینِ بے دیناں پشیمانی پشیمانی

تقطیع:

مسلمانا	مُسلمانا	مسلمانی	مسلمانی
مفاعیلَن	مفاعیلن	مفاعیلن	مفاعیلن
سائلم	سائلم	سائلم	سائلم

ازینا آیی	نبیدینا	پشیمانی	پشیمانی
مفاعیلُن	مفاعیلُن	مفاعیلُن	مفاعیلُن
سائلم	سائلم	سائلم	سائلم

مثالِ مُسدّس پارسی گویاں برایں وزن شعر کم گفتہ اند۔ یک بیت جہت مثال پیش است۔ برایں گونہ ؎

زہی روئ تو خورشیدِ ضیا گستر
زِ رخسارت مدد بردہ مَہِ انور

تقطیع:

زہیرویت	توخورشیدی	ضیاگستر
مفاعیلُن	مفاعیلُن	مفاعیلُن
سائلم	سائلم	سائلم
زِ رخسارت	مدد بردہ	مہے انور
مفاعیلن	مفاعیلن	مفاعیلُن
سائلم	سائلم	سائلم

اَمّا مُثمّن وَ مُسدّس مُزاحف بسیار گفتہ اند، و یک نوع از وی مثمن اوزانِ رباعی است، واقسامِ رباعی را دراین بحر براوزانِ بسیار گفتہ اند واز ایں وزن ترکیب انواعِ ارکان مزاحف می خواہیم، و دراین مختصر، از آں جملہ چہار وزن کہ معتبراست، از رباعیات مثال آوردہ شود باقی را برآں قیاس تواں کرد۔

یک نوع از او بروزنِ ایں ارکان بود کہ مفعولُ مفاعِلُن مفاعیلُ فعَلْ مثالِ

آوازِ رُباعی ؎

ای چوں تو کسی ندیدہ دربارِ سخن
نی دُور زمانہ و نہ افلاکِ کہن

تقطیع:

ای چُوتو	کسیندی	ددرباب	سخن
مفعولُ	مفاعلُن	مفاعیلُ	فعل
اخرب	مقبوض	مکفوف	احذمقبوض
نِی دَورِ	زمانہ وو	نہ افلاکِ	کہن
مفعولُ	مفاعلُن	مفاعیلُ	فَعَل
اخرب	مقبوض	مکفوف	احذمقبوض

نوعِ دیگر بروزن ایں بروزنِ ایں ارکانِ بُود: مفعولُ مفاعیلُ مفاعیلُ فَعَلْ۔مثالِ آوازِ رُباعی:

؎ در ہجرِ تو ای راحتِ جانم ہمہ تُو

تقطیع:

درہجر	تُائی راح	تجانم ہَ	مَتُو
مفعولُ	مفاعیلُ	مفاعیلُ	فَعَل
اخرب	مکفوف	مکفوف	مجبوب

نوعِ دیگر بروزنِ ایں ارکان بود مفعولُ مفاعیلُ مفاعیلُ فعول، مثالِ آوازِ رُباعی:

ع اَیٔ یافتہ از جوہرِ تو شرع نظام

تقطیع:

ای یاف	تاز جوہ	رِتو شرع	نظام
مفعولُ	مفاعیلُ	مفاعیلُ	فعول
اخرب	مکفوف	مکفوف	اہتم

نوعِ دیگر بر وزنِ ایں ارکان بود۔ مفعولُن مفعولُن مفعولُن فع، مثالِ آوازِ رُباعی:

ع دلداری غمخواری مردم ساری

تقطیع:

دلداری	غمخواری	مردمسا	ری
مفعولُن	مفعولُن	مفعولُن	فع
اخرم	اخرم	اخرم	ابتر

فی الجملہ مفاعیلن رامزاحف بسیار می آید، فامّا لازم است کہِ صدرِ او (یعنی صدرِ وزنِ رُباعی) اخرم یا اخرب بود (چوں مفعولُن یا مفعولُ) خرب اجتماعِ خرم و کف باشد، وخرم اسقاطِ اوّل وتدِ مجموع، وضربِ وَی احذ مقبوض می آید (چوں فَعَل) و یا محذوف مقصور (چوں فعولْ) وَ اَحَذّ مفرد اسقاطِ وتدِ مجموع (چون فعلن) واحد محذوف (چوں فع) ومذال محذوف نیز آید (چوں فاع) وغیر ایں پنج ضرب کہ یاد کردہ آمد دیگر نیامدہ است، ودر ایں مختصر، بیانِ اوزان رُباعیات ایں مقدار کفایت است۔ وامّا مسدّس مزاحف مثالش افضلُ الشعرا خاقانی گفتہ

است۔

ضمان دارِ سلامت شُد دلِ من
کہ دارِ عزلتش دادند مَسکن

تقطیع:

ضماں دامے	سلامت شُد	دِ لےمَن
مفاعیلُن	مفاعیلُن	فعولُن
سائلم	سائلم	محذوف
کہ دارے از	لَتش دادن	دِ مسکن
مفاعیلُن	مفاعیلن	فعولُن
سالم	سالم	محذوف

ترجمہٕ: یہٕ بحر (بحرِ ہزج) چھُ أکی مفاعیلُن افاعٖیلچ گردشی مِلہٕ وَن۔ اچ اصل صُورت چھےٚ عربی عروٗضس منٛز مُسدّس۔ سائلم ارکان چھس یمہِ انمانہٕ۔

مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن .... مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلُن

فارسی شاعرُو چھ واریاہ شعر اَتھ بحرِ منٛزٕ ؤنی ءِتی۔ یہٕ بحر چھےٚ طبیعتس ویہٕ وِنو بحرو منٛزٕ سارٕوے کھوتہٕ ژروَیہٕ وِنی بحر۔ رُباعی ہِندی سأری وزن چھِ أتھی بحرِ منٛز۔ اَتھ بحرِ منٛز چھِ مثمّن، مُسدّس تہٕ مُربّع صُورتن منٛز شعر وننہٕ آمتی۔ تِچ (سائلم رکنن ہنٛز) مثال چھےٚ یہٕ شعر

(شعر چھُ فارسی متنس منٛز تقطیع سان درٕج)۔

مُسدّس صُورتس منٛز چھُ فارسی شاعروٲ تھ بحرِ منٛز یمہِ انمانہٕ شعرؤنی ءِتی۔

(شعر چھُ فارسی متنس منٛز تقطیع سان درٕج)۔

(سالم رکن) مثمّن تہٕ مسدس مُزاحف صوٗرتن منٛز چھِ واریاہ شعر وننہٕ آمتی چھِ۔ تموٗ منٛز چھُ اکھ رُباعی ہُنٛد مثمن وزن یمہِ کیٚن وزنن زُحاف لاگنہٕ چھِ آمتی۔ تموٗ منٛز چھےٚ ژورن معتبر وزنن ہنٛز مثال پیش۔ باقٕے وزنن ہُنٛد اندازٕ ہیکہِ یمہٕ نےٚ ژورن وزنن پیٹھ کرنہٕ یتھ۔ اکھ وزن چھُ رباعی ہُنٛد یتھٕ پاٹھی:

مفعولُ مفاعِلُن مفاعیلُ فعَلْ۔

(اَتھ وزنس پیٹھ چھُ شعر فارسی متنس منٛز تقطیع سان درج)۔

بیا کھ رُباعی وزن چھُ بحرِ ہزج منٛز یتھ وزنس پیٹھ:

مفعولُ مفاعیلُ مفاعیلُ فعَلْ

(اَتھ وزنس پیٹھ چھُ شعرٕ مصرٕ فارسی متنس منٛز تقطیع سان درٕج)۔

بیا کھ رُباعی وزن چھُ اَتھ بحرٕ منٛز یمہِ انمانہٕ۔ مفعولُ مفاعیلُ مفاعیلُ فعول۔

(امہِ وزنک شعرٕ مصر چھُ فارسی متنس منٛز تقطیع سان درٕج)۔

بیا کھ رُباعی وزن چھُ اَتھ بحرِ منٛز یمہِ آیہ۔ مفعولُن مفعولُن مفعولُن فعْ

(اَتھ وزنس پیٹھ چہ شعرٕ مصرٕ فارسی متنس منٛز تقطیع سان درج)۔

مفاعیلُن افاعیلس چھِ واریاہ زُحاف لگان۔ البتہٕ یہ چھُ لازِم زِ رُباعی ہُنٛد صدر گژھِ اخرم یا اخرب آسُن (مفعولُن یا مفعولُ) خرب گوٚ خرم تہٕ کف زُحافن ہنٛز مِلہٕ ن۔ خرم چھُ وتدِ مجموعک گوڈنیک حرف حذف کران۔ امیُک ضرب چھُ احذ مقبوض یوان (فعَلْ) یا محذوٗف مقصوٗر (فعولْ) بیٚہہِ احذ مفرد وتدِ مجموع

حذف گژھتھ (فَعلُن) بنیہِ احذ محذوف (فَع) بنیہِ چھُ مذال محذوف تہٕ یِوان (فاع) یِمو پانژٕ وقسمہٕ ضربو ورأے چھُنہٕ ضرب بنیہِ گژھنہٕ تہٕ قسمہٕ یعنی زُحافہٕ یِوان۔ تہٕ امہِ ژھوٹہٕ تفصیلہٕ کہِ صورتہٕ چھِ یِمے زُحاف داروزن رُباعی ہٕنٛدِ باپتھ مشخص۔

رُوٗزِ بحرِ ہزجس منز مُسدّس صوٗرتس منز زُحافل شعرن ہنز کتھ۔ اَتھ مثال چھےٚ سرٗس شاعر خاقانی سُنٛد وٗ نُمت شعر۔

(شعر چھُ فارسی متنس منز تقطیع سان درج)۔

فارسی عروٗضس منز چھےٚ بحرِ ہزج مُسبّغ تہٕ ورتاوُنہٕ یِوان۔ یِمہٕ صورتہٕ۔

مفاعیلُن مفاعیلُن مفاعیلُن مفاعیلان...... مفاعیلُن مفاعیلُن مفاعیلن مفاعیلان۔

محقق نصیرالدّین طوسی چھُ اَتھ تسبیغی صوٗرتس منز بحرِ ہزج دأیرِ نیبر وہندان تہٕ بے وزن مانان۔ مگر ووستاد شاعرو چھےٚ بحرِ ہزچ یہِ مُسبّع صُورت یسلہٕ پاٹھی ورتأوِمژ۔ امہِ ورتاوٕچ ژینہٕ وَن چھُ خواجہ حافظ شیرازی سُنٛد یہِ شعر دِوان۔

بِدہ ساقی مے باقی کہ در جنّت نہ خواہی یافت
کنارِ آب رکنا بادو گلگستِ مصلاً را
(حافظ)

تقطیع:

بدہ ساقی	مے باقی	کہ در جنّت	نہ خاہی یافت
مفاعیلن	مفاعیلن	مفاعیلن	مفاعیلان
سالم	سالم	سالم	مسبّغ

کنارے آ	ب رکنانا	دگلگستے	مُصلّاَ را
مفاعیلن	مفاعیلن	مفاعیلن	مفاعیلُن
سالم	سالم	سالم	سالم

(نصیرالدین طوسی سُند قیاس چھُ عربی عرُوضہٕ مطابق تہٕ موافق)۔

اَتھ شعرس منٛز چھُ عرُوض مسبّغ تہٕ ضرب سائلم۔ امیُک عکس یعنی ضرب مُسبّع تہٕ عرُوض سائلم تہٕ چھُ رواتھاونہٕ آمُت تہٕ عرُوض تہٕ ضربُک مسبّغ آسُن تہٕ چھُ جائز مانُنہٕ آمُت۔ (فارسی عروضس منٛز)

اُردو زبٲنۍ تہٕ چھےٚ فارسی عرُوضٕچ تقلید کٔرتھ بحرِ ہزجٕچہ تمے صوٗرتہٕ ورتاومٕژ یِمہٕ فارسی شعرن منٛز نظرِ چھےٚ گژھان۔ یِمن صوٗرتن ہنٛز ترتیب چھےٚ یِتھہٕ پأٹھۍ:

بحرِ ہزج مثمن سائلمُ الارکان: مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن...... مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلُن مفاعیلُن

بحرِ ہزج مثمن (سائلم) مسبّغ: مفاعیلن مفاعیلُن مفاعیلن مفاعیلان...... مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلان۔

بحرِ ہزج مثمن اشتر: فاعلن مفاعیلن فاعلن مفاعیلن ...... فاعلن مفاعیلن فاعلن مفاعیلن۔

بحرِ ہزج مثّمن اخرب: مفعولُ مفاعیلن مفعولُ مفاعیلُن...... مفعولُ مفاعیلن مفعولُ مفاعیلُن (عرُوض ضرب چھُ مفاعیلان تہٕ روا)۔

بحرِ ہزج مثمن اخرب مکفوف سالمُ الآخر: مفعولُ مفاعیلُ مفاعیلُ مفاعیلن...... مفعولُ مفاعیلُ مفاعیلُن مفاعیلن۔

بحرِ ہزج مثمن مکفوف محذوف: مفاعیلُ مفاعیلُ مفاعیلُ فعولُن ...... مفاعیلُ مفاعیلُ مفاعیلُ فعولُن۔

بحرِ ہزج مثمن مقبوض: مفاعلن مفاعِلن مفاعِلن مفاعِلن ...... مفاعِلُن مفاعِلُن مفاعِلُن مفاعِلُن۔

بحرِ ہزج مثمن ابتر: مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلُن فَعْ ...... مفاعیلُن مفاعیلن مفاعیلُن فَعْ

بحرِ ہزج مثمّن اخرب مکفوف مقصور: مفعولُ مفاعیلُ مفاعیلُ مفاعیلْ ...... مفعولُ مفاعیلُ مفاعیلُ مفاعیلْ۔

بحرِ ہزج مثمن اخرب مکفوف محذوف: مفعولُ مفاعیلُ مفاعیلُ فعولُن ...... مفعولُ مفاعیلُ مفاعیلُ فعولُن۔

(عروض ضرب ہیٚکن فعولان تہٕ یِتھ، عرۄض ہیٚکہِ فعولان تہٕ ضرب فعولُن یتھ تہٕ امیُک عکس تہٕ چھُ جائز)۔

بحرِ ہزج مثمن اخرب مقبوض ازل: فعولُ مفاعِلُن مفاعیلُن فاع ...... فعولُ مفاعِلُن مفاعیلُن فاع (فَعَل)

بحرِ ہزج مثمن اخرم اشتر: مفعولُن فاعِلُن مفاعیلُ مفاعیل ...... مفعولُن فاعِلُن مفاعیلُ مفاعیل۔

بحرِ ہزج مثمن اخرب اہتم: مفعولُ مفاعیلُن مفعولُ فعول ...... مفعولُ مفاعیلُن مفعولُ فعُول

بحرِ ہزج مُسدّس سالم: مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلُن ...... مفاعیلن

مفاعیلن مفاعیلن۔

بحرِ ہزج مُسدّس مقبوض: مفاعلن مفاعِلُن مفاعِلن...... مفاعلن مفاعلن مفاعلن۔

بحرِ ہزج مُسدّس مقصور: مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلْ...... مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلْ۔

بحرِ ہزج مُسدّس محذوف: مفاعیلن مفاعیلن فعولُن...... مفاعیلن مفاعیلن فعولُن۔

(عروٗضس منز اگر محذوف (فعولن تہٕ ضربس منز مقصور (مفاعیلْ) یا امیُک عکس تہٕ ییہِ رواچھُ)۔

بحرِ ہزج مسدس سائلم: مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن...... مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن۔

بحرِ ہزج مسدّس اخرب مقبوض مسبّغ: مفعول مفاعِلن مفاعیلان...... مفعولُ مفاعِلُن مفاعیلان۔

بحرِ ہزج مسدّس اخرب سالمُ الآخر: مفعولُ مفاعیلن مفاعیلن...... مفعُول مفاعیلُن مفاعیلُن۔

بحرِ ہزج مُسدّس اخرب مقبوض محذوف: مفعولُ مفاعِلُن فعولُن...... مفعولُ مفاعِلُن فعولُن۔

بحرِ ہزج مسدّس اخرب مقبوض مقصور: مفعولُ مفاعِلُن مفاعیل...... مفعولُ مفاعِلُن مفاعیل۔

بحرِ ہزج مُسدّس اخرم اشتر محذوف: مفعولُن فاعلن فعولُن...... مفعولُن فاعِلن فعولُن۔

بحرِ ہزج مُسدّس اخرم اشتر مقصور: مفعولُن فاعلن مفاعیل...... مفعولُن فاعِلُن مفاعیل۔

بحرِ ہزج مسدّس اشتر محذوف: فاعلن فاعلن فعولُن...... فاعلن فاعلن فعولُن۔

بحرِ ہزاج مسدّس اشتر مقصور: فاعلن فاعلن مفاعیلن...... فاعلن فاعلن مفاعیل۔

بحرِ ہزج مُربّع سائلم: مفاعیلن مفاعیلن............مفاعیلُن مفاعیلُن

بحرِ ہزاج مُربع مقبوض: مفاعلُن مفاعلُن............مفاعلن مفاعِلُن

بحرِ ہزج مُربّع اخرب: مفعولُ مفاعیلُن............مفعولُ مفاعیلُن

بحرِ ہزج مُربّع اخرب مقصور محذوف: مفعولُ مفاعیل......مفعولُ مفاعیل

کاشُرِ شاعری منز چھِ فارسی تہٕ اردو شعرِ ادبس کُن وُچھتھ بحرِ ہزجکۍ کرٛتامے سائلم تہٕ زُحافی وزن ورتاوِتھ۔ البتہٕ یِمن کرٛن تامے وزنن پیٹھ چھِ واریاہ شعر لبنہٕ یِوان۔ یِمہٕ زُحاف دار بحرِ ہزجکۍ وزن نہٕ کاشُرِ شاعری منز ورتاوِتھے نظرِ چھِ گژھان تہٕ کرٕتمن پیٹھ مثالہِ باپتھ شعر پیش کرِتھ یِمن وزنن پیٹھ مزید شعر لیکھنہٕ تِنچ وَتھ ہموار۔ بحرِ ہزج چھِ سائلم تہٕ زُحاف دار وزنن پیٹھ شعر چھُ ترتیبہٕ سان یِتھ پأٹھی:

بحرِ ہزج مثمن سائلم رکنوسان: مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن......

مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن۔

شعرِ مثال:

مدنوارو قدم تیزٕے پٔہن تراوٕو اگر مانکھ
تہٕ منزل عشقٕہ سفرُک أسۍ جلدٕ پڑاوٕو اگر مانکھ
(شبیراحمد شبیرؔ)

تقطیع:

مدنوارو	قدم تیزٕے	پٔہن تراوٕو	اگر مانکھ
مفاعیلن	مفاعیلن	مفاعیلن	مفاعیلن
سائلم	سائلم	سائلم	سائلم
تہٕ منزلِ عش	قسفرُک أسۍ	جلدٕ پڑاوٕو	اگر مانکھ
مفاعیلن	مفاعیلن	مفاعیلن	مفاعیلن
سائلم	سائلم	سائلم	سائلم

بحرِ ہزج مثمن مُسبّغ: مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلان......
مفاعیلن مفاعیلُن مفاعیلن مفاعیلان۔

شعر

چھُ مقصد عشقٕہ جذبٕک پی لئِنز عاشق گژھن دیدار
یہِ مقصد گو یِمس حأصل مقدّر گو تِمس بیدار
(شبیراحمد شبیرؔ)

تقطیع:

چھُ مقصد عش	قتجز ئک پی	لئِنزِ عاشق	گرٛھن دیدار
مفاعیلن	مفاعیلن	مفاعیلن	مفاعیلان
سائلم	سائلم	سائلم	مُسبّغ
یہِ مقصد گو	یمِس حاصل	مقدّر گو	تمِس بیدلا
مفاعیلن	مفاعیلن	مفاعیلن	مفاعیلان
	سائلم	سائلم	مُسبّغ

(عروض تہٕ ضرب ہیٚکن دونوٕ ے تہِ مسبّغ یتھ۔ صرف عرُوضے تہٕ ہیٚکہِ مسبّغ یتھ تہٕ ضرب سائلم۔ تہٕ صرف ضربے تہِ ہیٚکہِ مسبّغ یتھ تہٕ عرُوض سائلم)۔

بحرِ ہزج مثّمن اشتر: فاعلُن مفاعیلُن فاعِلُن مفاعیلُن...... فاعلن مفاعیلن فاعِلن مفاعیلُن۔

اشتر زُحاف چھُ خرم تہٕ قبض ناوٕ دون زُحافن ہنٛز مِلہٕ وَن۔ خرم لگتھ چھُ مفاعیلُن افاعیلکہِ وتد مجموعُک ''میم'' حذف گژھان تہٕ قبض چھُ امیُک پانٛژم ساکن حرف (ی) حذف کران۔ پتہٕ گژھ چھُ روزان (فاعلُن)۔

شعر:

کیاہ ملالہِ گے مدنو لول میوٚن منٛز بووتھ
خارِ تھوۄتھم جگرس روے زانہہ نہ ما ہووتھ

تقطیع:

کیاملا	لِ گئے مدنو	لول ہِمو	نمشر ووُتھ
فاعلن	مفاعیلن	فاعلن	مفاعیلُن
اشتر	سائلم	اشتر	سائلم
خارِتھو	ڈٕتھم جگرس	روۓ زانہہ	تہِ ماھووُتھ
فاعلن	مفاعیلُن	فاعلن	مفاعیلُن
اشتر	سائلم	اشتر	سائلم

بحرِ ہزج مثمن ابتر:

مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلُن فَعْ ......مفاعیلُن مفاعیلُن مفاعیلن فَعْ

ابتر زُحاف چھُ خرم تہٕ حب نأوی زُحافن ہٕنز مِلہٕ وَن۔ خرم چھُ مفاعیلُن افاعیلکہِ وتدِ مجموعٕک (میم) حذف کراں تہٕ پتھ کُن ترٛ اواں (فاعیلُن) جب چھُ مفاعیلُن افاعیلکۍ پٕتم دونوَ ے سبب خفیف (عی تہٕ لُن) حذف کران۔ اتہِ چھُ روزان (فا) اَتھ چھےٚ (فَعْ) تقطیع گرٛھان)۔

شعر:

غمن اندر سبٹھاہ بوڈ غم میہ چوٗنے غم چھُم
یوٗ ہے غم ہتھ گوٗمت سینس میہ یارو دَم چھُم

(شبیراحمد شبیرؔ)

تقطیع:

غمن اندر	سبٕٹھاہ بۆ ڈغم	میٚہ چوٚنے غم	چھُم
مفاعیلن	مفاعیلن	مفاعیلن	فعٔ
سائلم	سائلم	سائلم	ابتر
یوٚ ہے غم ہٕتھ	گوٚمُت سینس	میٚہ یارودَم	چھُم
مفاعیلن	مفاعیلُن	مفاعیلُن	فعٔ
سائلم	سائلم	سائلم	ابتر

بحرِ ہزج مثمن اخرب:

مفعولُ مفاعیلن مفعولُ مفاعیلُن ...... مفعولُ مفاعیلُن مفعولُ مفاعیلُن

اخرب زُحاف چھُ خرم تہٕ کف ناوٕی زُحافن ہٕنٛز مِلہٕ وَن۔خرب زُحاف چھُ مفاعیلن افاعیلکہِ وتَدِ مجموعُک (میم) حذف کٔرِتھ پتھ کُن تھاواں (فاعیلُن) تہٕ کف ناوٕی زُحاف چھُ مفاعیلُن افاعیلُک سٔتم یا وَنو پٔتم ساکن حرف حذف کٔرِتھ اَتھ بناوان (فاعیلُ) تقطیع چھس گرٛھان (مفعولُ)۔

شعر:

موٚت جذبہٕ بےٚ سوکھ عشقُک بدنام سپُد أخر
کیا آش میٚہ أسِم کیا، انجام سپُد أخر

(شبیر احمد شبیر)

تقطیع:

موّت جذبہٕ	بےٚ سوکھ عشقک	بدنام	سپُدأ خر
مفعولُ	مفاعیلن	مفعولُ	مفاعیلُن
اخرب	سألم	اخرب	سألم
کیٚا آش	میٚہ أسم کیا	انجام	سپُدأ خر
مفعولُ	مفاعیلُن	مفعولُ	مفاعیلُن
اخرب	سألم	اخرب	سألم

بحرِ ہزج مثمن اخرب مکفوف سالمُ الأخر:

مفعولُ مفاعیلُ مفاعیلُن مفاعیلُن ۔مفعولُ مفاعیلُ مفاعیلُ مفاعیلُن

(خربہٕ ستی مفعولُ ۔کف زُحاف لگِتھ گومفاعیلُن افاعیلُک سٔتم یاوَنو پٔتم ساکن (نوُن) حذف۔ پتھ گُن رُو د (مفاعیلُ)۔

شعر

تأریک شبن منز چھُ میٚہ پرٛاگاش پٔنُن دلبر

وأناکھ وَتن منز چھُ میٚہ بُڈ آش پٔنُن دِلبر

(شبیر احمد شبیرؔ)

تقطیع:

تأریک	شبَن منز چھُ	میٚہ پرٛاگاش	پٔنُن دِلبر
مفعولُ	مفاعیلُ	مفاعیلُ	مفاعیلُن
اخرب	مکفوف	مکفوف	سألم

وأنا کھ	وَتن منز چھُ	میہ بڈٕ آش	پٔنن دِلبر
مفعوُل	مفاعیلُ	مفاعیلُ	مفاعیلُن
اخرب	مکفوف	مکفوف	سائلم

بحرِ ہزج مثمن مکفوف محذوف:

مفاعیل مفاعیلُ مفاعیلُ فعولُن ...... مفاعیلُ مفاعیلُ مفاعیلُ فعولُن

(حذف عِلّت لگِتھ چھُ مفاعیلُن افاعیلک پٔتم سبب خفیف (لُن) حذف گژھان۔ پتھ کن چھُ روزان (مفاعی) تقطیع چھس گژھان (فعولُن)۔

شعر:

سِتم ٔکتِی میٚہ زٔرِی روزِ دوٕہے یاد زمانس
نہٕ فریاد کوٚرُم کأنسہِ نہٕ کوٚر واد زمانس
(شبیرؔ)

تقطیع:

سِتم ٔکتِی	میٚہ زٔرروزِ	دوٕہے یاد	زمانس
مفاعیلُ	مفاعیلُ	مفاعیلُ	فعولُن
مکفوف	مکفوف	مکفوف	محذوف
نہٕ فریاد	کرُم کأنسہِ	نہ کرواد	زمانس
مفاعیلُ	مفاعیلُ	مفاعیلُ	فعولُن
مکفوف	مکفوف	مکفوف	محذوف

بحرِ ہزج مثمن مقبوض:

مفاعِلُن مفاعِلُن مفاعِلُن مفاعِلُن ......مفاعِلُن مفاعِلُن مفاعِلُن مفاعِلُن

(قبض ناوِک زُحافن کوٚر مفاعیلُن افاعیلُک پاُنژِم ساکن حرف (ی) حذف۔ باقے روٗد (مفاعِلُن)۔

شعر:

حوالہٕ زُو پنُن کرِتھ تمس میہٕ اختیار دیُت
تہٕ تورِ تمی میہٕ بدلہٕ اَتھ رخم یہٕ بار بار دیُت

(شبنم گلزار)

تقطیع:

حوالہٕ دِل	پنُن کرِتھ	تمِس میہٕ رخ	تیار دت
مفاعِلُن	مفاعِلُن	مفاعِلُن	مفاعِلُن
مقبوض	مقبوض	مقبوض	مقبوض
تہٕ تورِ تمی	میہٕ بدلہٕ دِتھ	زخم یہٕ با	ربار دیُت
مفاعِلُن	مفاعِلُن	مفاعِلُن	مفاعِلُن
مقبوض	مقبوض	مقبوض	مقبوض

بحرِ ہزج مثمن اخرب مکفوف مقصور:

مفعولُ مفاعیلُ مفاعیلُ مفاعیل......مفعولُ مفاعیلُ مفاعیلُ مفاعیل۔

(خرب زحافہٕ بنیاو مفاعلن (مفعول) کف زُحافہٕ بنیاو مفاعیلُ تہٕ قصر زُحافن بنوو آخری مفاعیلُ افاعیلُک حرف (لام) ساکن)۔

شعر

زۄنہِ گاشہِ گیم ژھایہِ میٚہ گوبرٛۄنتھ ژٕ ما آکھ

بدلاوِ ژٕ ژٲو تژایہِ میٚہ گو برٛۄنتھ ژٕ ما آکھ

(شؔبیر)

تقطیع:

زون گاشہِ	گیم ژھایہِ	میٚہ گوبرٛۄنتھ	ژٕ ما آکھ
مفعوٗل	مفاعیلُ	مفاعیلُ	مفاعیل
اخرب	مکفوف	مکفوف	مقصور
بدلاوِ	ژٕ ژٲوتژایہِ	میٚہ گوبرٛۄنتھ	ژٕ ما آکھ
مفعوٗل	مفاعیلُ	مفاعیلُ	مفاعیل
اخرب	مکفوف	مکفوف	مقصور

بحرِ ہزج مثمن اخرب مکفوف محذوف: مفعوٗل مفاعیلُ مفاعیلُ فعولُن ...... مفعوٗل مفاعیلُ مفاعیلُ فعولُن

(مفعول (اخرب) مفاعیلُ (مکفوف) فعولُن (محذوف)

شعر:

وٲقف میٚہ کتھن وارٕ پٔژن یار گرٕن چھے

مجبور دِلُک حال میٚہ اظہار کرٕن چھے

(شؔبیر)

تقطیع:

وأقف میٚہ	کتھن وارٕ	پنُن یار	گرُن پو
مفعولُ	مفاعیلُ	مفاعیلُ	فعولُن
اخرب	مکفوف	مکفوف	محذوف
مجبوٗر	دِلُک حال	میٚہ اظہار	گرُن پو
مفعولُ	مفاعیلُ	مفاعیلُ	فعولُن
اخرب	مکفوف	مکفوف	محذوف

بحرِ ہزج مثمن اخرب مقبوض ازل:

مفعولُ مفاعِلُن مفاعِلُن فاع......مفعولُ مفاعِلُن مفاعیلُن فاع

(زَلَل زُحاف چھُ کرم تہٕ ہتم زُحافن ہُنٛد میٚل۔ خرم چھُ مفاعیلن افاعیلکہِ وتَدِ مجموٗعُک گوڈنیُک متحرک حرف (میم) حذف کران۔ ہَتم چھُ بجایِ خود حذف تہٕ قصر زُحافن ہُنٛد میٚل۔ حذف لگنہٕ چھُ مفاعیلن افاعیلُک پٔتم سبب خفیف (لُن) جذف گژھان، قصر لگنہٕ چھُ اَمہِ خفیف سببہٕ بروٗنٹھم حرف (ی) حذف کُرتھ۔ امہِ بروٗنٹھم متحرک حرف (ع) ساکن بناوان۔ زُحاف لگنہٕ پتہٕ چھےٚ افاعِیلچ صورت (فاع) بنان۔ تقطیع چھس گژھان (فعل)۔

شعر:

کیا کیا نہٕ زوٗرم مگر کوٗرم کر اظہار
اوٚسس بہٕ یہِ زانٛی تھےٚ چھُ گوٚب عشقُن بار
(شبیٖر)

تقطیع:

کیا کیانہٕ	زرُم مگر	کوٗرُم کراظ	ہار
مفعولُ	مفاعِلُن	مفاعیلن	فاع
اخرب	مقبوض	سائلم	ازل
اوسُس یہٕ	یہٕ زائنتھے	چھُ گُب عشقُن	بار
مفعولُ	مفاعِلُن	مفاعیلُن	فاع
اخرب	مقبوض	سائلم	ازل

بحرِ ہزج مثمن اخرم اہتم:

مفعولُ مفاعیلن مفعولُ فعول...... مفعولُ مفاعیلُن مفعولُ فعُول

(ہتم چھُ حذف تہٕ قصر زُحافن ہُنْد میٗل، حذف زُحاف چھُ مفاعیلُن افاعیلُک پتم سبب خفیف (لُن) ژٹان۔ پتھ رُوٗد (مفاعی) قصر چھُ امہِ افاعیلکہِ سبب خفیف (لُن) برونہم حرف (ی) حذف کرِتھ تمہِ برونٹھم حرف (ع) ساکن بناوان۔ اتہِ رُوٗد باقی (مفاع) تقطیع گژھبس (فعُول)۔

شعر:

وَزان سنطوٗر دربارے نہٕ راز پنڈ

گرژان چھُ شُنیہ پرِیو گیوٗنی نغمہٕ ہتی

تقطیع:

پنڈ راز	نِد دربارے	سنطوٗر	وَزان
مفعولُ	مفاعیلُن	مفعولُ	فعُول
اخرب	سائلم	اخرب	اہتم

ہێنِ نغمہٕ	گیوٚنی پرٕیو	شُنیہ چھُ	گرٛزان
مفعوُلُ	مفاعیلُن	مفعوُلُ	فعُول
اخرب	سالم	اخرب	اہتم

بحرِ ہزج اخرم اشتر مکفوف مجبوب:

مفعولُن فاعِلُن مفاعِلُن فعَل ...... مفعولُن فاعِلُن مفاعیلُ فعَل

(خرم ناوی زُحاف چھُ مفاعیلُن افاعیلکہِ وتدِ مجموعُک گوڈنیُک متحرک حرف (میم) حذف کران۔ باقٕی چھُ روزان (فاعیلُن) تقطیع چھس (مفعولُن) گژھان۔ شتر چھُ خرم تہٕ قبض زُحافن ہُنٛد میٖل۔ خرم لگنہٕ بٔنیاو (میم) حذف گژھتھ مفاعیلُن (فاعیلُن) قبض زُحافہٕ گوامیُک پانٛژِم ساکن حرف (ی) حذف۔ پتھ روٗد (فاعِلُن)۔ جب زُحاف چھُ مفاعیلُن افاعیلکی دونوٚے سبب خفیف حذف کرِتھ اَتھ (مفا) بناوان۔ تقطیع چھس گژھان (فعَل)۔

یِکھنا زانٛہہ سوٗن کُن بہٕ دلدارِ لگے
کوٚرمُت چھی عشقہٕ موٚت دِل آوارِ لگے

(شبیر احمد شبیر)

تقطیع:

یِکھنا ژہ	سوٗن کُن	بہٕ دِلدارِ	لگے
مفعولُن	فاعلن	مفاعیلُ	فعَل
اخرم	اشتر	مکفوف	مجبوب

کوٚرمت چھی	عشقہٕ مت	دِلاوار	لگے
مفعوٗلُن	فاعلن	مفاعیلُ	فَعَل
اخرم	اشتر	مکفوف	مجبوب

بحرِ ہزج مثمن مقبوض سالم الآخر:

مفاعِلُن مفاعِلُن مفاعِلُن مفاعِلُن ۔ مفاعِلُن مفاعیلُن مفاعِلُن مفاعیلُن

(قبض زُحاف چھُ مفاعیلن افاعیلک پاٗنژِم ساکن حرف (ی) حذف گرِتھ اَتھ (مفاعِلُن) بناوان۔

شعر:

ژٕ چھُکھ شما بہٕ چھُس پوٗنپرُ ژٕ گُل چھُھم بہٕ چھُس بلبل
میٚہ خوف کیا چھُ طوٗفانک ژٕ میانہِ ناوِ چھُکھ ہم ٹُل
(شبّیر)

تقطیع:

ژٕ چھُکھ شما	بہٕ چھُس پوپر	ژٕ گُل چھُھَم	بہٕ چھُس بلبل
مفاعِلن	مفاعیلُن	مفاعِلن	مفاعیلن
مقبوص	سائلم	مقبوض	سائلم
میٚہ خوف کیا	چھُ طوٗفانک	ژٕ میانہِ نا	وِچھُکھ ہم ٹُل
مفاعِلن	مفاعیلن	مفاعِلن	مفاعیلن
مقبوض	سائلم	مقبوض	سائلم

مثمن صوٗرتہٕ علاوٕ چھےٚ بحرِ ہزچہِ مسدّس صورتہ یمہِ انمانہٕ۔

بحرِ ہزج مثمن سائلم:

مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن......مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن

شعر:

زنہے وعدس وفا ما کوٚر میّہ جانانن
گوٚلُم پاۂنے ترٔے ما دڑاو ارمانن

تقطیع:

زہے وعدس	وفا ما کر	میّہ جانان
مفاعیلُن	مفاعیلُن	مفاعیلُن
سائلم	سائلم	سائلم
گلم پانے	ترٔے مادڑا	وارمانن
مفاعیلن	مفاعیلُن	مفاعیلُن
سائلم	سائلم	سائلم

بحرِ ہزج مسدّس مسبّغ:

مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلان......مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلان

شعر:

بخت بیدار گوتس یَس کوٚ رُتھ احسان
خداوندا میّہ کر پرٕتھ مشکِلس آسان

تقطیع:

بخت بیدا	رگوتس یَس	گُرتھ احسان
مفاعیلن	مفاعیلن	مفاعیلان
سائلم	سائلم	مسبّغ
خداوندا	میہ کرپڑتھ مُش	کِلس احسان
مفاعیلن	مفاعیلُن	مفاعیلان
سائلم	سائلم	مسبّغ

بحرِ ہزج مسدّس مقبوض:

مفاعلن مفاعلن مفاعلن..........مفاعلن مفاعِلن مفاعِلُن

شعر:

دلس میہ سَتھ امار چون یا نبیؐ

کرَے فِدا قبیلہٖ کرُون یا نبیؐ

(شبیر احمد شبّیر)

تقطیع::

دِلَس میہ ستھ	امار چو	ن یا نبیؐ
مفاعلن	مفاعلن	مفاعِلَن
مقبوض	مقبوض	مقبوِض
کرَے فِدا	قبیلہٖ کرُ و	ن یا نبیؐ
مفاعلن	مفاعلن	مفاعلن
مقبوض	مقبوض	مقبوض

بحرِ ہزج مُسدّس مقصور:

مفاعیلن مفاعیلن مفاعیل......مفاعیلن مفاعیلن مفاعیل

شعر:

نہایت شۆبہٕ وُن یارس چھُ انہار
تمنّا تھوونم کرٕہا بہٕ دیدار
(شبیر)

تقطیع:

نہایت شۆ	بہٕ وُن یارس	چھُ انہار
مفاعیلن	مفاعیلن	مفاعیل
سائلم	سالم	مقصور
تمنّا تھو	ونم کرٕہا	بہٕ دیدار
مفاعیلن	مفاعیلن	مفاعیلن
سائلم	سائلم	مقصور

بحرِ ہزج مسدّس محذوف:

مفاعیلن مفاعیلن فعولُن......مفاعیلُن مفاعیلُن فعولُن

شعر:

زنانے آسہِ مردس شۆب لایٚگس
گٕہے طائب گٕہے مطلۆب لایٚگس

(مقبول شاہ کرالہ وأری)

تقطیع:

زنانے آ	سِہ مردس شۆ	ب لاگس
مفاعیلن	مفاعیلن	فعولُن
سائلم	سائلم	محذوف
گہے طائلب	گہے مطلۆ	ب لاگس
مفاعیلن	مفاعیلن	فعولُن
سائلم	سائلم	محذوف

(عروض ضربس منز ہیٚکہِ دۄنۄنی مصرن تہِ تۄ أکس أکس مصرس تہِ فعولان أنتھ)۔

بحرِ ہزج اخرب مقبوض مسبّغ:

مفعولُ مفاعِلن مفاعیلا ن......مفعولُ مفاعِلُن مفاعیلا ن

شعر:

پکھٕ عشقٕہ وَتو تہِ آنتھٕ رۄس اِنسان

گَس پۄرِ گمتی چھِ زانٕہہ دِلکی ارمان

(شبیر)

تقطیع:

پکھٕ عشقٕہ	وَتو تہِ آ	تھرُس انسان
مفعولُ	مفاعِلن	مفاعیلان
اخرب	مقبوض	مسبّغ

گَس پُورِ	گُمتی چھِ زَه	دِءلکی ارمان
مفعولُ	مفاعِلُن	مفاعیلان
اخرب	مقبوض	مسبّغ

بحرِ ہزج مُسدّس اخرب مقبوض:

مفعُولُ مفاعِلُن مفاعِلُن .... مفعولُ مفاعِلُن مفاعِلُن

شعر:

دلدارِ دِلُک میّه ژےٚ قرار چھُکھ
چمنس میّه امارِ کِس بہار چھُکھ
(شبیراحمد شبیرؔ)

تقطیع:

دلدارِ	دِلُک میّه ژےٚ	قرار چھُکھ
مفعولُ	مفاعِلُن	مفاعِلُن
اخرب	مقبوض	مقبوض
چمنس میّه	امارِ کِس	بہار چھُکھ
مفعولُ	مفاعِلُن	مفاعِلُن
اخرب	مقبوض	مقبوض

بحرِ ہزج مسدّس اخرب سالمُ الآخر:

مفعولُ مفاعِلُن مفاعیلُن .... مفعولُ مفاعِلُن مفاعیلن

شعر:

جانانہٕ یہِ بُڈ میّہ اکھ مِنتھ تھاوکھ
تلی ٹارِ اگر شِہج نظر ترٲوکھ
(شبیر)

تقطیع:

جانانہٕ	یہِ بُڈ میّہ اکھ	مِنتھ تھاوَ کھ
مفعوٗل	مفاعِلُن	مفاعیلُن
اخرب	مقبوض	سالم
تلی ٹارِ	اگر شِہج	نظر ترٲو کھ
مفعوٗل	مفاعِلُن	مفاعیلُن
اخرب	مقبوض	سالم

بحرِ ہزج مسدّس اخرم اشتر محذوف:

مفعوٗل مفاعِلُن فعوُلن ...... مفعوٗل مفاعِلُن فعوُلن

شعر:

دِل میوٗن مصیبتو پھرُر ووٗلمُت
زَن شین چھُ عشقہٕ تاوٕ گولمُت
(شبیر)

تقطیع:

دل میؤن	مصیبتو	چھُ ولمُت
مفعولُ	مفاعلن	فعولُن
اخرب	مقبوض	محذوف
زن شېن	چھُ عشقہ تا	وگلمُت
مفعولُ	مفاعلن	فعولُن
اخرب	مقبوض	محذوف

بحرِ ہزج مُسدّس اخرم اشتر محذوف:

مفعولُن فاعِلُن فعولُن .... مفعولُن فاعِلُن فعولُن

شعر:

ؤدی ؤدی دامن پٹُن میٖہ تر گو

تَس یارس توتہِ ما اثر گو

(شبٖیر)

تقطیع:

ؤ دؤ ددا	من پٹُن	میٖہ تر گو
مفعولُن	فاعلن	فعولُن
اخرم	اشتر	محذوف
تَس یارَس	توتہِ ما	اثر گو
مفعولُن	فاعلن	فعولُن
اخرم	اشتر	محذوف

بحرِ ہزج مُسدّس اشتر محذوف:

فاعلن فاعِلُن فعولُن .... فاعِلُن فاعلُن فعولُن

شعر:

چانہِ باپتھ میٔہ پان مورُم
کرنہٕ پامن ہَلم میٔہ دورُم
(شبیرؔ)

تقطیع:

چانہِ با	پتھ میٔہ پا	ن مورُم
فاعلن	فعلن	فعولُن
اشتر	اشتر	محذوف
کرنہٕ پا	من ہَلم	میٔہ دورُم
فاعِلُن	فاعلُن	فعولُن
اشتر	اشتر	محذوف

بحرِ ہزج مسدّس مقصور:

فاعلن فاعلن مفاعیل.......... فاعلن فاعِلُن مفاعِیل

شعر:

چھُکھ ژٕ ژھائے ژلان یہِ چھا جان
کیازِ تھوُتھ میٔہ دِل پریشان

تقطیع:

چھُکھ ژِ ژھا	یے ژلاں	یہ چھا جان
فاعِلُن	فاعِلُن	مفاعیل
اشتر	اشتر	مقصور
کیا زِتھو	وُتھ میٚہ دِل	پریشان
فاعِلُن	فاعِلُن	مفاعیل
اشتر	اشتر	مقصور

بحرِ ہزج مُربّع سالم: مفاعیلُن مفاعیلُن ....مفاعیلُن مفاعیلُن

شعر:

ژِ یکھنا حالِ دِل باوَے
فراۓچ دگ بہٕ ژیٚے ہاوَے
(شبیر)

تقطیع:

ژِ یکھنا حا	لِ دِل باوَے
مفاعیلن	مفاعیلُن
سائلم	سائلم
فراۓچ دَگ	بہٕ ژیٚے ہاوَے
مفاعیلُن	مفاعیلُن
سائلم	سائلم

بحرِ ہزج مربّع مقبوض: مفاعِلُن مفاعِلُن ....مفاعِلُن مفاعِلُن

شعر:

یہِ دل میٚہ بے قرار چھُم
زِ چون انتظار چھُم
(شبیرؔ)

تقطیع:

یہِ دل میٚہ بے	قرارچھُم
مفاعلن	مفاعلن
مقبوض	مقبوض
زِچون اِن	نتظارچھُم
مفاعلن	مفاعلن
مقبوض	مقبوض

بحرِ ہزج مربّع اخرب: مفعوُلُ فاعیلن ...... مفعوُلُ مفاعیلن

شعر:

ژٕ اوِتھ میٚہ ژٕوُلُم دِلبر
تھاٲوِتھ میٚہ دِلس گو شر

تقطیع:

ژٕ اٲ وِتھ میٚہ	ژٕلُم دلبر
مفعوُلُ	مفاعیلن
اخرب	سأٲلم

تھاۆتھ میٚہ	دِلس گوشر
مفعوٗلُ	مفاعیلُن
اخرب	سائلم

بحرِ ہزج مُربّع اخرب مقصور: مفعوٗلُ مفاعیل..........مفعوٗلُ مفاعیل

(اَتھ ہیٚکہِ عروٗض ضرب مفعوٗلُن تہِ یِتھ)

شعر:

لانے میٚہ چھُ تحریر
نَے خاب نہٕ تأثیر

تقطیع:

لانے میٚہ	چھُ تحریر
مفعوٗلُ	مفاعیل
اخرب	مقصور
نَے خاب	نہٕ تأثیر
مفعوٗلُ	مفاعیل
اخرب	مقصور

عروض ضرب (مفعوٗلُن) یِتھ

شعر:

دیُت دوکھٕ جانانن
گو ژٕن ارمانن

تقطیع:

دیُت دوکھ	جانانن
مفعُول	مفعولُن
اخرب	اخرم
گوژن	ارمانن
مفعولُ	مفعولُن
اخرب	اخرم

یہِ اوس بحرِ ہزج سالم تہٕ امہِ چێن زُحافی تہٕ عِلّتی صُورتن ہندِ عربی، فارسی، اُردو تہٕ کأشرِ ورتاوُک تذکرٕ۔ امہِ پتہٕ چھےٚ بحرِ متدارِکُکہٕ تفصیلہٕ سان تذکرٕ چ وأری۔

☆☆☆

بحرِ مُتدارک

عربی عروٗضس منٛز چھُ بحرِ مُتدارکُک تذکرٕ تعارف یُتھ :

البحرُ المُتدارِک اَوِ المُحَدَّث: وَ یأتی تامًّا وَ مجزُوءاً.

(الف) المُتدارِکُ التّام:

فاعلن فاعلن فاعلن فاعلن...... فاعلن فاعلن فاعلن فاعِلُن

المُتدارِک المجزوء:

(۱) فاعلن فاعلن فاعلن .... فاعلن فاعلن فعِلاتن

(۲) فاعلن فاعلن فاعلن .... فاعلن فاعلن فاعلان

(۳) فاعلن فاعلن فاعلن .... فاعلن فاعلن فاعلن

یَتضحُ مِنُ الجَدْوَلِ البیانی لِلبَحْرِ المُتَدارِک اَنَّ لَهٗ عُرُوضَیْنِ، وَ اَرْبعة اَضْرِب.

العُرُوضُ الْاُولٰی: صحیحةٌ، وَزنُهَا (فاعلن) وَلَهَا ضَربٌ وَاحِدٌ صحیحٌ مِثْلُهَا، وَزنُهٗ (فاعلن)

وَالعُرُوضُ الثَّانِیة: مَجزُوئَةٌ صحیحةٌ، وَزنُهَا (فاعلن) وَلَهَا ثَلاثَةَ اَضْرَب

اَلاوّلُ: مجزوءٌ مخبونٌ مُرفَّل، وَزنُهٗ (فَعِلاتُن) اَیْ اَصابَهٗ

الخبنُ والترفيل، وَالخَبنُ، حَذفُ الثَّانِی السَّاكِن، وَالتَّرفِيلُ، زِيَادَةُ سَبَبِ خفيف علٰی وَتَدِ مجموع:

فاعِلُن .... فعِلُن .... فعِلاتن

سالم مخبون مُرَفّل

والثَّانِی: مجزوءٌ مُذَيَّل، وَزنُهٗ (فاعلان) اَیْ اَصابَہُ التَّذبيل، وَهُوَ زِيَادَةُ حَرف سَاكن عَلٰى وَتَدِ مجموع :

فَاعِلُن .... فاعِلانُ

وَالثَّالِثُ: مجزوءٌ صحيحٌ مثلُ العُروض، وَزنُهٗ (فاعِلُن)

بحرِ متدارکٕک عروٗضی تہٕ ضربی خاکہٕ چھُ یمہٕ انمانہٕ ہاوٕنہٕ آمُت۔

العُروض	الضَّرب
١) صحيحةٌ: فاعِلُن	صحيحٌ: فاعِلُن
٢) مجزوءَةٌ صحيحةٌ فَاعِلُن	٢) صحيحٌ : فاعلن ٣) مُذَيَّلٌ ...... فاعِلان ٤) مُرَفَّلٌ ...... فَعِلاتن

امہِ بحرِ ہندس مقطوع یعنی (فَعلُن) ییٚنہٕ رکٕس صوٗرتس منٛز چھُو عروٗضی وٕنُمت۔

"ثم سكنُوا العين فجاءَ على (فَعلُن) وسمُوهُ الخبب، والمُتَّسِق، وَرَكضُ الخَيلِ، وَ قطرُ الميزابِ، و دقّ الناقوس".

یعنی مقطوٗع (فَعلُن) ییٚنہٕ رکٕس صوٗرتس منٛز چھُ بحرِ متدارکس غریب،

مُتسِق ،رکضُ الخیل (گُری سنٛز ربدٲ ی رفتار) تہٕ قطرُ المیز اب (پرنالہٕ پیٹھ پسیہٕ وٕنی قطرٕ) تہٕ وننہٕ یوان۔

اَتھ بحرِ چھِ بێیہٕ ترٛے ناو تہٕ۔ یمہٕ چھِ بحرِ شقیق ،بحرِ مُخترع تہٕ بحرِ مُحدَّث۔

بحرِ مُتدارکہِ دریاف کرنہٕ تہٕ بحرن ہٕندس کھاتس منٛز شامل کرٕنکس بارس منٛز چھُ "العُروض واحکامُ القافیۃ العربیۃ" ناوِ کتابہِ ہُند مصنف محمد بن فلاح المطہری لیکھان:

"والحقیقةُ اِنَّ البحرَ المُتدارِکُ الّذی زَادَهُ الاَخفش الاوسط سعید بن مَسعدَة لَم یکن لتعقِل عَلَی الخلیل اذنبَّهُ علیهِ حدیثهِ عن دائرة المُتَارِب. ولکن اعتبرهُ مُهملاً اِذ لَم یجدهُ فِی شعرِ العَرب".

یعنی حقیقت چھےٚ یہِ زِ یوس بحرِ متدارک اخفش الاوسط سعید بن مَسعدَن دریاف کُرتھ ہُرٲ و تمہِ کِس بارس منٛز چھُنہٕ خلیلس غفلت گمژ زِ تٔمی تھاؤ نہٕ یہِ بحرِ مُتقارب بحرِ ہٕندِس دٲ یرس منٛز۔ البتہٕ تس نِش اُس یہِ بحر یمہِ لحاظٕ مہٕمل زِ تٔمی لٔب نہٕ یہِ عربی شعرن منٛز کُنہِ تہِ جایہِ۔ امہِ کتھِ ہُند تائید چھُ مُعجَّم المفصل ناوِ کتابہِ ہُند مصنف تہِ یمو لفظو کران:

"هٰذا البحرُ القلیل، بل نادِرٌ فی الشعرِ القدیم. لٰکِنَّهُ اصبح شائعاً فی العصر الحدیث، وَلکن لَیُسَ بِنِسبَةِ بقیة البحور".

ترجمہ: یہِ بحر چھےٚ سیٹھاہ کم ورتاونہٕ آمُت۔ بلکہِ چھےٚ پرانہِ عربی شاعری منٛز

نایاب۔ البتہٕ یمہِ زمانہٕ چہٕ شاعری منٛز چھےٚ یسلہٕ ورتاوَس۔ تہٕ کُرِتھ چھُنہٕ یہِ ورتاو بیٚین بحرن ہنٛدی پأٹھی عام۔

یہِ اوس بحرِ متدارکُک سأئلم تہٕ زُحافن عِلتن ہنٛدِ صوُرٕتہٕ عربی عروٗضہٕ مطأبق ورتاوٗ۔ ووٚنی وُچھوامہِ بحرِ ہنٛد فارسی شعرِ ادبس منٛز ورتاوٕچ صورژ۔

فارسی شعرِ ادبس منٛز تہٕ چھےٚ بحرِ متدارک سبٹھاہ کم ورتاوٕنہٕ یینٛچ شہادت۔ اَتھ بارس منٛز چھُ اکھ فارسی عروٗضی لیٖکھان۔ ''ایں بحرِ مرکّب است از فاعلن تنہا ہشت بار۔ وایں بحررکض الخیل نیز خوانند کہ برجستن ماند، پارسی گویاں رادرایں بحر برارکانِ سالم ومزاحف، قصیدہ نہ دیدہ اَم، امّا یک بیت سالم الارکان ازبرائِ مثال آوردیم ''

شُد مقیم اے صنم دردِ تو در دِلم
بر دِل از دیدگاں می رسد ایں ستم

تقطیع:

شُد مقی	اے صنم	دردتو	دردِلم
فاعلن	فاعلن	فاعلن	فاعلن
سالم	سالم	سالم	سالم
بردِل از	دیدگا	می رسد	ایں ستم
فاعلَن	فاعلن	فاعلن	فاعلن
سالم	سالم	سالم	سالم

ترجمہ: یہِ بحر چھےٚ آٹھِ لٹہِ تنہا فاعلن [illegible]

آسنہٕ موکھ رکضُ الخیل تہِ وننہٕ یِوان۔ فارسی شاعری منز چھُنہٕ میہٕ اَتھ بحرِ منز سائلم رکنن یا زُحافل صوٗرتن منز کانٛہہ قصید انظرِ گوٚمُت۔ تہِ گُرتھ تہِ کرٕ بہٕ اکھ شعر مثالہٕ رٔنگۍ پیش۔

(شعر چھُ فارسی متنس منز تقطیع سان درج)۔

بیاکھ فارسی عروٗضی چھُ لیکھان:

"خبب یکی از مُزاحفاتِ بحرِ مُتدارک است کہ وزنی مطبوع و پُر ترنُّم و دلکش دارد۔ ایں وزن اَساساً یکی از وَزن ہایِ مخصوص شعر عربی است و در شعرِ فارسی چنداں معمول نیست۔ اما شاعرانِ خوش ذوق و نغز پرداز زبانِ فارسی بہ یکبارہ از یں وزنِ زیبا غافل نبودہ اند و گہ گاہ در ایں وزن طبع آزمائی کردہ اند کہ بعض از آنہا اُستادانہ و جذّاب از کار درآمدہ است۔

ترجمہ: خبب چھُ بحرِ متدار کِکو طبیعتس وِیہٕ وُنوتہ ترنُم دار دِل پسند وزنو منز اکھ وزن۔ یہ وزن چھُ ژ کہِ تمن وزنن منز شامل یِمہٕ عربی شعرن ہندے باپتھ مشخص چھِ۔ فارسی شعرن اندر چھُنہٕ امیُک رواج روٗدمُت۔ وٗں گوخوش ذوق شاعر چھُنہٕ امہِ وزنہٕ نشہِ بےٚ خبر روٗدی ہتی تہٕ کُنہِ کُنہِ چھےٚ تھو باذوق فارسی شاعرو اَتھ بحرِ اندر طبع آزمائی کرٕمژ، یمو منزٕ چھےٚ کینٛژ و شاعرو وستاٗدی ہنٛدس حدس تام صلاحیت آشکار کرٕمژ۔

بیاکھ فارسی عروٗضی چھُ لیکھان:

مُتدارک: در اصطلاح عروض اسم بحری است از بحورِ مشترک میانِ عرب و عجم و وزنِ آن ہشت بار "فاعلن" است۔ نام بحری از بحورِ شعر کہ آں را ابوالحسن

اخفش برآوردہ وشعر درآن بہ ہشت فاعلن تمام می شود۔ نظیر آں بہ فارسی ؎

حُسن و لُطفِ تُرا بندۂ مہر و مہ
خط و خالِ تُرا مُشک تر خاکِ رہ
خیز و ایں دفرّت نزدِ سرہنگ بر
تا خوری از ہُنر ہات و فرہنگ بر

تقطیع:

حُسن ولُط	ف تُرا	بندۂ	مہرومہ
فاعلن	فاعلن	فاعلن	فاعلن
سالم	سالم	سالم	سالم
خط وخا	لِ تُرا	مُشک تر	خاکِ رَہ
فاعلن	فاعلن	فاعلن	فاعلن
سالم	سالم	سالم	سالم
خیزوایں	دفترت	نزدسر	ہنگ بر
فاعلن	فاعلن	فاعلن	فاعلن
سالم	سالم	سالم	سالم
تاخوری	ازہُنر	ہات وفر	ہنگ بر
فاعلن	فاعلن	فاعلن	فاعلن
سالم	سالم	سالم	سالم

وازحم ازیں معنی آں بحر مستحدث رامُتد ارِک نام کردند کہ اسبابِ آں

اوتادِ آں رادر یافتہ است وبعضی آں را بحرِ مُتسق خوانند۔

ترجمہ: مُتدارک: یہِ چھےٚ عروضی اصطلاحس منز عرب وعجمہٕ چھ سروزٕ و بحرو منز سو بحر یمیُک وزن اٲٹھِ لٹہِ (فاعلُن) چھُ۔ یہِ چھُ ناوتھ بحرِ یوس ابوالحسن اخفشن بدِ کڈ تہٕ امیُک شعر چھُ اٲٹھن فاعلُن افاعیلن پیٹھ برابر گژھان۔ تمچ مثال چھےٚ فارسی شعرن منز یتھ پاٲٹھی:

(شعر چھ فارسی متنس منز تقطیع سان درج)۔

یہِ اوس بحرِ متدارکُک تہٕ امہِ کہِ فارسی ورتاوُک بحث۔

اُردو شعرِ ادبس منز چھِ اَتھ بحرِ منز واریاہ شعر نظرِ گژھان۔ سالم رکنن پیٹھ تہٕ تہٕ زُحافل رکنن پیٹھ تہِ۔ اُردو شاعرو چھِ اَتھ بحرِ اندر یمہٕ زُحاف ورتاوی متی۔

خبن، قطع، تسکین، حذف تہٕ حذ

سالم رکنن پیٹھ مستعمل بحرِ متدارکس پیٹھ چھُ وسیم بریلوی سُنْد یہِ اُردو شعر مثالہِ باپتھ پیش ؎

آپ کو دیکھ کر دیکھتا رہ گیا
کیا کہوں اور کہنے کو کیا رہ گیا

تقطیع:

آپ کو	دیکھ کر	دیکھتا	رہ گیا
فاعلن	فاعلن	فاعل	فاعلن
سالم	سالم	سالم	سالم

کیا کہو	اور کہہ	نے کو کیا	رہ گیا
فاعلن	فاعلن	فاعلن	فاعلن
سالم	سالم	سائلم	سالم

امہِ بحرِ ہندِس عرۇضس تہٕ ضربس چھُ فاعِلُن بجاےِ فاعلان (مُسبّغ) تہِ ورتاونہٕ آمُت ۔ مثال چھےٚ علامہ احمد رضا خان بریلویؒ ہُنٛد یہِ نعتیہ شعر۔ (تسبیغ چھُ أخری افاعلس ساکن حرف الف ہُرِ راوان)۔

مصطفیٰؐ جانِ رحمت پہ لاکھوں سلام
شمعِ بزمِ ہدایت پہ لاکھوں سلام

تقطیع:

مصطفیٰؐ	جانِ رح	مت پہ لا	کھوں سلام
فاعلن	فاعلن	فاعلن	فاعلان
سالم	سالم	سالم	مسبغ
شمعِ بز	مِ ہدا	یت پہ لا	کھوں سلام
فاعلن	فاعلن	فاعلن	فاعلان
سالم	سالم	سالم	مستبغ

عُرۇض تہٕ ضرب چھُ کیٚنژٕ وشاعرو مُذال تہِ ورتو وٕمُت ۔ یتھ پاٹھی:

فاعلان فاعِلُن فاعلان فاعلن ...... فاعلان فاعِلُن فاعلان فاعِلُن

(ازالہٕ یا تزبیل تہِ چھُ اکھ ساکن حرف ہرِ راواں)۔

میرے ساتھ باغ کو کل وہ رشک گُل گیا
بس تمام دفتر درد و رنج دُھل گیا

تقطیع:

میرِ سات	باغ کو	کل وہ رشک	گُل گیا
فاعلان	فاعلن	فاعلان	فاعلن
مذال	سالم	مذال	سالم
بس تمام	دفتر سے	دردو رنج	دُھل گیا
فاعلان	فاعلن	فاعلان	فاعلن
مُذال	سالم	مذال	سالم

زُحاف خَبن لاٛ گِتھ چھےٚ بحرِ یتھۍ کنۍ بناونہٕ آمٕژ۔
فَعِلُن فَعِلُن فَعِلُن فعِلُن .... فَعِلُن فَعِلُن فَعِلُن فَعِلُن

(خبن چھُ دۆیِم ساکن حرف حذف کران۔ فاعِلُن چھُ فَعِلُن بنان)۔
قطع لاٛ گِتھ چھےٚ بحرِ متدارک یمہِ انمانہٕ مقطوع بناونہٕ آمٕژ۔ قطع چھُ متحرک حرفس ساکن بناوان)۔
فَعلُن فَعلُن فَعلُن فَعلُن .... فَعلُن فَعلُن فَعلُن فَعلُن

(مخبون مسکن یعنی فَعِلُن تہٕ فَعلُن) ہیٚکن یکہٕ وٹہٕ تہِ ییتھ)۔ یمہٕ دونوے وَزن چھ دوہراٛوِتھ یعنی شُرٕہن افاعیلن پیٹھ تہِ ورتاوُنۍ رَوا۔ اَتھ طریقس چھِ مُضاعَف (لفظی معنہِ دوگنہٕ) ونہٕ یِوان۔
احذ صوٗرتس منٛز چھےٚ بحرِ ہنٛز صُورت یِتھ پاٛٹھۍ:

فاعلن فاعلن فاعلن فَعْ .... فاعِلن فاعِلُن فاعِلُن فَعْ

یہِ اوس بحرِ متدارکُک سالم تہٕ زحأفی صُورتن منز اُردو شعرن ہُنٛد ورتاو۔

کأشرٕن شعرن منزٕ تہٕ لگن بحرِ متدارکِکہِ ورتاوٕکی یِمے عرُوضی اصوُل۔

بحرِ متدارک کیٛن سالم افاعیلی رُکنن پٮ۪ٹھ ہیٚکہِ یمہِ انمانہٕ شعر لیکھنہٕ یتھ۔

پُرژھتہٕ واوس زِ داوس میٚہ ہاوس لِگم

ٔکتی اِلزام یارو میٚہ ناوس لِگم

(شبیر)

تقطیع:

پُرژھتہٕ وا	وَس زِدا	وَس میٚہ ہا	وَس لِگم
فاعلن	فاعلن	فاعلن	فاعلن
سالم	سالم	سالم	سالم
ٔکتی اِل	زام یا	رو میٚہ نا	وَس لِگم
فاعلن	فاعلُن	فاعلن	فاعلن
سالم	سالم	سالم	سالم

یا یہِ نعتیہ شعر۔

کائناتک ژٕ چھکھ مُدعا یا نبیؐ

ابتداء ژٕے تہٕ ژٕے انتہا یا نبیؐ

(شبیر)

تقطیع:

کائنا	تک ژِچھُکھ	مُدّعا	یا نبیؐ
فاعلن	فاعلن	فاعلن	فاعلن
سائلم	سائلم	سائلم	سائلم
اِبتدا	ژِئے ءِ ژِئے	اِنتہا	یا نبیؐ
فاعلن	فاعلن	فاعلن	فاعلن
سائلم	سائلم	سائلم	سائلم

بحرِ متدارک مثمن مُذال:

فاعلان فاعلن فاعلان فاعلن..........فاعلان فاعلن فاعلان فاعِلُن

شعر:

بے قرار تھوُتھس اِنتظار چون چھُم

یِکھ ضرٗر سُون کُن اعتبار چون چھُم

(شبیرؔ)

تقطیع:

بےقرار	تھوُ وتھس	اِنتظار	چون چھُم
فاعلان	فاعلن	فاعلان	فاعلن
مُذال	سائلم	مذال	سائلم

پِکھ ضرۄر	سُون کُن	اعتبار	چون چھُم
فاعلان	فاعلن	فاعلان	فاعِلُن
مُذال	سائِلم	مذال	سائِلم

بحرِ متدارک مثمن مخبون:

ژولہِ عشقچہِ منز میٚہ کوٚرُم سرٕ دِل

اُچھ پوش بُنتھ چھُ گرٕھان برٕ دِل

(شبیر)

تقطیع:

ژولہِ عش	قچہِ منز	میٚہ کوٚرُم	سَرٕ دِل
فَعِلُن	فَعِلُن	فَعِلُن	فَعِلُن
مخبون	مخبون	مخبون	مخبون
اُچھ پو	ش بُنتھ	چھُ گرٕھا	بَرٕ دِل
فَعِلُن	فَعِلُن	فَعِلُن	فَعِلُن
مخبون	مخبون	مخبون	مخبون

بحرِ متدارک مثمن محذوف:

فاعِلُن فاعِلُن فاعِلُن فَعْ .... فاعِلُن فاعِلُن فاعِلُن فَعْ

شعر:

دلبرو کن میٚہ تھوۄتھ نہٕ نادَن

راۄ رووُم ژٕے پتھ لوٗ آدن (شبیر)

تقطیع:

دلبرو	کُن میّہ تھ	وُتھ نہٕ نا	دَن
فاعلن	فاعلن	فاعلن	فع
سائم	سائم	سائم	محذوذ
راوٕ رو	وُم ژِ پتھ	بوۄ آ	دَن
فاعِلُن	فاعِلُن	فاعِلُن	فعْ
سائم	سائم	سائم	محذوذ

بحرِ متدارک مثمن مقطوع:

فَعلُن فَعلُن فَعلُن فَعلُن .... فَعلُن فَعلُن فَعلُن فَعلُن

شعر:

بادٕمی چشمو نظرا ترأوِتھ
دلبر گو از دِل کترأوِتھ

(شبیر)

تقطیع:

بادٕمی	چشمو	نظرا	ترٔأوِتھ
فَعلُن	فَعلُن	فَعلُن	فَعلُن
مقطوع	مقطوع	مقطوع	مقطوع

دِلبر	از دِل	گوکت	رأ وِتھ
فَعلُن	فَعلُن	فَعلُن	فَعلُن
مقطوع	مقطوع	مقطوع	مقطوع

مخبون تہٕ مقطوٗع بحرِ مُتدارک ہیکہِ مضاعَف یعنی دوگنہٕ افاعیلن ہنٛدِس صوٗرتس منٛز تہِ یتھ۔ یعنی أکِس ہِسہ مِصرس منٛز ین أٹھ فَعلُن تہٕ پوٗر شعر ییہِ شُرٕہن فعِلُن افاعیلن ہُنٛد۔ تہِ زَنہٕ گوٚ یتھ پأٹھی:

بحرِ مُتدارک مخبون مُضاعف:

فَعِلُن فَعِلُن فَعِلُن فَعِلُن فَعِلُن فَعِلُن فَعِلُن فَعِلُن

فَعِلُن فَعِلُن فَعِلُن فَعِلُن فَعِلُن فَعِلُن فَعِلُن فَعِلُن

شعر:

میٚہ چھُ چانہِ وُتارٕ دزان جگر یہِ فراق چھُ چون بنان زٕہر

نہٕ یہِ حُسنہٕ گُمان ژھوکان ژٕے چھی نہٕ ہَمان چھُ میوٗن یہِ عشقہٕ مٔژر

(شبیؔر)

تقطیع:

میٚہ چھُ چا	نِ وُتا	ردَزا	نِ جگر	یہِ فِرا	ق چھُ چو	ن بنا	ن زٕہر
فَعِلُن	فَعِلُن	فَعِلُن	فَعِلُن	فَعِلُن	فَعِلُن	فَعِلُن	فَعِلُن
مخبون	مخبون	مخبون	مخبون	مخبون	مخبون	مخبون	مخبون

نہٕ یہٕ حُس	ن گُما	ن ژھوکا	ن ژٕ چھی	نہٕ ہَما	ن چھ میو	ن یہٕ عش	ق مژر
فَعِلُن	فَعِلُن	فَعِلُن	فَعِلُن	فَعِلُن	فَعِلُن	فَعِلُن	فَعِلُن
مخبون	مخبون	مخبون	مخبون	مخبون	مخبون	مخبون	مخبون

بحرِ مُتدارک مقطوع مُضاعَف:

فَعْلُن فَعْلُن فَعْلُن فَعْلُن فَعْلُن فَعْلُن فَعْلُن فَعْلُن

فَعْلُن فَعْلُن فَعْلُن فَعْلُن فَعْلُن فَعْلُن فَعْلُن فَعْلُن

شعر:

رأژن گرٕ گرٕ شب بیدأری شیرتھ تھأوِتھ طمہک دامن

ءکرِٔا کوٗشش گرٕ اِنسانن ترِ مادراٖسے زہٕارمانن

تقطیع:

رأژن	گرٕگر	شب بے	دأری	شیرتھ	تھأوِتھ	طمہک	دامن
فعلُن	فعلُن	فعلُن	فعلُن	فعلُن	فعلُن	فعلُن	فعلُن
مقطوع	مقطوع	مقطوع	مقطوع	مقطوع	مقطوع	مقطوع	مقطوع
ءکرِٔا	کوٗشش	گرٕ اِن	سانن	ترِ ما	دراٖسے	زہٕار	مانن
فعلُن	فعلُن	فعلُن	فعلُن	فعلُن	فعلُن	فعلُن	فعلُن
مقطوع	مقطوع	مقطوع	مقطوع	مقطوع	مقطوع	مقطوع	مقطوع

یِمن دون زُحأئی صوٗرتن منٛز ہیٚکہٕ اکھ رُکن مخبون (فَعِلُن) تہٕ بیٚاکھ مقطوع (فَعْلُن) تہٕ ورتاونہٕ یِتھ۔ بحرِ متدارِک مثمن مخبون مسکن محذوف چھےٚ یِمہٕ ہیتہٕ بنان۔

فَعِلُن فَعِلُن فَعِلُن فَعْ .... فَعْلُن فَعْلُن فَعْلُن فَع

اَتھ بحرِ پٮ۪ٹھ شعرٕ مثال ۔

پوشن تن ناواں شبنم

سَرْ وَن مَس چاواں شبنم

(شبیر)

تقطیع:

پوشن	تن نا	واشب	نم
فعلن	فعلن	فعلن	فع
سروَن	مَس چا	واشب	نم
فَعلُن	فعلُن	فَعلُن	فع

(فاعِلُن افاعیلس خبن ناوٕ زُحاف لاَ گتھ گیہِ پوٚتس پتھ ترےٚ حرکتہٕ یکجا۔ فَ ، عِ ، لُ + ن (فَعِلُن) حرف (ع) آو سا کن بناونہٕ۔اِو مو کھ زِیہِ چھُ وَتدِ مجموعُک دۆیِم حرف)۔

بحرِ متدارک مسدس سالم:

فاعلن فاعلن فاعلن............فاعلن فاعلن فاعلن

شعرٕ مثال:

دِلبرو غم زرُن چھا دوہے

اِنتظارے کرُن چھا دوہے

(شٔبیر)

تقطیع:

نہ ءِ يہِ حُس	ن گُما	ن ڙهوڪا	ن ڙِ ڇهي	نہ ءِ هَما	ن ڇه ميو	ن يہِ عِش	ق مڙر
فَعِلُن	فَعِلُن	فَعِلُن	فَعِلُن	فَعِلُن	فَعِلُن	فَعِلُن	فَعِلُن
مخبون	مخبون	مخبون	مخبون	مخبون	مخبون	مخبون	مخبون

بحرِ مُتدارڪ مقطوع مُضاعَف:

فَعْلُن فَعْلُن فَعْلُن فَعْلُن فَعْلُن فَعْلُن فَعْلُن فَعْلُن

فَعْلُن فَعْلُن فَعْلُن فَعْلُن فَعْلُن فَعْلُن فَعْلُن فَعْلُن

شعر:

رأڙن ڱري ڱري شب بيدأري شيرِته ٿهأوِته ٺمهُڪ دامن

ءِڪڙا ڱوشش ڱر اِنسانن تر مادراءِے زاڻهہ ارمانن

تقطيع:

رأڙن	ڱرڱر	شب بے	دأري	شيرِته	ٿهأوِته	ٺمهُڪ	دامن
فعلُن	فعلُن	فعلُن	فَعلُن	فعلُن	فَعلُن	فَعلُن	فَعلُن
مقطوع	مقطوع	مقطوع	مقطوع	مقطوع	مقطوع	مقطوع	مقطوع
ءِڪڙا	ڱوشش	ڱر اِن	سانن	ترِ ما	دراءِے	زہ ار	مانن
فَعلُن	فَعلُن	فَعلُن	فَعلُن	فَعلُن	فَعلُن	فَعلُن	فَعلُن
مقطوع	مقطوع	مقطوع	مقطوع	مقطوع	مقطوع	مقطوع	مقطوع

يمن دون زُحائي صُورتن منڙ هيڪہِ اکهہ رُڪن مخبون (فَعِلُن) ۽ ٻيا کهہ مقطوع (فَعْلُن) ترِ ورتاونہِ ٿِته۔ بحرِ متدارِڪ مثمن مخبون مسڪن محذوذ ڇهے يمہِ هيئة بنان۔

فَعلُن فَعلُن فَعلُن فعْ .... فَعْلُن فعْلُن فَعْلُن فع

اَتھ بحرِ پیٹھ شعرِ مثال

شبنم . ناواں تن پوشن

شبنم چاواں مَس سَرْ وَن

(شبیر)

تقطیع:

پوشن	تن نا	واشب	نم
فعلن	فعلن	فعلن	فع
سروَن	مَس چا	واشب	نم
فَعلُن	فعلن	فَعلُن	فع

(فاعِلُن افاعیلس خبن ناوی زُحاف لاگتھ گیہِ پوٗتس پتھ ترے حرکتہٕ یکجا۔ فَ، عِ، لُ+ن (فَعِلُن) حرف (ع) آو ساکن بناونہٕ۔اِمو کھ زِیہ چھُ وَتدِ مجموعُک دوٚیم حرف)۔

بحرِ متدارک مسدس سائم:

فاعلن فاعلن فاعلن ....فاعلن فاعلن فاعلن

شعرِ مثال:

دوہے چھا زرُن غم دِلبرو

دوہے چھا کرُن انتظارے

(شبیر)

تقطیع:

دِلبرو	غم زَرُن	چھادوہے
فاعلن	فاعلن	فاعِلُن
اِنتظا	رِۓ کرُن	چھادوہے
فاعِلُن	فاعِلُن	فاعِلُن

بحرِ متدارک مُسدّس مُخلّع:

فاعِلُن فاعلن فَعَل ....فاعِلُن فاعِلُن فَعَلِ

شعرِ مثال:

کیا لِکھتھ چھُم میہ در ازل
مشکلن گو نۂ زانٛہہ تہٕ حل
(شبیرؔ)

تقطیع:

کیا لِکھتھ	چھُم میہ در	اَزَلؕ
فاعِلن	فاعلن	فَعَل
مشکلن	گونۂ زانٛہہ	تہٕ حل
فاعِلُن	فاعِلُن	فَعَل

خلعِ ناوٕی زُحاف چھُ خبن تہٕ قطعِ ناوٕی دوٚن زُحافن ہنٛز مِلہٕ وَن۔ خبن زُحاف لگِتھ بنیاؤ (فاعِلُن) (فَعِلُن) تہٕ قطع زُحاف لگِتھ گوس حرف (ن) حذف۔ پتھ کُن روٗد (فَعَل) بحرِ متدارکہٕ کِس تہٕ امہٕ کِس تذکرس ستۍ ووت عُروضی بحرن ہُنٛد تفصیل تہٕ تشریح اند۔

(۱) مُعاقَبہ......(۲) مُکانفہ......(۳) مُراقبہ......

یِمن ترٚبن اہم اصطلاحن ہنٛز تعریف چھےٚ عروضہٕ چیٚن معتبر کتابن منٛز یتھ پأٹھی کرنہٕ آمٕژ۔

المُعاقبَه: هِیَ، فِی الّغَۃِ، المناوِیه، وَ فِی الاِصطلاحِ تجاور سَبَبَینِ خفیفین فی تفعیلۃِ واحدۃٍ او تفعِلتینِ مُتجاورَتین سلما معاً مِنَ الزُّحافِ، اَو زُوحِفَ احدهما وَسَلِم الآخِر، وَلا یَجُوزُ اَن یزاحفا معًا. فَ (مفاعیلُن) فی بحرِ الهزجِ تتضمن سَبَبَینِ خفِیفینِ متجاورِین هُما (عِی) وَ (لُنْ)...... وَ حُکمها اَلّا یُزاحفا معاً، فاذا حُذِفَتِ الیاءُ بالقبض، سَلّمتِ النّون مِنَ الکف. فَجاءَ ت (مَفَاعِلُن) علٰی (مفاعِلُن) وَ اِذا حُذِفَتِ النُّون بالکف سلّمت الیاءُ مِنَ القبض...... فَتأتی (مفَاعِیلُن) عَلٰی (مَفاعِیلُ). وَقد یسلم السَّبَبان، فتسلم (مفاعِیلُن). وَ هٰذَا فرق اَوّل بَیْنَ المُعَاقَبَۃ وَالمُرَاقَبَۃ. الّتی لَا یجوزُ فِیهَا اَن یسلم السَّیان معًا، بَل لَا بُدَّ مِن اَن یُزَاحَفَ اَحدُهما، والفرقُ الثَّانِی بَیْنَهُمَا اَن تجاوز السَّبَبَیْنِ فی المعاقبۃ قد یکون فی تفعیلۃ واحدۃ، وقد یکون فی تفعِیلتین مُتجاورَتَین، اَمَّا فی المُراقبه، فَلا یَکُون اِلَّا فی تفعیلۃ واحدۃ.

ترجمہٕ: مُعاقبہ: امیُک لغوی معنہٕ چھُ اکھ أکس خلاف آسُن یا اکھ أکس سٟتی لڑٕ کرٕنی۔ اصطلاح مطأبق چھُ معاقبہ تمہٕ حالتُک ناو یمہٕ مطأبق أکس یا دون ہمسایہٕ افاعیلن ہٕنٛز سبب خفیف آسن۔ یِم زٕ سبب خفیف روزن یاتہٕ دونوٕے سالم

(یعنی زُحاف لگنہٕ روٗس) نتہٕ لگہِ أ ِکس زُحاف تہٕ بیاکھ روزِ زُحافہٕ نشہِ مُچھ)۔
دوٕنوٕنی افاعیلن أ کی ساعتہٕ زُحاف لاگُن چھُنہٕ رَوا۔ تہِ زن گو۔ یتھٕ کنٕ زِبحرِ ہزجہِ
ِکس (مَفاعیلُن) اَفاعیلس منٛز چھِ زٕ سبب خفیف (عی) تہٕ (لُن) اَکھ أ ِکس
ہمسایہ۔ یمن ہندس بارس منٛز چھُ ونہٕ آمت زِ یمن لگن نہٕ أ کی ساعتہٕ زُحاف۔
یوٗ دوٚے (مفاعیلُن) افاعیلُک حرف (ی) قبض ناوٕ زُحاف لأ ِگتھ ِگراونہٕ
یعنی حذف کرنہٕ ییہِ تتھ صوٗرتس منٛز روزِ امہِ افاعیلُک حرف (ن) کف ناوٕی زُحافہٕ
نشہِ مُچھ۔ اَتھ صوٗرتس منٛز بنہِ (مفاعیلُن) (مفاعلُن)۔ وُں اگر کف ناوٕی
زُحاف لأ ِگتھ بحرِ ہزجکہِ (مفاعیلُن) افاعیلُک حرف (ن) گراونہٕ یعنی حذف
کرنہٕ ییہِ، تتھ حالتس منٛز ہیکہِ نہٕ قبض ناوٕی زُحاف لأ ِگتھ امہِ افاعیلُک حرف
(ی) ِگراونہٕ یعنی حذف کرنہٕ یتھ۔ اَتھ صورتس منٛز بنہِ (مفاعیلُن)
(مَفاعیلُ)۔ معاقبہ ناوٕ کہِ اصطلاح مطابق چھِ افاعیلکی دوٕنوٚے سبب خفیف تہٕ
سائلم تھاوٕنی روا۔ یتھٕ پأٹھی روزِ (مفاعیلُن) پننس سائلم تہِ اصلی صوٗرتس منٛز
موجود۔ یہِ چھےٚ معاقبہ تہٕ مراقبس منٛز گوڈنچ فرق۔ زِ تتھ منٛز یعنی مراقبس منٛز
چھنہٕ زٕ سبب خفیف موجوٗد تھاوٕنی روا۔ بلکہِ چھُ أ ِکس زُحاف لاگُن ضروٗری۔
دوٚیم فرق چھےٚ معاقبس تہٕ مُراقبس یہِ زِ معاقبس منٛز چھُ زُحاف لاگن وِزِ دوٕن
جُدا افاعیلن ہندی زٕ سبب خفیف تہٕ مُجرا یوان۔ مگر مُراقبس منٛز چھ یہِ قأعدٕ اکسیے
افاعیلس تام محدوٗد۔

معاقبہ ناوٕی اِصطلاح مطابق کمن عروضی بحرن اندر کمہِ اندازٕ چھِ زُحاف
لأگنی رَوا اَتھ بارس منٛز چھےٚ عروضہٕ چہِ معتبر کتابہٕ لیکھان:

"والمعاقبة فی تفعیلة اَو جُزءٍ) وَاحِدَةٍ تکُون فی خمسةِ ابحر فی (مفاعیلُن) مِنَ الھزج، والطّویل، والوافِر، و فِی (مستفعِلُن) مِنَ المنسرح والکامِل.

والمعاقبة فی تفعیلیتن تکون فی المدید، والرَّمل، والخفیف، والمُجتث، فاِذا زُوحف اوّل التفعیله لتسلم التفعیلة الّتی قبلها، سُمّی الجزء المزاحف (صدراً) لِوَقُوْعِ الزحاف فی صَدرِہٖ. وَاِذا زُوحف آخر الجزء لیسلم الجزء الّذی بعده، سُمّی الجزءُ المُزاحِف (عَجُزاً) لِوقُوعِ الزّحاف فی عَجُزِہٖ. وَاِذ.ا زُوحف اوّل التفعیلة وَ آخِرُها فسلمت التفعیلة الّتی قبلها والّتی بعدها، سُمّی الجُزءُ المزاحف (الطرفین).

أ کی سۭ افاعیلس پیٹھ یمن بحرن منٛز معاقبُک اِطلاق چھُ سپدان تمن ہنٛدس بارس منٛز چھےٚ عروٗضی کتابن منٛز یتھۍ کٕنۍ تفصیل باونہٕ آمٕژ۔

"والمُعاقبة فی تفعیلة (اَو جُزءٍ) واحِدَة تکون فی خمسةِ ابحُرٍ.

فی (مفاعیلن) من الھزج، والطویل، والوافر...... وفی (مستفعِلُن) مِن المنسرح، والکامِل.

یعنی أ کی سۭ افاعیلس (یاتمہِ کِس جُزس) پیٹھ چھُ معاقبُک اطلاق پانٛژن بحرن منٛز سپدان۔

(۱) بحرِ ہزجہِ کِس (مفاعیلُن) افاعیلس پیٹھ (۲) بحرِ طویل کِس

(مفاعیلُن) افاعیلس پٹھ (۳) بحرِ وافِر کس (مفاعیلُن) افاعیلس پٹھ (یعنی بحرِ وافِر کس (مَفَاعَلَتُن) افاعیلس عصب ناؤی زُحاف لگتھ یُس (مفاعیلُن) بارسس یوان چھُ) (۴) بحرِ مِنسرح کس (مستفعِلُن) افاعیلس (۵) بحرِ کامِل کس (مستفعِلُن) افاعیلس (یعنی بحرِ کاملہٕ کس (مُتفاعِلُن) افاعیلس اِضمار ناؤی زُحاف لگتھ یُس (مفاعیلُن) حأصل چھُ سپدان۔

دون افاعیلن پٹھ چھُ ژورن بحرن منز معاقبہ اصطلاحُک اِطلاق سپدان۔ چنانچہ وننہٕ چھُ آمُت:

"والمعاقبة فی تفعِیلتَنِ تکون فی المدید، والرَمل، والخفیف، والمُجتث فَاِذااز وحف اوّل التفعیلة لتسلم التفعیلة الّتی قبلها. سُمِیَّ الجزء "المزاحف (صدراً) لِوقوع الزحافِ فی صدرِہٖ، وَاِذا زُوحف آخر الجُزءِ لَیَسْلِم الجَزءُ" الّذی بعده، سُمِّیَ الجُزء المُزاحف (عَجُزًا) لِوقوع الزحاف فی عَجُزِہٖ. وَاِذا زُوحف اوّل التّفعیلة وَ آخرها فسلمت التفعیلة الّتی قبلها واللّتی بعدها، سُمِی الجزء المُزاحف (الطرفین)

یعنی دون افاعیلن پٹھ چھُ معاقبُک اطلاق ژورن بحرن منز سپدان۔ یِم ژور بحر چھے: (۱) بحرِ مدید (۲) بحرِ رمل (۳) بحرِ خفیف (۴) بحرِ مجتث۔

یِیلہٕ گوڈنکس افاعیلس زُحاف لگہٕ تیلہٕ چھُ امہٕ برونٹھم افاعیل زُحافہٕ نشہٕ

مُچھِ تھاوٕنہٕ یِوان۔ اَتھ چھُ (صدر) وننہٕ یِوان۔ اِو موکھٕ زِ زُحاف آو صدرس لاگنہٕ۔ یِیلہِ اٰخری جُزس زُحاف لگہِ تیٚلہِ چھُ امہِ پتٕک افاعیل زُحافہٕ نشہِ مُچھِ تھاوٕنہٕ یِوان۔ اَتھ چھُ اصطلاحس منٛز (عُجُز) وننہٕ یِوان۔ اِو موکھٕ زِ زُحاف چھُ عُجُزس لاگنہٕ آمُت۔ وٕں اگر گوڑنِکس تہٕ پتِمس جُزس زُحاف لگہِ تیٚلہِ چھِ برونٛہہ کنیٚک تہٕ پتہٕ کنیٚک افاعیل زُحافہٕ نشہِ مُچھِ روزان۔ اَتھ چھُ اِصطلاحس منٛز (طرفین) وننہٕ یِوان۔

یِمن قاعدن ہنٛز عملی باوٕژ ہندس بارس منٛز چھےٚ عروضی کتابہ یتھٕ کنٛہ وضاحت کران:

”و تجری المُغاقبة بَانواعِها الثّلاثة، فی اربعة ابحر، (المدید، والرّمل، والخفیف، والمُجتث).

یعنی معاقبُک اِطلاق چھُ ترٛیٚیہِ طریقہٕ ژورَن بحرن پیٹھ سپدان۔ یِمہٕ بحر چھےٚ، مدید، رمل، خفیف تہٕ مجتث۔

چونکہِ معاقبہٕ مطابق لگَن والیٚن تِتھِن زُحافن ہُند اطلاق چھُ عربی زبانٕہ ہنٛدس شعرٕ ادبسےٚ سٟتی مخصوص لہاذا اچھُنہٕ تِمن زُحافی صُورتن ہُند تشریح تہٕ تفسیر کرُن ضرٛوری۔ موخصر پأٹھی وَنو یہِ زِ یِیلہِ اٰکِس بحرِ منٛز زٕ سَبب خفیف نکھٕ نکھٕ (اَکھ اٰکِس پتہٕ) یِوان چھِ تیٚلہِ چھےٚ زٕ صُورتہٕ پیش یِوان۔ یا تہٕ تِمن یِم دونوے سبب خفیف پننِس اصلی حالتس منٛزٕ ورتاونہٕ۔ وٕں اگر زُحاف دِنہٕ یِیِکھ تیٚلہِ لگہِ اٰکِس حرفس یا جُزس زُحاف تہٕ بیاکھ روزِ زحافہٕ نشہِ محفوظ۔ مثلاً بحرِ طویلس چھُ دوٕیِم افاعیل (مفاعیلُن)۔ یہِ چھُ قبض ناوی زُحاف لگِتھ (مفاعِلُن) بنان تِکیازِ

قبض زُحاف چھُ امیُک پاُنژِم ساکن حرف (ی) ژِگراواں۔ وُں اگر اتھ یعنی (مفاعیلُن) افاعیلس کف ناٗوی زُحاف لاگوتیٚلہِ چھُ امیُک پۆتِم ساکن حرف (ن) ژِگراں تہٕ (مفاعیلن) چھُ بنان (مفاعیلُ) عربی عروضہٕ کہِ قاعدِ مطابق ہیٚکِن بہٕ بحرِ طویلہٕ ہِکس (مفاعیلُن) افاعیلس قبض تہٕ کف ناٗوی زُحاف اٗکی ساعتہٕ لگتھ۔ تِتھے پاٗٹھی چھُ بحرِ ہزجُک اَفاعیل (مفاعیلُن)۔ اَتھ چھ پۆتس پتھ زِ سبب خفیف۔ تِم گے (عی) تہٕ (لُن) امہِ افاعیل چیٚن زُحافہٕ صورتن منز چھُ عرُوضی قاعدِ یِہ زِ اگر قبض ناٗوی زُحاف لاٗ ژِگتھ امیُک پاُنژِم ساک حرف (ی) ژِگراونہٕ یِیہِ تتھ صورتس بنہِ (مفاعیلُن) (مَفاعِلُن)۔ اَتھ صوٗرتس منز یِیہِ (مفاعیلُن) افاعیلک اٗخری ساکن حرف (ن) کف ناٗوی زُحافہٕ نشہِ مُچھ تھاونہٕ۔ وُں اگر کف زُحاف لاٗ ژِگتھ سَتِم یعنی اٗخری ساکن حرف (ن) ژِگراونہٕ یِیہِ تیٚلہِ چھُ پاُنژِم ساکن حرف (ی) قبض ناٗوی زُحافہٕ نشہِ محفوظ تھاوُن۔ البتہٕ اگر یژھو تیٚلہِ ہیٚکو کھ دونوٚے سبب خفیف یعنی (عی) تہٕ (لُن) موجود تھاوِتھ تہٕ افاعیل روزِ پننس اصلی حالتس منز (مفاعیلُن)۔ یۆہے عرُوضی قاعدِ چھُ بحرِ واٗفرِ ہِکس تتھ (مفاعیلُن) افاعیلس پیٹھ تہٕ ناٗفذ یُس امہِ بحرِ ہِندِس (مفاعَلتُن) افاعیلس عصب ناٗوی عِلّت (زُحاف) لگتھ بارس یِوان چھُ۔ عصب ناٗوی زُحاف لِگتھ چھُ بحرِ وافرِ ہِکس "مَفاعلتُن" افاعیلس پاُنژِم متحرک حرف (ل) ساکن بنان۔ پتہٕ چھِے اتھ تقطیع سپدان (مفاعیلُن)۔ یۆہے عرُوضی قاعدِ چھُ بحرِ کاملہٕ ہِکس تتھ (مُستفعِلُن) افاعیلس پیٹھ تہٕ ورتاونہٕ یِواں یُس تمہِ ہِکس (مُتفاعِلُن) افاعیلس اضمار ناٗوی زُحاف لگتھ حاٗصل چھُ سپدان۔ اِضمار ناٗوی زُحاف چھُ

(مُتفَاعِلُن) افاعیلک ، دۄیم متحرک حرف (ت) ساکن بناوان۔ اَتھ چھےٚ (مُستفعِلُن) تقطیع گژھان۔ یوٚہے معافِبک قاعدٕ چھُ بحرِ مِنسرح کس (مستفعِلُن) افاعیلس پٹھ تہٕ ورتاونہٕ یوان۔

بحرِ رملہٕ کس (فاعلاتن) افاعیلس پٹھ تہٕ چھُ معاقبک قاعدٕ نافذ۔ فرق چھےٚ یژھے زِ یتھ کُن ذکر کرنہٕ آمژن پاٹژن بحرن منز چھُ معاقبہٕ اکی ہے افاعیلس پٹھ نافذ گژھان۔ بحرِ رملس منز چھُ معاقبہٕ دۄن افاعیلَن (جُزن) پٹھ لگان۔ اَتھ تناظرس منز ییلہِ بحرِ رملہٕ کس "فاعلاتن" افاعیلس خبن ناوی زُحاف لاگتھ حرف (الف) گراونہٕ ییہِ تیلہِ چھِ امہِ بروٚنٹھم جُز مُچھِ روزان۔ اَتھ چھُ اصطلاحس منز (صدر) وننہٕ یوان۔ تہٕ زن گوتہٕ پاٹھی:

فاعلاتن فعلاتُن ....فاعلاتن فعلاتُن

یوٚ دوَے بحرِ رملس منز (فاعلاتن) افاعیلُک حرف (ن) کف ناوی لاگتھ گراونہٕ ییہِ تتھ صُورتس منز چھُ امہِ بحرِ ہُند پتم افاعیل یعنی (فاعلُن) خبن ناوی زُحافہٕ نشہِ مُچھِ روزان۔ اَتھ چھُ اصطلاحس منز (عَجُز) وننہٕ یوان۔ تہٕ زن گوتہٕ پاٹھی:

فاعلاتُ فاعلاتُ فاعِلُن ....فاعلاتُ فاعلاتُ فاعِلُن

ۄُن اگر بحرِ رملکہِ (فاعلاتُن) افاعیلکی حرف (الف تہٕ نون) اکی ساعتہٕ زُحاف شکل یعنی (خبن + کف) زُحافہٕ ستی گراونہٕ ین تتھ صوٗرتس منز چھُ امہِ بحرِ ہُند گوڈنیک حصہٕ (کف) ناوی زُحافہٕ نشہِ تہٕ پتم حصہٕ (خبن) ناوی زُحافہٕ نشہِ مُچھِ روزان۔ اَتھ چھُ اِصطلاحس منز (طرفین) وننہٕ یوان۔ سہٕ گوتھ پاٹھی:

فاعلاتُ فعِلاتُ فاعلن ....فاعِلاتُ فعِلاتُ فاعِلُن

اَلمُراقَبَۃ:

هِیَ اَن یتجاورَ فی تفعیلة واحدة سَببان، خفیفان، احدهما یلحقه الزُّحاف والآخرة یجوز اَن یلحقه الزُّحاف، فبحر المضارع مثلاً وَزنه!

مفاعیلُن فاعِ لاتُن .... مفاعیلُن فاعِ لاتُن

ف (مفاعیلُن) فیه تضمَّن سَبَبَین خفیفین هُمَا (عی) و (لُن) وَ حُکمها اَلَّا یُصیبُها الزّحافُ معاً، بل لَا بُدَّ مِن زُهاف احد السّببین و سلامة الآخِر، فامّا اَن تحذف الیَاء بالقبض، وَ تسلم النّون من الکف، فتصبح التفعیلة (مفاعِلُن) واِمّا اَن تحذف النّون بالکفّ و تسلم الیاء من القبض، فتصبح التفعیلة (مفاعیلُ) وَ یُقالُ: اِنَّ بین یاءِ (مفاعِلن) وَ نُونُها مُراقَبَة.

وَ هٰذَا الحکم نفسه یجری علٰی (مفعولاتُ) فی بحر المقتضب، ففی اَوّل (مفعولاتُ) سببانِ خفیفان مُتجاوِران (مَفْ) وَ (عُوْ) وَلَا بُدَّ مِنْ زُحَاف احدهما و سلامة الآخر، فامّا ان تحذف الفاء بالخبن، و تسلم الواو مِن الطّی، فتصبح (مفعولات) (معُولاتُ) وَ تنقُل اِلٰی (مفاعِیلُ) وَ اِمّا ان تحذف الواو بالطّی، و تسلم الفاءُ مِنَ الخبن، فتصبح (مَفعُلاتُ) وَ تنقل اِلٰی (فاعلاتُ)، وَیقال: اِنَّ بَین فاء (مفعولاتُ) وواوها مُراقبة.

ترجمہٕ: مراقبہٕ ناؤوی اصطلاح نشہِ چھُ مُراد أکِس افاعیلس منز ز سَبَب خفیف پوٚلتس پتھ تہِ نَے۔ یمو منزٕ چھُ أکِس زُحاف لاگنہٕ یوان تہٕ بیٚاکھ چھُ زُحافہٕ نشہِ مُچھِ روزان۔ مثالے بحرِ مضارع۔ امیُک وزن چھُ:

مفاعیلُن فاعِ لاتن.........مفاعیلُن فاعِ لاتن

(مفاعیلُن) افاعیلس منز چھُ زٕ سبب خفیف اکھأ اَکِس نکھٕ۔ تمہٕ چھِ (عی) تہٕ (لُن) یمن ہٕندس بارس منز چھُ حُکم زِ یمن ییہِ نہٕ اکی ساعتہٕ زُحاف لاگنہٕ۔ بلکہ چھُنہٕ یتھ کانْہہ چارے زِ أکِس سببِ خفیفس زُحاف لاگنہٕ تہٕ تتھ ییہِ بیٚاکھ سببِ خفیف زُحافہٕ نشہِ مُچھِ تھاونہٕ۔ تہِ زن گو یوٚدوے (مفاعیلُن) افاعیلُک حرف (ی) (قبض) ناؤوی زُحاف لأ گِتھ گراونہٕ ییہِ، تتھ صوٗرتس منز روزِ حرف (ن) کف ناؤوی زُحافہٕ نشہِ مُچھِ۔ اتہِ بنہِ افاعیل (مفاعیلُن): (مفاعِلُن)۔ وُں اگر مفاعیلن افاعیلُک حرف (ن) کف ناؤوی زُحاف لأ گِتھ گراونہٕ ییہِ تتھ صوٗرتس منز روزِ افاعیلُک حرف (ی) قبض ناؤوی زُحافہٕ نشہِ مُچھِ۔ اتہِ بنہِ افاعیل (مفاعیلُ)۔ اتہِ چھُ ونہٕ یوان زِ (مفاعیلُن) افاعیلہٕ کِس حرف (یا) تہٕ حرف (نوٗنس) درمیان چھُ مُراقبہٕ۔ یہِ قأعدٕ چھُ پأنْی پانے بحرِ مقتضب کِس (مفعولاتُ) افاعیلس پیٹھ تہِ نأفذ گژھان۔ امہِ بحرِ ہٕندس گوڈنکِس (مفعولاتُ) افاعیلس چھِ زٕ سبب خفیف اَکھأ اَکِس نکھٕ۔ تمہٕ چھِ (مَفْ) تہٕ (عُوْ) اَتھ تہِ چھُنہٕ أکِس سببِ خفیفس زُحاف لأ گِتھ بیٚاکھ سببِ خفیف زُحافہٕ نشہِ مُچھ تھاونس چارٕ ے۔ یِیلہِ (مفعولاتُ) افاعیلُک حرف (ف): (خبن) ناؤوی زُحاف لأ گِتھ گراونہٕ ییہِ تیٚلہِ چھُ امہِ افاعیلُک حرف (واوْ) (طی) نشہِ مُچھ

روزان۔ اَتھ صوٗرتس منٛز چھُ (مفعوٗلات) بنان (مُعوٗلات)۔ تقطیع چھس گژھان (مفاعیلُ)۔ وُں اگر (مفعوٗلاتُ) افاعیلُک حرف (واوٗ) (طَیِ) ناوکی زُحاف لاگتھ گراونہٕ ییہِ تیلہِ چھُ امیُک حرف (ف) خبن ناوکی زُحافہٕ نِشہِ مُچھِ روزان۔ اَتھ صورتس منٛز چھُ (مفعولاتُ) بنان (مَفعُلاتُ)۔ تقطیع چھس سپدان (فاعلاتُ)۔ اتہٕ چھُ وننہٕ یوان زِ مفعولاتُ افاعیل کس حرف (ف) تہٕ حرف (واوٗس) درمیان چھُ مراقبہٕ۔

المُكانفَة: هِىَ فى اللغة، المُعاوَنَة. وَ فِى الاصطلاح، تجاوُرُ سَبَبَيحنِ خَفِيفَين فى تفعيلة واحدة سلماً معاً مِنَ الزّحاف اَو زُوحفا معاً، اَو سَلِم احدهما و زُوحف الآخر، و تجرى المكانفة فى (مستفعِلُن) مِنَ الرّجز، والسّريع، والبسيط، والتفعيلة الاولىٰ من المنسرح. فالسَّبَبانِ (مُسْ) وَ (تف) يجوزُ فيهما اَن يسلما معاً، فتبقىٰ التّفعيلة علىٰ حالها (مستفعِلن) وَ اِن يراحفا معاً فتصير (فَعِلَتُن) وَ اِن يزاحف الاوّل وَ يسلم الثّانى، فتصير (مفاعيلن) وَ اِن يزاحف الثّانى و يسلم الاوّل، فتصير (مُفْتَعِلُن). وَ يُقال: اِنَّ بَيْنَ السّين (مستفعِلُن) وَ فائها مُكانفة، وَ كذالِكَ يجرى المكانفة فى (مَفْعُولاتُ) منْ بحرِ المنسرح.

ترجمہ: **مُكَانَفه**: اَتھ چھُ لغوی معنیٰ (معاونت)، اصطلاحس منٛز چھُ امہِ نشہِ مُراد کُنہِ افاعیلس منٛز دون سبب خفیفن ہُند نکھٕ آسُن۔ یمن سببِ خفیفن ہیکن أکی ساعتہٕ تہٕ زحاف لگتھ تہٕ دونوٗے ہیکن زُحافو نشہِ مُچھِ تہٕ روٗزِتھ۔ یہ تہٕ

چھُ رواز۪ اَکس ییہِ زُحاف لاگنہٕ تہٕ بیاکھ ییہِ زُحافہٕ نشہِ مُچھِ تھاونہٕ۔ مُکانفہ چھُ بحرِ رجز، بحرِ سریع، بحرِ بسیط کس (مستفعلن) افاعیلس پیٹھ نافذ سپدان۔ ییٚہِ چھُ بحرِ منسرح کس گوڈنکس (مَفعُولاتُ) افاعیلس پیٹھ تہٕ لاگنہٕ یِوان۔ یعنی (مستفعِلُن) افاعیلکۍ زِ سبب خفیف (مُسْ) تہٕ (تف) یِمہٕ ہیٚکن دۄنوے زحافو نشہِ مُچھِتہٕ تھاونہٕ یِتھ۔ اَتھ صوٗرتس منٛز روز۪ (مستفعِلُن) پننس اصلی حالتس منٛز (سائلم)۔ دۄنوٗنی سبب خفیفن ہیٚکن زُحاف تہٕ لاگنہٕ یِتھ۔ اَتھ صوٗرتس بنہٕ (مستفعِلُن) (مُتعِلُن)۔ تقطیع گژھس (فَعِلَتُن)۔ وُں اگر گوڈنکس زُحاف ییہِ لاگنہٕ تہٕ دۄیم زُحافہٕ نشہِ مُچھِ ییہِ تھاونہٕ۔ تیلہِ بنہٕ (مستفعِلُن) (مفاعِلُن)۔ اگر دۄیمس زحاف لاگنہٕ ییہِ تہٕ گوڈنیُک مچھِ تھاونہٕ ییہِ، تیٚلہِ بنہٕ (مستفعِلُن) (مُفتَعِلُن)۔ اتہِ چھُ ونہٕ یِوان زِ (مستفعِلُن) افاعیل کیٚن دۄن سبب خفیفن درمیان چھُ مُکانفہ۔ تِتھے پاٹھۍ چھُ ''مکانفہ'' اصطلاحُک نفاذ بحرِ منسرح کس (مفعولاتُ) افاعیلس پیٹھ تہٕ سپدان۔

☆☆☆

الزُّحَافُ المُفرَدَة (مطابقِ عربی عروض)

العَدَد	الزُّحاف	تعريفُهُ	اَلتَّفعيلةُ الَّتى	مَاطَرأ علىٰ التفعيلة بعد دخول الزّحاف	التفعيلة بعد نقلها اِلىٰ تفعيلة مستعملة (١)	البحرُ الَّتى يَدْخُلَهَا هذا الزُّحَافُ
١	اَلْاِضمام	اِسكان الثّانى المتحرک	مُتَفَاعِلُن بتحريک التّاء	مُتفَاعِلُن بِاسكانِ التّاء	مُستَفْعِلُن	الكامِل
٢	الخبن	حذفُ الثّانىٔ السّاكِن	مُستفعِلُن فاعِلن فاعلاتن مفعولاتُ مستفع لن	مُتَفْعِلُن فَعِلُن فَعِلاتن مَعُولاتُ مُتفَعِ لُن	مَفاعِلُن فَعِلُن فَعِلاتن مفاعيلُ مفاعِلُن	المديدُ. البسيط الرّمل. السّريع المنسوح. المتقضب المجتث. المتدارک الرّجز. الخفيف
٣	الوقص	حذفُ الثّانىٔ المتحرک	مُتَفَاعِلُن	مفاعِلُن	مفاعِلُن	الكامِل
٤	الطَّىّ	حَذفُ الرّابِعُ السّاكِن	مستفعِلُن مفعولاتُ	مُستَعِلُن مَفْعِلاتُ	مُفتَعِلُن فاعِلاتُ	البسيط. الرجز السّريع. المنسرح المقتضب
٥	العصب	اِسكان الخامس المتحرک	مفاعَلَتُن بتحريک اللّام	مَفَاعَلْتُن باسكانِ اللّام	مفاعيلُن	الوافِر

٦	القبض	حذفُ الخامس السّاكن	فعولن مفاعيلن	فعولُ مفاعِلن	فعولُ مفاعِلن	الطّويل، الهزج، المضارع، المتقارب
٧	العقل	حذف الخامِسُ المتحرک	مَفاعَتن	مَفَاعَلن	مفاعِلن	الوافر
٨	الكفّ	حذفُ السّابع السّاكِن	مستفعِ لُن فاعِلاتن فاعِ لاتن مفاعيلُن	مُستفعَلُ فاعِلاتُ فاعِ لاتُ مفاعيلُ	مستفعَلُ فاعلاتُ فاعِ لاتُ مفاعيلُ	الطّويل. المديدُ. الهزج. الخفيف المضارع. المجتث

الزُّحَافَات المزدوجة اَو المرکّبة

(مطابقِ عربی عروض)

البحورُ الّتی یَدْخُلَهَا هٰذا الزُّحَافُ	التفعیلة بعد نقلها اِلیٰ تفعیلة مستعملة (۱)	مَاطرأ علیٰ التفعیلة بعد دخول الزّحاف	اَلتَّفعیلةُ الّتی یدخلها هذا الزحاف	تعریفه	الزُّحاف المرکب	العَدَد
البسیط، الرّجز السریع، المنسرح	فَعَلَتُنْ فَعِلَاتُ	مُتَعِلُن مَعُلَاتُ	مستفعِلُن مفعولاتُ	خبن+ طی	الخبل	۱
الکامل	مُفْتَعِلُن	مُستَعِلُن	مُتَفَاعِلُن	اِضمار+ طی	الخزل	۲
المدید، الرّمل، الخفیف، المُجتث	...... مَفَاعِلُ	فَعِلَاتُ مُتَفْعِ لُ	فاعلاتُن مُستفعِ لُن	خبن+ کف	الشّکل	۳
الوافِر	مفاعیلُ	مَفَاعَلْتُ	مَفَاعَلَتُن	عصب+ کف	النَّقص	۴

زُحَافات بطریقِ (فارسی)

ردیف	زحاف	معنای لغوی	نام رکن به دست آمده	حروف جذف شده	رکنی که درآن زحاف صورت می گیرد	رکن بدست آمده	رکن جای گزین شده
(۱)	خبن	درهم پیچیدن	مخبون	حذف (۲)	فاعلاتن مستفعِلن	فَعِلاتن و مُتفعِلن	فَعَلاتن و مفاعِلن
(۲)	طیّ	درنوردیدن	مطوی	حذف (۴)	مستفعِلن و مفعولات	مستَعِلن مُفعلاتُ	مفتعِلن و فاعلاتُ
(۳)	قبض	گرفتن	مقبوض	حذف (۵)	مفاعیلن و فعولن	مفاعِلن فعولُ	مفاعِلن فعولُ
(۴)	کف	بازداشتن	مکفوف	حذف (۷)	مفاعیلُن فاعلاتن	مفاعیلُ فاعلات	مفاعیلُ و فاعلات
(۵)	کشف	برہنہ کردن اندام	مکشوف	حذف (۷)	مفعولاتُ	مفعولا	مفعولُن
(۶)	خرب	ویران کردن	اخرب	حذف (۱،۷)	مفاعیلُن	فاعیلُ	مفعولُ
(۷)	حذف	انداختن	محذوف	حذف ہجای آخر	مفاعیلن فاعلاتن فعولُن	مفائی فاعلا فعو	فعولُن فاعلن فَعَل

(۸)	شکل	دست و پایِ شُتر رابستن	مشکول	حذف (۲،۷)	فاعلاتن	فَعِلاتُ	فَعِلاتُ
(۹)	جَبّ	خصی کردن	مجبوب	حذف ۱،۲، ۳،۴،۵	مفاعیلن	مَفا	فَعَل
(۱۰)	جَحف	پاک ببردَن	مجحوف	حذف ۱،۲، ۳،۴،۵	فاعلاتن	تن	فَع
(۱۱)	قصر	کوتاہ کردن	مقصور	حذف آخرو تسکین ما قبل آخر	مفاعیلن و فاعلاتن و فعولن	مفاعیل و فاعلات و فعول	مفاعیل و فاعلات و فعول
(۱۲)	قطع	جُدا کردن	مقطوع	حذف آخرو تسکین ما قبل آخر	مستفعِلُن	مستفعِل	مفعولُن
(۱۳)	نحر	گُلو بریدن	منحور	حذف ۱،۲، ۳،۴	مفعولاتُ	لا	فع
(۱۴)	خرم	بنی بُریدن	اخرم	حذف	مفاعِلُن	فاعِلُن	مفعولُن

☆☆☆